

**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

(Двадцать вторая и двадцать третья сессии)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/36/15)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

(Двадцать вторая и двадцать третья сессии)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/36/15)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1982

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Условные обозначения

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Совета по торговле и развитию и их основных вспомогательных органов обозначаются следующим образом:

Первая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	E/CONF.46/-
Последующие сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию ...	TD/-
Совет по торговле и развитию	TD/B/-
Комитет по сырьевым товарам	TD/B/C.1/-
Комитет по промышленным товарам	TD/B/C.2/-
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей	TD/B/C.3/-
Комитет по морским перевозкам	TD/B/C.4/-
Специальный комитет по преференциям	TD/B/C.5/-
Комитет по передаче технологии	TD/B/C.6/-
Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами	TD/B/C.7/-
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программе	TD/B/WP/-
Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике	TD/B/RBP/-
Информационный бюллетень Совета	TD/B/INF.-
Бюллетень Совета, относящийся к неправитель- ственным организациям	TD/B/NGO/-

Три тома документов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, выходят в следующем виде: том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), где, в частности, содержатся резолюции и решения Конференции; том II, Заявления глав делегаций (в продаже под № R.79.II.D.15); том III, Основная документация (в продаже под № R.79.II.D.16).

Условные обозначения резолюций и решений сессий Конференции состоят их арабских цифр, за которыми следует "(II)", "(III)", "(IV)" или "(V)" в зависимости от сессии, как, например, I (II), 36 (III), 85 (IV), 101 (V) и т.д.

Условные обозначения резолюций и решений Совета состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции или решения, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой было принято решение.

Краткие отчеты

Краткие отчеты о прениях (если такие отчеты ведутся), проходивших на пленарных заседаниях Конференции и ее сессионных комитетов, а также Совета, имеют условные обозначения соответствующего органа (см. выше), за которым следуют буквы "SR". На пятой сессии Конференции краткие отчеты не велись. С января 1976 года издается сводный сборник исправлений к серии "SR" для каждой сессии Совета в том же, содержащем официальные отчеты сессии (TD/B/SR.____ и Corrigendum). В том же томе также содержится оглавление кратких отчетов сессии, утвержденная повестка дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии.

Приложения

Тексты документов, подлежащих включению в отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам Совета отдельными выпусками по каждому пункту повестки дня.

Дополнения

Официальные отчеты Совета включают следующие пронумерованные дополнения:

<u>Номер дополнения</u>	<u>Двадцать вторая сессия</u>	<u>Номер документа</u>
I	Резолюции и решения	TD/B/848
2	Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о второй части его девятой сессии	TD/B/833
3	Доклад Комитета по сырьевым товарам о его девятой сессии	TD/B/834
4	Доклад Комитета по морским перевозкам о его девятой сессии	TD/B/825
5	Доклад Комитета по передаче технологии о его третьей сессии	TD/B/836
6	Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программе о ее третьей сессии	TD/B/850

<u>Номер дополнения</u>	<u>Двадцать третья сессия</u>	<u>Номер документа</u>
I	Резолюции и решения	TD/B/877
2	Доклад Специального комитета по преференциям о его десятой сессии	TD/B/853
3	Доклад Комитета по морским перевозкам о его третьей специальной сессии	TD/B/855
4	Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программе о ее четвертой сессии	TD/B/882

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ.....		- xv -
ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ.....		xvii
<u>Часть первая: Доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся во Дворце Наций, Женева, с 9 по 20 марта 1981 года</u>		
<u>Глава</u>		
Введение	1 - 35	2
I. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ОТ ИМЕНИ РЕГИОНАЛЬНЫХ ГРУПП И ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	36 - 134	II
A. Общие заявления от имени региональных групп	36 - 100	
B. Другие заявления	101 - 134	25
II. ОЦЕНКА МИРОВОГО ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ПОЛИТИКИ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕР, НАПРАВЛЕННЫХ НА ОБЛЕГЧЕНИЕ СТРУКТУРНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКЕ, С УЧЕТОМ ВЗАИМОСВЯЗАННОСТИ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ, РАЗВИТИЯ И ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВЫХ ОТНОШЕНИЙ С ЦЕЛЬЮ УСТАНОВЛЕНИЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА, А ТАКЖЕ С УЧЕТОМ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАЗВИТИЯ НОРМ И ПРИНЦИПОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ (пункт 3 повестки дня)		
ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ (пункт 4 повестки дня)	135 - 141	33
III. КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ, РЕКОМЕНДАЦИЯМИ И ПРОЧИМИ РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ПЯТОЙ СЕССИИ, И ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ СОВЕТА ИЛИ ПРИНЯТИЯ ИМ РЕШЕНИЙ НА ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ (пункт 2 повестки дня)	142 - 199	35
A. Резолюция 102 (V) Конференции: Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития	143	35
B. Резолюция 103 (V) Конференции: Ограничительная деловая практика	144 - 152	35

C.	Резолюция 109 (V) Конференции: Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями: исследования в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	153 - 170	37
D.	Резолюция 119 (V) Конференции: Протекционизм в секторе услуг	171 - 174	40
E.	Резолюция 131 (V) Конференции: Протекционизм и структурная перестройка	175 - 178	41
F.	Решение 132 (V) Конференции: Много-сторонние торговые переговоры	179 - 195	41
G.	Вопросы, переданные постоянному механизму ЮНКТАД: проект резолюции, озаглавленный "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195)	196 - 199	45
IV.	ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 165 (S-IX) СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ПРОБЛЕМАХ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (пункт 5 повестки дня)	200 - 208	46
V.	ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ СОВЕТА И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ (пункт 8 повестки дня)	209 - 280	48
A.	Торговля сырьевыми товарами	210 - 225	48
1.	Доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам о работе его десятой сессии	210 - 211	48
2.	Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его девятой сессии	212 - 225	48
B.	Финансирование, связанное с торговлей	226 - 229	51

У (продолжение)	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Морские перевозки	230 - 238	52
1. Доклад Комитета по морским перевозкам о работе его девятой сессии	230 - 232	52
2. Доклад Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок о работе его седьмой сессии	233 - 238	53
Д. Передача технологии	239 - 280	54
VI. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: МЕСТО, СРОКИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ (пункт 6 повестки дня)	281 - 311	62
VII. РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ПОСТОЯННОГО МЕХАНИЗМА ЮНКТАД (пункт 7 повестки дня)	312 - 338	70
VIII. ХОД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ МЕР, СВЯЗАННЫХ С ОСОБЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ И ПРОБЛЕМАМИ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (пункт 9 повестки дня)	339 - 350	76
IX. ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИ- СТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (пункты 1, 10, 11 и 12 повестки дня)	351 - 391	79
А. Открытие сессии	351	79
В. Выборы должностных лиц	352 - 355	79
С. Сообщение об изменениях в членском составе Совета	356	80
Д. Принятие повестки дня и организация работы сессии	357 - 364	80
Е. Принятие доклада о проверке полномочий	365	82
F. Членство и участие	366 - 372	82
G. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры	373 - 375	83

Глава СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

IX (продолжение)	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Выборы членов главных комитетов	376	84
И. Мероприятия по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	377 - 378	84
Ж. Рассмотрение расписания совещаний	379 - 385	84
К. Предварительная повестка дня двадцать третьей очередной сессии Совета и организация работы сессии	386 - 388	85
Л. Финансовые последствия решений Совета	389	86
М. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблеи	390	86
Н. Перерыв в работе сессии	391	86

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюции и решения, принятые Советом по торговле и развитию на первой части его двадцать второй сессии	87
II. Тексты, переданные для дальнейшего рассмотрения Советом	118
III. Финансовые последствия решений Совета	121
IV. Предварительная повестка дня двадцать третьей сессии Совета	123
V. Заявление г-на М.Хуслида, председателя Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам, в сессионном комитете	125
VI. Членский состав главных комитетов Совета	129

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть вторая:</u>	<u>Доклад Совета по торговле и развитию о работе второй части его двадцать второй сессии, состоявшейся во Дворце Наций, Женева, 12 мая 1981 года</u>	
 <u>Глава</u>		
Введение	1 - 2	136
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТОМ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ: СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН И БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ (пункт 8е повестки дня)	3 - 39	137
II. ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (пункты 10, 11 и 12 повестки дня)	40 - 53	145
A. Открытие второй части двадцать второй сессии	40	145
B. Членский состав и участие в работе	41 - 47	145
C. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры	48	146
D. Рассмотрение расписания совещаний	49 - 50	146
E. Прочие вопросы	51	146
F. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее	52	147
G. Закрытие сессии	53	147
 <u>ПРИЛОЖЕНИЕ</u> 		
Решения, принятые Советом по торговле и развитию в ходе второй части двадцать второй сессии		148

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть третья: Доклад Совета по торговле и развитию о работе первой части его двадцать третьей сессии, состоявшейся во Дворце Наций, Женева, 28 сентября-12 октября 1981 года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	I - 30	150
I. Введение		
ОЦЕНКА МИРОВОГО ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ПОЛИТИКИ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕР, НАПРАВЛЕННЫХ НА ОБЛЕГЧЕНИЕ СТРУКТУРНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКЕ, С УЧЕТОМ ВЗАИМОСВЯЗАННОСТИ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ, РАЗВИТИЯ И ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВЫХ ОТНОШЕНИЙ С ЦЕЛЬЮ УСТАНОВЛЕНИЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА, А ТАКЖЕ С УЧЕТОМ ТОГО, ЧТО МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ НОРМ И ПРИНЦИПОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ (пункт 3 повестки дня)		156
ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ (пункт 4 повестки дня)	31-250	156
II. КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ, РЕКОМЕНДАЦИЯМИ И ПРОЧИМИ РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ПЯТОЙ СЕССИИ, И ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ СОВЕТА ИЛИ ПРИНЯТИЯ ИМ РЕШЕНИЙ НА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (пункт 2 повестки дня)	251-365	200
A. Резолюция 109 (V) Конференции: Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями	252-302	200
B. Резолюция 112 (V) Конференции: Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение их технического перевооружения	303-316	211
C. Резолюция 114 (V) Конференции: Организационные вопросы	317-319	214
D. Резолюция 119 (V) Конференции: Протекционизм в секторе услуг	320-331	214
E. Решение 132 (V) Конференции: Многосторонние торговые переговоры	332-358	216
F. Вопросы, переданные на рассмотрение постоянного механизма КНКТАД: Проект резолюции, озаглавленный "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195)	359-365	222
III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 165 (S-IX) СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ПРОБЛЕМАХ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (пункт 5 повестки дня)	366-379	224

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ СОВЕТОМ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ (пункт 9 повестки дня)	380-446	227
A. Готовые изделия и полуфабрикаты	381-406	227
1. Доклад Специального комитета по преференциям о работе его десятой сессии	381-393	227
2. Доклад Специальной группы экспертов КНКТАД/КНИДО по торговым и связанным с торговлей аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве о работе своей второй сессии	394-406	230
B. Морские перевозки	407-419	233
C. Передача технологии	420-446	236
V. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ; МЕСТО, СРОКИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ (пункт 6 повестки дня)	447-460	241
VI. ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ ЭКОНОМИЧЕСКИМИ И СОЦИАЛЬНЫМИ СИСТЕМАМИ И ВСЕ ОБУСЛОВЛЕННЫЕ ИМИ ТОРГОВЫЕ ПОТОКИ (пункт 7 повестки дня)	461-513	244
VII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ (пункт 10 повестки дня)	514-534	256
A. Содействие развитию экспорта: Доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру КНКТАД/ГАТТ о работе ее четырнадцатой сессии	514-525	256
B. Прогрессивное развитие права международной торговли: четырнадцатый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	526-527	258
C. Торговые и экономические аспекты разоружения	528-534	258
VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	535-548	261
IX. ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (пункты 1, 8, 11 и 12 повестки дня)	549-624	264
A. Открытие сессии	549	264
B. Выборы президиума	550-552	264
C. Сообщение о любых изменениях в составе Совета	553-554	264
D. Положение новых государств-членов КНКТАД в связи с выборами	555-557	265

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Принятие повестки дня и организация работы сессии	558-569	265
Ф. Принятие доклада по проверке полномочий	570-571	269
Г. Членство и участие	572-579	269
Н. Членство Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам	580	271
И. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры	581	272
Ж. Выборы членов главных комитетов	582	273
К. Мероприятия по обзору и оценке осуществления Международной стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	583	273
Л. Рассмотрение расписания съездов	584-596	273
М. Предварительная повестка дня очередной двадцать четвертой сессии Совета и организация работы сессии	597-601	275
Н. Прочие вопросы	602-620	275
1. Резолюция 35/10 Генеральной Ассамблеи	602-603	275
2. Техническое сотрудничество между развивающимися странами	604-618	276
3. Объявления, связанные с Общим фондом для сырьевых товаров	619-620	278
О. Финансовые последствия решений Совета	621	279
Р. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблеи	622-623	279
Q. Перерыв сессии	624	279

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюции и решения, принятые Советом по торговле и развитию на первой части его двадцать третьей сессии	280
II. Тексты, переданные для дальнейшего рассмотрения Советом	305
III. Многосторонние торговые переговоры (решение 132 (V) Конференции): Заявление директора Отдела промышленных товаров, сделанное на четвертом заседании Сессионного комитета I 1 октября 1981 г. от имени Генерального секретаря ЮНКТАД	308
IV. Финансовые последствия решений Совета	315
V. Предварительная повестка дня двадцать четвертой сессии Совета	316
VI. Членский состав Совета по торговле и развитию	318
VII. Членский состав главных комитетов Совета	319

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава четвертая: Доклад Совета по торговле и развитию о работе второй части его двадцать третьей сессии, проходившей во Дворце Наций в Женеве с 4 по 6 ноября 1981 года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 11	326
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ СОВЕТОМ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ: СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН И БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ (пункт 9 (d) повестки дня) ..	12 - 26	328
II. КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ, РЕКОМЕНДАЦИЯМИ И ПРОЧИМИ РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ПЯТОЙ СЕССИИ, И ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЕ СОВЕТА ИЛИ ПРИНЯТИЯ ИМ РЕШЕНИЙ НА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ: РЕЗОЛЮЦИЯ 114 (V) КОНФЕРЕНЦИИ ПО ИНСТИТУЦИОННЫМ ВОПРОСАМ (пункт 2 повестки дня)	27 - 31	332
III. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: МЕСТО, СРОКИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ (пункт 6 повестки дня)	32 - 36	333
IV. ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ (пункты 1 (e), 11 (e) и 13 повестки дня)	37 - 68	334
A. Открытие второй части двадцать третьей сессии	37	334
B. Членство и участие	38 - 43	334
C. Предварительная повестка дня двадцать четвертой очередной сессии Совета и организация работы сессии	44 - 47	335
D. Рассмотрение расписания совещаний	48 - 66	335
E. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее	67	339
F. Закрытие сессии	68	339
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. Резолюция и решения, принятые Советом по торговле и развитию во время второй части его двадцать третьей сессии		341
II. Предварительная повестка дня двадцать четвертой сессии Совета		346

СОКРАЩЕНИЯ

ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
АКК	Административный комитет по координации
АСЕАН	Ассоциация государств Юго-Восточной Азии
СЭВ	Совет Экономической Взаимопомощи
КПК	Комитет по программе и координации
КСР	Комитет содействия развитию (в рамках ОЭСР)
ЭСРС	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ВВП	Валовой внутренний продукт
ВНП	Валовой национальный продукт
ОСП	Общая система преференций
МАВТ	Международная ассоциация воздушного транспорта
МТС	Международные товарные соглашения
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
МОТ	Международная организация труда
МВФ	Международный валютный фонд
ИПСТ	Интегрированная программа по сырьевым товарам
ЦМТ	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ
НБН	Наиболее благоприятствуемая нация

НСП	Наиболее серьезно пострадавшие (страны)
МТП	Многосторонние торговые переговоры
ОАЕ	Организация африканского единства
ОПР	Официальная помощь в целях развития
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ОПЕК	Организация стран-экспортеров нефти
ООП	Организация освобождения Палестины
СПЗ	Специальные права взаимствования
ОНПД	Основная новая программа действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран
СВАПО	Народная организация Юго-Западной Африки
ТСРС	Техническое сотрудничество между развивающимися странами
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения

ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Семнадцатый ежегодный доклад Совета по торговле и развитию 1/ представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря I964 года.

1/ Шестнадцать предыдущих годовых докладов Совета по торговле и развитию содержатся в Дополнениях к Официальным отчетам Генеральной Ассамблеи:

<u>Годовой доклад</u>	<u>Период</u>	<u>Сессия Генеральной Ассамблеи</u>	<u>Дополнение №</u>	<u>Условное обозначение</u>
1-й	I января I965 года- 29 октября I965 года	20	I5	A/6023/Rev.1
2-й	3I января I965 года- 24 сентября I966 года	2I	I5	A/6315/Rev.1 и Corr.1
3-й	25 сентября I966 года- 9 сентября I967 года	22	I4	A/6714
4-й	I0 сентября I967 года- 23 сентября I968 года	23	I4	A/7214
5-й	24 сентября I968 года- 23 сентября I969 года	24	I6	A/7616 и Corr.2
6-й	24 сентября I969 года- I3 октября I970 года	25	I5	A/8015/Rev.1 и Corr.1
7-й	I4 октября I970 года- 2I сентября I97I года	26	I5	A/8415/Rev.1
8-й	22 сентября I97I года- 25 октября I972 года	27	I5	A/8715/Rev.1 и Corr.1
9-й	26 октября I972 года- II сентября I973 года	28	I5	A/9015/Rev.1
I0-й	I2 сентября I973 года- I3 сентября I974 года	29	I5	A/9615/Rev.1
I1-й	I4 сентября I974 года- 2 октября I975 года	30	I5	A/10015/Rev.1
I2-й	3 октября I975 года- 23 октября I976 года	3I	I5	A/31/15, vol.I и Corr.1 и vol.II
I3-й	24 октября I976 года- I0 сентября I977 года	32	I5	A/32/15, vol.I и Corr.1 и vol.II
I4-й	II сентября I977 года- I7 сентября I978 года	33	I5	A/33/15, vol.I и vol.II
I5-й	I8 сентября I978 года- 23 ноября I979 года	34	I5	A/34/15, vol.I и vol.II
I6-й	24 ноября I979 года- 27 сентября I980 года	35	I5	A/35/15, vol.I и vol.II

Доклад 2/ охватывает период с 28 сентября 1980 года по 6 ноября 1981 года и состоит из докладов о первой и второй частях двадцать второй сессии, проходившей с 9 по 20 марта 1981 года и 12 мая 1981 года 3/, и о первой и второй частях двадцать третьей очередной сессии, состоявшейся с 28 сентября по 12 октября 1981 года и 4-6 ноября 1981 года 4/.

За период, охваченный настоящим докладом, состоялись сессии следующих вспомогательных органов Совета, подробности о которых приводятся ниже:

<u>Название</u>	<u>Сессия</u>	<u>Сроки</u>	<u>Доклад со- держится в документе</u>
Комитет по невидимым статьям и финансиро- ванию, связанному с торговлей	Девятая сессия, вторая часть	29 сентября- 3 октября 1980 года	TD/V/833
Комитет по сырьевым товарам	Девятая сессия	29 сентября- 7 октября 1980 года	TD/V/834
Комитет по передаче технологии	Третья сессия	17-28 ноября 1980 года	TD/V/836
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по програм- ме	Третья и четвер- тая сессии	4-11 мая 1981 года 26 октября- 3 ноября 1981 года	TD/V/850 TD/V/882
Специальный комитет по преференциям	Десятая сессия	11-22 мая 1981 года	TD/V/853
Комитет по морским перевозкам	Третья специаль- ная сессия	27 мая-6 июня 1981 года	TD/V/855

2/ См. примечание на стр. 1.

3/ Первоначально выпущены в виде TD/V/847 и TD/V/851 соответственно.

4/ Первоначально выпущен в виде TD/V/876 и TD/V/883 соответственно.

Часть I

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций, Женева,
с 9 по 20 марта 1981 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Двадцать вторая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 9 марта 1981 г. покидающим свой пост председателем г-ном Орейби (Ливийская Арабская Джамахирия). В своем вступительном слове он предложил, что Совет мог бы рассмотреть вопрос о введении новой процедуры, согласно которой покидающий свой пост председатель, прежде чем передать свое председательство, проводил обзор работы, проведенной в период его пребывания в должности. Сам он не имел возможности в качестве председателя участвовать в текущей работе ЮНКТАД во время пребывания в должности. Оратор высказал надежду, что такое положение, возможно, будет исправлено его преемниками, которые смогут в период между сессиями Совета содействовать достижению целей ЮНКТАД. По его мнению, функции председателя Совета не являются просто почетными и не сводятся к чисто формальному руководству заседаниями Совета. В контексте рассмотрения вопроса о рационализации механизма ЮНКТАД Совет имеет возможность на нынешней сессии укрепить должность председателя и дать ему возможность в будущем оказывать позитивное влияние на работу ЮНКТАД и на процесс консультаций и переговоров между государствами-членами в качестве авторитетного лица, избранного государствами-членами на пост председателя.

2. Избранный председателем г-н П. Х. В. Маршалл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), занимая свой пост отметил, что ЮНКТАД внесла решающий вклад как в работу всей Организации Объединенных Наций, так и в осмысливание проблем развивающихся стран и их положения в мировой экономике. Пожалуй, представляется несколько парадоксальным, что трудности, с которыми приходится сталкиваться при определении роли ЮНКТАД в 80-е годы, в известной степени коренятся в ее прошлых успехах. ЮНКТАД привлекала внимание всей системы к широкому кругу проблем. В частности, она, пожалуй, поощряла даже саму Генеральную Ассамблею к расширению участия в экономических делах.

3. Сравнивая ситуацию, с которой сталкивается ЮНКТАД в 1981 г., с ситуацией, существовавшей в 1956 г., когда он впервые принял участие в совещаниях ЮНКТАД, оратор отметил, что произошли три значительных изменения. Во-первых, мировое экономическое положение стало значительно более беспокойным; в ретроспективном плане 1966 г. можно рассматривать как идеально спокойный год. Во-вторых, в 1966 г. консенсус по вопросу о роли государства в управлении экономикой был значительно более широким, чем в настоящее время. Эти два явления, несомненно, взаимосвязаны. Третье и, пожалуй, самое важное из всех изменений заключается в значительной эволюции характера мышления в вопросах развития. В прошлом отмечалась тенденция рассматривать развитие как относительно однородный процесс и допускать возможность концентрирования внимания на характере внешней среды, в условиях которой проходит процесс развития, на основе несколько упрощенных представлений о развитии. Например, оказывалось возможным оперировать концепцией "стадии экономического роста". В 1981 г., благодаря длительному и обширному опыту сотрудничества в области развития, а также в силу более глубокого осознания злободневных проблем, с которыми сталкиваются отдельные развивающиеся страны, - в которых национальные условия, национальные приоритеты и разновидности национальной политики различаются от страны к стране, - процесс развития рассматривается как гораздо более сложное явление. Усилия по международному сотрудничеству в области развития должны более тесно увязываться с национальными условиями отдельных стран, для того чтобы оно обеспечивало максимальный эффект. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 1/, принятая Генеральной Ассамблеей, отражает плоды такого коллективного опыта.

1/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 35/56, приложение.

4. Много лет понятие "торговля" вполне правомерно толковалось широко и даже всеобъемлюще. В ЮНКТАД под этим принято понимать внешние экономические условия, в которых развертывается сотрудничество в области развития. С другой стороны, значительно меньшую эволюцию претерпело в ЮНКТАД такое понятие, как "развитие", и в будущем придется глубже задуматься над этим термином. Однако уже сейчас довольно значительно обрисовались направления, в которых, по-видимому, будет развиваться деятельность ЮНКТАД. Во-первых, усилен акцент на индивидуальную и коллективную самообеспеченность развивающихся стран. Каковы будут последствия такой ориентации для внешнеэкономического компонента процесса развития? Во-вторых, уделяется внимание экономическому сотрудничеству между развивающимися странами (ЭСРС). Это ставит важные процедурные и принципиальные вопросы, которые необходимо будет разрешить; однако, по мнению оратора, эта проблема, какой бы она ни была важной, не должна затмевать значения ЭСРС как одного из элементов процесса развития. В-третьих, это — работа, проводимая ЮНКТАД в отношении наименее развитых стран в рамках подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций, которая будет проходить в Париже в сентябре 1981 года. В-четвертых, это — будущая работа, которую предстоит провести ЮНКТАД в ходе принятия самой Международной стратегии развития.

5. Неопределенность, с которой сталкивается ЮНКТАД в некоторых отношениях, не должна обескураживать. Ее следует рассматривать лишь как одну из проблем. Оратор предложил, чтобы ЮНКТАД работала по трем направлениям. Во-первых, что касается практических вопросов, то в повестке дня текущей сессии стоит ряд важных проблем. Во-вторых, по мнению оратора, ЮНКТАД выполняет свою работу не столь эффективно, как это должно было быть. По-видимому, самое важное, что нужно сделать, заключается в обеспечении большей откровенности обсуждения и большего согласования взглядов. Заявления и позиции групп полезны, когда дело доходит до обсуждения конкретных текстов; однако они имеют свои недостатки, когда речь идет об изучении сложных проблем, где необходимы коллективный подход и коллективный анализ. ЮНКТАД является важным звеном международной консультативной сети, и такую сеть следует содержать в хорошем состоянии. На двадцать первой сессии Совета группы сделали значительный шаг по пути полезного пересмотра рамок ЮНКТАД. Как надеется оратор, на данной сессии они смогут завершить свою работу. В-третьих, он напомнил, что сейчас мы находимся на полпути между пятой и шестой сессиями Конференции. Настало время задуматься о том, на достижение каких целей в ходе ЮНКТАД VI должны ориентироваться государства-члены. Это будет первая сессия ЮНКТАД на уровне конференции в 80-х годах. Она не может не отличаться от своих предшественниц. Возможно, что она сыграет решающую роль для будущего этой организации на современном переломном этапе истории Организации Объединенных Наций и международных переговоров по экономическим проблемам.

6. На 546-м заседании 10 марта 1981 г. Генеральный секретарь ЮНКТАД выступил со вступительным заявлением, в котором он дал анализ задач, стоящим перед Советом на двадцать второй сессии, и дополнил его письменным заявлением, разработанным в отношении пунктов 5 и 7 повестки дня 2/.

2/. Текст устного заявления впоследствии был распространен (TD/B(XXII)/Misc.4) во исполнение решения Совета, принятого на 546-м заседании, причем Совет принял к сведению финансовые последствия этого решения. Дополнение к этому заявлению см. TD/B(XXII)/Misc.3.

7. В своем устном заявлении Генеральный секретарь сказал, что на повестке дня стоит много чрезвычайно важных вопросов. В некоторых случаях Совет должен принять решения, основывающиеся на результатах, достигнутых на пятой сессии ЮНКТАД, и привести в действие процедуры, механизмы и процессы, с помощью которых можно было бы подвергнуть всестороннему рассмотрению многие сложные проблемы, существующие в области международных экономических отношений. Последние оценки свидетельствуют о том, что мировой экономический кризис еще более обострится и затронет все страны. В развивающихся странах, за исключением тех из них, которые имеют положительное сальдо платежного баланса, дефицит платежного баланса по текущим операциям в связи с дальнейшим ухудшением их условий торговли возрастет с 70 млрд. дол. в 1980 г. до 90 млрд. дол. в 1981 г., а их общая непогашенная задолженность возрастет с 440 млрд. дол. в 1980 г. до 490 млрд. дол. в 1981 году. Они вступят в третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с показателями роста, которые будут явно ниже целевого задания, установленного для этого Десятилетия.

8. Вряд ли необходимо подчеркивать опасность, которую представляло бы собой сохранение такого положения вещей. Он сказал, что, осознавая растущее понимание значения стран третьего мира в качестве фактора международного мира и стабильности, он тем не менее удивлен явным расхождением, которое существует между этим пониманием и общим сдвигом в области программных мер по оказанию поддержки процессу развития в этих странах, характеризующимся ростом ограничений государственной помощи, ужесточением ограничений доступа на рынки и почти полным или полным отсутствием прогресса на переговорах по соглашениям, направленным на стабилизацию и укрепление цен на сырьевые товары и доходов от них.

9. Самой насущной потребностью является оказание помощи развивающимся странам в финансировании растущего дефицита их платежного баланса. Но это неокончательное решение проблемы. В связи с возможностью замедления темпов роста в промышленно развитых странах в 80-е годы и дальнейшим давлением на цены на энергию, продовольствие и промышленные товары в сторону их повышения самой важной проблемой, требующей своего решения, является поиск ответа на вопрос о том, как обеспечить возможность ускорения темпов развития развивающихся стран. По его мнению, эта проблема может быть решена лишь при двух условиях: во-первых, если изменится характер существовавших ранее отношений и связей между развитыми и развивающимися странами и, во-вторых, если развивающиеся страны установят новые связи, особенно между собой. Оба этих требования имеют прямое отношение к задачам, стоящим перед ЮНКТАД, в частности в четырех основных областях, каковыми являются: торговля сырьевыми товарами, протекционизм и структурная перестройка, валютно-финансовые вопросы и экономическое сотрудничество между развивающимися странами.

10. Генеральный секретарь отметил, что, хотя в настоящее время существует неотложная потребность в финансовых средствах для оказания помощи развивающимся странам в преодолении ими своих проблем в области платежного баланса, единственным окончательным решением проблемы было бы увеличение их экспортных поступлений. В этой связи особое значение по-прежнему имеет проблема укрепления цен на сырьевые товары и доходов от них, в связи с чем еще более насущный характер приобретает потребность быстрого осуществления всего комплекса Интегрированной программы для сырьевых товаров ^{3/}. Он сказал, что у него вызывает серьезную озабоченность отсутствие прогресса на переговорах по отдельным товарным соглашениям, что не соответствует ни требованиям, вытекающим из существующего положения, ни часто повторяемым заявлениям правительств об их приверженности цели стабилизации и улучшения функционирования рынков сырьевых товаров. Кроме того, слабость и отсутствие стабильности на рынках сырьевых товаров особо отрицательно сказываются на инвестициях и, следовательно, на долгосрочных перспективах развития предложения, что вызывает определенную озабоченность самих стран-потребителей.

^{3/} Резолюция конференции 93 (IV) от 30 мая 1976 года.

11. В Маниле основное внимание было уделено сбыту, доведению до потребителя и обработке сырьевых товаров; результаты определенной работы секретариата по этому вопросу будут представлены Комитету по сырьевым товарам на его следующей сессии. Он выразил надежду, что это позволит начать процесс, который приведет к согласованию путем переговоров основы для международного сотрудничества в этой области. Он также выразил надежду, что после того, как в течение ближайших нескольких месяцев секретариат представит свое исследование, будет достигнут прогресс в области компенсационного финансирования.

12. Однако для того чтобы развивающиеся страны могли укрепить свои возможности по обеспечению доходов, им должны быть предоставлены все возможности для увеличения объема их экспорта как сырьевых, так и промышленных товаров. В этой связи большое значение имеет проблема протекционизма и структурной перестройки в отношении как сельскохозяйственных, так и промышленных товаров, которая должна быть одной из основных областей деятельности ЮНКТАД. Секретариат продолжал изучать существенные аспекты данной проблемы; его исследования будут представлены Совету на его следующей сессии. Сотрудники секретариата также проводили дискуссии в ряде столиц; по всей видимости, существует действительное желание уделить этому вопросу серьезное внимание, подходя к этой работе организованно и конструктивно. Он сам провел неофициальные консультации по этому вопросу с рядом высокопоставленных экспертов, которые полностью поддержали его мнение о том, что появление протекционистских тенденций само по себе является достаточно серьезным, чтобы заслуживать внимания международного сообщества, и что изменение этих тенденций на противоположные привело бы к расширению мировой торговли и повышению экономической активности. Рассматривая вопрос о том, что можно сделать для решения этой проблемы, он выразил мнение, что в данной ситуации было бы весьма целесообразно обеспечить большую ясность в отношении используемых протекционистских и других мер, включая разработку соответствующих защитных мер.

13. В отношении более долгосрочных и более фундаментальных проблем он выразил убеждение в том, что существует необходимость в достижении лучшего понимания многих изменений, произошедших в мировой торговле, с помощью исследований и анализа, с одной стороны, и дискуссий и диалога на международных форумах, с другой стороны. Эти изменения - включая растущее использование нетарифных барьеров, превращение транснациональных корпораций и крупных торговых фирм в основных субъектов мировой торговли, параллельное и значительное развитие государственной торговли, появление интеграционных систем во многих районах мира, в том числе в некоторых высокоразвитых промышленных странах, появление системы торговых преференций для развивающихся стран и рост экспортных возможностей этих стран в области промышленных товаров - привели к тому, что процессы мировой торговли стали весьма отличными от тех, которые существовали двадцать или тридцать лет тому назад. В этой связи одна из задач ЮНКТАД заключается в том, чтобы организовать процесс, в рамках которого в свете резолюции 131 (V) Конференции могли бы быть рассмотрены соответствующие проблемы. По его мнению, проблема протекционизма и структурной перестройки является достаточно важной и сложной для того, чтобы ее рассмотрение можно было бы поручить специальному механизму, созданному исключительно для этой цели, у которого был бы свой собственный график и который мог бы последовательно рассматривать многочисленные стороны проблемы.

14. Третьей областью, имеющей решающее значение с точки зрения поиска решений, является валютно-финансовая область. Существует два взаимосвязанных аспекта вопроса о валютной реформе: во-первых, вопрос об обеспечении прогресса в деле разработки комплексной и более устойчивой системы, включая такие проблемы, как создание и распределение международных ликвидных средств, будущая роль СДР, характер будущей системы

валютных курсов, обеспечение большей универсальности и необходимость в обеспечении большей роли развивающихся стран в процессе принятия решений. Во-вторых, вопрос о размерах ресурсов, которые должны предоставляться международными финансовыми учреждениями для покрытия дефицитов платежного баланса, и вопрос об условиях предоставления таких средств. Упомянутые учреждения недавно приняли важные меры с целью увеличения объема ресурсов, предоставляемых развивающимся странам, однако большинство этих стран были тем не менее вынуждены ограничить импорт необходимых им товаров и урезать средства, выделяемые на проекты развития и социальные программы. ЮНКТАД не следует заниматься деятельностью, которая явилась бы дублированием работы международных финансовых учреждений. Однако она тем не менее может внести уникальный вклад в это дело именно потому, что она может подойти к этим проблемам с точки зрения их связи с торговлей и развитием; ЮНКТАД уже внесла в эту работу ценный вклад путем подготовки ряда исследований, а также путем организации дискуссий в своих межправительственных органах и подготовки ими рекомендаций. К сожалению, в работе Специальной межправительственной группы экспертов на высоком уровне не принимали участия эксперты из развитых стран с рыночной экономикой в целом, и он приветствовал бы рассмотрение правительствами вопроса о том, как можно исправить это положение.

15. Консультации, проведенные между ЮНКТАД, Всемирным банком и Международным валютным фондом по решению будущих проблем задолженности во исполнение резолюции 222 (XXI) Совета, привели к положительным результатам; краткий отчет о состоявшихся дискуссиях распространяется в качестве дополнения к его настоящему заявлению. Вряд ли в условиях нынешнего кризиса необходимо подчеркивать значение проблемы задолженности и, следовательно, значение решения, принятого Советом. Другим аспектом проблемы задолженности является осуществление решения Совета 165 (S-IX). В этой связи он подчеркнул, что основным вопросом, касающимся осуществления решения, является распространение мер по облегчению положения с задолженностью, представляющих собой ретроактивную корректировку условий, на все страны, определяемые в резолюции как "бедные страны".

16. Когда в начале своего выступления он поставил вопрос о том, каким образом развивающиеся страны могут достигнуть своей цели в условиях, когда ожидается значительное сокращение темпов роста в промышленно развитых странах, он высказал предположение, что ответ на этот вопрос распадается на две части. Теперь он хотел бы высказать ряд замечаний по второй части, касающейся установления новых связей, особенно между самими развивающимися странами. Он твердо убежден, что развивающиеся страны могут в определенной степени облегчить свои проблемы путем сотрудничества между собой. Он также задался вопросом, не могут ли развивающиеся страны что-либо сделать для укрепления рынков своих сырьевых товаров путем налаживания взаимного сотрудничества. По его мнению, возможности для успешной разработки товарных соглашений совместно с потребителями были бы значительно большими, если бы производители могли прийти к общей позиции. Их неспособность сделать это является одним из факторов, объясняющих медленный прогресс в деле разработки таких соглашений.

17. Касаясь вопроса о доступе на рынки, он выразил мнение, что рынки для растущих экспортных излишков развивающихся стран следует искать также среди этих стран, поскольку в долгосрочной перспективе промышленно развитые страны будут не в состоянии закупать все излишки, производимые развивающимися странами по мере того, как будет расти степень их индустриализации. Торговля между развивающимися странами в последнее время, безусловно, расширяется, однако этому процессу необходимо оказать помощь и содействие со стороны самих же этих стран. В свете этого соображения более насущный характер приобретает необходимость быстрого прогресса в деле создания системы преференциальной торговли между ними, которая является основным элементом любой программы экономического сотрудничества.

18. Валютно-финансовые вопросы представляют собой другую область, в которой развивающиеся страны могли бы сами принять меры по улучшению положения путем создания учреждений

и механизмов, в рамках которых были бы взаимно обеспечены потребности развивающихся стран в финансовых средствах и потребности вкладчиков средств в надежных объектах вложений и в соответствующих доходах. Он отдал должное огромной деятельности развивающихся стран-экспортеров нефти по оказанию помощи другим развивающимся странам, которая, с точки зрения доли ВВП, значительно превосходит помощь основных промышленно развитых стран-доноров. Однако льготная помощь развивающихся стран-экспортеров нефти сама по себе не может решить огромные проблемы развивающихся стран в области платежного баланса; решение должно быть найдено в рамках международной валютно-финансовой системы, взятой в целом. Однако решение этой проблемы могло бы быть облегчено, если бы сами развивающиеся страны приняли в рамках отношений между собой меры, с помощью которых можно было бы мобилизовать более крупные финансовые средства, носящие более коммерческий характер.

19. Генеральный секретарь добавил, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами следует рассматривать в качестве важнейшей части международной стратегии развития и что система Организации Объединенных Наций и сама ЮНКТАД должны предпринимать все возможные усилия по оказанию поддержки этому процессу. Необходимо найти также подходы, которые позволили бы развивающимся странам работать над достижением цели экономического сотрудничества между собой в рамках международных усилий по оказанию поддержки этому процессу в качестве составной части общей стратегии развития.

20. Он обратил внимание на необходимость в международных решениях, достигаемых с помощью соглашения между правительствами, соответствующего интересам всех стран. Все группы стран получили бы выгоду от действий и мер, которые способствовали бы смягчению нынешнего кризиса, и от улучшения функционирования международных экономических механизмов. В рамках усилий по решению сложных проблем в изложенных им областях основной потребностью является организация процессов для диалога и дискуссии, а одной из основных задач, стоящих перед Советом, является, по его мнению, как раз организация таких процессов в рамках ЮНКТАД с целью обеспечения разработки и изучения рассматриваемых вопросов. Прежде чем станет ясным характер решений, которые являются приемлемыми, эти процессы должны будут достигнуть определенной стадии развития и зрелости; для организации таких процессов в течение определенного времени потребуются усилия со стороны ЮНКТАД, поэтому он обратился к правительствам с настоятельным призывом оказать незамедлительную помощь в их организации. При хорошей организации такие процессы способствовали бы проведению глобальных переговоров, к проведению которых предлагается приступить в 1981 г., и сами в свою очередь выигрывали бы от этого.

21. Переходя к другим важным задачам и проблемам, представляющим интерес для государств-членов, он остановился на проводимой ЮНКТАД работе в области морских перевозок, касающихся перевозок массовых грузов, и выразил надежду, что переговоры по международному кодексу поведения в области передачи технологии будут успешно завершены на предстоящей четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Касаясь вопросов торговли между странами с различными социально-экономическими системами, он отметил, что на предыдущей сессии Совета был достигнут прогресс в переговорах по проекту резолюции по этому вопросу, и выразил надежду, что можно будет достигнуть соглашения на следующей сессии.

22. В заключение своего выступления он затронул два вопроса. Первый из них касается необходимости создания в рамках ЮНКТАД соответствующего механизма для проведения ежегодного обзора мирового экономического положения, что необходимо для дополнения работы, ведущейся по отдельным проблемным областям, и для облегчения обмена мнениями и информацией по этому положению на высоком уровне.

23. Второй вопрос касается рационализации постоянного механизма ЮНКТАД в свете резолюции 114 (V) Конференции. Он напомнил, что в этой резолюции содержится призыв к укреплению ЮНКТАД в качестве одного из основных инструментов Организации Объединенных Наций в области международного экономического сотрудничества, к обеспечению для ЮНКТАД большей гибкости в области административных, бюджетных и кадровых вопросов и к рационализации постоянного механизма, и подчеркнул необходимость выполнения данной резолюции во всех ее аспектах.

Продолжают вестись дискуссии по вопросу о гибкости; этот вопрос был подробно изложен в его дополнительном заявлении. Касаясь вопроса об организационном механизме, он остановился на сделанных им предложениях относительно созыва Совета и его постоянных комитетов, которые были развиты в ходе консультаций с региональными группами. Он получил большую пользу от этих консультаций и хотел бы предложить, чтобы в настоящее время Совет оставил предложения, изложенные им в его дополнительном заявлении, для дальнейшего рассмотрения. В этой связи он хотел бы узнать мнения членов Совета относительно возможности реализации на экспериментальной основе некоторых из сделанных им предложений, возможно, в 1982 году. Некоторые предложения, сделанные правительствами, как, например, предложения, касающиеся письменного и устного перевода и своевременного выпуска документов, которые входят в компетенцию Секретариата, находятся в процессе выполнения, и, по его мнению, улучшения в этой области уже заметны на текущей сессии.

24. Одной из сложных проблем, стоящих перед международным сообществом, которая в настоящее время стала исключительно важной, является положение наименее развитых стран. Он выразил удовлетворение в связи с растущим пониманием международным сообществом того, что эта проблема должна решаться быстро и соответствующим образом, и выразил надежду, что Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая будет проведена в сентябре 1981 года и перед которой должны быть проведены отдельные совещания по обзору для наименее развитых стран, явится важным первым шагом в рамках долгосрочного процесса искоренения бедности в самых слабых странах мира.

25. На 551-м заседании 18 марта 1981 г. перед членами Совета выступил заместитель Генерального секретаря по международным социально-экономическим вопросам г-н Ж. Рипер, который отметил тесные рабочие контакты между его учреждением и секретариатом ЮНКТАД. Говоря о прогрессе на переговорах по экономическим вопросам, которые проходили в Нью-Йорке в течение последних шести месяцев, он заявил, что этот прогресс не был незначительным, но он тем не менее недостаточен. Хотя ряд развитых стран высказали оговорки по новой Международной стратегии развития, в ней содержится ряд целей, направленных на развитие развивающихся стран в контексте создания нового международного экономического порядка, и определяется ряд руководящих принципов по достижению этих целей на национальном и международном уровнях. Хотя цели роста, указанные в стратегии, возможно, представляются нереалистическими или слишком далеко идущими, они окажутся менее сомнительными, если их рассматривать с точки зрения необходимости борьбы с бедностью в мире, и они не представляются недостижимыми на фоне достигнутых в прошлом результатов и возможности мобилизации национальных и международных усилий. Новая стратегия является, кроме того, более определенной, чем предыдущая, поскольку в ней установлено, что конечной целью развития является удовлетворение потребностей человека, включая участие, и, таким образом, в ней делается должный упор на социальные аспекты развития, такие, как роль женщин. Аналогичным образом стратегия включает ряд мер по реформированию системы международных экономических отношений.

26. Ввиду нынешнего нестабильного экономического положения было общепризнано, что механизм пересмотра и оценки, являющийся неотъемлемой частью стратегии, имеет особую важность. Хотя стратегия задумана как центр координации международного сотрудничества в целях развития, ясно, что постепенно следует дополнить ее механизмом осуществления по мере продвижения международных переговоров, в частности по завершении всесторонних переговоров по пяти основным вопросам: сырьевым материалам, торговле, энергии, развитию, а также валютно-финансовым вопросам.

27. Хотя обсуждение вопроса о всесторонних переговорах на настоящее время отложено, консультации, проходившие в течение шести последних месяцев, привели к уменьшению расхождения во взглядах. Тем не менее по-прежнему существует несогласие в вопросе о роли центрального органа, который должен нести ответственность перед Генеральной

Ассамблеей, и по вопросу о роли специализированных органов. Наиболее значительное расхождение по повестке дня касается формулировки пунктов, связанных с валютными вопросами и энергией. Однако он выразил надежду на то, что на основе тех пунктов, по которым уже было достигнуто согласие, станет возможным начать действительные переговоры. По его мнению, если Организации Объединенных Наций не удастся достичь согласия, то это нанесет огромный ущерб, тем более потому, что это произойдет в то время, когда к многочисленным факторам нестабильности, влияющим на мировую экономику, добавится явная неспособность государств-членов преодолеть неизбежные расхождения во мнениях или понятные подозрения и неспособность осуществить по основным вопросам совместные меры или реформы, необходимость которых определяется международной экономикой, которая во все большей степени характеризуется таким явлением, как независимость.

28. Соблазн занять позицию отказа или проведения эгоистической политики, как представляется, возникает вновь, поскольку преимущества международного сотрудничества кажутся общественности, или даже политическим руководителям, слишком неопределенными в краткосрочной перспективе, чтобы обеспечить необходимые изменения. Анализ экономических реалий подтвердил серьезную опасность, которой чревата позиция отказа или попросту скептицизма. В противоположность ситуации, имевшей место в 70-е годы, подавляющее большинство развивающихся стран в настоящее время сталкиваются с серьезными трудностями в области поддержания определенной степени роста, которая не зависит от экономического положения в развитых странах, главным образом из-за ухудшения соотношения индексов импортных и экспортных цен, растущего бремени задолженности — резко возросшего с увеличением процентных ставок — и, в случае беднейших и в особенности наименее развитых стран, из-за приостановления ГНР на льготных условиях.

29. Он добавил, что среднесрочные и долгосрочные перспективы едва ли являются более обнадеживающими. Рост в развивающихся странах, в особенности тех странах, которые имеют дефицит на следующие пять лет, будет, вероятно, более медленным, чем в 70-е годы, и вследствие этого значительно меньшим, чем целевой показатель роста, установленный в стратегии. Особую озабоченность вызывает положение беднейших стран, поскольку экспорт сырьевых товаров, вероятно, увеличится лишь незначительно, не произойдет улучшения в соотношении индексов импортных и экспортных цен и увеличатся трудности, испытываемые этими странами в области получения займов на финансовых рынках. Развивающиеся страны, экспортирующие продукцию обрабатывающей промышленности, вероятно, будут затронуты в меньшей степени при условии, что промышленно развитые страны будут, как они это пока делают, противостоять искушению широко использовать явные или скрытые формы протекционизма. Во всяком случае такая тенденция может означать лишь весьма незначительное уменьшение, если не увеличение, числа людей, живущих в состоянии крайней нищеты или недоедания.

30. Рабочая группа Административного комитета по координации (АКК) пришла к выводу, что для достижения целей, установленных в стратегии, необходимо ежегодное увеличение производства продуктов питания в развивающихся странах на 2,8-4%, но возможный или вероятный рост, как представляется, находится в диапазоне от 2,2 до 2,4%, и в этом случае число лиц, страдающих от недоедания, будет составлять около 1 миллиарда. Кроме того, мировые запасы продовольствия находятся на опасно низком уровне, и хотя решения, принятые на Всемирной продовольственной конференции, позволили создать определенный механизм, недавний опыт показал, что международное сообщество не может принимать незамедлительных и необходимых мер в чрезвычайных случаях.

31. Все развитые страны с рыночной экономикой стремятся ограничить инфляцию, но действующие при этом факторы являются сложными, а эффективность традиционных политических средств является непостоянной. Некоторые страны уделяют основное внимание методам регулирования спроса, в особенности финансовой политике, но в промышленных странах существуют значительные ограничения, носящие как институциональный, так и структурный

характер. Вследствие этого существуют, как представляется, веские основания подходить к этой проблеме прагматически не только при помощи методов ограничения спроса, но и при помощи мер по стимулированию капиталовложений и восстановлению социального единства путем уменьшения конкуренции, направленной на защиту доходов. Внутригосударственные меры следует дополнить координацией действий на международном уровне, не в последнюю очередь для обеспечения большей стабильности на валютных и товарных рынках, в особенности в области энергетики.

32. Необходим определенный неинфляционный рост в развитых странах с рыночной экономикой, в особенности для предотвращения протекционизма. Благоприятный климат в области капиталовложений и возобновление роста производительности являются основными элементами политики структурной перестройки. Было высказано множество опасений в ЮНКТАД и в других органах в отношении препятствий, стоящих на пути развития третьего мира, создаваемых ростом протекционизма. Руководители западных стран, как представляется, занимают твердую позицию, несмотря на сильное внутреннее давление в своих странах, которому они подвергаются, но критерий силы их сопротивления, возможно, определяется их реакцией на конфликты между самими развитыми странами с рыночной экономикой в таких секторах, как автомобильная промышленность. Предмет нынешних споров между развитыми странами с рыночной экономикой затрагивает жизненные интересы развивающихся стран.

33. Решение проблем развития в существующих ныне экономических и политических обстоятельствах следует более, чем когда-либо раньше, искать прежде всего в мобилизации собственных усилий соответствующих партнеров. Это решение требует также укрепления экономического сотрудничества и торговли между развивающимися странами. Существует опасность того, что недостаточный прогресс, достигнутый с помощью совместных действий и переговоров на международном уровне, и постановка вопроса о многостороннем подходе к поискам необходимых решений могут вызвать раскол или напряженность, которые будут иметь длительные пагубные последствия. Этой опасности можно было бы избежать, заключив соглашения о чрезвычайных мерах в областях общих интересов и продолжая, несмотря на нынешние препятствия, предпринимать усилия, необходимые для установления правил, удовлетворяющих необходимость в справедливом участии и действенном регулировании международных экономических отношений, и создать административный механизм, приспособленный к новым направлениям развития мировой экономики и международного сообщества. Важно действовать поэтапно и не задаваться в самом начале вопросом, что уже было достигнуто, пока не будут найдены эффективные варианты решений, приемлемые для всех заинтересованных сторон.

34. И, наконец, следует разработать гибкие процедуры для достижения договоренности и в определенных случаях для согласования внутренней политики, проводимой государствами-членами в определенных важных областях. Границы между внутренней политикой и международными отношениями больше не существуют, кроме как в смысле административного деления, и имеется настоятельная потребность начинать учитывать этот факт на глобальном уровне.

* * *

35. Часть I настоящего доклада содержит отчет о работе заседаний Совета в ходе первой части двадцать второй сессии 4/.

4/ Полный отчет о работе пленарных заседаний, см. краткие отчеты о 545-м-552-м заседаниях (TD/B/SR.545-552).

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ОТ ИМЕНИ РЕГИОНАЛЬНЫХ ГРУПП И ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

A. Общие заявления от имени региональных групп

36. Представитель Группы В обратил внимание на прогнозы развития мировой экономики, опубликованные секретариатом ОЭСР в декабрьском номере за 1980 г. публикации ОЭСР "Экономик аутлук" (Economic Outlook) и на содержащиеся в нем замечания относительно повышения цен на нефть в 1979-1980 годах и относительно жесткой налоговой и денежно-кредитной политики, которую правительства стран-членов ОЭСР считают необходимой для преодоления еще не устраненного инфляционного давления и для создания благоприятных экономических условий для развития в будущем. В результате воздействия этих двух факторов реальный ВВП в районе ОЭСР будет приблизительно на 6,5% ниже, чем он мог бы быть в иных условиях; прогнозы свидетельствуют о слабом оживлении, в результате которого годовые темпы роста, возможно, возрастут к середине 1982 г. до 3%. Если инфляция в странах ОЭСР, возможно, замедлится, то безработица, как ожидается, должна резко возрасти почти во всех странах и достигнуть уровня почти в 7,5% от общей численности рабочей силы в первом полугодии 1982 года.

37. Секретариат ОЭСР пришел к мнению, что производство скорее не достигнет прогнозируемого уровня, чем превысит его, что в настоящее время, по всей видимости, подтверждается главным образом тем, что политика, которая должна была быть принята в странах ОЭСР, фактически была более жесткой, чем предполагалось секретариатом ОЭСР. Темпы роста в первом квартале 1981 г., вероятно, будут несколько ниже уровня, предусмотренного в прогнозе, сделанном в декабре 1980 г., хотя предполагается, что безработица будет расти практически по всех странах ОЭСР, инфляция, по-видимому, будет постепенно замедляться, в результате чего потребительские цены в районе ОЭСР, вероятно, будут расти приблизительно на 9% в год.

38. Страны Группы В полностью отдают себе отчет в том, что в краткосрочном плане эти обстоятельства могут привести к обострению уже и без того серьезных проблем, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны в своих платежных балансах по текущим операциям. Он подтвердил, однако, намерения Группы В работать над созданием условий, в которых как можно скорее мог бы вновь начаться общий экономический рост, что соответствует интересам всех.

39. Представитель Группы В далее отметил, что одним из важных вопросов, находящихся на рассмотрении нынешней сессии Совета, являются проблемы протекционизма и структурной перестройки, остающиеся нерешенными с ЮНКТАД V. Хотя, несмотря на активное обсуждение в Сессионном комитете III Совета на его двадцать первой сессии, и не удалось разработать согласованную основу для обзоров, предусмотренных в резолюции 131 (V) Конференции, расхождения между различными взглядами региональных групп уменьшились, а вопросы, по которым существуют расхождения во взглядах, были определены более точно. Группа В готова приступить к дальнейшему обмену мнениями на текущей сессии в надежде на достижение соглашения о будущей работе ЮНКТАД в этой области и по связанным с этим мерам, чтобы, таким образом, можно было приступить к работе по существу над этими вопросами без дальнейшей задержки. Группа В с интересом отметила, что в своем вступительном заявлении Генеральный секретарь ЮНКТАД подчеркнул значение исследований, диалога и анализа в качестве средства тщательного рассмотрения этих вопросов. В его заявлении были высказаны некоторые интересные мысли, которые заслуживают внимательного изучения всеми заинтересованными сторонами.

40. Касаясь проблемы задолженности, он заявил, что Группа В внимательно изучит представленную Генеральным секретарем ЮНКТАД информацию о ходе консультаций, проводимых с Мировым банком и Международным валютным фондом в соответствии с резолюцией 222 (XXI)

Совета. Группа В рассматривает принятие этой резолюции в качестве важного вклада в развитие конструктивного сотрудничества в этой важной области. В то же время Группа надеется, что при рассмотрении соответствующих мер и видов практики всегда будет учитываться заявление, сделанное ею во время ее принятия.

41. Касаясь успешного завершения переговоров по Общему фонду для сырьевых товаров, он заявил, что это соглашение 5/ представляет собой одно из наиболее значительных достижений ЮНКТАД и что скорейшее начало операций Общего фонда будет иметь большое значение для выполнения Фондом роли катализатора, которую он должен сыграть. Поэтому, а также по другим причинам Группа В искренне надеется, что в процессе подготовки будет достигнут более быстрый прогресс в течение ближайших месяцев. В этой связи он отметил, что 14 из 26 государств, в настоящее время подписавших соглашение, являются странами Группы В.

42. Кроме принятия соглашения об учреждении Общего фонда, определенный прогресс был достигнут в отношении осуществления Интегрированной программы для сырьевых товаров. Группа В продолжает придерживаться принципов и целей резолюции 93 (IV) Конференции и с удовлетворением отмечает достигнутое на девятой сессии Комитета по сырьевым товарам соглашение относительно будущей программы работы в области сырьевых товаров, что позволит эффективно осуществлять меры, согласованные в резолюции 124 (V) Конференции.

43. Переходя к вопросу о технологии, он отметил, что на третьей сессии Комитета по передаче технологии была сделана полезная попытка в направлении упорядочения разнообразной программы работы ЮНКТАД в области технологии. Отражением растущего понимания ключевой роли технологии в процессе развития явилось принятие в рамках ЮНКТАД ряда резолюций и решений после третьей сессии Конференции в 1972 г., что привело к расширению сферы деятельности ЮНКТАД в этой области. Рассматривая конкретные вопросы, переданные Совету Комитетом по передаче технологии, Группа В полагает, что Совету следует учитывать необходимость оценки деятельности ЮНКТАД в области технологии с целью обеспечения того, чтобы проводящаяся работа оказывала эффективное содействие передаче и разработке технологии.

44. Он отметил, что сразу после текущей сессии Совета состоится четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии. В результате сложных переговоров по предлагаемому кодексу уже была достигнута значительная степень согласия, и Группа В надеется, что на предстоящей сессии Конференции переговоры будут успешно завершены.

45. Группа В искренне надеется, что на текущей сессии Совета можно будет достигнуть соглашения по рационализации постоянного механизма ЮНКТАД. После полутора лет активной работы больше нельзя откладывать достижение соглашения о мерах, способствующих выполнению общей задачи, заключающейся в том, чтобы превратить ЮНКТАД в более эффективную и продуктивную организацию. Группа В надеется, что государства-члены теперь смогут заключить соглашение, которое почти удалось достигнуть на предыдущей сессии, принимая во внимание негативные последствия, которые имела бы неудача для ЮНКТАД как организации. Успешное завершение этой работы явится для правительств и остальных организаций системы Организации Объединенных Наций важным свидетельством того, что государства-члены ЮНКТАД в состоянии внести необходимые усовершенствования в организационный механизм и в методы работы ЮНКТАД, что позволило государствам-членам более эффективно использовать ЮНКТАД в 80-е годы.

46. Представитель Группы 77 отмечает, что сессия начинается, когда налицо признаки обостряющегося международного экономического кризиса. Экономическое положение в мире даже хуже, чем в сентябре 1980 г., и нет никаких признаков его улучшения.

5/ TD/IPC/CF/CONF.24 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R. 81.II.D.8.

В первый год нынешнего десятилетия мировой экономической кризис принимает беспрецедентный масштаб, а мировая экономика продолжает оставаться в состоянии структурной диспропорции, характеризуемой длительной валютной нестабильностью, хроническим дефицитом внешнеторгового платежного баланса, значительным сокращением темпов роста деловой активности в мире, постоянной тенденцией к росту уровня инфляции и безработицы, усилением протекционистских мер, растущими структурными проблемами, отсутствием согласования и неопределенными перспективами для роста в средне- и долгосрочном плане.

47. Эти негативные тенденции, которые стали усиливаться после двадцать первой сессии Комитета, имеют далеко идущие и неодинаковые последствия. Из-за большой уязвимости экономики развивающихся стран они серьезно пострадали, и никогда ранее совместное воздействие внешних факторов не было столь неблагоприятным для них. По пессимистичным прогнозам, сделанным в начале нового Десятилетия развития, темпы роста для развивающихся стран в целом в течение 1981 и 1982 годов составят только 5%. Для стран с самыми низкими доходами предсказывался период резкого ухудшения их экономического положения. Например, ожидается, что темпы экономического роста наименее развитых стран составят только 2% в 1981 г. (а темпы роста стран, пострадавших наиболее серьезно, не превысят 4%). В пересчете на душу населения перспективы еще более мрачные.

48. Инфляция, спад производства, нестабильность - особенно в валютной системе - и протекционизм в международной экономике имели серьезные последствия для самых слабых стран. Предполагалось, что условия торговли большой группы развивающихся стран ухудшатся (соотношение между импортными и экспортными ценами изменится на 8%) в течение 1981 г., а высокая стоимость финансирования увеличит дефицит по текущим платежам развивающихся стран, который, как ожидается, возрастет с 70 млрд. дол. США в 1980 г. примерно до 90 млрд. дол. США в 1981 году. Эти тенденции окажут пагубное воздействие, особенно на наименее развитые страны.

49. Кроме того, в результате ухудшения условия торговли большинства развивающихся стран - постоянная структурная проблема - и падения спроса на их промышленные сырьевые материалы и товары все большее число развивающихся стран имеет беспрецедентный дефицит платежного баланса, который нарушает их программы развития и увеличивает их внешнюю задолженность. Особенно это относится к наименее развитым странам.

50. Воздействие постоянного экономического кризиса на общий процесс развития подтверждает развал существующих международных экономических связей. Кроме того, система международной торговли находится в тяжелом положении, что наносит особый ущерб развивающимся странам, и если промышленно развитые страны не изменят своих жестких позиций, на чем настаивала Группа 77, окажется невозможным в ближайшем будущем создать систему относительно открытой торговли, проводить ответственную политику и принять меры, направленные на внесение структурных изменений в международное разделение труда.

51. Все в большей степени признается взаимозависимый характер международного экономического положения. Также признается, что, несмотря на асимметричную форму, которую приняла взаимозависимость между развивающимися и развитыми странами, независимые действия развитых стран в поиске односторонних решений в конечном счете ни к чему не приведут. Действительно, при данной структуре нынешнего экономического кризиса политика, направленная на существенное изменение международной экономической системы и укрепление экономики развивающихся стран, могла бы помочь преодолеть серьезные экономические трудности, с которыми сталкиваются развитые страны. Несомненно, что в нынешних условиях увеличение потоков международной финансовой помощи имеет жизненно важное значение для развивающихся стран, особенно для наименее развитых среди них.

52. Он отмечает, что общий внешний долг развивающихся стран, который в 1970 г. составил 75 млрд. дол. США, приближается к 450 млрд. дол. США; для погашения этой суммы потребуется примерно 20% стоимости их экспорта. Ежегодная уплата процентов в размере 35 млрд. дол. США эквивалентна более чем половине объема их ежегодного экспорта товаров, включенных в единую программу по сырьевым товарам. Большая часть их долга в настоящее время подлежит погашению не на льготных условиях. Ответ развитых стран при таком драматическом положении был обескураживающим: председатель Комитета содействия развитию (КСР) заявил, что увеличение государственной помощи в целях развития членами КСР в 1979 г. было меньшим, чем в последние годы, и что перспективы увеличения государственной помощи в целях развития сомнительные.

53. Его Группа с удовлетворением отметила, что Дания, Нидерланды, Норвегия и Швеция образцово выполняют свои обязательства и продолжают оказывать значительную помощь развивающимся странам, но признаки возможного сокращения программ ГПР Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки вызывают беспокойство.

54. Группа 77 положительно оценила новую политику МВФ, выразившуюся в недавнем увеличении его кредитов развивающимся странам, и подтвердила, что МВФ может играть значительную роль, если соответствующий объем средств будет предоставляться на подходящие сроки и на подходящих условиях и если Фонд сделает значительно более либеральными свои "условия" при предоставлении займов развивающимся странам.

55. Он выразил удовлетворение по поводу подготовленного секретариатом ЮНКТАД обзора мер, принятых в соответствии с разделом А резолюции 165 (S-IX) Совета, в котором было показано, что развитые страны весьма субъективно интерпретируют географическую сферу действия резолюции. Хотя резолюция допускает некоторую гибкость при ее толковании, он указал на решение, принятое Группой 77 на уровне министров финансов, и напомнил пункт 3 резолюции 222 (XXI) Совета, в котором сказано, что "развитые страны, распространяющие меры по облегчению положения с задолженностью лишь на ограниченную группу бедных развивающихся стран, не должны рассматриваться как всецело выполнившие резолюцию 165 (S-IX)". Этот вопрос всесторонне обсуждался в ЮНКТАД, и в докладе Группы высококвалифицированных экспертов по вопросам финансирования в целях развития, которая провела свое заседание в сентябре 1978 г., подробно рассматривалась политика о доступе развивающихся стран на рынок капитала **6/**. **Международная стратегия для третьего Десятилетия развития** Организации Объединенных Наций рекомендует продолжать ретроактивную корректировку условий. Это также было отражено в резолюции 222 (XXI), принятой Советом на его последней сессии.

56. В связи с осуществлением ретроактивной корректировки условий можно также сделать вывод о том, что, хотя ряд государств-доноров заявили о своем намерении провести ее, они еще не приняли конкретных мер с этой целью. Его группа была удивлена, узнав, что несколько стран-доноров обсуждали этот вопрос в рамках двусторонних "переговоров", который в некоторых случаях был передан на рассмотрение парламента, и она настоятельно просила развитые страны-кредиторы немедленно принять необходимые меры, которые были бы прежде всего выгодны странам с низкими доходами.

57. Хотя такая корректировка, несомненно, способствовала смягчению проблемы многих отдельных стран, особенно наименее развитых, она оказала незначительное влияние на общее увеличение задолженности развивающихся стран, даже стран с самыми низкими доходами. Кроме того, как правильно заявил президент Всемирного банка, это совершенно не означает, что такая корректировка представляет собой дополнительную государственную помощь в целях развития.

58. В отношении официальной задолженности, погашение которой не охватывается государственной помощью в целях развития, которая будет охватывать, например, погашение задолженности в многосторонних финансовых агентствах и экспортных кредитных агентствах,

6/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, восемнадцатая сессия, приложение, пункт 5 повестки дня, документ TD/B/722.

его группа пока не готова представить конкретные предложения, но она надеется представить их на следующей сессии Совета.

59. Группа 77 высказала сожаление по поводу того факта, что социалистические страны Восточной Европы не представили никакой информации о том, что сделали они для уменьшения задолженности развивающихся стран. Хотя эти страны заявили, что они считают, что этот вопрос должен решаться в рамках двусторонних связей, об этом лучше бы знали все, если бы они предоставили соответствующие данные. Однако следует признать, что социалистические страны представляют собой источник долгосрочной финансовой помощи для развивающихся стран. В соответствии с информацией, полученной от развивающихся стран, их долг социалистическим странам в конце 1979 г. составил 16 млрд. дол., а в счет погашения задолженности ежегодно приблизительно выплачивалось 1,6 млрд. дол. Эта помощь социалистических стран является полезной, и он надеется, что эти страны выполняют резолюцию 165 (S-IX) и предоставят соответствующую информацию.

60. В отношении частных финансовых потоков он отметил, что процентные ставки в настоящее время высокие и подвержены неопределенным колебаниям. Кроме того, не был достигнут прогресс в осуществлении политики, направленной на улучшение доступа развивающихся стран на рынки капитала. Объем кредитов из частной банковской системы развивающимся странам фактически уменьшился в 1979 г. и, по-видимому, уменьшится в 1980 году.

61. Группа 77 одобрила принятие резолюции 222 (XXI) Совета, которая впервые определила согласованные международные руководящие принципы для будущих операций по задолженности. Эффективность этих руководящих принципов, однако, зависит по крайней мере от трех факторов:

- а) в какой степени развивающиеся страны используют их и обеспечивают, чтобы они представляли собой эффективные рамки для будущих операций, связанных с задолженностью;
- б) развитые страны и учреждения должны серьезно к ним относиться и, в частности, должны связать более непосредственно перепланирование погашения задолженности с дополнительными финансовыми потоками;
- с) существующий установленный механизм для перепланирования погашения задолженности должен быть расширен и изменен.

62. Необходимо обеспечить не только, чтобы задолженность развивающихся стран должным образом анализировалась, но также чтобы имелся соответствующий механизм для контроля и наблюдения. Он напомнил, что Группа 77 предложила на ЮНКТАД создать международную комиссию по задолженности, которая бы являлась независимо учрежденной организацией и занималась бы проблемами, связанными с задолженностью развивающихся стран. На компромиссной основе они согласились со схемой, определенной в резолюции 222 (XXI), в соответствии с которой президенту Всемирного банка и управляющему директору Международного валютного фонда в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД предлагается рассмотреть как можно быстрее эффективные меры для того, чтобы согласованным образом ответить на просьбу развивающихся стран провести анализ. Они надеются, что учреждения будут действовать в подлинно новой манере с видом на будущее, выполняя это поручение Совета.

63. Группа 77 считает, что проблема задолженности требует дальновидного подхода, а не специальных решений, которые часто применялись. Развивающиеся страны-должники не считают решения их проблем справедливыми, подходящими или долгосрочными, если они разработаны в обстановке кризиса или в учреждениях, где полностью преобладают их кредиты. В результате многолетних усилий появились новые конкретные элементы. И уже в 1975 г. Специальная группа правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран определила "общие элементы" как руководство для операций задолженности 1/,

1/ См. отчет Группы о ее третьей сессии (TD/B/545/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.D.14).

впервые международное сообщество в целом через резолюцию Совета решило разработать ряд согласованных руководящих принципов. В настоящее время развивающиеся страны не могут даже быть уверены в том, что их просьбы о перепланировании погашения задолженности в скором времени и внимательно будут рассмотрены, что только они сами могут решать эту проблему. В большинстве случаев прежде, чем иметь возможность даже надеяться на то, что их доводы будут выслушаны, они должны согласиться с рядом жестких условий МВФ. Когда, наконец, обсуждается их проблема, то решения в большинстве случаев являются краткосрочными, а критерий - главным образом коммерческим. Он еще раз подчеркнул, что прежде всего необходима политическая готовность и более широкий кругозор. Группа 77 верит, что Совет будет продолжать проявлять особый интерес к событиям в будущем.

64. Он заявил, что пункты 3 и 4 об оценке мировой торговли и экономического положения и о взаимозависимости являлись важными пунктами в повестке дня. На предыдущей сессии Совета Группа 77 сделала несколько замечаний относительно все более обостряющегося мирового экономического кризиса и его симптомов в виде инфляции, безработицы, протекционизма и краха международной валютной системы. Она просила, чтобы ЮНКТАД провела анализ проблем оценки и взаимозависимости, и предложила политику и меры, осуществление которых способствовало бы улучшению нынешнего экономического положения в мире. Особо она отметила следующие вопросы:

- a) оценка мировой торговли и экономического положения;
- b) рассмотрение мер, способствующих структурному изменению международной экономики, с тем чтобы установить новый международный экономический порядок;
- c) обсуждение вопроса об изменении правил и принципов, действующих в отношении международных экономических связей;
- d) вклад ЮНКТАД в дело осуществления новой международной стратегии развития.

Группа 77 хотела бы, чтобы эти предложения были учтены в докладе, который Генеральный секретарь ЮНКТАД представит Совету на его двадцать третьей сессии.

65. В отношении изменения правил и принципов, действующих в отношении международных экономических связей, он заявил, что следует отметить, что представляющие интерес вопросы были определены секретариатом ЮНКТАД в документе TD/224 и затем рассмотрены на Рейфневской конференции в июле 1980 г. группой экономистов, встреча которых была организована норвежским правительством 8/. Были превосходно рассмотрены представляющие интерес вопросы и несоответствие нынешней экономической теории. Группа 77 хотела бы, чтобы секретариат полностью развил эти вопросы для их последующего обсуждения.

66. Касаясь международной стратегии развития для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, принятой на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, он заявил, что роль ЮНКТАД не была отражена в должной мере. Кроме того, некоторые развитые страны сделали много оговорок. При оценке стратегии Генеральным секретарем ЮНКТАД ему следует учитывать эти оговорки и на основе этого реального положения предложить меры для ее осуществления и для наблюдения за ее осуществлением, с тем чтобы можно было достигнуть те цели стратегии, которые связаны с развивающимися странами. Генеральная Ассамблея впервые рассмотрит и оценит выполнение стратегии в 1984 году. Возможно, Конференция на своей шестой сессии в 1983 г. сможет уделить особое внимание

8/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), т. II, пункт 111.

этому вопросу. При подготовке к ЮНКТАД VI необходимо, чтобы повестка дня двадцать пятой сессии Совета включала конкретный пункт по этому вопросу и чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД мог бы рассмотреть для этого соответствующие меры.

67. Ссылаясь на решение 144 (XVI) Совета, которое уполномочило Генерального секретаря ЮНКТАД созывать совещания на высоком уровне правительственных экспертов для оказания ему помощи в проведении постоянных обзоров проблем взаимозависимости в областях торговли, финансирования развития и международной валютной системы, он предложил Генеральному секретарю как можно скорее использовать это полномочие и, кроме того, провести соответствующие консультации в конце нынешнего года или в начале 1982 года.

68. Группа 77 придает большое значение вопросу протекционизма и структурных изменений. В Маниле была достигнута договоренность (отраженная в резолюции 131 (V) Конференции) о программе действия в целях структурной перестройки, относящейся к торговле и политике, и мерах, связанных с протекционизмом. К сожалению, Совет не добился прогресса в выполнении этой резолюции. После ЮНКТАД V в отношении экспорта из развивающихся стран были усилены ограничительные меры в областях, имеющих особое значение для экспорта этих стран, несмотря на их явное сравнительное преимущество в соответствующих секторах производства и их сильную зависимость от экспортных поступлений из них. Протекционистские меры, принятые многими развитыми странами, привели к критическим ситуациям. Стали шире применяться ограничительные меры в торговле, несмотря на частые заявления развитых стран о том, что они верят в либерализацию торговли. Недавно, в июне 1980 г., правительства стран ОЭСР, встретившиеся на уровне министров, заявили о своей решимости ликвидировать ограничительные меры в торговле. Найти прочное решение для протекционизма можно будет только путем решения структурных проблем, из которых он возникает. Сами развитые страны в своем заявлении на предыдущей сессии Совета признали, что проблемы протекционизма тесно связаны с проблемами структурных изменений. Они согласились с тем, что существует постоянная и растущая необходимость внести позитивные изменения в соответствующую политику.

69. Кроме того, имеются значительные области для общего размышления по этим вопросам для развитых и развивающихся стран, и Группа 77 надеется, что в результате этого можно будет провести конструктивный диалог, который, возможно, позволит прийти к соглашению на нынешней сессии по крайней мере в отношении механизма и методов для достижения целей резолюции 131 (V).

70. По вопросу о передаче технологии в отдельных секторах он отметил, что на своей третьей сессии Комитет по передаче технологии представил проект резолюции TD/B/C.6/L.20/Rev.1 Совету для последующего рассмотрения на его двадцать второй сессии, поскольку не было достаточно времени для завершения переговоров. Правительства и компетентные организации в системе Организации Объединенных Наций имели достаточно времени для того, чтобы тщательно рассмотреть исследования, которые были представлены Генеральным секретарем ЮНКТАД, с тем чтобы созвать совещание экспертов в упомянутых в проекте резолюции секторах. Следовательно, Совет теперь должен быть в состоянии принять решение относительно созыва трех совещаний экспертов и их даты.

71. Ссылаясь на проект резолюции TD/B/C.6/L.26, который был также представлен Совету Комитетом по передаче технологии, он заявил, что Группа 77 придает ему исключительное

значение, поскольку он позволит осуществить большое количество рекомендаций, принятых на ЮНКТАД V, относительно определения комплекса политических мер, законов, правил и процедур в качестве средства для выполнения стратегий для достижения технического преобразования развивающихся стран. Его Группа считает, что единодушно принятые в Маниле обязательства не должны быть просто словами в отчете о работе Конференции, они должны непосредственно выполняться на национальном уровне. С этой целью была предпринята попытка с помощью проекта резолюции, представленного Группой 77, перевести манильские рекомендации в конкретные действия. Она просила Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить очень конкретный доклад, с тем чтобы помочь развивающимся странам принять подходящие меры на национальном уровне для разработки законодательства и политики о передаче и развитии технологии.

72. По вопросу о рационализации постоянного механизма ЮНКТАД он отметил, что резолюция 90 (IV) Конференции лежит в основе работы по рационализации, которая проводится в ЮНКТАД. Эта резолюция, значительно расширив функции ЮНКТАД как совещательного органа и органа для ведения переговоров, особенно для выполнения программы действий по установлению нового международного экономического порядка 9/, несомненно, представляет собой основной элемент в развитии ЮНКТАД. Группа 77 считает, что на нынешней сессии можно будет завершить переговоры по рационализации, хотя необходимо признать, что предпринимавшиеся до сих пор значительные усилия были направлены главным образом на так называемые тыловые аспекты. Совет добился очень незначительного успеха в определении новых принципов и политики по вопросам, относящимся к компетенции ЮНКТАД, и особенно в отношении выполнения программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Генеральный секретарь ЮНКТАД и Группа 77 справедливо отметили на двадцать первой сессии Совета, что проблема рационализации не заключается в физических аспектах, таких, как уменьшение продолжительности совещаний и подготовка и своевременное распространение документов, она главным образом определяет то, как можно превратить ЮНКТАД в эффективный инструмент Генеральной Ассамблеи для решения многочисленных важных проблем в соответствии с ее собственными полномочиями. Эту проблему нельзя решить просто путем улучшения механизма ЮНКТАД. Он надеется, что переговоры удастся завершить на текущей сессии, возможно, на основе проекта резолюции, представленного председателем Сессионной рабочей группы на предыдущей сессии, так что свежие силы в этой области можно было бы направить на то, что Генеральный секретарь ЮНКТАД справедливо назвал важными вопросами, входящими в круг ведения ЮНКТАД.

73. Он заявил, что для правильной оценки реального значения некоторых успехов ЮНКТАД на ее новом этапе переустройства, которые имеют исключительное значение, и для того, чтобы позволить провести предварительное рассмотрение пункта 8 (а) повестки дня по торговле сырьевыми товарами следует упомянуть об Общем фонде для сырьевых товаров, Конвенции о международных смешанных перевозках грузов 10/ и ряде принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой 11/, которые назывались на двадцать первой сессии Совета важными достижениями ЮНКТАД в области ведения переговоров. Но сам Генеральный секретарь ЮНКТАД и Группа 77 даже тогда выразили сомнение относительно значения в настоящее время Общего фонда, ввиду того что его эффективная деятельность

9/ Резолюция 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

10/ TD/MT/CONF.16.

11/ TD/RBP/CONF/10/Rev.1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.II.D.5, раздел IV.

требует существования большого числа международных соглашений по сырьевым товарам, которых нет в настоящее время. Развитые страны не только продолжали занимать жесткие позиции при обсуждении новых соглашений или пересмотре существующих, они также ужесточили свою позицию в отношении практического обсуждения положений, направленных на достижение одной из основных целей единой программы по сырьевым товарам, а именно стабилизации цен на сырьевые товары.

74. Группа 77 надеется, что удовлетворение, выраженное развитыми странами при завершении переговоров по Общему фонду и перспективам соглашения, которое в скором времени будет претворяться в жизнь, найдет отражение в позитивном отношении к заключению новых международных соглашений по сырьевым товарам, пересмотру таких соглашений и прежде всего одобрению положений по стабилизации цен на сырьевые товары.

75. Относительно многосторонних переговоров по торговле он заявил, что отсутствие в первый год претворения в жизнь результатов этих переговоров, необходимой гибкости и готовности дать возможность большинству развивающихся стран заключать индивидуальные соглашения настораживает. Фактически, выраженная в процентах доля развивающихся стран, которые к настоящему времени подписали соответствующие документы, настолько мала, что надежность системы ГАТТ и эффективность результатов Токийских переговоров можно считать сомнительными. Признавая, что положение о режиме наибольшего благоприятствования (НБН), относящееся к тарифным льготам, повсюду соблюдалось в соответствии с программой, определенной в Женевских протоколах, Группа 77 вынуждена была отметить, что некоторые из наиболее важных вопросов, затрагивающих интересы развивающихся стран, особенно вопрос о скорейшем установлении тарифных льгот МТП для этих стран и проблема повышения тарифов, все еще остаются нерешенными.

76. Одна из важных областей, охватываемых многосторонними торговыми переговорами, связана с защитными оговорками, где не удалось добиться большого прогресса, несмотря на то, что развитые страны взяли на себя обязательство в кратчайшие сроки достигнуть соглашения. Отсутствие какого-либо соглашения, рассматриваемое в контексте растущего протекционизма на Западе, значительно затрудняло проведение многосторонних торговых переговоров в целом.

77. Развивающиеся страны также придают особое значение вопросам эффективности, с которой ГАТТ могло бы решать проблему либерализации международной торговли продуктами сельского хозяйства, его способности содействовать проведению позитивной политики в отношении структурной перестройки, а также мерам, направленным на расширение мировой торговли, особенно торговли развивающихся стран, и деятельности по либерализации торговли, которая в настоящее время рассматривается в Комитете по торговле и развитию ГАТТ.

78. Вопросом особого значения для некоторых стран-членов ЮНКТАД является ход осуществления специальных мер, связанных с особыми потребностями и проблемами островных развивающихся стран (пункт 9 повестки дня). Специальная программа действий в интересах этих стран была принята в Найроби в резолюции 98 (IV) и в Маниле в резолюции 111 (V). Генеральная Ассамблея не раз с беспокойством отмечала слабые действия инициатив, проявленных до настоящего времени по осуществлению конкретных действий, предусмотренных в этих резолюциях.

На своем 83-м пленарном заседании 5 декабря 1980 г. Генеральная Ассамблея единодушно приняла резолюцию 35/61, в которой, помимо призыва ко всем государствам, международным организациям и финансовым учреждениям срочно принять эффективные меры для осуществления конкретных действий в интересах развивающихся островных стран, содержится предложение к компетентным органам системы Организации Объединенных Наций принять по мере необходимости дополнительные меры для повышения своих возможностей, положительно реагировать на особые нужды развивающихся островных стран в течение третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

79. В пункте 4 этой резолюции Генеральная Ассамблея постановила провести на своей тридцать седьмой сессии всесторонний обзор хода осуществления мер, принятых международным сообществом в интересах этих стран. Группа 77 считает, что пока еще нет достоверной информации о ходе осуществления этих мер. Существует несколько исследований, но заинтересованные страны не имели возможности рассмотреть их на соответствующем форуме. По этой причине Группе экспертов из островных развивающихся стран следует предоставить возможность встретиться и рассмотреть на основе представленных исследований последующие действия для решения становящихся все более сложными проблем этих стран и для составления соответствующей программы.

80. Вообще, вопрос, подлежащий первоочередному решению и в срочном порядке, связан с наименее развитыми странами. В своей вступительной речи Генеральный секретарь ЮНКТАД очень выразительно охарактеризовал серьезное экономическое положение этих стран, отметив, что доход на душу населения в некоторых из них уменьшится в абсолютном значении в последующие несколько лет, что приведет к катастрофическим последствиям для большей части населения. Он также с удовлетворением отметил, какое большое значение международное сообщество придает проблемам этих стран, и выразил уверенность, что предстоящая Конференция Организации Объединенных Наций по этим странам внесет важный вклад в осуществление более эффективных международных действий по оказанию помощи этим странам. Группа 77 полностью одобряет и поддерживает замечания Генерального секретаря.

81. В заключение он отметил экономическое сотрудничество между развивающимися странами, заявив, что развивающиеся страны убеждены в том, что главным образом они сами несут ответственность за свое экономическое и социальное развитие, о чем ясно сказано в Арушской программе коллективного самообеспечения^{12/}. Такое сотрудничество, как точно отметил в своем выступлении Генеральный секретарь ЮНКТАД, является одним из ключевых факторов в действиях международного сообщества, направленных на улучшение экономического положения в мире. В соответствии с этим он с удовлетворением информировал Совет о том, что:

а) первый этап первого среднесрочного плана действий Арушской программы, связанного с тремя первоочередными задачами, о которых говорится в программе, точно выполняется, и в скором времени начнутся переговоры по тарифам между странами-членами Группы 77 в связи с глобальной системой торговых преференций;

б) в соответствии с решениями, принятыми в Нью-Йорке Группой 77 на уровне министров, в мае 1981 г. в Каракасе, Венесуэла, состоится конференция по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами на уровне министров с целью расширения сферы такого сотрудничества на новые области торговли и товары и развитие сотрудничества в области финансирования, энергетики, продуктов питания, индустриализации и техники. Руководящие принципы и круг ведения для подготовительной работы для этой конференции служат хорошим предзнаменованием того, что будут достигнуты такие же результаты, которые были достигнуты в интересах развивающихся стран на историческом Совещании Группы 77 на уровне министров в Аруше.

^{12/} Документы Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № В.79.II.D.14), приложение VI.

82. Представитель Китая сказал, что в начале 80-х годов мировая экономика носит до-вольно застойный характер. Крупные развитые страны увязли в экономическом кризисе, когда темпы инфляции и безработицы продолжают расти, а валютные рынки характеризуются постоянным изменением и отсутствием равновесия в области платежных балансов. "Стагфляция" в этих странах неблагоприятно сказывается на торговле и экономическом развитии развивающихся стран, условия торговли которых все более ухудшаются. Покупательная способность их экспорта снижается, а их дефицит по текущим счетам возрос до невообразимых масштабов с характерным ростом внешней задолженности. Эти экономические трудности наиболее отрицательно сказались на наименее развитых странах, население которых живет в крайне трудных условиях. Экономический разрыв между богатыми и бедными странами постоянно увеличивается, и такое состояние дел не может не вызывать серьезной озабоченности у международного сообщества.

83. Он отметил, что имеется много глубоких причин отсутствия стабильности и ухудшения состояния мировой экономики, однако наиболее серьезной является существующая неравно-правная и несправедливая структура международных экономических отношений. Они не только препятствуют процессу экономического развития развивающихся стран, но также и оказывают неблагоприятное воздействие на нормальное развитие мировой экономики и тор-говли. Опыт показывает, что преобразование существующего международного экономического порядка является объективной необходимостью и крайне насущной проблемой. Тем не менее, хотя ряд развитых стран и поддерживает диалог с развивающимися странами, все еще суще-ствует определенная склонность к сохранению старых международных экономических отноше-ний, причем некоторые страны неоднократно заявляли, что они откажутся брать на себя какие-либо обязательства. В результате этого быстрые решения не были найдены для многих международных экономических проблем. Его делегация считает, что ЮНКТАД сле-дует принять практические и эффективные меры для решения проблем международных эконо-мических отношений и что все страны как развитые, так и развивающиеся должны конструк-тивно способствовать проведению переговоров в глобальных масштабах.

84. Оратор добавил, что мировое экономическое положение тесно связано с мировой поли-тической ситуацией и что напряженность и отсутствие спокойствия будут неизбежно отри-цательно сказываться на развитии мировой экономики. Развивающимся странам, как и ми-ровой экономике, необходима мирная и спокойная международная обстановка. В ходе преобразования существующих несправедливых экономических отношений будет также необхо-димо выступать против агрессии, экспансии, саботажа, контроля и оккупации со стороны гегемонизма.

85. Он отметил, что в международной торговле имеет широкое распространение протекцио-низм, и многие ограничительные меры непосредственно сказываются на экспорте промышлен-ных товаров и некоторых сельскохозяйственных продуктов. Многие из этих мер направлены против развивающихся стран и серьезно препятствуют их экспортной торговле и индустриали-зации. Эти страны просили развитые страны снизить тарифные и нетарифные барьеры и снять ограничения на рынках. В соответствии с резолюцией 131 (V) Конференции Группа 77 предложила принять решение о подготовке в определенные сроки программы по постепенному устранению всех торговых барьеров, мешающих импорту из развивающихся стран подготовить программы действий для структурной перестройки в конкретных секторах и осуществлять контроль и оценку действий, предпринимаемых в этой связи. По этому вопросу на послед-ней сессии не было достигнуто никакого прогресса; на текущей сессии приходится постоян-но прилагать усилия, с тем чтобы как можно быстрее достичь договоренности.

86. Несмотря на заключение Соглашения об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров, Конвенции о международных смешанных перевозках грузов и комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной

деловой практикой, в деле установления нового международного экономического порядка был достигнут крайне ограниченный прогресс. Переговоры по отдельным товарам шли очень медленно, и не было достигнуто никакой договоренности о реформе международной валютной системы или о международном кодексе поведения в области передачи технологии. Он выразил надежду, что предстоящая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по кодексу сможет завершить работу по его формулированию.

87. Китай поддерживает усилия по углублению полномочий ЮНКТАД и рационализации ее постоянного механизма, с тем чтобы она могла играть еще более важную роль в установлении нового международного экономического порядка.

88. Он отметил, что Китай является развивающейся социалистической страной, которая находится на относительно ранней стадии экономического развития и принадлежит к третьему миру. Его экономика находится в процессе преобразования, а темпы развития устанавливаются на основе гармоничных пропорций между различными секторами. Его страна будет по-прежнему проводить политику опоры главным образом на собственные силы, дополняемые внешней помощью, и будет развивать внешнюю торговлю и экономическое и техническое сотрудничество в широком масштабе. Это — основополагающая политика, а не мера, вытекающая из практической целесообразности. Осуществление политики "реорганизации, перестройки, консолидации и совершенствования" обеспечит экономике этой страны непрерывное и устойчивое развитие.

89. Представитель Группы D, выступая на 549-м заседании 17 марта 1981 г., отметил, что многие проблемы, характеризующие состояние мировой торговли и экономики капиталистического хозяйства в целом, уже затрагивались в той или иной плоскости в ходе обсуждения на настоящей сессии Совета. Если оценивать нынешнее экономическое положение стран капиталистического мира, заявил он, то прежде всего надо сказать, что промышленно развитые капиталистические государства продолжают оставаться эпицентром распространения экономических потрясений во всем мире. Наблюдавшиеся после пятой сессии ЮНКТАД тенденции означают прежде всего новый циклический кризис производства, дальнейший разгул инфляции, значительное увеличение безработицы, заметное снижение темпов роста их внешней торговли и т.д.

90. Обострение таких негативных явлений в промышленно развитых капиталистических странах крайне отрицательно сказывается на экономике развивающихся государств, а также и других стран. Подобного рода обстоятельство значительно осложняет усилия развивающихся стран в строительстве их национальных экономик и их возможности в борьбе за повышение жизненного уровня народов. Промышленно развитые капиталистические страны пытаются искать выход из лабиринта экономических потрясений, руководствуясь лишь своими корыстными интересами без учета и даже в ущерб экономическим интересам других стран. Это дестабилизирует развитие международного экономического сотрудничества и наносит ущерб многому из того, что уже было достигнуто в этой области. Огромный урон делу развития международного экономического сотрудничества наносит также развязанная агрессивными силами гонка вооружений, которая отвлекает колоссальные финансовые и материальные ресурсы от целей плодотворного сотрудничества всех государств во имя решения мирных, конструктивных задач, стоящих перед каждым народом и всем человечеством.

91. Группа D сочла целесообразным, хотя и в очень краткой форме, вновь акцентировать внимание членов Совета на этих вопросах, для того чтобы лишний раз показать: во-первых, насколько обострились в современных условиях вопросы развития международного экономического сотрудничества, которыми призвана заниматься ЮНКТАД; и, во-вторых, показать, сколь актуальна необходимость дальнейшего повышения роли ЮНКТАД в деле содействия решению этих проблем. Группа D хотела бы обратить особое внимание на вопрос о протекционизме. Страны-члены Группы D уже неоднократно выразили свое мнение по этому весьма

важному вопросу. Они не хотели бы повторять высказывания и оценки, сделанные их представителями в Маниле и на предыдущей сессии Совета. Большинству участников текущей сессии хорошо известно отрицательное отношение Группы D ко всем видам, формам и методам применяемых протекционистских мер. К сожалению, за последние годы протекционистские меры все более усиливаются и приобретают новые формы и методы, которые препятствуют нормальному развитию международной торговли и идут вразрез с интересами других стран, особенно развивающихся государств.

92. Среди протекционистских мер есть целый ряд таких, которые явно нарушают или же обходят договорные обязательства и нормы. Нельзя не согласиться с утверждением, которое содержится в одном из документов, представленных секретариатом ЮНКТАД к девятой сессии Комитета по промышленным товарам, что сегодняшние ограничения в ряде развитых стран с рыночной экономикой по отношению к товарам из развивающихся государств, как и из социалистических стран, завтра отрицательно скажутся на их экспорте в страны, против которых они применяют ограничения.

93. Страны-члены Группы D решительно выступают за усиление роли ЮНКТАД в борьбе против распространения протекционизма. Они выступают за то, чтобы эта наиболее представительная международная торговая организация повысила эффективность своей деятельности в этой области. При этом конкретные меры ЮНКТАД в борьбе с протекционизмом должны охватывать все потоки международной торговли. Далее, необходимо иметь в виду, что вопросы протекционизма должны рассматриваться в надлежащих организационных рамках в ЮНКТАД ежегодно по крайней мере один раз. Помимо этого, Группа D вновь подтверждает, что, исходя из уже принятых в ЮНКТАД резолюций и решений, проблемы, связанные с применением протекционистских мер, должны быть включены в повестку дня соответствующих комитетов ЮНКТАД.

94. Он добавил, что углубляющийся кризис капиталистического хозяйства и связанная с этим хозяйственно-политическая деятельность промышленно развитых капиталистических стран оказывает особо отрицательное влияние на финансовое положение большинства развивающихся стран, в особенности из-за роста задолженности этих стран, которая в настоящее время является одной из наиболее серьезных и требующих быстрых решений проблем. Рост внешней задолженности тормозит дальнейшее их развитие, как это правильно подчеркивалось в выступлениях Генерального секретаря ЮНКТАД и представителя Группы 77. Подход стран Группы D к этому вопросу хорошо известен. Он определяется позицией, которую эти страны занимали на девятой специальной сессии Совета. Группа D хотела бы еще раз подчеркнуть, что вопрос задолженности развивающихся стран может быть решен в долгосрочном плане только путем перестройки международных экономических отношений на справедливых и демократических основах, посредством решительной ликвидации последствий колониализма и неоколониализма.

95. Финансовое сотрудничество социалистических стран с развивающимися странами строится на совсем других основах, чем отношения между промышленно развитыми капиталистическими и развивающимися странами. Экономическое и техническое содействие социалистических стран развивающимся государствам предоставляется в целях роста их производственного потенциала, лучшего использования их природных ресурсов и создания необходимой инфраструктуры, что признается многими странами, а также было подтверждено в заявлении Группы 77. Погашение предоставленных кредитов осуществляется, как правило, и где это отвечает обоим интересам сторон, поставками товаров их традиционного экспорта, а также продукцией предприятий, построенных при содействии социалистических стран.

96. Экономическое и техническое сотрудничество между социалистическими и развивающимися странами строится на основе межправительственных договоров и соглашений. Это создает возможности всегда находить взаимовыгодные решения для предоставления и погашения кредитов с учетом конкретных условий заинтересованной развивающейся страны. Именно на таких условиях социалистические страны намерены и впредь продолжать сотрудничество в этой области.

97. Что касается вопроса о рационализации постоянного механизма ЮНКТАД, то социалистические страны всегда выступали за укрепление роли ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи. Страны Группы D неоднократно подчеркивали заинтересованность в том, чтобы ЮНКТАД оказывала возрастающее позитивное влияние на развитие равноправных и взаимовыгодных торгово-экономических отношений между всеми странами, независимо от различий в их социально-экономических системах. Поэтому они придадут большое значение достижению реального прогресса и конкретных результатов в работе по рационализации деятельности ЮНКТАД. И в этом духе Группа D активно участвовала в разработке согласованного проекта резолюции. В ходе двадцать первой сессии Совета ЮНКТАД страны Группы D выразили готовность присоединиться к общему консенсусу в отношении представленного председателем Сессионной рабочей группы текста, хотя они имели некоторые замечания относительно ряда его пунктов.

98. Группа D считает необходимым и возможным завершить работу над рационализацией на настоящей сессии на основе того, что уже было сделано и на основе уже имеющихся текстов. Все мероприятия в этой области должны быть направлены на то, чтобы обеспечить эффективное и полное выполнение мандата ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи. Эта рационализация должна быть также направлена на достижение самого эффективного использования ресурсов, имеющихся в распоряжении ЮНКТАД. Рационализация не должна отходить от основных принципов универсальности, и это должно быть отражено в структуре секретариата, в подготавливаемых им документах и в направлениях работы организации. В этой же связи следует еще раз подчеркнуть важность вклада всех групп стран в дальнейший прогресс одного из приоритетных направлений работы ЮНКТАД — проблемы торговли между странами с различными социально-экономическими системами. Процесс рационализации постоянного механизма ЮНКТАД должен способствовать усилению роли этой организации и в деле перестройки международных экономических отношений на демократических и справедливых началах.

99. Группа D хотела бы остановиться на некоторых аспектах развития народного хозяйства стран-членов СЭВ. Истекшее пятилетие для этих стран было периодом дальнейшего углубления социалистической экономической интеграции. Уже вступили в строй многие важные интеграционные объекты. В конкретные дела воплощаются принятые долгосрочные целевые программы, призванные помочь решению наиболее острых, жизненно важных проблем народного хозяйства социалистических стран. Дальнейшее развитие получили процессы специализации и кооперирования. Уверенное развитие каждой социалистической страны, успешное решение народнохозяйственных проблем сейчас нельзя представить без связей с другими братскими странами. Вместе с тем, они не собираются замалчивать того, что в развитии их стран возникают определенные проблемы, сложности. Последние годы были не самыми благоприятными для народного хозяйства ряда социалистических стран. Решение задач народами этих стран было осложнено и внешними факторами. В их числе можно назвать ухудшение мировой экономической конъюнктуры, резкие скачки цен, навязываемая агрессивными силами гонка вооружения, которая ложится немалым бременем и на социалистические страны.

100. Многого намечается сделать социалистическими странами в области экономического и социального развития в ходе реализации народнохозяйственных планов на 1984-1985 гг. Эти планы — планы мирного строительства. Расширяя и углубляя взаимное экономическое сотрудничество, страны-члены СЭВ всегда выступали и будут выступать за развитие равноправного, взаимовыгодного сотрудничества со всеми странами мира, которые проявляют заинтересованность в таком сотрудничестве. Руководствуясь этими соображениями, эти страны будут вносить свой конструктивный вклад в содействие решению тех задач, которые стоят перед ЮНКТАД.

В. Другие заявления

101. Представитель СССР заявил, что позиция его страны в отношении современного состояния мировой экономики и торговли основывается на той всесторонней оценке мирового развития, которая была дана на только что закончившемся XXVI съезде Коммунистической партии Советского Союза. Подход его страны базируется на тех положениях и выводах, которые были изложены на съезде в Отчетном докладе Центрального Комитета коммунистической партии, сделанном Генеральным секретарем Центрального Комитета г-ном Брежневым.

102. Он отметил, что нынешняя сессия Совета проходит в весьма непростой обстановке, когда поборники "холодной войны" проводят широкую кампанию, направленную на дискредитацию и подрыв разрядки, предпринимают попытки осуществить реанимацию политики силы. Подобного рода действия неизбежно оказывают свое отрицательное воздействие и на процессы развития международного экономического сотрудничества.

103. Оценивая состояние мировой торговли и экономического положения, он сказал, что истекший период после 1979 г. был характерен для мира капитализма усилением многих негативных тенденций. Современная капиталистическая действительность подтверждает оценки и выводы, которые были сделаны социалистическими странами на ЮНКТАД V в их совместном заявлении (TD/249) 13/. Он отметил, что для экономики капиталистических стран характерно наличие циклических кризисных явлений, усугубляемых структурным кризисом, связанным, в частности, с топливно-энергетическим и сырьевым кризисом. Инфляция поддерживается беспрецедентным ростом военных расходов, и в то же время значительно возросла безработица. Произошло также обострение кризиса международной валютной системы капитализма. В этих условиях многие страны стремятся решать возросшие трудности сбыта товаров за счет других партнеров. Все это дополняло сеть крайне сложных конфликтных ситуаций в сфере экономических отношений между капиталистическими странами новыми узлами противоречий. В этом смысле его делегация разделяет анализ состояния мировой экономики, данный во вступительном заявлении Генерального секретаря ЮНКТАД.

104. Он далее отметил, что экономический кризис отрицательно сказывается не только на хозяйственном положении развивающихся, но и на других странах. Социалистические страны не являются исключением, и, в частности, положение в экономике его страны усложнилось в результате действия внешних факторов, включая ухудшение мировой экономической конъюнктуры и резкие скачки цен. Далее, торможение процесса разрядки, которое сопровождается навязываемой агрессивными силами гонкой вооружений, немалым бременем ложится на его страну. Все это придает проблемам развития международного торгово-экономического сотрудничества, которыми призвана заниматься ЮНКТАД, особую актуальность и остроту.

105. Среди тенденций в области международной торговли, которые вызывают особую озабоченность, он выделил усиление протекционизма во многих развитых странах рыночной экономики в качестве одной из глобальных торгово-политических проблем современности. В совместном заявлении социалистических стран на ЮНКТАД V (TD/257) 14/ была выражена их позиция по этому вопросу; в нем была подчеркнута ответственность развитых стран рыночной экономики за этот процесс и его отрицательные последствия для развития всех потоков международной

13/ Там же, приложение VII, раздел А.

14/ Там же, раздел В.

торговли, для перестройки международных экономических отношений на демократической, справедливой основе. В указанном заявлении содержался призыв к осуществлению на широкой международной основе согласованных мер по борьбе с распространением протекционизма; некоторые из этих предложений были учтены в резолюции 131 (V) Конференции. Однако он считал необходимым констатировать, что за прошедший после принятия этой резолюции период отнюдь не удалось ограничить протекционистские тенденции.

106. Вопреки обязательствам развитых стран рыночной экономики ослабить соперничество и сдержать рост протекционизма, указанные неблагоприятные тенденции получили свое дальнейшее значительное развитие. Он отметил, что различные протекционистские меры охватывают все большее число товаров и становятся все более разнообразными, при этом многие из них носят дискриминационный характер. Кроме того, предпринимаются попытки проведения политики экономической агрессии и бойкота, использования торгового-экономических связей в качестве орудия давления на другие страны. В связи с этим он отметил, что, судя по имеющимся на Западе прогнозам, мир может вскоре столкнуться с дальнейшим усилением протекционистских тенденций. В результате обесцениваются те положительные сдвиги, которые были достигнуты ранее в борьбе за установление нового международного экономического порядка, перестройку международных экономических отношений на демократических, справедливых началах.

107. Далее он заявил, что, хотя его страна придает важное значение усилиям КНКТАД в этой области, усиление протекционистских тенденций, происходящее в последнее время, требует от КНКТАД, как наиболее представительной международной торговой организации новых инициатив. В этой связи он высказал мнение, что доклад, представленный в документе TD/V/839 и разработанный, как говорят, в соответствии с резолюцией 131/V Конференции, не отвечает требованиям этой резолюции как в части проблем, касающихся протекционизма, так и проблем структурной перестройки. Интересы дела требуют более глубоких, более скурпулезных исследований указанных проблем, тщательной инвентаризации все расширяющегося арсенала протекционистских мер. Усилия КНКТАД в борьбе с протекционизмом могли бы, естественно, предприниматься в тесной увязке со структурной перестройкой, с мерами по установлению более жесткого контроля за деятельностью транснациональных корпораций. Он подчеркнул, что успех усилий КНКТАД по борьбе с распространением протекционистских мер со стороны некоторых стран рыночной экономики может быть обеспечен лишь в том случае, если эта борьба будет вестись по всем взаимосвязанным потокам международной торговли и в интересах всех основных групп стран.

108. В этой связи он отметил, что нет никакой ясности, какой вклад в содействие международной торговле внесет реализация договоренностей, достигнутых в ходе многосторонних торговых переговоров, которые называются "Токийский раунд". Более того, не лишены основания опасения, что этот "вклад" в ряде случаев может быть и негативным. Поэтому и вопрос о реализации итогов многосторонних торговых переговоров должен оставаться на повестке дня Совета.

109. Он отметил, что высказывалось немало суждений о проблемах, с которыми мир сталкивается сейчас и может встретиться в будущем. Нельзя не признать, что многие из них требуют серьезных раздумий. Что касается Советского Союза, то его взгляды на будущее основываются на научно обоснованном оптимизме. Источником такого оптимизма служат его исторические завоевания и трудовые успехи советского народа. В прошлом году советский народ успешно завершил выполнение десятого пятилетнего плана развития народного хозяйства СССР. В результате выполнения этого плана были завоеваны новые рубежи

в создании материально-технической базы коммунизма и повышении благосостояния народа. Вместе с тем он не хотел бы скрывать, что его стране не удалось достичь всех намеченных рубежей, существуют отдельные трудности, включая негативную роль некоторых внешних факторов. Остановившись на развитии внешнеэкономических связей Советского Союза, он отметил, что задания десятого пятилетнего плана по росту внешнеторгового оборота были значительно перевыполнены; внешнеторговый оборот вырос более чем в 1,8 раза, составив 94,1 млрд. рублей. Истекшее пятилетие характеризовалось значительным расширением экономических связей с социалистическими странами, дальнейшим развитием и углублением процессов социалистической экономической интеграции стран-членов СЭВ. Почти в два раза вырос объем товарооборота СССР с развивающимися странами: в 1980 г. он составил 20,7 млрд. рублей против 10,7 млрд. рублей в 1975 году.

110. Советский Союз последовательно поддерживает борьбу народов развивающихся стран за ликвидацию последствий колониализма и развивает с этими странами широкое экономическое и научно-техническое сотрудничество, выгодное для обеих стран. Оказывая помощь многим развивающимся странам, Советский Союз последовательно выступает в защиту суверенных прав народов развивающихся стран самим распоряжаться своими природными ресурсами в целях экономического и социального развития. Плановое развитие экономики социалистических стран, принципиально иные основы, на которых строятся наши внешнеэкономические связи, оказывают благотворное стабилизирующее воздействие на экономику развивающихся стран, на мировую экономику в целом.

111. Проводя в жизнь ленинские принципы мирного сосуществования государств с различными социальными системами, стремясь обеспечить закрепление разрядки международной напряженности, Советский Союз расширял торгово-экономические и научно-технические связи и с развитыми капиталистическими странами, которые проявляли заинтересованность в сотрудничестве с Советским Союзом. Товарооборот Советского Союза с указанной группой государств в 1980 г. составил 31,6 млрд. рублей против 15,8 млрд. рублей в 1975 г. Этот рост товарооборота с указанной группой государств является не только результатом усилий, предпринятых его страной, но и результатом конструктивного подхода к вопросам международного экономического сотрудничества ряда капиталистических государств. Объем этого товарооборота мог бы быть и значительно большим, однако в последнее время усилились попытки определенных сил Запада устанавливать различного рода экономические санкции, использовать торговлю в качестве политического оружия.

112. Далее он заявил, что проявляемое этими силами стремление принести в жертву торгово-экономическое и научно-техническое сотрудничество с социалистическими странами ради сомнительных политических целей не может не наносить урона делу развития международного экономического сотрудничества. В этих условиях на ЮНКТАД ложится особая ответственность в деле активного противодействия попытке повернуть вспять развитие торгово-экономического сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами. В этой связи его страна придает большое значение Группе по разработке среднесрочного плана работ и программы бюджета ЮНКТАД и надеется, что в работе предстоящей в мае с.г. сессии этой группы правильно будут определены ресурсы по так называемым приоритетным направлениям и отражен тот факт, что важное место в числе приоритетных направлений ЮНКТАД должны занимать вопросы торгово-экономического сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами.

113. Он вновь подтвердил линию его страны на укрепление авторитета КНКТАД, ее универсальности, повышение эффективности ее работы и призвал к скорейшему завершению работы по рационализации ее постоянного аппарата.

114. На будущее он отметил, что только что закончившийся XXVI съезд Коммунистической партии Советского Союза принял новый план мирного созидания, утвердил "Основные направления экономического и социального развития СССР на 1981-1985 годы и на период до 1990 года". План предусматривает достижение новых, значительно более высоких количественных и качественных показателей, таких, как обеспечение роста национального дохода на 18-20%, промышленного производства - на 26-28%, производства сельскохозяйственной продукции - на 12-14%. Новая программа экономического и социального развития Советского Союза открывает новые возможности для дальнейшего развития взаимовыгодного экономического сотрудничества с зарубежными странами, для еще более глубокого включения нашего народного хозяйства в международное разделение труда. В этом четко прослеживается принципиальный курс нашего государства, отражающий в международных экономических отношениях целеустремленную направленность советской внешней политики на сохранение мира, углубление разрядки и взаимопонимания между народами.

115. В годы предстоящего пятилетия его страна будет активно участвовать в дальнейшем углублении социалистической экономической интеграции стран-членов СЭВ. Она будет развивать взаимовыгодный обмен товарами, всесторонние экономические, научно-технические и другие связи с развивающимися странами, оказывая им экономическое и техническое содействие в целях укрепления их экономической и политической независимости. Советский Союз будет осуществлять стабильные взаимовыгодные торгово-экономические и научно-технические связи с развитыми капиталистическими странами, которые будут проявлять заинтересованность в сотрудничестве с СССР. Одним из неперемennых условий, которое будет во многом определять перспективы торгово-экономических связей с Западом, является устранение дискриминации и всякого рода искусственных препятствий, отказ от любых попыток использовать экономические отношения в неблагоприятных политических целях, чуждых интересам равноправного международного сотрудничества.

116. Советский Союз будет и далее активно участвовать в решении международных проблем в области сырья, топлива, энергетики, продовольствия, охраны окружающей среды, мирного освоения космоса, использования ресурсов морского дна и в совершенствовании на справедливой и равноправной основе международных экономических отношений; как заявил на XXVI съезде партии Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, многое может и должно быть сделано для перестройки международных экономических отношений на демократической основе, на началах равноправия, но, конечно, нельзя сводить вопрос просто к различиям между "богатым Севером" и "бедным Югом". Отсутствие заметного прогресса в деле установления нового международного экономического порядка объясняется главным образом нежеланием империалистических держав отказаться от своего привилегированного положения в мировой капиталистической системе хозяйства, их стремлением удержать развивающиеся страны в зависимом состоянии. Этим же объясняется и продолжающийся неуспех в отношении предложения развивающихся стран о проведении в рамках ООН так называемых "глобальных переговоров" по основным международным экономическим вопросам. Советский Союз, как известно, в принципе поддерживает это предложение, отражающее обоснованную неудовлетворенность развивающихся стран ходом уже ведущихся переговоров.

117. Коснувшись пункта 4 повестки дня о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и валютных проблем, он подчеркнул глобальную, фундаментальную основу взаимозависимости, а именно: успешное решение торгово-экономических, валютно-финансовых проблем тесно связано с борьбой за укрепление мира, прекращение гонки вооружений. Эта борьба, как подчеркнуто на XXVI съезде Коммунистической партии Советского Союза, была и остается стержневым направлением внешнеполитического курса Советского государства.

118. Представитель Чехословакии заявил, что состояние мировой торговли и международная экономическая конъюнктура по-прежнему остаются сложными. Экономика стран капиталистического мира находится в состоянии непрекращающегося кризиса, который, по мнению ведущих экономистов, будет затяжным. Этот кризис особо серьезно сказывается на развивающихся странах, не являющихся экспортёрами нефти, особенно с точки зрения платежных балансов. Экспортные поступления этих стран характеризуются серьезными перепадами, что подрывает их возможности в области развития и обостряет проблемы внешней задолженности.

119. Оратор отметил, что деятельность транснациональных корпораций представляет собой серьезный фактор дестабилизации мировой торговли. Полный контроль, установленный этими корпорациями над определенными секторами, обрекает развивающиеся страны на определенные формы специализации, которые не отвечают их национальным интересам, а в некоторых случаях ставят под угрозу их суверенитет.

120. Представитель добавил, что кризис капиталистического мира, относящийся к началу 70-х годов, стимулировал принятие капиталистическими странами протекционистских мер в ущерб как развивающимся, так и социалистическим странам. Применение этих мер обуславливает дискриминацию в отношении некоторых развивающихся и социалистических стран и подрывает международную торговлю. Его страна, как и другие социалистические страны, участвует в международной торговле, однако, несмотря на успешную интеграцию социалистических стран, на них частично сказывается кризис капиталистической экономики. Нельзя считать социалистическую экономическую систему источником дестабилизации мировой экономики, и его делегация не может поддержать теорию общей ответственности за нынешний кризис.

121. Касаясь протекционизма, оратор отметил, что на его стране отразились сложные процедуры и лицензионные соглашения, создающие трудности для экспортёров, и привел ряд примеров, которые, по его мнению, сводятся к нетарифным барьерам на пути торговли. КНКТАД следует изыскать пути решения сложной проблемы протекционизма, практикуемого западными странами. Со своей стороны социалистические страны будут содействовать поискам такого решения, как они уже сделали в ходе КНКТАД в представленном ими проекте резолюции.

122. Представитель Германской Демократической Республики обратил внимание на неблагоприятные последствия нынешнего международного положения с точки зрения условий для дальнейшего расширения международного экономического сотрудничества. События, происшедшие со времени завершения последней сессии Совета, подтвердили анализ и оценку, данные на КНКТАД V социалистическими странами в их совместном заявлении (TD/249) 15/, а также представителем Группы D на последней сессии Совета и на нынешней сессии. В 70-х годах мировая капиталистическая экономика характеризовалась глубоким и продолжительным кризисом, который еще более усугубился в последние месяцы. В этой связи его делегация одобряет анализ мировой экономики, данный Генеральным секретарем КНКТАД в его вступительном заявлении.

15/ Там же, приложение I, раздел A.

123. Отмечая, что Генеральный секретарь КНКТАД намеревался ежегодно представлять "относительно более всесторонний доклад по торговле и развитию", оратор сказал, что, насколько он понимает, это будет сделано в соответствии с решением 144 (XVI) Совета. Он подчеркнул, что этот доклад не должен привести к какому-либо дублированию дискуссии в Экономическом и Социальном Совете по вопросу о мировом экономическом положении на основе "Обзора мирового экономического положения", обращая особое внимание на пункт 18 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи. Он подчеркнул, что Совет является надлежащим форумом для оценки наиболее важных тенденций в международной торговле и связанных с этим вопросов.

124. Он указал на снижение темпов экономического роста, рост безработицы, сокращение производства, кризис валютной системы, хроническую инфляцию и возросший протекционизм, которые характеризуют мировую капиталистическую экономику начала 80-х годов. Другие делегации также указали на необходимость решения проблемы инфляции, однако меры, принятые правительствами стран с рыночной экономикой, до сих пор не дали результатов. Его правительство надеялось, что Генеральный секретарь КНКТАД сможет в соответствии с резолюцией 34/197 Генеральной Ассамблеи представить на нынешней сессии доклад о негативных последствиях инфляции для международных экономических отношений, включая предложения по борьбе с инфляцией. Он вновь повторил мнение своей страны о том, что гонка вооружений является одной из основных причин продолжающейся инфляции. Он также указал на попытки некоторых развитых стран с рыночной экономикой переложить последствия кризиса на другие страны, в частности развивающиеся. Этот вопрос является особенно серьезным, поскольку позиция развивающихся стран в рамках капиталистической системы международного разделения труда все еще характеризуется отсутствием равенства и другими неблагоприятными особенностями. Вследствие этого нынешний экономический кризис затруднил поддержание этими странами удовлетворительных темпов роста и обусловил для них валютную нестабильность, резкое сокращение экспортных поступлений и увеличение расходов на импорт, а также существенное увеличение внешней задолженности, что ставит под угрозу достижение ими своих основных целей развития.

125. Он особо подчеркнул, что политика протекционизма, проводимая рядом развитых стран с рыночной экономикой, все в большей степени препятствует международным торговым потокам, и обратил внимание на положения о гарантиях и антидемпинговые процедуры, используемые в основных развитых странах с рыночной экономикой, особенно в странах Западной Европы. Протекционистские меры применяются все чаще, и в то же время во многих случаях усиливается их дискриминационный характер. Его страна поддерживает развивающиеся страны в их усилиях по устранению дискриминации и протекционизма в интересах всех заинтересованных стран и считает, что установление эффективного контроля над деятельностью транснациональных корпораций сыграет важную роль в этих усилиях. Его правительство в соответствии с заявлением представителя Группы Д на двадцать первой сессии Совета хотело бы, чтобы в рамках КНКТАД уделялось большее внимание вопросам торговой политики, борьбе с дискриминацией и протекционизмом и рассмотрению влияния деятельности транснациональных корпораций на международную торговлю и отдельные страны.

126. Он сослался на заявление министра иностранных дел своей страны на одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, сделанное 4 сентября 1980 года (A/S-11/PV.1) и касающееся необходимости демократической перестройки международных экономических отношений и ликвидации на всемирной основе силы, диктата, неравенства и дискриминации, т.е. тех целей, достижение которых зависит от ограничения вооружений и разоружения.

127. Он особо подчеркнул, что его страна, являясь социалистической страной, всегда выступала за развитие международных экономических отношений на справедливой и демократической основе. Кроме того, в своих торговых и экономических отношениях с развивающимися странами она руководствуется демократическими принципами суверенного равенства, равноправия, взаимопомощи и взаимной выгоды, на которых основаны справедливые требования об установлении нового международного экономического порядка. Таким образом, она способствует осуществлению резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и положений Хартии экономических прав и обязанностей государств 16/. Эта политика основана на успешном общем развитии экономики его страны в 1980 г., когда объем ее внешней торговли возрос на 10%, и ожидается, что эта тенденция сохранится в 1981 году.

128. Торговые и экономические отношения с развивающимися странами играют важную роль во внешнеэкономической политике его правительства. В настоящее время все большая диверсификация сотрудничества в экономических вопросах, промышленности, науке и технике дополняет традиционную торговлю сырьевыми товарами. Его страна заключила с развивающимися странами около 150 соглашений о научно-техническом сотрудничестве, помимо торговых соглашений, причем все они основаны на принципах равноправия, недискриминации и взаимной выгоды. В течение последних лет стало возможным значительное увеличение товарообмена с развивающимися странами на сбалансированной основе. Доля полуфабрикатов и готовых изделий в импорте его страны из развивающихся стран возросла и в настоящее время достигла более одной трети, а экспорт в развивающиеся страны возрос в 1980 г. на 36%. В рамках своих торговых отношений с западными странами его страна стремится обеспечить все более широкую основу для мирного сосуществования стран с различными экономическими и социальными системами. С этой целью она заключила правительственные соглашения о торговле и экономическом, научном и техническом сотрудничестве почти со всеми развитыми странами с рыночной экономикой. В условиях появления все большего числа признаков кризиса на мировом капиталистическом рынке и существования торговых барьеров его страна достигла в 1980 г. значительного роста своей внешней торговли со странами с рыночной экономикой.

129. Оратор выразил надежду, что на нынешней сессии Совет сыграет свою роль в поддержании и расширении мирного экономического сотрудничества, значение которого все возрастает, поскольку международная торговля является не только инструментом экономического развития, но также и основным средством развития доверия между народами и укрепления международной безопасности.

130. Представитель Совета Экономической Взаимопомощи (СЭВ) поддержал замечания, высказанные представителями социалистических стран в отношении серьезности положения в мировой экономике и озабоченности в отношении будущего мировой экономики и перестройки международных экономических отношений на справедливой основе. Он отметил, что десять лет назад СЭВ принял комплексную программу укрепления и расширения экономического сотрудничества государств-членов, в которой устанавливаются руководящие положения для системы международных экономических отношений этих стран. Комплексная программа выполняется на основе уважения суверенитета, национальных интересов, невмешательства, равенства и взаимной помощи.

16/ Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

131. Одним из наиболее важных результатов было сближение уровней развития социалистических стран Восточной Европы. В Кубе и Монголии было ускорено создание современной индустриальной базы, а во Вьетнаме осуществлялась важная программа экономического восстановления и развития.

132. Увеличение национального дохода, промышленного производства и внешнеторгового оборота стран-членов СЭВ продолжало осуществляться быстрыми темпами. Важным этапом развития сотрудничества стал согласованный план многосторонних мероприятий стран-членов СЭВ на период 1976-1980 гг., принятый в 1975 году. Аналогичный план был разработан на 1981-1985 годы. В выполнении комплексной программы страны СЭВ уделяли значительное внимание сотрудничеству в топливно-энергетической сфере. Создание газопровода "Союз" является примером социалистической экономической интеграции, подтверждающим оправданность крупномасштабных программ по строительству. Газопровод длиной около 2 750 км был построен при участии всех социалистических стран Восточной Европы и используется в интересах всех этих стран. Он добавил, что экономическая интеграция стран-членов СЭВ является важным фактором содействия расширению сотрудничества этих стран с другими странами. Страны СЭВ на практике демонстрируют свою поддержку справедливых требований развивающихся стран в их борьбе за перестройку международных экономических отношений на равноправной и справедливой основе и за создание нового международного экономического порядка.

133. В соответствии с желанием развивающихся стран-партнеров более 70% ресурсов, выделенных государствами СЭВ на цели экономической и технической помощи, были направлены в государственный сектор этих стран, в том числе в секторы промышленности и энергетики. Сотрудничество с развивающимися государствами основывалось на комплексном подходе к проблемам развития при учете конкретных условий, существующих в каждой развивающейся стране.

134. Как отмечали другие выступающие, как страны СЭВ, так и развивающиеся страны испытывали трудности в связи с попытками расширения применения протекционистских мер. Перестройка международных экономических отношений может быть эффективна только тогда, когда она осуществляется на комплексной основе, охватывающей также торговые отношения между Востоком и Западом, что является неотъемлемой составной частью мандата ЮНКТАД. Кроме того, успешное развитие всех стран и улучшение международных экономических отношений могут быть достигнуты только в условиях мира и разрядки, сокращения военных расходов и прекращения гонки вооружений.

ГЛАВА II

ОЦЕНКА МИРОВОГО ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ПОЛИТИКИ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕР, НАПРАВЛЕННЫХ НА ОБЛЕГЧЕНИЕ СТРУКТУРНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКЕ, С УЧЕТОМ ВЗАИМОСВЯЗАННОСТИ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТЯХ ТОРГОВЛИ, РАЗВИТИЯ И ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВЫХ ОТНОШЕНИЙ С ЦЕЛЬЮ УСТАНОВЛЕНИЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА, А ТАКЖЕ С УЧЕТОМ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАЗВИТИЯ НОРМ И ПРИНЦИПОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ

(Пункт 3 повестки дня)

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ
И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ

(Пункт 4 повестки дня)

135. Во исполнение решения, принятого на 544-м заседании 27 сентября 1980 г., Совет располагал для дальнейшего рассмотрения и принятия решений в связи с пунктом 4 повестки дня проектом резолюции TD/V/L.360, представленным группой развивающихся стран на первой части четырнадцатой сессии.

136. Помимо изложенных ниже выступлений, ссылки на эти два пункта повестки дня содержатся в общих выступлениях региональных групп и отдельных делегаций (см. выше главу I).

137. Представитель Югославии заявил, что неприсоединившиеся страны обращали внимание на серьезные проблемы развития, встающие перед всем миром, и что в настоящее время все большее признание находит критический характер современного положения. Процесс глобального развития сдерживается растущим экономическим разрывом между развитыми и развивающимися странами, и в этой связи он подчеркнул значение принятой недавно Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, обзор и оценка осуществления которой, как надеется оратор, будут одной из важнейших задач ЮНКТАД. Важный вклад в решение трудностей, стоящих перед мировой экономикой, могли бы внести глобальные переговоры, проведению которых способствуют неприсоединившиеся и развивающиеся страны, и иные меры, направленные на установление нового международного экономического порядка.

138. Представитель Ямайки выразил согласие с замечаниями представителя Группы 77 (пункты 46-81 выше) и представителя Югославии, дав высокую оценку конструктивному духу, в котором разворачивается диалог по этим двум пунктам повестки дня. Он подчеркнул значение предстоящего опубликования "Доклада о торговле и развитии", который, как указал Генеральный секретарь ЮНКТАД, находится в процессе подготовки, и высказал надежду, что этот доклад стимулирует серьезное обсуждение по темам этих пунктов. Он указал в этой связи на решение 144 (XVI) Совета и содержащееся в нем положение, согласно которому Генеральному секретарю ЮНКТАД следует держать под постоянным наблюдением проблемы взаимозависимости при помощи назначенных правительствами экспертов на высоком уровне. Он также обратил внимание на пункт 2 раздела II резолюции 90 (IV) Конференции, касающийся проведения сессий Совета на уровне министров. Одну такую сессию можно было бы провести в 1982 году.

139. Он добавил, что его делегация с некоторым нетерпением ожидает доклада о мировой инфляции, который предусмотрен Генеральной Ассамблеей в резолюции 34/197 и который, как заявил Генеральный секретарь ЮНКТАД, будет представлен им Совету на двадцать третьей сессии, поскольку от инфляции больше всего пострадали именно развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны.

Решение Совета

140. На 551-м заседании 18 марта 1981 г. Совет по предложению председателя постановил перенести пункт 3 повестки дня на двадцать третью сессию и соответственно включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

141. На том же заседании Совет постановил передать проект резолюции TD/B/L.360 о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы двадцать третьей сессии для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующего решения (см. приложение II ниже).

ГЛАВА III

КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ,
РЕКОМЕНДАЦИЯМИ И ПРОЧИМИ РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ
КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ПЯТОЙ СЕССИИ, И ТРЕБУЮЩИЕ
ВНИМАНИЯ СОВЕТА ИЛИ ПРИНЯТИЯ ИХ РЕШЕНИЙ
НА ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

(Пункт 2 повестки дня)

142. Этот пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада, за исключением резолюции 131 (V) Конференции, которая была передана на рассмотрение Группе председателя по поддержанию контактов.

A. Резолюция 102 (V) Конференции: Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития

143. Этот вопрос был обсужден в Сессионном комитете в ходе рассмотрения пункта 8 (d) (см. ниже раздел D главы V).

B. Резолюция 103 (V) Конференции: Ограничительная деловая практика

Рассмотрение в Сессионном комитете

144. Председатель напомнил, что в резолюции 103 (V) Конференция ЮНКТАД просила Конференцию Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике представить через Генеральную Ассамблею рекомендации Совету по торговле и развитию в отношении институциональных аспектов, касающихся будущей работы по ограничительной деловой практике в рамках ЮНКТАД, с учетом работы, ведущейся в этой области в других органах Организации Объединенных Наций. Конференция по ограничительной деловой практике одобрила Комплекс согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой 17/ на второй сессии в апреле 1980 года. Комплекс принципов и правил был передан Генеральной Ассамблее для принятия в качестве резолюции (резолюция 35/63). Принимая к сведению раздел G "Международный институциональный механизм", в котором содержатся рекомендации в отношении международного институционального механизма и функций, которые он должен выполнять, Генеральная Ассамблея просила Совет учредить на двадцать второй сессии межправительственную группу экспертов по ограничительной деловой практике, действующую в рамках одного из комитетов ЮНКТАД, для выполнения функций, определенных в этом разделе. Поэтому перед Советом стоит задача определить точный статус группы экспертов и ее членства, так как ее функции уже были определены Конференцией по ограничительной деловой практике и одобрены Генеральной Ассамблеей.

145. Представитель Группы 77 подчеркнул, что его Группа придает большое значение созданию межправительственного механизма по ограничительной деловой практике. В этой связи он обратил внимание участников на функции, которые должна будет выполнять межправительственная группа и которые изложены в пункте 3 раздела G принципов и правил, и сослался, в частности, на подпункты (a), (b), (f) и (g), в которых предусматривается деятельность, явно выходящая за рамки обычных функций, выполняемых вспомогательными органами ЮНКТАД. Поэтому необходимо, чтобы межправительственная группа была независима от того или иного существующего комитета и представляла доклады непосредственно Совету по торговле и

17/ TD/RBP/CONF/10/Rev.1 (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.8I.II.D.5).

развитию. Кроме того, в подпункте (g) указано, что межправительственной группе экспертов следует представлять доклады о своей работе по крайней мере раз в год. Это было бы невозможно, если бы группа являлась вспомогательным органом какого-либо существующего комитета, поскольку главные комитеты Совета проводят свои совещания лишь два раза между сессиями Конференции. Он обратил также внимание участников на пункт 4 раздела G, в котором указывается, что межправительственная группа будет иметь вспомогательные органы. Вследствие этого было бы нецелесообразно, чтобы межправительственная группа экспертов сама являлась вспомогательным органом.

146. Представитель Группы В с удовлетворением отметил принятие Генеральной Ассамблеей Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой. Он высказал уверенность в том, что осуществление Комплекса принципов и правил, применимого ко всем государствам, независимо от их экономических систем, и ко всем предприятиям, частным или государственным, будет способствовать улучшению международной торговли и экономического развития. Для того чтобы рационализировать механизм ЮНКТАД, учитывая необходимость избежать создания новых комитетов, Группа В убеждена, что межправительственная группа экспертов должна действовать в рамках одного из существующих комитетов. С учетом охвата и характера функций, которые, как предполагается, будет выполнять межправительственная группа экспертов, было бы весьма целесообразно, если бы она действовала в качестве вспомогательного органа Комитета по промышленным товарам. В этой связи он напомнил, что в работе по выработке Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой полезные услуги оказал Отдел по промышленным товарам ЮНКТАД, который приобрел ценный опыт в этой области. Он подчеркнул также, что региональные группы должны иметь возможность полностью участвовать в работе предлагаемой группы экспертов.

147. Представитель Группы D заявил, что его Группа считает, что Комплекс согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой может сыграть важную роль в перестройке международных экономических отношений на справедливой и демократической основе и в устранении из этих отношений всех форм дискриминации, неравенства, диктата и эксплуатации. В то же время он подтвердил все заявления и оговорки, сделанные его Группой на Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, а также на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Он отметил, что Генеральная Ассамблея постановила также созвать в 1985 году конференцию Организации Объединенных Наций под руководством ЮНКТАД для рассмотрения всех аспектов Комплекса принципов и правил. Что касается создания межправительственной группы экспертов по ограничительной деловой практике в период 1981-1983 гг., то он напомнил оговорки, сделанные Группой D как на Конференции по ограничительной деловой практике, так и на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а именно, что проведение совещаний такой группы не должно повлечь за собой дополнительных финансовых последствий и должно предусматриваться в рамках имеющихся ресурсов. Что касается состава группы экспертов, то Группа D считает, что участие в ней должно ограничиваться государствами-членами ЮНКТАД.

148. Мексика от имени государств-членов Группы 77 представила проект резолюции об ограничительной деловой практике (TD/B(XVII)/SC/L.3).

149. На заключительном заседании Сессионного комитета председатель внесла на рассмотрение проект резолюции, который она представила в результате проведения неофициальных консультаций (TD/B(XVII)/SC/L.7), и проект резолюции TD/B(XVII)/SC/L.3 был снят.

150. На том же заседании Сессионный комитет рекомендовал принять проект резолюции, представленный председателем.

151. Представитель Группы В отметил, что, по мнению его Группы, резолюция не исключает участия компетентных межправительственных организаций в работе межправительственной группы экспертов по ограничительной деловой практике.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

152. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет утвердил проект резолюции, рекомендованный Сессионным комитетом (текст см. ниже в приложении I, резолюция 228 (XXII)).

С. Резолюция 109 (V) Конференции: Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями: исследования в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организаций Объединенных Наций

Рассмотрение в Сессионном комитете

153. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил второй периодический доклад (TD/B/837) относительно двух исследований, подготавливаемых во исполнение резолюции 109 (V) Конференции; одно из них касается помощи народам Намибии и Южной Африки, а другое - помощи палестинскому народу в контексте Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Оратор заявил, что секретариат надеется закончить оба исследования с целью скорейшего завершения доклада для представления Совету на его двадцать третьей сессии.

154. Представитель Группы 77 напомнил, что на двадцать первой сессии Совета его Группа выразила озабоченность в связи с тем, что, как показал представленный Генеральным секретарем ЮНКТАД периодический доклад (TD/B/820), касающийся подготовки двух исследований, проделана лишь весьма небольшая работа, и призвала представить текущей сессии Совета более подробный и исчерпывающий доклад.

155. Он выразил признательность Генеральному секретарю ЮНКТАД за весьма ценный второй периодический доклад (TD/B/837). Доклад, имеющий особое отношение к Намибии и Южной Африке, содержит краткое описание охвата подготавливаемых исследований и некоторые возникающие предварительные выводы. По мнению Группы 77, направленность и основные цели этих исследований являются правильными. В докладе правильно обращается внимание на тот факт, что структурные особенности экономики Намибии и Южной Африки определяются существующей в этих странах отвратительной системой апартеида. Апартеид продолжает ограничивать доступ народов этих стран к экономическим и социальным возможностям и обрекает большинство народов Намибии и Южной Африки на роль поставщиков постоянных ресурсов дешевой рабочей силы для расистского правительства и его механизма.

156. Для оздоровления несправедливых и неравноправных экономических и социальных структур, существующих в этих странах, расистское правительство Южной Африки должно вывести свою порочную администрацию из Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности от 29 сентября 1978 года. Незаконная оккупация Намибии расистским режимом Южной Африки продолжается, несмотря на принятие предложений пяти западных держав, касающихся перехода Намибии к независимости. Предоставление Намибии независимости по-прежнему задерживается в результате упорства расистского южноафриканского правительства.

157. Весь мир стал свидетелем обструкционистской позиции Южной Африки в отношении независимости Намибии, занятой в последнее время, когда из-за неприклонности расистской Южной Африки на переговорах было сорвано совещание, предшествующее осуществлению решений по Намибии, которое проводилось в Женеве в январе 1981 года. Тем самым Южная Африка открыто продемонстрировала всему миру, что она по-прежнему не готова дать возможность намибийскому народу свободно распорядиться своей судьбой путем свободных и справедливых выборов.

158. Его Группа придерживается мнения, что нет другого выбора, кроме строгого введения эффективных экономических и других санкций против расистской Южной Африки всеми членами международного сообщества. Поэтому она повторяет свой призыв к международному сообществу, давшему свой мандат на территорию Намибии Южной Африке, исполнить свой моральный долг по освобождению Намибии от мертвой хватки Южной Африки, обеспечив полное прекращение экономических, политических и военных контактов с Южной Африкой.

159. Он отметил, что в пункте 6 периодического доклада (TD/B/837) говорится: "хотя исход ведущейся в настоящее время национально-освободительной борьбы в этих странах является неопределенным, предполагается, что политические изменения, которые будут достигнуты в конечном счете, будут благоприятными для народов Намибии и Южной Африки...". Для Группы 77 исход освободительной борьбы совершенно ясен. Она убеждена, что эта борьба приведет к скорому торжеству СВАПО и тем самым позволит народу Намибии осуществлять полный суверенитет над своими национальными ресурсами. Такая победа приведет к переходу экономики Намибии от нынешней несправедливой системы к системе, которая гарантирует самостоятельное социально-экономическое развитие.

160. Оратор с удовлетворением отметил, что секретариат ЮНКТАД начал осуществление резолюции 224 (XXI) Совета в соответствии с резолюцией 34/42 Генеральной Ассамблеи, в которой различные учреждения и органы ООН призываются сформулировать конкретные программы предоставления помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям. Он выразил надежду, что секретариат сможет завершить исследования, касающиеся помощи Намибии и Южной Африке и палестинскому народу, в начале 1981 года, с тем чтобы дать Совету возможность принять соответствующие меры на двадцать третьей сессии.

161. Представитель Китая заявил, что его страна всегда поддерживала справедливую борьбу палестинского народа и борьбу народов Намибии и Южной Африки. Далее он заявил, что его делегация поддерживает усилия ЮНКТАД по оказанию помощи национально-освободительным движениям. В этой связи он отметил второй периодический доклад Генерального секретаря ЮНКТАД. Представитель выразил надежду, что Генеральный секретарь ЮНКТАД в своем окончательном докладе выдвинет эффективные предложения по оказанию помощи национально-освободительным движениям в контексте осуществления Международной стратегии развития и что окончательный доклад будет представлен Совету в максимально короткий срок.

162. Представитель Группы D с удовлетворением принял к сведению второй периодический доклад Генерального секретаря ЮНКТАД. Оба исследования, подготавливаемые секретариатом ЮНКТАД по проблемам оказания помощи народам Намибии и Южной Африки и палестинскому народу, следует завершить как можно скорее, и в этой связи его Группа разделяет точку зрения, которая была высказана делегацией Нигерии на текущей сессии Совета и согласно которой пришло время интенсифицировать работу над этими исследованиями по оказанию помощи народам, находящимся под колониальным господством или иностранной оккупацией. По мнению его Группы, работа над исследованиями должна способствовать полному и скорому

достижению целей, поставленных Генеральной Ассамблеей в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Её Группа считает также, что было бы полезным рассмотреть предложение, внесенное во втором периодическом докладе и касающееся необходимости проведения всестороннего социально-экономического обследования в Намибии, что оказало бы большую помощь народам этой страны после достижения ими независимости. Страны Группы D хотели бы вновь подтвердить свою неизменную и последовательную поддержку борьбе народов Намибии и Южной Африки и палестинского народа за их национальное и социальное освобождение. Эта поддержка нашла четкое выражение в докладе г-на Брежнева, Генерального секретаря Коммунистической партии Советского Союза, XXVI съезду партии, который, в частности, заявил, что СССР будет по-прежнему придерживаться своей последовательной политики, направленной на сотрудничество со странами, достигшими независимости, и что СССР будет по-прежнему укреплять единство мирового социализма и национально-освободительных движений.

163. Представитель Израиля решительно подтвердил позицию своей страны, которая была высказана в Маниле, когда его делегация голосовала против резолюции 109 (V), и которая была изложена на предыдущих сессиях Совета. Указывая на раздел В периодического доклада, он с сожалением отметил включение в него посторонних вопросов, не входящих в компетенцию ЮНКТАД.

164. Представитель Соединенных Штатов Америки напомнила, что в Маниле ее делегация голосовала против резолюции 109 (V). Ее делегация не поддерживает помощь Организации Объединенных Наций, направляемую национально-освободительным движениям или предназначенную для них, поскольку, по ее мнению, такая помощь отвлекает Организацию Объединенных Наций от помощи беженцам и пострадавшим в соответствующих районах и придает ненужную политическую окраску системе Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи.

165. Представитель Группы 77 заявил, что он мог бы согласиться с тем, что Совету следует принять к сведению периодический доклад, при условии, что будет также отмечена надежда на то, что секретариат завершит свой доклад и представит его на рассмотрение Совета на двадцать третьей сессии.

166. Наблюдатель СВАПО выразил признательность секретариату за его усилия по оказанию помощи намибийскому народу, а также представителю Группы 77 за высказанные им добрые пожелания. Он поблагодарил также Китай за его поддержку и выразил особую признательность за заверения в поддержке, высказанные представителем Группы D. По мнению СВАПО, для достижения справедливого решения необходимо оказание международным сообществом максимальной поддержки народам Намибии и СВАПО. В этой связи он выразил высокую оценку помощи, предоставляемой международным сообществом в области подготовки кадров и развития.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

167. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета, принял к сведению второй периодический доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/V/837) и выразил надежду, что секретариат ЮНКТАД завершит свои исследования для представления Совету на двадцать третьей сессии.

168. На том же заседании наблюдатель Организации освобождения Палестины (ООП) заявила, что ее организация благодарна секретариату ЮНКТАД за предпринятые им усилия. Подготавливаемое исследование должно явиться изучением социально-экономических условий, в которых находится палестинский народ на оккупированных территориях, и должно определить основные проблемы и препятствия в области развития, стоящие перед ним. Периодический доклад, содержащийся в документе TD/B/837, показывает, что был предпринят позитивный шаг по осуществлению резолюции 109 (V) Конференции, и она выразила надежду, что предварительный доклад будет представлен Совету на двадцать третьей сессии.

169. Она упомянула о мерах подавления, осуществляемых сионистскими оккупационными властями, которые, по ее словам, направлены на уничтожение внутреннего единства палестинского народа. Осуществляется аннексия других территорий, и продолжается конфискация арабских земель. Кроме того, национальные ресурсы — например, водные ресурсы — переводятся из областей, населенных арабами, в незаконно созданные поселения, и осуществляется эксплуатация палестинских трудящихся посредством манипулирования условиями найма. В целом Израиль использует национальные ресурсы оккупированных территорий только на благо израильской экономики. Палестинцы, проживающие на оккупированных территориях, вынуждены, насколько они хотят и могут делать это, пользоваться израильскими каналами для обеспечения средств к существованию, и не допускается осуществление ими какого-либо независимого развития экономики, что приводит к тому, что значительная часть палестинских трудящихся вынуждена искать работу в других местах, либо в самом Израиле, либо в других арабских странах или еще дальше.

170. Ее организация, являющаяся единственным законным представителем палестинского народа, представляющим интересы всех палестинцев, понимает значение социально-экономического развития и признает, что, будучи освободительным движением, она должна готовиться к периоду после освобождения, чтобы быть в состоянии создать независимое палестинское государство. Она продолжает надеяться на то, что международное сообщество активизирует свои усилия, направленные на оказание помощи палестинскому народу.

D. Резолюция 119 (V) Конференции: Протекционизм в секторе услуг

Рассмотрение в Сессионном комитете

171. Председатель обратил внимание на предварительную повестку дня с примечаниями (TD/B/832), в которой Совет был проинформирован с тем, что в подготовке доклада о последствиях для роста воздушных перевозок применяемой развитыми странами дискриминационной и несправедливой практики в области гражданской авиации произошла задержка из-за сложности соответствующих проблем, но что этот доклад будет представлен Совету на двадцать третьей сессии.

172. Представитель Группы 77 заявил, что его Группа чрезвычайно заинтересована в воздушных перевозках, которые имеют для нее очень большое значение, и настоятельно призвал секретариат представить доклад Совету не позднее, чем на двадцать третьей сессии.

173. Сессионный комитет принял к сведению вышеизложенное заявление и рекомендовал Совету отложить рассмотрение этого пункта до его двадцать третьей сессии.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

174. На 552-м заседании 20 марта 1981 года Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета, постановил перенести рассмотрение этого пункта на свою двадцать третью сессию.

В. Резолюция 131 (V) Конференции: Протекционизм и структурная перестройка

175. На 546-м заседании Совет принял решение передать этот пункт на рассмотрение Группы председателя по поддержанию контактов. На рассмотрении Совета находилось два проекта резолюции, приложенных к докладу о работе его двадцать первой сессии в целях последующего рассмотрения 18/.

176. Ссылки на этот вопрос содержатся в общих заявлениях региональных групп и отдельных делегаций (см. выше главу I).

177. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. председатель сделал сообщение об интенсивных консультациях, которые состоялись в рамках Группы по поддержанию контактов, и внес на рассмотрение проект резолюции, который он представил в результате этих консультаций (TD/B/L.592). Он обратил внимание на заявление о финансовых последствиях проекта резолюции (TD/B/L.592/Add.1 и Add.1/Corr.1).

Решение Совета

178. На том же заседании Совет утвердил проект резолюции, представленный председателем, приняв к сведению финансовые последствия 19/ (текст см. ниже в приложении I резолюцию 226 (XXII)).

Г. Решение 132 (V) Конференции: Многосторонние торговые переговоры

179. Для рассмотрения данного пункта Совету была представлена записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/838) о положении по состоянию на декабрь 1980 года в области осуществления результатов многосторонних торговых переговоров (МТП) (TD/B/838 и Corr.1). В записке рассматриваются также нерешенные и остающиеся открытыми вопросы, представляющие особый интерес для развивающихся стран, и техническая помощь, предоставляемая ЮНКТАД.

Рассмотрение в Сессионном комитете

180. Председатель напомнила, что на своей двадцатой сессии в марте 1980 года Совет постановил предпринять и завершить на своей двадцать первой сессии глобальную оценку результатов многосторонних торговых переговоров (МТП) в соответствии с решением 132 (V) Конференции. Совет просил также компетентные комитеты Совета изучить в пределах своих полномочий изменения в международной торговле, вызванные результатами МТП, в частности их влияние на торговлю развивающихся стран, приняв во внимание необходимость соблюдения интересов этих стран.

181. Впоследствии Комитет по промышленным товарам на своей девятой сессии в июле 1980 года провел соответствующее рассмотрение изменений и принял согласованные выводы. Доклад Комитета 20/, вместе с докладом Генерального секретаря ЮНКТАД о многосторонних торговых

18/ TD/B(XI)/SC.III/L.1 и Corr.1 и TD/B(XI)/SC.III/L.3. Изданный типографским способом текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, дополнение № 15 (A/35/15), том II, приложение II

19/ Заявление о финансовых последствиях см. ниже в приложении III.

20/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать первая сессия, дополнение № 6 (TD/B/822), предварительно распространено в качестве документа TD/B/C.2(IX)/№.3.

переговорах 21/ был представлен Совету на его двадцать первой сессии. В связи с этим она напомнила, что Совет, отметив, что в Сессионном комитете I оказалось невозможным достичь согласия, одним из факторов чего явилась нехватка времени, — постановила далее рассмотреть вопрос о многосторонних торговых переговорах на своей двадцать второй сессии 22/.

182. После двадцать первой сессии Совета вопрос о многосторонних торговых переговорах обсуждался в Комитете по сырьевым товарам на его девятой сессии. В главе II доклада Комитета 23/ содержится отчет о рассмотрении Комитетом изменений в международной торговле, вызванных результатами МТП.

183. Представитель Группы 77 отметил, что страны его Группы придают особое значение этому вопросу. Он заявил, что окончательная оценка МТП не является возможной на нынешнем этапе, поскольку все еще остается ряд важных нерешенных вопросов, а решения по тем вопросам, по которым достигнуто согласие, еще не полностью проведены в жизнь. В частности, важно как можно скорее заключить соглашение о системе многосторонних гарантий, с тем чтобы обеспечить большую ясность и объективность и расширить возможности наблюдения в рамках системы международной торговли. Он выразил озабоченность его Группы по поводу медленного хода этой части переговоров и подчеркнул настоятельную необходимость в проявлении политической воли в этой области, с тем чтобы обеспечить новый стимул для процесса либерализации торговли в период после МТП.

184. Он привел иллюстративный список других вопросов, таких, как количественные ограничения, тропические продукты, сельскохозяйственная продукция и досрочное предоставление тарифных льгот, по которым все еще требуется принятие мер с целью завершения проводимой работы. Это положение ведет к неудовлетворенности развивающихся стран общими результатами МТП. Даже в тех областях, в которых переговоры завершены, следует активизировать, усилить и расширить проведение в жизнь их результатов с целью защиты особенно важных интересов развивающихся стран.

185. В заключение он сказал, что Совету следует и далее внимательно следить за изменениями в проведении в жизнь результатов МТП и включить данный пункт в повестку дня своей следующей сессии. Он напомнил о конкретных предложениях в решении 214 (XX) Совета, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД и к ПРООН продолжать оказание помощи развивающимся странам в консультациях и на переговорах по нерешенным и остающимся открытыми вопросам, представляющим для них особый интерес, стремясь избежать ненужного дублирования работы. Он высказал мнение, что оказание такой помощи должно продолжаться после конца 1981 года.

21/ TD/B/778 и Corr.1 и Add.1 и Add.1(Summary) и Corr.1. Будет выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций (TD/B/778/Rev.1).

22/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, дополнение № 15 (A/35/15), том II, пункты 249-274.

23/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, дополнение № 3 (TD/B/834), предварительно распространено в качестве документа TD/B/C.1(IX)/Misc.3.

186. Представитель Группы D заявил, что позиция его Группы, высказанная на ЮНКТАД V и на последующих сессиях Совета, остается в силе. Он отметил, что осуществление соглашений, разработанных в ходе МТП, должно основываться на универсальности и учитывать интересы всех участников международной торговли.

187. В отношении будущей работы по вопросам МТП в рамках ЮНКТАД он отметил необходимость в осуществлении пунктов 2 и 4 решения 214 (XX) Совета и, в частности, в том, чтобы эти вопросы были рассмотрены компетентными комитетами Совета и чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД подготовил соответствующую документацию. Он отметил также, что Совет на двадцать первой сессии не выполнил свою задачу глобальной оценки МТП в соответствии с пунктом 1 решения 214 (XX) Совета. Он далее напомнил, что Совет на своей двадцать первой сессии постановил рассмотреть этот вопрос на текущей сессии. В этой связи он высказал сожаление по поводу того, что записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/838 и Corr.1) не носит аналитического характера, что позволило бы подойти к этому вопросу по существу. Он задал также вопрос о том, сможет ли Совет осуществить всестороннюю и окончательную оценку МТП в ближайшем будущем, поскольку такая оценка не должна ограничиваться рассмотрением согласованных текстов, а должна касаться главным образом влияния таких соглашений на международную торговлю в предстоящие годы. Он далее указал на важность выяснения того, каким образом такие соглашения осуществляются посредством национального законодательства в странах, подписавших их. Кроме того, он отметил серьезный риск того, что новые протекционистские меры, которые недавно введены, могут поставить под угрозу уже достигнутые результаты. Он указал также, что в рамках МТП еще не решен ряд важных вопросов, таких, как гарантии, торговля сельскохозяйственной продукцией, торговля текстильными изделиями, урегулирование споров и т.д. Результаты переговоров по этим вопросам также будут иметь большое значение для ЮНКТАД.

188. Он добавил, что Группа D изучила с большим интересом на двадцать первой сессии Совета проект резолюции, представленный Группой 77 (TD/B(XXI)/SC.I/L.3), и пришла к выводу, что в целом он отражает основные вопросы, остающиеся открытыми в связи с МТП и проведением в жизнь их результатов. Его Группа считает, что эта работа не завершена и что ее следует продолжать на регулярной основе, о чем, по сути, говорится в пункте 1 согласованных на девятой сессии выводов Комитета по промышленным товарам, в котором Комитет постановил рассматривать изменения в международной торговле, связанные с проведением в жизнь результатов МТП. Он далее подчеркнул, что ЮНКТАД не должна оставаться в стороне от изучения проблем, связанных с МТП. Совету следует оставить все вышеупомянутые вопросы в повестке дня будущих сессий и, в частности, двадцать третьей сессии, исходя из соображений, особо выделенных Генеральным секретарем ЮНКТАД, а именно соображений универсальности и уделения внимания интересам всех групп стран и всем участникам международной торговли.

189. Представитель Китая заявил, что, хотя его страна не участвовала в МТП, результаты этих переговоров представляют для нее интерес. ЮНКТАД как организация, занимающаяся вопросами международной торговли, должна активно участвовать в решении этих вопросов в соответствии с мандатом, определенным в решении 132 (V) Конференции. Он отметил, что некоторые элементы переговоров еще не завершены, в частности в области гарантий. Он поддержал предложение представителя Группы 77 о том, что вопрос об изменениях в проведении в жизнь результатов МТП следует включить в повестку дня двадцать третьей сессии Совета в качестве одного из пунктов. Он также согласился с точкой зрения, согласно которой ЮНКТАД и ПРООН следует продолжать оказание помощи развивающимся странам в консультациях и на переговорах по нерешенным вопросам, представляющим для них особый интерес.

190. На своем седьмом заседании 19 марта 1981 г. Сессионный комитет рекомендовал Совету принять проект резолюции, представленный председателем в результате проведенных ею неофициальных консультаций (TD/B(XII)/SC/L.4). Представитель Группы В отметил, что в соответствии с решением 214 (XX) Совета компетентные комитеты Совета, в частности Комитет по промышленным товарам и Комитет по сырьевым товарам, рассмотрели вопрос об изменениях в международной торговле в связи с результатами МТП. Поэтому его Группа предлагает Совету завершить на нынешней сессии рассмотрение этого вопроса, включенного в повестку дня в качестве отдельного пункта. В то же время его Группа хотела бы предложить продолжить в ходе выполнения согласованной программы работы ЮНКТАД соответствующее обсуждение дальнейших изменений в международной торговле, вызванных результатами МТП, в частности их влияния на торговлю развивающихся стран и вопроса о необходимости соблюдения их интересов.

191. Представитель Группы 77 напомнил свое предыдущее заявление по данному вопросу, в частности то, что его Группа не считает, что глобальная оценка результатов МТП на уровне Совета завершена. Фактически вопросу еще не было уделено должного внимания в том смысле, что его изучение должно обеспечить возможность комплексной глобальной оценки результатов МТП и их влияния на все стороны. В этом отношении он отметил, что полномочия, предоставленные Совету в его решении 214 (XX), еще не были выполнены. Он не предлагает бесконечно продолжать эти попытки, учитывая соответствующие временные рамки, но Совет до сих пор не сделал выводов по МТП даже в форме резюме высказанных замечаний. Соответственно Группа 77 считает, что данный вопрос следует оставить в повестке дня двадцать третьей сессии Совета.

192. Представитель Группы D, поддержав предложение представителя Группы 77, сказал, что данный вопрос следует оставить открытым и включить его в повестку дня двадцать третьей сессии Совета. Важно обеспечить осуществление пунктов 2 и 4 решения 214 (XX) Совета. Он отметил, что Совет не сделал глобальной оценки МТП и осуществления их результатов. Важно чтобы Совет не упускал из вида проблемы, связанные с МТП.

193. Председатель отметила, что ввиду того, что окончательный доклад не был представлен Совету, две Группы настаивают на включении этого пункта в повестку дня следующей сессии Совета, с тем чтобы можно было сделать окончательную оценку, тогда как третья Группа предложила рассмотреть вопрос о его включении в повестку дня следующей сессии на пленарном заседании. Она выразила надежду, что Группы смогут прийти к единому мнению. Группам предстоит решить, принимать ли этот вопрос на пленарном заседании или же согласиться с тем, что в результате консультаций в ходе подготовки повестки дня следующей сессии Совета будет достигнуто приемлемое для всех групп соглашение с учетом выраженных мнений.

194. После краткого обсуждения процедурных вопросов Сессионный комитет решил, что вопрос о рассмотрении данного пункта в будущем будет обсужден на дальнейших неофициальных консультациях.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

195. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет принял проект решения, рекомендованный Сессионным комитетом (текст см. ниже в приложении I решение 229 (XXII)), и решил продолжить рассмотрение этого вопроса на двадцать третьей сессии.

G. Вопросы, переданные постоянному механизму ЮНКТАД: проект резолюции, озаглавленный "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195)

Рассмотрение в Сессионном комитете

196. Председатель напомнил, что данный пункт переходит с девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессий Совета.

197. Представитель Группы D сказал, что его Группа хотела бы еще раз подчеркнуть особое значение, придаваемое ею проблемам, связанным с ограничением и контролем деятельности транснациональных корпораций в развивающихся странах в области производства сырьевых товаров и торговли ими. Их деятельность является одним из основных препятствий на пути перестройки международных экономических отношений и стабилизации рынков сырьевых товаров. Именно по этой причине Группа D внесла на ЮНКТАД-V проект резолюции TD/L.195. Группа 77 отметила, что идеи, выдвинутые социалистическими странами в этом проекте резолюции, в принципе соответствуют чаяниям развивающихся стран. Как неоднократно подчеркивала его Группа, рассмотрение деятельности транснациональных корпораций в рамках работы ЮНКТАД по сырьевым товарам будет способствовать более глубокому и широкому определению существующих проблем и правильной оценке решений, уже принятых в этой области.

198. Он напомнил, что на двадцать первой сессии Совета сотрудник ЮНКТАД по связи в области правовых вопросов согласился с тем, что одна из возможных процедур, предложенных в отношении проекта резолюции TD/L.195, а именно передача его в Комитет по сырьевым товарам, является правильной. Это по-прежнему является одним из элементов позиции Группы D. В то же время Совет, возможно, примет решение сохранить этот пункт в своей повестке дня.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

199. На 552-м заседании 20 марта 1981 года Совет, по рекомендации Сессионного комитета, постановил перенести рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195), на свою двадцать третью сессию (см. приложение II ниже).

ГЛАВА IV

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 165 (S-IX) СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ПРОБЛЕМАХ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Пункт 5 повестки дня)

200. Для рассмотрения данного пункта Совет располагал документами TD/B/810/Add. 2 и 3, в которых излагается содержание полученных от правительств ответов на вопросник Генерального секретаря ЮНКТАД относительно осуществления положений раздела А резолюции (S-IX) Совета после выхода документов TD/B/810 и Corr.1 и Add.1, находившихся в распоряжении Совета на двадцать первой сессии, и предварительным докладом Генерального секретаря ЮНКТАД относительно осуществления положений этого раздела резолюции (TD/B/809 и Add.1).

201. В своем вступительном заявлении на 546-м заседании и письменном дополнении к нему (TD/B/XXII/Misc.3) Генеральный секретарь сообщил о консультациях, проведенных с президентом Всемирного банка и директором-распорядителем Международного валютного фонда во исполнение резолюции 222 (XXI) Совета о возможных эффективных процедурах, необходимых для удовлетворения просьб развивающихся стран о проведении анализа их экономического положения.

202. Помимо изложенных ниже заявлений ссылки на этот пункт повестки дня содержатся в общих заявлениях региональных групп и отдельных делегаций (см. главу I выше).

203. Представитель Эфиопии заявил, что внешняя задолженность развивающихся стран обусловлена колебаниями валютных курсов и принимающей угрожающие размеры инфляцией, а также сокращением экспортных поступлений. Бремя задолженности его страны является критическим, что среди других причин вызывается ростом издержек на транспортировку и страхование, а также других затрат. Он выразил признательность за меры, принятые правительствами Италии, Швеции и Японии в отношении долгов его страны, и добавил, что его страна испытывает особую благодарность правительству Финляндии, которое аннулировало всю задолженность его страны по линии ГПР. Сратор выразил сожаление в связи с принятием некоторыми странами Группы В дискриминационных мер в отношении Эфиопии путем отказа проводить в жизнь положения раздела А резолюции 165 (S-IX) Совета и вновь повторил призыв своего правительства к этим странам аннулировать задолженность его страны в рамках ГПР. Он предложил, чтобы Совет следил за проведением в жизнь резолюций 165 (S-IX) и 222 (XXI) и включил данный вопрос в качестве первоочередного пункта в повестку дня двадцать третьей сессии. Он считал также необходимым просить Генерального секретаря ЮНКТАД представить Совету на указанной сессии оценку мер, принятых развитыми странами, вместе со своими выводами и рекомендациями о требуемых мерах.

204. Представитель Группы 77 заявил, что проблемы задолженности развивающихся стран должны быть включены в повестку дня следующей сессии Совета, а это предполагает, что Генеральному секретарю ЮНКТАД следует представить новые доклады, в частности относительно осуществления резолюции 165 (S-IX), которая выполнена лишь частично. Он отметил, что наименее развитые и наиболее серьезно пострадавшие страны не получили помощь в полном объеме посредством ретроактивной корректировки условий или эквивалентных этому мер. Как и Группа В, члены Группы 77 удовлетворены достижением консенсуса при принятии резолюций 165 (S-IX) и 222 (XXI) Совета. Он призвал страны-члены Группы D, которые заявили о выполнении ими первой из этих резолюций, направить секретариату ЮНКТАД соответствующую информацию, с тем чтобы Совет мог заняться рассмотрением вопроса о ее выполнении этими странами. Группа 77 в любом случае готова провести неофициальные консультации со странами Группы D, с тем чтобы можно было соответствующим образом преодолеть возможные трудности.

205. Он отметил, что в настоящее время основная доля задолженности развивающихся стран приходится скорее на коммерческую задолженность, чем на ГПР, и что тенденция, по-видимому, сохранится, и выразил надежду, что решение вопроса внешней задолженности развивающихся стран вскоре будет найдено, учитывая критическое положение, в котором они находятся.

206. Представитель Группы В сказал, что его Группа тщательно изучила вступительное заявление Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B(XXII)/Misc.4) и разделы его дополнительного заявления (TD/B(XXII)/Misc.3), которые касаются проблем задолженности развивающихся стран. Страны Группы В разделяют удовлетворение Группы 77 в связи с принятием резолюций 165 (S-IX) и 222 (XXI) Совета. Они напоминают и вновь повторяют свое заявление относительно принятия последней резолюции, в частности ее пунктов (d), (e) и (f) 24/. Они принимают к сведению проведенный секретариатом ЮНКТАД предварительный анализ осуществления резолюции 165 (S-IX) и выражают надежду, что ему удастся завершить этот анализ, включая вопрос о ее осуществлении всеми промышленно развитыми странами-донорами, в рамках его текущей программы работы. Они отметили, что того же мнения придерживается и Группа 77.

207. Страны Группы В отметили также с интересом доклад Генерального секретаря ЮНКТАД относительно его дискуссий с МВФ и Всемирным банком и выразили удовлетворение в связи с тем, что предложение, адресованное Советом в своей резолюции 222 (XXI) административным руководителям бреттонвудских учреждений в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД, заложило основу для неофициального сотрудничества в области обмена информацией. Представив данный доклад, Генеральный секретарь ЮНКТАД исполнил свои обязанности в силу пункта 12 этой резолюции.

Решение Совета

208. На 551-м заседании 18 марта 1981 г. Совет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на двадцать третьей сессии.

24/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, пункт 296.

ГЛАВА V

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ СОВЕТА И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ

(Пункт 8 повестки дня)

209. Этот пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

А. Торговля сырьевыми товарами (Пункт 8 (а) повестки дня)

1. Доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам о работе его десятой сессии

Рассмотрение в Сессионном комитете 25/

210. Председатель Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам представил доклад Комитета о работе его десятой сессии (ТД/В/ГРС/АС/35). Сессионный комитет принял к сведению доклад Комитета и постановил включить в качестве приложения к его докладу полный текст заявления председателя Специального комитета (см. приложение V ниже).

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

211. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет при рассмотрении доклада Сессионного комитета принял к сведению доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам о работе его десятой сессии и одобрил согласованные выводы Комитета.

2. Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его девятой сессии

Рассмотрение в Сессионном комитете

212. Представляя доклад Комитета по сырьевым товарам, председатель этого Комитета отметил, что это - первый доклад Комитета Совету с 1976 года. Комитет не собирался после третьей части восьмой сессии, проходившей в декабре 1975 г., после чего подавляющий объем деятельности ЮНКТАД в области сырьевых товаров был посвящен Интегрированной программе по сырьевым товарам, которая первоначально рассматривалась как увязанная с фиксированными временными рамками и для которой в октябре 1976 г. Совет в соответствии с резолюцией 93 (IV) Конференции создал Специальный межправительственный комитет, на который была возложена ответственность по контролю за осуществлением Программы.

213. На пятой сессии Конференции в разделе IV резолюции 124 (V) было решено, что после истечения установленного срока осуществления Программы любые дальнейшие подготовительные совещания и переговоры, проводимые во исполнение резолюции 93 (IV) Конференции, должны стать частью регулярной программы работы ЮНКТАД в области сырьевых товаров. Впоследствии Совет решил возложить ответственность за дальнейшую работу по Интегрированной программе после этого срока на Комитет по сырьевым товарам.

25/ См. также / пункты 221-224 ниже.

214. Поэтому ясно, что созыв Комитета по сырьевым товарам после почти пятилетнего перерыва представляет собой нечто вроде нового шага ЮНКТАД в области сырьевых товаров. Ясно также, что обстоятельства, при которых был сделан этот новый шаг, далеко не благоприятные. В этой связи достаточно упомянуть лишь сложившуюся экономическую конъюнктуру, характеризующуюся серьезным спадом в большинстве стран, усилением протекционизма во многих областях международной торговли, а также бесплодностью во многих отношениях межправительственных усилий по созданию более благоприятных условий как вообще — в области торговых барьеров путем многосторонних торговых переговоров, так и конкретно — в области собственно сырьевых товаров, где темпы прогресса в осуществлении Интегрированной программы далеко не отвечают первоначальным ожиданиям.

215. Он отметил, что несмотря на неблагоприятную мировую экономическую конъюнктуру Комитет удовлетворительно возобновил свою деятельность. Основные результаты сессии воплощены в резолюции 18 (IX) Комитета, которая определила направление его будущей деятельности как в отношении переговоров по отдельным сырьевым товарам, так и по иным аспектам Интегрированной программы, которым до настоящего времени уделялось относительно мало внимания, но которые с принятием раздела III резолюции 124 (V) на ЮНКТАД-V Конференция вновь поставила в центр внимания и определила как неотложные.

216. Что касается задачи контроля за подготовительной работой и переговорами по отдельным сырьевым товарам, то Комитет постановил рекомендовать Совету принять меры для обеспечения созыва в 1981 г. специальной сессии Комитета, на которой, в частности, он должен принять решение о соответствующих мерах в целях ускорения завершения переговоров по отдельным сырьевым товарам в рамках Интегрированной программы. Он утвердил предварительную повестку дня своей специальной сессии, которая предусматривает обзор хода работы по осуществлению Интегрированной программы и рассмотрение вопроса о дополнительном механизме при сокращении экспортных поступлений, связанном с сырьевыми товарами, что является объектом резолюции 125 (V) Конференции. Он призвал Совет рассмотреть рекомендацию Комитета в благоприятном духе.

217. Комитет рекомендовал поручить Постоянному подкомитету Комитета по сырьевым товарам, давно уже бездействующему, выполнение определенных конкретных задач, связанных с осуществлением раздела III резолюции 124 (V) Конференции, и разработку рекомендаций Комитету по сырьевым товарам относительно таких соответствующих институциональных мер в отношении переговоров и/или иных действий, какие могут представиться целесообразными. Он просил Совет при рассмотрении расписания заседаний запланировать проведение совещания Постоянного подкомитета в 1981 г. таким образом, чтобы оно прошло непосредственно перед специальной сессией Комитета по сырьевым товарам.

218. Хотя Комитет концентрировал внимание на процедурных вопросах, он занимался некоторыми практическими проблемами и, помимо рассмотрения вопроса об осуществлении раздела III резолюции 124 (V) Конференции, он проанализировал ход осуществления других резолюций Конференции. В частности, он принял к сведению прогресс, достигнутый секретариатом в подготовке исследований во исполнение резолюции 105 (V) о международной торговле продовольствием и резолюции 125 (V) о дополнительном механизме при сокращении экспортных поступлений, связанном с сырьевыми товарами. Была затронута также резолюция 126 (V), касающаяся международного механизма для замены нынешнего **Международного соглашения по пшенице**. В этой связи, исходя из уверенности, что ЮНКТАД предстоит сыграть важную роль в международной торговле продовольствием и на переговорах по международному соглашению по зерновым культурам, он выразил надежду, что на будущих сессиях Комитет сможет уделить этим вопросам более пристальное внимание.

219. Что касается вопроса о дополнительном механизме при сокращении экспортных поступлений, связанном с сырьевыми товарами, то, как он заявил, общепризнано, что исследования, как завершённые секретариатом ЮНКТАД, так и планируемые, могли бы заложить весьма полезную основу для обсуждения соответствующих проблем. Он указал также, что почти все группы за некоторыми оговорками поддерживают предложение о том, чтобы Комитет на своей первой специальной сессии рассмотрел и рекомендовал Совету продолжить рассмотрение при помощи со стороны секретариата ЮНКТАД и по мере необходимости в консультации с другими соответствующими и межправительственными органами - вопроса о характере и масштабе проблемы сокращения экспортных поступлений, связанного с сырьевыми товарами, в развивающихся странах, с тем чтобы облегчить дальнейшее рассмотрение всей этой проблемы в ЮНКТАД и других межправительственных органах, в частности в Международном валютном фонде.

220. Он обратил внимание на резолюцию 17 (IX) Комитета, настоятельно призывающую все правительства принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить скорейшее вступление в силу соглашения об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров и обеспечить скорейшее окончательное вступление в силу Международного соглашения 1979 года по натуральному каучуку.

221. Представитель Группы D в выступлении, касающемся как доклада Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам о работе десятой сессии, так и доклада Комитета по сырьевым товарам о работе девятой сессии, заявил, что, оценивая работу Специального межправительственного комитета, члены Группы D пришли к выводу, что она в известной мере способствовала реализации Интегрированной программы по сырьевым товарам, главным образом с точки зрения ее административных и организационных аспектов. В то же время, как было отмечено социалистическими странами в Маниле в связи с осуществлением Интегрированной программы (TD/259) 26/перерыв в работе Комитета по сырьевым товарам и ее передача Специальному комитету привели к невыполнению многих важных разделов резолюции 93 (IV) Конференции, а также других резолюций, принятых ЮНКТАД. Сейчас нужны энергичные меры по исправлению такого положения. Он добавил, что, как показала девятая сессия Комитета по сырьевым товарам, большинство проблем международной торговли в области сектора сырьевых товаров, а также в области сектора сельскохозяйственной продукции все еще не решены. Это можно видеть, например, из программы работы, принятой Комитетом на этой сессии.

222. Он отметил, что, вне всякого сомнения, в предстоящие годы Комитет по сырьевым товарам должен играть все более важную роль в разработке мер и рекомендаций, направленных на преодоление диспропорций между спросом на сырьевые товары и их предложением, на обеспечение большей стабильности поставок сырьевых товаров, что могло бы предотвратить чрезмерные колебания цен, и на искоренение диктата транснациональных корпораций в области цен на сырьевые товары.

26/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14), приложение VII, раздел C.

223. Он добавил, что, по мнению стран Группы D, Комитет по сырьевым товарам как универсальный международный форум для обсуждения любых проблем, связанных с сырьевыми товарами, может и должен содействовать международным усилиям, направленным на искоренение протекционистских мер и других мер дискриминационного характера в области сырьевых товаров и сельскохозяйственной продукции, с учетом интересов как производителей, так и потребителей. Эти и иные вопросы, касающиеся нормализации международной торговли сырьевыми товарами, должны рассматриваться Комитетом на регулярной основе в соответствии с решением 217 (XX) Совета. Первые шаги в этом направлении уже сделаны. В частности, по мнению оратора, доклад о некоторых из этих проблем, подготовленный секретариатом для девятой сессии (TD/B/C.1/207/Add.2) Комитета по сырьевым товарам, является весьма значительным и полезным докладом, в котором делается попытка пролить некоторый свет на масштабы и последствия протекционизма для международной торговли сырьевыми товарами и сельскохозяйственной продукцией.

224. В заключение выступающий сказал, что, по мнению его Группы, задача осуществления Интегрированной программы, значение и актуальность которой трудно переоценить, не должна вытеснять всех иных областей деятельности Комитета по сырьевым товарам, определенных его кругом ведения (изложенным в резолюции Совета 7 (I) от 29 апреля 1965 года). В этой связи было бы целесообразным возложить на Постоянный подкомитет Комитета по сырьевым товарам контроль за полным осуществлением Интегрированной программы. Помимо организационных аспектов такой контроль мог бы включать подготовку рекомендаций по проблемам, возникающим в ходе осуществления Программы, для дальнейшего рассмотрения Комитетом по сырьевым товарам.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

225. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет при рассмотрении доклада Сессионного комитета принял к сведению доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его девятой сессии и одобрил резолюции 17 (IX) и 18 (IX), принятые Комитетом 27/.

В. Финансирование, связанное с торговлей (Пункт 8(b) повестки дня)

Рассмотрение в Сессионном комитете

226. Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе второй части его девятой сессии 28/, которая была посвящена исключительно вопросам страхования, был внесен на рассмотрение представителем Генерального секретаря ЮНКТАД, который сослался, в частности, на резолюцию 19 (IX), принятую Комитетом, проект резолюции TD/B/C.3/L.131, приложенный к докладу в качестве "нерешенного вопроса", и просьбу информировать Комитет о результатах работы по вопросам морского страхования, проводимой Рабочей группой по международному законодательству в области морских перевозок.

227. Ссылаясь на проект резолюции TD/B/C.3/L.131 о страховании проектов, финансируемых за счет иностранной помощи или займов, представители ряда развивающихся стран высказали сожаление по поводу того, что на своей текущей сессии Совет не готов к обсуждению

27/ Решение Совета по исполнению изложенной в пункте 3 резолюции 18 (IX) Комитета просьбы созвать специальную сессию Комитета, см. в приложении I ниже, решение 235 (XKII).

28/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 2 (TD/B/833); предварительно распространен в качестве документа TD/B/C.3(IX)/Misc.5 и Corr.1.

проекта резолюции с целью его принятия и что его придется вновь передать Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, на его следующей сессии для принятия дальнейшего решения, как было предложено председателем Комитета во время второй части его девятой сессии. С тем чтобы выиграть время, они предпочли бы, чтобы Совет рассмотрел этот важный проект резолюции, в котором речь идет о теме более широкой, чем просто страхование, на своей следующей сессии.

228. Сессионный комитет принял к сведению доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе второй части его девятой сессии и одобрил принятую Комитетом резолюцию 19 (IX). Он одобрил пожелание, высказанное председателем Комитета, о том, чтобы его десятая сессия была проведена также в две части, вторая из которых была бы посвящена исключительно вопросам страхования. Что касается вопросов страхования, которые должны быть включены в повестку дня десятой сессии, то Сессионный комитет решил, что в соответствующее время потребуются дальнейшие консультации между координаторами групп.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

229. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет при рассмотрении доклада Сессионного комитета принял к сведению доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе второй части его девятой сессии, одобрил резолюцию 19 (IX), принятую Комитетом, и постановил провести десятую сессию Комитета в две части, вторая из которых будет посвящена исключительно вопросам страхования, см. также приложение I ниже, решение 235 (XXII). Он отметил, что будут проведены дальнейшие консультации, касающиеся вопросов страхования, которые будут включены в предварительную повестку дня десятой сессии.

C. Морские перевозки

(Пункт 8 (с) повестки дня)

1. Доклад Комитета по морским перевозкам о работе его девятой сессии

Рассмотрение в Сессионном комитете

230. Доклад Комитета по морским перевозкам о работе его девятой сессии^{29/} был представлен председателем этого Комитета. Он напомнил о том, что на рассмотрении Совета на его двадцать первой сессии находилась записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.568), касающаяся вопросов, вытекающих из девятой сессии Комитета, которые требуют принятия решений Советом. Комитет по морским перевозкам единогласно принял пять резолюций и три решения, касающихся соответственно проблем портов, технической помощи и подготовки кадров, выборов в членский состав Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок, флотов открытой регистрации, развития торговых флотов и смешанных перевозок. По его мнению, Комитет достиг поворотного момента в отношении чрезвычайно важных вопросов развития флотов. Он отметил цель развивающихся стран, заключающуюся в приобретении минимум 20% мирового тоннажа к концу 80-х годов, и все группы признали, что перевозки массовых грузов не так свободны, как это предполагалось ранее. В этой связи он упомянул о создании Группы экспертов, которая только что составила вопросник, который будет представлен основным импортерам и экспортерам массовых грузов. В свое время Группа представит доклад о своей оценке барьеров на пути участия развивающихся стран в морских перевозках массовых грузов, связанных с операциями этих стран. Не менее важным является решение Комитета о проведении специальной сессии по вопросу о морских перевозках флотов открытой регистрации. На этой сессии, назначенной на 27 мая - 5 июня 1981 г., будут подробно рассмотрены ранее не затрагивавшиеся аспекты, и он выразил уверенность в том, что будут приняты меры по существу этого чрезвычайно важного вопроса. Он обратил также внимание на

^{29/} Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 4 (TD/B/625), предварительно распространен в качестве документа TD/B/C.4(IX)/Misc.3.

широкое представительство государств-членов и неправительственных организаций на девятой сессии, которое свидетельствует об огромном значении, придаваемом работе Комитета. Он отметил в этой связи, что морские перевозки являются очень важным элементом маркетинга и распределения.

231. Сессионный комитет принял к сведению доклад Комитета по морским перевозкам о работе его девятой сессии и одобрил резолюции 35 (IX) и 38 (IX) и решения 37 (IX) и 39 (IX), принятые Комитетом. Он отметил, что резолюции 40 (IX) и 42 (IX), а также решение 36 (IX) Комитета уже одобрены Советом на его двадцать первой сессии.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

232. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета, принял к сведению доклад Комитета по морским перевозкам о работе его девятой сессии и одобрил резолюции 35 (IX) и 38 (IX), а также решения 37 (IX) и 39 (IX), принятые Комитетом 30/.

2. Доклад Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок о работе его седьмой сессии

Рассмотрение в Сессионном комитете

233. Докладчик Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок представила доклад о работе седьмой сессии этой Группы (TD/B/C.4/219). Она отметила, что сессия была посвящена разработке комплекса стандартных условий для договоров морского страхования судов в качестве факультативного международного образца, в связи с которым секретариат ЮНКТАД подготовил исследование по юридическим и документальным аспектам правового режима морского страхования во Франции и Латинской Америке (TD/B/C.4/ISL/30 и TD/B/C.4/ISL/31, соответственно). Группа провела работу по существу в рамках подгруппы экспертов и сформулировала сводные тексты по комплексу оговорок о рисках и по оговорке об ответственности при столкновениях, которые воспроизводятся в ее докладе.

234. Она отметила, что Группа приняла резолюцию 4 (VII), в которой содержится рекомендация о том, чтобы восьмая сессия Группы длилась три недели, в ходе которых прежняя подгруппа экспертов продолжит свою работу по страхованию судов в течение десяти рабочих дней в целях завершения работы по данному вопросу, после чего приступит к работе по страхованию грузов, которая будет продолжаться четыре рабочих дня. Затем на пятнадцатый рабочий день заседание проведет сама Группа. Она добавила, что Совет может обратиться к записке секретариата ЮНКТАД о расписании совещаний (TD/B/L.583), где содержатся предложения о сроках проведения восьмой сессии Рабочей группы. Она заявила, что, хотя Группа рекомендовала продлить сессию до трех недель, Группа, принимая свою резолюцию, отметила, что это не вызовет никаких финансовых последствий в связи с экономией, полученной за счет созыва подгруппы.

235. Представители трех региональных групп и представитель Китая отметили, что согласно расписанию, десятая сессия Комитета по морским перевозкам, которой будет представлен доклад Рабочей группы, состоится после следующей сессии Группы, и рекомендовали, чтобы Совет одобрил резолюцию 4 (VII) Группы.

30/ Решения по двум остальным резолюциям и решению см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, пункт 424.

236. Представитель Группы В заявил, что его Группа одобряет резолюцию, принятую на седьмой сессии Рабочей группы, в которой содержится рекомендация продолжать работу по рассмотрению проблем в области морского страхования и страхования грузов. Он далее отметил, что восьмая сессия Рабочей группы должна быть проведена за три недели. Первые две недели могут быть посвящены вопросу морского страхования, а третья неделя - страхованию грузов.

237. Сессионный комитет постановил рекомендовать Совету одобрить резолюцию 4 (VII) Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

238. На 552-м заседании Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета, одобрил резолюцию 4 (VII), принятую Рабочей группой по международному законодательству в области морских перевозок.

D. Передача технологии (Пункт 8(d) повестки дня)

Рассмотрение в Сессионном комитете

239. Председатель Комитета по передаче технологии, представляя доклад Комитета о работе его третьей сессии 31/, отметил, что Комитет концентрирует свое внимание на ряде широких проблем, таких как обзор осуществления резолюций 87 (IV) и 112 (V) Конференции относительно укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран, роли мелких и средних предприятий в международной передаче технологии, последующих мер после Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и технической и оперативной помощи со стороны Консультативной службы ЮНКТАД по передаче технологии. С этим обзором широких проблем связана также резолюция 8 (III) Комитета относительно разработки стратегии технического преобразования развивающихся стран. В этой резолюции определяются меры, которые необходимо принять для разработки комплекса взаимосвязанных и взаимодополняющих мер в сфере компетенции ЮНКТАД для технического преобразования развивающихся стран в качестве вклада в осуществление новой Международной стратегии развития. Этой области следует уделять постоянное внимание, хотя и не обязательно на текущей сессии Совета.

240. Он отметил также, что в двух принятых Комитетом резолюциях содержится призыв к созыву совещаний правительственных экспертов: в резолюции 14 (III) содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД о созыве в первом квартале 1982 г. группы правительственных экспертов для изучения экономических, торговых аспектов и аспектов, связанных с развитием, в отношении промышленной собственности в области передачи технологии развивающимся странам, а в резолюции 13 (III) содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить, в тесной консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с МОТ и Статистическим управлением Организации Объединенных Наций, всеобъемлющее исследование относительно осуществимости измерения потоков людских ресурсов и представить это исследование правительствам государств-членов для

31/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия,
Дополнение № 5 (TD/B/636), предварительно распространен в качестве документа
TD/B/C.6 (III)/Misc.4 и Corr.1.

замечаний. В последней резолюции содержится также просьба к Совету уполномочить на текущей сессии Генерального секретаря ЮНКТАД созвать, не ранее чем через три месяца после представления исследования по данному вопросу правительствам, межправительственную группу экспертов для изучения осуществимости измерения потока людских ресурсов.

241. Он добавил, что, к сожалению, Комитет не имел достаточно времени для завершения всей работы, которую он наметил проделать, и поэтому он был вынужден передать Совету для дальнейшего рассмотрения два проекта резолюций, представленных Группой 77. Один из них (TD/B/C.6/L.20/Rev.1) касается вопросов, связанных с отдельными секторами и другими областями, имеющими решающее значение для развивающихся стран, и в частности вопроса о созыве совещаний экспертов по трем отдельным секторам: обработка пищевых продуктов, энергетика и средства производства. Другой проект резолюции (TD/B/C.6/L.26) касается исследования влияния законодательства и правил на передачу технологии. Отчет о рассмотрении Комитетом этого проекта резолюции содержится в докладе. Оратор высказал надежду, что Совет примет конкретные меры по урегулированию этих нерешенных вопросов.

242. В заключение оратор отметил, что консультации, проведенные на третьей сессии Комитета, и значительное число резолюций и решений, согласованных региональными группами коллективно, представляют собой шаг вперед на пути укрепления разнообразной деятельности ЮНКТАД в области технологии. Представляя доклад Комитета, председатель пожелал вновь подчеркнуть этот аспект и высказал надежду на то, что в ходе осуществления резолюций и решений Комитета будут приняты новые меры в этом направлении, с тем чтобы обеспечить дальнейшее повышение эффективности ценной работы ЮНКТАД в этой области с точки зрения содействия передаче и развитию технологии, особо учитывая интересы развивающихся стран.

243. Представитель Группы 77 отметил, что в 1980 г. в Комитете по передаче технологии имел место полезный обмен мнениями по проектам резолюций TD/B/C.6/L.20/Rev.1 и TD/B/C.6/L.26, которые были переданы Совету.

244. Что касается проекта резолюции TD/B/C.6/L.20/Rev.1, то он отметил, что в настоящее время делегации не только имели достаточно времени для того, чтобы изучить представленные Комитету секретариатом исследования по секторам энергетики, производства пищевых продуктов, а также средств производства, но и получили замечания по этим исследованиям от других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Поэтому Группа 77 считает, что этот проект резолюции в его нынешнем виде может быть изучен всеми группами и принят в соответствии с пунктами 23 и 24 резолюции 112 (V) Конференции. Он выразил надежду, что другие группы согласятся принять этот проект резолюции.

245. Группа 77 придает наибольшее значение проекту резолюции TD/B/C.6/L.26. Отмечая, что разработка и выполнение мер, касающихся технологии, в том числе правил в области передачи технологии, были одобрены в резолюциях 87 (IV) и 112 (V) Конференции, он считает, что нет каких-либо оснований для того, чтобы различные региональные группы не одобрили этого проекта резолюции.

246. Представитель Группы В, выступая по проекту резолюции TD/B/C.6/L.20/Rev.1, отметил, что Группе В требуется дополнительное время, прежде чем принять какое-либо решение по этому вопросу. Отмечая, что замечания, сделанные организациями системы Организации Объединенных Наций по исследованиям, содержащимся в документе TD/B/L.582, носят предварительный характер, он обратился к секретариату с вопросом, получил ли он какие-либо дополнительные замечания от этих и других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, или от правительств.

Говоря о резолюции 13 (III) Комитета по передаче технологии об аспектах обратной передачи технологии, связанных с развитием, он указал, что Группа В готова одобрить просьбу, высказанную Комитетом в адрес Совета в пункте 2 этой резолюции.

247. Представитель Группы 77 указал, что Группа 77 могла бы поддержать просьбу, содержащуюся в пункте 2 резолюции 13 (III).

248. Представитель Китая отметил, что как проект резолюции TD/B/C.6/L.20/Rev.1, так и проект резолюции TD/B/C.6/L.26 имеют чрезвычайно важное значение для развивающихся стран, и указал, что делегация Китая поддерживает их.

249. Представитель Группы D указал, что эта Группа одобряет просьбу, содержащуюся в пункте 2 резолюции 13 (III). В своей деятельности в этой области ЮНКТАД могла бы перейти к этапу представления конкретных рекомендаций, особенно в отношении компенсации "утечки умов" из развивающихся стран в развитые страны с рыночной экономикой, в соответствии с решением Совета на его двадцать первой сессии и резолюцией 35/62 Генеральной Ассамблеи. Он подчеркнул необходимость выработки методологии измерения потоков людских ресурсов, в том числе с помощью проведения совещания межправительственной группы экспертов. В заключение он отметил, что эта работа должна осуществляться в рамках имеющихся ресурсов, а состав группы экспертов должен быть определен на основе принципов справедливого географического распределения. Группа D предложила также провести совещание экспертов одновременно со следующей сессией Комитета по передаче технологии.

250. Представитель Китая заявил, что Китай поддерживает просьбу, содержащуюся в пункте 2 резолюции 13 (III).

251. Представитель Группы В с удовлетворением отметил, что Комитет на третьей сессии предпринял усилия в целях укрепления работы ЮНКТАД в области технологии и выразил надежду, что такие усилия будут продолжены, с тем чтобы программа работы ЮНКТАД способствовала улучшению передачи и развитию технологии в развивающихся странах. В этой связи Совету следует принимать во внимание необходимость постоянной оценки деятельности ЮНКТАД в области технологии, учитывая деятельность других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Выступая по проекту резолюции TD/B/C.6/L.20/Rev.1, он указал, что в настоящее время замечания, которые были получены от организаций системы Организации Объединенных Наций по упомянутым исследованиям, представлены делегациям и что Группа В хотела бы предложить, чтобы региональные группы на текущей сессии Совета провели необходимое глубокое изучение этих исследований, с тем чтобы принять решение о проведении совещаний групп экспертов по отдельным секторам, в том числе о числе таких заседаний, времени их проведения и о тех секторах, которые должны быть обсуждены. В отношении замечаний по исследованиям, полученных от других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, он заявил, что Группа В хотела бы знать, в связи с существом этих замечаний, проводил ли секретариат ЮНКТАД консультации по этим исследованиям с этими организациями с самого начала проведения таких исследований. Он вновь подчеркнул, что Группа В придает большое значение вопросу о координации деятельности между ЮНКТАД и другими соответствующими организациями в этой области, в частности ЮНИДО.

252. Выступая по проекту резолюции TD/B/C.6/L.26, он отметил, что Группа В признает большое значение осуществления национальных мер в этой области как важного средства укрепления научно-технического потенциала всех стран, особенно развивающихся стран. Однако, поскольку еще неизвестно, какими будут последствия введения таких правил, необходимо провести исследования, охватывающие страны, находящиеся на различных уровнях развития, страны, имеющие законодательство и не имеющие его, а также страны, которые изменили свое законодательство. Только после проведения такого всеобъемлющего исследования окажется возможным определить, какие меры следует принять в этой области. Он выразил надежду, что на текущей сессии можно будет прийти к общему согласию в отношении надлежащих мер, которые следует принять в отношении этого проекта резолюции.

253. Представитель Группы 77 с интересом отметил выступление представителя Группы В по двум проектам резолюций. Что касается документа TD/B/C.6/L.20/Rev.1, то он высказал мысль о том, что эти исследования не были изучены ввиду ограниченности времени, которым располагал Комитет на третьей сессии. Отметив, что заявление представителя Группы В не означает положительной реакции на данный проект резолюции, он подчеркнул, что это может служить препятствием на пути принятия решения по этому вопросу. Он обратился к представителям Группы В с настоятельным призывом всесторонне изучить этот вопрос и высказать по нему свое мнение.

254. Что касается проекта резолюции TD/B/C.6/L.26, то представитель Группы 77 отметил, что Группа 77 благоприятно отнеслась к мнению, высказанному Группой В в отношении проведения большего числа сравнительных исследований. Группа 77 хотела бы, чтобы Группа В положительно отнеслась и к предложению, содержащемуся в пункте 3 данного проекта резолюции, как одной из возможных последующих мер в связи с этими исследованиями.

255. Представитель Группы В, выступая по проекту резолюции TD/B/C.6/L.20/Rev.1, вновь подчеркнул необходимость глубокого изучения упомянутых исследований, прежде чем принимать решение по этому вопросу, и с удовлетворением отметил замечания по этим исследованиям правительства Канады (TD/B/L.582/Add.2). Он хотел бы выслушать мнения других правительств по этим исследованиям.

256. Представитель Швейцарии, выступая с замечаниями по упомянутому секторальным исследованиям, высказал мнение, что они являются интересными и затрагивают некоторые новые вопросы. Например, в области средств производства имеется несколько методологических проблем, о которых говорится в замечаниях, представленных другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций и правительством Канады. Что касается будущих исследований, то делегация Швейцарии надеется, что секретариат расширит свое сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций и таким образом будет способствовать работе межправительственных органов. Исследование по сектору средств производства (TD/B/C.6/60) представляет собой логически обоснованный документ, хотя в некоторых частях наблюдается тенденция делать общие выводы на основе сравнительно небольшого числа случаев. Однако, несомненно, это исследование заслуживает рассмотрения.

257. Представитель Канады напомнил, что делегация Канады была одной из тех делегаций, которые на третьей сессии Комитета по передаче технологии высказали замечания по поводу того, что несвоевременное распространение документов не позволяет глубоко изучить эти исследования и, следовательно, принять решение о проведении совещаний групп экспертов. Правительство Канады сейчас довольно тщательно изучило упомянутые исследования, и его замечания изложены в документе TD/B/L.582/Add.2. Он обратил внимание на следующие основные моменты в этих замечаниях: а) необходимо выработать согласованный подход к проведению упомянутых исследований между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, такими как ЮНИДО, Центр по транснациональным корпорациям и МОТ, в частности в секторе средств производства; б) правительство Канады приветствует замечания других учреждений Организации Объединенных Наций; в) что касается исследования по сектору средств производства (TD/B/C.6/60), то правительство Канады считает, что при использовании услуг консультантов следует соблюдать гораздо большее равновесие, чем это видно из пункта (iv) предисловия к этому документу, но тем не менее в исследовании содержится несколько правильных положений, в то время как другие вызывают сомнения; г) правительство Канады находит исследование в области энергетического сектора (TD/B/C.6/65) в основном полезным, но хотело бы получить разъяснения в отношении ссылки в этом исследовании на "международный электротехнический картель". Правительство Канады также считает, что упомянутые вопросы, например в пункте 54 этого документа, могли бы быть обсуждены на Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, которая должна состояться в Найроби в августе 1981 г., а обсуждения по этим вопросам в настоящее время могут нанести ущерб результатам этой Конференции; и е) что касается исследования в области производства пищевых продуктов (TD/B/C.6/66), то правительство Канады поддерживает замечания, сделанные ФАО и ЮНИДО, которые изложены в документе TD/B/L.582/Add.2. Оно считает, что влияние технологии и уровня обработки на проблему питания является важным вопросом, и этот вопрос следует обсудить на совещании группы экспертов.

Он подчеркнул также, что правительство Канады считает, что к подготовке такого совещания необходимо привлечь ФАО и ЮНИДО и, возможно, другие органы Организации Объединенных Наций, такие как Центр по науке и технике в целях развития.

258. Представитель Испании отметил, что те секторы, которые в настоящее время рассматриваются, имеют особое значение для его страны. Говоря об общей технологической структуре в его стране, он указал, что с точки зрения технологии Испания находится в зависимом положении, имеет среднегодовой пассивный торговый баланс в области технологии в размере 400 млн. дол. США, который постоянно увеличивается. Эта структурная особенность технологической зависимости, характеризующаяся значительным наличием иностранного капитала, особенно заметна в таких секторах, как химический сектор и сектор средств производства; эта особенность рассматривалась в исследовании КНКТАД в 1974 году 32/. С тех пор не произошло каких-либо изменений в увеличении зависимости, и неизбежно предпринимались попытки к сдерживанию притока технологии с помощью национального законодательства. Между тем разрыв между промышленным развитием и технологическим развитием углубился. Основываясь на этом опыте Испании, он считает, что тот подход, который принят в исследованиях секретариата, где технологическое развитие отождествляется с экономическим, является неправильным и может создать обманчивое представление, что все развитые страны также имеют высокий уровень в области технологии. Он отметил, что в исследовании в области средств производства тем не менее совершенно справедливо говорится о концентрации поставщиков в некоторых отраслях этого сектора. Что касается исследования в области производства пищевых продуктов, то он считает, что секретариат сделал чрезмерные обобщения относительно структуры сбыта и структуры потребления отработанных пищевых продуктов и уделил чрезмерное внимание сложным технологическим процессам и практике крупных корпораций, что не относится ко всем странам, которых относят к группе стран с развитой экономикой. Делегация Испании считает, что одним из отрицательных последствий такого подхода, помимо его неточности, было то, что игнорировалась возможность сотрудничества между странами на ближайших этапах развития путем использования промежуточной технологии, примером чему может служить его страна. Передача такой технологии имела весьма плодотворные результаты. Он отметил далее, что, хотя и интересно исследовать структуру рынка, структуру потребления и т.д., однако исследования должны более конкретно сосредоточиваться на вопросах технологии, с тем чтобы в большей степени соответствовать пунктам 23 и 24 резолюции 112 (V) Конференции.

259. Подчеркивая важность сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, он высказал разочарование в связи с тем, что в документах TD/B/L.582 и Add.1 содержится недостаточно замечаний по существу вопроса от других организаций, и в то же время признал, что это может объясняться несвоевременным распространением исследований. Он выразил надежду, что эти организации в будущем приложат большие усилия и что следует также учитывать практический подход правительств. Он высказал мнение о том, что исследования, представленные секретариатом, содержат положительные элементы, но требуют доработки.

260. В заключение он заявил, что эти документы составляют **достаточную** основу для проведения совещаний экспертов **в целях** достижения более конкретных и позитивных результатов и что следует также пригласить для участия в этих совещаниях экспертов из других организаций системы Организации Объединенных Наций, на которых следует в полной мере учитывать замечания правительств. Соответственно следует выработать условия, круг ведения и т.д.

261. Представитель Японии, отмечая решающую роль, которую, как можно предположить, сектор средств производства и промышленного оборудования играет в экономическом развитии развивающихся стран, выразил признательность секретариату КНКТАД за его доклад по этому сектору (TD/B/C.6/60). Это исследование было изучено соответствующими органами в Японии, и, по их мнению, оно проведено достаточно глубоко. В заключение делается соответствующий вывод о том, что, **как представляется, относительно легче получать промышленные образцы**

32/ "Основные вопросы, возникающие в связи с передачей технологии: тематическое исследование по Испании, доклад секретариата КНКТАД" (TD/B/AC.11/17).

в результате различных форм сотрудничества с другими странами, создание национального потенциала проектирования комплексных средств производства является основной задачей в долгосрочном плане и что такой потенциал может быть создан только при наличии соответствующих стимулов и распределения людских и финансовых ресурсов. Ссылаясь на пункт 18, он указал, что это исследование представляет собой только первый шаг в изучении общего вопроса о передаче и развитии технологии в секторе средств производства. Поэтому за этим исследованием должен последовать и дополнить его целый ряд фундаментальных исследований, охватывающих опыт различных развивающихся стран в производстве средств производства различной технологической трудности, а также влияние изменения технологии в этом секторе на все развивающиеся страны.

262. Представитель Соединенных Штатов отметил, что делегация США оставляет за собой право представить свои замечания позднее.

263. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД одобрительно отозвался о внесенных замечаниях, которые будут учтены в будущей работе секретариата по этим секторам. Он далее дал пояснения по вопросам, заданным представителем Канады и касающимся международного электротехнического картеля, а также возможной проблемы, с которой секретариат может столкнуться в своей работе по новым и возобновляемым источникам энергии. Он кратко рассказал также о консультациях, проведенных и планируемых секретариатом с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, относительно его деятельности в области технологии.

264. Представитель Группы 77 указал, что Группа 77 с интересом выслушала полезные замечания, с которыми выступили различные делегации. Он отметил также, что секретариат учтет все эти замечания в своей будущей работе. Группа 77 считает, что подготовленные в настоящее время исследования и их рассмотрение представляют собой надежную основу для подготовки и проведения совещаний экспертов.

265. Представитель Группы В отметил, что Группа В хотела бы услышать замечания других групп относительно этих исследований, и в этих целях следует продолжить дискуссию.

266. Представитель Группы 77 отметил, что обмен мнениями был полезным, но делегации должны также учитывать ограниченность времени. Он высказал мысль о том, что дополнительные замечания правительств могли бы быть представлены в письменном виде секретариату для содействия в его работе.

267. Председатель отметил, что был проведен полезный обмен мнениями по исследованиям.

268. Представитель Группы В высказался в поддержку проведения совещания межправительственной группы экспертов для изучения вопроса об осуществимости измерения потоков людских ресурсов в соответствии с резолюцией 102 (V) Конференции и резолюцией 13 (III) Комитета по передаче технологии. Хотя Группа В серьезно сомневается относительно осуществимости устранения неблагоприятных последствий обратной передачи технологии путем заключения многосторонних соглашений, она не хотела бы предрешать результаты исследования, проведение которого предусматривается в этих резолюциях.

269. Он указал далее, что мандат межправительственной группы должен ограничиваться тем мандатом, который предусмотрен в резолюции 102 (V); группа должна быть открыта для участия правительственных экспертов из всех стран-членов ЮНКТАД и использовать в своей работе опыт компетентных органов Организации Объединенных Наций, которые должны быть приглашены участвовать в ней в качестве наблюдателей.

270. В заключение он отметил, что доклад межправительственной группы экспертов должен быть представлен Комитету по передаче технологии для рассмотрения на его четвертой сессии.

271. На последующем заседании председатель внесла на рассмотрение два проекта резолюций - об аспектах обратной передачи технологии, связанных с развитием (TD/B(XXII)/SC/L.2), и о вопросах в отдельных секторах и других областях, имеющих решающее значение для развивающихся стран (TD/B(XXII)/SC/L.6), которые она представила в результате неофициальных консультаций. Проект резолюции TD/B/C.6/L.20/Rev.1 был снят.

272. Сессионный комитет принял решение рекомендовать Совету принять оба проекта резолюций, представленных председателем.

273. На том же заседании представитель Группы 77 внес на рассмотрение проект резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 по законодательству и правилам в области передачи технологии, представленный Мексикой от имени своей Группы. Разъяснив, что этот проект является пересмотренным вариантом проекта резолюции TD/B/C.6/L.26, он обратился с просьбой о его передаче на рассмотрение на пленарном заседании для принятия соответствующего решения. По мнению его Группы, этот проект резолюции был основательно рассмотрен на последней сессии Комитета по передаче технологии. Пересмотренный текст, изложенный в TD/B(XXII)/SC/L.5, в целом аналогичен тексту, представленному Группой 77 в Комитет по передаче технологии. Он сказал, что Группа В не проявила гибкого подхода в этом вопросе и что ввиду жесткой позиции Группы В Группа 77 не имела большого выбора. Группа 77 во время неофициальных консультаций в Группе по поддержанию контактов попыталась достичь компромисса с другими группами, но это оказалось невозможным.

274. Представитель Группы В сказал, что у Сессионного комитета не было времени для рассмотрений пересмотренного проекта резолюции, представленного лишь накануне. По мнению Группы В, его следует передать Группе председателя по поддержанию контактов. Он также сказал, что в связи с тем, что предложение Группы 77 было представлено так поздно, а также ввиду характера и масштаба изменений, предлагаемых Группой 77, члены Группы В запросили инструкции у своих правительств. Он напомнил также, что в ходе обсуждения, состоявшегося в Группе председателя Сессионного комитета по поддержанию контактов, Группа В внесла 13 марта неофициальное предложение и ожидает по нему замечания Группы 77. По мнению Группы В, проект резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 фактически является новым предложением по своему характеру, охвату и поставленным задачам, а представление проекта оттягивает достижение возможного согласия между региональными группами.

275. Представитель Группы 77 сказал, что его Группа уже внесла положительный вклад и высказала свое мнение по поводу неофициального предложения Группы В. Его Группа выдвинула предложение в отношении формулировки пунктов 3 и 4 постановляющей части и включения пункта 3 постановляющей части первоначального предложения Группы 77. Группа В официально отвергла это предложение.

276. После дальнейшего обмена мнениями и по предложению председателя Сессионный комитет принял решение передать проект резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 Группе председателя по поддержанию контактов.

Рассмотрение на пленарном заседании

277. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. представитель Группы 77, напомнив предысторию проекта резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5, вновь подтвердил точку зрения своей Группы о том, что принятие национального законодательства и правил в области передачи и разработки технологии является настоятельно необходимым. Государства-члены его Группы находятся на различных стадиях развития, и их научно-техническая база, как правило, развита слабо, в особенности в наименее развитых странах. Именно по этим причинам Группа представила

проект резолюции TD/B/C.6/L.26 на третьей сессии Комитета по передаче технологии, предложив Генеральному секретарю ЮНКТАД "как можно скорее завершить подготовку доклада, содержащего конкретные предложения по вопросу об общем подходе к законодательству и правилам в области передачи, применения и разработки технологии в развивающихся странах". Этот проект получил поддержку Группы D и Китая. Однако вместо того, чтобы признать необходимость срочного оказания помощи, Группа В предложила поправки, которые требуют подготовки сложных исследований в целях установления того, необходимы ли законодательство и правила в области технологии.

278. По мнению его Группы, необходимость такого законодательства и правил в любой стране должна определяться правительством этой страны и только им. Просьба о подготовке дальнейших исследований является бессмысленной, поскольку в пункте 26 резолюции 112 (V) Конференции, которой Группа В, по всей видимости, уделяет большое значение, уже содержится такая просьба.

279. Именно исходя из убежденности в том, что право любой развивающейся страны принимать такое законодательство, какое она сочтет необходимым, неоспоримо, в проекте резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 (в пересмотренном варианте документа TD/B/C.6/L.26) была высказана просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД как можно скорее завершить подготовку доклада, содержащего конкретные предложения по вопросу об общем подходе, который могли бы использовать развивающиеся страны в разработке своего законодательства и правил. Однако ввиду вызывающей разочарование позиции Группы В в Сессионном комитете, а также действуя в духе сотрудничества и испытывая надежду на то, что Группа В проявит максимум гибкости и сотрудничества, он предлагает передать данный проект резолюции на рассмотрение двадцать третьей сессии Совета в целях принятия окончательного решения.

Решение Совета

280. На том же (552-м) заседании Совет:

а) принял решение продолжить рассмотрение проекта резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 (Законодательство и правила в области передачи технологии) на двадцать третьей сессии (см. приложение II ниже) (Проект резолюции TD/B/C.6/L.26 был снят);

б) принимая к сведению доклад Сессионного комитета:

- i) принял к сведению доклад Комитета по передаче технологии о работе его третьей сессии и одобрил резолюции 8 (III), 9 (III), 11 (III), 13 (III), 14 (III), 15 (III) и 16 (III) и решения 10 (III) и 12 (III), принятые Комитетом;
- ii) принял проекты резолюций TD/B(XXII)/SC/L.2 (Аспекты обратной передачи технологии, связанные с развитием) и TD/B(XXII)/SC/L.6 (Передача, применение и развитие техники: вопросы в отдельных секторах и других областях, имеющих решающее значение для развивающихся стран) (текст см. приложение I ниже, резолюции 227 (XXII) и 230 (XXII)).

ГЛАВА VI

ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: МЕСТО, СРОКИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ (Пункт 6 повестки дня)

281. В пункте 26 своей резолюции 34/196 Генеральная Ассамблея предложила Совету дать на его двадцать первой сессии рекомендацию в отношении места, срока и продолжительности проведения шестой сессии Конференции, принимая во внимание предложение, сделанное в этой связи правительством Кубы. На своей двадцать первой сессии Совет принял решение отсрочить вынесение рекомендации до двадцать второй сессии, подчеркнув, что, давая такую рекомендацию, он примет во внимание внесенное в ходе десятой специальной сессии Совета предложение Кубы принять Конференцию, которое было подтверждено на пятой сессии Конференции. В этой связи Совет рассмотрел документы TD/B/843 и TD/B/844, которые были распространены по просьбе постоянных представительств Кубы и Соединенных Штатов, соответственно.

282. Открывая дискуссию на 549-м заседании 16 марта 1981 г., представитель Кубы сказал, что его страна является государством-основателем Организации Объединенных Наций и как таковое имеет все права голосовать, иметь представительство и принимать у себя совещания. Начиная с 1959 г. народ Кубы, свободный от неокOLONиалистской опеки, сам решает свою судьбу; правительство Кубы предано делу устранения угрозы войны и поощрения прав человека и социально-экономического прогресса. Оно верит также в суверенное равенство всех государств, больших и малых, и в возможность решения коренных проблем человечества посредством международного сотрудничества. По этой причине оно полно решимости принимать все более активное участие в работе Организации Объединенных Наций и, исходя из этого, предложило на пятой сессии Конференции провести шестую сессию Конференции в г. Гавана. Как явствует из документа TD/B/843, Куба уже обладает значительными возможностями, включая центр по проведению конференций, гостиницы и средства связи, и готова расширить эти возможности и построить дополнительные залы заседаний и служебные помещения, чтобы удовлетворить все потребности Конференции. Она готова также покрыть все дополнительные расходы, связанные с проведением Конференции вне штаб-квартиры ЮНКТАД. Куба уже принимала у себя другие важные международные совещания, и их участникам было оказано традиционное кубинское гостеприимство. Его правительство убеждено в том, что проведение имеющих важное значение конференций должно чередоваться между различными странами в соответствии с принципом универсальности, в соответствии с принципом уважения прав всех государств-членов, независимо от их экономической, социальной или политической системы. Поэтому он хотел бы подтвердить желание и готовность своего правительства принять у себя ЮНКТАД-VI и официально предлагает Совету принять по этому вопросу решение на своей текущей сессии.

283. Отметив, что ни одна другая развивающаяся страна Латинской Америки, к которым относится и его страна, не предложила принять у себя шестую сессию ЮНКТАД, он заявил, что вызывает удивление то обстоятельство, почему приглашение Кубы до сих пор не принято. Ответ на этот вопрос можно было до сих пор услышать только в коридорах. Однако в интересах всех государств, особенно малых, вынести этот вопрос на рассмотрение на заседании Совета. Представляется, что не все государства-члены ЮНКТАД признают равенство прав. Некоторые из них считают, что они обладают постоянным вето по вопросам определения места, повестки дня и сроков проведения важных конференций. Это все те же государства, которые не хотят допустить, чтобы независимые государства осуществляли постоянный суверенитет над своими природными ресурсами и проводили международную политику, отвечающую их собственным интересам. Одна из таких стран, а именно Соединенные Штаты, безуспешно пыталась заставить группу, к которой она принадлежит, провалить предложение

Кубы. Впоследствии она попыталась, причем также безуспешно, побудить другое латиноамериканское правительство внести конкурирующее предложение и вновь безуспешно попыталась лишить предложение Кубы поддержки среди стран латиноамериканской группы и стран, входящих в Группу 77. Она еще продолжает завуалированные махинации, но воздерживается от публичного обсуждения, которое **вскрыло бы** расхождение ее деятельности с принципами Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД. Такая позиция и опасна, и неконструктивна, и ее следует отвергнуть, поскольку иначе она создаст прецедент на будущее, что поставит под угрозу нормальный ход работы ЮНКТАД.

284. Представитель Соединенных Штатов Америки сказал, что он не станет отвечать на утверждения представителя Кубы относительно его страны, которые не относятся к вопросу о месте проведения шестой сессии Конференции. По этому вопросу имело место детальное обсуждение между членами Совета. Усилия предпринимались по этому и другим вопросам, касающимся ЮНКТАД, и их следует продолжить для достижения общего согласия; **ибо,** если отсутствует готовность достичь взаимопонимания по такому процедурному вопросу, вряд ли можно будет достичь соглашения по существенным вопросам, которые представляют большой интерес для ЮНКТАД и ее членов. Он выразил сожаление, что вопрос был официально поставлен в Совете, несмотря на то обстоятельство, что общего согласия еще не было достигнуто. Совету было представлено два предложения: правительство Кубы предложило Гавану; а ряд правительств, включая его собственное, в целом предпочитают Женеву. Он не может говорить за других в отношении мотивов в пользу Женевы, но что касается его собственного правительства, то оно не станет **оправдываться** за свой вывод о том, что проведение шестой сессии Конференции в Гаване не содействовало бы успеху Конференции. Однако он желает подчеркнуть, что его страна, отдавая предпочтение Женеве, не исключает и поддержку предложения о проведении Конференции в какой-нибудь из стран Латинской Америки. Он не будет уточнять причины позиции своего правительства, однако членам Совета должно быть ясно, что ЮНКТАД не может остаться в стороне от серьезных проблем, волнующих страны Карибского бассейна и весь мир. Эти проблемы, однако, содействовали выводу его правительства, что оно не сможет принять участия в шестой сессии Конференции, если она состоится в Гаване.

285. Представитель Европейского экономического сообщества сказал, что для достижения конструктивных результатов на ЮНКТАД-VI весьма важно прийти к соглашению о месте проведения, которое получило бы полную поддержку всех государств-членов ЮНКТАД. Если такая поддержка не будет оказана, то под угрозой окажется не только успех Конференции, но и **кушая работа ЮНКТАД и ее будущее.** Поэтому всем делегациям следует серьезно подумать над этими соображениями, прежде чем будет принято окончательное решение.

286. Представитель Алжира выразила удивление по поводу **беспрецедентного,** по ее мнению, обсуждения, касающегося предложения страны принять у себя конференцию. Подобных обсуждений в отношении предыдущих сессий ЮНКТАД никогда не возникало. Более того, в соответствии с социально-культурной доктриной ее страны отказ от приглашения является непристительным нарушением правил поведения. Она выразила надежду, что в результате консультаций Совет сможет найти решение этого вопроса, не уступая шантажу какой-либо из сторон. **Куба** проводила у себя многие важные конференции, в которых ее страна с готовностью принимала участие.

287. Представитель Эфиопии сказал, что Группа 77 на совещании министров в Аруше одобрила приглашение кубинского правительства принять у себя шестую сессию Конференции. Этот вопрос поднимался на КНКТАД-V и на десятой специальной сессии и двадцать первой сессии Совета. Поэтому он также весьма удивлен, что предложение правительства Кубы должно стать предметом дебатов. Кроме того, в документ TD/B/843 включен позитивный доклад миссии, посетившей Кубу для изучения имеющихся у этой страны возможностей. Совет имеет все необходимое для принятия решения, и не следует чинить препятствий на этом пути.

288. Представитель Группы D заявил, что его Группа поддерживает предложение о проведении шестой сессии Конференции в Гаване. Приглашение, сделанное правительством Кубы на пятой сессии Конференции и на десятой специальной сессии Совета, было положительно встречено большинством стран-членов, включая страны-члены Группы D и Группы 77. Это нашло свое отражение в принятии Конференцией резолюции 107 (V) и Генеральной Ассамблеей - резолюции 34/196. Как явствует из документа TD/B/843, Гавана отвечает всем необходимым требованиям для проведения Конференции. Группа выражает свою признательность правительству Кубы за его приглашение провести Конференцию в этой социалистической развивающейся стране Латинской Америки и считает, что ничто не мешает Совету принять решение по этому вопросу на своей текущей сессии.

289. Представитель Сирийской Арабской Республики также выразил удивление в связи с тем, что Совет обсуждает предложение Кубы принять шестую сессию Конференции, поскольку раньше никогда не возникало подобных обсуждений в связи с предшествующими сессиями КНКТАД. Куба отвечает всем необходимым условиям, чтобы принять у себя Конференцию. И действительно, на Кубе состоялась Конференция неприсоединившихся стран, и Куба доказала, что она компетентна принимать у себя крупные конференции. Поэтому его делегация почтет за честь принять участие в работе шестой сессии Конференции в этой стране.

290. Представитель Китая сказал, что после принятия Конференцией резолюции 107 (V) его страна уделяет большое внимание и придает большое значение вопросу о месте проведения сессии КНКТАД-VI. Для обеспечения успеха Конференции следует тщательно рассмотреть этот вопрос. КНКТАД является крупным экономическим и торговым форумом Организации Объединенных Наций и имеет широкие полномочия по проведению переговоров. Поэтому следует одинаково поощрять развитие и развивающиеся страны принимать участие в рассмотрении проблем международной торговли и развития в целях нахождения решений посредством общих усилий. Поэтому выбор места проведения КНКТАД-VI приобретает большое значение, и нельзя игнорировать трудности, с которыми сталкиваются различные стороны. Если не удастся устранить эти трудности и если какая-либо группа стран или какие-либо государства-члены КНКТАД не смогут принять участия в Конференции, это приведет к отсутствию универсальности и трудно будет обеспечить успешное развитие переговоров. Кроме того, такая возможность может бросить тень на будущее КНКТАД. Поэтому он призывает всех членов Совета не забывать с всеобщих интересах КНКТАД и путем проведения всех необходимых консультаций и на основе консенсуса выбрать приемлемое для всех заинтересованных сторон место проведения.

291. Представитель Монголии сказал, что, по его мнению, нет оснований для длительного обсуждения данного вопроса или его политических аспектов. Куба предложила принять у себя Конференцию, должен восторжествовать разум, и Совету следует принять ее приглашение.

292. Представитель Канады заявил, что, хотя его правительство придерживается того мнения, что каждый член ЮНКТАД в соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций правомочен предложить принять у себя ЮНКТАД-VI, оно, однако, озабочено тем, что выдвинутое Кубой предложение вызвало оговорки, которые могут помешать успеху Конференции, которая играет весьма важную роль как форум для диалога между Севером и Югом. Он уверен, что все группы признают, что на нынешней сессии важно воздерживаться от шагов, которые могли бы омрачить перспективы успешного проведения Конференции в 1983 году. Поэтому его делегация считает, что решение следует принять на основе консенсуса и что Совету следует продолжить обсуждение вопроса. Он предложил, чтобы председатель Совета и Генеральный секретарь ЮНКТАД продолжили свои консультации в целях разрешения вопроса путем консенсуса.

293. Представитель Норвегии сказал, что ситуация, которая, как представляется, возникла сейчас, вызывает озабоченность. В этой связи он хотел бы подчеркнуть весьма важную роль ЮНКТАД в диалоге между Севером и Югом и значение достижения согласия о месте проведения ЮНКТАД-VI на основе консенсуса. Он призвал все делегации и впредь учитывать в ходе дальнейших консультаций под руководством председателя, серьезный характер данной ситуации.

294. Представитель Японии сказал, что он разделяет ту точку зрения, что проходящее обсуждение необычно и вызывает определенное сожаление. Он хотел бы напомнить, что резолюция 107 (V) Конференции была принята консенсусом. Как он понял, представитель Кубы указал в другом месте, что его правительство больше заботится об успехе ЮНКТАД-VI, чем о вопросе ее места проведения. Если он правильно понимает, то он считает, что это, несомненно, правильный подход. В этих условиях необходимо провести дополнительные консультации в целях достижения консенсуса по данному вопросу.

295. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии выразил удивление, что оказалось необходимым обсудить вопрос о месте проведения ЮНКТАД-VI. В прошлом единственным критерием, принимаемым во внимание в том случае, когда государство-член предлагало принять Конференцию, была возможность этой страны предоставить все необходимые условия. В случае же предложения Кубы этот критерий более чем достаточно удовлетворен. Поэтому тревожащим является тот факт, что в настоящее время приводятся другие критерии, что может создать прецедент, который может быть использован для затруднения работы Конференции на ее шестой сессии, хотя все члены ЮНКТАД желают успешного ее проведения.

296. Представитель Австралии сказал, что его страна поддерживает точку зрения, что Совету следует прийти к решению на основе консенсуса. ЮНКТАД-VI явится крупнейшим форумом в продолжении диалога между Севером и Югом; ее успех не должен стать под угрозу в связи с отсутствием консенсуса по вопросу о месте ее проведения. Поэтому представляется чрезвычайно важным, чтобы по-прежнему предпринимались усилия по достижению консенсуса.

297. Представитель Швеции, выступая также от имени Финляндии и Норвегии, выразил глубокую озабоченность в отношении хода обсуждения. Вопрос о вынесении решения о месте проведения ЮНКТАД-VI не должен перерасти в вопрос, порождающий столкновения. В связи с важностью шестой сессии для работы ЮНКТАД решение должно быть принято на основе консенсуса. Поскольку это, вероятно, невозможно на нынешней сессии, он настоятельно призвал, чтобы решение этого вопроса было перенесено на следующую сессию Совета в целях создания возможностей для нахождения решения путем консультаций со всеми заинтересованными сторонами, что может позволить Совету достичь консенсуса.

298. Представитель Новой Зеландии сказал, что вопрос необходимо решить конструктивно и на основе консенсуса. Необходимо поощрять и укреплять принцип взаимозависимости, а также диалог между Севером и Югом. Для малых стран, подобной стране, которую он представляет, вопросы, поднятые по предмету обсуждения, представляются более глубокими, чем простой вопрос о том, где должна состояться Конференция.

299. Представитель Сомали отметил, что этот вопрос являлся предметом рассмотрения с десятой специальной сессии Совета. Никогда со времени образования ЮНКТАД такое большое количество государств-членов не высказывало подобное негативное и враждебное отношение к предложению, касающемуся места проведения Конференции. Ясно, что имеет место полное несогласие в отношении Гаваны как места проведения Конференции, и его страна категорически и безоговорочно возражает против Гаваны в качестве места проведения. Сессии Конференции требуют полного участия всех государств-членов. Если бы ЮНКТАД-VI состоялась в стране с режимом, который противостоит свободолюбивым государствам в различных районах мира и который заслуживает всеобщего осуждения, это привело бы к обратным результатам. Поскольку очевидно, что невозможно достичь консенсуса о выборе Гаваны, Кубе следует, безусловно, снять свое предложение.

300. Представитель Ирака выразил удивление в связи с рядом мнений, которые были выражены в ходе обсуждения и в связи с приводимыми доводами. Его страна целиком поддерживает предложение, внесенное правительством Кубы.

301. Представитель Португалии сказал, что существенным является то, что необходимо достичь консенсуса, и что шестая сессия Конференции должна состояться в месте, приемлемом для всех государств-членов для обеспечения успеха ее работы. Он выразил надежду, что будет возможно достичь консенсуса.

302. Представитель Сингапура заявил, что ЮНКТАД является одним из наиболее важных форумов в диалоге между Севером и Югом. По мнению его делегации, успех Конференции будет поставлен под угрозу, причем особенно в ущерб интересам развивающихся стран, если она состоится в месте, по которому не удалось достичь консенсуса. Поэтому его страна проявит нежелание присутствовать на ЮНКТАД-VI, если она состоится в Гаване.

303. Представитель Мадагаскара сказал, что делегация его страны считала, что обсуждение в Совете по пункту 6 повестки дня будет касаться только вопроса о дате и продолжительности Конференции. Она не считает, что в прошлом приглашение страны провести Конференцию могло бы явиться предметом обсуждения. Подобное обсуждение представляет собой одну из форм проявления дискриминации против государства-члена. Некоторые делегации говорили о сохранении целостности ЮНКТАД, однако это невозможно, если по отношению к ее членам будет применяться дискриминация. Правительство Кубы указало, что оно сделает все необходимое для обеспечения того, чтобы были созданы все необходимые условия для работы Конференции, и Совет должен принять это приглашение; если он этого не сделает, это может явиться опасным прецедентом.

304. Представитель Никарагуа заявил, что его страна принимает предложение, сделанное правительством Кубы. Было бы в крайней степени необычным, если бы такое предложение было отвергнуто, особенно ввиду отсутствия, как представляется, какой-либо логики в доводах, выдвигаемых для того, чтобы его отвергнуть. Он обеспокоен прецедентом, который может быть создан на будущее. Было заявлено, что выбор места не является автоматическим,

поскольку для обеспечения успешной работы Конференции необходимо иметь поддержку всех участников, другими словами — единодушие. Однако это равносильно тому, чтобы сказать, что консенсус не является действенным средством достижения соглашения. В то же время само понятие консенсуса предполагает, что нет необходимости добиваться единодушия, когда невозможно выдвинуть причины, направленные против какого-либо предложения. Совету следует подумать обо всех возможных последствиях для ЮНКТАД и подобных форумов в случае, если попытка создать подобный опасный прецедент окажется успешной.

305. Представитель Кубы сказал, что его делегация настаивала на проведении открытого обсуждения пункта 6 повестки дня, поскольку было необходимо предать гласности давление и шантаж, которые Соединенные Штаты оказывали в течение ряда месяцев на государства-члены ЮНКТАД. Теперь стало ясным, какие страны старались не допустить решения о месте проведения ЮНКТАД-VI и по каким причинам. Соединенные Штаты продемонстрировали, что их цель состоит в том, чтобы помешать международному диалогу по экономическому сотрудничеству и заменить его языком холодной войны, игнорируя тем самым более чем когда бы то ни было ранее свои обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты четко показали, что, независимо от того, какое решение будет принято Советом по этому вопросу, они не будут участвовать в работе ЮНКТАД-VI, если она состоится в Гаване. Куба отвергает возросшую враждебность правительства Соединенных Штатов и рассматривает их нынешнее отношение как еще один пункт, который следует включить в длинный список нападок, совершенных против Кубы с 1959 года, — нападок, которые, как и прежде, обречены на провал. Практика бойкота и шантажа, которую в настоящее время Соединенные Штаты проводят в ЮНКТАД, обернется в конце концов против и их самих. Что является более важным, однако, так это — значение позиции Соединенных Штатов для всех членов ЮНКТАД в целом. Представитель Японии спросил, не является ли успех Конференции менее важным для Кубы вопросом, чем вопрос о месте ее проведения. Справедливости ради ответ на подобный вопрос следует спросить у Соединенных Штатов. Тем не менее можно задать вопрос, заинтересованы ли действительно Соединенные Штаты в успехе работы ЮНКТАД и хотят ли они, чтобы шестая сессия Конференции вообще имела место. Ряд важных переговоров по экономическим вопросам был парализован, независимо от места их проведения, в результате негативного отношения Соединенных Штатов. Это включает обсуждение на всемирных переговорах и десятую сессию третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, причем обе эти встречи проходили в Нью-Йорке. Более того, если диалог о международном экономическом сотрудничестве не является успешным и если не предпринимаются всеобщие усилия для разрешения социальных и экономических проблем человечества, то ответственность за это в первую очередь ложится на Соединенные Штаты.

306. Незаинтересованность Соединенных Штатов в работе ЮНКТАД проявилась уже в том, что эта страна на первой сессии Конференции в 1964 г. голосовала против девяти из пятнадцати основных принципов, рекомендованных Конференцией. Среди принципов, против которых голосовали Соединенные Штаты, были первые четыре принципа, касающиеся суверенного равенства государств, самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела других стран, отсутствия дискриминации, права свободно торговать с другими странами и права страны свободно пользоваться своими природными ресурсами. В настоящее время Соединенные Штаты не только действуют против международного экономического сотрудничества, но и полагают, что они имеют право вето в Совете, и они действительно шантажируют Совет. Куба отвергает подобный шантаж и высказывает свою озабоченность в отношении будущего ЮНКТАД и самой Организации Объединенных Наций, если самыми элементарными нормами международного права будут пренебрегать подобным образом. Она убеждена, что Совет, и в частности Группа 77, не допустят, чтобы давление и ультиматумы использовались в качестве средств ведения переговоров.

307. Многие делегации сделали предложение, чтобы выбор места проведения КНКТАД-VI был осуществлен на основе консенсуса. Тем не менее было бы неправильно сказать, что место проведения Конференции всегда являлось вопросом, по которому необходимо принять решение консенсусом, примером чему служит выбор Сантьяго для КНКТАД-III. Его делегация выражает сомнение, что откладывание решения Советом по этому вопросу изменит положение, поскольку она сомневается, в свете имеющегося опыта, что Соединенные Штаты изменят свое отношение. Говоря о заявлении, сделанном представителем Сомали, он отметил, что Сомали в прошлом была представлена на международных встречах, проходивших в Гаване. Если Сомали не пожелает участвовать в КНКТАД-VI, если она состоится в Гаване, поскольку Соединенные Штаты откажутся, то это ее собственная проблема.

308. Представитель Соединенных Штатов сказал, что заявление, сделанное только что представителем Кубы, является красноречивым доказательством тому, почему Гавана не может быть подходящим местом проведения КНКТАД-VI.

309. Представитель СССР сказал, что было бы уместно спросить, в состоянии ли был Совет, в свете ответственности, вытекающей из резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и состоящей в том, чтобы являться подготовительным комитетом для сессий Конференции и, в частности, давать рекомендации относительно соответствующей даты и места созыва Конференции, осуществить эту функцию на двадцатой и двадцать первой сессиях. И если по подобным процедурным вопросам Совет не в состоянии выполнить свои функции, то чего может ожидать от него международное сообщество, когда он перейдет к решению существенных вопросов. Обсуждение в Совете ясно показало, кто несет ответственность за создание препятствий в отношении процедурного вопроса о месте проведения КНКТАД-VI. Конференция в своей резолюции 107 (V) выразила согласие с тем, что Совет должен дать рекомендацию по этому вопросу с учетом предложения, сделанного правительством Кубы. Эта резолюция была одобрена Генеральной Ассамблеей в пункте 26 ее резолюции 34/196. Правительство Кубы внесло свое предложение на десятой специальной сессии Совета и подтвердило его в Маниле. Это предложение получило одобрение большинства государств-членов, включая Группу 77. Более того, ни от одного государства-члена на предыдущих сессиях Совета не поступило никаких альтернативных предложений. Его страна, как и другие государства Группы D, поддерживает предложение Кубы. Он согласился с анализом нынешней ситуации, сделанным представителем Кубы. Конечно, все делегации должны прилагать усилия для сотрудничества друг с другом и добиться, если возможно, консенсуса. Однако в настоящее время положение является таковым, что ни один член Группы B, за исключением одной страны, не выразил возражения по поводу кубинского предложения. Группа 77 в качестве группы будет, вероятно, поддерживать в Совете единственное предложение, а именно предложение о том, чтобы КНКТАД-VI состоялась в Гаване. Бесспорно для КНКТАД было бы необычным полагать, что консенсуса не существует, когда только одна делегация высказала возражение. Он выразил сомнение, что обсуждение основных вопросов может оказаться успешным, если будет принят подобный принцип дискриминации против одного из государств-участников. Основной вопрос, стоящий в настоящее время перед Советом, состоит не просто в том, где следует проводить КНКТАД-VI, а скорее в том, должны ли работа Совета и будущее международного сообщества в вопросах экономического сотрудничества, мира, безопасности и разоружения зависеть от прихоти какого-либо государства.

310. Представитель Сальвадора заявил, что универсальность в рамках взаимопонимания, направленного на создание более справедливого международного общества, особенно с точки зрения международных экономических отношений, является основной чертой КНКТАД, без которой она не сможет достичь своей цели. Переговоры в КНКТАД проводились гибко и в соответствии с универсальным характером организации в целях достижения взаимоприемлемых решений с помощью индивидуальных и коллективных усилий. Принимая во внимание существующее международное положение, характеризующееся широко распространенным кризисом, международное сообщество должно остерегаться принятия решений, которые могут осложнить положение. Его делегация хотела бы вновь заявить, что взаимное уважение и взаимопонимание

являются важной основой для переговоров в ЮНКТАД. Она с исключительным интересом отметила усилия некоторых стран, индивидуальные или коллективные, по нахождению приемлемых решений, например, по проблемам диалога между Севером и Югом, а также проблемам диалога "Юг-Юг" между развивающимися странами. Такие усилия должны быть поддержаны всеми членами ЮНКТАД. Она не хотела бы, чтобы этот процесс был прерван; наоборот, такой процесс необходимо всячески поощрять. Поэтому она считает, что любое решение Совета по настоящему пункту повестки дня должно учитывать необходимость содействия международным усилиям в области сотрудничества в вопросах торговли и развития, нынешнее международное положение, принцип взаимопонимания и универсальный характер ЮНКТАД. Это означает, что любое решение, касающееся места проведения ЮНКТАД-VI, должно приниматься на основе консенсуса. Опыт показал, что решения, принятые другими способами, не всегда являются наиболее соответствующими. Кроме того, наиболее важным вопросом для Совета в данной проблеме является обеспечение успеха Конференции. Он добавил, что формулировка резолюции 107 (V) Конференции четко показывает, что в Маниле Группа 77 не поддержала предложение, сделанное Кубой. Не было одобрено это предложение Группой 77 и на ее встрече министров в Аруше. Более того, это предложение не получило в Маниле поддержки ни Китая, ни других региональных групп. В заключение он сказал, что его делегация не сможет согласиться с решением о месте проведения ЮНКТАД-VI, если оно не будет принято на основе консенсуса.

Решение Совета

311. На своем 550-м заседании 17 марта 1981 г. Совет постановил, что вопрос о рекомендации Генеральной Ассамблее, касающейся проведения шестой сессии Конференции в 1983 году, включая место и продолжительность ее проведения, должен быть перенесен на его двадцать третью сессию. Вынося такую рекомендацию, Совет должен учесть внесенное Кубой в ходе десятой специальной сессии предложение принять Конференцию, которое было подтверждено на пятой сессии Конференции, а также прения на двадцать второй сессии Совета и представленные ему документы 33/ (см. приложение I ниже, другие решения (b)).

33/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 6 повестки дня, документы TD/B/843 и TD/B/844.

ГЛАВА VII

РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ПОСТОЯННОГО МЕХАНИЗМА ЮНКТАД

(Пункт 7 повестки дня)

312. На своей двадцать первой сессии Совет постановил подвергнуть этот вопрос дальнейшему рассмотрению на своей двадцать второй сессии и приложить к своему докладу три проекта резолюции, представленные по этому вопросу на его двадцатой сессии, вместе с проектом резолюции, представленным председателем его Сессионной рабочей группы, учрежденной на двадцать первой сессии. На 546-м заседании Совет постановил, что этот пункт повестки дня сначала должен быть рассмотрен в подгруппе Группы председателя по поддержанию контактов.

313. На рассмотрение Совета был представлен доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/V/840) о результатах и последствиях предоставления дополнительных услуг для ЮНКТАД по обслуживанию конференций, подготовленный в соответствии с пунктом 5 его решения 221 (XXI).

314. В своем вступительном заявлении (TD/V(XXII)/Misc.4) и в письменном дополнении к нему (TD/V(XXII)/Misc.3) Генеральный секретарь ЮНКТАД в соответствии с пунктом 7 того же решения остановился на существенных и материально-технических последствиях своего предложения о концентрированном проведении сессий главных комитетов Совета в течение определенного периода в году и сообщил о результатах своих дальнейших консультаций с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций относительно обеспечения для секретариата ЮНКТАД большей административной гибкости.

315. Ссылки на этот пункт повестки дня содержатся также в общих заявлениях региональных групп и отдельных делегаций (см. главу I выше).

316. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. председатель сообщил о результатах консультаций в подгруппе Группы по поддержанию контактов и внес на рассмотрение проект резолюции (TD/V/L.586) и два проекта решений (TD/V/L.587 и TD/V/L.588), которые он представил в результате этих консультаций, обратив внимание на заявление об административных и финансовых последствиях проекта резолюции (TD/V/L.586/add.1).

Решение Совета

317. На том же заседании Совет, приняв к сведению финансовые последствия 34/, принял проект резолюции и два проекта решений, представленные председателем. (Тексты см. в приложении I ниже, резолюция 231 (XXII) и решения 232 (XXII) и 233 (XXII). Проекты резолюций TD/V(XX)/SC/L.1/Rev.1, TD/V(XX)/SC/L.2 и TD/V(XX)/SC/L.3 и Corr.1, а также проекты решений TD/V(XXI)/WG/L.3 и Add.1-3 были сняты.

318. Представитель Группы 77 напомнил о том, что на двадцать первой сессии он подчеркнул значение, которое его Группа придает вопросу рационализации. При обсуждении этого вопроса Группа 77 принимала во внимание ряд соображений, которые послужили отправным пунктом при подготовке предложений Группы. Государства-участники явились свидетелями быстрого роста объема задач и обязанностей ЮНКТАД. Масштабы деятельности, предпринимаемой постоянным механизмом и специальными органами, свидетельствуют о больших

34/ Заявление о финансовых последствиях см. приложение III ниже, раздел B.

возможностях организации. ЮНКТАД явилась источником многих смелых и новых идей в области торговли и развития, и многие основополагающие концепции, такие как концепции, воплощенные в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка 35/, впервые были поставлены на обсуждение в ЮНКТАД. ЮНКТАД также явилась центром обсуждения, переговоров и обзоров по вопросам торговли и развития и накопила богатый опыт в этой области.

319. Все это стало возможным потому, что ЮНКТАД смогла также приспособить свою организационную **структуру к** меняющимся условиям посредством как организационных **усовершенствований, так и выбора вопросов для рассмотрения.** Однако, по его мнению, государства-члены пришли к пониманию того, что в дальнейшем для рационализации механизма ЮНКТАД и повышения его эффективности будут необходимы более всесторонние меры. После сессии Конференции в Маниле были предприняты крупные шаги в этом направлении, и благодаря им было согласовано большое число мер, направленных на совершенствование механизма и методов работы ЮНКТАД, а также ее деятельности. Группа 77 считает, что только что принятая резолюция представляет собой важный шаг вперед в процессе рационализации, но, как говорится в самой резолюции, содержащиеся в ней меры и рекомендации являются лишь частью непрерывного процесса повышения эффективности деятельности ЮНКТАД.

320. Оратор заявил, что он не собирается подробно комментировать резолюцию, которая явилась предметом широкого обсуждения. Его Группа искренне поддерживает все ее положения и ожидает, что все заинтересованные стороны незамедлительно приступят к полному их осуществлению. Остановившись особо на вопросе о консультациях (раздел IX резолюции), он отметил, что было решено укрепить и продолжать улучшать существующую систему консультаций и даже расширить ее и создать механизм неофициальных консультаций. В этой связи в резолюции подчеркивается роль представителей заинтересованных государств-членов, региональных координаторов, должностных лиц и Генерального секретаря ЮНКТАД. **Что касается должностных лиц, то** Группа 77 считает, что роль председателя Совета является очень важной, если не самой важной. Его Группа хотела бы, чтобы председатель в период своего пребывания в должности проводил более регулярные консультации с членами Совета, с региональными координаторами и Генеральным секретарем ЮНКТАД по вопросам текущей деятельности, и считает, что следует обеспечить соответствующее обслуживание для таких консультаций

321. Он отметил, что ряд вопросов, обсужденных в ходе переговоров, не был отражен в резолюции. Некоторые из них были обсуждены и решены в других органах Организации Объединенных Наций, в том числе **в рамках Генеральной Ассамблеи. Что касается нескольких оставшихся вопросов, то их рассмотрение было отложено по общему согласию ввиду отсутствия времени.**

322. Группа 77 ожидает, что осуществление резолюций приведет к повышению эффективности ЮНКТАД, но все должны понимать, что рационализация сама по себе не приведет к повышению эффективности или к конкретным результатам в области решения существенных вопросов, стоящих перед ЮНКТАД. Механизм может быть совершенным, но в то же время не будет прогресса в основной работе. Поэтому главной задачей является полноценное использование ЮНКТАД как форума, на котором общие политические идеи и руководящие принципы должны преобразоваться в конкретные соглашения, которые согласны выполнять все страны. Практически это является единственным основанием для проведения рационализации.

323. Обратившись к двум принятым решениям, он выразил признательность за дополнительные услуги по обслуживанию конференций, предоставленные Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, и выразил надежду на то, что Совет **сочтет их удовлетворительными в ходе проведения обзора положения на своей двадцать четвертой сессии.**

35/ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

324. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии, выражая **удовлетворение** принятием резолюции, отметил, что его делегация приняла активное участие в обсуждении и ведении переговоров по вопросу рационализации, начиная с того времени, когда этот вопрос впервые появился в повестке дня Совета. Процесс рационализации является процессом, в котором приняли конструктивное участие все группы, а также секретариат ЮНКТАД, поскольку все понимали, что он позволит организации более эффективно выполнять свою важную роль. Не все вопросы, которые были подняты в ходе изучения вопроса о рационализации, отражены в принятой резолюции, и многие из них не охвачены в ней настолько полно, насколько они были охвачены в ходе их обсуждения, хотя это ни в какой мере не уменьшает важной роли резолюции. В процессе длительного рассмотрения этого вопроса государства-участники ЮНКТАД имели возможность ознакомиться с различными проблемами и трудностями, мешающими работе ЮНКТАД. Хотя резолюция не отражает всех рассмотренных вопросов, сам факт, что они были подняты и изучены, является свидетельством искреннего стремления к достижению решения оставшихся **неурегулированными** проблем.

325. Его делегация ожидает от Генерального секретаря ЮНКТАД принятия мер в рамках его полномочий по многим вопросам, поднятым в ходе переговоров, которые не отражены в резолюции. Очевидно, что некоторые текущие мероприятия осуществляются не с наибольшей эффективностью; выяснилось также, что существуют сравнительно простые решения того, как преодолеть некоторые из этих недостатков. Он с удовлетворением отметил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД стал поддерживать эту точку зрения, поскольку в своем вступительном заявлении он указал на свое намерение подготовить "Доклад о мировой торговле и развитии", который является одним из вопросов, поднятых в ходе обсуждения вопросов о рационализации. Он выразил надежду, что будут также приняты меры по некоторым другим вопросам, таким как организационная структура секретариата ЮНКТАД, а также осуществлены другие мероприятия, соглашения по которым не было достигнуто в ходе переговоров. Однако даже сам факт, что эти вопросы были подняты и решения предложены, демонстрирует большое желание повысить эффективность ЮНКТАД и ее механизма.

326. Представитель Филиппин напомнил о том, что в последних трех пунктах резолюции 1995 (XIX) Генеральная Ассамблея предусмотрела проведение **обзора** организационных мероприятий ЮНКТАД **в целях выработки** рекомендаций в отношении таких изменений и улучшений, **какие могут оказаться необходимыми**. Поэтому он разделяет точку зрения тех, кто предпочитает говорить об "улучшении", а не о "рационализации" постоянного механизма. Один из наиболее важных элементов резолюции, принятой Советом, касается консультаций (раздел IX резолюции). В выполнении положений о консультациях, несомненно, должны будут участвовать постоянные представители в Женеве, присутствие которых **необходимо** для эффективной работы нового механизма неофициальных консультаций. Это **явится также** дополнительной обязанностью Генерального секретаря ЮНКТАД. Консультации, проводимые секретариатом ЮНКТАД, будут наиболее эффективными в том случае, если Генеральный секретарь лично будет как можно чаще председательствовать на них, а постоянные представители также лично будут принимать в них участие.

327. Представитель Группы В заявила, что ее Группа в высшей степени удовлетворена тем, что достигнуто согласие по ряду мер, направленных на рационализацию постоянного механизма ЮНКТАД. Принятие резолюции является важным шагом к тому, чтобы сделать ЮНКТАД более эффективной и действенной организацией. Резолюция является итогом **восемнадцати** месяцев работы многих увлеченных людей, некоторые из которых уже покинули Женеву. Группа В верит, что такая же увлеченность и дух сотрудничества, какие сделали возможным достижение соглашения о резолюции, будут существовать и при ее осуществлении, которое явится настоящим испытанием того, будет ли рационализация успешной.

328. Меры, предложенные в резолюции, представляют собой надежную основу для достижения общей цели укрепления ЮНКТАД как организации. Например, в пункте 9 предусмотрен эффективный путь организации будущих сессий Совета таким образом, чтобы сосредоточить большее внимание на важных вопросах. Кроме того, в пункте 19 предусмотрена система более эффективного рассмотрения связанных между собой вопросов главными комитетами совместно с Советом. Группа В считает, что эти процедуры, основывающиеся на решениях, уже принятых в резолюции 114 (V) Конференции, являются эффективными методами решения текущих вопросов. Как указала Группа В в ходе консультаций, проведенных Генеральным секретарем ЮНКТАД 4 марта 1981 г.: они являются лучшей альтернативой его собственному предложению.

329. Группа В также с удовлетворением присоединилась к консенсусу по вопросу о предоставлении дополнительных услуг по переводу документов для вечерних заседаний, и надеется на то, что секретариат сможет обеспечить продолжение предоставления **по мере необходимости услуг, описанных в разделе I документа TD/B/840**, для облегчения работы ЮНКТАД. Однако, по ее мнению, эти услуги, а также все меры, согласованные в резолюции по рационализации, должны осуществляться по возможности с использованием имеющихся ресурсов. Такое желание, несомненно, обосновано, поскольку добиваться этого следует при помощи осуществления ряда мер, предусмотренных в резолюции.

330. Она добавила, что Группа В ожидает, что на следующей сессии Совета Генеральный секретарь ЮНКТАД представит доклад о всех возможных путях выполнения положений пункта 4 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи. Группа надеется, что окажется возможным выполнить эту резолюцию, не нарушая только что принятые решения по составлению стабильного расписания заседаний и повышению эффективности Совета по торговле и развитию. В частности, по мнению Группы В, наилучшим образом действий было бы ежегодное представление доклада Совета о работе его второй очередной сессии в качестве дополнения к докладу о работе первой очередной сессии, как предусмотрено в пункте 4 резолюции 35/10 А.

331. Представитель Соединенных Штатов Америки, присоединясь к замечаниям представителя Группы В, заявил, что делегация США соглашается с пунктом 2 резолюции при условии, что документы для работы Конференции, подготавливаемые секретариатом ЮНКТАД, будут предоставляться всем государствам-членам, и что секретариат ЮНКТАД будет продолжать обслуживать только те предшествующие Конференции совещания региональных групп, которые проводятся в штаб-квартире в Женеве.

332. Делегация США также тщательно изучила заявление об административных и финансовых последствиях резолюции 231 (XXII) и полагает, что все издержки на осуществление резолюции будут возмещены за счет компенсационных сокращений расходов при проведении других мер по рационализации. Она надеется на то, что секретариат сможет по истечении приемлемого периода времени сообщить Совету об экономии средств, достигнутой за счет мер по рационализации.

333. По вопросу о дополнительном конференционном обслуживании делегация США присоединилась к консенсусу в отношении только что принятого решения, признавая важность таких услуг для работы ЮНКТАД. Однако она сделала это, ожидая, что оказание таких услуг будет прекращаться в периоды затишья в работе конференций, и надеясь на то, что необходимость в таких услугах уменьшится, если удастся резко сократить или полностью избежать вечерних заседаний ЮНКТАД. Делегация США также полагает, что имеется возможность обеспечить такое дополнительное конференционное обслуживание без какого-либо чистого увеличения финансовых расходов Организации Объединенных Наций на обслуживание конференций.

334. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, заявил, что эти страны рады присоединиться к консенсусу в отношении резолюции и двух решений, хотя они могли бы сделать ряд замечаний по некоторым положениям этой резолюции. Резолюция является результатом интенсивных и продолжительных переговоров и консультаций, в ходе которых страны, от имени которых он выступает, приняли активное участие и проявили максимальную по возможности добрую волю и гибкость.

335. Их присоединение к консенсусу в отношении резолюции объясняется тем, что они заинтересованы в том, чтобы ЮНКТАД действовала наиболее эффективно и чтобы ее деятельность оказывала реальное воздействие на развитие справедливой и взаимовыгодной торговли и экономических отношений между всеми государствами, независимо от различий в их социально-экономических системах. Они считают достигнутое соглашение важным шагом вперед в деле усиления роли ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и повышения эффективности и действенности ее работы. Согласованные меры должны теперь быть осуществлены государствами-членами и Генеральным секретарем ЮНКТАД. Страны Группы D и Монголия вновь подтверждают свою готовность сотрудничать со всеми странами в деле осуществления согласованных мер в области рационализации. При осуществлении резолюции они должны действовать на основе консенсуса, как они делали это при согласовании резолюции.

336. Группа D и Монголия всегда утверждали и продолжают утверждать, что рационализация механизма ЮНКТАД должна быть направлена на:

- a) наиболее эффективное использование имеющихся у ЮНКТАД ресурсов;
- b) укрепление главных постоянных органов;
- c) сокращение числа групп экспертов и продолжительности заседаний по мере возможности и насколько это будет целесообразным;
- d) упрощение системы вспомогательных органов Совета и главных комитетов;
- e) усовершенствование методов работы.

Рационализация ни в коей мере не должна сопровождаться отходом от основного принципа всеобщности, который должен быть отражен в составе секретариата, в подготавливаемой им документации и в деятельности ЮНКТАД.

337. Они твердо верят в то, что рационализация не должна приводить к дополнительным финансовым последствиям. Наоборот, она должна позволить государствам-членам и секретариату наиболее рационально и эффективно использовать имеющиеся у ЮНКТАД ресурсы -

не только финансовые и людские ресурсы, но и время и услуги, отводимые на совещания КНКТАД. Он с удовлетворением отметил в заявлении о финансовых последствиях **резолюции то**, что в долгосрочной перспективе может быть даже достигнута определенная экономия средств.

386. Хотя не все вопросы, содержащиеся в проекте резолюции, представленном Группой D и Монголией на двадцатой сессии, были учтены в только что принятой резолюции, они согласились снять свой проект. Однако делая это, они руководствовались следующим соображением:

а) поскольку все три проекта резолюции, представленные на этой сессии, содержали определенные положения в отношении усовершенствований в работе секретариата, они полагают, что Генеральный секретарь КНКТАД будет действовать в соответствии с ними;

б) согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 35/210, должны быть предприняты все усилия по обеспечению того, чтобы принцип справедливого географического распределения строго соблюдался при наборе сотрудников КНКТАД, в особенности на руководящем уровне;

с) в только что принятой резолюции Совет постановил укрепить главные комитеты, в том числе их функцию по ведению переговоров. В соответствии с этим конференции по ведению переговоров должны созываться только в том случае, когда существующие постоянные органы КНКТАД не в состоянии сами решить вопрос, являющийся предметом переговоров. По его мнению, это полностью соответствует пункту 1 резолюции 35/10 С Генеральной Ассамблеи.

ГЛАВА VIII

ХОД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ МЕР, СВЯЗАННЫХ С ОСОБЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ И ПРОБЛЕМАМИ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Пункт 9 повестки дня)

339. Во исполнение резолюции 223 (XXI) Совета для рассмотрения данного пункта ему был представлен доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/841), содержащий резюме основных выводов исследований, проводимых ЮНКТАД и другими органами, с тем чтобы выявить особые проблемы островных развивающихся стран и предложения относительно конкретных областей, в которых Организация Объединенных Наций могла бы принять меры по удовлетворению нужд этих стран.

340. Председатель обратил внимание на пункт 5 резолюции, рекомендующий Совету на своей двадцать второй сессии рассмотреть последующие действия, включая созыв межправительственной группы экспертов для изучения особых проблем островных развивающихся стран.

341. Во вступительном заявлении на 550-м заседании 17 марта 1981 г. представитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что доклад секретариата ЮНКТАД содержит вывод о том, что имеется ряд вопросов, представляющих интерес для достаточно большого числа островных развивающихся стран, которые заслуживают, таким образом, рассмотрения как области, в которых органы системы Организации Объединенных Наций могут принять конкретные меры. Межправительственная группа экспертов могла бы с пользой изучить их во всех подробностях в том случае, если Совет примет решение о созыве такого совещания. Тем временем секретариат продолжает осуществлять свою программу углубленных исследований, предусматриваемую в резолюции 111 (V) Конференции, и предоставляет техническую помощь по просьбам островных развивающихся стран.

342. Представитель Группы 77, напомнив резолюцию 32/185 Генеральной Ассамблеи и резолюции 98 (IV) и 111 (V) Конференции, отметил, что секретариат ЮНКТАД выполнил ряд углубленных исследований, предусматриваемых в этих резолюциях. Кроме того, Генеральный секретарь ЮНКТАД созвал в октябре 1977 года Группу экспертов по фидерному и межостровному воздушному и морскому сообщению для островных развивающихся стран. Его Группа считает, что Совету следует принять на нынешней сессии решение о созыве либо в конце 1981 года, либо в начале 1982 года межправительственной группы экспертов по островным развивающимся странам. Следует просить секретариат ЮНКТАД провести исчерпывающие консультации с островными развивающимися странами и субрегиональными и региональными организациями, которые занимаются проблемами, стоящими перед такими странами, а также с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и региональными банками развития и другими международными организациями.

343. Обратив внимание на пункт 148 Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, который гласит: "в течение Десятилетия будут предприняты дальнейшие особые меры в помощь развивающимся островным странам в преодолении серьезных трудностей, связанных с географическим положением и другими неблагоприятными факторами", он отметил, что Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой сессии также утвердила программу конкретных действий в интересах развивающихся островных стран ^{36/}. Она призвала срочно принять эффективные меры для осуществления конкретных действий в интересах развивающихся островных стран, предложила компетентным органам системы Организации Объединенных Наций принять, по мере необходимости, дополнительные меры в целях удовлетворения их особых нужд и постановила провести на своей тридцать седьмой сессии всесторонний обзор хода осуществления мер, принятых международным сообществом. ЮНКТАД следует оказать помощь Генеральной Ассамблее в проведении этого обзора.

^{36/} Резолюция 35/61 Генеральной Ассамблеи.

344. По его мнению, в докладе секретариата ЮНКТАД эти меры определены недостаточно. Вопросы, которые предстоит рассмотреть межправительственной группе экспертов, нуждаются в доработке и должны включать среди прочего:

- a) воздействие зависимости островных развивающихся стран от транснациональных корпораций в области воздушного транспорта, которые устанавливают авиационные тарифы, и их зависимости от корпораций метрополий в области страхования на поступления этих стран от невидимых статей экспорта;
- b) потребности в области технологии;
- c) особые требования в отношении правил о происхождении экспортных товаров, представляющих интерес для островных развивающихся стран.

Секретариату следует предложить межправительственной группе экспертов целенаправленные меры. Правительствам островных развивающихся стран следует с этой целью попытаться заручиться поддержкой ПРООН и других источников финансирования. Его Группа вносит проект решения по этому пункту повестки дня 37/.

345. Представитель Мальты, присоединившись к вышеупомянутым замечаниям, сказал, что, по его мнению, в докладе секретариата ЮНКТАД не уделяется достаточно внимания интересам островных развивающихся стран. Анализ многих ограничений, которые были признаны международным сообществом как реальные трудности таких стран, не является в достаточной степени глубоким ни для того, чтобы вскрыть подлинный характер проблем, вызываемых этими ограничениями, ни для того, чтобы определить необходимые меры по исправлению положения. К сожалению, такой половинчатый подход к важным вопросам явно прослеживается во всем докладе. Это четко свидетельствует о том, что, для того чтобы ЮНКТАД серьезно занялась проблемами и нуждами островных развивающихся стран, как это требуется в резолюциях Генеральной Ассамблеи и в Международной стратегии развития на третьей Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также в резолюциях 98 (IV) и 111 (V) Конференции, заинтересованные страны должны обсудить и изучить эти конкретные нужды и проблемы. Островные развивающиеся страны еще не имели возможности обеспечить, чтобы их общие проблемы рассматривались по существу в ЮНКТАД — на форуме, который в соответствии с резолюцией 32/185 Генеральной Ассамблеи должен заняться их конкретными проблемами. Поэтому следует созвать межправительственную группу экспертов для определения конкретных мер по программе, принятой в резолюции 111 (V) Конференции, осуществление которой также предусматривается в Международной стратегии развития.

346. Представитель Филиппин, также поддерживая замечания представителя Группы 77, выделил особые проблемы островных развивающихся стран-архипелагов, к которым относится и его страна, и призвал уделить внимание проблемам таких стран в случае созыва межправительственной группы экспертов.

347. Представитель Кубы, который также поддержал заявление представителя Группы 77, признал, что секретариату ЮНКТАД не хватает ресурсов для выполнения работы не только над проблемами островных развивающихся стран, но также и над проблемами стран других категорий. Он призвал Совет принять решение о созыве межправительственной группы экспертов.

348. Представитель Группы В заявил, что, хотя он и обеспечит рассмотрение в Группе В проекта решения, на который указал представитель Группы 77, он вынужден выразить озабоченность по поводу позднего представления текста на рассмотрение Совета, совершенно независимо от его содержания.

37/ Впоследствии распространен в качестве документа TD/B/L.589.

Решение Совета

349. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет постановил перенести дальнейшее обсуждение проекта решения TD/B/L.589 на свою двадцать четвертую сессию и включить этот пункт в предварительную повестку дня этой сессии. (Текст проекта решения см. в приложении II ниже.)

350. Представитель Ямайки выразил озабоченность по поводу характера рассмотрения вопроса об островных развивающихся странах в рамках постоянного механизма ЮНКТАД. Он отметил, что этот вопрос находится на рассмотрении Совета в течение ряда лет и ему уделено особое внимание в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, утвержденной Генеральной Ассамблеей, а также в резолюции 32/185 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 111 (V) Конференции. Он предложил, чтобы, поскольку этот вопрос должен вновь рассматриваться на двадцать четвертой сессии Совета, секретариат ЮНКТАД проконсультировался с правительствами государств-членов, особенно заинтересованных в нем, а также с Комитетом по планированию развития. Он выразил надежду на то, что документы по этому вопросу на двадцать четвертой сессии будут подготовлены лучше и что обсуждение его членами Совета на этой сессии будет более серьезным.

ГЛАВА IX

ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункты 1, 10, 11 и 12 повестки дня)

А. Открытие сессии

351. Двадцать вторая очередная сессия Совета по торговле и развитию была открыта оставляющим свой пост **председателя** г-ном М. Орейби (Ливийская Арабская Джамахирия) 38/.

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1(а) повестки дня)

352. На 545-м заседании 9 марта 1981 г. Совет избрал председателем г-на П.Х.Р. Маршалла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) 39/ и докладчиком г-на К.А. Баррос-Орейро (Уругвай).

353. На 546-м заседании, состоявшемся также 9 марта 1981 г., Совет избрал семь заместителей председателя: г-на О. Биридо (Судан), г-на Ф.Й.К. Клинкенберга (Нидерланды), г-на Й. Ньергеша (Венгрия), г-на Ф. Сузуки (Япония), г-на М. Трюкко (Чили), г-на Б. Утхейма (Норвегия) и г-на У-К. Чагула (Объединенная Республика Танзания).

354. На 547-м заседании 10 марта 1981 г. Совет завершил формирование своего президиума, избрав в качестве заместителей председателя: г-на Х.А. Даббага (Кувейт), г-на Г. Краснова (СССР) и г-на С.А. Кхасру (Бангладеш).

355. Таким образом, на двадцать второй сессии был избран следующий президиум Совета:

Председатель: г-н П.Х.Р. Маршалл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Заместители
председателя: г-н О. Биридо (Судан)
г-н Х.А. Даббаг (Кувейт)
г-н Ф.Й.К. Клинкенберг (Нидерланды)
г-н Г. Краснов (СССР)
г-н С.А. Кхасру (Бангладеш)
г-н Й. Ньергеш (Венгрия)
г-н Ф. Сузуки (Япония)
г-н М. Трюкко (Чили)
г-н Б. Утхейм (Норвегия)
г-н У-К. Чагула (Объединенная Республика Танзания)

Докладчик: г-н К.А. Баррос-Орейро (Уругвай)

38/ Заявление оставляющего свой пост председателя см. в пункте 1 выше.

39/ Заявление избранного председателя см. в пунктах 2-5 выше.

С. Сообщение об изменениях в членском составе Совета

(Пункт 10(b) повестки дня)

356. На 546-м заседании 9 марта 1981 г. председатель сообщил, что после двадцать первой сессии Генеральный секретарь ЮНКТАД не получил каких-либо сообщений относительно членского состава Совета. Поэтому членский состав Совета остался таким же, что и к моменту закрытия указанной сессии, т.е. 122 государства 40/.

Д. Принятие повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1(b) повестки дня)

357. На 546-м заседании 9 марта 1981 г. Совет принял в качестве повестки дня двадцать второй сессии предварительную повестку дня, одобренную Советом на двадцать первой сессии 41/ и скорректированную председателем Совета в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/B/832) путем включения ряда подпунктов в пункт 8. Была принята следующая повестка дня (TD/B/842):

1. **Процедурные вопросы :**
 - a) **выборы должностных лиц**
 - b) **принятие повестки дня и организация работы сессии**
 - c) **принятие доклада о проверке полномочий**
 - d) **предварительная повестка дня двадцать третьей очередной сессии Совета и организация работы сессии .**
2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцать второй сессии.
3. Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в областях торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, которое может потребоваться.
4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.
5. Осуществление резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию о проблемах задолженности и развития развивающихся стран.

40/ Членский состав Совета к моменту закрытия двадцать первой сессии см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, приложение V.

41/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, приложение III.

6. Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки проведения и продолжительность.
7. Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД.
8. Вопросы, требующие принятия решений Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
 - a) торговля сырьевыми товарами;
 - b) финансирование, связанное с торговлей;
 - c) морские перевозки;
 - d) передача технологии;
 - e) среднесрочный план и бюджет по программам.
9. Ход осуществления специальных мер, связанных с особыми потребностями и проблемами островных развивающихся стран.
10. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами;
 - b) сообщение о любых изменениях в составе Совета и выборы членов главных комитетов;
 - c) назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры;
 - d) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры;
 - e) рассмотрение расписания совещаний;
 - f) финансовые последствия решений Совета.
11. Прочие вопросы.
12. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее.

358. Также на 546-м заседании Совет в целом одобрил предложения, внесенные секретариатом ЮНКТАД в отношении организации работы сессии (TD/B/832/Add.1), включая предварительное расписание совещаний, и решил учредить сессионный комитет полного состава для рассмотрения пункта 2 повестки дня (Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцать второй сессии)^{42/} и пункта 8 повестки дня (Вопросы, требующие принятия решений Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними) и представления соответствующих докладов.

^{42/} За исключением резолюции 131 (V) Конференции, которая будет рассматриваться на пленарном заседании.

359. Сессионный комитет провёл восемь заседаний с 10 по 19 марта 1981 г. На первом заседании 10 марта 1981 г. г-жа С. Селлами-Меслем (Алжир) была избрана председателем, а г-н Т. Бевзов (Болгария) был избран заместителем председателя/докладчиком.

360. На заключительном заседании 19 марта 1981 г. Сессионный комитет рассмотрел проект своего доклада (TD/B(XXII)/SC/L.1 и Add.1-2) и принял его с рядом поправок.

361. На 552-м заседании Совета 20 марта 1981 г., председатель Сессионного комитета представила доклад Комитета (TD/B(XXII)/SC/L.1 и Add.1-2), с поправками и дополнениями, изложенными в документе TD/B/L.590), указав, что Сессионный комитет принял к сведению все доклады, переданные ему в соответствии с пунктом 8 повестки дня, и одобрил резолюции и другие решения, принятые соответствующими органами.

362. Председатель Совета указал на некоторые поправки, которые, как было решено, следует сделать в докладе после его принятия Комитетом.

363. На том же заседании Совет принял доклад Сессионного комитета с внесенными в него поправками для включения в соответствующем виде в доклад Совета 43/.

364. Также на 552-м заседании представитель Группы В заявил, что его Группа хотела бы выразить благодарность секретариату КНКТАД за предпринятые им усилия по обеспечению своевременного предоставления документации, необходимой для работы сессии. Группа надеется на то, что этому примеру будут следовать и на последующих сессиях.

Е. Принятие доклада о проверке полномочий (пункт 1 (с) повестки дня)

365. На 551-м заседании 18 марта 1981 г. Совет принял доклад президиума о проверке полномочий (TD/B/845).

Ф. Членство и участие 44/

366. На сессии были представлены следующие государства-члены КНКТАД, являющиеся членами Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

43/ Основное содержание доклада Сессионного комитета изложено в главах III и V выше.

44/ Список участников сессии см. в документе TD/B/INF.108.

367. На сессии были представлены также следующие государства-члены ЮНКТАД: **Святейший Престол, Руанда.**

368. На сессии были представлены Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Программа развития Организации Объединенных Наций. Был представлен также Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ.

369. На сессии были представлены следующие специализированные **учреждения:** Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, **Всемирный банк, Международный валютный фонд, Межправительственная морская консультативная организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности.** На сессии было также представлено **Генеральное соглашение по тарифам и торговле.**

370. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: **Арабская федерация по морским перевозкам, Совет Экономической Взаимопомощи, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация американских государств, Постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции Центральной Америки.**

371. На сессии были представлены следующие неправительственные организации общей категории: Организация солидарности народов Азии и Африки, Всемирный христианско-демократический союз, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Всеобщий союз торговых, промышленных и сельскохозяйственных палат арабских государств, Международная ассоциация адвокатов, Международная торговая палата, Международный христианский союз руководящих кадров предприятий, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный кооперативный альянс, Ассоциация международного права, Международная женская лига за мир и свободу, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный Совет Мира.

372. Во исполнение резолюции 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии приняла участие Организация освобождения Палестины; во исполнение резолюции 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии принял участие Африканский национальный конгресс Южной Африки; во исполнение резолюции 31/152 Генеральной Ассамблеи в работе сессии приняла участие Народная организация Юго-Западной Африки.

G. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры (пункт 10 (с) повестки дня)

373. На 550-м заседании 17 марта 1981 г. Совет решил, что будут назначены следующие органы, подавшие заявления о назначении в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции **45/ (см. приложение I ниже, Прочие решения (а)):**

Конференция министров государств Западной и Центральной Африки по морским перевозкам

Межправительственный комитет по миграции

Арабский валютный фонд .

45/ Заявления этих межправительственных органов вместе с информацией об их истории, целях и структуре приводятся в документах TD/B/R.24 и Add.1-3 (ограничение пространства снято).

374. На том же заседании Совет принял к сведению изменение названий двух межправительственных органов, уже назначенных Советом:

Ассоциация латиноамериканской интеграции (прежнее название - Латиноамериканская ассоциация свободной торговли)

Арабская организация промышленного развития (прежнее название - Центр промышленного развития арабских государств).

375. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет решил в порядке исключения рассмотреть в ходе второй части своей двадцать второй сессии просьбу о назначении, полученную от Арабского фонда технической помощи для африканских и арабских стран, если после изучения статута Фонда и вспомогательного материала Генеральный секретарь КНКТАД сочтет, что это заявление следует передать на рассмотрение Совета.

Н. Выборы членов главных комитетов (пункт 10 (b) повестки дня)

376. На 550-м заседании 17 марта 1981 г. Совет подтвердил членский состав главных комитетов, перечисленных в его докладе о работе двадцать первой сессии 46/, и объявил Йемен избранным во все шесть главных комитетов Совета, Судан - избранным в Комитет по морским перевозкам и Сомали - в Комитет по передаче технологии 47/.

И. Мероприятия по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 11 повестки дня)

377. На 552-м заседании Совета 20 марта 1981 г. председатель заявил, что он провел неофициальные консультации по резолюции 35/56 Генеральной Ассамблеи, содержащей текст новой Международной стратегии развития, которая предусматривает вклады со стороны КНКТАД в рамках ее сферы компетенции в процесс обзора и оценки. Он внес на рассмотрение проект решения, который он представил по этому вопросу (TD/B/L.591).

Решение Совета

378. На том же заседании Совет принял проект решения, представленный председателем (текст см. в приложении I ниже, решение 234 (XXII)).

Ж. Рассмотрение расписания совещаний (пункт 10 (e) повестки дня)

379. При обсуждении этого пункта Совету была представлена записка секретариата КНКТАД (TD/B/L.583 и Add.1-2), содержащая пересмотренное расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 года и предварительное расписание на 1982 год.

46/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, приложение VI.

47/ Полный перечень государств-членов главных комитетов к моменту закрытия первой части двадцать второй сессии см. в приложении VI ниже.

380. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. представитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал на ряд изменений, которые должны быть сделаны в проекте расписания на оставшуюся часть 1981 года и в предварительном расписании на 1982 год, которые были предложены Совету на основе последних событий и решений, принятых Советом в ходе сессии. Он отметил, что проект расписания на 1981 год соответствует принципу, содержащемуся в пункте 24 (а) только что принятой Советом резолюции 231 (XXII), состоящему в том, что одновременно не должно проводиться более двух совещаний ЮНКТАД.

381. Он указал, что Генеральный секретарь ЮНКТАД в настоящее время занимается проведением консультаций по вопросу о продолжении подготовительной работы по меди. Консультации носят неофициальный характер и на первом этапе проводятся с отдельными ведущими странами-производителями меди. Намечается провести консультации и с другими странами в случае и по мере необходимости, и всем правительствам будет сообщено об их результатах.

382. Председатель заявил, что в ходе проводимых им неофициальных консультаций представитель Саудовской Аравии указал на определенные неудобные для его страны даты некоторых совещаний в проекте расписания, поскольку они совпадают с исламскими праздниками. Этот вопрос будет рассмотрен во время последующих консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросу о расписании совещаний, и секретариат учтет это при составлении будущих расписаний совещаний.

Решение Совета

383. На том же заседании Совет одобрил пересмотренное расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 года и пересмотренное предварительное расписание на 1982 год (см. приложение I ниже, решение 235 (XXII)).

384. Представитель Группы В заявил, что его Группа согласилась с пересмотренным расписанием, не изменив свою хорошо известную точку зрения в отношении второй сессии совещания правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами и второй сессии Специальной межправительственной группы экспертов на высоком уровне по эволюции международной валютной системы.

385. Представитель Саудовской Аравии заявил, что ввиду позднего часа и из-за технических трудностей, связанных с изменением расписания, он присоединился к согласованному мнению. Однако он просит Генерального секретаря ЮНКТАД учесть при проведении последующих консультаций по вопросу о расписании, что 30-31 июля и 7-9 октября 1981 года будут исламскими праздниками. Он также попросил, чтобы при составлении будущих расписаний предусматривалось, что во время исламских праздников не должны проводиться какие-либо совещания, с тем чтобы исламские страны могли принять полное участие в работе ЮНКТАД.

К. Предварительная повестка дня двадцать третьей очередной сессии Совета и организация работы сессии (пункт 1 (д) повестки дня)

386. Проект предварительной повестки дня двадцать третьей очередной сессии был представлен Совету в записке секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.585).

387. При рассмотрении проекта предварительной повестки дня на 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет подтвердил, что пункт 3 (Оценка мирового торгово-экономического положения...) следует сохранить, и изменил формулировку пункта 5. Совет завершил формулировку пункта 6 в свете своего решения по пункту 6 повестки дня, принятого на текущей сессии (см. пункт 311 выше и приложение I ниже), и постановил в свете принятия решения 234 (XXII) (см. пункт 378 выше и приложение I ниже) включить в повестку дня пункт, озаглавленный "Мероприятия по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций".

Решение Совета

388. На том же заседании Совет утвердил предварительную повестку дня двадцать третьей очередной сессии, содержащуюся в документе TD/B/L.585, с указанными выше поправками (см. приложение IV ниже), поручив председателю в консультации с Генеральным секретарем КНКТАД скорректировать в свете изменений. Совет также обратился к Генеральному секретарю КНКТАД с просьбой провести консультации с делегациями по вопросу об организации работы сессии и распространить свои предложения по этому вопросу.

L. Финансовые последствия решений Совета (пункт 10 (f) повестки дня)

389. В связи с двумя резолюциями, принятыми Советом, секретариат КНКТАД в соответствии с правилом 31 правил процедуры представил заявления в отношении финансовых последствий предложенных решений 48/.

M. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 12 повестки дня)

390. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. Совет принял проект доклада о работе первой части своей двадцать второй сессии (TD/B/L.584 и Add.1-5) с рядом поправок и поручил докладчику завершить доклад соответствующим образом и внести в него все необходимые редакционные поправки.

N. Перерыв в работе сессии

391. На 552-м заседании 20 марта 1981 г. председатель объявил о перерыве в работе двадцать второй сессии Совета по торговле и развитию, работа которой возобновится 11 мая 1981 г. для рассмотрения пункта 8 (e) повестки дня (Среднесрочный план и бюджет по программам).

48/ Заявления о финансовых последствиях решений Совета воспроизведены в приложении III ниже.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюции и решения, принятые Советом по торговле и развитию на первой части его двадцать второй сессии

Резолюции

- 226 (XXII) Протекционизм и структурная перестройка
- 227 (XXII) Аспекты обратной передачи технологии, связанные с развитием
- 228 (XXII) Ограничительная деловая практика
- 230 (XXII) Передача, применение и развитие технологии: вопросы по отдельным секторам и другим областям, имеющим решающее значение для развивающихся стран
- 231 (XXII) Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД

Решения

- 229 (XXII) Многосторонние торговые переговоры
- 232 (XXII) Последствия пункта 4 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи
- 233 (XXII) Дополнительные услуги для ЮНКТАД по обслуживанию конференций
- 234 (XXII) Обзор и оценка осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций
- 235 (XXII) Пересмотр расписания совещаний

Другие решения, принятые Советом на его двадцать второй сессии

- a) Назначение межправительственных органов в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета
- b) Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность проведения
- Другие решения, принятые Советом

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

на первой части его двадцать второй сессии

РЕЗОЛЮЦИИ

226 (XXII). Протекционизм и структурная перестройка

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию I3I (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года,

отмечая, что Совет в своем решении 2I7 (XX) от 25 марта 1980 года в соответствии с разделом А резолюции I3I (V) Конференции постановил проводить ежегодно обзор структур производства и торговли в мировой экономике и постановил далее в соответствии с разделом В этой резолюции продолжать проводить на сессиях Совета и его соответствующих вспомогательных органов обзор изменений, связанных с ограничениями в торговле,

учитывая работу, проводимую в этих областях другими организациями, такими как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда и Генеральное соглашение по тарифам и торговле,

1. постановляет создать сессионный комитет на двадцать четвертой сессии Совета и в последующем ежегодно на его первой регулярной сессии:

а) проводить ежегодный обзор структур производства и торговли в мировой экономике, как это установлено в разделе А резолюции I3I (V) Конференции "Политика и меры в целях структурной перестройки, связанной с торговлей"; в этом ежегодном обзоре будут рассмотрены, в частности, долгосрочные тенденции и в этой связи значительные изменения в глобальных структурах торговли и производства; такие обзоры будут проводиться с целью определения в свете динамики сравнительных преимуществ наиболее важных элементов и проблем для достижения оптимального общего экономического роста, включая развитие и диверсификацию экономики развивающихся стран и эффективное международное разделение труда;

б) вместе с соответствующими вспомогательными органами постоянно следить за событиями, связанными с ограничениями торговли, как это предусмотрено в разделе В резолюции I3I (V) Конференции "Политика и меры по решению проблемы протекционизма", с целью изучения и разработки соответствующих рекомендаций в отношении общей проблемы протекционизма;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД представлять:

а) в целях подготовки обзора, упомянутого в пункте 1 (а) выше, ежегодные всеобъемлющие фактические и аналитические исследования тенденций в области производства, импорта и экспорта всех стран с учетом соответствующей имеющейся информации, в том числе об общей политике, которые охватывали бы достаточно продолжительный период времени для проведения оценки изменений в мировой экономике и во всей торговле, затрагивающей развивающиеся страны, в соответствии с разделом А резолюции IЗI (V) Конференции;

б) фактические и аналитические анализы ограничений в области торговли, включая перечень нетарифных барьеров, влияющих на торговлю развивающихся стран, в соответствии с разделом В резолюции IЗI (V) Конференции.

552-е заседание,
20 марта 1981 года

227 (XXII). Аспекты обратной передачи технологии,
связанные с развитием

Совет по торговле и развитию

1. одобряет резолюцию IЗ (III) от 28 ноября 1980 года по аспектам обратной передачи технологии, связанным с развитием, принятую Комитетом по передаче технологии;

2. постановляет поручить Генеральному секретарю ЮНКТАД создать, не ранее чем через три месяца после представления всеобъемлющего исследования по осуществимости измерения потоков людских ресурсов правительствам государств-членов для замечаний, межправительственную группу экспертов для изучения осуществимости измерения потоков людских ресурсов и просить Генерального секретаря ЮНКТАД направить соответствующим органам Организации Объединенных Наций приглашения участвовать в межправительственной группе экспертов;

3. постановляет также, что доклад межправительственной группы экспертов должен быть представлен Комитету по передаче технологии на четвертой сессии.

552-е заседание,
20 марта 1981 года

Совет по торговле и развитию,

напоминая, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в резолюции IO3 (V) от 30 мая 1979 года просила Конференцию Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике представить через Генеральную Ассамблею рекомендации Совету по торговле и развитию в отношении институциональных аспектов, касающихся будущей работы по ограничительной деловой практике в рамках ЮНКТАД, с учетом работы, проделанной в этой области в других органах Организации Объединенных Наций,

напоминая далее, что Генеральная Ассамблея, единодушно приняв в своей резолюции 35/63 от 5 декабря 1980 года Комплекс согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой а/, одобренный Конференцией Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, приняла к сведению рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике в отношении международного институционального механизма, содержащиеся в разделе G Комплекса принципов и правил, и просила Совет по торговле и развитию учредить на его двадцать второй сессии межправительственную группу экспертов по ограничительной деловой практике, действующую в рамках одного из комитетов ЮНКТАД для выполнения функций, определенных в этом разделе,

отмечая, что Генеральная Ассамблея постановила созвать в 1985 году под эгидой ЮНКТАД Конференцию Организации Объединенных Наций для рассмотрения всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой,

1. постановляет учредить межправительственную группу экспертов по ограничительной деловой практике, которая будет проводить заседания по мере необходимости, но не менее одного раза в год;

2. порукает межправительственной группе экспертов выполнять функции, определенные в разделе G Комплекса принципов и правил, и в этой связи представлять Совету по крайней мере один раз в год доклады о ходе своей работы через посредство Комитета по промышленным товарам, когда это практически целесообразно и уместно, а в других случаях - непосредственно Совету;

3. просит Генерального секретаря ЮНКТАД обеспечить межправительственной группе экспертов всю необходимую материальную и техническую поддержку через посредство существующих служб и структуры секретариата.

552-е заседание,
20 марта 1981 года

а/ TD/RBP/CONF/10/Rev.1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.8I.P.D.5), раздел IV.

230 (XXII). Передача, применение и развитие технологии:
вопросы по отдельным секторам и другим
областям, имеющим решающее значение для
развивающихся стран

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на пункт 24 резолюции II2 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций организовать и созвать в период между пятой и шестой сессиями Конференции до трех совещаний экспертов для определения проблем и вопросов, касающихся передачи, применения и развития технологии, в следующих областях и секторах: пищевая промышленность, энергетика, средства производства и промышленное оборудование, при условии одобрения Советом и в соответствии с принципами, изложенными в пункте 23 вышеупомянутой резолюции,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций созвать до двух совещаний правительственных экспертов по пищевой промышленности и по средствам производства и промышленному оборудованию со следующим кругом ведения:

а) рассмотрение представленных им исследований, а также мнений и замечаний правительств и соответствующих органов Организации Объединенных Наций по этим исследованиям;

б) выявление и подробное изучение проблем и вопросов, касающихся передачи, применения и развития технологии в отдельных секторах, упомянутых выше, с учетом взаимосвязи между потребностями в технологии и целями развития развивающихся стран, и выработка по ним рекомендаций для рассмотрения Комитетом по передаче технологии; и

с) представление доклада Комитету по передаче технологии на его четвертой сессии;

2. постановляет рассмотреть на своей двадцать третьей сессии вопрос о сроках и круге ведения, аналогичном изложенному в пункте 1, выше, в отношении совещания правительственных экспертов по энергетике;

3. постановляет, что совещания правительственных экспертов должны быть открыты для участия всех государств-членов ЮНКТАД и компетентных межправительственных организаций в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию, и просит, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД направил соответствующим органам Организации Объединенных Наций приглашение принять участие в подготовке и организации совещаний;

4. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД в консультации и сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и, в частности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, продолжать, при использовании имеющихся ресурсов, подготовку, составление и завершение исследований по основным вопросам, связанным с передачей, применением и развитием технологии в других секторах и областях, имеющих решающее значение для развивающихся стран, как это было ранее предложено Комитетом по передаче технологии и Конференцией и о чем конкретно изложено в пунктах 23-26 резолюции II2 (V) Конференции.

552-е заседание,
20 марта 1981 года

23I (XXII) Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД

Совет по торговле и развитию,

напоминая резолюцию 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года с внесенными в нее поправками,

признавая основополагающую и возрастающую роль ЮНКТАД как органа Генеральной Ассамблеи для рассмотрения, проведения переговоров, обзора и осуществления мер в области международной торговли и смежных проблем международного экономического сотрудничества,

признавая далее, что ЮНКТАД должна играть важную роль в достижении целей, поставленных в резолюциях Генеральной Ассамблеи 320I (S-VI) и 3202 (S-VI) от мая 1974 года, 328I (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, и в периодической оценке результатов, достигнутых в этом отношении, а также то, что следует принять соответствующие меры по повышению ее собственной эффективности, с тем чтобы она могла лучше выполнять свою задачу,

подтверждая важность того, чтобы все государства-члены выполняли обязанности, вытекающие из мандата ЮНКТАД,

подтверждая необходимость принятия соответствующих мер для повышения эффективности и гибкости ЮНКТАД, с тем чтобы она более эффективно и результативно осуществляла свою задачу,

сознавая срочную необходимость принятия на систематической основе мер по гармонизации, рационализации и координации, с тем чтобы максимально повысить эффективность ЮНКТАД,

напоминая в этой связи резолюции 90 (IV) от 30 мая 1976 года и II4 (V) от 3 июня 1979 года Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также резолюцию 207 (XIX) Совета от 23 ноября 1979 года и решения Совета 194 (XIX) от 20 октября 1979 года и 210 (XX) от 25 марта 1980 года,

напоминая также резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, касающуюся перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, и резолюцию 33/154 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года и решение 34/401 Генеральной Ассамблеи от 21 сентября, 25 октября, 29 ноября и 12 декабря 1979 года,

рассмотрев доклады Специального межправительственного комитета по рационализации механизма ЮНКТАД. b/,

b/ TD/V/AC.30/R.1 (доклад первой сессии) и TD/V/AC.30/4 (доклад второй сессии), распространены при документе TD/V/786 (воспроизведены в Официальных отчетах Совета по торговле и развитию, двадцать седьмая сессия, Приложение, пункт 7 повестки дня).

постановляет принять изложенные ниже меры и рекомендации в качестве части постоянного процесса повышения эффективности ЮНКТАД:

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИЙ КОНФЕРЕНЦИИ

имея в виду функции Конференции, определенные в резолюции I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, с учетом поправок,

1. подчеркивает следующие основные задачи будущих сессий Конференции:

- a) развивать, направлять и облегчать работу постоянного механизма ЮНКТАД;
- b) достигать решений на переговорах в рамках ЮНКТАД, зашедших в тупик;
- c) анализировать новейшие явления и долгосрочные тенденции в международной торговле и в соответствующих областях международного экономического сотрудничества;
- d) принимать меры по таким рекомендациям, которые представлены Конференции постоянным механизмом;
- e) выдвигать новые идеи;
- f) устанавливать новые руководящие принципы и/или начинать новые программы;
- g) оценивать прогресс, достигнутый в осуществлении рекомендаций, деклараций, резолюций и других решений Конференции;

2. вновь подтверждает, что самая тщательная подготовка и своевременное представление документов является предварительным условием успеха Конференции и что до открытия сессий Конференции следует проводить соответствующие консультации и подготовительную работу между региональными группами;

3. постановляет, что Совет по торговле и развитию в случае, когда он выступает в качестве Подготовительного комитета для сессий Конференции, должен, в частности, давать соответствующие рекомендации относительно организации этих сессий, а также относительно использования присутствия министров наиболее эффективным образом; с этой целью Совет должен принимать во внимание, в частности, следующие альтернативные предложения:

a) первая неделя или первые дни работы сессий Конференции должны выделяться для проведения совещаний высокопоставленных должностных лиц, которые на основе проделанной подготовительной работы, упомянутой в пункте 2 выше, подготавливают технически обоснованный документ для ведения переговоров, включающий основные политические и

экономические вопросы, требующие решения на уровне министров; в связи с этим министры, возможно, пожелают выступить с политическими или другими соответствующими заявлениями с учетом документа, подготовленного для них высокопоставленными должностными лицами и экспертами, в связи с которым, они, возможно, пожелают провести переговоры между собой и тем самым обеспечат возможность завершения работы сессии Конференции с участием самих министров;

б) сессии Конференции должны тщательно готовиться Советом, который подготавливает технически обоснованные документы для ведения переговоров, включающие основные политические и экономические вопросы, требующие решения на уровне министров; на Конференции министры, возможно, пожелают выступить с заявлениями с учетом проблем, намеченных в вышеупомянутом документе;

II. СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

учитывая функции Совета по торговле и развитию, изложенные в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками,

4. подчеркивает, что Совет по торговле и развитию, который действует от имени Конференции в период между сессиями последней, в качестве одной из своих функций осуществляет контроль, руководство и наблюдение за работой организации;

5. подтверждает, что Совет по торговле и развитию должен играть важную и возрастающую роль в выполнении мандата ЮНКТАД в качестве главного органа Конференции в целях обсуждения, ведения переговоров, рассмотрения и осуществления задач в области международной торговли и соответствующих проблем международного экономического сотрудничества;

6. постановляет, что при осуществлении своих функций, связанных с принятием решений, Совет по торговле и развитию должен, в частности, с целью изыскания решения, сосредоточивать внимание на вопросах, в отношении которых переговоры, проходящие в рамках вспомогательных и/или специальных органов, созданных Конференцией или Советом, зашли в тупик;

7. постановляет далее, что необходимо укреплять координационную функцию Совета по торговле и развитию с целью более эффективного руководства работой его вспомогательных органов и обеспечения общей согласованности их различных мероприятий;

8. постановляет далее рассмотреть, учитывая, по мере необходимости, мнения и опыт соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, процедуры оценки и механизмы в рамках ЮНКТАД, и принять решения относительно путей и средств достижения и повышения эффективности оценки, учитывая такие особые задачи ЮНКТАД, как, например, переговоры;

9. кроме того, постановляет:

а) что первые несколько дней двух очередных сессий Совета, проводимых ежегодно, необходимо использовать для рассмотрения внутри-организационных вопросов и текущего обзора вопросов, регулярно включаемых в повестку дня; остальную часть обеих очередных сессий Совета следует использовать для рассмотрения небольшого числа тщательно отобранных вопросов по существу и для ведения переговоров по ним;

б) что пункты повестки дня, ежегодно рассматриваемые Советом, по мере возможности, должны равномерно распределяться между первой и второй сессиями, проводимыми ежегодно;

с) что повестка дня для каждой очередной сессии должна быть более селективной, с тем чтобы рассматривать, в частности, ключевые вопросы, а также серьезные межсекторальные проблемы;

10. подтверждает, что Совет по торговле и развитию будет продолжать учреждать такие вспомогательные органы, которые могут быть необходимыми для эффективного осуществления его функций, включая организацию переговоров, в соответствии с резолюцией I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками;

III. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ И БЮДЖЕТУ
ПО ПРОГРАММАМ

11. постановляет просить Рабочую группу по среднесрочному плану и бюджету по программам:

а) изучить пути и средства повышения эффективности ее работы и в этих целях подготовить рекомендации для представления их Совету по торговле и развитию на его двадцать четвертой сессии;

б) рассмотреть ежегодный доклад, подготовленный Генеральным секретарем ЮНКТАД и обобщающий всю деятельность ЮНКТАД в области оказания технической помощи и ее финансирование из всех источников;

12. просит Рабочую группу по среднесрочному плану и бюджету по программам рассмотреть вопрос о желательности включения оценки программ в ее функции;

13. считает, что осуществление оценки в отдельных областях деятельности ЮНКТАД должно продолжаться и что одновременно следует приложить дальнейшие усилия для развития оперативных систем оценки программ;

14. рекомендует соответственно:

а) чтобы секретариат ЮНКТАД оказал поддержку текущим мероприятиям, проводимым Отделом Организации Объединенных Наций по планированию и координации программ, с целью разработки более удовлетворительного подхода и методологии для оценки программ с учетом особых характеристик деятельности ЮНКТАД и, в частности, переговоров в рамках ЮНКТАД;

б) чтобы Отдел Организации Объединенных Наций по планированию и координации программ представил Рабочей группе, на ее пятой или шестой сессии, доклад о результатах, достигнутых в разработке общей методологии оценки программ, в частности в отношении оперативных условий применения оценки программ;

IV. ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

15. постановляет укрепить главные комитеты, включая их роль на переговорах;

16. постановляет также предложить главным комитетам регулярно рассматривать разработку своих программ работы и осуществление своих решений;

17. постановляет далее, что подробное обсуждение и переговоры должны проводиться главными комитетами и что в силу пункта 7а резолюции III4 (V) Конференции, следует уделять внимание вопросу о сокращении числа специальных групп; при невозможности достичь решения на уровне комитета проблемы должны передаваться Совету по торговле и развитию для дальнейшего рассмотрения и ведения переговоров и принятия решений;

18. постановляет также, что вопросы, касающиеся наименее развитых стран, должны рассматриваться всеми комитетами и программами в пределах их компетенции;

19. постановляет:

а) главные комитеты, ведающие взаимосвязанными вопросами, по возможности должны созываться в течение шестимесечного периода до соответствующей сессии Совета для облегчения рассмотрения Советом любых нерешенных проблем, вытекающих из докладов комитетов, и принятия, в случае необходимости, по ним решений;

б) проводить в том случае, когда, по мнению Совета, это является целесообразным, совместные заседания главных комитетов, с тем чтобы сконцентрировать внимание на конкретных межсекторальных проблемах в рамках их круга полномочий;

V. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

20. постановляет, что главные комитеты должны рассмотреть вопрос об их соответствующей организационной структуре с целью повышения их эффективности, включая вопрос о возможном сокращении числа их вспомогательных органов, и представить Совету по торговле и развитию доклад о результатах этого рассмотрения;

VI. ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

21. постановляет, что при созыве групп экспертов предпочтение следует отдавать межправительственным группам экспертов;

22. постановляет далее в меньшей степени использовать группы экспертов, которые финансируются ЮНКТАД и члены которых отбираются Генеральным секретарем ЮНКТАД для того, чтобы они выступали в личном качестве, и в сравнительно большей степени использовать группы экспертов, финансируемые ЮНКТАД, члены которых назначаются Генеральным секретарем ЮНКТАД из числа кандидатов, названных правительствами, полностью соблюдая при этом принцип справедливого географического представительства;

23. постановляет также создавать группы экспертов при соблюдении следующих условий:

а) чтобы были четко определены их полномочия, включая подлежащие рассмотрению вопросы;

б) чтобы они создавались в тех случаях, когда требуется, чтобы стоящие перед Советом или его постоянными органами вопросы были рассмотрены экспертами по конкретным областям;

VII. РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ

24. постановляет утвердить следующие принципы, касающиеся расписания совещаний, с целью достижения большей продуктивности совещаний и обеспечения достаточного времени для подготовительной работы:

а) следует планировать проведение не более двух совещаний ЮНКТАД одновременно, кроме исключительных случаев и после получения конкретной просьбы со стороны соответствующих органов, которые должны быть рассмотрены Советом по торговле и развитию;

б) после утверждения расписания следует прилагать все усилия для его соблюдения;

с) должен быть восстановлен твердый график совещаний ЮНКТАД, и Совет на своей второй очередной сессии, проводимой ежегодно, должен утверждать расписание совещаний на предстоящий год;

д) следует принять соответствующие меры для наиболее эффективного использования времени, отведенного для совещаний ЮНКТАД, и в том числе составления расписаний;

VIII. ИНФОРМАЦИЯ

учитывая, что необходимо проводить большее различие между информацией для общественности и информацией для более практических нужд делегатов,

25. постановляет просить Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить доклад о практической осуществимости, включая финансовые последствия, выпуска ежегодного бюллетеня на всех официальных языках ЮНКТАД с кратким резюме работы Совета по торговле и развитию, основных комитетов и крупных конференций ЮНКТАД, проделанной на открытых заседаниях, проведенных накануне, и представить доклад Совету на его двадцать третьей сессии для рассмотрения и принятия соответствующего решения;

26. просит также Генерального секретаря ЮНКТАД периодически распространять среди государств-членов в Женеве список всех вакантных должностей, включая вакансии по краткосрочным и постоянным контрактам, с указанием срока; такой список должен распространяться по крайней мере два раза в год;

IX. КОНСУЛЬТАЦИИ

отмечая необходимость обеспечения большего автоматизма и гибкости на консультациях,

27. постановляет усилить и еще более усовершенствовать существующие консультации, упомянутые в решении 143 (XVI) Совета по торговле и развитию от 23 октября 1976 года;

28. постановляет также создать на основе вышеупомянутых существующих консультаций неофициальный консультативный механизм для упрощения контактов между представителями заинтересованных государств-членов, региональными координаторами и, возможно, между имеющимися должностными лицами или между ними и Генеральным секретарем ЮНКТАД; кроме того, эти консультации следует проводить предпочтительно один раз в месяц, и насколько это возможно, они должны охватывать заседания, запланированные на следующий месяц; повестки дня этих Консультаций, если это возможно, определяются по крайней мере за две недели вперед; расписание таких консультаций составляется таким образом, чтобы они не мешали проведению других заседаний; они имеют целью:

а) получение большего количества информации по основным вопросам и их неофициальное обсуждение, когда это необходимо, на предстоящих заседаниях;

б) обмен мнениями по конкретным проблемам, возникающим в процессе переговоров, проводимых в пределах компетенции ЮНКТАД;

с) подготовку организационных вопросов, касающихся составления расписания заседаний, например выбор президиума, документации и т.п., для обеспечения более четкого начала заседаний;

X. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

29. просит Генерального секретаря ЮНКТАД принять меры в рамках имеющихся ресурсов в целях усиления научно-исследовательской деятельности по долгосрочным проблемам и разработке новых идей, входящих в компетенцию ЮНКТАД, с тем чтобы дать возможность межправительственному механизму ЮНКТАД обдумать и/или обсудить их соответствующим образом;

XI. ДОКУМЕНТАЦИЯ, ПИСЬМЕННЫЙ И УСТНЫЙ ПЕРЕВОДЫ

A. Документация

30. просит Генерального секретаря ЮНКТАД уделить первоочередное внимание преодолению растущих трудностей в области выпуска и распространения документации заблаговременно до начала совещаний ЮНКТАД в соответствии с правилом 29 правил процедуры Совета по торговле и развитию, а также другими соответствующими решениями Совета по торговле и развитию;

31. призывает внести существенные усовершенствования в каждый этап процесса подготовки документов;

32. рекомендует, в частности, скорейшее осуществление следующих мер:

a) укрепление Генеральным секретарем ЮНКТАД функции наблюдения, координации и контроля, выполняемой канцелярией Генерального секретаря ЮНКТАД и другими подразделениями секретариата в отношении документации; такая функция наблюдения носит одновременно существенный и технический характер;

b) улучшение Генеральным секретарем ЮНКТАД мер для достижения, кроме того, следующих целей:

i) наблюдение за подготовкой документов отделами;

ii) наблюдение за состоянием подготовки документов во всех ее звеньях и, в случае необходимости, принятие мер с целью ускорения процесса подготовки документов;

33. просит Генерального секретаря ЮНКТАД после утверждения расписания совещаний делать заявление, подтверждающее или не подтверждающее наличие документации для совещаний, запланированных в расписании, с учетом соответствующих правил, касающихся сроков выпуска, языков, а также объема, характера и содержания документов;

34. постановляет, что консультации по вопросу о расписании совещаний следует планировать с конкретным учетом наличия документации; если очевидно, что документы не могут быть выпущены частично или полностью, совещания следует проводить лишь в исключительных случаях и после консультаций с Генеральным секретарем ЮНКТАД и региональными координаторами;

35. постановляет, что документацию следует запрашивать в случае необходимости и в соответствии с требованиями эффективного ведения работы и эффективного использования ресурсов секретариата;

36. постановляет, что на всех форумах ЮНКТАД следует стремиться к выявлению документации, которая стала ненужной или которую можно выпускать с менее частыми интервалами;

37. постановляет, что документы должны предусматривать принятие конкретных мер, быть краткими, а исторические справки должны быть сведены к минимуму; каждый документ должен содержать краткое освещение выносимых на рассмотрение вопросов и/или предлагаемых мер, а пункты, имеющие особое значение, должны быть выделены; все документы должны содержать краткое изложение в соответствии с просьбой, выраженной в пункте 10 резолюции II4 (V) Конференции;

38. постановляет, что делегации должны своевременно принимать решения по предварительным повесткам дня;

39. просит Генерального секретаря ЮНКТАД:

а) распространять аннотированную предварительную повестку дня на всех официальных языках ЮНКТАД за восемь недель до начала работы соответствующих совещаний;

б) прежде чем рассылать уведомления относительно заседаний, изучить в связи с подпунктом b(ii) пункта 32 вопрос о том, находится ли в вся необходимая документация в состоянии, удовлетворительном для того, чтобы совещание могло начать свою работу в запланированные сроки, и проконсультироваться по этому вопросу с региональными координаторами;

В. Письменный перевод

40. просит Генерального секретаря ЮНКТАД обеспечить в рамках имеющихся ресурсов своевременный перевод документов, необходимых во время подготовки и в ходе официальных заседаний ЮНКТАД, на все соответствующие официальные языки и одновременное их распространение, с тем чтобы помочь региональным группам в достижении договоренности по рассматриваемым вопросам;

41. вновь подтверждает резолюцию 207 (XIX) Совета по торговле и развитию от 23 ноября 1979 года;

42. просит Генерального секретаря ЮНКТАД обеспечить быстрое предоставление услуг по переводу на все официальные языки;

43. постановляет проводить заседания ЮНКТАД в выходные дни и вечерние часы лишь в исключительных случаях; если такие заседания неизбежны, необходимо гибко обеспечивать устный и письменный перевод и быстро предоставлять услуги по переводу на все языки;

44. еще раз подчеркивает, что предсессионные документы на всех официальных языках должны поступать правительствам за шесть недель до начала соответствующего заседания, как это предусматривается в правилах процедуры Совета по торговле и развитию;

45. рекомендует Генеральному секретарю ЮНКТАД указывать, если это возможно и осуществимо, дату или приблизительную дату распространения того или иного документа, а также дату, когда данный документ представлен Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве;

46. рекомендует Генеральному секретарю ЮНКТАД, чтобы он приглашал, когда он считает это необходимым, персонал служб, ответственный за письменный и устный перевод, регулярно принимать участие в консультациях, внесенных в расписание заседаний ЮНКТАД;

С. Устный перевод

47. просит Генерального секретаря ЮНКТАД рассмотреть вопрос о том, чтобы со временем было оборудовано достаточное число залов заседаний для работы на шести языках.

552-е заседание,
20 марта 1981 года

В. РЕШЕНИЯ

229 (XXII). Многосторонние торговые переговоры
(резолюция I32 (V) Конференции)

Совет по торговле и развитию

1. напоминает о своем решении 2I4 (XX) от 25 марта 1980 года;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД и призывает Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществление существующей программы по оказанию помощи развивающимся странам в консультациях и на переговорах по нерешенным и остающимся открытыми вопросам многосторонних торговых переговоров, представляющим для этих стран особый интерес, стремясь избежать дублирования с аналогичной помощью, которая может быть получена от ГАТТ и Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ.

552-е заседание
20 марта 1981 года

232 (XXII). Последствия пункта 4 резолюции 35/10 А
Генеральной Ассамблеи

Совет по торговле и развитию,

рассмотрев пункт 4 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года,

принимая во внимание возможное противоречие между нынешними сроками проведения двух очередных сессий Совета каждый год и указаниями, содержащимися в вышеупомянутой резолюции,

просит Генерального секретаря ЮНКТАД, в случае необходимости, изучить совместно с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций все возможные пути выполнения пункта 4 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи, с учетом пункта 5 резолюции II4 (V) от 3 июня 1979 года Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и расписания заседаний в Женеве других органов системы Организации Объединенных Наций, и сообщить о них Совету на его двадцать третьей сессии.

552-е заседание
20 марта 1981 года

233 (XXII). Дополнительные услуги для ЮНКТАД по обслуживанию конференций

Совет по торговле и развитию,

принимая во внимание свою резолюцию 231 (XXII) от 20 марта 1981 года о рационализации постоянного механизма ЮНКТАД,

принимая во внимание также записку Генерального секретаря ЮНКТАД, представленную на рассмотрение его двадцать первой сессии c/, и доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о результатах и последствиях предоставления дополнительных услуг для ЮНКТАД по обслуживанию конференций d/,

1. с удовлетворением принимает к сведению дополнительные услуги по обслуживанию конференций, предоставляемые ЮНКТАД Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, о чем говорится в разделе I вышеупомянутого доклада Генерального секретаря ЮНКТАД;

2. просит, чтобы дополнительные услуги продолжали предоставляться по мере возможности в рамках существующих ресурсов;

3. постановляет вновь рассмотреть положение в этой области на своей двадцать четвертой сессии.

552-е заседание
20 марта 1981 года

234 (XXII). Обзор и оценка осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 35/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в Стратегии предусматривается вклад ЮНКТАД, в рамках сферы его компетенции, в процесс обзора и оценки,

постановляет включить в повестку дня своей двадцать третьей сессии пункт о мероприятиях по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития.

552-е заседание
20 марта 1981 года

c/ TD/B/L.569.

d/ Воспроизведен в Официальных отчетах Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/840.

235 (XXII). Пересмотр расписания совещаний

Совет по торговле и развитию

одобряет расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 года и предварительное расписание совещаний на 1982 год, прилагаемые к настоящему решению.

552-е заседание
20 марта 1981 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 года
и предварительное расписание на 1982 год *

А. Расписание на оставшуюся часть 1981 года

	<u>Сроки проведения</u>
Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии, четвертая сессия	23 марта - 10 апреля
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, четырнадцатая сессия	30 марта - 3 апреля
Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, совещание по проведению обзора (Азия и район Тихого океана)	30 марта - 10 апреля (Вена)
Рабочая группа по правилам происхождения товаров, восьмая сессия	27 апреля - 1 мая
ИПСТ - Шестое подготовительное совещание по хлопку	27 апреля - 1 мая
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, Рабочая группа I, первая сессия	4-8 мая
Рабочая группа по среднесточному плану и бюджету по программам, третья сессия	4-8 мая
Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, совещание по проведению обзора (Восточная Африка)	4-15 мая (Аддис-Абеба)

* Все совещания будут проводиться в Женеве, если не указано иного. Совещания, проводимые в связи с Интегрированной программой для сырьевых товаров, помечены условным обозначением "ИПСТ".

Сроки проведения

Совет по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, вторая часть а/	II мая
Конференция Организации Объединенных Наций по джуту и джутовым изделиям, 1981 год, вторая часть	II-22 мая
Специальный комитет по преференциям, десятая сессия	II-22 мая
ИПСТ - Пятое подготовительное совещание по жестким волокнам	25 мая - 5 июня
Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, совещание по проведению обзора (Западная и Центральная Африка)	25 мая - 5 июня (Гаага)
Комитет по морским перевозкам, третья специальная сессия	27 мая - 5 июня
Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, совещание по проведению обзора (южная часть Африки и Гаити)	22-26 июня
Специальная группа экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве, вторая сессия	I-II июня (Вена)
Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, третья сессия	29 июня - 10 июля
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по исследованиям и разработкам в области тропической древесины	13-17 июля
Межправительственная группа экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов	13-24 июля
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по совершенствованию информации о рынке тропической древесины	20-24 июля
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, Рабочая группа II, первая сессия	27-31 июля

а/ Для рассмотрения доклада Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам.

Сроки проведения

Совещание правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, вторая сессия	27 июля - 7 августа
Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, совещание старших должностных лиц, предшествующее конференции	27-28 августа (Париж)
Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	1-14 сентября (Париж)
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, третья сессия	21-25 сентября
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, четвертая сессия	21-25 сентября
Совет по торговле и развитию, двадцать третья сессия	28 сентября - 9 октября
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, восьмая сессия	12-30 октября
Комитет по вольфраму, тринадцатая сессия	12-16 октября
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по мясу	19-23 октября
ИПСТ - Группа правительственных экспертов по бананам	26-30 октября
Постоянный подкомитет Комитета по сырьевым товарам, вторая сессия	2-6 ноября
Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике, первая сессия	2-11 ноября
Комитет по сырьевым товарам, первая специальная сессия	9-13 ноября
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по чаю, третья сессия	16-20 ноября
Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, третья сессия	16-27 ноября

	<u>Сроки проведения</u>
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по чаю	23-27 ноября
Группа экспертов по изучению проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в области перевозок массовых грузов, вторая сессия	30 ноября - 4 декабря
Группа правительственных экспертов по концепции действующих заданий в области помощи и потоков, четвертая сессия (решение I97 (XIX) Совета)	I-8 декабря
ИПСТ - Шестое подготовительное совещание по тропической древесине	7-II декабря
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, Рабочая группа II, вторая сессия	I4-I8 декабря
Второе совещание организаций по оказанию многосторонней и двусторонней финансовой и технической помощи с представителями наименее развитых стран (пункт 2 резолюции I7I (XVIII) Совета)	I4-22 декабря

Совещания, сроки проведения которых должны быть установлены

	<u>Продолжительность</u>
Совещание представителей заинтересованных правительств по перевозкам массовых грузов (пункт 5 резолюции I20 (V) Конференции)	I неделя
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, седьмая сессия (если потребуется)	I неделя
Конференция Организации Объединенных Наций по обсуждению Международного соглашения, заменяющего продленное Международное соглашение по пшенице I97I года, четвертая часть (если потребуется)	до 4 недель
ИПСТ - Подготовительное совещание по бокситам (если потребуется)	I неделя
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по железной руде (если потребуется)	I неделя

Продолжительность

ИПСТ - Третье подготовительное совещание по фосфатам (если потребуется)	I неделя
ИПСТ - Седьмое подготовительное совещание (третья часть) или восьмое подготовительное совещание по меди (если потребуется)	I неделя
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по марганцу	I неделя
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по марганцу	I неделя
Специальная межправительственная группа экспертов на высоком уровне по эволюции международной валютной системы, вторая сессия	I неделя
* * * *	
Другие конференции и совещания по сырьевым товарам	по мере необходимости (до 17 недель)
Другие рабочие группы, исследовательские группы, группы экспертов	по мере необходимости (до 3 недель)

В. Предварительное расписание на 1982 год

	<u>Сроки проведения и продолжительность</u>
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, Рабочая группа I, вторая сессия	25-29 января
Технический комитет Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, одиннадцатая сессия	январь (I неделя)
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, пятнадцатая сессия	февраль/март (I неделя)
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, пятая сессия	I-5 марта
Совет по торговле и развитию, двадцать четвертая сессия	8-19 марта
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, четвертая сессия	22-26 марта
Комитет по морским перевозкам, десятая сессия	март/апрель (2 недели)
Группа правительственных экспертов по экономическим и торговым аспектам, а также аспектам развития промышленной собственности в области передачи технологии развивающимся странам (решение 4 (II) Комитета по передаче технологии)	первый квартал (10 дней)
Специальный комитет по преференциям, одиннадцатая сессия	(май (I-2 недели))
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, десятая сессия, первая часть (финансирование, связанное с торговлей)	первая половина (2 недели)
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, шестая сессия	6-10 сентября
Совет по торговле и развитию, двадцать пятая сессия	13-24 сентября

1982 год

Сроки проведения и
продолжительность

Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, девятая сессия	октябрь/ноябрь (2 недели)
Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике, вторая сессия	октябрь/ноябрь (I I/2 недели)
Совет по торговле и развитию - специальная сессия на уровне министров, которой должно предшествовать совещание старших должностных лиц (пункт 2 части II резолюции 90 (IV) Конференции)	если потребуется (I-2 недели)
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, десятая сессия, вторая часть (невидимые статьи: страхование)	будут определены (I неделя)
Сессия одного из главных комитетов	будут определены (I-2 недели)
Комитет по вольфраму (если потребуется)	будут определены (I неделя)
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям (если потребуется)	будут определены (I неделя)
Межправительственная группа экспертов по вопросу об осуществимости измерения потоков людских ресурсов (резолюция 227 (XXII) Совета)	будут определены (I I/2 недели)
Совещание правительственных экспертов по передаче, применению и развитию технологии в секторе пищевой промышленности (резолюция 230 (XXII) Совета)	будут определены (I I/2 недели)
Совещание правительственных экспертов по передаче, применению и развитию технологии в секторе средств производства и промышленного оборудования (резолюция 230 (XXII) Совета)	будут определены (I I/2 недели)
* *	
*	
Конференции и другие совещания по сырьевым товарам	по мере необходимости (до 40 недель)
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере необходимости (до I3 недель)

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

а) Назначение межправительственных органов в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета e/

На 550-м заседании 17 марта 1981 года Совет решил, что будут назначены следующие органы, подавшие заявления о назначении в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции:

Арабский валютный фонд

Межправительственный комитет по миграции

Конференция министров государств Западной и Центральной Африки по морским перевозкам.

На том же заседании Совет принял к сведению изменение названий двух межправительственных органов, уже назначенных Советом:

Арабская организация промышленного развития (прежнее название - Центр промышленного развития арабских государств)

Ассоциация латиноамериканской интеграции (прежнее название - Латиноамериканская ассоциация свободной торговли).

На 552-м заседании 20 марта 1981 года Совет решил в порядке исключения рассмотреть в ходе второй части своей текущей сессии просьбу о назначении, полученную от Арабского фонда технической помощи для африканских и арабских стран, если после изучения статут-ов Фонда и вспомогательного материала Генеральный секретарь ЮНКТАД сочтет, что это заявление следует передать на рассмотрение Совета.

На 553-м заседании 12 мая 1981 года Совет решил в соответствии с просьбой о назначении согласно правилу 78 правил процедуры Совета и правилу 80 правил процедуры Конференции назначить следующий орган f/:

Арабский фонд технической помощи для африканских и арабских стран.

б) Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность проведения g/

На своем 550-м заседании 17 марта 1981 года Совет постановил, что вопрос о рекомендации Генеральной Ассамблее, касающейся проведения шестой сессии Конференции в 1983 году, включая место и

e/ См. пункты 373-375 выше.

f/ См. часть II ниже, пункт 48.

g/ См. пункт 3II, выше.

продолжительность ее проведения, должен быть перенесен на его двадцать третью сессию. Вынося такую рекомендацию, Совет должен учесть внесенное Кубой в ходе десятой специальной сессии предложение принять Конференцию, которое было подтверждено на пятой сессии Конференции, а также прения на двадцать второй сессии Совета и представленные ему документы h/.

Другие решения, принятые Советом

1. На 551-м заседании 18 марта 1981 года Совет постановил:

а) перенести пункт 3 повестки дня двадцать второй сессии (Оценка мирового торгово-экономического положения ...) на двадцать третью сессию и соответственно включить его в предварительную повестку дня этой сессии и передать проект резолюции TD/V/L.360 о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы двадцать третьей сессии для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующего решения i/;

б) продолжить на двадцать третьей сессии рассмотрение пункта 5 повестки дня (Осуществление резолюции I65 (S-IX) Совета по торговле и развитию о проблемах задолженности и развития развивающихся стран) j/.

2. На 552-м заседании 20 марта 1981 года Совет:

а) принял к сведению доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе для сырьевых товаров о работе его десятой сессии k/ и одобрил согласованные выводы Комитета l/;

б) принял к сведению доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его девятой сессии m/ и одобрил резолюции I7 (IX) и I8 (IX), принятые Комитетом n/;

с) принял к сведению доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе второй части его девятой сессии o/, одобрил резолюцию I9 (IX), принятую Комитетом, и постановил провести десятую сессию Комитета в две части, вторая из которых будет посвящена исключительно вопросам страхования; отметил, что будут проведены дальнейшие консультации, касающиеся вопросов страхования, которые будут включены в предварительную повестку дня десятой сессии p/;

h/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 6 повестки дня, TD/V/843 и TD/V/844.

i/ См. пункты I40 и I41 выше.

j/ См. пункт 208 выше.

k/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 8 (а) повестки дня, TD/V/IPS/AC/35.

l/ См. пункт 211 выше.

(см. прод. сносок на след. стр.)

d) принял к сведению доклад Комитета по морским перевозкам о работе его девятой сессии g/и одобрил резолюции 35 (IX) и 38 (IX), а также решения 37 (IX) и 39 (IX), принятые Комитетом z/;

e) одобрил резолюцию 4 (VII), принятую Рабочей группой по международному законодательству в области морских перевозок a/;

f) принял к сведению доклад Комитета по передаче технологии о работе его третьей сессии t/ и одобрил резолюции 8 (III), 9 (III), 11 (III), 13 (III), 14 (III), 15 (III) и 16 (III) и решения 10 (III) и 12 (III), принятые Комитетом u/;

g) принял к сведению второй периодический доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о помощи национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями v/, и выразил надежду, что секретариат ЮНКТАД завершит свои исследования для представления Совету на двадцать третьей сессии w/.

3. Также на 552-м заседании Совет:

a) утвердил предварительную повестку дня двадцать третьей сессии, поручив председателю в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД скорректировать ее в свете изменений, и обратился к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой провести консультации с делегациями по вопросу об организации работы сессии и распространить свои предложения по этому вопросу x/;

(продолжение)

h/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 3 (TD/V/834).

n/ См. пункт 225 выше.

o/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 2 (TD/V/833).

p/ См. пункт 229 выше.

q/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 4 (TD/V/825).

r/ См. пункт 232 выше.

s/ TD/V/C.4/ISL/32, приложение I. См. также пункт 238 выше.

t/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 5 (TD/V/836).

u/ См. пункт 280 (b) (i) выше.

v/ TD/V/837.

w/ См. пункт 167 выше.

x/ См. пункт 388 выше и приложение IV.

б) постановил перенести рассмотрение резолюции II9 (У) Конференции - о протекционизме в секторе услуг - на двадцать третью сессию и продолжить рассмотрение решения I32 (У) Конференции - о многосторонних торговых переговорах - на этой сессии в рамках пункта 2 предварительной повестки дня у/;

с) постановил перенести рассмотрение проекта резолюции TD/L.195 о транснациональных корпорациях и международной торговле сырьевыми товарами на двадцать третью сессию и продолжить на этой сессии рассмотрение проекта резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 о законодательстве и правилах в области передачи технологии z/;

д) постановил перенести дальнейшее обсуждение проекта решения TD/B/L.589 о ходе осуществления специальных мер, связанных с особыми потребностями и проблемами островных развивающихся стран, на двадцать четвертую сессию и включить этот пункт в предварительную повестку дня этой сессии aa/.

у/ См. пункты I74 и I95 выше.

z/ См. пункты I99 и 280 выше.

aa/ См. пункты 349 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Тексты, переданные для дальнейшего рассмотрения Советом

А. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПЕРЕДАННЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕТА

Законодательство и правила в области передачи технологий^{а/}

Проект резолюции, представленный Мексикой
от имени государств-членов Группы 77

[TD/B(XXII)/SC/L.5]

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 112(V) Конференции от 3 июня 1979 года,

1. признает значение национальных правил и национальной политики в области передачи и разработки технологии как средств укрепления научно-технического потенциала всех стран, в частности развивающихся стран;
2. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД как можно скорее завершить подготовку доклада, содержащего конкретные предложения по вопросу об общем подходе к законодательству и правилам в области передачи, применения и разработки технологии в развивающихся странах; в этих предложениях должны учитываться особые нужды развивающихся стран, в частности наименее развитых среди них; при подготовке этих предложений Генеральному секретарю следует воспользоваться услугами экспертов из развивающихся стран по вопросам правил в области передачи, применения и разработки технологии;
3. просит также Генерального секретаря ЮНКТАД представить упомянутый в пункте 3 доклад и конкретные предложения, содержащиеся в нем, четвертой сессии Комитета по передаче технологии.

^{а/} См. пункт 280 (а) выше.

Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития
и международной валютной системы b/

Проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габоном, Ганой, Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой c/, Маврикием, Мадагаскаром, Нигерией, Руандой, Сенегалом, Суданом, Угандой и Эфиопией

[TD/B/L.360]

Транснациональные корпорации и торговля сырьевыми товарами d/

Проект резолюции, представленный Германской Демократической Республикой от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии

[TD/L.195]

b/ См. пункт I4I выше. Текст этого проекта резолюции содержится в докладе Совета о работе первой части его четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия. Дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение II.

c/ В настоящее время Ливийская Арабская Джамахирия.

d/ См. пункт I99 выше. Текст этого проекта резолюции содержится в Документах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.79.II.D.14), приложение I, раздел D.

В. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, ПЕРЕДАННЫЙ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ
НА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Ход осуществления специальных мер, связанных с особыми потребностями
и проблемами островных развивающихся стран e/

Проект решения, представленный Мексикой от имени
государств-членов Группы 77

[TD/B/L.589]

Совет по торговле и развитию,

подтверждая программу специальных мер в пользу островных развивающихся стран, предусмотренную в резолюциях 98(IV) и 111(V) Конференции от 31 мая 1976 г. и 3 июня 1979 г., соответственно,

напоминая о резолюции 31/156 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 г. и других резолюциях Организации Объединенных Наций, касающихся особых потребностей и проблем островных развивающихся стран,

отмечая, в частности, пункт 4 резолюции 35/61 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 г., в котором Генеральная Ассамблея постановила провести на своей тридцать седьмой сессии всесторонний обзор хода осуществления мер, принятых международным сообществом в интересах удовлетворения конкретных нужд развивающихся островных стран,

напоминая о своей резолюции 223(XI) от 27 сентября 1980 г., в которой рекомендуется, чтобы Совет на основе рассмотрения правительствами всесторонних исследований рассмотрел на своей двадцать второй сессии будущие действия, включая созыв в 1981 году межправительственной группы экспертов для изучения особых проблем развивающихся островных стран,

1. постановляет созвать в конце 1981 года или начале 1982 года межправительственную группу экспертов для подготовки комплексной программы действий по решению особых проблем развивающихся островных стран;

2. просит Генерального секретаря КНКТАД в консультации с правительствами островных развивающихся стран и при необходимости с международными организациями подготовить с этой целью документацию для совещания в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 4 и 5 резолюции 111(V) Конференции.

e/ См. пункт 349 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Финансовые последствия решений Совета

А. Резолюция 226 (XXII). Протекционизм и структурная перестройка^{а/}

1. В резолюции предусматривается создание сессионного комитета на двадцать четвертой сессии Совета и в последующем ежегодно на его первой очередной сессии проведение ежегодного обзора структур производства и торговли в мировой экономике, как это предусмотрено в разделе А резолюции 131 (V) Конференции, а также продолжение наблюдения за событиями, связанными с ограничением торговли, как это предусмотрено в разделе В указанной резолюции.

2. Расходы, связанные с созданием нового сессионного комитета в дополнение к уже действующим во время сессии Совета комитетам по предварительным подсчетам составят 98 000 долл. США в год, исходя из того, что потребуются один дополнительный зал заседаний, еще одна группа устных переводчиков для перевода с шести языков и дополнительно 60 страниц сессионной и послесессионной документации.

В. Резолюция 231 (XXII). Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД^{б/}

1. Резолюция, возможно, приведет к экономии расходов на проведение конференций в реальном выражении, в зависимости от того, в какой мере выраженные в нем намерения, в частности в пунктах 20, 24, 36 и 37, будут реализованы на практике.

2. В пункте 26 содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД периодически распространять среди государств-членов в Женеве список всех вакантных должностей. При условии консультации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в отношении возможностей выполнения этой просьбы, принимая во внимание существующую политику и практику в области персонала, в частности резолюцию 35/210 Генеральной Ассамблеи по вопросам персонала, секретариат ЮНКТАД предложит распространить как можно скорее среди государств-членов в Женеве список вакантных должностей категории специалистов, открытых для найма международного персонала.

3. В пункте 28 резолюции Совет постановляет, что неофициальные консультации следует проводить предпочтительно один раз в месяц, основываясь на существующих консультациях, которые предусмотрены в решении 143 (XVI) Совета. В результате этого общее число проводимых за год консультаций достигнет в среднем семи. Исходя из того, что длительность проведения каждой из этих дополнительных консультаций не будет превышать одной половины дня, для этого потребуется синхронный перевод на шести языках и один зал заседаний, а расходы на каждую консультацию составляют 3 000 долл. США или 21 000 долл. США в год. На этой стадии еще невозможно определить, может ли быть получена в результате более частого проведения консультаций косвенная экономия в рамках общей программы конференций ЮНКТАД.

а/ Содержание документов TD/B/L.592/Add.1 и Add.1/Corr.1.

б/ Содержание документа TD/B/L.586/Add.1.

4. В пункте 32 к Генеральному секретарю ЮНСТАД обращена просьба усилить меры по наблюдению за состоянием подготовки документов во всех ее звеньях и в случае необходимости принимать меры с целью ускорения процесса подготовки документа. Определенные меры в этом направлении уже приняты. Секретариат предполагает принять дополнительные меры в этом направлении в рамках имеющихся у него средств для этой цели и вновь рассмотреть положение в этой области по истечении первоначального периода в свете достигнутых результатов.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Предварительная повестка дня двадцать третьей сессии Совета ^{a/}

1. Процедурные вопросы :
 - a) выборы должностных лиц ;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии ;
 - c) утверждение доклада о проверке полномочий ;
 - d) членство Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам ;
 - e) предварительная повестка дня двадцать четвертой очередной сессии Совета и организация работы сессии.
2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцать третьей сессии .
3. Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в областях торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, которое может потребоваться .
4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы .
5. Осуществление резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию о проблемах задолженности и развития развивающихся стран .
6. Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность .
7. Торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все обусловленные ими торговые потоки .
8. Мероприятия по обзору и оценке осуществления **Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития** Организации Объединенных Наций .
9. Вопросы, требующие принятия решения Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними .

^{a/} Одобрена Советом на 552-м заседании 20 марта 1981 г. (см. пункт 388 выше).

10. Прочие вопросы в области торговли и развития:

- a) содействие развитию экспорта: доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее четырнадцатой сессии ;
- b) прогрессивное развитие права международной торговли: четырнадцатый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли ;
- c) торговые и экономические аспекты разоружения .

11. Институционные, организационные, административные и смежные вопросы:

- a) положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами ;
- b) сообщение о любых изменениях в составе Совета и выборы членов главных комитетов ;
- c) назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры ;
- d) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры ;
- e) рассмотрение расписания совещаний ;
- f) финансовые последствия решений Совета ;
-) ...

[Будет дополнено в случае необходимости]

12. Прочие вопросы .

13. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее .

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Заявление г-на М.Хуслида, председателя Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам, в сессионном комитете а/

1. Имею честь представить вам доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе по сырьевым товарам (ИПСТ) о работе его десятой сессии. Это заключительный доклад Специального межправительственного комитета, проработавшего четыре года после четвертой сессии ЮНКТАД в Найроби.
2. Дальнейшая работа по ИПСТ теперь стала составной частью регулярной программы работы ЮНКТАД в области сырьевых товаров, и ответственность за продолжение этой работы ложится на постоянный Комитет по сырьевым товарам ЮНКТАД. Следует подчеркнуть, что эти изменения отнюдь не свидетельствуют об отказе от идеи интегрированной программы и о возвращении к такому положению, которое существовало перед проведением сессии в Найроби. Резолюция 93 (IV) Конференции не потеряла по существу своего значения, и Программа, содержащаяся в этой резолюции, получила затем дальнейшее развитие в резолюции 124 (V) Конференции, принятой в Маниле.
3. Таким образом, осуществление Программы будет продолжаться, но сроки, установленные в так называемых переменных рамках ИПСТ, истекли в конце 1980 года. Это подразумевает, что регламент деятельности, который был разработан в Найроби весьма тщательно, учитывая огромную срочность программы, прекратит свое действие.
4. Возвращаясь назад, мы должны признать, что поднятые проблемы были намного более трудноразрешимыми, чем это считалось в Найроби, и что установленные временные рамки носили слишком оптимистический характер. Учитывая имеющийся опыт, можно поставить под сомнение желательность и реализм установления таких жестких временных рамок, которые были приняты в Найроби для завершения работы ИПСТ. Такие временные рамки могут оказать свое положительное воздействие на ускорение работы, и временные рамки, установленные ЮНКТАД-IV, без сомнения, подчеркнули срочный характер Программы и желание как можно быстрее достигнуть конкретных результатов. Однако если рассматривать этот вопрос в более широкой перспективе, я считаю, что теперь легче понять, что вопрос об Интегрированной программе по сырьевым товарам носит постоянный характер и его нельзя решить окончательно; при решении этого вопроса встает задача не только обеспечения дальнейшего прогресса, но и сохранения уже достигнутых результатов. На практике опыт показал, что в области сырьевых товаров необходимо постоянно предпринимать непрерывные усилия и постоянно сохранять готовность к действиям не только для того, чтобы обеспечить прогресс, но также и для того, чтобы не допустить возвращения к имевшемуся ранее положению в отношении того или иного сырьевого товара. В области сырьевых товаров идет постоянная борьба между кратковременными и долгосрочными соображениями.
5. Можно сказать, что изменение характера ИПСТ, которая прекратила быть специальной чрезвычайной программой и стала неотъемлемой частью работы ЮНКТАД в области сырьевых товаров, является поворотным пунктом и таким моментом, в отношении которого необходимо провести тщательную оценку и принять решения. Проведение такого всеобъемлющего обзора входило в цели последней сессии Специального комитета. Из-за влияния различных сдерживающих факторов этот обзор, однако, носит менее всеобъемлющий характер, чем я надеялся.

а/ См. пункт 210 выше.

6. Я попытался на этой сессии в качестве председателя Комитета сделать некоторые заключения по поводу четырех лет деятельности, и эти заключения резюмируются в пунктах 15-21 доклада, представленного на ваше рассмотрение. Поскольку этот доклад является моим последним докладом Совету, я хотел бы отметить следующие моменты.

7. Объективная оценка деятельности ИПСТ после истечения установленных программой сроков будет обязательно характеризоваться как позитивными, так и негативными моментами.

8. Важнейшим позитивным моментом несомненно является успешное завершение в июне 1980 г. переговоров по Общему фонду. Несомненно, переговоры заняли намного более длительный период времени, чем это предусматривалось в Найроби, но тем не менее конечный результат является ободряющим достижением и доказательством того, что глобальные экономические переговоры в рамках Организации Объединенных Наций могут приводить к успешному завершению, если они осуществляются с настойчивостью, терпением и необходимой политической волей. Общий фонд представляет собой новаторское и уникальное учреждение, значение создания которого выходит за рамки собственно области сырьевых товаров. С точки зрения политики в области сырьевых товаров одним из важнейших результатов переговоров по Общему фонду, возможно, является признание принципа совместной ответственности производителей и потребителей за финансирование буферного запаса. По сравнению с ранее существовавшим положением это является значительным шагом вперед.

9. Теперь наиболее важным является то, чтобы на основе соглашения были созданы жизнеспособные учреждения и чтобы споры по административным и техническим вопросам в Подготовительной комиссии не заняли слишком много времени.

10. Я думаю, что будет правильным сказать, что ИПСТ зиждется на двух опорах: одной из них является Общий фонд, а другая создается международными товарными соглашениями или договоренностями (МТС). Вся ИПСТ сможет функционировать надлежащим образом только в том случае, если обе эти опоры будут на своем месте и если надстраивать одну из опор, то это повлияет на состояние другой опоры.

11. В этой связи озабоченность вызывает то - и это несомненно является основным негативным элементом оценки, - что в разработке МТС был достигнут такой незначительный прогресс.

12. Действительно, было заключено новое соглашение о натуральном каучуке, соглашение, которое во многих отношениях может послужить примером для заключения других договоров и которое является хорошей иллюстрацией надлежащего учета долговременных интересов производителей и потребителей. Несомненно также, что заседания по джуту и изделиям из джута привели к этапу переговоров и что имеется надежда на скорое заключение соглашения, хотя и носящего более ограниченный характер.

13. И наконец, действительно является то, что по некоторым другим сырьевым товарам, например чаю, жестким волокнам и хлопку, в ходе подготовительной работы были достигнуты успехи в отношении определения тех мер, которые на более позднем этапе могут быть включены в соглашение или договоренность о сырьевых товарах.

14. Тем не менее я думаю, что будет правильным сказать, что в свете весьма далеко идущих целей, установленных в резолюции 93 (IV), и ожиданий, вызванных ЮНКТАД-IV, прогресс в области заключения соглашений по отдельным сырьевым товарам, если его рассматривать в целом, был медленным и неудовлетворительным. Как мы знаем, трудности возникли также в связи с уже существовавшими соглашениями о сырьевых товарах.

15. Если учитывать эти соображения, то сейчас основной целью должно стать неослабное ведение работы по отдельным сырьевым товарам. По моему мнению, для успешного проведения этой работы необходима концентрация деятельности, т.е. концентрация внимания на таких сырьевых товарах, которые при существующих обстоятельствах реально могут стать объектами новых соглашений или договоренностей. Я думаю, что проведенная напряженная подготовительная работа помогла конкретно выявить такие сырьевые товары.

16. Это конечно не исключает того, чтобы более широкие аспекты политики в области сырьевых товаров активно решались в качестве части ведущейся долгосрочной работы по сырьевым товарам в рамках ЮНКТАД, как, например, это сделано в разделе III резолюции 124 (V) Конференции (обработка товаров и развитие их производства, сбыт и распределение, диверсификация и т.д.). Однако эта задача носит долговременный характер.

17. Для того чтобы поддерживать поступательное движение и сохранять определенную широту подхода, вероятно, важное значение имеет то, чтобы программа периодически рассматривалась также и после прекращения деятельности Специального комитета. Именно на этих основаниях Специальный комитет, завершая свою работу на последней сессии, рекомендовал Комитету по сырьевым товарам, чтобы он в качестве составной части регулярной программы работы принял необходимые меры для ежегодного рассмотрения существа хода переговоров, которые проводятся в соответствии с резолюцией 93 (IV) Конференции. Что касается широкого подхода, я позволю себе упомянуть здесь о возможно существующей в долгосрочной перспективе необходимости связать деятельность в соответствии с ИПСТ и работу органов, созданных в рамках ИПСТ, с результатами, к которым, как ожидается, придет Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву.

18. Как вам известно, одной из главных идей, лежащих в основе Интегрированной программы, является идея о том, что правительства предпримут более широкий подход к вопросам сырьевых товаров и вместо того, чтобы защищать исключительно национальные интересы в связи с одним сырьевым товаром, будут учитывать общую пользу от функционирования ИПСТ в целом, принимая во внимание особые интересы развивающихся стран.

19. Останавливаясь на четырехлетней деятельности Специального комитета, который был создан именно для рассмотрения ИПСТ в целом, я должен совершенно откровенно признать, что подход к решению проблем сектора сырьевых товаров в значительной мере не носил широкого характера, и я позволю себе сказать, что этот недостаток подхода наблюдался как со стороны потребителей, так и со стороны производителей. Проводившаяся политика и высказывавшиеся мнения были на практике обычно тесно связаны с национальными и кратковременными интересами по отдельному соответствующему сырьевому товару, будь то медь, какао или олово и или любой другой сырьевой товар, вопрос о котором поднимался в рамках Программы.

20. Вышесказанное следует рассматривать не как критику, а скорее как установление того действительного факта или того опыта, которые следует учитывать в будущем. Такое преобладающее в этом вопросе отсутствие интегрированного подхода или всеохватывающих концепций затронуло также и работу Специального комитета, которую он проводил на протяжении четырех лет своего существования и о которой я хотел бы сказать несколько слов в этом окончательном докладе.

21. В ходе последней сессии Специального комитета несколько представителей высказали критические замечания в адрес Комитета, где указывалось, что он не смог добиться большего для успешной деятельности по отдельным сырьевым товарам. Я первым поддерживаю эти критические замечания, но тем, кто принимал участие в работе Комитета в течение четырех лет его существования, известно, что значительная часть участников в течение всего времени

склонялась к тому, чтобы толковать широкий мандат Комитета скорее ограничительно, и настаивала на полной обособленности и независимости групп по отдельным сырьевым товарам. На практике это означало, что Комитет в целом не мог рассмотреть по существу или по крайней мере обсудить в деталях проблемы, связанные с отдельными товарами, для рассмотрения которых были созданы подготовительные группы или другие органы.

22. Однако это не помешало Комитету проводить периодические оценки достигнутых успехов или неудач, указывать на важнейшие встречающиеся трудности или устанавливать первоочередность задач и возможные пути в рамках общей перспективы на основе резолюции 93 (IV).

23. Таким образом, мы смогли единогласно принять резолюции, содержавшие, когда это было уместно, рекомендации или руководящие положения по вопросам осуществления ИПСТ для правительств, подготовительных совещаний и КНКТАД. Эти заключения, принятые единогласно после значительных усилий, приложенных всеми сторонами, в значительной мере сохраняют свое значение и сегодня. Я сказал бы, что они могут пригодиться Комитету по сырьевым товарам при продолжении им деятельности в этой области.

24. Но несмотря на это я сожалею, что не удалось более глубоко изучить существо вопросов, относящихся к отдельным сырьевым товарам. Однако, несмотря на то, что задача не была решена до конца, я считаю, что можно сказать, что за четыре года деятельности путем создания Общего фонда и работы по отдельным сырьевым товарам была заложена основа дальнейшего прогресса на пути претворения в жизнь Интегрированной программы по сырьевым товарам.

25. Я подхожу к окончанию этого личного отчета, который я считаю своим долгом дать Совету после всех тех лет, в течение которых я занимал пост председателя Специального комитета. Этот отчет является многосторонним и имеет как свои положительные, так, я боюсь, и некоторые негативные стороны.

26. Эти различные аспекты также находят свое отражение в заявлениях представителей групп и глав отдельных делегаций, которые приняли участие в рассмотрении деятельности, предпринятой в соответствии с резолюцией 93 (IV), на последней сессии Комитета, что отражено в его докладе. Эти выступления различаются по тому, как в них расставлены акценты: в некоторых особенно подчеркивается достигнутый прогресс, в то время как в других упор делается на недостатки и на то, что еще предстоит выполнить. Однако мы все сошлись на том, что деятельность по Интегрированной программе по сырьевым товарам должна быть продолжена.

27. Эта Программа создала условия для наиболее всеобъемлющих переговоров, которые ведутся в целях установления нового международного экономического порядка. Она построена на том представлении, что все страны независимо от того, являются ли они производителями или потребителями, развивающимися или развитыми, примут на себя общую ответственность за создание справедливых и надлежащих условий и структур на рынках сырьевых товаров. Сектор сырьевых товаров более, чем любые другие экономические секторы, отражает взаимозависимость различных государств. Возможно, эта взаимозависимость проявилась особенно наглядно в течение последних лет в вопросе о сырьевых товарах в области энергетики, но она также все более проявляется и в отношении к другим сырьевым товарам, особенно к тем, вопросы о которых решаются в рамках Интегрированной программы. Осуществление на практике этой Программы явится, таким образом, испытанием нашей способности использовать существующую взаимозависимость в интересах всех.

28. Я хочу закончить мой доклад словами благодарности в адрес всех участников и национальных делегаций и секретариата, которые оказывали поддержку и помощь деятельности Специального комитета, а также выразить надежду, что столь важное предприятие, которым является Интегрированная программа по сырьевым товарам, будет продолжать успешно осуществляться.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Членский состав главных комитетов Совета^{а/}

Комитет по сырьевым товарам

Австралия	Наврикий
Австрия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Аргентина	Мальта
Бангладеш	Марокко
Бельгия	Мексика
Берег Слоновой Кости	Нигерия
Болгария	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Новая Зеландия
Бурунди	Норвегия
Венгрия	Объединенная Республика Камерун
Венесуэла	Объединенная Республика Танзания
Верхняя Вольта	Пакистан
Вьетнам	Панама
Габон	Перу
Гана	Польша
Гватемала	Руанда
Гвинея	Румыния
Германии, Федеративная Республика	Сальвадор
Германская Демократическая Республика	Саудовская Аравия
Гондурас	Сенегал
Греция	Сирийская Арабская Республика
Дания	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Демократический Йемен	Соединенные Штаты Америки
Доминиканская Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Египет	Судан
Заир	Таиланд
Израиль	Того
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Иордания	Турция
Ирак	Уганда
Иран	Уругвай
Ирландия	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Йемен	Центральноафриканская Республика
Канада	Чад
Катар	Чехословакия
Кения	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Шри-Ланка
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Эфиопия
Куба	Югославия
Либерия	Ямайка
Ливийская Арабская Джамахирия	Япония

(98)

^{а/} См. пункт 376 выше.

Комитет по промышленным товарам

Австралия	Маврикий
Австрия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Аргентина	Мали
Бангладеш	Мальта
Берег Слоновой Кости	Марокко
Бельгия	Мексика
Болгария	Нигерия
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Венгрия	Новая Зеландия
Венесуэла	Норвегия
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Камерун
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Гана	Пакистан
Гватемала	Панама
Германия, Федеративная Республика	Перу
Германская Демократическая Республика	Польша
Гондурас	Румыния
Греция	Сальвадор
Дания	Саудовская Аравия
Демократический Йемен	Сенегал
Доминиканская Республика	Сингапур
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Индия	Союз Советских Социалистических Республик
Индонезия	Судан
Иордания	Таиланд
Ирак	Тринидад и Тобаго
Иран	Тунис
Ирландия	Турция
Испания	Уругвай
Италия	Филиппины
Йемен	Финляндия
Канада	Франция
Катар	Центральноафриканская Республика
Кения	Чехословакия
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Эфиопия
Либерия	Югославия
Ливийская Арабская Джамахирия	Ямайка
	Япония

(93)

Комитет по невидимым статьям и финансированию,
связанному с торговлей

Австралия	Ливийская Арабская Джамахирия
Австрия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Аргентина	Мали
Бангладеш	Мальта
Бельгия	Марокко
Берег Слоновой Кости	Мексика
Болгария	Нигерия
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Бурунди	Новая Зеландия
Венгрия	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Камерун
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Танзания
Вьетнам	Пакистан
Гана	Панама
Гватемала	Перу
Гвинея	Польша
Германия, Федеративная Республика	Румыния
Германская Демократическая Республика	Сальвадор
Гондурас	Саудовская Аравия
Греция	Сенегал
Дания	Сирийская Арабская Республика
Демократический Йемен	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Доминиканская Республика	Соединенные Штаты Америки
Египет	Союз Советских Социалистических Республик
Заир	Судан
Израиль	Таиланд
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Иордания	Турция
Ирак	Уганда
Иран	Уругвай
Ирландия	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Йемен	Центральноафриканская Республика
Канада	Чад
Катар	Чехословакия
Кения	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Шри Ланка
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Эфиопия
Куба	Югославия
Кувейт	Ямайка
Либерия	Япония
Ливан	

(97)

Комитет по морским перевозкам

Австралия	Маврикий
Алжир	Мадагаскар
Аргентина	Малайзия
Бангладеш	Мальта
Бельгия	Марокко
Берег Слоновой Кости	Мексика
Болгария	Нигерия
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Венгрия	Новая Зеландия
Венесуэла	Норвегия
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Камерун
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Габон	Пакистан
Гана	Панама
Гватемала	Перу
Гвинея	Польша
Германия, Федеративная Республика	Португалия
Германская Демократическая Республика	Румыния
Гондурас	Сальвадор
Греция	Саудовская Аравия
Дания	Сенегал
Демократический Йемен	Сирийская Арабская Республика
Доминиканская Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Египет	Соединенные Штаты Америки
Заир	Союз Советских Социалистических Республик
Израиль	Судан
Индия	Тайланд
Индонезия	Тринидад и Тобаго
Иордания	Тунис
Ирак	Турция
Иран	Уганда
Испания	Уругвай
Италия	Филиппины
Йемен	Финляндия
Канада	Франция
Катар	Центральноафриканская Республика
Кения	Чехословакия
Кипр	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Три Ланка
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Эфиопия
Куба	Югославия
Кувейт	Ямайка
Либерия	Япония
Ливийская Арабская Джамахирия	

Комитет по передаче технологий

Австралия	Мадагаскар
Австрия	Малайзия
Алжир	Мальта
Аргентина	Марокко
Бельгия	Мексика
Берег Слоновой Кости	Нигерия
Болгария	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Новая Зеландия
Венгрия	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Камерун
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Танзания
Вьетнам	Объединенные Арабские Эмираты
Гана	Пакистан
Гватемала	Панама
Германия, Федеративная Республика	Перу
Германская Демократическая Республика	Польша
Гондурас	Румыния
Греция	Сальвадор
Дания	Саудовская Аравия
Демократический Йемен	Сенегал
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Индия	Сомали
Индонезия	Союз Советских Социалистических Республик
Иордания	Судан
Ирак	Сьерра-Леоне
Иран	Таиланд
Ирландия	Тринидад и Тобаго
Испания	Тунис
Италия	Турция
Йемен	Филиппины
Канада	Финляндия
Катар	Франция
Кения	Чехословакия
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Эфиопия
Кувейт	Югославия
Либерия	Ямайка
Ливийская Арабская Джамахирия	Япония
Маврикий	

Комитет по экономическому сотрудничеству между
развивающимися странами

Австралия	Малайзия
Австрия	Нальта
Алжир	Марокко
Аргентина	Мексика
Бангладеш	Нигерия
Бельгия	Нидерланды
Болгария	Никарагуа
Боливия	Новая Зеландия
Бразилия	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Камерун
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Габон	Объединенные Арабские Эмираты
Гайана	Оман
Гана	Пакистан
Гватемала	Панама
Германия, Федеративная Республика	Перу
Германская Демократическая Республика	Польша
Гондурас	Румыния
Греция	Сальвадор
Дания	Саудовская Аравия
Демократический Йемен	Сенегал
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Замбия	Соединенные Штаты Америки
Израиль	Сомали
Индия	Союз Советских Социалистических Республик
Индонезия	Судан
Иордания	Суринам
Ирак	Таиланд
Иран	Того
Ирландия	Тринидад и Тобаго
Испания	Тунис
Италия	Турция
Йемен	Уганда
Канада	Уругвай
Катар	Филиппины
Кения	Финляндия
Китай	Франция
Колумбия	Центральноафриканская Республика
Корейская Народно-Демократическая Республика	Чехословакия
Корейская Республика	Чили
Коста-Рика	Швейцария
Куба	Швеция
Кувейт	Шри Ланка
Либерия	Эквадор
Ливан	Эфиопия
Ливийская Арабская Джамахирия	Югославия
Маврикий	Ямайка
Мадагаскар	Япония

Часть II

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций, Женева,
12 мая 1981 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Вторая часть двадцать второй сессии Совета по торговле и развитию, которая должна была состояться 11 мая 1980 года, была проведена 12 мая 1981 года, с тем чтобы дать Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам дополнительное время для завершения рассмотрения предложенного бюджета по программам по разделу КНКТАД на двухгодичный период 1982-1983 годов и принять доклад Совету.
2. В настоящем документе содержится отчет о рассмотрении Советом доклада Рабочей группы и ряда других вопросов ^{1/}.

^{1/} Более подробный отчет о работе второй части двадцать второй сессии см. в кратком отчете о 553-м заседании (TD/B/SR.553).

ГЛАВА I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТОМ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ: СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН И БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ
(Пункт 8е повестки дня)

3. По данному пункту повестки дня Совет располагал докладом Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе третьей сессии (TD/B/WP/L.6 и Add.1-5 с изменениями и дополнениями, содержащимися в документе TD/B/L.593 и Corr.1) 2/.
4. Доклад Рабочей группы был представлен ее председателем.
5. Представитель Группы В сказал, что его Группа с удовлетворением отмечает, что соображения по предложенному бюджету по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов, в том что касается ЮНКТАД, как представляется, совпадают с позицией ряда правительств, выступающих за нулевой рост в реальном выражении бюджета по программам. В связи с серьезным экономическим положением, которое в настоящее время характерно для всего международного сообщества, Группа В готова тесно сотрудничать с секретариатом в поиске путей более эффективного использования имеющихся ресурсов для выполнения программ и осуществления деятельности, имеющих особое значение для всех государств-членов. Он выразил надежду на то, что замечания, сделанные в ходе третьей сессии Рабочей группы, помогут секретариату в ассигновании средств на программы в соответствии с решениями государств-членов и установленным ими порядком очередности. Он также выразил надежду на то, что в будущем представится возможным укрепить роль Рабочей группы в управлении программами путем механизма оценки программ.
6. Выражая признательность Группы секретариату за документацию, представленную Рабочей группе в ходе ее третьей сессии, он сказал, что документ TD/B/WP(III)/CRP.1 по элементам программ оказался чрезвычайно полезным, и он выразил надежду на то, что на предстоящих сессиях секретариат будет продолжать обеспечивать подобной документацией Рабочую группу. Однако документ мог бы принести еще большую пользу, если бы он был распространен за шесть недель до начала сессии наряду с другими документами. Группа выражает также признательность за получение списка консультантов и надеется, что секретариат будет продолжать обеспечивать подобной документацией Рабочую группу на ежегодной основе.
7. Группа В выразила надежду на то, что доклад Рабочей группы, содержащий замечания по конкретным программам ЮНКТАД, будет полностью принят во внимание Комитетом по программе и координации, Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи при обсуждении бюджета по программам в части, касающейся ЮНКТАД. Группа В отметила обещание секретариата подготовить соответствующий документ, в котором будут изложены необходимые изменения, касающиеся документа по бюджету по программам в свете изучения Рабочей группой. Замечания, касающиеся конкретных программ ЮНКТАД, сделанные отдельными делегациями стран Группы В, будут дополнительно рассматриваться в КПК, ККАБВ и в Пятом комитете в целях обеспечения дальнейшего тщательного изучения бюджета по программам по разделу ЮНКТАД. Эти замечания отражают обеспокоенность тем, что в ряде программ и подпрограмм секретариат ЮНКТАД, как представляется, истолковывает свой мандат относительно деятельности по различным политическим вопросам шире или уже, чем это предусмотрено кругом ведения. В отношении других областей в них высказана надежда на то, что секретариат сконцентрирует больше ресурсов на конкретных программах в результате их перераспределения. Оратор высказал уверенность в том, что эти замечания окажутся полезными для бюджетных органов Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 6 (TD/B/850), предварительно распространены в качестве документа TD/B/WP(III)/Misc.2).

8. Особо упомянув программу экономического сотрудничества между развивающимися странами (ЭСРС), оратор подтвердил позицию стран-членов Группы В, за исключением Турции, как это отмечалось на двадцать первой сессии Совета, относительно того, что их поддержка дальнейшей работы в области ЭСРС должна осуществляться на основе участия всех государств-членов ЮНКТАД и их интеграции в процесс выработки решений. Группа В не может согласиться с процедурами, которые ограничили бы обсуждение и распространение документации по важнейшим вопросам рамками одной группы узкого состава или поставили бы участие развивающихся стран в зависимость от определения такой группы. В этой связи Группа В подчеркнула свою твердую приверженность принципам суверенного равенства и универсальности, на которых должна быть основана вся деятельность ЮНКТАД.

9. Представитель Группы 77 сказал, что его Группа с большим сожалением отметила, что в основу предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов пришлось положить нулевой рост в реальном выражении. При этом утверждалось, что нулевые темпы роста требуются в связи с необходимостью ограничения бюджетных расходов на национальном уровне и в связи с серьезным экономическим положением, перед лицом которого стоит международное сообщество. В отношении первого утверждения он выразил мнение, что вызывает сомнение, чтобы какое бы то ни было сокращение расходов на международное сотрудничество оказало весьма существенное воздействие на национальные бюджеты, в особенности на бюджеты развитых стран. В любом случае предложения о сокращении расходов на международное сотрудничество связаны не с общим сокращением расходов, а с увеличением расходов в таких областях, которые сами по себе не способствуют развитию международного сотрудничества. По мнению Группы 77, обеспечение существенного прогресса в решении носящих постоянный характер проблем развития является необходимым элементом усилий по смягчению экономических проблем, стоящих сегодня перед миром. Его Группа считает, что проблема развития и структурной перестройки международных экономических отношений стоит в самом центре нынешних трудностей, которые переживает мировая экономика. Поэтому, по мнению его Группы, оправданным было бы не предложение об ограничении расходов, а призыв к значительному укреплению усилий, направленных на решение проблем в области международной торговли и развития, что является основной задачей ЮНКТАД.

10. Группа 77 подчеркнула, что бюджет по программам следует обсуждать в контексте программы работы, вытекающих из различных резолюций и решений, принятых в ЮНКТАД. Многие из этих резолюций и решений являлись результатом длительных и трудных переговоров, проводившихся во многих случаях на протяжении ряда лет. Признавая необходимость максимальной экономии расходов, не противоречащей программам работы, Группа 77 вынуждена выразить свое глубокое сожаление по поводу того, что усилия были направлены на использование сессии Рабочей группы для урезывания мандатов, которые были определены в ходе свободных переговоров и приняты в духе доброй воли. Несомненно, что в период, когда развивающиеся страны, если не весь мир, испытывают беспрецедентные экономические трудности, соответствующая реакция должна была бы заключаться в усилении работы ЮНКТАД, а не в ослаблении ее.

11. Группа 77 с удовлетворением отметила, что Генеральный секретарь ЮНКТАД приложил большие усилия для обеспечения наиболее эффективного использования имеющихся средств, в частности путем перераспределения средств, которые высвободились главным образом за счет недавнего успешного завершения переговоров. Его Группа полностью поддерживает намерение Генерального секретаря гибко подходить к использованию имеющихся средств в целях выполнения новых задач, которые могут возникнуть в течение двухгодичного периода 1982-1983 годов, и в целях обеспечения наиболее эффективного использования ограниченных средств, которые в любом случае должны рассматриваться как чрезвычайно незначительные в сравнении с проблемами, рассматриваемыми ЮНКТАД. Он добавил, что его Группа считает, что мандаты, возложенные на Генерального секретаря ЮНКТАД, были правильно истолкованы и отражены в программах работы. В рамках некоторых мандатов можно было бы предусмотреть даже более широкий объем деятельности, чем это было сделано Генеральным секретарем ЮНКТАД, который был ограничен требованиями бюджетной экономии.

12. В отношении конкретных программ Группа 77 хотела бы затронуть две основные проблемы, одна из которых связана с программой по наименее развитым странам, а другая - с программой по сырьевым товарам. Его Группа отметила, что программа по наименее развитым странам, программа 8 в документе А/36/6, 3/, носит временный характер в ожидании результатов Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в сентябре 1981 года. В то же время он считает, что значение, уделяемое этой проблеме в данном документе, не отражает значения, придаваемого ей государствами-членами ЮНКТАД. Понимая причину такого временного характера изложения материала в документе, Группа 77 вместе с тем искренне надеется, что в ходе пересмотра на основе результатов работы Конференции Организации Объединенных Наций там будет отражено то значение, которое придает этой программе международное сообщество, и в частности его Группа. Он надеется на пересмотр этой программы согласно соответствующим резолюциям после упомянутой Конференции Организации Объединенных Наций.

13. Переходя к программе по сырьевым товарам, представление которой вызвало у его Группы определенную озабоченность, он сказал, что, хотя Группа 77 полностью поддерживает программу, выдвинутую Генеральным секретарем ЮНКТАД, она не понимает, почему средства, выделенные на осуществление Интегрированной программы по сырьевым товарам в 1976 году и в новом двухгодичном периоде по-прежнему рассматриваются в качестве временных, а не периодических. По всей видимости, это противоречит соответствующим резолюциям, принятым по Интегрированной программе, в частности резолюции 124 (V) Конференции. В этом отношении он полностью согласен с мнением, что, поскольку ИПСТ теперь стала регулярной частью программы работы ЮНКТАД, эти средства следует проводить по статье регулярных расходов. Кроме того, Группа 77 не может поддержать никакие предложения, направленные на сокращение общего объема работы в рамках ИПСТ. Если некоторые делегации считают, что на работу по отдельным сырьевым товарам предлагается выделить слишком много средств, им следует спросить самих себя, каковы глубинные причины затягивания процесса подготовительной работы и переговоров по этим сырьевым товарам. Естественно, усилия, направленные на завершение этой работы, подрываются не Группой 77. Особую озабоченность у него вызывают инструкции, даваемые некоторыми делегациями относительно средств, подлежащих использованию при осуществлении раздела III резолюции 124 (V) Конференции. Его Группа исходит из того, что на пятой сессии Конференции все правительства решили добавить новый существенный элемент к работе, проводимой в рамках ИПСТ, особенно в области обработки и сбыта и распределения. Он согласился с разъяснением секретариата относительно того, что эти области деятельности являются относительно новыми, технически сложными и поэтому требующими весьма существенных затрат с точки зрения персонала и связанных с этим средств. Группа 77 хотела бы поэтому вновь заявить о своей безоговорочной поддержке принятой после ЮНКТАД-V политики, направленной на то, чтобы перераспределять любые средства, высвобождающиеся в результате завершения работы по Общему фонду и по отдельным товарам, на работу в областях, охватываемых в разделе III резолюции 124 (V). Он выражает сожаление лишь по поводу того, что не удалось добиться более значительного прогресса в двух первых областях, что позволило бы высвободить больше средств для работы в последней области в течение двухгодичного периода 1982-1983 годов.

14. Он добавил, что Группа 77 с удовлетворением отмечает работу, проделанную секретариатом ЮНКТАД в отношении проблем задолженности развивающихся стран. Его Группа выражает надежду на то, что Генеральный секретарь ЮНКТАД будет продолжать свою деятельность в этой области, как это предусмотрено в резолюциях 165 (S-IX) и 222 (XXI) Совета. Группа хотел бы также, чтобы секретариат продолжал заниматься международными валютными проблемами в той степени, в какой они касаются торговли и развития.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 6 (А/36/6 и Corr.1), том II, раздел 15.

15. Касаясь программы по промышленным товарам, он сказал, что Группа 77 придает большое значение этой программе, в частности элементам, относящимся к протекционизму и структурной перестройке и к ограничительной деловой практике. Вопрос о протекционизме, который охватывает все правительственные и неправительственные барьеры на пути торговли, и вопрос о структурной перестройке находятся в центре всех экономических дебатов на международном уровне. Группа 77, несомненно, не сможет присоединиться к каким-либо предложениям, исходящим от других групп, которые по сути приведут к невыполнению мандатов, предоставленных секретариату в этих областях.

16. В отношении экономического сотрудничества между развивающимися странами он сказал, что Группа 77 высоко оценивает работу, проделанную до настоящего времени секретариатом ЮНКТАД в целях осуществления резолюции 127 (V) Конференции и резолюции 33/195 Генеральной Ассамблеи. Его Группа надеется и верит в то, что секретариат будет продолжать оказывать поддержку усилиям развивающихся стран в этой области. Предложенный бюджет по программам не обеспечивает и не может обеспечить выполнение огромного объема работы, возложенной на секретариат. В связи с этим он выразил надежду на то, что Генеральному секретарю ЮНКТАД будет оказана полная поддержка во всех его усилиях по мобилизации внебюджетных ресурсов для этой работы.

17. Касаясь заявления Генерального секретаря ЮНКТАД Рабочей группе относительно тех видов деятельности, которые имеют небольшое значение и которые являются устаревшими, в то время, когда проводится строгая бюджетная экономия и когда с помощью имеющихся средств можно удовлетворить лишь самые насущные первоочередные потребности, он сказал, что в известной степени было бы бесполезно пытаться определить те виды деятельности, которые имеют небольшое значение и которые устарели в условиях, когда Генеральный секретарь ЮНКТАД не смог даже рассмотреть вопрос о включении некоторых важных областей деятельности в свои последние предложения по бюджету по программам.

18. По вопросу о работе Рабочей группы, в частности, в связи с последней резолюцией Совета о рационализации (резолюция 231 (XXII)), в соответствии с которой главные комитеты должны будут провести обзор своих соответствующих программ работы, он сказал, что это положение могло бы дать возможность Рабочей группе при рассмотрении бюджета по программам уделить большее внимание основным разделам бюджета и основным направлениям программы. На будущих сессиях Рабочая группа могла бы уделить этому вопросу несколько большее внимание.

19. Представитель Индии, выступающий от имени Азиатской группы, сказал, что в свете всего того, что было сказано, он считает необходимым дополнить выступление представителя Группы 77, замечания которого он полностью одобряет. В частности, особую озабоченность вызывают два вопроса - Интегрированная программа по сырьевым товарам и экономическое сотрудничество между развивающимися странами. Он не может согласиться с мнением о необходимости сокращения общих ресурсов для работы по сырьевым товарам в ЮНКТАД. Любое такое предложение явно подразумевает значительное снижение нынешнего высокого уровня деятельности и интенсивности переговоров по отдельным сырьевым товарам. Это отнюдь не входило в задачи Конференции, когда она приняла резолюцию 124 (V), направленную на ускорение работы по отдельным сырьевым товарам и обеспечивающую новый импульс и новые масштабы для работы по сырьевым товарам в рамках ЮНКТАД. Такое отношение не соответствует также срочным нуждам и потребностям развивающихся стран в секторе, имеющем жизненно важное значение для их экономического развития, и не отвечает интересам международного сообщества.

20. Работа по отдельным сырьевым товарам и усилия, предпринятые в рамках ЮНКТАД для выработки жизнеспособных и целевых международных товарных соглашений, заняли гораздо больше времени, чем это первоначально предполагалось. Это не повод для взаимных упреков или глубокого анализа причин отсутствия соответствующих достижений в области

сырьевых товаров, однако факты неоспоримы. Меры в рамках международного сотрудничества по перестройке, модернизации и преобразованию мировой товарной экономики еще не доведены до конца. За последние пять лет международное сообщество признало значение вопроса о сырьевых товарах в качестве основной проблемы в области международной экономики. Все стороны предпринимали усилия, направленные на исправление положения. ЮНКТАД выделила средства, чтобы заложить фундамент для развертывания международного сотрудничества. Достойно сожаления, если из-за нехватки средств в ЮНКТАД будет подорван фундамент, который был заложен для того, чтобы улучшить положение с товарными рынками к взаимной выгоде производителей и потребителей. Еще остается значительная незавершенная работа по сырьевым товарам, которую, несомненно, необходимо перенести на следующий двухгодичный период. В качестве примера можно привести минералы и металлы, чай, джут, жесткие волокна, лесоматериалы тропических пород, бананы, мясо, растительные масла и масличные семена. Кроме того, имеется непосредственная связь между созданием Общего фонда и деятельностью, касающейся отдельных сырьевых товаров. Разумно рассчитывать на более активные и успешные переговоры в ходе следующего двухгодичного периода, когда можно будет использовать финансовые возможности Общего фонда.

21. В силу перечисленных причин Азиатская группа твердо выступает по меньшей мере за сохранение существующего уровня средств для работы по сырьевым товарам, включая расширение работы в области обработки, сбыта и распределения, в целях достижения сбалансированного прогресса в разрешении многих аспектов проблем, связанных с сырьевыми товарами.

22. Говоря об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами, оратор приветствовал усилия, предпринятые секретариатом ЮНКТАД в отношении организации заседаний и других форм поддержки ЭСРС, которые являются важной особенностью нового подхода к неустойчивому мировому экономическому положению. Программа работы в этой области имеет чрезвычайное значение, и он вновь выразил надежду своей Группы на то, что секретариат будет продолжать расширять свою работу на основе достаточных финансовых и людских ресурсов и при соответствующей поддержке со стороны развитых стран.

23. Представитель Нигерии, выступая от имени Африканской группы, сказал, что его Группа разделяет разочарование других региональных групп Группы 77 в том, что на данном важном этапе работы ЮНКТАД по сырьевым товарам предпринимаются попытки ослабить работу путем бюджетных ограничений. Африканская группа не может поддержать никаких инициатив подобного рода. Другие выступающие от имени развивающихся стран уже обращали внимание на необходимость обеспечения достаточных средств для продолжения работы по Общему фонду и для значительного расширения работы по вопросам, охватываемым разделом III резолюции 124 (V) Конференции. Его Группа полностью согласна с этими замечаниями.

24. Он хотел бы также подчеркнуть большое значение программы работы по отдельным сырьевым товарам. Хотя в настоящее время, по-видимому, существуют трудности в достижении согласия относительно мероприятий по стабилизации цен на отдельные сырьевые товары, это не означает, что не следует предпринимать усилия для поиска соответствующих решений проблем неустойчивости цен. Одновременно с поисками путей разрешения этих проблем следует предпринимать попытки, направленные на достижение соглашения о мерах, связанных с развитием, которые могли бы финансироваться из Второго счета Общего фонда, - вопрос, которому его Группа придает весьма большое значение. До настоящего времени работа, связанная с возможным финансированием из Второго счета, концентрировалась в основном на немногих сырьевых товарах, в частности джуте, жестких волокнах, лесоматериалах тропических пород, растительных маслах и масличных семенах, и этот перечень должен быть расширен для включения по возможности наибольшего числа сырьевых товаров, о которых говорилось в Найроби. Фактически такое обязательство уже сформулировано в разделе III резолюции 124 (V) Конференции, в котором говорится о договоренности относительно изучения потребностей и расходов среднесрочного характера в сферах исследований

и разработок, продвижения товаров на рынок и горизонтальной диверсификации. Его Группа считает, что такие исследования обеспечат основу для содействия международной деятельности в рамках Интегрированной программы, и уверена, что для выполнения этой задачи будет выделено больше средств по мере завершения работы по Общему фонду и другим областям. Африканская группа придает также большое значение работе, проводимой в отношении международной торговли продовольственными товарами, и в этой связи также выражает надежду на то, что высвобождение средств из других сфер деятельности будет способствовать укреплению этой работы. Поэтому он вновь подтвердил, что Африканская группа твердо выступает за Интегрированную программу и не может поддержать сокращение выделенных на нее бюджетных средств, поскольку она уверена, что любые средства, высвобождающиеся из существующих видов деятельности, могли бы быть с успехом использованы в других первоочередных областях в рамках Программы.

25. Он выразил надежду на то, что замечания, высказанные представителем Группы 77, будут приняты во внимание Комитетом по программе и координации при рассмотрении предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов по разделу ЮНКТАД.

26. Представитель Венесуэлы, выступая от имени Группы латиноамериканских стран, полностью поддержал позицию, высказанную представителями групп африканских и азиатских стран, и сказал, что его Группа присоединяется к общей позиции Группы 77, изложенной в выступлении ее представителя, и возражает против любого снижения уровня деятельности в рамках Интегрированной программы по сырьевым товарам, а следовательно, и против любого сокращения бюджетных ассигнований на эти цели.

27. Он подчеркнул, что все группы на ЮНКТАД-V были единодушны в принятии резолюции I24 (v), в соответствии с которой ЮНКТАД усилит свою деятельность в области сырьевых товаров, в частности в отношении создания международной основы для сотрудничества в области обработки, сбыта и распределения. После ЮНКТАД-V Комитет по сырьевым товарам предпринял меры для осуществления программы работы в этих областях. Первый этап начнется в ноябре 1981 года, когда будет вновь создан Постоянный подкомитет Комитета по сырьевым товарам, после чего состоится сессия самого Комитета по сырьевым товарам. Согласно разъяснению секретариата, для этой работы потребуются многочисленный персонал и соответствующие бюджетные средства.

28. По мнению Группы 77, - и он уверен, что его разделяют и остальные группы, - эта резолюция призывает секретариат ЮНКТАД осуществлять на регулярной основе всеобъемлющие исследования в упомянутых областях. С точки зрения Группы латиноамериканских стран, многие из этих исследований связаны с новыми открытиями, поскольку они охватывают вопросы, которые до этого времени не исследовались или исследовались недостаточно глубоко. Для достижения этих целей секретариату не следует отказывать в выделении средств, необходимых для должного проведения этой работы и придания необходимой гибкости управлению этими средствами.

29. Группа латиноамериканских стран придает также огромное значение сохранению достигнутых темпов в работе по Общему фонду и по отдельным сырьевым товарам и более быстрого развертывания этой работы в других областях, например, в области международной торговли продовольственными товарами.

30. В связи с общим признанием этих потребностей он призвал все группы в интересах дальнейшего расширения международного сотрудничества в области сырьевых товаров, которая является одной из тех немногих областей, в которых ЮНКТАД достигла известного прогресса - хотя и в умеренных масштабах и обескураживающе низкими темпами - пойти дальше взятых на себя в Найроби и Маниле обязательств и поддержать сохранение в 1982-1983 годах уровня средств, выделенных в настоящее время для Интегрированной программы по сырьевым товарам.

31. Представитель Судана, выступающий также от имени Группы африканских стран, ссылаясь на программу для наименее развитых стран, с сожалением отметил, что в программе на новый двухгодичный период не предусматривается никакого роста, несмотря на то, что эти страны сталкиваются с серьезными и острыми проблемами. В пунктах 15.67-15.69 предложения бюджета по программам указывается, что будущая программа работы зависит от итогов предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. ^{4/} Поэтому Группа африканских стран настаивала на увеличении средств для реализации программы в этой области с учетом содержания пункта 40 резолюции 122 (V) Конференции, в котором содержится призыв выделить дополнительные ресурсы подразделению секретариата, занимающемуся наименее развитыми странами, и уделить неотложное внимание вопросу его преобразования в самостоятельный отдел секретариата. Он настаивал на том, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД в качестве Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам при подготовке доклада Генеральной Ассамблее об итогах Конференции при изложении финансовых вопросов обеспечил выделение необходимых бюджетных средств и персонала в соответствии с положениями резолюции 122 (V) Конференции. Он просил также Генерального секретаря ЮНКТАД рассмотреть вопрос о перераспределении ресурсов в рамках секретариата в целях усиления данного подразделения.

32. Его Группа считает также, что основные комитеты Совета должны обсудить вопрос о содействии выполнению программы по наименее развитым странам в свете их общей деятельности.

33. Группа африканских стран просила, чтобы все эти вопросы были полностью отражены в окончательном бюджете по программам, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее.

34. Представитель Группы D заявил, что Рабочая группа на своей третьей сессии проделала полезную работу, дав всеобъемлющую и реалистическую оценку предложенного бюджета по программам на 1982-1983 годы. Для осуществления решений, принятых ЮНКТАД-V, в этот период предстоит выполнить целый ряд важных задач. В этот же период предстоит подготовить и провести ЮНКТАД-VI; что потребует от секретариата проведения обширной дополнительной работы. Он подчеркнул необходимость концентрированного использования персонала и финансовых ресурсов. Во всех аспектах деятельности секретариата необходимо постоянно придерживаться положений резолюции 231 (XXII), принятой в ходе первой части двадцать второй сессии Совета, в отношении рационализации постоянного механизма ЮНКТАД. По мнению Группы D, такой подход позволит обеспечить более строгую дисциплину при расходовании бюджетных средств, а также позволит избежать неоправданного увеличения бюджета. Эта позиция лежала в основе всех замечаний, высказанных представителями стран-членов Группы D в отношении предложенного бюджета по программам. Это, в частности, справедливо в отношении занимаемой Группой D позиции о необходимости соблюдения принципа справедливого географического распределения постов в рамках секретариата ЮНКТАД. Они вновь выразили мнение, высказанное на предыдущих сессиях Совета и на других форумах Организации Объединенных Наций, относительно необходимости проведения всех мероприятий исключительно в пределах имеющихся ресурсов и воздерживаться от какого-либо неоправданного увеличения бюджета. Именно поэтому страны-члены Группы D при принятии резолюций всегда требовали строго учитывать их потенциальные финансовые последствия. Такого рода критический анализ программ и элементов программ требует также строгого соблюдения принципа универсальности в ходе работы ЮНКТАД при распределении ресурсов.

35. Ссылаясь на выдвинутые представителями стран-членов Группы D конкретные предложения по отдельным программам или в отношении равновесия между элементами программ, он заявил, что Группа D выражает надежду на то, что в интересах обеспечения эффективности работы эти предложения будут учтены при подготовке окончательного варианта бюджета по программам на 1982-1983 годы. Если основные результаты обсуждений не найдут

^{4/} Там же.

своего точного отражения в конкретных положениях окончательного документа, то усилия Рабочей группы будут затрачены впустую. Это соображение будет учтено странами-членами Группы D при определении своей позиции в ходе обсуждения бюджета в Пятом комитете.

36. В заключение от имени своей Группы он выразил удовлетворение в связи с растущим значением деятельности Рабочей группы, что в свою очередь содействует повышению эффективности и действенности усилий ЮНКТАД. Страны-члены Группы D будут и впредь содействовать такого рода усилиям.

37. Представитель Соединенного Королевства, выступая также от имени ряда других стран-членов Группы В (Австралия, Бельгия, Испания, Италия, Канада, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия и Швейцария), сказал, что в связи с большим значением деятельности, связанной с оценкой, эти страны надеются на то, что секретариат ЮНКТАД проявит необходимую инициативу в деле разработки внутренней оценочной системы, как это рекомендовано в докладе Объединенной инспекционной группы 5/, для укрепления управления программами ЮНКТАД и для лучшей оценки правительственными организациями итогов программ работы ЮНКТАД. Кроме того, как и представители других групп, он сказал, что страны, от имени которых он выступает, убеждены в том, что работа Рабочей группы в качестве вспомогательного органа Совета по торговле и развитию будет полезна не только с точки зрения средства улучшения принятия решений в будущем, но также в качестве средства достижения эффективного использования ресурсов ЮНКТАД.

38. Представитель Китая сказал, что его делегация поддерживает принятие доклада Рабочей группы о среднесрочном плане и бюджете по программам о работе ее третьей сессии. Ссылаясь на два заявления, сделанные его делегацией в ходе этой сессии, которые относятся также и к данной сессии Совета, он сказал, что делегация Китая считает предложенный бюджет по программам реальным и в основном практически выполнимым. Он высоко оценивает работу Рабочей группы и удовлетворен ее результатами. В связи с международным экономическим положением международное сообщество должно придавать еще большее значение мандату ЮНКТАД и усилить ее работу. Кроме того, для более эффективного выполнения функций, оно должно принять меры для обеспечения распределения рабочей силы и финансовых средств для удовлетворения требований ЮНКТАД. Делегация Китая согласна с первоочередными областями, перечисленными Генеральным секретарем ЮНКТАД в его заявлении Рабочей группе, а именно: цены на сырьевые товары и поступления и ИПСТ; протекционизм и структурное урегулирование, валюта и финансы и ЭСРС. Одновременно его делегация считает необходимым уделить достаточное внимание поддержке программы для наименее развитых стран. Поскольку в бюджете по программам ЮНКТАД на 1982-1983 годы предусматривается нулевой рост в неизменных ценах, деятельность ЮНКТАД будет ограничена. В данных условиях он считает, что Генеральному секретарю ЮНКТАД должна быть предоставлена соответствующая гибкость в управлении и использовании персонала и ресурсов, позволяющая ему рационально распределять эти ресурсы в пределах, установленных бюджетом, и гарантировать эффективное выполнение программ работы по ключевым областям.

Решение Совета

39. Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе третьей сессии и предложенный бюджет по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов и просил Генерального секретаря ЮНКТАД передать этот доклад наряду с полученными по нему замечаниями соответствующим органам Организации Объединенных Наций для обсуждения (см. приложение ниже, решение (а)).

5/ JIU/REP/81/5, разослан членам Генеральной Ассамблеи под условным обозначением A/36/181.

ГЛАВА II

ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (Пункты 10, 11 и 12 повестки дня)

А. Открытие второй части двадцать второй сессии

40. Вторая часть двадцать второй сессии Совета по торговле и развитию была открыта 12 мая 1981 года председателем Совета г-ном П.Х.Р. Маршаллом (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

В. Членский состав и участие в работе ^{6/}

41. На сессии были представлены следующие государства-члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

42. На сессии было представлено также следующее государство-член ЮНКТАД: Руанда.

43. На сессии была представлена Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

44. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Межправительственная морская консультативная организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности. На сессии было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

45. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Совет Экономической Взаимопомощи, Лига арабских государств, Организация американских государств.

46. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: общая категория Всемирный христианско-демократический союз, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Международная ассоциация адвокатов, Ассоциация международного права.

47. Во исполнение резолюции 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии приняла участие Организация освобождения Палестины.

^{6/} Список участников см. в документе TD/B/INF.108.

С. Назначение межправительственных органов согласно
правилу 78 правил процедуры
(Пункт 10 с повестки дня)

48. В соответствии с решением, принятым на 552-м заседании 20 марта 1981 года ^{5/}, Совет рассмотрел просьбу Арабского фонда технической помощи для африканских и арабских стран о назначении в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции ^{6/} и утвердил такое назначение (см. приложение ниже, решение (b)).

Д. Рассмотрение расписания совещаний
(Пункт 10 е повестки дня)

49. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сделал заявление относительно ряда вопросов, возникших после первой части сессии, в связи с расписанием совещаний.

Решение Совета

50. С учетом заявления секретариата Совет:

a) принял к сведению, что Конференция Организации Объединенных Наций по олову, 1980 г., будет вновь созвана с 9 по 26 июня 1981 года;

b) постановил, что исключения из принципа, изложенного в пункте 24а резолюции 231 (XXII) Совета, о том, чтобы одновременно проводилось не более двух совещаний ЮНКТАД, могут допускаться в соответствии с процедурой консультаций, предусмотренной решением 143 (XVI) Совета, если это будет сочтено необходимым, учитывая время проведения сессий Совета;

c) постановил, что в дальнейшем любые меры, которые могут потребоваться для того, чтобы облегчить соблюдение исламских праздников в том случае, если они будут приходиться на период работы совещания ЮНКТАД, будут приниматься по договоренности между заинтересованными делегациями.

Е. Прочие вопросы
(Пункт 11 повестки дня)

51. Прежде чем закрыть сессию, председатель отметил, что во исполнение резолюции 231 (XXII) Совета о рационализации постоянного механизма ЮНКТАД он хотел бы воспользоваться возможностью проведения неофициальных консультаций с членами Совета относительно подготовки к двадцать третьей сессии, в частности организации работы сессии со ссылкой на раздел II резолюции 231 (XXII) Совета. В связи с отсутствием замечаний он счел, что у членов Совета нет возражений.

^{7/} См. часть первую выше, приложение I, другие решения (a).

^{8/} Просьба этого межправительственного органа наряду с информацией об истории его возникновения, целях и структуре содержится в документе TD/B/K.25 и Corr.1 (ограничения на распространение сняты).

Ф. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблеи
(Пункт 12 повестки дня)

52. Совет, приняв к сведению, что его доклад о работе второй части двадцать второй сессии будет включен в годовой доклад Генеральной Ассамблеи на тридцать шестой сессии, уполномочил докладчика подготовить доклад о работе второй части двадцать второй сессии после закрытия сессии.

Г. Закрытие сессии

53. На этом же заседании председатель объявил двадцать вторую сессию Совета по торговле и развитию закрытой.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Решения, принятые Советом по торговле и развитию в ходе второй части двадцать второй сессии

- a) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе третьей сессии а/

На 553-м заседании 12 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе третьей сессии б/ и предложенном бюджете по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов и просил Генерального секретаря ЮНКТАД передать этот доклад наряду с замечаниями, сделанными по нему, соответствующим органам Организации Объединенных Наций для обсуждения.

- b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры с/

На 553-м заседании 12 мая 1981 года Совет решил в соответствии с просьбой о назначении согласно правилу 78 правил процедуры Совета и правилу 80 правил процедуры Конференции назначить следующий орган: Арабский фонд технической помощи для африканских и арабских стран.

а/ См. пункт 39 выше.

б/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, Дополнение № 6 (TD/B/850).

с/ См. пункт 48 выше.

ЧАСТЬ III

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций, Женева,
28 сентября-12 октября 1981 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Двадцать третья сессия Совета по торговле и развитию была открыта 28 сентября 1981 г. выбывающим председателем г-ном П.Г.Р. Маршаллом (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Оставляя свой пост, он выразил надежду, что Совет продолжит свою активную деятельность по рационализации постоянного механизма ЮНКТАД и по повышению эффективности ее вспомогательных органов и что Совет воздержится от принятия каких-либо решений, которые могут поставить под сомнение способность ЮНКТАД в целом самостоятельно решать свои собственные дела в качестве органа, входящего в систему Организации Объединенных Наций.

2. Занимая председательское место, вновь избранный председатель г-н Х.А. Даббаг (Кувейт) отметил, что экономическое процветание развитых стран не может в конечном итоге быть отделено от развития развивающихся стран. Взаимозависимость развивающихся и развитых стран является ощутимой экономической реальностью. Единогласное мнение о неясных перспективах развития мировой экономической ситуации подчеркивает тот факт, что те принципы, на которых основывается современный международный экономический порядок, более не могут обеспечить рост и процветание. Развитые страны начали искать причину, которой можно было бы объяснить нарушение экономического равновесия в мире, указывая на один из экономических факторов, и стали характеризовать свои экономические трудности как подходящее явление. В то же время экономическое положение большинства развивающихся стран продолжает ухудшаться 1/.

3. В "Докладе о торговле и развитии, 1981 год" 2/ секретариата ЮНКТАД дается мрачная картина экономической ситуации, в которой окажутся развивающиеся страны в будущем; нельзя сказать, что и описание экономического положения развитых стран дает основания для оптимизма. Он отметил в этой связи, что при открытии Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 1 сентября 1981 г. президент Франции поставил вопрос о том, действительно ли возможен прочный и продолжительный подъем экономики развитых стран без новых рынков, новых партнеров, новых обществ, с которыми можно установить сотрудничество, торговлю и связи на равноправной основе, и заявил, что помощь третьему миру на практике является помощью всему международному сообществу для выхода из кризиса. Однако, как ожидается, предстоящее совещание на высшем уровне в Канконе внесет вклад в возобновление диалога Север-Юг и в оживление глобальных переговоров. ЮНКТАД достигла определенных успехов, которые следует сохранять и развивать, и роль, которую она играет, не противоречит другим попыткам решения мировых экономических проблем. На практике эта роль и эти попытки дополняют друг друга и имеют общую цель, которая состоит в отыскании технических решений, вытекающих из совпадения мнений специалистов ЮНКТАД и политической воли, проявляемой на самом высоком уровне. Без этого совпадения всегда будет ощущаться нехватка одного звена в цепи мер, направленных на ускорение экономического развития всего мира.

4. Он отметил, что развивающиеся страны осознали значение сотрудничества между ними и прилагают энергичные усилия в целях его развития, что показала Конференция Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, проведенная в Буэнос-Айресе в 1978 г., а также Конференция на высоком уровне по

1/ Полные тексты заявлений Председателя Совета и Генерального секретаря ЮНКТАД были затем распространены (см. TD/V(XXIII)/Misc.3 и Misc.4 соответственно) в соответствии с решениями, принятыми Советом на его 554-м и 555-м заседаниях, причем Совет принял к сведению связанные с этим финансовые последствия.

2/ TD/V/863: Выпущен типографским способом на английском языке как документ TD/V/863/Rev.1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.8I.II.D.9).

экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, недавно проведенная Группой 77 в Каракасе в мае 1981 года. Мировое экономическое развитие подразумевает международное сотрудничество, укрепление которого является целью Совета в качестве единственного пути освобождения мира от нужды, от которой он страдает, и предохранения от катастроф, которые могут его уничтожить.

5. В своем заявлении^{1/} на открытии сессии Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что в 1981 г. на национальном и международном уровнях были проведены особенно напряженные обсуждения экономических проблем, мировой экономической ситуации в целом, проблем, стоящих перед национальными экономиками, и подходов к решению таких проблем. По его мнению, Совет может внести свой вклад в это общее обсуждение и в поиски решений таких вопросов.

6. Представляя "Доклад о торговле и развитии, 1981 год", он отметил, что в нем дается попытка всеобъемлющего и широкого анализа мировой экономической ситуации, при уделении особого внимания ее воздействию на торговлю и развитие развивающихся стран. Как и в других компетентных исследованиях, посвященных проблемам, которые стоят в центре внимания готовящихся таких исследований организаций, в докладе первоочередное внимание уделяется вопросам, которые в течение длительного времени являлись основным предметом обсуждения в ЮНКТАД. В нем анализируются кратковременные явления и рассматриваются изменения в более широком контексте, в результате чего вскрываются подспудные силы и по крайней мере частично объясняются изменения в мировой экономике.

7. В докладе освещаются некоторые аспекты современного экономического кризиса. В нем изучаются кризис развитых стран с рыночной экономикой, снижение темпов экономического развития, инфляция и безработица в контексте напряженности, вызываемой рядом факторов, включая увеличение военных расходов, а также исследуется воздействие этого кризиса на мировую экономику и развивающиеся страны в частности.

8. Он отметил, что инфляционные процессы мировой экономики привели к быстрому росту цен на импортируемые развивающимися странами товары. В то же время действие факторов, вызывающих спад, и падение спроса привели к нарушению устойчивости рынка в отношении товаров, экспортируемых такими странами. Характерной чертой современного кризиса, которой не было в кризисах 1973 и 1974 гг., является то, что рост цен на импортируемые товары сопровождался относительным понижением цен на сырьевые товары. Развивающиеся страны либо не могли покрыть дефицит платежного баланса, либо были вынуждены для этого значительно увеличить свою внешнюю задолженность. Эти трудности затронули всех членов международного сообщества, в том числе даже социалистические страны.

9. Одним из парадоксов ситуации является то, что принятые развитыми промышленными странами для исправления существующего положения меры сами, по крайней мере в кратковременном плане, вызвали дальнейшее углубление кризиса, а также проблем, стоящих перед

развивающимися странами. В результате таких мер произошло дальнейшее падение спроса, что отразилось на устойчивости рынков сбыта товаров развивающихся стран при одновременном сокращении бюджетов, что имело неблагоприятные последствия для предоставления ресурсов по каналам государственной помощи. Было санкционировано повышение процентных ставок, что отразилось на стоимости кредита для развивающихся стран и на устойчивости рынков сырьевых товаров, а также на относительной привлекательности продуктивных капиталовложений.

10. Политические круги во многих промышленно развитых странах с осторожностью отнеслись к возобновлению чрезмерного контроля и к системе дирижизма в качестве средств решения современных трудностей, и существует надежда, что эти проблемы окажутся проходящими. В то же время не имеется ясных свидетельств того, что кризис преодолевается или что эти меры являются успешными.

11. Кризис, стоящий перед развивающимися странами: снижение темпов роста, свертывание программ развития, изменения во внутреннем распределении доходов, напряженность, существующая в их обществах, увеличение задолженности - все это указывает на необходимость в немедленных действиях международного сообщества. ЮНКТАД попыталась подчеркнуть важность основополагающих долговременных изменений в механизмах, определяющих международные экономические отношения. В настоящей ситуации таким изменениям должны предшествовать концентрированные усилия, направленные на исправление текущего положения.

12. Существует особенно срочная необходимость увеличения потоков финансовых ресурсов в развивающиеся страны. Это подразумевает укрепление ресурсов и возможностей по предоставлению кредитов международных организаций. Были также выдвинуты и другие инициативы, которые должны стать частью международной программы немедленных действий по исправлению существующего положения. Страны-члены ОПЕК предложили создать новые финансовые механизмы, а также компенсировать из всех источников развивающимся странам вызванные инфляцией повышения импортных цен. Были сделаны предложения о создании сети запасов пищевых продуктов в качестве гарантийной системы для развивающихся стран, а также предложения о помощи развивающимся странам в финансировании разведки их энергетических ресурсов и в освоении новых источников энергии.

13. Некоторые виды деятельности ЮНКТАД связаны с существующим положением. Он подчеркнул важность быстрого достижения прогресса в проведении в жизнь Интегрированной программы для сырьевых товаров в целях обеспечения определенных гарантий и укрепления рынков сырьевых товаров, а также важность вступления в действие Общего фонда для сырьевых товаров. Таким образом, ЮНКТАД может участвовать во многих полезных шагах, которые необходимо предпринять.

14. Современный кризис вызван не только кратковременными или циклическими факторами: в их основе лежат другие явления, носящие более глубокий долговременный характер. Немедленные действия, какими бы насущными и важными они не были, могут лишь частично решить проблему; они должны быть дополнены другими мерами более глубокого, далеко идущего и долговременного характера.

15. "Доклад о торговле и развитии, 1981 год" и практически все другие анализы основной экономической ситуации сходятся на том, что по крайней мере на 80-е годы перспективы мировой экономики, по всей вероятности, менее оптимистичны, чем в прошлом. Даже наиболее оптимистические прогнозы рисуют картину относительно скромных темпов роста развитых стран: вероятно, 2-3% в год. Такая перспектива окажет воздействие на развивающиеся страны, темпы роста которых из-за их связи с промышленно развитыми странами зависят от роста и процветания этих стран.

16. Мировой банк нарисовал оптимистическую картину, в соответствии с которой, если в существующих рамках будет принят ряд важных мер, развивающиеся страны в лучшем случае могут ожидать в следующем десятилетии темпы роста в 4,6-5,7% в год. Но вопрос заключается в том, являются ли такие темпы роста этих стран действительно удовлетворительными с точки зрения императивных требований их политического и социального положения. Для того чтобы развивающиеся страны были готовы решить проблему обеспечения возможности получить работу для все более грамотной, образованной и молодой рабочей силы, потребуются гораздо более высокие темпы роста.

17. В выводах "Доклада о торговле и развитии, 1981 год" говорится, что более высокие темпы развития развивающихся стран в этом десятилетии возможны только при соблюдении четырех условий. Первое из них заключается в изменении условий торговли. Развивающиеся страны смогут развиваться быстрее, чем они развивались бы в любом другом случае в неблагоприятной внешней обстановке, если произойдет изменение соотношения цен между их экспортом и их импортом. В этом отношении можно привести опыт нефтедобывающих стран. Если будет создана новая модель развития, то она должна основываться на взаимокреплящем процветании всех частей международного сообщества. Улучшение условий торговли для развивающихся стран означает увеличение экспортных поступлений, что приведет к повышению импорта и увеличению спроса на товары развитых стран.

18. Второе условие относится к валютно-финансовой области. Несомненно, развивающимся странам в 80-е годы потребуются намного более крупные финансовые ресурсы, поступление которых через каналы государственной помощи на цели развития представляется маловероятным. Следует искать другие пути содействия усилению потока ресурсов, а это связано с уделением первоочередного внимания организационным механизмам, которые мобилизуют финансы международного сообщества. Ясно, что ресурсы международных финансовых учреждений, хотя и значительно возросшие за последние годы, все же будут совершенно недостаточными для удовлетворения имеющихся потребностей и, таким образом, имеется необходимость в нововведениях.

19. Третье условие относится к международной торговле. Индустриализация развивающихся стран вызовет повышение их экспортных возможностей, и для них чрезвычайно важное значение приобретают возможности мировой системы торговли по поглощению этой дополнительной экспортной продукции, а также по обеспечению выгод развитым странам.

20. Четвертое условие относится к установлению связей между развивающимися странами. Намечаемое в перспективе повышение их производственного потенциала не может быть реализовано только в развитых странах. Оратор всегда считал, что торговля с социалистическими странами предоставляет многообещающие возможности, но необходимо создать и значительные возможности в области торговли между самими развивающимися странами.

21. Чрезвычайно важно, чтобы КНКТАД в будущем внесла свой вклад в решение подчеркнутых ею проблем. Совет уже предпринял соответствующие инициативы. Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, основным организатором которой была КНКТАД, явилась попыткой непосредственной концентрации внимания на одной из важнейших проблем, стоящих перед международным сообществом; единогласное принятие Конференцией Основной новой программы действий на 80-е годы для наименее развитых стран 3/ послужило делу наименее развитых стран путем мобилизации международной поддержки их усилиям по развитию.
22. КНКТАД предпринимает важные инициативы в области сырьевых товаров. Необходимо добиться быстрых результатов в осуществлении Интегрированной программы в отношении каждого из ее четырех элементов: скорейшего вступления в действие Общего фонда; более быстрой разработки соглашений по отдельным сырьевым товарам; успехов в создании вспомогательной системы компенсационного финансирования; успехов в области структурных аспектов торговли сырьевыми товарами, особенно в отношении обработки, маркетинга и распределения сырьевых товаров.
23. В области торговли КНКТАД уже занимается рассмотрением проблемы протекционизма и структурной перестройки, и в этом отношении секретариат проводит аналитические исследования для оказания помощи Совету.
24. КНКТАД уже рассматривала проблему задолженности, и достигнутые на практике результаты включают не только решение об освобождении от погашения задолженности наиболее бедных и наименее развитых стран, но также и решение об общих моментах и руководящих положениях в отношении процесса пересмотра реорганизации погашения задолженности. В этой области еще предстоит многое сделать. КНКТАД работает по другим аспектам финансовых проблем, таких, как механизмы внешнеторговых гарантий и проблема инфляции. Он вновь подчеркнул важность вклада КНКТАД также и в решение более общего вопроса о взаимосвязи между международной валютной системой и торговлей и развитием. В этой связи он подчеркнул желательность широкого участия в работе группы экспертов, учрежденной Конференцией в резолюции по этому вопросу, принятой на КНКТАД V. Для того чтобы вклад КНКТАД принес наибольшую пользу, требуется конструктивная поддержка всех членов Совета той деятельности, для проведения которой, по его мнению, КНКТАД является единственным соответствующим органом.
25. Он остановился на вопросе о деятельности КНКТАД в других связанных с торговлей областях, таких, как торговля между странами с различными экономическими и социальными системами, технология и морские перевозки, а также на том вкладе, который КНКТАД может внести в рамках системы, которая будет создана после МТП.
26. Он также обратил внимание на исследования, представляемые Совету в соответствии с резолюцией 109 (V) Конференции о национально-освободительных движениях, и на необходимость удовлетворить просьбу Генеральной Ассамблеи, касающуюся календарного планирования сессий Совета и представления его докладов Генеральной Ассамблее.
27. В заключение он обратил внимание на два вопроса, также имеющие ключевое значение для Совета, а именно на вопрос о сессии Совета на уровне министров, а также о КНКТАД VI.

3/ См. доклад Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/CONF.104/22), часть первая.

Дань памяти президента Египта

28. На 562-м заседании, состоявшемся 7 октября 1981 г., Совет почтил минутой молчания память Президента Мохамеда Анвар-эль-Садата, скончавшегося накануне.

29. Прежде чем предложить Совету сделать это, председатель сделал следующее заявление:

"Как нам всем известно, вчера скончался Президент Арабской Республики Египет г-н Мохамед Анвар-эль-Садат. Будучи мусульманином и представителем мусульманской страны, я не могу не относиться с благоговением и уважением к явлению смерти, которое мы считаем тайной воли божьей. Я молюсь о том, чтобы бог даровал ему милость и прощение. С этим чувством благоговения и уважения перед величием смерти прошу вас посвятить одну минуту молчанию, размышлению и молитве".

30. Настоящий доклад содержит отчет о работе Совета в ходе первой части его двадцать третьей сессии 4/.

4/ Более полная информация о работе пленарных заседаний приводится в кратких отчетах о 554-566-м заседаниях (TD/B/SR.554-566).

ГЛАВА I

ОЦЕНКА МИРОВОГО ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ПОЛИТИКИ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕР, НАПРАВЛЕННЫХ НА ОБЛЕГЧЕНИЕ СТРУКТУРНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКЕ, С УЧЕТОМ ВЗАИМОСВЯЗАННОСТИ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ, РАЗВИТИЯ И ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВЫХ ОТНОШЕНИЙ С ЦЕЛЬЮ УСТАНОВЛЕНИЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА, А ТАКЖЕ С УЧЕТОМ ТОГО, ЧТО МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ НОРМ И ПРИНЦИПОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

(Пункт 3 повестки дня)

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ
И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ

(Пункт 4 повестки дня)

31. Для рассмотрения пункта 3 повестки дня Совет располагал докладом секретариата КНКТАД, озаглавленным "Доклад о торговле и развитии, 1981 год" (TD/B/863) 5/.

32. Для рассмотрения пункта 4 Совет располагал запиской Генерального секретаря КНКТАД (TD/B/864) о мировых инфляционных явлениях, подготовленной в соответствии с пунктом 4 резолюции 34/197 Генеральной Ассамблеи, и запиской секретариата КНКТАД о перспективах мировой экономики на 1981 и 1982 гг. (TD/B/865), рассматривавшейся в "Докладе о торговле и развитии, 1981 год".

33. Кроме того, Совет располагал проектом резолюции (TD/B/L.360), переданным предыдущими сессиями.

34. Во вступительном заявлении директор отдела по валютно-финансовым вопросам и вопросам развития сказал, что первый годовой выпуск Доклада о торговле и развитии носил экспериментальный характер. Секретариат полностью отдает себе отчет в его недостатках и возможностях его совершенствования. В будущих изданиях будут учтены все замечания, высказанные на текущей сессии.

35. Он отметил, что недавно доклад обсуждался в Вашингтоне Комитетом Группы 24 6/ на уровне министров при рассмотрении перспективы мировой экономики. Министр выразил серьезную озабоченность в связи с широким кризисом в области развития развивающихся стран, о чем свидетельствуют, в частности, серьезные сокращения программ развития социальной инфраструктуры и свертывание установленных капиталовложений. Особую озабоченность вызывает исключительно высокий дефицит многих развивающихся стран по текущим операциям, который, по-видимому, обусловлен главным образом расширением протекционистской политики, проводимой развитыми странами, относительно низким уровнем их экономической деятельности, ухудшением условий торговли большинства производителей сырьевых товаров и резким ростом процентных платежей. Кроме того, в результате интенсивного использования развитыми странами валютно-финансовых рычагов возросли процентные ставки на рынках капитала, что сказалось на лежащем на развивающихся странах бремени, связанном с погашением задолженности, и сократило на одну треть долю общей суммы капитальных поступлений, предназначенных для финансирования инвестирования. Группа 24 пришла к общему мнению, что преодоление нынешнего кризиса в области развития следует добиваться на основе программы структурной корректировки, которая должна осуществляться на глобальной основе с участием всего международного сообщества и не должна ограничиваться развивающимися странами, которые имеют дефицит. Далее было подчеркнуто, что дефицит, образовавшийся в развивающихся странах под воздействием политических факторов, вынуждает эти

5/ Опубликован типографским способом на английском языке как документ TD/B/863/Rev.1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.8I.II.D.9).

6/ Межправительственная группа МВФ по валютным вопросам.

страны обращаться за помощью к многосторонним учреждениям, которые основывают предоставление такой помощи на таких условиях, которые недостаточно учитывают как экзогенный характер соответствующих факторов, так и необходимость налаживания на глобальном уровне процесса симметричной корректировки на основе справедливого распределения бремени корректировки между всеми государствами-членами.

36. По мнению секретариата ХНКТАД, можно, исходя из долгосрочной перспективы, либо мириться с такой ситуацией в ее нынешнем виде и рассмотреть вопрос о том, какие максимальные темпы роста могут быть достигнуты при нынешней системе международных экономических отношений, либо предусмотреть для развивающихся стран минимальные задания в области роста и развития и их последствия для международных мер, призванных подкрепить такую программу. В ряде последних докладов делался акцент на первом варианте, т.е. на необходимости рассмотреть вопрос о перспективах развития развивающихся стран в условиях слабого роста мировой экономики. При такой постановке вопроса вполне вероятно, что темпы роста развивающихся стран в целом будут составлять не более 4,5-5,6% в год. В докладе высказывается мнение, что дальнейшее рассмотрение возможностей политики в этом контексте, возможно, носило бы неоправданный пессимистический характер.

37. При рассмотрении мировой экономики в длительной перспективе необходимо ставить более высокие задачи и рассмотреть вопрос о том, что потребуется для обеспечения ускоренного роста развивающихся стран. Это необходимо не только потому, что Генеральная Ассамблея установила для развивающихся стран на 80-е годы минимальные задания в области развития в размере 7% в год, но и потому, что темпы роста порядка 4,5-5,6% могли бы оказаться несовместимыми с политическими и социальными условиями. По подсчетам секретариата для сохранения в предстоящие годы в развивающихся странах стабильного уровня безработицы в городах темпы роста экономики этих стран должны составлять по крайней мере 7% в год. При рассмотрении политических последствий быстрого роста развивающихся стран в условиях слабого роста развитых стран становится очевидным, что в переходный период еще больше возрастет и без того уже значительный дисбаланс в области торговли и финансов, однако любопытно отметить, что такая модель возможна и в длительной перспективе. Если обеспечить развивающимся странам в целом возможность развиваться относительно быстрыми темпами на протяжении достаточно длительного периода времени, то к концу столетия они накопят достаточный экономический потенциал для того, чтобы обеспечивать свое автономное развитие и определять темпы роста в значительной степени независимо от экономической конъюнктуры в остальной части мира. Как показывают прогнозы, быстрый рост развивающихся стран даже при слабом росте развитых стран мог бы начать обеспечивать более сбалансированный и устойчивый характер международной торговли, чем в настоящее время. Однако проблема состоит не в разработке надежного решения в перспективном плане, а в укреплении переходного периода между настоящим этапом и временем, когда развивающиеся страны смогут самостоятельно обеспечивать процесс, характеризующийся быстрыми темпами развития. В рассматриваемом докладе указывается ряд мер, которые, возможно, пожелает рассмотреть Совет.

38. В этой связи оратор отметил, что перед лицом растущей деятельности транснациональных корпораций ряд стран, в частности развивающиеся страны, испытывают все большие трудности, связанные с решением некоторых валютно-финансовых и производственных проблем. В докладе освещаются некоторые секторы, в которых деятельность таких корпораций затрудняет правительствам этих стран осуществлять задачи, разработанные ими самостоятельно в области внутренней и внешней политики.

39. Представители, выступавшие по этим двум пунктам повестки дня, выразили признательность секретариату ЮНКТАД за его усилия по подготовке "Доклада о торговле и развитии, 1981 год". Многие представители с удовлетворением восприняли доклад и высказались в поддержку намерения опубликовать его на годовой основе.

40. Многие представители высказали сожаление по поводу задержки с распространением доклада на языке оригинала, а также на других языках, что не дало им возможности внимательно изучить доклад у себя дома и обсудить его подробно в Совете. Они отметили, что в силу указанных причин все замечания с их стороны будут носить предварительный характер. Некоторые делегации высказали серьезные оговорки в отношении того, как страны классифицированы в докладе, и отметили, что она не основывается ни на одном из видов классификации, используемой в официальных документах Организации Объединенных Наций. Они назвали такую классификацию произвольной.

41. Многие представители указали, что они одобряют стремление обеспечить рассмотрение этого пункта Советом на комплексной основе, то есть учитывая взаимосвязь экономической политики в области торговли и развития и валютно-финансовых отношений; взаимодействие между экономикой развитых стран и групп стран; взаимосвязь долгосрочных структурных факторов с развитием циклических факторов при объяснении нынешнего мирового экономического кризиса; и последствия этого анализа для рассмотрения перспектив развития развивающихся стран на протяжении последующих двух десятилетий.

42. Многие представители согласны с тем, что в докладе обращается внимание на острую нынешнюю мировую экономическую ситуацию и высказывается озабоченность в связи с замедлением темпов роста ВВП по всем группам стран, в особенности по развивающимся странам и прежде всего по наименее развитым и наиболее серьезно пострадавшим странам. Кроме того, они с озабоченностью отметили рост безработицы как в развитых странах с рыночной экономикой, так и в развивающихся странах и рост протекционистских мер. Некоторые представители выразили озабоченность в связи с исключительно высокими процентными ставками на международных рынках капитала и размахом валютных колебаний, которые обусловлены повышенным вниманием ряда стран к развитой рыночной экономике к валютно-финансовой политике в ходе борьбы с инфляцией. Они также выразили озабоченность в связи с растущей задолженностью и тяжелым бременем задолженности развивающихся стран, которое усугубилось высокими процентными ставками. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой указали, что они не согласны с теми пессимистическими настроениями, которые нашли отражение в докладе, и отметили, что международная финансовая торговая система вполне справилась с трудностями, которые неожиданно возникли в 70-х годах.

43. Представители социалистических стран Восточной Европы и некоторых развивающихся стран с озабоченностью отметили рост расходов на вооружение во многих странах, в то время как сокращение предоставления государственной помощи на цели развития в реальном выражении осуществляется под предлогом нехватки ресурсов.

44. В отношении эволюции мировой экономики в долгосрочном плане и перспектив развития развивающихся стран многие представители с удовлетворением восприняли сделанную в докладе попытку разработать новую модель развития, в соответствии с которой благодаря расширению экономического сотрудничества между развивающимися странами и более широкому замещению импорта, опираясь на такие международные меры, как осуществление Интегрированной программы для сырьевых товаров и пересмотр международной валютно-финансовой системы, можно было бы достичь темпов роста, предусмотренных Международной стратегией развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. По их мнению, такая новая модель вполне обоснована, в частности, в силу перспектив более слабого роста развитых стран и более слабого роста мировой

торговли, чем за последние 25 лет. Некоторые представители выразили, однако, сомнение в отношении концепции, лежащей в основе модели, предложенной секретариатом.

45. Представители нескольких стран с развитой рыночной экономикой заявили о своем несогласии с тем, что в докладе нынешний мировой экономический кризис объясняется исключительно функционированием существующей международной экономической системы. Некоторые из них придерживаются мнения, что именно существующая международная экономическая система позволила нескольким развивающимся странам достичь заметно высоких темпов роста. Представители некоторых стран с развитой рыночной экономикой высказали также мнение, что в докладе, видимо, следовало бы уделить большее внимание важности разработки и осуществления соответствующей национальной политики в области развития. Некоторые представители заявили, что ЮНКТАД следует обсудить конкретные международные меры, а не сосредоточивать внимание на изменениях, касающихся системы.

46. Высказано общее мнение, что доклад дополняет годовые доклады, публикуемые другими международными организациями. Некоторые представители высказали предложение, в соответствии с которым доклад мог бы заложить основу для обеспечения большей согласованности регулярной деятельности Совета и его вспомогательных органов. Среди задач, на решение которых могли бы быть направлены будущие выпуски доклада, некоторые представители предложили обзор и оценку осуществления Международной стратегии развития, прогресса в установлении нового международного экономического порядка и прогресса в осуществлении экономического сотрудничества между развивающимися странами.

47. Представитель Соединенного Королевства от имени Европейского экономического сообщества и государств-членов этого Сообщества заявил, что нынешнее положение в мировой экономике вызывает глубокую тревогу как у развитых, так и у развивающихся стран. Сообщество с глубоким беспокойством осознает, что страны должны как в ближайшее время, так и в дальнейшем принимать существенные корректировочные меры с учетом воздействия на развитые и развивающиеся страны политических курсов и мер, принятых в индивидуальном порядке в странах ЕЭС. Те страны, которые уже предприняли серьезные усилия в целях приспособления к изменяющимся обстоятельствам, смогли, по его мнению, лучше перенести нынешний мировой экономический кризис. Кроме того, ясно, что международное сообщество должно, таким образом, совершенствовать структуры международных экономических отношений с целью ускорения процесса перестройки, чтобы защитить наиболее слабых своих членов.

48. Сообщество положительно оценивает результаты работы ряда форумов, в частности решение Международного валютного фонда, принимать во внимание импорт зерновых в ходе применения своего механизма компенсационного финансирования, результаты Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, а также принятие Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам Основной новой программы действий на 80-е годы по оказанию помощи этим странам. В связи с успехом, который, как надеется Сообщество, будет достигнут в деле начала всеобщих переговоров, задачей Совета является определение того, какой вклад ЮНКТАД в рамках своих полномочий могла бы внести в улучшение понимания положения в мировой торговле и экономике.

49. ЕЭС положительно оценивает "Доклад о торговле и развитии" как важный вклад в понимание характера проблем международной экономики и в проведение более эффективного анализа мер, которые международное сообщество могло бы принять для исправления экономического неравновесия и ускорения развития. Положительным моментом является то, что в докладе излагается всесторонняя историческая перспектива, служащая основой для анализа нынешних проблем. Полезным является и краткое изложение краткосрочных перспектив развития мировой экономики, хотя, как заявил оратор, у него есть оговорки в отношении долгосрочных перспектив. Он выразил надежду на то, что обсуждение структурных изменений в отдельных секторах поможет внести ясность в вопрос о том, какие важные мероприятия должна будет провести КНКТАД в целях содействия процессу мирового развития.

50. В части I доклада, по его мнению, содержится полезная оценка проблем роста и развития, с которыми обычно сталкиваются развивающиеся страны. Было уделено должное внимание связи между уровнями экономической активности в развитых странах и поступлений за счет экспорта, а также перспективам развития развивающихся стран, что свидетельствует о фактическом единстве интересов, и этому можно было бы уделить еще большее внимание. С другой стороны, Сообщество согласно с тем, что развивающиеся страны, несомненно, заинтересованы в том, чтобы развитые страны с рыночной экономикой поддерживали прочные и постоянные темпы роста при помощи сдерживания инфляции, сокращения безработицы и достижения объема капиталовложений, необходимого для структурной перестройки. Однако, по мнению Сообщества, в докладе недостаточно показано, в какой мере эти последние страны смогли сохранить систему открытой торговли. С другой стороны, Сообщество признает, что развитые страны - независимо от своих социально-экономических систем - должны сделать все возможное для содействия расширению экспорта из развивающихся стран, причем не только экспорта сырьевых товаров, но и продукции обрабатывающей промышленности и полуфабрикатов. Оратор предостерег против чрезмерного упора на возможности замещения импорта внутренним производством и согласился с тем, что в будущем значение торговли между развивающимися странами будет возрастать.

51. Несмотря на ту пользу, которую может принести международное экономическое сотрудничество, по мнению оратора, было бы неправильным упускать из виду то, что все страны и группы стран несут в первую очередь ответственность за свое собственное развитие. В особенности это относится к сельскому хозяйству и производству продовольствия, что было предельно ясно указано в принятой недавно Основной новой программе действий на 80-е годы по оказанию помощи наименее развитым странам.

52. Что касается частей III и IV доклада, то он выразил согласие с тем, что необходимо рассмотреть, в какой степени различные факторы, способствовавшие росту в прошлом, будут содействовать ему в будущем. Однако он предостерег от чрезмерного пессимизма, в особенности в том, что касается предполагаемого значительного воздействия улучшений в области производительности, применения новых видов технологии и роста сектора услуг. Опыт европейских сообществ в области использования взаимосвязанных

эконометрических моделей экономики стран-членов указывает на необходимость проявления осторожности в количественном определении среднесрочных экономических перспектив, в особенности учитывая мировые экономические условия, которые изменились коренным образом в результате энергетического кризиса.

53. Оратор заявил, что ни одно из его замечаний по докладу секретариата не носит негативного характера. Поскольку, как заявил министр иностранных дел его страны, выступая от имени ЕЭС и его государств-членов на Генеральной Ассамблее, Сообщество хотело бы, чтобы отношения между развитыми и развивающимися странами "приняли новое и конструктивное направление", он разделяет точку зрения Генерального секретаря ЮНКТАД в том, что улучшение функционирования международной валютно-финансовой системы и установление благоприятных условий торговли, расширение помощи в целях развития - в особенности помощи наименее развитым и другим уязвимым странам, - а также возможность более точного прогнозирования цен на сырьевые материалы и энергию входят в число элементов, которые играют решающую роль для более уравновешенного функционирования мировой экономики.

54. Он выразил надежду на то, что "Доклад о торговле и развитии" станет орудием, которое придаст более значительную согласованность работе Совета и его вспомогательных органов; например, он мог бы послужить основой анализа тенденций развития мировой экономики, вызывающих особую озабоченность у ЮНКТАД, и показателей в этой области всех стран и групп стран. В заключение он обратился к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой рассказать о том, как будет, по его мнению, строиться работа ЮНКТАД на основе его достойной высокой оценки доклада и, в частности, как он представляет себе взаимосвязь между более широкой теоретической основой и конкретными задачами, выполняемыми вспомогательными органами Совета.

55. Представитель Японии заявил, что издание "Доклада о торговле и развитии" особенно полезно потому, что вопросам взаимозависимости в мировой экономике уделяется все большее внимание. Его делегация в целом согласна с содержащейся в докладе оценкой нынешнего положения мировой экономики и отмечает, что она имеет определенные общие черты с оценками, представленными в докладах других международных организаций. В частности, он отметил постоянно возрастающее внимание, уделяемое трудностям, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в условиях застоя мировой экономики, а также внимание, уделяемое возрастающему значению экономического сотрудничества между развивающимися странами.

56. Обратившись к ряду конкретных вопросов, рассмотренных в докладе, он в первую очередь заявил, что, говоря о взаимозависимости в мировой экономике, следовало бы в целях большей сбалансированности уделить соответствующее внимание условиям в странах-производителях нефти и в социалистических странах и их влиянию на мировую экономику, а не просто объяснить трудности в развитых странах с рыночной экономикой.

57. Во-вторых, по его мнению, следовало бы сначала определить ключевые аспекты в политике развития на национальном уровне, а затем разрабатывать соответствующие меры на международном уровне по оказанию развивающимся стран помощи в предпринимаемых на национальном уровне усилиях по достижению самообеспечения. По мнению его правительства, следовало бы уделить внимание сельскому и сельскохозяйственному развитию, развитию энергетики, трудовых ресурсов и содействию развитию мелкомасштабных и среднемасштабных отраслей промышленности. В докладе следовало бы более широко рассмотреть политику развития на национальном уровне, поскольку она имеет большое значение для обеспечения более эффективного использования вложенных реальных ресурсов.

58. В-третьих, что касается характера роста развивающихся стран, то выводы, к которым пришел секретариат КНКТАД, отличаются от выводов сотрудников Мирового банка, изложенных в "Докладе о мировом развитии, 1981 год". Если в докладе КНКТАД подчеркивается необходимость изменения международной экономической системы с целью ускорения роста ВВП в развивающихся странах до показателя, превышающего 6,3% в год, то в докладе Мирового банка представлен диапазон возможностей развития, а также указаны механизмы в национальном и международном плане, которые могли бы оказаться необходимыми для достижения более высоких проектируемых темпов роста. Выводы секретариата КНКТАД представляются пессимистичными и ограниченными. Например, такие важные вопросы, как производство энергии и обеспечение продовольствием, рассмотрены лишь как факторы, которые могли бы оказать неблагоприятное воздействие на положение развивающихся стран в области валютного обмена.

59. Что касается структурной перестройки международной экономической системы, в докладе, по его мнению, наблюдалась тенденция к недооценке достижений в ряде областей, таких, как товарные соглашения, всеобщая система преференций, кодексы поведения, компенсационное финансирование в области платежных балансов и целевые показатели потоков ГПР.

60. В заключение он выразил надежду на то, что обсуждение в Совете, основой которого послужит настоящий ежегодный доклад, будет способствовать ориентации будущей работы КНКТАД, и предложил выбирать каждый год конкретную тему для рассмотрения в качестве основной проблемы, связанную с одним из специализированных видов деятельности КНКТАД.

61. Представитель Турции говорит, что анализ экономических проблем нельзя больше отделять от анализа проблем развития и структурных преобразований. В этой связи он поддержал некоторые замечания в докладе в отношении международных экономических тенденций, а также некоторые выводы, касающиеся развития и мировой экономической стабильности. Однако в нем имеются определенные пробелы и содержатся некоторые особенности произвольного характера. В частности, оратору трудно понять, почему классификация по странам, используемая Статистическим бюро Организации Объединенных

Наций, не была соблюдена, хотя эта ценная классификация служила основой для составленного недавно ЮНКТАД справочника: International Trade and Development Statistics; Supplement 1980 7/. Отступление от нее не является необходимостью и представляет собой субъективное суждение в отношении уровня развития различных стран. Кроме того, представляется, что рассмотрение изменений с точки зрения торговли несовместимо по отношению к постоянному базисному году. Тем не менее Доклад в целом является полезной попыткой определить социально-экономические потребности международного сообщества и является хорошей основой для обсуждения.

62. Представитель Югославии заявляет, что Доклад является важным новшеством в анализе социально-экономического развития МИРОВОЮ СООБЩЕСТВА, которое вместе с сохранением международного мира представляет собой две основные мировые проблемы. Такой подход, когда учитываются вместе как краткосрочные, так и долгосрочные соображения, является чрезвычайно полезным, поскольку он позволяет рассматривать проблемы развития во всех группах стран, а также пути, по которым развиваются отношения между развитыми и развивающимися странами. В Докладе определяются и анализируются как благоприятные, так и неблагоприятные тенденции в мировой экономике, указываются проблемы первоочередной важности и необходимость проведения соответствующей деятельности в ЮНКТАД и других международных организациях. Кроме того, постоянный выпуск Доклада может облегчить обзор осуществления Международной стратегии развития и нового международного экономического порядка. В нем правильно подчеркивается необходимость перестройки во всех группах стран. Именно потому, что такая перестройка не была проведена, все страны, особенно развивающиеся, оказались втянутыми в международный политический и экономический кризис.

63. Доклад позволяет всем странам углубить свое понимание существующего в мире экономического положения и направления, в котором им следует проводить свою экономическую политику. Он оказался особенно полезным при рассмотрении экономической политики его собственной страны, и оратор поддерживает подготовку таких докладов на регулярной основе. В последующих докладах следует указывать вопросы первоочередной важности и определять направления, которые помогут странам преодолеть существующие трудности.

64. В рамках ЮНКТАД следует усилить взаимные консультации в отношении международных экономических проблем. По его мнению, слишком незначительная польза извлекалась из возможностей ЮНКТАД направлять вопросы политики, касающиеся текущего международного экономического положения. Он не может понять, почему не используются более эффективно возможности многостороннего сотрудничества, предоставляемые ЮНКТАД и другими международными организациями, включая систему Организации Объединенных Наций, и считает это нерациональным. Регулярный ежегодный выпуск Доклада усилит в политическом плане желание правительств находить практические решения сложных проблем экономического развития, устанавливать более справедливые и равные международные экономические отношения.

7/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.II.D.10 и поправки.

65. Представитель Чили заявляет, что международное сообщество должно вести соответствующую совместную работу, направленную на защиту и согласование интересов всех стран, особенно самых слабых из развивающихся стран. Однако его делегация с большим сожалением отмечает, что испанский вариант Доклада был получен только в самое последнее время, что помешало более подробно его обсуждению, в силу чего оратор резервирует свою позицию в отношении содержания Доклада.

66. Представитель Египта говорит, что Доклад является важным и полезным вкладом в дело понимания существующего международного экономического положения. Оценивая проблемы и нужды развивающихся стран, в частности наименее развитых и наиболее пострадавших из них в результате такого положения, Доклад будет полезным вкладом в международные переговоры, которые ведутся в настоящее время или будут вестись в 80-е годы. Большим достоинством Доклада является то, что в нем содержится предупреждение международному сообществу в целом, поскольку Доклад показывает, что существующая система международных экономических отношений затрудняет процесс роста в развивающихся странах и, в частности, не может поддерживать темпы роста на уровне 7% в год. Если не произойдет значительных изменений в политике развитых стран и значительно более крупный поток капитала не будет поступать в развивающиеся страны, темпы роста последних за 80-е годы составят по подсчетам только 4,5%. Как показано в Докладе, вследствие этого увеличится безработица в развивающихся странах, которая вызовет серьезные социальные, экономические и политические трудности. Для того чтобы поддерживать процент безработных даже на настоящем уровне, рост валового внутреннего продукта в развивающихся странах должен достигнуть по меньшей мере 6% в год, однако в настоящих условиях это вряд ли представляется возможным.

67. Особую тревогу вызывает тот факт, что три четверти наиболее серьезно пострадавших и наименее развитых стран испытывают негативный рост дохода на душу населения по внешним не зависящим от них обстоятельствам. В Докладе правильно указывается, что только расширение экономического сотрудничества между развивающимися странами и большая степень коллективного самообеспечения могут явиться выходом из создавшегося положения. Это останется в силе, если будут проведены соответствующие мероприятия для стабилизации цен на сырьевые товары и будут найдены эффективные пути для того, чтобы сохранять имеющиеся в развивающихся странах сбережения или высвободить средства в результате проведения переговоров по разоружению. По его мнению, следует, возможно, создать новое учреждение по упомянутым вопросам. Экономическая деятельность развивающихся стран должна быть улучшена в двух основных направлениях, а именно: расширение торговли между ними и замена импорта, что снизит влияние протекционистских мер, принимаемых в развитых странах. Кроме того, развитые страны и социалистические страны в особенности должны увеличить поток финансовой и технической помощи в развивающихся странах. В Докладе говорится о необходимости выполнять решения, принятые на проходившем в Каракасе в мае 1981 года Совещании на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами и в Плане действий Буэнос-Айреса по техническому сотрудничеству между развивающимися странами ^{8/}, а также осуществлять программы экономической интеграции развивающихся стран на региональном и международном уровнях.

^{8/} См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа-12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.78.II.A.11 и исправления), часть первая, глава I.

68. Поддерживая сделанные в Докладе выводы, он предлагает, чтобы последующие выпуски касались, в частности, текущего международного экономического положения с упором на экономическое развитие в развивающихся странах, рассмотрение мероприятий по укреплению экономического сотрудничества между развивающимися странами, включая оценку результатов, достигнутых на других форумах, обзор и оценку осуществления Международной стратегии развития. Доклад должен соответствовать докладом, публикуемым другими международными организациями, и в целом должен быть по возможности кратким. В своем введении к докладу Генеральный секретарь ЮНКТАД должен вкратце излагать основные содержащиеся в нем выводы и рекомендации в отношении политики в целях ускорения его рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

69. Представитель Австрии, разделяя пессимистические настроения в отношении среднесрочных прогнозов, говорит, что, по мнению его делегации, не следует игнорировать достижений развивающихся стран за последние два десятилетия в области торговли, дохода на душу населения, здравоохранения, продолжительности жизни, питания и образования. Хотя эти достижения в развивающихся странах не одинаковы, важной вехой на пути ЮНКТАД и международного сообщества является успешное проведение Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Благодаря принятию на этой Конференции Основной новой программы действий на 80-е годы для наименее развитых стран, а также благодаря работе по подготовке Конференции более широкое международное признание получили особые проблемы наименее развитых стран, что обеспечивает им место в повестке дня на 80-е годы.

70. По мнению оратора, при рассмотрении экономического роста развитых стран с рыночной экономикой за последние 35 лет в Докладе правильно подчеркивается важное значение программы восстановления Европы, принятой сразу же после второй мировой войны, и его страна по-прежнему считает, что эта щедрая программа еще может преподать урок решения проблем развития. Однако в тот период "неприменение некоторых основных правил игры" в течение ограниченного времени допускалось только потому, что считалось, что в дальнейшем благодаря этому все страны смогут принять эти правила. По его мнению, либерализация торговли и финансов обеспечила период значительного процветания. В связи с этим он высказывает мнение, что при рассмотрении вопроса о европейской экономической интеграции в Докладе следовало бы уделить должное внимание созданию Европейской ассоциации свободной торговли, а также основанию Европейского экономического сообщества, поскольку именно эти соглашения между соответствующими двумя группами стран обеспечили в Западной Европе единый крупный рынок для промышленной продукции. Другим важным фактором прогресса западноевропейской экономики является стабильность, обусловленная неуклонным улучшением политических отношений между европейскими странами.

71. Оратор с удовлетворением отмечает, что в докладе рассматривается вопрос об энергетике, без чего любая оценка экономических перспектив была бы неполной. Его страна поддерживает все усилия, направленные на решение мировых энергетических проблем, например, проведенную недавно Конференцию Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии и конкретные меры и исследования, предпринятые Всемирным банком в этой области.

72. Оратор подчеркивает также важное значение валютно-финансовых проблем, рассматриваемых в докладе, поскольку они серьезно влияют на перспективы развития. Он высказывает надежду, что ведущаяся на компетентных форумах деятельность будет по-прежнему приносить позитивные результаты.

73. В заключение он ссылается на неутешительный анализ, представленный Генеральным секретарем КНКТАД во вступительном заявлении, и соглашается с его оценкой важности сохранения открытой системы мировой торговли. По мнению оратора, необходимо, чтобы все страны - как крупные, так и малые - действовали в соответствии с провозглашенным намерением бороться с протекционизмом в торговле, а также в других областях, таких, как туризм и инвестиции, для того чтобы противодействовать повышению протекционистского давления на национальном уровне. Он высказывает надежду, что текущая сессия Совета, а также предстоящая встреча Содружества на высшем уровне в Канкуне будут не только способствовать лучшему пониманию мировых экономических проблем, но и дадут необходимый стимул для их решения.

74. Представитель Финляндии выражает удовлетворение в связи с тем, что доклад концентрируется на общем положении развивающихся стран, а также в связи с тем, что он может внести определенный вклад в проходящие дискуссии по взаимозависимости. Важно, чтобы Совет как можно больше направлял деятельность секретариата, чтобы будущие проблемы основывались на реалистическом анализе и чтобы постановке вопросов уделялось больше внимания, чем представлению выводов. В докладе следует должным образом учитывать разнородный состав различных групп стран и избегать обобщений, основанных на усредненных характеристиках групп.

75. Он согласен с тем, что в докладе обращается внимание на парадоксы, связанные с попыткой достигнуть универсального подхода к развитию. Однако в этой связи предположение о том, что ограниченный экономический рост развивающихся стран является в первую очередь отражением существующей международной экономической системы, выглядело бы поверхностным суждением. В действительности, многие развивающиеся страны достигли высоких темпов роста, в частности, благодаря эффективному использованию существующей международной экономической системы.

76. Несомненно, как это показывает доклад, что международные финансовые и торговые системы испытывают постоянно возрастающие затруднения внутреннего характера, в связи с чем при рассмотрении системы как таковой в докладе подчеркиваются возрастающие

трудности, с которыми сталкиваются самые бедные из развивающихся стран. Тем не менее, по мнению его делегации, наибольшим потенциалом для обеспечения международного развития обладает открытая экономическая система. Однако следует признать, как заявил секретариат ГАТТ в недавно опубликованном годовом обзоре, что рыночная конкуренция никогда не может быть совершенной и что принятые и осуществляемые правительствами нормы и правила необходимы не только для налаживания функционирования рынков, но и для обеспечения политической приемлемости такого функционирования 9/.

77. Он отмечает, что, как подчеркнул в своем вступительном заявлении Генеральный секретарь КНКТАД, внутренние проблемы обусловлены замедлением роста, инфляцией и безработицей в тех странах, которые до сих пор несли основную ответственность за поддержку нынешней системы и за трудности в системе. Несомненно, что некоторые из мер, принятых развитыми странами с рыночной экономикой с целью решения этих проблем, привели к обострению ситуации в краткосрочном плане и сказались как на развитых странах с рыночной экономикой, так и на развивающихся странах, в частности, в результате чрезмерно высоких процентных ставок и колебаний валютных курсов. Вследствие роста взаимозависимости мировой экономики вопросу о международном воздействии внутренних мер следует уделять больше внимания, чем в прошлом.

78. В заключение оратор признает, что по-прежнему необходимо широко использовать финансовые трансферты, в частности, для оказания помощи тем странам, которые еще не готовы принимать полное участие в мировой экономике. Однако в интересах многих развивающихся стран, для которых международная торговля имеет решающее значение, следует уделять больше внимания взаимосвязанным проблемам протекционизма и структурной корректировки. Всем странам как развитым, так и развивающимся следует принять полное участие в поддержании либеральной и открытой системы мировой торговли в целях содействия структурной перестройке.

79. Представитель Аргентины отметил, что нынешнее серьезное экономическое положение, которое отражается на росте протекционизма, росте издержек на финансирование развития и в субсидировании экспорта развитых стран с рыночной экономикой в условиях конкуренции с традиционным экспортом развивающихся стран, может вскоре достичь недопустимых масштабов. Различные диагнозы такого положения сходятся в выводе о необходимости активизации мировой экономики в сочетании с широкой поддержкой развивающихся стран. Даже развитые страны с рыночной экономикой не могут процветать без распространения индустриализации на весь мир. Недавно по этим вопросам весьма четко высказались министры, принимавшие участие в проходившем в Нью-Йорке совещании Группы 77, особо подчеркнув отсутствие координации мер, направленных на смягчение экономических проблем ряда стран. Единственной альтернативой сохранению нынешнего неудовлетворительного положения является рост экономического сотрудничества между развивающимися странами.

80. Говоря о методике, используемой в ходе анализа нынешних проблем мировой экономики, оратор высказал мнение, что необходимо в первую очередь использовать реалистическую основу, определить конкретные возможности и соединить теорию с практикой.

9/ См. пресс-релиз 1295 ГАТТ от 9 сентября 1981 г., содержащий текст первой главы выходящего в свет документа Международная торговля 1980/81 год (впоследствии выпущенный в качестве издания ГАТТ для продажи (в продаже под номером ГАТТ I981-2 и исправления).

Следует уделить серьезное внимание проведению переговоров и налаживанию диалога попытаться четко определить цели и конкретные политические рычаги, которые можно было бы использовать для изменения существующих тенденций.

81. Он высказал серьезные оговорки в отношении "Доклада о торговле и развитии, 1981 год", который его правительство не смогло изучить ввиду его запоздалого распространения на испанском языке, и отметил, что пересмотренный английский вариант уже находится в продаже. Доклад дублирует исследования других организаций и содержит классификацию стран, которая не только неверна, но и страдает односторонностью, к тому же он не утвержден Советом. Он заявил, что считает такое положение недопустимым в официальных изданиях Организации Объединенных Наций, выпускаемых для продажи.

82. Представитель Китая заявил, что усиление хаоса в мировой политической обстановке вызывает озабоченность многих стран. Нынешнее мировое экономическое положение характеризуется нестабильностью, широким колебанием валютных курсов, ухудшением условий торговли развивающихся стран, продолжением торговой войны и застоем в развитых странах с рыночной экономикой. Такое положение влечет серьезные последствия для большинства развивающихся стран, в которых отмечается стремительный рост дефицита по текущим операциям и внешней задолженности, и серьезно препятствует осуществлению их программ развития. Непрерывное ухудшение экономического положения многих развивающихся стран после КНКТАД V подтверждает настоятельную необходимость радикальной перестройки существующей международной экономической системы. Его делегация испытывает сожаление в связи с нынешним застоем в международных экономических переговорах; даже в тех случаях, когда заключены ограниченные соглашения, последующие меры проводятся крайне медленно и неудовлетворительно. Он высказал надежду, что как переговоры в рамках КНКТАД, так и предстоящая встреча на высшем уровне в Канкуне достигнут положительных результатов, открыв тем самым новые перспективы для дальнейшего прогресса в торговле Север-Юг.

83. Ввиду важного значения торговли сырьевыми товарами для многих развивающихся стран необходимо безотлагательное осуществление Интегрированной программы для сырьевых товаров. Вызывает беспокойство тот факт, что Соглашение о создании Общего фонда для сырьевых товаров пока подписано 57 странами; только 11 сдали на хранение свои ратификационные грамоты. Его страна последовательно выступает в поддержку Интегрированной программы для сырьевых товаров и Общего фонда, подписала соответствующие документы в числе первых и сдала на хранение свою ратификационную грамоту. Оратор призвал все заинтересованные страны ускорить свое присоединение к Соглашению и высказал надежду на изменение отрицательной позиции, занятой одной крупной державой.

84. Он добавил, что протекционизм является одной из важнейших проблем в международной торговле. Ограничительные меры, применяемые некоторыми развитыми странами, прежде всего направлены против развивающихся стран. Примером этому служит наложение несправедливых ограничений на экспорт текстиля из развивающихся стран. В этой связи он призвал к скорейшему осуществлению резолюции 226 (XXII) Совета.

91. В заключение он отметил, что постоянный обмен информацией и идеями относительно будущих докладов между его учреждением и ЮНКТАД был бы полезен.

92. Представитель Международного валютного фонда заявил, что он разделяет ряд опасений, выраженных секретариатом ЮНКТАД в отношении мирового экономического положения и, в частности, экономических проблем, стоящих перед большинством развивающихся стран. Секретариату следует отдать должное за попытки свести воедино и объединить ряд аспектов мирового экономического положения, например, рынки сырьевых товаров, морские перевозки и структурные изменения в отдельных секторах. Особенно полезной является глава, касающаяся экономического сотрудничества между развивающимися странами. Он присоединяется также к мнению представителя Мирового банка, в частности, в отношении необходимости уделять больше внимания внутренней экономической политике и результатам экономической деятельности развивающихся стран.

93. Он несколько озабочен теми заявлениями в докладе, которые касаются его учреждения и которые он не считает точными и необходимыми в качестве доводов, представленных в докладе. Например, путем тщательного отбора данных и включения их в довольно пространное заявление относительно роли Фонда в дополнительных займах развивающихся стран на еврынке секретариат ЮНКТАД подразумевает взаимосвязь причины и следствия, что, по его мнению, представляет собой обратное тому, что фактически произошло. Опыт показал, что использование средств Фонда в поддержку программ перестройки часто позволяло развивающимся странам легче получать займы на международных рынках капитала.

94. В заключение он упомянул о сотрудничестве с ЮНКТАД, которое давало ранее хорошие результаты, и выразил надежду, что в будущем секретариат ЮНКТАД будет более точно анализировать мировое экономическое положение и роль Фонда.

95. На 564-м заседании 8 октября 1981 г. представитель МВФ, комментируя некоторые заключительные замечания Директора Отдела по валютно-финансовым вопросам и вопросам развития (см. пункты 233-244 ниже), заявил, что замечания, высказанные от имени МВФ ранее в ходе прений и содержащиеся в трех предыдущих пунктах остаются действительными. По его мнению, решения о вовлечении условных ресурсов Фонда лучше отражают политику Фонда, чем система кредитования МВФ в целом, которая включает использование не ограниченных условиями ресурсов. Он заявил, что он не согласен с выводом секретариата ЮНКТАД относительно незначительного использования более бедными развивающимися странами ресурсов Фонда, и привел примеры крупных обязательств, взятых на себя Фондом по отношению к некоторым наименее развитым странам.

96. Наконец, он отметил, что любые различия методологического характера могут быть с пользой для дела обсуждены сотрудниками обоих учреждений, которые всегда поддерживали между собой конструктивные рабочие отношения.

97. Представитель Польши заявил, что предварительная оценка доклада убедила его делегацию в полезности такого опыта. Периодическое составление такого доклада повысит возможности ЮНКТАД в определении глобальных проблем и ограничений, связанных с экономическим развитием и международной торговлей. Глобальный анализ ЮНКТАД в сфере своей компетенции должен составить важную часть общего глобального экономического анализа, проводимого в системе Организации Объединенных Наций в целом и координируемого Генеральной Ассамблеей через посредство Экономического и Социального Совета. Взаимосвязанный

анализ краткосрочных и долгосрочных проблем, стоящих перед всеми странами мира, превращает этот доклад в нечто значительно большее, чем просто годовой обзор. Обрисованный в нем структурный кризис в мировой экономике действительно является острым. Этот кризис особенно повлиял на наиболее бедные развивающиеся страны, приведя к увеличению разрыва между развивающимися и промышленно развитыми странами, и особое сожаление вызывает тот факт, что политика и меры, проводимые крупными развитыми странами с рыночной экономикой, приводили до сих пор главным образом к увеличению трудностей, с которыми сталкиваются более слабые в экономическом отношении страны. К этим отрицательным явлениям относится и увеличение различных протекционистских и других ограничительных мер, которые ставят под угрозу срыва эффективное функционирование международной системы торговли. Кризис в развитых странах с рыночной экономикой угрожает и перспективам осуществления наиболее прогрессивных положений новой Международной стратегии развития, которая служит основой создания нового международного экономического порядка.

98. Сильно пострадали также и социалистические страны. Поскольку в его стране проводится широкая перестройка экономики и изменение системы экономического управления, что должно привести к более активному участию в международном разделении труда и расширению торговли со всеми группами стран, его страна поддерживает усилия КНКТАД, направленные на улучшение международных экономических условий на благо всех стран. В связи с этим, ссылаясь на выводы доклада, которые в краткой форме были изложены Генеральным секретарем КНКТАД, он отметил, что его делегация также придает особое значение либерализации торговли, включая торговлю между Востоком и Западом, соответствующей реформе международной валютно-финансовой системы, которая в настоящее время не отвечает нуждам многих стран, особенно развивающихся, и использованию потенциальных возможностей экономического сотрудничества между развивающимися странами.

99. Далее он особо отметил, что КНКТАД следует обратить внимание на некоторые основополагающие условия, определяющие перспективы экономического развития и экономического сотрудничества между всеми странами. В связи с этим наибольшую важность приобретают восстановление мирных условий разрядки, сокращение военных расходов и прекращение гонки вооружений. Он выразил надежду на то, что значение взаимосвязи между проблемами международной разрядки и разоружения и экономическим развитием будет встречено с пониманием в Совете и должным образом в дальнейшей работе КНКТАД.

100. В заключение он подчеркнул, что одним из важных условий эффективной деятельности КНКТАД является ее приверженность важным принципам, воплощенным в принятых ранее декларациях в отношении нового международного экономического порядка, таких, как универсальность, глобальный подход к обсуждаемым проблемам, недискриминация и взаимовыгода. Именно этими принципами руководствуется Польша в своих международных экономических отношениях со всеми странами.

101. Представитель Израиля отметил, что, как видно из доклада, темпы роста в развивающихся странах за последние десятилетия упали ниже предполагаемого уровня, что, в частности, отражено в Международной стратегии развития. Действительно, во многих развивающихся странах темпы роста ВВП фактически снижаются, и предполагается, что это положение еще ухудшится в 1981 и 1982 годах. По его мнению, необходимо усилить международное сотрудничество и сделать соответствующие выводы из прошлого опыта. Больше внимания следует уделять программам экономического развития, сосредоточенным непосредственно на сельских секторах развивающихся стран, которые он называет периферией. Развитию современного или центрального сектора в развивающихся странах было придано слишком

много значения. Необходим новый вид программы развития, который увеличил бы возможности людей, с тем чтобы поощрять участие широких масс, обеспечить обратную связь и использовать весь объем материальных и людских ресурсов, имеющихся в том или ином регионе. Такие факторы были отражены в предложениях его страны, известных под названием "переходная экономика" и представленных Генеральной Ассамблее на ее настоящей сессии (см. А/36/497, приложение). Эти предложения предполагают применение связанного с незначительными расходами этапного подхода к развитию сельского сектора, а на более позднем этапе - объединение его с современным сектором. Такой перенос основного внимания необходим вследствие очевидного провала медленнопоступательного подхода, применяемого в большинстве стран. При этом новом подходе будут выделены пять сфер деятельности: производительность сельского хозяйства; создание рабочих мест вне хозяйств в сельских общинах; сельские социальные услуги и инфраструктура; занятость, жилищное строительство и услуги в городских трущобах и регулирование рождаемости.

102. Осуществление такой стратегии потребует изменения экономической политики на национальном уровне и получения международной поддержки посредством выделения определенной суммы из средств, отпускаемых на социальное развитие, для финансирования таких программ. Еще одной формой поддержки могло бы быть поддержание процентных ставок в соответствии с предложением Горовица. Применение такой новой стратегии в сельском хозяйстве и смежных областях в тех странах, где она осуществлялась, дало обнадеживающие результаты. Израиль применял некоторые элементы данной стратегии как в национальном плане, так и при выполнении многочисленных программ международного сотрудничества в развивающихся странах. Опыт и знания, приобретенные Израилем, а также другими странами, работающими в этой области, могут быть использованы в рамках программ, направленных на оказание помощи развивающимся странам и, в частности, наиболее бедным из них, в деле ускорения перехода к стратегии "переходной экономики" с целью усиления непрерывного динамического процесса совершенствования технологии, расширения воздействия на экономику и улучшения средств производства - наряду со смежными процессами культурной, институциональной и политической адаптации - при темпах, которые можно поддерживать в национальном масштабе в существующих условиях, и при обеспечении всех аспектов "роста", как экономических, так и неэкономических. Такая стратегия переходной экономики позволит развивающимся странам устанавливать собственные долгосрочные цели и в ходе их развития.

103. Он выразил надежду, что в предстоящие годы предложение Израиля окажется решающим фактором в деле достижения в конечном итоге некоторого успеха в продолжающейся борьбе с расширяющимся разрывом между развитыми и развивающимися странами. Он выразил также надежду, что ЮНКТАД сыграет важную роль в поддержании и осуществлении этих предложений.

104. Представитель Сингапура выразил свое согласие с общей оценкой, содержащейся в докладе о современном мировом экономическом положении, и подтвердил необходимость обеспечения доступа на рынки как в развитых странах с рыночной экономикой, так и в развивающихся странах. Несмотря на то, что его делегация всецело поддержала растущее экономическое сотрудничество между развивающимися странами, он считает промышленно развитые страны двигателем экономического роста. Поэтому существует настоятельная необходимость в том, чтобы развитые страны с рыночной экономикой добивались более высоких темпов роста посредством соответствующих изменений в их внутренней политике.

105. Что касается классификации стран, проводимой в докладе, особенно в приложении В, то его делегация выступает против сочетания экономических и неэкономических показателей в одной и той же классификации. Такая классификация представляется ему произвольной и противоречивой, и он считает, что она незаслуженно умалчивает значение доклада. Однако он не возражает против классификации стран по экономическим показателям, но при условии, что один и тот же показатель используется для стран во всех географических группах, как это сделано в Докладе о мировом развитии, составленном Мировым банком. Он выразил надежду, что эти замечания будут учтены при подготовке следующих выпусков доклада.

106. Представитель Алжира заявила, что подготовка доклада явилась удачной инициативой, которая вновь пробудила интерес к пункту 3 повестки дня. По ее мнению, доклад должен стать объективным ответом на доклады МВФ и Всемирного банка, которые предвзято подошли к анализу мирового экономического положения, приписав главную роль в мировом экономическом развитии странам с рыночной экономикой. Доклад появился в весьма благоприятное время ввиду предстоящей конференции в Канкуне, которая, возможно, даст необходимый импульс глобальным переговорам. Алжир подтверждает свою приверженность процессу глобальных переговоров по вопросам торговли, энергии, сырья, продовольствия, технологии, валюты и финансов.

107. В докладе, однако, не было уделено достаточно внимания трудностям, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и которые отличаются по своему характеру, степени и масштабам от трудностей, стоящих перед развитыми странами, в то время как углубление структурного кризиса привело к замедлению экономического роста развитых стран наряду с инфляцией и безработицей, имеющими различные последствия для развивающихся стран. Анализируя причины нынешнего мирового экономического кризиса, авторы доклада в большей степени заострили внимание на циклических факторах, которые, по мнению оратора, имеют меньшее значение, чем структурные факторы. Подход, вскрывающий связь между нынешним кризисом и наследием колониального периода, был бы, по ее мнению, более целесообразным для определения количественных показателей, представленных в части II доклада. Доклад также обходит молчанием усилия развивающихся стран на национальном уровне, особенно в Африке; усилия этих стран, направленные на борьбу с экономической отсталостью, наталкиваются на систему, разработанную развитыми странами с рыночной экономикой для самих себя. Развивающиеся страны сталкиваются с самыми серьезными проблемами, но у них нет средств решить эти проблемы, они также не имеют ни производственных мощностей для удовлетворения своих основных потребностей, ни соответствующего доступа к международной валютной системе.

108. По ее мнению, доклад должен подчеркнуть то, что мировые экономические беспорядки не могут быть преодолены, так же как и не могут быть осуществлены структурные изменения, пока центры принятия решений продолжают ограничивать роль развивающихся стран во всех секторах мировой экономики. В этой связи более высокие цены на энергию указывают лишь на скрытый кризис, выражающийся в постоянном расстройстве мировой валютной системы.

109. Другим аспектом доклада, в отношении которого она имеет замечания, является классификация стран, которая, по ее мнению, основана на произвольных критериях. Генеральная Ассамблея разработала конкретные критерии для определения наименее развитых стран. Выделение каких-либо других категорий приведет, по ее мнению, к путанице и уведет в сторону от обсуждения подлинных причин экономической отсталости.

110. Она предложила, чтобы секретариат при рассмотрении последующих аспектов доклада проанализировал положение в области отдельных сырьевых товаров. Кроме того, в докладе должны быть рассмотрены деятельность ЮНКТАД и трудности, встречающиеся в изыскании решений экономических проблем и достижения целей взаимовыгодного международного сотрудничества с учетом интереса всех стран, но прежде всего развивающихся.

111. Представитель Мексики обратил внимание на указанные в докладе меры программного характера в целях послевоенного экономического подъема в Европе и в Японии в рамках принципов и норм Бреттон-Вудской системы и ГАТТ. Цели, содержащиеся в прогнозах доклада на 90-е годы, соответствуют конкретные рекомендации в отношении политики. Многие из этих программных рекомендаций были высказаны в заявлении Генерального секретаря ЮНКТАД на двадцать второй сессии Совета. Некоторый прогресс в деле осуществления этих мер уже достигнут. Кроме того, секретариат уже более десятилетия работает над все еще незавершенной задачей, связанной с подготовкой программы конкретных исследований в помощь практическим мерам экономического сотрудничества между развивающимися странами. Возрастающий динамизм торговли между развивающимися странами, прогресс в области региональной экономической интеграции, выполнение Арушской программы коллективного самообеспечения, и в частности создание всеобщей системы торговых преференций, и осуществление Каракасской программы действий по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами показали, что такое сотрудничество представляет собой оперативный и эффективный инструмент ускорения развития.

112. К сожалению, стабилизация цен на сырьевые товары не открывает аналогичных перспектив, а сложности, возникающие при разработке соглашений о стабилизации цен на отдельные сырьевые товары, сократили возможности Общего фонда для сырьевых товаров начать действовать как можно раньше.

113. Неотложной является также необходимость финансового сотрудничества между развивающимися странами посредством создания соответствующих учреждений. Он напомнил, что секретариату ЮНКТАД было предложено предпринять исследование по вопросу стимулирования перелива капитала между развивающимися странами, укрепления платежных соглашений, схем компенсаций и связей между ними.

114. В заключение он предложил, чтобы в будущих выпусках доклада содержался анализ мирового экономического положения, причем внимание должно концентрироваться, в частности, на вопросе претворения в жизнь нового международного экономического порядка и на анализе препятствий, стоящих на пути его осуществления в свете программы работы секретариата ЮНКТАД, а также в свете переговоров в рамках ЮНКТАД, и чтобы в нем содержались действенные рекомендации практического характера.

115. Представитель Швейцарии выступил с замечаниями относительно основной гипотезы "типа" развития и поставил вопрос о ее месте в диалоге между Севером и Югом, и особенно в деятельности ЮНКТАД. Доклад представляет собой нечто большее, чем ежегодный обзор торговли и развития, и фактически является рецептом для изменений, причем изложенная в нем точка зрения совершенно отлична от точки зрения мирового банка или ГАТТ.

116. Секретариат ЮНКТАД рассмотрел последствия, которые будут иметь для международных экономических отношений ежегодные темпы роста ВВП в развивающихся странах в 7%, предусмотренные в Международной стратегии развития, в свете слабого роста в промышленно развитых странах. Возможно, это слишком пессимистично в отношении промышленно развитых стран, и в то же время слишком оптимистично в отношении развивающихся стран. Основными чертами нового типа, предложенного в докладе, является сокращение размеров необходимых трансфертов ресурсов благодаря улучшению условий торговли, расширение доступа на рынки промышленно развитых стран, расширение торговли между развивающимися странами и значительное замещение импорта внутренним производством. Эти элементы должны быть дополнены улучшением механизма рециклирования финансовых средств, усилением роли социалистических стран и, наконец, последствиями ускоренного роста в промышленно развитых странах, что явится результатом осуществления этой экономической стратегии.

117. Что касается условий торговли, то его делегация убеждена в том, что рынок является лучшим ориентиром для надлежащего уровня цен, что послужит восстановлению равновесия платежных балансов стран-производителей, облегчит международную торговлю и будет стимулировать капиталовложения. Делегация Швейцарии всецело поддерживает доступ на рынки, но считает, что социалистические страны и наиболее развитые из развивающихся стран должны разделять ответственность совместно с промышленно развитыми странами за расширение экспортных рынков. Более того, он предостерег против преувеличения значения замещения импорта внутренним производством. Чрезмерная самообеспеченность может даже вылиться в обнищание страны, и в интересах развивающихся стран постепенно принимать на себя обязанности и обязательства свободной системы мировой торговли.

118. На его делегацию особое впечатление произвело то внимание, которое уделяется в докладе международному экономическому сотрудничеству, и то, что на второй план отодвигается значение соответствующим образом продуманной и осуществляемой национальной политики развития, в тесной связи с которой находится международное экономическое сотрудничество.

119. Что касается диалога между Севером и Югом, то он отметил все более явную тенденцию к глобальному анализу, которым проникнут доклад. Поддерживая эту тенденцию, он предостерег против чрезмерного распыления усилий, которые могут оказаться тщетными. В частности, усилия, затраченные на эти упражнения в теоретизировании, не должны препятствовать рассмотрению вопросов, хотя и носящих избирательный характер, но тем не менее важных. Поэтому он поставил вопрос о том, будут ли для последующих докладов отбираться с целью первоочередного обсуждения те виды деятельности, которые имеют непосредственное значение для работы КНКТАД.

120. Представитель СССР выразил серьезную озабоченность по поводу опасного положения, к которому приводит политика империалистических кругов по подрыву процесса разрядки и увеличению расходов на вооружение. Международные экономические отношения, на которые воздействуют кризисы на Западе, дестабилизировали международную торговлю и подорвали финансовые и валютные отношения между странами, в особенности между развивающимися странами. Торговая и валютная политика Запада оказывала определенное негативное влияние на экономические проблемы социалистических стран, в том числе и Советского Союза. Усиление политики протекционизма, проводимой Западом, серьезно осложнило отношения между странами с различными экономическими и социальными системами, и западные страны активизировали свои попытки использовать торговые и экономические отношения с социалистическими государствами в качестве средства политического давления. КНКТАД следует уделить особое внимание этим угрожающим тенденциям.

121. "Доклад о торговле и развитии, 1981 год" отвечает желаниям Генеральной Ассамблеи, выраженным 17 лет назад в ее резолюции 1995 (XIX), поскольку в нем проводится анализ мирового экономического положения в соответствии с направленными деятельностью КНКТАД. Доклад представляет собой всестороннее понимание механизма, посредством которого кризисы в развитых капиталистических странах оказывают пагубное влияние на развивающиеся страны Азии, Африки и Латинской Америки, и освещает истинные причины обострения мировых экономических проблем в последние годы. Как показано в докладе, наиболее важным фактором является отнюдь не события на мировом рынке нефти, влияние которых в значительной степени снизилось, а экономический кризис и инфляция в развитых странах с рыночной экономикой и ухудшение условий торговли развивающихся стран. В связи с этим особо настоятельный характер приобретает проблема ответственности за ущерб, наносимый экономике развивающихся стран под воздействием стихийных факторов, обусловленных действием рыночных сил, а также проблемы соответствующей компенсации за этот ущерб.

122. Касаясь вопроса о роли социалистических стран в международных торговых и экономических отношениях, он отметил, что половина международной торговли этих стран осуществляется в рамках СЭВ и что не существует такой проблемы развития, которую страны-члены СЭВ не могли бы решить совместными усилиями. Хотя торговля между странами с различными экономическими и социальными системами развивалась в 70-х годах быстрыми темпами, торговля между социалистическими и развивающимися странами возрастала еще быстрее. Постоянно расширялось также экономическое и техническое сотрудничество между социалистическими и развивающимися странами, особенно в различных ключевых отраслях, что создало реальную основу для последующего самостоятельного развития этих стран. Между 1970 и 1980 гг. торговля между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами увеличилась почти в семь раз. Торговля между Советским Союзом и развитыми капиталистическими странами также продолжала развиваться. Социалистические страны ни в коей мере не ответственны за кризис в развивающихся странах.

123. Хотя доклад касается некоторых проблем, связанных с деятельностью транснациональных корпораций в различных отраслях в таких областях, как сырьевые товары, морские перевозки и т.д., однако должного анализа этих вопросов в нем не дается. Он добавил, что серьезным упущением доклада явилось то, что не был отмечено негативное воздействие гонки вооружений на развивающиеся страны, которая усугубила инфляцию и дестабилизировала мировые экономические отношения. Поскольку социалистические страны рассматривают концепцию благоприятной международной обстановки в качестве неотъемлемого и составного компонента идеи укрепления мира и безопасности, они выступают за сокращение гонки вооружений и продолжение разрядки в целях снижения напряженности. До тех пор пока будет продолжаться военная истерия и пока в мире существуют государства, проводящие дискриминацию в отношении социалистических стран, возможности Советского Союза по оказанию помощи будут ограниченными. В будущих выпусках доклада необходимо уделить надлежащее внимание взаимосвязи между разоружением и развитием.

124. В заключение он сказал, что доклад явится полезным средством в стимулировании работы по подготовке VI конференции ЮНКТАД и, возможно, следующей сессии Совета.

125. Представитель Румынии заявил, что нынешний мировой экономический кризис является, несомненно, наиболее серьезным за весь послевоенный период и носит структурный характер. На его взгляд, во всех аспектах мировой экономической системы царит беспорядок, тяжелые последствия которого сказываются на международных экономических отношениях в целом и на развивающихся странах в частности. Особенно тревожной является атмосфера неопределенности, усугубляемая ограничительной политикой в области торговли, кредита и международных финансов, инфляцией и энергетическим кризисом.

126. Одной из новых черт современного экономического положения, которую, на его взгляд, следует упомянуть, является беспрецедентный уровень процентной ставки на международных рынках капиталов, который угрожает еще больше подорвать перспективы развития развивающихся стран.

127. В силу всех этих причин поиск выхода из нынешнего экономического кризиса является чрезвычайно важным. В этой связи он выдвинул идею о достижении международного соглашения, устанавливающего максимальный "потолок" для процентных ставок, причем со специальными и более благоприятными уровнями для развивающихся стран. В результате вместо того, чтобы тормозить международное сотрудничество, мировая финансовая система должна стать прочным инструментом стимулирования роста производства и торговли.

128. В современных условиях растущий разрыв между развитыми и развивающимися странами является источником увеличения международной напряженности, и крайне необходимо прекратить развитие подобных тенденций. В этих целях потребуются далеко идущие структурные изменения. В ходе их осуществления необходимо учитывать взаимозависимость отраслей экономики и национальных экономик и уделять первоочередное внимание проблемам развивающихся стран при рассмотрении согласованных на международном уровне экономических мер. В выполнении этой задачи ЮНКТАД должна сыграть особую роль как многосторонний форум, на котором проводятся обсуждения и переговоры по областям, конкретно связанным с развитием.

129. Он поддержал всеобъемлющий подход доклада в отношении анализа как краткосрочных проблем, так и долгосрочных перспектив мировой экономики. Он согласился с выраженной

в докладе озабоченностью в связи с нынешним экономическим кризисом в развивающихся странах и необходимостью коренных изменений в международных экономических отношениях и в структурной корректировке различных отраслей экономики. По его мнению, растущее экономическое сотрудничество между развивающимися странами должно рассматриваться в качестве процесса, дополняющего переговоры между Севером и Югом, а не подменяющего их. Он выразил пожелание, чтобы больший упор делался на финансовые источники для развития, включая международные кредиты, и он отметил, что некоторую несбалансированность в докладе можно было бы избежать путем проведения до публикации доклада консультаций с делегациями.

130. Представитель Индии заявил, что подход, использованный в данном докладе, служит для того, чтобы обратить внимание на неспособность краткосрочной валютной и налоговой политики ослабить современный мировой экономический кризис, который оказал неблагоприятное влияние на развивающиеся страны. Он отметил, что в докладе определена роль транснациональных корпораций в сохранении инфляционного пресса и их стремление усилить свою олигополистическую мощь нередко за счет более эффективных производителей. При анализе тенденций за предыдущие три десятилетия в докладе была высказана точка зрения в поддержку часто высказываемого убеждения его делегации в необходимости осуществления структурных изменений в мировой экономической системе.

131. Далее он отметил, что развивающиеся страны увеличили долю ВВП, выделяемую на цели сбережения, однако были вынуждены сократить импорт в связи с ухудшающимися условиями торговли. Усилиям, направленным на расширение их экспорта, препятствовала неуверенность в отношении расширения рынков.

132. Он выразил особую озабоченность в связи с ростом уровня непогашенной задолженности развивающихся стран и величины выплат по процентам и переводов прибылей. Одним из полезных моментов, который можно было бы извлечь из доклада, является то, что одной опоры на рыночные силы недостаточно для обеспечения социально эффективного и справедливого характера производства и дохода.

133. В отношении будущих вопросов он отметил необходимость разработки более конкретных мер в отношении как ослабления мирового экономического кризиса, так и устранения неблагоприятных последствий, связанных с деятельностью транснациональных корпораций. Что касается рекомендаций и предложений, содержащихся в докладе, то он предложил, чтобы они учитывались в работе Совета и его сессионных комитетов соответствующих комитетов ЮНКТАД и межправительственных групп. Он выразил надежду, что секретариат ЮНКТАД примет это во внимание при подготовке документов для этих различных органов.

134. Представитель Норвегии приветствовал разработку "Доклада о торговле и развитии, 1981 год" как новую важную инициативу и отметил, что целый ряд международных организаций, а также некоторые частные группы регулярно публикуют доклады и обзоры по проблемам развивающихся стран, что играет важную роль в сосредоточении внимания правительств и общественного мнения на проблемах, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, а также создаст основу для соответствующих программных решений. Доклад секретариата ЮНКТАД можно поставить в один ряд с ежегодными докладами других международных организаций, имеющими более ярко выраженный отраслевой характер, и во многих отношениях придерживается подхода, инициатором которого явилась комиссия Брандта. Он выразил удовлетворение широким подходом доклада, хотя и считает спорными некоторые методологические аспекты и, возможно, не согласен с некоторыми частями анализа, а также с некоторыми выводами. В последующих изданиях доклада следует

придерживаться широкого подхода, одновременно уделяя первостепенное внимание специальным проблемам и особым вопросам, находящимся на рассмотрении Совета. Он полностью согласен с серьезностью текущего мирового экономического кризиса и анализом, содержащимся в докладе. Он согласен также с основной тезисом о том, что ускорение роста в развивающихся странах, ставшее возможным в результате расширения передачи ресурсов, в конечном счете окажет в долгосрочной перспективе и в порядке обратной связи позитивное влияние на экономику развитых стран.

135. Его делегация проявила интерес к вопросу о потенциальных возможностях расширения торговли между развивающимися странами, обсуждение которого не может не наводить на определенные размышления. Его делегация хотела бы получить всесторонний анализ препятствий, стоящих на пути расширения торговли между этими странами, или задала вопрос о том, является ли реалистичным создание развивающимися странами своего собственного "пула развития" отдельно от других стран мира. Текущее экономическое положение требует пересмотра структурных аспектов международных экономических отношений и проблемы структурной перестройки, не отказываясь при этом от тех элементов международной экономической системы, которые оказались весьма ценными. Он выразил мнение, что в докладе в значительной степени удалось установить равновесие между реализмом, основанным на существующих экономических структурах и международном механизме, с одной стороны, и, с другой стороны, такими действиями, которые содействовали бы развитию дискуссий. Что касается полезности экономического прогноза, то он согласен с теми, кто подчеркивает трудность в отношении точного предвидения будущего. Однако в контексте, в котором они используются секретариатом в качестве простых наглядных примеров того, что может произойти на основе экстраполяции современных условий и экономической политики, он считает, что они имеют несомненную ценность. Если будущие вопросы доклада по-прежнему будут охватывать целый ряд проблем в области развития, уделяя особое внимание тем аспектам, которые непосредственно входят в компетенцию ЮНКТАД, то он убежден, что они будут представлять собой наилучшую основу для консультаций в Совете по проблемам, представляющим общий интерес.

136. Представитель Шри Ланки дал высокую оценку исторической перспективе, отраженной в докладе. По его мнению, этот доклад качественно отличается от ценных докладов, подготавливаемых на ежегодной основе другими международными учреждениями, поскольку он использует широкий подход к мировому экономическому положению и отражает многочисленные обязанности ЮНКТАД. Ему удалось обеспечить совокупный и всеобъемлющий анализ многих элементов процесса развития, и он выгодно отличается по правлению с докладами других организаций. В нем со всей ясностью показана серьезность современного мирового экономического кризиса и наглядно проиллюстрировано опасное влияние, которое на развивающиеся страны оказывают низкие темпы роста, инфляции, высокая норма процента и протекционизм в развитых странах с рыночной экономикой. И действительно, многие из этих проблем остро ощущаются в его собственной стране, которая была вынуждена изменить порядок своих приоритетов, сократить инвестиции в ключевых секторах экономики и отложить на более поздние сроки осуществление других задач. Кроме того, эти меры связаны с ростом безработицы. Его страна высказывает особое сожаление в связи с тем, что она была вынуждена сократить ассигнования на социальные нужды, которые обеспечивали необычайно высокое качество жизни для ее граждан. Опыт его страны не является единственным; положение наименее развитых стран является еще более драматичным.

137. Поэтому он приветствует новую модель развития, разработанную в докладе, поскольку она вселяет некоторую надежду на ускорение роста. Тем не менее он высказывает сожаление в связи с пессимистическим сценарием, который в итоге представляется более вероятным.

138. Выводы в докладе относительно протекционизма и структурной перестройки должны придать мощный импульс обсуждениям этого вопроса в Сессионном комитете на следующей сессии Совета. Его страна прилагает напряженные усилия в целях структурной перестройки, сокращая импорт, принимая меры по развитию экспорта, упрощая валютный контроль, поощряя иностранные и внутренние частные инвестиции, диверсифицируя экспорт и расширяя производство продовольствия, а также сектор услуг. Эти усилия, особенно в области расширения экспорта, наталкиваются на упорное сопротивление в отношении структурной перестройки, которое сопровождается ростом протекционизма в основных развитых странах с рыночной экономикой.

139. Он выступил в поддержку акцента в докладе на необходимость уделения особого внимания международному сотрудничеству и совместным усилиям правительств, направленным на преодоление нынешнего мирового экономического кризиса, поскольку очевиден тот факт, что опоры на рыночные силы недостаточны для решения проблем развивающихся стран. Он разделяет также точку зрения секретариата о том, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами могло бы сыграть эффективную роль в стимулировании и поддержании роста. Он выразил надежду, что при подготовке будущих выпусков доклада секретариат пересмотрит заголовки, использованные для описания стран его субрегиона, и рекомендовал использовать выражение "Южная Азия".

140. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии отметил, что, хотя в "Докладе о торговле и развитии, 1981 год" подчеркивается необходимость "структурных изменений", эта концепция используется непоследовательно. Отсутствие точного определения препятствует разработке четких рекомендаций в области политики. Кроме того, поскольку технический характер доклада делает его недоступным для неспециалиста, он предложил, чтобы будущие издания подготавливались с меньшим использованием технических терминов и техническая дискуссия ограничивалась приложениями, рассчитанными на специально подготовленных читателей.

141. Развивающиеся страны в докладе рассматриваются, как правило, как единое целое, однако их неоднородность заслуживает разделения их на более мелкие группы, поскольку различные группы стран сталкиваются с различными проблемами. Кроме того, общее разделение развивающихся стран на нефтеимпортирующие и нефтеэкспортирующие страны носит поверхностный характер, и дефицит в торговле первых стран, как правило, объясняется непосредственно ростом их импорта нефти, в то время как эти страны уже имели дефицит до того, как цены на нефть сильно возросли. Ухудшение условий торговли и сокращение экспортных поступлений развивающихся стран частично объясняются инфляцией в развитых странах. При рассмотрении неравновесия платежных балансов нельзя оставлять без внимания передачу крупных ресурсов нефтедобывающими странами развивающимся странам.

142. Хотя в докладе затрагиваются все аспекты развития, анализ программных выборов следует расширить. Только два раза упоминается резолюция 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи об установлении нового международного экономического порядка, и, хотя в докладе анализируются проблемы платежных балансов стран-чистых импортеров нефти, в нем не рассматриваются важные проблемы развития, которые стоят перед нефтедобывающими странами.

143. Что касается будущего рассмотрения Советом пунктов 3 и 4 повестки дня, то он предлагает свести их в один пункт для обсуждения на каждой очередной сессии.

144. Представитель Швеции отметил, что вопрос о взаимозависимости во всех его сложных аспектах имеет огромное значение и что доклад позволит ознакомить общественное мнение с характером такого рода взаимозависимости. Что касается структуры доклада, то он предложил включать в последующие издания, возможно в отдельном добавлении к докладу, резюме основных аргументов и выводов, что позволит обеспечить их более быстрое распространение. Что касается содержания доклада, то, по его мнению, выводы относительно необходимости проведения организационных реформ в некоторых случаях основываются на краткосрочных прогнозах, а иногда на долгосрочном моделировании, без соответствующего обоснования использования той или иной базы. Кроме того, ввиду наличия значительной неопределенности полезной могла бы оказаться разработка альтернативных сценариев для отражения ряда возможных результатов. Можно было бы более точно осветить последствия значительного увеличения объема ресурсов, передаваемых развивающимся странам, путем более четкого отражения установившихся в мировой экономике связей в области торговли, темпов роста и инфляции.

145. Он признал современное положение в мировой экономике весьма трудным и выразил убеждение, что для ускорения темпов роста экономики необходимо принять решительные меры в глобальном масштабе. В докладе правильно подчеркивается значение торговли как двигателя роста. В связи с этим необходимо обеспечить сохранение открытой системы торговли и продолжить процесс либерализации торговли. Весьма обнадеживающими являются также приводимые в докладе перспективы значительного увеличения объема торговли между развивающимися странами. Его делегация выступает в поддержку осуществления всеми странами позитивных мер по перестройке.

146. Остановившись на вопросе о системе международного финансирования, он отметил, что необходимо расширить помощь уже существующим финансовым учреждениям, которые, по его мнению, на протяжении последних лет, характеризовавшихся серьезным обострением проблем платежных балансов, действовали весьма эффективно и гибко. Тем не менее всем и в особенности наиболее сильным в экономическом отношении странам следует нести солидарную ответственность за эффективное функционирование современной системы. Существующие глобальные и региональные финансовые учреждения могли бы оказывать дополнительную помощь в деле перераспределения финансовых ресурсов из стран с положительным сальдо платежного баланса в страны, где возникает дефицит, если бы их способность предоставлять кредиты и их кредитоспособность увеличились. Кроме того, увеличение объема прямых частных инвестиций в те развивающиеся страны, которые поощряют такого рода капиталовложения, могло бы также оказать содействие этим странам в решении стоящих перед ними проблем платежного баланса.

147. Его страна поддерживает преобразование ГПР в безвозвратные ссуды для наименее развитых среди развивающихся стран и считает, что проблемы задолженности других развивающихся стран должны рассматриваться с учетом существующего у них в настоящее время и ожидаемого дефицита по текущим операциям. Кроме того, возникает необходимость в пересмотре путей расширения государственной помощи на цели развития и придания ей более стабильного и планомерного характера. Ясно, что широкое разнообразие проблем развивающихся стран требует принятия различных программных мер для удовлетворения их различных нужд. Если, например, промышленно развитые страны приступят к осуществлению решительных и согласованных программных мер, которые позволят расширить торговые возможности, а также доступ к финансовым ресурсам на льготных условиях, весьма существенное перераспределение государственной помощи на цели развития в пользу тех стран, которые испытывают в ней наибольшие потребности, будет значительно облегчено.

148. Представитель Соединенных Штатов отметил, что, поскольку ЮНКТАД по своему характеру является универсальным органом, компетентным в целом ряде областей, подготовка всеобъемлющего доклада, подобного тому, который теперь представлен Совету, является полезной, даже несмотря на то, что в нем повторяются определенные положения ежегодных докладов других международных организаций. Его делегация не может разделить многих приводимых в докладе аналитических положений и выводов, некоторые из которых являются спорными. Его делегация не разделяет пессимизм секретариата в отношении оценки текущего положения в мировой экономике, а также ее перспектив. Несмотря на существование серьезных экономических трудностей и увеличение числа людей, живущих в условиях нищеты, что во многих случаях объясняется неконтролируемым ростом населения, все же достигнут значительный прогресс, о чем свидетельствует очень быстрый рост экономики целого ряда стран со средним уровнем дохода, который был достигнут в результате внушительного расширения экспорта готовых изделий, что привело к распространению выгод, даваемых торговлей, на большее число развивающихся стран. По мнению его делегации, необходимо учитывать особенности отдельных развивающихся стран, а также различия в характере проблем, затрудняющих их развитие. В связи с этим он с удовлетворением отметил использование в докладе целого ряда аналитических категорий.

149. Он выразил несогласие с секретариатом в отношении целого ряда выдвинутых в докладе предположений и доводов. Во-первых, он не может согласиться с тем, что мировую экономику следует регулировать, поскольку глобальное регулирование выходит за рамки коллективных возможностей и способностей правительств. По мнению его делегации, необходимо отказаться от принципа глобального регулирования в пользу более практического подхода к конкретным вопросам. Во-вторых, он выразил несогласие с подразумеваемым и часто повторяемым в докладе предположением о том, что проблемы развивающихся стран возникают главным образом в результате действия внешних сил и, в частности, вызваны экономическими условиями и политикой развитых стран с рыночной экономикой. Всестороннее обсуждение этих проблем требует также рассмотрения вопроса об эффективности национальной экономической политики в самих развивающихся странах. Кроме того, неудовлетворительным является данное в докладе освещение экономического положения в социалистических странах Восточной Европы; у читателя создается ошибочное впечатление, что их экономические неудачи объясняются внешними причинами. В-третьих, он считает критику в адрес транснациональных корпораций чрезмерно преувеличенной, она попросту сводится к нападкам на саму систему рыночной экономики. Даже в тех случаях, когда вклад транснациональных корпораций в индустриализацию развивающихся стран признается, чрезмерный упор в докладе делается на якобы возникающие трудности социального характера, связанные с их деятельностью.

150. Что касается международной валютно-финансовой системы, то он выразил категорическое несогласие с мнением секретариата относительно того, что проблема увеличения дефицита платежных балансов развивающихся стран по текущим операциям приобретает кризисные масштабы и выходит за пределы возможностей существующих финансовых учреждений. Опровергая утверждение о том, что финансовые учреждения Бреттон-Вудской системы не отвечают потребностям развивающихся стран, он сослался на недавно принятую МВФ политику расширения доступа, что позволило резко увеличить в течение 1980-1981 гг. объем государственных кредитов развивающимся странам, расширить систему компенсационного финансирования и создать счет процентных субсидий в пользу развивающихся стран. Кроме того, его делегация не согласна с тем, что основной упор делается на финансирование дефицитов, а не на меры перестройки экономики внутри отдельных стран, а также с предложением относительно установления связей между потребностями для целей развития и обеспечением дополнительной международной ликвидности. Он хотел бы знать, почему в докладе делаются необоснованные нападки в адрес одного из международных учреждений.

151. Что касается внешней задолженности развивающихся стран, в докладе, по его мнению, преувеличиваются масштабы этой проблемы и не указывается, что многие страны смогли контролировать бремя задолженности в результате принятия эффективных мер по перестройке экономики и развития экспортных отраслей. Кроме того, в докладе неправильно подразумевается, что только теперь благодаря участию ЮНКТАД создана "согласованная система" для реорганизации задолженности на многосторонней основе. Фактически же такого рода система уже успешно функционирует на протяжении многих лет.

152. Он отметил, что в докладе особое значение придается расширению евровалютного рынка и возникновению в 70-е годы системы плавающих курсов, которые, как указывается в докладе, способствовали нарушению краткосрочной стабильности на валютных и товарных рынках, а также ограничили свободу действий правительств в отношении осуществления внутриэкономической политики. Его делегация считает, что предложения о повышении государственного контроля над финансовыми рынками и о распределении международной ликвидности в соответствии с потребностями в развитии приведут лишь к усилению инфляции и задержкам в осуществлении мер по перестройке экономики.

153. Что касается протекционизма и структурной перестройки, представитель Соединенных Штатов не может согласиться с тем, что в последнее время произошло резкое усиление протекционистских мер, хотя он и признает, что воздействие факторов, стимулирующих принятие такого рода мер, в последние годы усилилось. Он также не согласен с тем, что меры по замене импорта являются наилучшим средством ускорения экономического развития, поскольку их принятие требует подробного планирования, что зачастую препятствует наиболее эффективному распределению ресурсов. Международная структурная перестройка является длительным процессом, который главным образом определяется действием рыночных сил. Остановившись на вопросе ухудшения условий торговли сырьевыми товарами, он выразил мнение, что наиболее важным фактором, объясняющим сложившееся положение, является быстрое увеличение объема экспорта готовых изделий из развивающихся стран. Это не означает, что сложилось катастрофическое положение, которое имеют в виду авторы доклада, а, скорее, указывает на успехи, достигнутые в развитии и диверсификации экспорта развивающихся стран.

154. Касаясь рассмотренного в докладе вопроса об Общем фонде для сырьевых товаров, он вновь подтвердил точку зрения своего правительства, согласно которой Общий фонд является прежде всего инструментом, который позволит сократить за счет централизации средств размеры прямых вкладов отдельных правительств в рамках соглашений о стабилизации цен; по мнению США, присоединение к Общему фонду отнюдь не означает одобрения концепции регулирования рынка.

155. Его делегация не разделяет также мнения о том, что развивающимся странам следует развивать собственный торговый флот для укрепления своих позиций в международной торговле, поскольку это может повлечь за собой неправильное распределение ограниченных ресурсов. Его делегация не разделяет также мнения о том, что темпы развития торгового флота развивающихся стран являются "медленными" и "незначительными".

156. Все эти критические замечания объясняются тем, что его правительство придерживается иного подхода к проблемам развития, который следующим образом сформулирован в заявлениях президента Соединенных Штатов или в заявлениях, сделанных от его имени в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, а также в ходе недавно закончившейся ежегодной сессии МВФ и Мирового банка: сохранение системы свободной торговли и плавно функционирующей международной валютно-финансовой системы; иностранная помощь наряду с соответствующими мерами внутри отдельных стран; поддержка регионального сотрудничества и двусторонних консультаций; опора на систему стимулов для поддержки индивидуальных инициатив и сохранение безопасности и политической стабильности.

157. Его правительство всегда поддерживало конструктивные предложения о проведении изменений и способствовало созданию новых международных учреждений в послевоенный период, поскольку оно признает необходимость норм международного права и соответствующей системы для проведения обсуждений на международном уровне. Эти учреждения не были созданы в качестве инструментов глобального управления и контроля. Они скорее препятствовали восстановлению прежней системы ограничений и позволили создать систему, обеспечивающую развитие торговли и увеличение объема капиталовложений. Поэтому он рассматривает стремление к достижению глобальных целей за счет механизма международных учреждений как необоснованное. Один из основных недостатков доклада секретариата состоит в том, что он не признает эти факторы международной системы, а вместо этого выдвигает предложения, которые оратор считает нереальными и неосуществимыми. Не может быть и речи о подразумеваемой в докладе массовой передаче ресурсов. В последующих выпусках доклада следует обратить основное внимание на конкретные проблемы, рассмотрением которых Совет может заняться. Стремясь в большей степени к объективному рассмотрению проблем, как в своих исходных предположениях, так и в использовании данных, ЮНКТАД сможет повысить доверие, внушаемое ее докладами, и приобрести большее влияние в диалоге Север-Юг.

158. Представитель Индонезии заявил, что, подчеркивая взаимосвязь между вопросами валютно-финансовых отношений, торговли и развития, этот доклад восполняет пробелы ежегодных докладов других международных организаций. Международная экономическая система в том виде, в каком она функционирует в течение более 30 лет, оказалась неэффективной, несправедливой и явилась источником серьезных проблем для развивающихся стран. Экономическая политика основных развитых стран должна быть изменена для того, чтобы обеспечить такие условия, при которых развивающиеся страны могли бы двигаться по пути перехода к новому международному экономическому порядку. Одно из больших достоинств этого доклада заключается в том, что в нем подчеркивается такая необходимость, однако его недостаток заключается в отсутствии подробных рекомендаций в отношении изменений политики, которые могут потребоваться в этой связи.

159. В докладе также прекрасно отражены огромные усилия и жертвы развивающихся стран в области мобилизации своих собственных ресурсов для осуществления своих национальных целей развития и ясно показывается, что их прогресс в большей степени замедлялся препятствиями, обусловленными международной экономической системой, чем недостатком усилий с их стороны. В нем ясно указывается на то, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами становится все более динамичным.

160. Касаясь анализа структурных изменений в ключевых секторах, оратор сказал, что влияние деятельности транснациональных корпораций на экономику развивающихся стран требует принятия ответных мер со стороны международного сообщества. Он выразил надежду, что секретариат ЮНКТАД продолжит проведение анализа в этом направлении и предложит конкретные программные меры в области валютных отношений и финансов, а также в других областях, с тем чтобы содействовать усилиям развивающихся стран в области развития. Оратор предложил уделять в будущих выпусках доклада в целом большее внимание конкретным предложениям программного характера, с тем чтобы можно было как можно быстрее продвинуться на пути к модели развития нового типа.

161. Представитель Эфиопии обратил внимание на результаты Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и на те меры, которые было рекомендовано принять для проведения периодических обзоров осуществления Основной новой программы действий, принятой Конференцией.

162. Что касается "Доклада о торговле и развитии, 1981 год", оратор считает, что он мог бы носить более всесторонний и аналитический характер, хотя он и признает, что в докладе обращается внимание на ряд серьезных и насущных проблем, стоящих перед развивающимися странами, включая рост дефицитов по текущим операциям, высокие процентные ставки, переводы

прибылей и погашение задолженности. Мировая экономика находится в состоянии структурного неравновесия, и нынешнее тяжелое положение развивающихся стран, и в частности наименее развитых из них, является весьма острой проблемой. Давно обещанный новый международный экономический порядок остался лишь пустыми словами, в то время как разрыв между богатыми и бедными постоянно расширяется. Для того чтобы заложить основы справедливого роста и международного сотрудничества, необходимо как минимум радикально преобразовать существующие международные экономические отношения. С этой целью необходимы крупные капиталовложения и передача реальных ресурсов развивающимся странам в целом и наименее развитым странам в частности.

163. Его делегация придает большое значение той роли, которую ЮНКТАД и международные учреждения, оказывающие финансовую и другую помощь, такие, как Мировой банк и Международный валютный фонд, могут сыграть в изменении международных экономических отношений, особенно в том случае, если им будут предоставлены надлежащие ресурсы для целей развития и они не будут поддаваться политическому давлению. Тяжелое положение более бедных и слабых в экономическом отношении стран мира, включая наименее развитые страны, останется неизменным, если некоторые промышленные страны не признают свои международные обязательства и не откликнутся позитивно и щедро на призывы к оказанию международной помощи и осуществлению международного сотрудничества. В условиях отсутствия надежной передачи реальных ресурсов развивающимся странам и растущего бремени долговых обязательств разговоры о структурных изменениях в глобальной экономике носят лицемерный характер. Как бы ни были причины нынешнего кризиса, он может быть устранен не путем изоляционизма и протекционизма, а путем расширения международной торговли и системы оказания помощи с предоставлением преференциального режима развивающимся странам на взаимной основе и при отсутствии политического давления, с тем чтобы развивающиеся страны могли увеличить свою долю в мировой торговле и разрабатывать и осуществлять программы развития на основе самообеспечения в интересах своих народов.

164. Представитель Болгарии с удовлетворением отметил, что в докладе точно отражены крупные достижения социалистических стран за последние тридцать лет, достижения, которые были бы немислимы при отсутствии социалистической экономической системы и той основы для сотрудничества, которую обеспечивает Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ). Тем не менее социалистические страны не полностью ограждены от последствий глобального экономического кризиса, поскольку, как и другие страны, они не изолированы от экономических условий в остальной части мира. Социалистические страны также испытывают на себе влияние дискриминационных ограничительных мер некоторых развитых стран с рыночной экономикой, применяемых в чисто политических целях.

165. Несмотря на все вышесказанное, в 1975-1980 гг. его страна смогла поддерживать темпы экономического роста, превышающие 6% в год. Благодаря достижениям за последние два года, активное сальдо платежного баланса позволило устранить проблему внешней задолженности. Несмотря на трудности, которые можно было ожидать в мировом экономическом положении, болгарский народ смотрит в будущее с оптимизмом.

166. К сожалению, не все страны находятся в столь благоприятном положении. В этой связи следует учитывать два важных фактора:

а) реальные перспективы установления нового международного экономического порядка отсутствуют, поскольку механизм принятия решений в экономической области по-прежнему находится в руках нескольких развитых стран;

б) гонка вооружений, вызываемая политикой, проводимой Соединенными Штатами и их союзниками по НАТО, достигла новых масштабов, оказывая отрицательное воздействие на международную экономику в целом. Средства, расходуемые на эту беспрецедентную гонку вооружений, могли бы быть использованы в целях развития. В рамках будущего обсуждения в Совете следует уделить большее внимание обоим этим вопросам.

167. Представитель Бангладеш обратил внимание на очевидный вывод, вытекающий из части I доклада, заключающийся в том, что нынешний экономический кризис влияет и будет по-прежнему влиять на перспективы в области торговли и развития развивающихся стран. Более того, влияние намеренно вызванного спада, высоких учетных ставок и монетаристской политики будет еще более омрачать перспективы роста развивающихся стран в краткосрочном плане. В наименее развитых странах, таких, как его страна, наблюдалось резкое сокращение поступлений от экспорта их основных товаров в 1980 г. и происходит дальнейшее сокращение в 1981 г., и вследствие этого ожидается резкое снижение покупательной способности их экспорта третий год подряд. Они будут вынуждены резко сократить свой импорт, если в ближайшее время не будут обеспечены существенные дополнительные потоки помощи в соответствии с Основной новой программой действий, принятой в Париже. Они вряд ли могут позволить себе дополнительные займы на международных рынках капитала при нынешних необычно высоких учетных ставках.

168. Он отметил, что в части II доклада дается обзор показателей роста развивающихся стран, за исключением, к сожалению, наименее развитых стран, которые не по своей вине постоянно терпят неудачи, будучи менее подготовленными к внешним потрясениям и имея ограниченную маневренность в условиях быстро изменяющейся международной экономической обстановки. Вследствие ухудшения их условий торговли покупательная способность их экспорта снижалась в 70-х годах ежегодно на 2,2%, и в целом за десятилетний период 70-х годов в этих странах рост был равен нулю. Приводя данные по своей стране, он указал, что несмотря на увеличение объема экспорта в 1980 г. на 25% по сравнению с предыдущим годом стоимость экспорта упала на 100 млн. дол. США. Его правительство согласно с тем выводом, что проведение решительной политики расширения экономического сотрудничества между развивающимися странами, включая необходимый элемент финансового сотрудничества, открывает большие перспективы на 80-е годы.

169. Он добавил, что развивающиеся страны находятся в подавляющей зависимости от рынков сырьевых товаров. Поэтому такие вопросы, как стабилизация поступлений от экспорта сырьевых товаров в реальном выражении, устранение препятствий в области доступа на рынки и обеспечение продовольствием стран, испытывающих недостаток продовольствия, требуют первоочередного внимания. Для того чтобы избежать углубления кризиса, необходимо, чтобы международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, расширили свое кредитование на приемлемых условиях.

170. В рамках Основной новой программы действий на 80-е годы для наименее развитых стран основное бремя осуществления ее целей на национальном уровне возложено на сами наименее развитые страны, тогда как развитые страны, которые согласились с запланированными показателями в отношении передачи ресурсов, за исключением нескольких заслуживающих уважения стран, не дали никакого определенного ответа в отношении сроков достижения таких показателей. Имеются также возможности для увеличения объема торговли между наименее развитыми странами и развитыми странами с рыночной экономикой.

171. Несмотря на единодушный призыв ОАЕ и глав африканских государств, совещания в верхах глав государств исламских стран, совещания в Бангкоке на уровне министров и других глав государств во время Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и несмотря на многие другие совещания развивающихся стран на высоком уровне, эти призывы не получили решительно никакого ясного и недвусмысленного ответа со стороны многих тех, кто расходует, возможно, миллиарды долларов на цели, абсолютно не относящиеся к развитию.

172. Представитель Австрии обратил внимание делегаций на коммюнике и декларацию Совещания глав правительств стран Содружества в Мельбурне (30 сентября - 7 октября 1981 г., копии которых были распространены в неофициальном порядке 10). Перейдя к "Докладу о торговле

10 Затем распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи (см. A/36/587, приложение).

и развитии, 1981 г.", он сказал, что попытка секретариата рассмотреть проблемы развития в историческом аспекте является полезной, хотя имеются трудности статистического характера и не исключена возможность значительных различий в толковании.

173. Перспективы на 80-е годы, изложенные в этом докладе, не внушают оптимизма, однако такая картина вполне реалистична и основана на правильной оценке имеющихся данных. Однако, если бы правительства развитых и развивающихся стран смогли разработать надлежащую политику, результаты могли бы оказаться не столь мрачными, как предполагается в докладе. Например, в "Докладе о мировом развитии, 1981 г.", представленном Мировым банком, говорится о сдвигах, которые произошли в мировой экономике в 70-х годах, и признается, что способность стран мира противостоять потрясениям в течение этого десятилетия оказалась неожиданно большой. Хотя имеются и будут по-прежнему существовать различия в экономических показателях развивающихся стран, доклад Мирового банка дает больше основания для оптимизма.

174. Его правительство признает значение взаимозависимости в мировой экономике и влияния, которое может оказывать политика одной страны на экономику других стран. Поэтому на Конференции КНКТАД V оно представило предложение в отношении инфляции, протекционизма и структурной перестройки. Оно по-прежнему считает, что развитие должно обеспечиваться с помощью механизма либеральной, ориентированной на рынок международной экономической системы, сила которой будет определяться ее способностью выдержать изменения, необходимые для решения экономических проблем развивающихся стран.

175. Все страны заинтересованы в прочной и динамичной международной экономической системе, однако крупные промышленно развитые страны создают значительную долю мирового богатства и их политика оказывает преобладающее влияние на мировое экономическое положение. Для этих стран единственным путем обеспечения постоянно высоких уровней экономического роста в среднесрочном плане, что имеет столь важное значение для интересов развивающихся стран, является проведение политики, направленной на уменьшение инфляции и инфляционных тенденций. В этом отношении антиинфляционная политика, которая проводилась в конце 70-х годов, почти несомненно способствовала перестройке экономики после второго резкого повышения цен на нефть и позволила странам ОЭСР избежать негативного реального роста, как это было в 1975 году. Успех мировой экономики в области уменьшения инфляции будет, разумеется, в решающей степени зависеть от движения цен на нефть, а эта зависимость не получила достаточно ясного отражения в докладе секретариата.

176. По его мнению, в докладе отсутствует дальновидная оценка нынешней политики в развитых странах, поскольку высокие учетные ставки и медленные темпы роста критикуются без учета долгосрочных преимуществ для развивающихся стран, которые будут обусловлены уменьшением инфляционных тенденций и расширением возможностей в области инвестиций и торговли. Он отметил, что незначительное внимание уделяется той роли, которую должна играть внутренняя политика в экономическом развитии развивающихся стран. Его правительство считает необходимым вновь повторить, что улучшение долгосрочных перспектив экономического развития будет зависеть от ослабления защитных мер и поощрения перестройки экономики развитых и развивающихся стран в целях использования изменяющихся возможностей в области торговли и инвестиций.

177. В последние годы либерализация торговли замедлилась и некоторые сектора, такие, как сельское хозяйство, практически не получили никаких преимуществ от согласованных усилий в целях устранения торговых барьеров. Степень готовности развитых стран признавать изменяющиеся сравнительные преимущества и улучшить доступ на свои рынки для сельскохозяйственных продуктов и готовых изделий, по-видимому, является проверкой искренности их желания удовлетворить чаяния в области развития развивающихся стран в рамках существующей международной экономической системы. Если ослабление защитных мер и признание необходимости перестройки будут чрезмерно откладываться, это ляжет дополнительным бременем на мировую экономику. Однако структурная перестройка может быть успешной только в том случае, если она будет осуществляться в контексте надлежащей краткосрочной политики, направленной на борьбу с инфляцией.

178. Рекомендации доклада в отношении улучшения перспектив развития развивающихся стран заслуживают серьезного внимания. Всем интересно знать, каким образом осуществление этих предложений скажется на мировой экономике и долгосрочных перспективах развивающихся стран. Его правительство ожидает дальнейшей работы в отношении модели развития и считает, что ценность данного доклада заключается в том, что он стимулирует обсуждение в Совете важных вопросов развития, и в том, что он обеспечивает количественную основу для рассмотрения конкретных задач, входящих в сферу компетенции КНКТАД.

179. Представитель Ирака отметил с удовлетворением то внимание, которое уделено в докладе экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, и заявил, что его страна будет по-прежнему прилагать усилия, направленные на укрепление сотрудничества с другими развивающимися странами. Он одобрил мнение, содержащееся в части III доклада, в отношении того, что развивающиеся страны должны иметь справедливую долю участия на мировом рынке морских перевозок, а также должны расширить свои национальные флоты в поддержку своей внешней торговли.

180. Его страна готова сотрудничать в решении всех проблем, в особенности проблем, стоящих перед развивающимися странами. В МВФ она представила ряд предложений и поддержала увеличение объема помощи, оказываемой ОПЕК развивающимся странам. По его мнению, более широкое международное финансовое сотрудничество необходимо для того, чтобы помочь развивающимся странам сократить существующее в них неравновесие баланса платежей и поступлений.

181. Представитель Пакистана заявил, что данный доклад является значительным вкладом аналитического характера в обсуждения, проходящие в рамках Совета. Хотя такие доклады публикуются некоторыми другими международными организациями, он считает, что КНКТАД, учитывая ее конкретный мандат, широкие перспективы и уделение особого внимания проблемам развивающихся стран, следует также предпринять анализ международной экономики. Он выражает надежду, что будущие доклады будут сконцентрированы на событиях в области политики наряду с фактическим анализом с целью предоставления основных сведений, необходимых для разработки международной экономической политики и перспектив.

182. В отношении классификации стран, используемой в докладе, он отметил, что страны его субрегиона следует определить как страны, относящиеся к "Южной Азии". Кроме того, выражение "азиатские экспортеры промышленных товаров" является неточным, поскольку несколько стран, кроме тех, которые указаны в этом разделе приложения В доклада, экспортируют в значительных количествах промышленные товары. Было бы более правильным принять классификацию стран с точки зрения уровня развития и масштабности или серьезности стоящих перед ними проблем.

183. Основные характеристики нынешнего довольно мрачного международного экономического положения убедительно излагаются в докладе. На фоне этой мрачной картины было приятно, что на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам вновь прозвучало обязательство международного сообщества рассматривать проблемы этих стран. Кроме того, предстоящая встреча в верхах в Канконе является свидетельством убеждения в том, что мировые экономические проблемы требуют определенного "контроля на высшем уровне". Тем не менее развивающиеся страны по-прежнему ожидают принятия решительных мер для борьбы с протекционизмом и достижения прогресса в переговорах, в особенности по основным сырьевым товарам. Он рассматривает переговоры по возобновлению действия Соглашения по изделиям из различных видов волокон в качестве серьезного испытания обязательства развитых стран с рыночной экономикой в отношении открытой системы торговли, которая имеет решающее значение для оживления их собственной экономики и ускорения темпов роста в развивающихся странах.

184. Он добавил, что на международных рынках сырьевых товаров по-прежнему сохраняются значительные колебания цен, в то время как переговоры, касающиеся мер по их стабилизации, находятся в тупике. Он надеется, что заключение соглашения о создании Общего фонда для сырьевых товаров будет расцениваться как свидетельство широко распространенного

убеждения в том, что регулирование рынка и увеличение степени обработки сырьевых товаров в развивающихся странах принесут пользу всему международному торговому сообществу. Вместо этого многие страны по-прежнему полагаются на улучшение в торговом цикле и предпочитают избегать структурных изменений.

185. Он одобряет то внимание, которое секретариат уделяет проблеме сокращения потоков помощи и увеличения выплат по задолженностям, особенно в странах НПС, на которые не распространяются льготы, предоставляемые наименее развитым странам, и которые при этом не имеют достаточного доступа к международным рынкам капитала.

186. Развивающиеся страны не пытаются перекладывать бремя структурных изменений на развитие страны, и они прилагают значительные усилия и добиваются относительно хороших результатов, учитывая сложные условия. Что касается его собственной страны, он полагает, что она продемонстрировала способность и желание добиться значительных успехов, особенно в течение последних четырех лет, и, следовательно, ее усилия в области развития заслуживают более эффективной поддержки со стороны международного сообщества. Однако вместо этого наблюдалось сокращение потоков помощи с 776 млн. дол. США в 1976/77 г. до 347 млн. дол. США в 1980/81 г., сопровождающееся ростом выплат по годовой задолженности с 288 млн. дол. США до 684 млн. дол. США. Несмотря на то, что в последнее время наблюдались определенные успехи, они, очевидно, носят лишь временный характер. По его мнению, необходимо более широкое международное финансовое сотрудничество, с тем чтобы помочь развивающимся странам сократить неравновесие баланса платежей и поступлений.

187. Представитель секретариата СЭВ заявил, что даже краткое ознакомление с докладом свидетельствуют о том, что это интересный и всесторонний анализ мировых экономических проблем. В докладе отражен универсальный характер деятельности КНКТАД и рассмотрен ряд важных вопросов, стоящих перед международным сообществом. Растущая взаимозависимость проблем мировой экономики для их успешного решения требует многостороннего подхода. Всем странам и группам стран приходится учитывать свои традиции и подходы, однако эффективные коллективные действия требуют демократизации международной торговли и экономических отношений, а также их перестройки в соответствии с новым международным экономическим порядком.

188. Страны-члены СЭВ организовали взаимное экономическое сотрудничество между собой на плановой основе, сознательно регулируют его развитие и применяют методы планирования для преодоления трудностей в случае их возникновения. Тем не менее страны-члены СЭВ также испытали на себе отрицательные последствия структурного экономического кризиса в развитых странах с рыночной экономикой, нарушения равновесия международной валютной системы, протекционизма, инфляции и т.д.

189. Он заявил, что подлинным испытанием для процесса мирного развития являются ускорение гонки вооружений и использование международных экономических отношений для политического шантажа. Он отметил, что на съездах коммунистических и рабочих партий стран-членов СЭВ, которые проходили в 1979-1981 гг., были приняты меры в целях дальнейшего углубления и совершенствования социалистической экономической интеграции и долгосрочных двусторонних программ сотрудничества в целях решения общих проблем. Страны-члены СЭВ завершили координацию своих экономических планов на период 1981-1985 гг., что создало хорошую основу для расширения торговли и увеличения производства энергии и сырья.

190. Заявив, что страны-члены СЭВ намерены расширять экономическое сотрудничество с другими группами стран на основе равенства и взаимной выгоды и поддерживают перестройку международных экономических отношений на демократической и справедливой основе, он сказал, что секретариат СЭВ надеется на расширение сотрудничества с секретариатом ЮНКТАД.

191. Представитель Нидерландов заявил, что его делегация поддерживает основной тезис доклада о том, что продолжение текущей краткосрочной политики как в развитых, так и в развивающихся странах может серьезно подорвать достижение задач и целей международного сотрудничества в целях развития, которые они ставят перед собой. Несмотря на усилия секретариата применять научные модели при анализе политических альтернатив, он считает, что некоторым реальностям мировой экономики не уделялось должное внимание, поскольку основной акцент делался на желательности быстрого экономического роста в развивающихся странах. В этой связи он задал вопрос о том, не было ли более целесообразным увеличить поток ресурсов развивающимся странам путем контролирования товарных цен вместо того, чтобы развитые страны отчисляли 2% от своего ВВП на финансирование торгового дефицита развивающихся стран. По его мнению, в докладе, вероятно, недостаточно полно оцениваются социальные затраты развитых стран на структурную перестройку, учитывая вызывающий тревогу уровень безработицы в его собственной стране. Он также поставил под сомнение утверждение о том, что социальные затраты политики, направленной на приспособление к инфляции, ниже, чем затраты в рамках политики, направленной на борьбу с ней. По его мнению, в докладе следовало бы также уделить более серьезное внимание различиям между развивающимися странами. Он считает, что в нем также не учтены важные различия, существующие между экономическими и социальными системами в различных странах.

192. Он предостерег против преувеличения возможностей правительств контролировать воздействие экономических факторов и недооценки эффективности рыночных механизмов в процессе осуществления структурных изменений. Так, например, международные финансовые рынки довольно успешно осуществляют деятельность по направлению значительных финансовых потоков в развивающиеся страны.

193. Несмотря на все эти оговорки, он заявил о своей поддержке целесообразности эконометрических моделей, отметив при этом, что методологические неопределенности настолько велики, что нельзя исключать возможность даже более серьезного кризиса развития, чем того, который предсказан в докладе.

194. Представитель Новой Зеландии приветствовал конструктивный характер прений по докладу. Он высказал мнение, что данный доклад отличается от докладов, подготовленных недавно другими международными организациями, в том, что касается некоторых из его предположений и многих из его выводов. Его делегация предпочла бы, чтобы в докладе больше внимания было уделено эволюционному подходу к проблеме обеспечения необходимых перемен в нынешнем международном экономическом порядке и соответствующим образом были подчеркнуты экономические и политические реальности. По его мнению, чрезмерное внимание было уделено важности внутренней политики развивающихся стран, которую, как он считает, можно было бы подробнее рассмотреть в дальнейшем. Он полагает, что заострение внимания на политике замещения импорта является парадоксальным, если учесть акцент, который делается также на необходимости структурной перестройки и ослабления протекционизма, основывающихся на сравнительных преимуществах.

195. По его мнению, различие, проводимое между группами развивающихся стран, повысило ценность доклада, и он предложил и в последующих выпусках проводить различие между, например, развитыми странами с рыночной экономикой, многие из которых также сталкиваются с трудными проблемами перестройки или имеют слишком малые масштабы экономики, чтобы влиять на мировые экономические условия.

196. Его делегация признает существование глубоко укоренившихся экономических и социальных проблем в некоторых важных секторах мировой экономики, как это было отмечено в докладе, и решительно поддерживает мысль о необходимости тщательной структурной перестройки, ослабления протекционизма и усиления внимания к международным последствиям мероприятий в области внутренней политики.

197. Он приветствовал попытку секретариата ЮНКТАД дать комплексный анализ долгосрочного вопроса структурной перестройки и воздействия краткосрочных мер в области экономической политики, принимаемых развитыми странами, и предложил, чтобы в будущих докладах глубже рассматривалась взаимосвязь между циклическими факторами и структурными изменениями. Он подчеркнул важность проведения анализа в свете неоднородного характера стран и групп стран и уделения особого внимания проблемам островных развивающихся стран.

198. Представитель Украинской Советской Социалистической Республики заявил, что доклад дает всеобъемлющий анализ влияния кризиса в развитых странах с рыночной экономикой на процесс развития, особенно в развивающихся странах. К аналогичным выводам пришли министры финансов Группы 24, которые недавно заседали в Вашингтоне.

199. Более высокие процентные ставки на международных рынках капитала вызвали рост потребностей развивающихся стран в займах, что в конечном счете приведет также к увеличению платежей в погашение долга. Рост потребностей в займах является также результатом падения стоимости международных запасов и свертывания торговли вследствие мировой инфляции. Валютно-финансовая политика в некоторых развитых странах с рыночной экономикой привела к тому, что бремя их экономического и финансового кризиса было возложено на другие страны, что подчеркивает важность учета международных последствий мероприятий в области внутренней политики для изыскания справедливого решения проблем мировой экономики. Он отметил, что, поддерживая высокие и устойчивые темпы роста торговли с развивающимися странами, социалистические страны внесли положительный вклад в международную экономическую среду, в которой существуют эти страны.

200. По его мнению, в докладе недостаточно четко отражены ни взаимосвязь между разоружением и развитием, ни отрицательное влияние на международные экономические отношения происшедшего в последнее время ускорения гонки вооружений. Кроме того, он высказал сожаление, что в пунктах, посвященных вопросу о морских перевозках, не была упомянута поддержка, которую развивающиеся страны получили в этой области от социалистических стран.

201. Представитель Объединенной Республики Танзания, выступая от имени Африканской группы, приветствовал издание доклада накануне Канкунского совещания на высшем уровне и предстоящих всеобщих переговоров. Доклад явился прямым ответом на поддержку, выраженную Группой 77 в ходе двадцать первой сессии Совета предложению Генерального секретаря ЮНКТАД о том, чтобы секретариат провел всесторонний анализ влияния на долгосрочные перспективы развивающихся стран как структурных, так и циклических факторов, действующих в мировой экономике.

202. Он с удовлетворением отметил, что доклад охватывает такие коренные вопросы, как воздействие спада и инфляции в развитых странах с рыночной экономикой, срыв международных валютно-финансовых соглашений и растущую мощь транснациональных корпораций. Кроме того, в докладе отмечается, что меры, необходимые для осуществления процесса глобальной структурной перестройки, не были осуществлены и мало вероятно, что развитые страны с

рыночной экономикой вернуться к высоким темпам роста послевоенного периода, что ставит под угрозу достижение быстрых темпов роста развивающимися странами в соответствии с традиционной моделью развития.

203. Широкие экономические преобразования, необходимые в развивающихся странах, не могут быть произведены с помощью рыночных сил. Чтобы содействовать установлению нового международного экономического порядка и ускорить экономический рост в развивающихся странах, в частности в наименее развитых среди них, необходимо проведение согласованной политики на международном уровне в сочетании с соответствующей национальной политикой. По его мнению, в докладе правильно подчеркнута необходимость совершенствования условий торговли сырьевыми товарами, ослабления протекционизма, значительного расширения передачи ресурсов, укрепления экономического сотрудничества между развивающимися странами и роста торговли между развивающимися странами и между развивающимися странами и социалистическими странами.

204. Он выразил надежду, что в дальнейшем проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, будет уделяться еще больше внимания, и он предложил посвятить этим проблемам отдельную главу. По этой причине его Группа полагает, что сбалансированное рассмотрение многочисленных групп стран является нецелесообразным. Кроме того, он предложил, чтобы доклад затрагивал конкретные программные мероприятия, которые могут способствовать достижению целей, предусмотренных в Международной стратегии развития, и чтобы доклад распространялся заблаговременно с тем, чтобы было достаточно времени для тщательного изучения его содержания.

205. Представитель Канады с удовлетворением отметил высокий уровень рассмотрения существа вопроса в докладе, содержащем экономический анализ, а не политическую риторику, что способствует усилению консультативной роли ЮНКТАД, имеющей, по его мнению, такое же значение, как и ее роль в деле ведения переговоров. Обсуждение вопроса о взаимозависимости в ЮНКТАД может способствовать разработке конструктивных и неоспоримых выводов только в том случае, если оно будет строиться на основе такого же всестороннего анализа, какой проведен в докладе. Выраженная в докладе озабоченность серьезностью текущего экономического положения совпадает с его мнением, однако он с удовлетворением отметил, что удалось избежать нарушения системы мировой торговли и что значение развивающихся стран в мировой торговле растет.

206. Он согласился с большей частью проделанного секретариатом анализа характера проблем, с которыми сталкивается мировая экономика, но, по его мнению, следовало бы проявить больше осторожности при разработке выводов. Кроме того, можно было бы по-иному расставить акценты во многих частях доклада. Например, сдвиг в структуре финансовых потоков в сторону развивающихся стран отражает, по его мнению, значительный рост потоков частного капитала, а не уменьшение государственной помощи в области развития.

207. Он отметил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД признал, что экономические теории не дают каких-либо ясных альтернатив решениям, осуществляющимся в развитых странах с рыночной экономикой, и предложил, чтобы это признание было отражено в докладе. В докладе не рассмотрены отрицательные последствия для долгосрочных перспектив развивающихся стран в том случае, если международное сообщество не добьется успеха в деле уменьшения инфляции.

208. В ходе обсуждения часто подчеркивалась взаимосвязь между разоружением и развитием, также отмеченная в докладе и во вступительном заявлении Генерального секретаря. Учитывая, что многие развивающиеся страны и страны Группы Д т аят на военные расходы более высокий процент своего ВВП, чем большинство развитых стран с рыночной экономикой, он считает, что ни одна из таких структур, если она вообще оправдана, не может быть применена к какой-либо конкретной группе стран и должна основываться на рассмотрении процентной доли общих ресурсов, выделяемых разными странами на военные расходы.

209. Он с удовлетворением отметил, что в докладе рассматриваются результаты изменения относительной стоимости энергоресурсов и потенциальное воздействие расширения торговли и финансовых отношений между развивающимися странами и социалистическими странами. Относительно первого он отметил, что при рассмотрении структурной перестройки в докладе не были учтены масштабы таких изменений, которые уже произошли в результате снижения уровня потребления нефти в развитых странах с рыночной экономикой. Он отметил, что значительные изменения, которых требуют все страны, нашли свое отражение в том факте, что, в то время как объем экспорта нефти в 1980 г. уменьшился, его стоимость все-таки возросла на 40%. Он поинтересовался, когда выйдет исследование секретариата ЮНКТАД по энергетике и потребностям развивающихся стран в капиталовложениях, связанных с энергетикой, и какому органу ЮНКТАД оно будет поручено.

210. Он согласился с замечаниями секретариата о потенциальном воздействии социалистических стран на перспективы развития развивающихся стран и о том, что необходимо расширить их торговую, финансовую и техническую помощь. Он отметил, что приведенные в докладе данные говорят о сокращении в 1975-1979 гг. доли общей официальной помощи в целях развития, поступающей из стран ОПЕК и стран СЭВ. Кроме того, он подчеркнул, что при анализе изменений цен на участвующие в торговле товары следует проводить различие по крайней мере между тремя основными компонентами: сырой нефтью, первичными продуктами и промышленными товарами, чтобы оценить их относительную роль в общем росте цен.

211. Он отметил, что в докладе практически не изучается вопрос о воздействии внутренней политики развивающихся стран на их экономическое развитие, и выразил надежду, что это будет сделано в будущих докладах. Что касается внешнего долга развивающихся стран, то он не согласен с мнением о существовании прямой связи между проблемами долга некоторых стран и расширением доступа на рынки. Кроме того, он высказал мнение, что серьезность проблем задолженности преувеличена, поскольку поступления от экспорта во многих странах-заемщиках почти не отставали от роста платежей в погашение их долга. Более того, значительная часть долга приходится на относительно небольшое число стран со средним доходом. По этим же причинам он полагает, что акцентирование в докладе внимания на воздействии высоких процентных ставок на все развивающиеся страны преувеличено и что более глубокое изучение этого вопроса приведет к иным выводам.

212. Он отметил, что его делегация поддерживает замечания, высказанные представителем МВФ, поскольку, по его мнению, оценка этого учреждения, данная в докладе, носит несколько двойственный, если не противоречивый характер.

213. Коснувшись четырех направлений политики, выделенных Генеральным секретарем ЮНКТАД в вступительном заявлении, он высказал мнение, что любые изменения в условиях торговли сырьевыми товарами, не связанные с факторами, касающимися спроса и предложения, поставят дополнительный ряд фундаментальных проблем по перестройке. Товарные соглашения, направленные на стабилизацию цен на основе долгосрочных тенденций рынка, и стабилизация экспортных поступлений являются более эффективным решением, чем любое крупное решение в условиях торговли. Его правительство более благоприятно относится к компенсационному финансовому подходу МВФ, чем к предложениям ЮНКТАД. Он признал важность расширения передачи ресурсов развивающимся странам и укрепления существующих международных институтов и отметил, что его страна поддержала создание энергетического филиала Мирового банка. По его мнению, следует подчеркнуть, что необходимо обеспечивать большим количеством ресурсов существующие международные финансовые институты, а не пытаться создавать новые финансовые механизмы. Кроме того, он поддержал мнение Генерального секретаря ЮНКТАД о необходимости борьбы с протекционизмом и дальнейшего расширения международного сотрудничества в области международной торговли и выразил мнение, что совещание ГАТТ на уровне министров, которое предложено провести в 1982 г., должно дать импульс расширению международного сотрудничества в области торговли. Он положительно отозвался об акцентировании внимания на растущем значении экономического сотрудничества между развивающимися странами, хотя, если принять во внимание существующую в мире взаимозависимость, этот элемент сам по себе не сможет обеспечить самоподдерживающегося роста развивающихся стран.

214. Поскольку анализ Канады имеющейся ситуации несколько отличается от анализа, приведенного в докладе, он предпочел бы, чтобы при описании существующего положения в докладе использовались не только черные или светлые краски. Он высказался в поддержку разделов первоочередной важности, выделенных в докладе, и отметил, что они аналогичны первоочередным задачам, определенным на совещании на высшем уровне в Оттаве. Он также подчеркнул важность обеспечения заблаговременного распространения доклада на всех языках, с тем чтобы делегации могли более тщательно подготовиться к обсуждению по существу вопроса, которое, по его мнению, должно быть проведено на второй очередной ежегодной сессии Совета. Кроме того, он высказал мнение, что проблема неустойчивого состояния текущих платежных балансов является особенно подходящей отправной точкой для анализа, который может способствовать разработке разумной политики роста и перестройки во всех странах.

215. В заключение он еще раз подчеркнул важность обсуждения доклада в атмосфере роста понимания, особенно в свете приближения совещания на высшем уровне в Канконе и возобновления усилий по началу глобальных переговоров, которые вызывают большие надежды. Он напомнил о недавнем заявлении премьер-министра его страны в Мельбурне о необходимости наличия духа решимости, готовности к компромиссу, способности к рассмотрению вопросов в долговременной перспективе и готовности к отказу от стереотипных подходов и конфронтации.

216. Представитель Франции заявил, что доклад является полезным в двух отношениях. Во-первых, ежегодные прения на основе всеобъемлющего доклада секретариата могут помочь правительствам выработать общее мнение относительно международных рамок, в которых должна проводиться национальная экономическая политика. Во-вторых, он позволит Совету обеспечить соответствующий стимул для работы всех органов ЮНКТАД. На основе обсуждения в Совете можно будет определить первоочередные задачи, которые будут отражены в расписании совещаний и в программе работы секретариата.

217. Для достижения этих двух целей требуется удовлетворить несколько условий, включая своевременное распространение доклада на всех официальных языках. Необходимо будет обеспечить конкретность анализа. В этой связи он отметил, что по вопросам морских перевозок в докладе были подтверждены традиционные позиции, которые не были сверены с реальным положением дел.

218. Он привел три положения, содержащихся в анализе секретариата, которые, по его мнению, неправильно отражают степень возможности правительств реагировать на внешние события, а также влиять на такие события:

- а) что национальная политика до 1971 г. опиралась на стабильные и предсказуемые внешние условия;
- б) что промышленно развитые страны с 1971 г. в целом имели средства для фиксирования объема и цен производства и торговли;
- с) что развивающиеся страны пассивно реагировали на внешние факторы, не поддающиеся их контролю.

Лучшим средством обеспечения того, чтобы деятельность ЮНКТАД в области международной торговли и финансов способствовала делу развития, а это представляет собой основную цель нового экономического порядка, является более научный подход к сложной взаимосвязи между национальной политикой и существующей структурой международных экономических отношений.

219. Представитель Ямайки, одобряя доклад, сказала, что этот доклад представляет собой конструктивное дополнение дискуссии по международным экономическим вопросам, осветив важный новый аспект этой темы. Доклад был подготовлен на основе принципиально отличных позиций, занятых развитыми и развивающимися странами в Маниле и на последующих сессиях Совета по теме пунктов 3 и 4 повестки дня. Обсуждение на нынешней сессии позволяет сделать вывод о том, что в индустриальных странах более широкое признание находит наличие структурных проблем в международной экономической структуре, необходимость соответствия краткосрочных мер в области политики долгосрочным задачам, а также наличие взаимосвязей в области торговли, валютно-финансовых отношений и развития.

220. Она напомнила, что доклады, подготовленные секретариатом ЮНКТАД для ЮНКТАД V, в частности по пунктам 8 и 9 (b) повестки дня 11/, а также доклада ЮНКТАД V Генерального секретаря ЮНКТАД 12/, которые, как сказала она, являются в подлинном смысле этого слова предшественниками только что опубликованного "Доклада о торговле и развитии, 1981 год".

221. Она отметила, что в Маниле, несмотря на незначительный прогресс в силу широких различий, отделяющих развитые страны от Группы 77, Австралия предложила создать международный механизм для разработки соответствующих мер по преодолению препятствий,

11/ "Оценка торгово-экономического положения в мире и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике" (TD/224 и Corr.1 и Add.1); "Вопросы политики в областях торговли, финансов и валюты и их взаимосвязь со структурными изменениями на глобальном уровне" (TD/225); "Последствия для развивающихся стран новых видов протекционизма в развитых странах" (TD/226). Опубликованные типографским способом тексты см. в Отчетах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том III - Исходные документы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под

№ R.79.II.D.16).

12/ "Перестройка международных экономических рамок" (TD/221/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.12).

стоящих перед мировой экономикой, в частности инфляции. Как и другие представители, она разделяет мнение Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что по-прежнему существует необходимость в соответствующем механизме в рамках ЮНКТАД для обмена мнениями на высоком уровне, а также для информации о мировом экономическом положении и его оценки. Это неизбежно заставит пристальнее взглянуть на дальнейшую эволюцию правил и принципов, регулирующих международные экономические отношения.

222. Анализируя дискуссии, проходившие по этим вопросам в Совете после ЮНКТАД V, она сказала, что соответствующий механизм углубленных консультаций в рамках ЮНКТАД может в конечном счете привести к улучшению внутренней и международной обстановки, к увеличению инвестиций, активизации роста и развития. Она отметила, что для достижения развивающимися странами своих социально-экономических целей потребуются, чтобы как развивающиеся, так и развитые страны эффективнее и продуктивнее решали свои проблемы. В частности, в силу того, что внутривнутриполитические меры развитых стран сказываются на экономическом положении развивающихся стран, необходимы согласованные и координированные меры в области политики, которые приведут к улучшению международного экономического климата. В ближайшие несколько месяцев и правительствам, и Генеральному секретарю ЮНКТАД потребуются изыскать способы налаживания процесса консультаций и переговоров, которые могли бы увенчаться эффективными мерами.

223. Она выразила надежду на то, что секретариат будет продолжать свои усилия по изысканию соответствующей методологии и представит исчерпывающие данные об экономическом положении. Что касается обзора внутривнутриполитических мер, то, по ее мнению, эта область является весьма сложной и подходить к ней следует, руководствуясь чувствами доброй воли и сотрудничества. Она отметила, что классификация стран, используемая в докладе, свидетельствует о правильном отходе от традиционной группировки стран на основе дохода на душу населения. Она выразила надежду, что секретариат в соответствующих случаях будет продолжать придерживаться аналогичного подхода. Такой подход не игнорирует того факта, что развивающиеся страны в целом имеют одну основную общую черту, а именно: отсутствие способности к автономной структурной перестройке и необходимость функционировать в международной экономической среде, не благоприятствующей их развитию. В то же время она высказала также мнение, что можно было бы дифференцировать развитые страны, например страны, в которых на основные сырьевые товары или услуги приходится значительная доля ВВП, страны с резервными валютами, а также страны, воздействующие на международные валютные рынки.

224. По мнению оратора, проблема экономического сотрудничества между развивающимися странами рассматривается в докладе не столь широко, как этого требует важность этого вопроса. В связи с этим она подчеркнула необходимость поддержки Организацией Объединенных Наций усилий развивающихся стран в области экономического сотрудничества, отметив, что, например, в области технической поддержки, в то время как Группа В и Группа D имеют свои собственные учреждения, Группа 77 такой самостоятельной организационной базы не имеет.

225. В заключение она заявила о необходимости более широкой координации основной и организационной деятельности ЮНКТАД и высказала мнение о целесообразности разработки расписания совещаний с учетом аналитической и синтетической структуры "Доклада о торговле и развитии".

226. В заключение обсуждения пунктов 3 и 4 повестки дня, Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что обсуждение было весьма подробным. Делегации затронули весьма широкий круг важных относящихся к делу проблем, по которым секретариату ЮНКТАД необходимо

принять хорошо продуманные ответные меры. Он заявил, что он предпочитает не давать более полного ответа до тех пор, пока не обдумает данный вопрос надлежащим образом. Тем не менее он весьма удовлетворен обсуждением и в особенности вниманием, уделенным этому первому выпуску "Доклада о торговле и развитии", который он надеется продолжить и улучшить в предстоящие годы. Он и не предполагал, что данный доклад будет так хорошо воспринят.

227. Он отметил, что ряд изложенных в докладе предложений носит общий характер, в то время как другие являются более конкретными, и он особенно приветствует критические замечания, высказанные многими делегациями. Он считает, что они были сделаны в весьма конструктивной форме, и особое впечатление на него произвело неизменно высокое качество прений, несмотря на то, что правительства не располагали достаточным временем для тщательного ознакомления с докладом.

228. Он принял к сведению ряд моментов, которые он, несомненно, тщательно изучит. Суть одного из них заключается в том, что большее внимание, возможно, следует уделять проблемам и мерам общей политики на национальном уровне. Он отметил, что первоочередное внимание в докладе, несомненно, уделено международным вопросам, поскольку они находятся в центре деятельности ЮНКТАД. Тем не менее он признает тесную связь между мерами общей политики на национальном и международном уровнях и, несомненно, изучит возможность уделения этой связи более пристального внимания. Другим моментом, подчеркнутым рядом делегаций, является вопрос о рыночных силах в противовес глобальному регулированию. По его мнению, это - ошибочное разделение. Проблема заключается не в том, чтобы заменить рынки регулирующими механизмами, а скорее в том, каким образом можно добиться лучшего функционирования рынков, в особенности в случаях, когда они неправильно реагируют на происходящие события. К примеру, целью отдельных соглашений по сырьевым товарам, которые находятся на стадии обсуждения в рамках ЮНКТАД, является не установление жестких цен на первичные сырьевые товары, а скорее уменьшение их нестабильности.

229. Другой затронутый момент касался проблемы классификации стран в такого рода докладе. Он оценил замечания, высказанные рядом делегаций, и уделит внимание тому, как наилучшим образом удовлетворить предъявляемые к анализу требования с целью изучения конкретных проблем и ситуаций.

230. Он упомянул о вопросе, затронутом представителем Европейского экономического сообщества и его государствами-членами, в отношении того, какие меры ЮНКТАД как организация могла бы принять в ответ на вопросы и проблемы, освещаемые в докладе. Он считает, что такого рода доклад имеет непосредственное отношение к текущей программе секретариата в области исследований и что рассмотрение конкретных вопросов может стать полезной основой для будущей деятельности Совета и его вспомогательных органов.

231. Он отметил, что доклад в той или иной мере затрагивает каждую из четырех широких областей, которые систематически рассматриваются в рамках ЮНКТАД, а именно: сырьевые товары, валютно-финансовые вопросы; торговля (куда он относит морские перевозки, передачу технологии и торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами); экономическое сотрудничество между развивающимися странами.

232. И наконец, он упомянул об относительном отсутствии в докладе конкретных программных рекомендаций и заявил, что он предпочитает по-прежнему придерживаться практики отдельной подготовки программных документов по отдельным вопросам, рассматриваемым Советом, когда требуется принять конкретные меры. Сам доклад будет полезной аналитической основой для рассмотрения связанных с проведением общей политики вопросов.

233. Директор по валютно-финансовым вопросам и вопросам развития, отвечая на некоторые замечания и предложения, касающиеся содержания доклада и использованной методологии, упомянул сначала о краткосрочных перспективах мировой экономики. Он заявил, что, хотя в целом общее заключение, которое было сделано по количественным результатам работы секретариата ЮНКТАД, совпадает с результатами, полученными в других организациях, например в ОЭСР и МВФ, технические обоснования работы являются совершенно различными. Прогнозы, представленные секретариатами многих межправительственных организаций, в целом отразили официальную точку зрения правительств в отношении краткосрочных перспектив своих стран и мировой экономики в целом. Напротив, прогнозы секретариата ЮНКТАД составлялись на основе технической работы сотрудников над краткосрочными эконометрическими моделями и консультаций с экспертами из развитых и развивающихся стран и международных организаций, которые действовали в личном качестве. Хотя техническая работа секретариата не продвинулась настолько, чтобы можно было полностью учесть взаимодействие между направлениями политики в некоторых странах и в остальной части мировой экономики, он отметил высказанное многими делегациями пожелание о том, чтобы была сделана попытка провести более интегрированный анализ эффекта обратной связи и взаимодействия программных мер, применяемых в некоторых группах стран, а также их влияния на другие страны.

234. В отношении количественных результатов работы, лежащей в основе сценариев долгосрочного развития, которые резюмированы в части IV доклада, он подчеркнул, что эта работа ведется, но пока еще не достигла той стадии сложности, на которой можно полностью учесть долгосрочные взаимосвязи между некоторыми группами стран и секторами мировой экономики. Речь идет о долгосрочной программе работы, осуществляемой в тесном сотрудничестве с другими учреждениями, и потребуется некоторое время, прежде чем технические аспекты данной работы будут полностью удовлетворительными. В этом контексте предложения, внесенные в ходе прений, будут по мере возможности приняты во внимание.

235. В отношении мобилизации внутренних ресурсов в развивающихся странах он отметил, что данный вопрос обсуждался на довольно регулярной основе в Комитете по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, в течение нескольких лет. Можно было бы, быть может, провести более подробное изучение усилий, прилагаемых развивающимися странами для перестройки своей экономики и приспособления к внешним факторам, и этот вопрос можно рассмотреть при обсуждении повестки дня следующей сессии Комитета.

236. В отношении модели развития, представленной в докладе, он считает, что доклад является действительно оптимистичным, когда речь идет о жизнеспособности этой модели и возможности того, что развивающиеся страны смогут в конечном итоге встать на путь почти самостоятельного развития, но отмечает, что в докладе выражается также и озабоченность тем, что могут потребоваться международные меры для поддержания переходного периода в течение одного или двух десятилетий. Если соответствие международной экономической системы рассматривать с точки зрения обеспечения годовых темпов роста для развивающихся стран в 4,6%, то незначительная корректировка существующих международных экономических механизмов может быть достаточной. Однако требования в отношении поддержания быстрых темпов развития в целях достижения самобеспечения в развивающихся странах к концу столетия означают, что многие компоненты системы международного экономического сотрудничества являются неудовлетворительными и требуют значительных изменений.

237. По конкретным вопросам, касающимся долгосрочных прогнозов, было высказано предположение, что темпы роста в размере 2,4%, прогнозируемые для стран ОЭСР, являются, возможно, необоснованно пессимистичными. Вопрос о том, будут ли темпы роста выше в долгосрочном плане, является сложным, но эксперты в странах ОЭСР относятся скептически

к тому, можно ли будет поддерживать темпы роста на таком же высоком уровне, как и раньше. Разработка сценария, предусматривающего более высокие темпы роста в странах ОЭСР, повлечет за собой серьезное изучение структурных проблем и направлений политики, необходимых для достижения таких темпов.

238. По смежному вопросу было высказано предположение, что относительно низкие темпы роста экономики стран ОЭСР объясняются не только структурными проблемами, как подчеркивается в докладе, а частично и структурой политики и первоочередными задачами самих стран ОЭСР. Этот момент является спорным, причем одни считают, что иное соотношение валютной и финансовой политики могло бы обеспечить за деловой цикл такие темпы роста, которые были бы выше и не привели бы к повышению темпов инфляции.

239. Ряд делегаций поднял вопрос о содействии развитию экспорта в противовес замене импорта. Он выразил надежду, что доклад не создал впечатления скептицизма в отношении содействия развитию импорта и поддержки в отношении беспорядочной замены импорта. Однако в развитых странах с рыночной экономикой наблюдается относительно медленное повышение производительности, и это может повлиять на структуру торговли развивающихся стран и распределение ресурсов между отраслями промышленности, работающими на экспорт, и отраслями промышленности, заменяющими импорт.

240. Говоря о некоторых вопросах концептуального характера, поднятых в ходе прений, он отметил, что понятие глобального регулирования использовалось в связи с межправительственными консультациями о взаимосвязи между экономикой отдельных стран в целях разработки более координированного программного подхода к рассмотрению мирового экономического положения. Такие консультации уже проводились между развитыми странами с рыночной экономикой в различных группах в рамках ОЭСР. Социалистические страны Восточной Европы также проводят между собой консультации по координации своей политики. Не хватает только системы консультаций, которая охватила бы всех членов международного сообщества и в рамках которой валютные, финансовые и торговые вопросы рассматривались бы на интегрированной основе.

241. Что касается понятий о конкурирующих рыночных силах и вмешательстве правительств, то он хотел бы установить некоторые возможные недоразумения. В данном случае уместный вопрос заключается в том, являются ли рыночные операции конкурентоспособными. В целом было признано, что в целях справедливости и эффективности конкурирующие силы на внутренних рынках следует в некоторых случаях регулировать. Такие факторы действуют также и на международном уровне. В этой связи в докладе отмечается, что в нынешних условиях неопределенности и нарушения равновесия эти факторы технически уместны и что одни лишь международные рыночные силы не могут вывести мировую экономику из существующего в настоящее время трудного положения.

242. Поддержку свободной конкуренции нельзя отождествлять с поддержкой транснациональных корпораций, поскольку в целом последние стремятся сократить степень международной конкуренции и регулировать рынки. Масштабы, достигнутые некоторыми транснациональными корпорациями, и контроль, который они осуществляют, таковы, что конкурентоспособность этих рынков может быть поставлена под сомнение. В этой связи создание и распределение международной ликвидности и роль транснациональных корпораций заслуживают дальнейшего изучения, к которому могла бы, быть может, приступить Межправительственная группа экспертов на высоком уровне по эволюции международной валютной системы на своей второй сессии.

243. В отношении МВФ секретариат КНКТАД неоднократно заявлял, что Фонд может играть более крупную роль в деле развития, и вносил ряд предложений, направленных на увеличение ресурсов Фонда. Кроме того, секретариат КНКТАД подчеркивал, что обусловливание следует корректировать и что оно может в большей степени отвечать потребностям и проблемам развития развивающихся стран. В докладе подняты два связанных с этим вопроса, а

именно: о роли МВФ в финансировании дефицитов платежных балансов развивающихся стран и о связи между операциями рынков частного капитала и Фонда. Что касается первого вопроса, то в докладе отмечается, что вклад МВФ в финансирование дефицитов платежных балансов развивающихся стран был скромным. Его ресурсы значительно возросли в последние годы, и он принял меры для изменения обусловливания с учетом пожеланий и потребностей развивающихся стран.

244. В отношении же второго вопроса в докладе отмечается, что существует разрыв между ресурсами, распределенными с рынков капитала на основе критериев кредитоспособности, с одной стороны, и нуждами отдельных развивающихся стран, с другой стороны. Именно в этой связи в докладе ставится вопрос о том, дополняла ли структура кредитования МВФ кредитование рынков капитала или она носила остаточный характер.

245. Представитель Группы В, отметив, что в Совете были проведены весьма полезные обсуждения по пунктам 3 и 4, заявил, что обсуждение и прения по этому вопросу было целесообразно продолжить. Члены его Группы хотели бы получить возможность высказать на более позднем этапе свои замечания относительно того, каким образом Генеральный секретарь КНКТАД и директор Отдела по валютно-финансовым вопросам и вопросам развития прореагируют на эти обсуждения. Для облегчения такого рода обсуждений на будущих сессиях Совета секретариату целесообразно было бы подготовить неофициальное резюме мнений, выраженных в ходе текущей сессии, и реакции на них со стороны секретариата, включая подробное резюме заключительных замечаний Генерального секретаря КНКТАД и директора Отдела по валютно-финансовым вопросам и вопросам развития.

246. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Председатель обратил внимание на два проекта решений по этим двум пунктам повестки дня (TD/B/L.606 и TD/B/L.609), представленных в ходе сессии, а также на проект резолюции TD/B/L.360, переданный предыдущими сессиями.

247. Представляя проект решения TD/B/L.609, представитель Группы В сказала, что этот проект имел целью подчеркнуть важное значение, придаваемое ее Группой продолжению полезного обсуждения по "Докладу о торговле и развитии, 1981 год". Однако она исходит из того, что для продолжения дискуссии по данной теме Генеральный секретарь КНКТАД намерен подготовить неофициальный документ, что соответствует просьбе, содержащейся в этом проекте решения. Исходя из этого ее Группа снимает проект решения.

248. Генеральный секретарь КНКТАД подтвердил, что секретариат в любом случае намеревался подготовить для себя обзор обсуждения и замечаний по "Докладу о торговле и развитии, 1981 год", который он с удовольствием предоставит делегациям на неофициальной основе.

Решение Совета

249. На своем 563-м заседании 7 октября 1981 г. Совет решил передать проект резолюции TD/B/L.360, касающийся проблем взаимозависимости торговли, финансирования развития и международной валютной системы, двадцать четвертой сессии для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующих мер (см. ниже приложение II).

250. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет:

а) постановил передать проект решения TD/B/L.360, касающийся доступа развивающихся стран на международные рынки капитала, двадцать четвертой сессии для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующих мер I3/;

б) принял к сведению намерение Генерального секретаря КНКТАД представить углубленное исследование мирового инфляционного явления и решил рассмотреть его на двадцать пятой сессии (см. ниже приложение I, прочие решения h).

I3/ Текст проекта решения, представленный от имени государств-членов Группы 77, см. ниже, приложение II.

ГЛАВА II

КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ, РЕКОМЕНДАЦИЯМИ И ПРОЧИМИ РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ПЯТОЙ СЕССИИ, И ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ СОВЕТА ИЛИ ПРИНЯТИЯ ИХ РЕШЕНИЙ НА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (Пункт 2 повестки дня)

251. Этот пункт был передан Сессионному комитету I для рассмотрения и подготовки доклада, за исключением резолюции 114 (V) Конференции, которая была рассмотрена на пленарном заседании.

А. Резолюция 109 (V) Конференции: Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями

Рассмотрение на Сессионном комитете I

252. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил документы, подготовленные в соответствии с резолюцией 109 (V) Конференции: обзор экономического положения в Намибии и Южной Африке (TD/B/869 и Add.1) и обзор экономического положения палестинского народа на оккупированных арабских территориях (TD/B/870). Он напомнил, что эти обзоры были составлены консультантами по просьбе секретариата ЮНКТАД.

253. Представители ряда развивающихся стран отметили, что оба обзора содержат важную и полезную информацию. Однако, по их мнению, такие исследования следует рассматривать как предварительные мероприятия в рамках осуществления резолюции 109 (V) Конференции, и они должны быть дополнены более подробными обзорами экономического положения народов Намибии, Южной Африки и Палестины.

254. Представители ряда развивающихся стран (Алжира, Иордании, Ливийской Арабской Джамахирии, Кубы, Пакистана, Индии, Югославии) заявили, что эти исследования свидетельствуют о существовании аналогичной системы эксплуатации в каждом из трех случаев. Автохтонное население лишено своих прав, его институты ликвидированы, экономика ослаблена и ориентирована на удовлетворение потребностей угнетателя; при этом предпринимаются попытки подорвать основу для образования нации из коренных народностей. Некоторые из этих представителей выразили также сожаление в связи с той поддержкой, которая оказывается некоторыми западными странами режимам Израиля и Южной Африки.

255. Представители ряда развивающихся стран (Алжира, Кубы, Нигерии, Пакистана, Сенегала, Сирийской Арабской Республики) заявили, что документы TD/B/869 и Add.1 ясно свидетельствуют о том, в какой степени режим Южной Африки лишил народы Намибии и Южной Африки их неотъемлемых прав. Некоторые из них обратили внимание на политику дестабилизации, проводимую Южной Африкой в отношении соседних стран. Представители некоторых из этих развивающихся стран (а также Демократический Йемен и Эфиопия) заявили, что всестороннее исследование по Намибии явится самым подходящим средством оказания помощи народу Намибии в его подготовке к независимости. Они напомнили о помощи, оказанной Зимбабве со стороны ЮНКТАД, — помощи, самым ярким проявлением которой явился доклад, озаглавленный *Zimbabwe: Towards a new order — an economic and social survey* (Зимбабве: К новому порядку — экономический и социальный обзор) ^{14/}, и высказали мнение, что аналогичный всесторонний обзор ЮНКТАД/ПРООН следует провести и для Намибии. Они считают, что ЮНКТАД может также играть полезную роль в оказании помощи в области профессиональной подготовки намибийцев.

256. Представители двух развивающихся стран (Алжир и Сенегал) осудили сотрудничество ряда транснациональных корпораций с режимом Южной Африки. Они указали, что такие корпорации помогают усилению эксплуатации местного населения и экономических ресурсов этих территорий и способствуют попыткам Южной Африки дестабилизировать обстановку в

соседних странах. Один из них сослался на резолюцию, принятую Комиссией Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям на недавно закончившейся седьмой сессии, где такая практика была определена.

257. Представители двух развивающихся стран (Нигерия и Сирийская Арабская Республика) напомнили, что в резолюции 435 Совета Безопасности (1978) от 27 июля 1978 г. осуждается мандат Южной Африки на управление Намибией. Они заявили, что эта резолюция представляет собой основу для надлежащего урегулирования намибийской проблемы. Представитель одной из развивающихся стран (Нигерия) сослался на решение Международного суда, в котором этот мандат также объявлен незаконным. Эти представители призвали к надлежащему осуществлению этих решений, с тем чтобы обеспечить правление большинства к 1983 году.

258. Представители всех развивающихся стран, выступившие по проблемам палестинского народа, подчеркнули необходимость признания прав этого народа, включая право на создание палестинского государства. Что касается документа TD/B/870, то они заявили, что некоторые важные вопросы не были учтены или не были рассмотрены достаточно подробно и заслуживают более тщательного рассмотрения. Они считают, что недостатки данного доклада обусловлены в значительной степени отказом израильских властей сотрудничать в осуществлении резолюции 109 (V) Конференции и тем фактом, что при проведении этого обзора во многих случаях приходилось основываться на официальных израильских статистических данных, которые отражают политические интересы израильских властей. Представитель одной из развивающихся стран (Бангладеш) заявил, что, хотя из обзоров видно, в каких плохих условиях живут народы Палестины и Намибии, обзор по Палестине был неполным из-за отказа Израиля предоставить информацию. Он спросил, почему необходимо утаивать информацию, если нечего скрывать. Некоторые представители заявили, что Израиль отказался также дать разрешение на предоставление арабской помощи палестинскому народу, а также на создание Культурного института Палестины.

259. Представители некоторых развивающихся стран указали, что к числу вопросов, которые не были освещены в этом докладе, относится положение палестинцев в Иерусалиме и последствия намеченного открытия канала для связи Средиземного и Мертвого морей, который будет пролегать через узкую полосу Газы. Они сослались на резолюцию, принятую на недавно проходившей Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, где осуждается этот проект. Проблемы, которые требуют более тщательного рассмотрения, касаются, в частности, неблагоприятных последствий политики Израиля в области создания поселений, мер, направленных на пролетаризацию и изгнание с земель палестинских крестьян, дискриминации в отношении рабочих, особенно путем установления значительных различий в заработной плате, и политики в отношении водных ресурсов. Было также указано на дискриминационную политику, проводимую Израилем в области жилищного строительства, профессиональной подготовки и образования.

260. Представитель Египта указал, что исследование по вопросу о положении палестинского народа (TD/B/870) не охватывает положение в восточном секторе Иерусалима. В то же время оно содержит статистическую информацию о Северном Синае, а также сноску, в которой говорится, что население Северного Синая является неполностью палестинским. Он заявил, что Северный Синай является частью Египта, что его население является египетским и что включение Северного Синая в доклад представляет собой ошибку.

261. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, вновь подтвердил поддержку странами Группы D борьбы народов Намибии, Южной Африки и Палестины. Он осудил тот факт, что режим Южной Африки пытается предотвратить деколонизацию Намибии и сохранить апартеид. Он призвал Организацию Объединенных Наций оказать поддержку намибийскому

народу на основе соответствующих решений Генеральной Ассамблеи. Он далее заявил, что мир и стабильность на Ближнем Востоке могут быть обеспечены только на основе глобального политического урегулирования, которое должно будет включать в себя вывод израильских войск с территорий, оккупированных начиная с 1967 года, а также признание прав народов Палестины, включая право на создание палестинского государства. Такое глобальное урегулирование должно быть достигнуто с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины (ООП). Он призвал подготовить дополнительные исследования в соответствии с резолюцией 109 (V) Конференции.

262. Представитель Германской Демократической Республики заявил, что растущая агрессивность режима апартеида была бы невозможной без поддержки со стороны наиболее реакционных империалистических кругов. Его страна занимает четкую и последовательную позицию в отношении осуществления законных прав арабского народа Палестины. Он подчеркнул важную обязанность КНКТАД использовать более эффективно свои существующие возможности для оказания помощи в справедливой борьбе освободительным движениям народов Намибии, Южной Африки и Палестины.

263. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его страна всегда была и будет готова оказать всестороннюю помощь национальным освободительным движениям и народам в их справедливой борьбе за достижение национального суверенитета, территориальной целостности и всех других неотъемлемых прав, включая право на самоопределение. Он также указал на необходимость положить конец усилиям расистского режима Южной Африки и его сообщников, направленных на подрыв процесса достижения независимости Намибии и сохранение режима апартеида Южной Африки. Он решительно осудил агрессию Южной Африки против Анголы и против других африканских государств и потребовал положить конец этой агрессии.

264. Представитель Украинской Советской Социалистической Республики сказал, что позиция его страны по рассматриваемому вопросу отражена в заявлении, сделанном представителем Группы D. Он подчеркнул, что исследования по Намибии и Южной Африке ясно показали роль транснациональных корпораций в эксплуатации природных ресурсов этих территорий и в сохранении расистских режимов. Он осудил военную интервенцию южноафриканского режима в Анголу и решительно потребовал положить ей конец. В заключение он сказал, что до тех пор пока народы, борющиеся за свое национальное освобождение, не получат независимость, КНКТАД следует включать в свои повестки дня проблемы оказания помощи национально-освободительным движениям и вопрос о выполнении резолюции 109 (V) Конференции.

265. Представитель Китая выразил удовлетворение по поводу исследований, представленных секретариатом КНКТАД, сказав, что в них указаны экономические и социальные проблемы, стоящие перед народами Палестины, Намибии и Азании, и анализируются исторические причины возникновения этих проблем. Его страна, как всегда, будет поддерживать народы Палестины, Намибии и Азании в их справедливой борьбе за национальное освобождение и независимость. Он выразил надежду, что КНКТАД во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по-прежнему будет прилагать свои усилия и вносить еще больший вклад в решение этих проблем.

266. Представитель Израиля заявил, что в связи с тем, что с момента публикации доклада, содержащегося в документе TD/B/870, прошло слишком мало времени, он не смог подробней рассмотреть нелестные утверждения и искаженные факты, которыми изобилует доклад, и он оставляет за собой право представить Генеральному секретарю КНКТАД подробный обзор положения в Иудее, Самарии и Газе на основе точных фактов и цифр. Он утверждает, что данный вопрос полностью выходит за рамки области деятельности и мандата КНКТАД и что мотивы принятия резолюции 109 (V) Конференции и доклада по существу являются политическими по своему характеру и представляют собой неотъемлемую часть неослабевающей политической войны против Израиля с целью укрепления статуса ООП, а не содействия делу палестинских арабов. Он напомнил, что его страна проголосовала против резолюции 109 (V) Конференции, поскольку она выступает против какого-либо сотрудничества с ООП или оказания помощи этой организации, целью которой является уничтожение Израиля, государства-члена Организации Объединенных Наций, что отмечено в "Палестинской национальной хартии", принятой в 1964 г. Палестинским национальным советом, высшим органом ООП. Это является вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому его страна проинформировала Генерального секретаря КНКТАД о своем отказе сотрудничать в подготовке доклада.

267. Заявив о том, что его стране известно о проблеме палестинских арабов, которая требует своего решения, он сказал, что будущее арабо-израильского конфликта, включая проблему палестинских арабов во всех ее аспектах, было определено в рамках установления мира на Ближнем Востоке в соответствии с резолюцией 242 (1969) Совета Безопасности и что в переговорах о полной автономии жителей этих районов достигнут конкретный прогресс. Он напомнил предыдущие заявления его делегации в КНКТАД и других органах, в которых она объясняла, что Израиль не выступает против оказания помощи палестинским арабам при условии, что такая помощь будет направляться по соответствующим каналам и предоставляться самим палестинцам. Он заявил, что Израиль сотрудничает с ПРООН в осуществлении проектов развития, направленных на улучшение жизни палестинских арабов, и в этом отношении осуществляет конструктивное сотрудничество также с БАПОР, ВОЗ и МОТ.

268. Что касается обзора, содержащегося в документе TD/B/870, то он осуждает его, как он выразился, предвзятый и предвзятый характер. Он заявил, что политика военной администрации в Иудее, Самарии и Газе направлена на сохранение в силе законов и осуществление управления, согласно соответствующим положениям международного права и международных конвенций, содействие социальному и экономическому развитию, поощрение добрососедских отношений и сохранение возможностей для будущих мирных переговоров. Он сказал, что успех этой политики всем известен; об этом заявили все объективные наблюдатели и в этом могли убедиться миллионы посетителей, включая посетителей из соседних стран. Он добавил, что прогресс достигнут по всем аспектам условий жизни в Иудее, Самарии и Газе, что Израиль осуществил обширную и конструктивную программу развития, в которой нашла отражение забота о людях и уважение к арабской самобытности населения; что были улучшены услуги в области здравоохранения, жилищного строительства и образования; что безработица была практически ликвидирована, начиная с 1967 г.; что отсутствует какая-либо дискриминация против арабских трудящихся в отношении заработной платы, социальных выплат или политики в области налогов на доходы; что объем промышленного производства в вышеупомянутых районах возрос более чем на 300% с 1969 г.;

что сельское хозяйство процветает, в особенности в результате улучшения технологии и ведения политики, расширения сельскохозяйственных площадей, и что доходы от сельского хозяйства возросли в 2,6 раза в реальном исчислении; что улучшено обеспечение водой; что значительно возросли доходы и уровень жизни; что в Иудее, Самарии и Газе почти на 100% возросли затраты на личное потребление на душу населения в расчете по постоянным ценам 1968 г.; и что доходы на душу населения в среднем ежегодно возрастали на 11% в реальном исчислении, что указывает на экономический и социальный прогресс.

269. Он подчеркнул, что продолжающийся быстрый рост уровня доходов на душу населения на данных территориях даже в период экономического застоя в Израиле явно опровергает одно из основных фальшивых утверждений, повторяемых на протяжении всего доклада (TD/B/870) о так называемых "пагубных последствиях" взаимодействия между двумя экономиками. Далее он заявил, что авторы доклада большую его часть посвятили конкретным вопросам, которые непосредственно рассматривались специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, например МОТ, но по вполне понятным причинам они полностью игнорировали многие основные положительные черты заметного социального и экономического развития, достигнутого в Иудее, Самарии и Газе, что было признано и отражено в докладах МОТ и ВОЗ.

270. По вопросу о поселениях он заявил, что не было никакой конфискации частной земли. Поселения были созданы на традиционно скалистой, необрабатываемой, голой, неиспользуемой земле, принадлежащей государству, а не частным владельцам, и никак нельзя вообразить, что 20 000 израильтян, живущих на территории с населением 1,15 млн. человек, могут создать какие-либо проблемы или опасность для любого мирного урегулирования в будущем. Напротив, они могут только создать такую форму сосуществования между двумя народами, который так хочет Израиль, а не "заменить арабское население израильским", на что указывают авторы доклада.

271. Объясняя нерушимую связь между еврейским народом и библейской землей, он заявил, что сионизм как таковой является национально-освободительным движением - возможно, и самым старым из них - и что Израиль стремится жить на равных правах с арабским населением, а не вытеснить его. В заключение он процитировал заявление, сделанное министром иностранных дел Израиля Ицхаком Шамиром на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в котором он призвал арабские государства и палестинских арабов, живущих в Иудее, Самарии и Газе, присоединиться к мирному процессу.

272. Представитель Организации освобождения Палестины (ООП) выразил благодарность своей Организации за подготовку исследований, находящихся на рассмотрении Совета. Он считает, что, несмотря на предварительный характер, исследование экономических условий, в которых находится палестинский народ (TD/B/870), свидетельствует о большом числе акций, проводимых оккупационными властями против народа и экономики Палестины. Он сказал, что палестинский народ насчитывает 4,5 млн. мужчин и женщин, которые в результате сионистской оккупации были вынуждены жить либо за пределами своей родины, либо в условиях оккупации.

273. Он заявил, что экономические условия на оккупированных территориях являются вредными и дискриминационными для палестинского народа, в частности, в виду политики, проводимой в области сельского хозяйства и водных ресурсов, занятости, промышленности, внешней торговли, банков и финансов, а также валютных и налоговых вопросов. Арабские банки пришлось закрыть, что препятствовало усилиям по финансированию палестинских проектов; в то же время банки оккупационных сил использовали средства палестинцев для финансирования израильской экономики. Высокий уровень инфляции израильской экономики был импортирован на оккупированные территории. Налоги и пошлины особенно отрицательно сказались на палестинской промышленности и палестинцах. Положение палестинских

рабочих является весьма ненадежным, а их заработная плата ниже заработной платы, получаемой израильскими рабочими — иногда примерно на 50% заработной платы израильтян. Вычеты в пользу социального обеспечения из заработной платы палестинских рабочих составили 1 млрд. израильских фунтов — сумму, которая в значительной степени была использована на нужды израильской экономики. Политика в области внешней торговли направлена на содействие продаже как на оккупированных территориях, так и за границей товаров, производимых израильской общиной, в ущерб палестинским товарам. Результатом такой деятельности является систематический перевод экономического благосостояния и ресурсов в израильскую общину. Серьезные последствия оказала политика Израиля в области поселений, в результате которой захвачено более одной трети палестинской земли. Он сказал, что все эти виды деятельности проводились в нарушение многих резолюций и решений Организации Объединенных Наций.

274. Поэтому он предлагает дополнить предварительное исследование, находящееся на рассмотрении Совета, всеобъемлющим подробным обзором состояния палестинской экономики. Обращая внимание на трудности, встречаемые на пути получения соответствующей информации ввиду препятствий, создаваемых оккупационными властями, он сказал, что эти же власти запретили осуществление многих проектов, направленных на оказание помощи палестинскому народу, включая создание финансируемого ПРООН Центра по вопросам планирования и исследований.

275. Отвечая на заявление, сделанное представителем Израиля, он сказал, что Устав ООН не предполагает уничтожения какой-либо страны, в то время как Израиль постоянно предпринимает военные акции, направленные на уничтожение палестинского народа и соседних стран. Он добавил, что кэмп-дэвидские соглашения представляют собой попытку увековечивания израильской оккупации и что ни один палестинец не согласится с этими соглашениями.

276. И наконец, он потребовал у Израиля согласиться на создание международной комиссии для расследования действительного положения на оккупированных территориях.

277. Наблюдатель от Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) сказал, что народы Намибии, Южной Африки и Палестины находятся в одинаковом положении. Политика Южной Африки привела к человеческим жертвам и агрессии против таких пограничных стран, как Ангола. Он призвал ЮНКТАД оказывать постоянную помощь Намибии как в виде подготовки всеобъемлющего исследования в сотрудничестве с Институтом по Намибии, так и в подготовке кадров для народа Намибии.

278. Представитель Лиги арабских государств утверждает, что находящиеся на рассмотрении Совета исследования свидетельствуют о совпадении проблем, с которыми сталкиваются народы Намибии, Южной Африки и Палестины. Было высказано замечание по поводу того, что обзоры, подготовленные консультантами, не являются "обзорами ЮНКТАД". Тем не менее он считает, что резолюция 109 (V) Конференции предоставила ЮНКТАД мандат и что, таким образом, ЮНКТАД должна взять на себя ответственность за подготовку необходимых исследований и их содержание. Он отметил, что находящиеся на рассмотрении Совета исследования носят предварительный характер и должны сопровождаться обзорами более

глубокого содержания. Что касается исследования о Палестине (TD/B/370), то, по его мнению, ряд вопросов необходимо осветить более подробно, в частности проблемы, связанные с политикой поселений, проводимой Израилем. В этой связи он предложил, что секретариат ЮНКТАД, возможно, пожелает принять во внимание выводы, сделанные в этом отношении БАПОР и Международным комитетом Красного Креста (МККК).

279. Представитель Организации африканского единства (ОАЕ) напомнил о резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, которая осудила режим Южной Африки и признала СВАПО в качестве законного представителя народа Намибии. Он сказал, что эта резолюция предоставляет основу для решения проблемы Намибии и призвал к ее выполнению. В отношении положения палестинского народа он сказал, что Израиль продолжает свою политику агрессии и репрессий и что для достижения мира на Ближнем Востоке необходимо, чтобы Израиль покинул арабские земли и признал права палестинского народа, включая право на создание своего собственного государства.

280. На шестом заседании Сессионного комитета 2 октября 1981 г. представитель Группы 77 представил проект резолюций TD/B(XXIII)/SC.I/L.3 и TD/B(XXIII)/SC.I/L.4, которые были представлены Габоном от имени государств-членов Группы 77. Оба проекта резолюций имеют отношение к резолюции 109 (V) Конференции и касаются последующей помощи ЮНКТАД народам Намибии, Южной Африки и Палестины.

281. Представитель Группы D заявил, что его Группа полностью поддерживает оба эти проекта резолюций. Ничто в этих проектах не противоречит положениям резолюции 109 (V). По его мнению, секретариату ЮНКТАД следует продолжить работу над исследованиями, предложенными в резолюции 109 (V).

282. Представитель Китая выразил надежду на то, что исследования по данному вопросу будут более глубокими. Он заявил, что его страна поддерживает два проекта резолюции, представленные Группой 77.

283. Представитель Ирана также выразил поддержку обоим проектам резолюций.

284. На своем седьмом заседании 5 октября 1981 г. Сессионный комитет постановил передать проекты резолюций TD/B(XXIII)/SC.I/L.3 и TD/B(XXIII)/SC.I/L.4 Группе председателя по контактам.

285. На восьмом (заключительном) заседании Сессионного комитета 1 8 октября 1981 г. председатель информировал Сессионный комитет о том, что Группа председателя по контактам решила, что оба проекта резолюций должны быть переданы в Группу председателя по контактам. Насколько ему известно, оба проекта резолюций уже были там рассмотрены и решение будет принято на пленарном заседании.

Рассмотрение на пленарном заседании

286. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. председатель обратил внимание на тексты проектов резолюций TD/B(XXIII)/SC.I/L.3 и TD/B(XXIII)/SC.I/L.4 с внесенными поправками, представленные государствами-членами Группы 77 соответственно в документах TD/B/L.603 и TD/B/L.604. Тексты с внесенными поправками были рассмотрены группой председателя по контактам, но поскольку по ним не удалось достичь согласия, их авторы хотели бы провести по ним поименное голосование.

287. Перед проведением голосования по проектам резолюций Генеральный секретарь ЮНКТАД указал, что, хотя секретариат начнет и организует проведение обзоров в соответствии с просьбой, содержащейся в обоих проектах резолюций, для проведения исчерпывающих и углубленных исследований потребуются выделение дополнительных ресурсов со стороны ПРООН или за счет других добровольных взносов в рамках проектов технического сотрудничества.

288. Представитель Группы В сказала, что, к сожалению большого числа стран-членов Группы В, для обсуждения этого вопроса на текущей сессии Совета потребовалось столь много времени. Она выразила надежду, что будущие сессии будут концентрироваться на экономических вопросах, связанных с торговлей и развитием.

289. Представитель Группы 77 сказал, что наоборот, по мнению его Группы, помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями, является чрезвычайно важной проблемой, которая должна рассматриваться в ЮНКТАД.

Решение Совета

290. На том же 565-м заседании Совет в результате поименного голосования принял 75 голосами против 1 при 21 воздержавшемся ___/ проект резолюции TD/B/L.603 (текст см. ниже, приложение I, резолюция 238 (XXIII)).

15/ Результаты голосования были следующими:

За: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Германская Демократическая Республика, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Испания, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония.

291. На том же 565-м заседании Совет в результате поименного голосования принял 75 голо-
сами против 2 при 20 воздержавшихся / проект резолюции TD/B/L.604 (текст см.
ниже, приложение I, резолюция 239 (XXIII)).

292. Представитель Европейского экономического сообщества и его государств-членов, гово-
ря о том, что страны-члены ЕЭС воздержались при голосовании по проектам резолюций TD/B/
L.603 и TD/B/L.604, напомнил, что эти страны не смогли поддержать резолюцию 109 (V)
Конференции, поскольку, по их мнению, ЮНКТАД не является приемлемым форумом для обсуж-
дения таких вопросов. Однако он подчеркнул, что поданные только что голоса стран ЕЭС
не следует истолковывать как свидетельство их позиции по соответствующим основным вопро-
сам. Их позиции были полностью разъяснены на соответствующих форумах Организации Объе-
диненных Наций. Наконец, оратор сказал, что ЮНКТАД следует сосредоточить имеющиеся
ресурсы на проблемах, прямо входящих в ее компетенцию.

293. Представитель Сингапура, напомнив, что его страна голосовала в поддержку резолю-
ции 109 (V) Конференции, сказал, что его делегация голосовала также в поддержку проекта
резолюции TD/B/L.604. В соответствии со своей политикой в Организации Объединенных
Наций и на других международных форумах Сингапур исходит из того, что фраза "оккупирован-
ные территории Палестины", содержащаяся в только что принятой резолюции, относится к
территориям, оккупированным Израилем с 1967 года.

16/ Результаты голосования были следующими:

За: Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белорусская Со-
циалистическая Республика, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия,
Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Германская Демократическая Республика,
Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания,
Ирак, Иран, Испания, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-
Демократическая Республика, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Либерия,
Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко,
Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания,
Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Саль-
вадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика,
Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Тринидад
и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика,
Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Шри
Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Лихтенштейн,
Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика
Германии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония.

294. Представитель Японии сказал, что его делегация воздержалась при голосовании по двум проектам резолюций, поскольку, по ее мнению, они связаны преимущественно с политическими вопросами, для которых существуют соответствующие форумы в других звеньях Организации Объединенных Наций и, таким образом, находятся вне прямой компетенции ЮНКТАД. По его мнению, имеющиеся ресурсы ЮНКТАД следует направлять на специализированную программу работы ЮНКТАД, т.е. на деятельность, прямо охватываемую целями Организации.

295. Представитель Соединенных Штатов Америки, говоря о двух только что принятых резолюциях, сказал, что его страна поддерживает цель, заключающуюся в экономическом развитии народов южной части Африки, и вносит щедрый вклад в программы помощи этим народам. Однако правительство Соединенных Штатов не поддерживает помощь Организации Объединенных Наций, направляемую национально-освободительным движением или выгодную для таких движений. Его правительство решительно заявляет, что цель программ помощи в рамках Организации Объединенных Наций вовсе не заключается в оказании помощи самим освободительным движениям или в обеспечении того, чтобы национально-освободительные движения черпали политическую выгоду из помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций. Относительно проекта резолюции TD/B/L.604 (резолюция 239 (XXIII)), в котором содержится просьба о преведении в сотрудничестве с ООП исследования экономических условий народа Палестины, который по-прежнему находится под иностранной оккупацией, оратор сказал, что Соединенные Штаты давно поддерживают неполитические международные программы помощи палестинцам, например через БАПОР и ПРООН. Однако Соединенные Штаты выступают против данной инициативы ЮНКТАД, поскольку она представляет собой бесполезное предложение, мотивированное политическими соображениями и несовместимое с усилиями по решению палестинского вопроса, и не является правоммерным мероприятием ЮНКТАД. Кроме того, в нем делается неуместная попытка провести связь между ООП, являющейся политической организацией, и программой, претендующей на роль программы Организации Объединенных Наций, ориентированной на развитие.

296. Представитель Канады сказал, что его делегация воздержалась при голосовании по двум проектам резолюций. Он напомнил, что Канада голосовала против резолюции 109 (V) Конференции, поскольку, по ее мнению, ЮНКТАД не является приемлемым форумом для рассмотрения вопросов политического характера. Голосование ее делегации по двум только что принятым резолюциям не следует расценивать как свидетельство изменения такой позиции.

297. Представитель Финляндии, выступая также от имени Дании, Норвегии и Швеции, сказал, что эти страны воздержались при голосовании по двум проектам резолюций, поскольку они твердо убеждены, что Совет не является приемлемым форумом для рассмотрения соответствующих вопросов. Они утверждают, что вопросы политического характера следует рассматривать на форумах Организации Объединенных Наций, созданных для таких целей. Позиция правительств северных стран по вопросу о необходимости поиска решения проблем, стоящих перед палестинским народом, хорошо известна. Также хорошо известна и их позиция по отношению к Намибии и Южной Африке. Северные страны последовательно поддерживают Организацию Объединенных Наций в выполнении ею взятых на себя обязанностей по обеспечению самоопределения и независимости для намибийского народа и по улучшению его социально-экономического положения. Наконец, оратор сказал, что оба вопроса, рассматриваемые в двух только что принятых резолюциях, по мнению северных стран, имеют крайне важное значение. Тот факт, что северные страны воздержались при голосовании, не следует увязывать с какой-либо позицией по существу этих предложений.

298. Представитель Вьетнама сказал, что его делегация голосовала в поддержку обоих проектов резолюций. Он отметил, что с момента принятия в 1960 г. резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, касающейся Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, многие страны получили независимость. Международное сообщество осудило систему апартеида, практикуемую Южной Африкой, а также кампанию террора и агрессии, проводимую этой страной против соседних стран, включая Намибию. Вызывает сожаление тот факт, что в то время, когда режим Южной Африки как никогда ранее изолирован со всех сторон, империалисты, международная реакция и транснациональные корпорации прилагают все усилия к тому, чтобы спасти этот режим путем усиления политической и военной поддержки. Поэтому оратор призвал международное сообщество принять радикальные и эффективные меры, с тем чтобы помочь народам Южной Африки и Намибии сбросить иго апартеида и угнетения. Говоря о резолюции по Палестине, оратор высказал мнение, что Израилю следует освободить оккупированные территории и Иерусалим. Наконец он сказал, что Вьетнам всегда поддерживал усилия народов, стремящихся добиться свободы и независимости.

299. Представитель Швейцарии сказал, что его делегация воздержалась при голосовании по двум проектам резолюций. По ее мнению, ЮНКТАД не является приемлемым форумом для рассмотрения вопросов, которые, по сути, имеют политическое происхождение и, кроме того, являются спорными. Кроме того, исследования, просьба о проведении которых содержится в резолюциях, могут лечь тяжелым бременем на механизм ЮНКТАД и отвлечь средства от первоочередных задач, возложенных на нее в соответствии с ее мандатом.

300. Представитель Сирийской Арабской Республики, говоря о заявлении представителя Швейцарии, сказал, что, по мнению его делегации, только что принятые две резолюции касаются исключительно экономических вопросов. Генеральному секретарю ЮНКТАД было предложено подготовить дальнейшие исследования по оккупированным палестинским территориям и Намибии, что позволит выдвинуть на первый план вопросы торговли и развития. Требования Намибии являются исключительно экономическими, а экономический характер резолюции по Палестине подчеркивает тот факт, что в пункте 1 этой резолюции Генеральному секретарю ЮНКТАД предложено подготовить "всесторонний и глубокий обзор состояния экономики народа Палестины" на оккупированных палестинских территориях. В заключение оратор сказал, что этим слабым народам нужно помочь в их борьбе, и выразил удивление, в каком смысле можно считать, что страны, голосовавшие против двух проектов резолюций, оказывают такую помощь.

301. Представитель Монголии выразил поддержку заявлению представителя Сирийской Арабской Республики.

302. Представитель Швейцарии, отвечая на замечания представителя Сирийской Арабской Республики, подчеркнул тот факт, что в своем предыдущем выступлении он говорил не о "политических" вопросах, а о вопросах, которые, "по сути имеют политическое происхождение". Далее он напомнил, что на протяжении многих лет Швейцария поддерживает программу БАПОР, и поэтому ее позиция в этом вопросе не должна вызывать сомнений.

В. Резолюция II2 (V) Конференции: Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение их технического перевооружения

Рассмотрение на Сессионном комитете I

303. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил, что Совет должен принять решение по вопросу о круге ведения и сроках проведения совещания правительственных экспертов по энергетике в соответствии с его резолюцией 230 (XXII), в частности в соответствии с пунктом 2 этой резолюции. Он считал, что, поскольку принятая Конференцией Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии Найробийская программа действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии I7/ содержит особое упоминание о передаче, освоении и применении технологии в развивающихся странах в качестве первоочередного направления деятельности, а также рекомендацию о том, чтобы система Организации Объединенных Наций оказывала помощь в осуществлении данной программы, Совет, возможно, выразит желание учесть этот аспект при вынесении решения относительно круга ведения такого совещания.

304. Представитель Группы D заявил, что его Группа не имеет никаких возражений в отношении созыва совещания правительственных экспертов по энергетике, и поддержал предложения, сделанные секретариатом в документе TD/B/L.598, в целях содействия рассмотрению данного вопроса Советом. Он обратился с вопросом о том, связано ли проведение такого совещания с какими-либо дополнительными финансовыми последствиями.

305. Представитель Группы 77 заявил, что его Группа придает большое значение резолюции 230 (XXII) Совета, касающейся созыва совещаний правительственных экспертов по отдельным секторам и областям, имеющим решающее значение для развивающихся стран. Поскольку по вопросу о круге ведения совещаний по пищевой промышленности, средствам производства и промышленному оборудованию уже достигнуто согласие, а также поскольку совещание по энергетике будет иметь аналогичный круг ведения, его Группа считает, что принятие решения о проведении совещания по энергетике на текущей сессии не вызовет никаких сложностей.

306. Представитель Группы В заявил, что его Группа, в принципе, не возражает против проведения совещания правительственных экспертов по энергетике, однако полагает, что вопрос о том, каким образом различные организации системы Организации Объединенных Наций могли бы внести свой вклад в деятельность по энергетике, остается неясным.

I7/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, Найроби, 10-21 августа 1981 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.24), глава I, раздел А.

Какая организация возьмет на себя эту задачу? Затем остается вопрос о том, какое решение в отношении последующей деятельности примет Временный комитет, созданный Найробийской программой действий. Учитывая эту неопределенность, Группа В предлагает отложить решение вопроса о проведении совещания правительственных экспертов по энергетике приблизительно на год до получения результатов работы вышеупомянутого Временного комитета.

307. Представитель Группы 77 в ответ на замечания, сделанные представителем Группы В, сказал, что между проведением совещаний экспертов по различным секторам существует взаимосвязь. Его Группа не разделяет мнения о том, что существует необходимость отложить обсуждение этого вопроса. Вопрос о том, кто что делает, уже обсуждался на двадцать второй сессии Совета. По мнению Группы 77, очень важно обменяться взглядами по вопросу о сроках проведения и круге ведения совещания по энергетике.

308. Представитель Китая сказал, что в резолюции 230 (XXII) Совет принял решение по вопросу о сроках и круге ведения совещания правительственных экспертов по энергетике, рассматриваемому на настоящей сессии. Принятие решения по данному вопросу остается теперь за Советом. Он считает, что документ TD/V/L.598 может служить полезной основой для обсуждения вопроса о проведении совещания экспертов по энергетике.

309. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД в ответ на вопрос, поставленный представителем Группы В, заявил, что решение о созыве совещания правительственных экспертов не связано с какими-либо дополнительными финансовыми последствиями, поскольку такое совещание уже включено в бюджет по предложенной программе ЮНКТАД на двухлетие 1982-1983 г.г.

310. Представитель Группы В заявил, что, по его мнению, такое совещание следует провести до четвертой сессии Комитета по передаче технологии (ориентировочно намеченное на ноябрь 1982 г.), однако после того, как будут проведены два другие совещания групп экспертов по средствам производства и пищевой промышленности (ориентировочно намеченные на июнь и июль 1982г.), для того чтобы предоставить новой Группе столько же времени на подготовку, сколько его будут иметь две другие группы. Он также предложил включить в круг ведения совещания по энергетике ядерную энергию. Кроме того, эти совещания следует провести в сотрудничестве с ЮНИДО, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций. Необходимо также учитывать решения, которые, возможно, будут приняты временным комитетом, который будет создан в 1982 году для рассмотрения вопроса о ходе осуществления Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии. Кроме того, этой Группе необходимо будет представлять доклад Совету через Комитет по передаче технологии. Его Группа хотела бы, чтобы эти элементы нашли четкое отражение в любом проекте резолюции, представленном по данному вопросу.

311. Представитель Группы 77, касаясь предложений, сделанных представителем Группы В, заявил, что Группа 77 может согласиться на проведение совещания до начала четвертой сессии Комитета по передаче технологии. Что касается круга ведения совещания по энергетике, он в целом поддерживает предложения, содержащиеся в документе секретариата TD/B/L.598.

312. На седьмом заседании 5 октября 1981 г. представитель Группы 77 внес на рассмотрение проект резолюции по этому вопросу (TD/B(XXIII)/SC.I/L.5), который был представлен Габоном от имени государств-членов Группы 77. Он сказал, что при разработке этого проекта резолюции Группа учла мнения, выраженные другими группами. Поэтому он считает, что этот проект резолюции может быть приемлемым для всех групп. Он указал, что в пункте 1 постановляющей части слова "в последнем квартале 1982 г." должны быть исключены.

313. На том же заседании Сессионный комитет постановил передать проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.5 с поправками Группе Председателя по контактам.

314. На восьмом (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. Председатель внес на рассмотрение проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.8, который он представил в результате неофициальных консультаций; проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.5 **был снят**. Председатель сказал, что, по имеющейся у него информации, начало совещания правительственных экспертов по энергетике запланировано на 30 августа 1982 года.

315. На том же заседании Сессионный комитет рекомендовал принять проект резолюции, представленный Председателем.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

316. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет принял проект резолюции, рекомендованный Сессионным комитетом I (текст см. ниже в приложении I, резолюция 241 (XXIII)).

C. Резолюция 114 (V) Конференции: Организационные вопросы 18/

317. Для рассмотрения данного вопроса Совет располагал подготовленной в соответствии с пунктом 25 резолюции 231 (XXIII) (TD/B/L.596) Совета запиской Генерального секретаря ЮНКТАД о принятых или намеченных мерах секретариата по выполнению соответствующих положений резолюции 231 (XXIII) Совета, принятой во исполнение резолюции 114 (V), касающихся работы секретариата (TD/B/L.595) и подготовки доклада секретариата ЮНКТАД о практической осуществимости выпуска ежедневного бюллетеня ЮНКТАД.

318. В связи с документом TD/B/L.595, и в ответ на поставленные вопросы, касающиеся предполагаемой периодической публикации списков всех вакантных постов для делегаций в Женеве, а также в связи с тем, что пока еще не получен ответ из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что он сообщит в Нью-Йорк об озабоченности Совета, с тем чтобы как можно скорее получить такой ответ и довести его до членов Совета.

Решение Совета

319. На 563-м заседании 7 октября 1981 г. Совет решил, что он не будет продолжать рассмотрение вопроса о подготовке ежедневного бюллетеня ЮНКТАД (см. приложение I, прочие решения (с)).

D. Резолюция 119 (V) Конференции: Протекционизм в секторе услуг

Рассмотрение на Сессионном комитете I

320. Представляя доклад, подготовленный секретариатом ЮНКТАД по этому вопросу, озаглавленный "Последствия дискриминационной и несправедливой практики в области гражданской авиации для роста воздушных перевозок в развивающихся странах" (TD/B/860), представитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что, по мнению секретариата, уровень протекционизма в гражданской авиации является весьма высоким, поскольку он узаконен в Чикагской конвенции и в двусторонних соглашениях. Кроме того, в докладе называется ряд областей, в которых дискриминационные или несправедливые виды практики в более скрытой форме наряду с доминирующим положением крупных авиалиний могут отрицательно сказаться на экономике авиалиний и индустрии туризма развивающихся стран.

321. Представитель Группы D вновь подтвердил позицию, которую его Группа высказала по этому вопросу на ЮНКТАД V 19/. Ввиду того, что доклад был распространен поздно и является весьма сложным и специфическим по своему характеру, он пока еще не может представить ответ своей Группы на этот доклад.

18/ Этот вопрос был передан непосредственно на пленарное заседание и Группе председателя по контактам.

19/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14), часть два, пункт 311.

322. Представитель Группы В заявил, что его Группа в данном вопросе сталкивается с трудностями. Он напомнил, что страны Группы В либо проголосовали против резолюции 119(V), либо воздержались, поскольку они считают ИКАО надлежащим форумом для решения этого вопроса. Поэтому он считает, что Группа может самое большее вынести решение о принятии доклада к сведению.

323. Представитель Группы азиатских стран отметил, что, помимо принятия данного доклада к сведению, Совету следует также обсудить проблему протекционизма в секторе услуг. Он признал, что ввиду того, что этот документ был распространен поздно, данная сессия, возможно, не предоставляет возможности для полного обсуждения данного вопроса. Поэтому вопросы, поднятые в докладе, и другие вопросы, касающиеся протекционизма в секторе услуг, должны быть рассмотрены на двадцать четвертой сессии Совета.

324. Представитель Чили заявила, что доклад является ценной отправной точкой для решения вопроса, который приобретает большое значение, в частности в развивающихся странах. Она обратила внимание на один из содержащихся в докладе выводов, в котором отмечается необходимость предоставления развивающимся странам режима преференций. По ее мнению, свободная конкуренция и устранение дискриминационных и протекционистских видов практики является насущной проблемой, и в качестве примера она привела проблему лишения равноправного доступа к топливу. Более того, необходимо обеспечить недискриминационный доступ к электронным системам информации и резервирования. Высказывая замечания по ряду других рекомендаций, представленных в докладе, она отметила, что цены должны согласовываться авиакомпаниями, а роль правительств должна ограничиваться борьбой с отсталыми и дискриминационными видами практики, защитой потребителей от чрезмерно высоких цен, вытекающих из доминирующего положения, и защитой авиакомпаний от искусственного занижения цен в результате прямых и косвенных субсидий и поддержки правительств. Она заявила, что ее страна проводит политику открытого неба и что с началом осуществления этой политики международные воздушные перевозки значительно возрасли. Отмечая, что доклад не претендует на полноту охвата, она заявила, что секретариату следует продолжить усилия, направленные на получение дополнительной информации. Она выразила надежду, что нынешние прения явятся эффективным средством стимулирования международного сотрудничества в этой области. Ее делегация придерживается мнения, что секретариату следует продолжить исследование с учетом различных национальных аспектов и доложить о результатах своей работы двадцать четвертой сессии Совета.

325. Представитель Сингапура высказал мнение, что доклад секретариата является хорошим. Он выразил признательность всем другим странам, которые проголосовали за резолюцию 119 (V) Конференции в поддержку Сингапура и других стран АСЕАН. Кроме того, он отметил, что связанный с протекционистской практикой вопрос, упомянутый в пункте 106 доклада, был разрешен. Он предложил Совету принять доклад к сведению и поддержал предложение представителя Группы 77 оставить этот вопрос в повестке дня двадцать четвертой сессии Совета.

326. Представитель Международной организации гражданской авиации отметил, что рассмотрение деятельности ИКАО является вполне уместным, поскольку эта организация представляет форум для обсуждения экономических и нормативных вопросов в области международных воздушных перевозок. Он дал краткий обзор деятельности ИКАО в этих областях и отметил, что исследования ИКАО способствовали принятию ряда резолюций на Ассамблее ИКАО. В этих резолюциях была выражена поддержка многосторонним подходам и решениям и воздержанию от односторонних действий. В подтверждение глубокой обоснованности такого режима он указал на значительное изменение доли различных авиалиний в общих воздушных перевозках, происшедшее за последнее десятилетие.

327. Наблюдатель от Международной авиатранспортной ассоциации высоко оценил работу секретариата над докладом по этому трудному вопросу. Он напомнил, что в члены ИАТА входят, главным образом, авиалинии развивающихся стран. Четыре упомянутые в пункте 48 доклада секретариата рекомендации, вынесенные Целевой группой ИАТА, включены во всестороннюю программу, которая уже дала ощутимые результаты. Имеются признаки того, что деятельность ИАТА в области многостороннего сотрудничества вновь находит признание как ценный многосторонний элемент в системе, имеющий, в основном, двустороннюю структуру. Наконец, он заверил Совет в том, что ИАТА будет всячески сотрудничать с ним по этому вопросу и в будущем.

328. Представитель Группы D предложил, ввиду большого значения этого сложного вопроса, который заслуживает всестороннего обсуждения, рассмотреть его на следующей двадцать четвертой сессии Совета.

329. Представитель Группы В отметил, что он мог бы согласиться с этим предложением.

330. На своем седьмом заседании 5 октября 1981 г. Сессионный комитет постановил рекомендовать Совету по торговле и развитию - ввиду того, что доклад (TD/B/360) имеет важное значение и для его всестороннего изучения необходимо время - вновь рассмотреть этот вопрос на двадцать четвертой сессии Совета.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

331. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета I, постановил вновь рассмотреть на своей двадцать четвертой сессии вопрос о протекционизме в секторе услуг (резолюция 119 (V) Конференции).

Е. Решение 132 (V) Конференции: Многосторонние торговые переговоры

332. Для рассмотрения данного пункта Совет располагал докладом секретариата ЮНКТАД, озаглавленным "Многосторонние торговые переговоры" (TD/B/361).

Рассмотрение в Сессионном комитете I

333. Открывая дискуссию, директор Отдела промышленных товаров, выступая от имени Генерального секретаря ЮНКТАД, 20/, сказал, что разнообразные анализы и оценки результатов

20/ Сессионный комитет, приняв к сведению финансовые последствия, решил распространить полный текст этого заявления (см. также пункт 358 ниже).

многосторонних торговых переговоров (МТП) концентрировались на различных аспектах, и сделанные на их основе выводы характеризуются большими расхождениями. В ходе предыдущих прений в ЮНКТАД представители некоторых стран подчеркнули, что проведение оценки последствий снижения тарифов и различных соглашений возможно лишь после семилетнего опыта их осуществления. Хотя двухлетний опыт довольно краток, ясно, что в настоящее время международные торговые отношения развертываются в рамках системы, характерные черты которой значительно отличаются от характеристик, отмечавшихся в 1973 г., когда разрабатывалась Токийская декларация. По его мнению, основные черты нынешней системы сводятся к следующему:

- а) отмечается снижение значения фиксированных протекционистских мер, в особенности таможенных пошлин, однако сфера действия сохраняющихся мер характеризуется расширением в области импорта из развивающихся стран;
- б) в настоящее время отмечается повышение роли гибких протекционистских механизмов, в соответствии с которыми при наличии определенных условий могут применяться ограничения или иные меры;
- с) однако применение таких механизмов зависит от толкования различных критериев или терминов, причем на таком толковании сказывается тенденция к так называемой "регулируемой" торговле;
- д) безусловный режим наиболее благоприятствуемой нации во всех отношениях перестал быть ведущим принципом международных торговых отношений.

334. Остановившаяся подробнее на изложенных выше характеристиках, оратор сказал, что одна из причин роста торговых барьеров на пути экспорта из развивающихся стран заключается в том, что процесс переговоров основан главным образом на концепции "взаимности" и "взаимного баланса выгод" и что развивающиеся страны не располагают большим потенциалом, который позволил бы им получить значительные льготы.

335. Что касается повышения роли "гибких" протекционистских мер, он сказал, что как одно из последствий этого толкование различных терминов, используемых для характеристики условий, оправдывающих введение таких мер, приобрело фундаментальное значение в области международных торговых связей. В качестве примеров он привел такие понятия, как "серьезный вред", "вред", "материальный вред", "серьезный ущерб", "дестабилизация рынка", а также "угроза" или "реальный риск" такой угрозы, связанные с положением страны-импортера, а также другие понятия, связанные со странами или продукцией, в отношении которых могут приниматься те или иные меры. Он сказал, что, хотя в соглашениях по МТП и определяются обстоятельства, в которых возможно применение определенных нетарифных мер, они далеко не всегда затрудняют применение таких мер. Фактически стремление к обеспечению большей гибкости в отношении принятия протекционистских мер имеет столь же важное - если не более важное - значение, что и усилия по либерализации торговли.

336. Что касается вопроса о так называемой "регулируемой" торговле, оратор считал возможным сказать, что сами по себе МТП предполагают концепцию регулируемой торговли в той мере, в какой определенные соглашения закладывают основу для "регулирования" цен или иных факторов торговли в том или ином секторе. Кроме того, наряду с МТП были разработаны другие меры по регулированию торговли за пределами системы ГАТТ. Поэтому с обеспечением регулирования торговли в таких важных секторах, как сталелитейный, текстильный, автотранспортный и сектор мясного животноводства, явно наблюдается искушение к распространению

такого подхода и на другие сектора. Тенденция к использованию гибких протекционистских мер, включая "регулирование" торговли, обусловлена, по-видимому, тем, что нынешняя система не смогла обеспечить правовой механизм для того, чтобы полностью амортизировать колебания сравнительных преимуществ по странам или группам стран. Оратор не ставит перед собой задачи поддержать или развенчать концепцию регулируемой торговли; он просто хочет подчеркнуть, что если регулирование торговли необходимо, то оно должно осуществляться в соответствии с нормами, принятыми на многосторонней основе и опирающимися на прочный экономический фундамент, и прежде всего в соответствии с принципом справедливого их применения.

337. По словам оратора совершенно ясно, что в системе, созданной после МТП, принцип безусловного режима наиболее благоприятствуемой нации больше нельзя рассматривать как краеугольный камень международных торговых отношений. Даже до МТП многие основные торговые партнеры применяли различные импортные режимы к различным секторам и к различным странам-поставщикам либо в соответствии со статьями ГАТТ, либо под таким "правовым прикрытием", как, например, исключения или эквивалентные механизмы. Хотя сами по себе соглашения по МТП и не требуют применения содержащихся в них преимуществ на тех или иных условиях, совершенно ясно, что некоторые участники намерены применять их именно на такой основе, а это увеличивает опасность того, что такому примеру могут последовать и другие страны. По его мнению, причиной все большего обесценивания оговорки о безусловном режиме является косвенное признание основными экономическими державами невозможности эффективного применения первоначальной системы ГАТТ на универсальной основе. Поэтому мир является свидетелем наличия различных режимов торговли между различными категориями стран и в рамках различных секторов продукции.

338. Он добавил, что систему, созданную после МТП, можно рассматривать в двух аспектах. Первый заключается в том, что путем специальных прагматических корректировок система в значительной степени преодолела проблемы, которые представлялись наиболее опасными в 1973 году, и отвечает потребностям динамичной международной экономической конъюнктуры. Другой, пожалуй более пессимистический взгляд на вещи, связан с вопросом о том, как долго может сохраняться такая система, когда на словах выражается поддержка общим правилам и принципам, а в действительности основная задача юридической системы заключается, по-видимому, в том, чтобы санкционировать — да и то не во всех случаях — меры, противоречащие этим нормам и принципам. Пора серьезно задуматься над этим. Можно ли бесконечно долго эксплуатировать нынешнюю систему на специальной основе, реагируя на проблемы по мере их возникновения? Не пора ли по крайней мере начать разработку новой системы, которая была бы универсальной, всеобъемлющей и более стройной? Оратор полагает, что в будущем любая торговая система должна давать ответ на следующие вопросы: во-первых, должна ли торговля "регулироваться"; и если да, то в соответствии с какими критериями? Во-вторых, существуют ли "неприемлемые" пороги доступности рынка; и если да, то каковы их характеристики? Для этого потребуются рассмотреть вопросы о том, что реально представляет собой вред, ущерб или дестабилизация рынка. В-третьих, каким образом страны должны корректировать колебания в сравнительных преимуществах по группам стран? В-четвертых, каким образом можно разработать правовую систему, обеспечивающую равные выгоды для стран, находящихся на различном уровне развития или для стран с различными социально-экономическими системами? В-пятых, каким образом можно разработать систему переговоров, которая могла бы хоть в какой-то степени компенсировать отсутствие твердой позиции на переговорах у малых и экономически более слабых стран? И наконец, какой должна быть роль правительств и предприятий в контроле над торговлей, в частности контроле с использованием таких мер ограничения торговли, как ограничительная деловая практика?

339. Он считает, что, хотя результаты МТП можно считать неудачей, большим успехом или чем-то средним - в зависимости от конкретной страны, - система торговых отношений, созданная после МТП, характеризуется внутренними противоречиями, решение которых необходимо для продолжения роста международной торговли и обеспечения средств ускорения экономического развития. К числу основных функций ЮНКТАД относится разработка принципов и политики в области международной торговли и соответствующих проблем экономического развития; разработка предложений по претворению в жизнь указанных принципов и политики; а также принятие таких иных мер в рамках ее компетенции, какие могут оказаться целесообразными для этой цели, учитывая различия экономических систем и уровней развития. Поэтому оратор предлагает, чтобы Совет начал рассмотрение вопроса о том, какие новые или пересмотренные принципы и политика окажутся необходимыми для того, чтобы разрешить противоречие международной торговой системы, созданной после МТП, и заложить основу для совершенной, более всеобъемлющей, более реалистичной и универсальной системы. Он считает, что Совет является наиболее подходящим форумом для откровенного обсуждения этих вопросов без каких-либо обязательств со стороны участников. Такие дискуссии могут проложить путь к возможному созданию усовершенствованной системы.

340. Представитель Соединенных Штатов сказал, что заявление, которое только что было сделано представителем Генерального секретаря ЮНКТАД, является весьма содержательным, и с удовлетворением отметил тот факт, что оно не ограничивается только МТП. Заявление побуждает к обсуждению самого характера международной торговой системы, хотя, по его мнению, дать прямой ответ на это весьма трудно. Он склонен считать, что наиболее приемлемым форумом для рассмотрения этих проблем, возможно, является ГАТТ, в особенности предлагаемое совещание ГАТТ на уровне министров.

341. Представитель Группы D сказал, что прозвучавшее только что весьма интересное и глубокое по мысли заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД нуждается в глубоком изучении, а его соображения и предложения - в рассмотрении Советом и другими компетентными органами ЮНКТАД. Он приветствует это заявление, которое рассматривает проблемы на широкой основе, не ограничиваясь интересами одной группы стран. При подробном изучении поставленных проблем, возможно, удастся перестроить существующую торговую систему таким образом, чтобы она стала выгодной для всех стран.

342. Представитель Группы азиатских стран согласен с тем, что в заявлении затрагиваются вопросы, рассмотрение которых весьма уместо в Совете.

343. Представитель Группы латиноамериканских стран высказал мнение, что заявление наводит на глубокие размышления и посвящено вопросам, которым Совет должен уделять больше внимания.

344. Представитель Группы африканских стран высказал мнение, что поставленные вопросы заслуживают дальнейшего обдумывания ввиду их большого значения.

345. Представитель Бангладеш сказал, что это заявление является одним из наиболее исчерпывающих анализов результатов МТП и вне всякого сомнения основано на фактах и цифрах. Он отметил, что МТП почти ничего не принесли наименее развитым странам, хотя в Токийской декларации содержится призыв о предоставлении им специального режима. Он высказал мнение, что поставленные проблемы имеют жизненно важное значение для всех групп и должны рассматриваться как на текущей, так и на будущих сессиях Совета.

346. Представитель Группы В сказал, что с тех пор, как было принято решение 132 (V) Конференции, имел место неоднократный обмен мнениями по вопросам многосторонних торговых переговоров, и этот обмен мнениями, на его взгляд, вполне справедливо вылился в настоящее время в обсуждение вопросов многосторонней торговли вообще. Ссылаясь на доклад, представленный секретариатом (TD/3/861), он сказал, что он содержит ряд своевременных и интересных вопросов и, по его мнению, Совет с удовлетворением примет его к сведению. Позиция его Группы по основным вопросам, которые были подняты, включая позицию отдельных стран и совместную позицию, неоднократно излагалась ранее и поэтому не нуждается в повторном изложении; однако он хотел бы вновь повторить, что его Группа не согласна с концепцией "негативных последствий" значительных тарифных сокращений для развивающихся стран. Он выразил надежду, что все большее число развивающихся стран последует примеру тех из них, которые уже решили принять участие в различных нетарифных кодексах и соглашениях. Он признает, что более определенная оценка МТП станет возможной только по прошествии более длительного периода времени.

347. Ссылаясь на чрезвычайно стимулирующее заявление представителя Генерального секретаря КНКТАД и, в частности, на ту важную роль, которую КНКТАД призвана сыграть "в разработке принципов и политики в отношении международной торговли и смежных проблем в целях экономического развития и в подготовке предложений ...", он сказал, что Группа В полностью одобряет то мнение, что эти вопросы могут быть обсуждены наиболее эффективно в обстановке "откровенности и непредвзятости" именно в Совете. Роль КНКТАД с точки зрения учета, анализа и обсуждения тенденций в области производства и торговли является и должна по-прежнему оставаться ключевой. Совет значительно продвинулся вперед на своей двадцать второй сессии, когда он определил свою программу работы в отношении структур производства и торговли, и его Группа уверена в том, что ежегодный "Доклад по торговле и развитию" секретариата станет дополнительным аналитическим инструментом. Учитывая это, его Группа считает, что Совету следует при помощи своих соответствующих вспомогательных органов сконцентрировать свою деятельность на том, чтобы попытаться сформулировать принципы и политику на основе установленных фактов; это ясно означает, что он должен учитывать и оценивать воздействие практики всех стран и групп стран на тенденции и структуры международной торговли. Только таким образом будет возможно избежать чрезмерного упрощения и поспешных оценок, в отношении которых высказал предостережение сам представитель Генерального секретаря КНКТАД.

348. Он подчеркнул, что, продолжая свою работу в рамках КНКТАД, необходимо, чтобы Совет тщательно учитывал меры, принятые в тарифной и нетарифной областях ГАТТ, которое остается международным органом, ответственным за обсуждение правил мировой торговли и последующий контроль за их осуществлением. Его Группа надеется, что таким образом различную работу, проводимую КНКТАД и ГАТТ, удастся продвинуть в указанном ими направлении, не только избежав дублирования, но обеспечив полную взаимодополняемость.

349. Представитель Группы D в предварительном заявлении отметил, что вместо повторения ранее изложенной подробной позиции его Группы в отношении хода МТП, он хотел бы сосредоточить внимание на некоторых аспектах данного вопроса. По его мнению, МТП оказывают влияние на мировую торговлю и правила мировой торговли, и поэтому все страны имеют право знать, каково это влияние и высказать свое мнение по этому вопросу в КНКТАД. Он считает, что Совет должен периодически рассматривать вопрос о влиянии результатов и осуществлении МТП, а также те вопросы, решения которым не были найдены, такие, как сельское хозяйство, текстильная промышленность, количественные ограничения и другие важные вопросы, такие, как гарантии.

Важно также, чтобы Комитет по промышленным товарам и Комитет по сырьевым товарам также способствовали этому процессу. В документации, подготавливаемой для этих комитетов и для Совета, а также при обсуждении данного вопроса, необходимо учитывать интересы всех стран, участвующих в мировой торговле.

350. В отношении заявления представителя Генерального секретаря ЮНКТАД он сказал, что Группа D полагает, что в нем затронуты весьма уместные вопросы, которые входят в компетенцию ЮНКТАД. Не все затронутые вопросы имеют непосредственное отношение к МТП, поскольку данная проблема гораздо шире, чем МТП, однако они также должны быть рассмотрены Советом на его будущих сессиях. Идеи, изложенные в данном заявлении, требуют тщательного рассмотрения.

351. Представитель Группы 77 указал, что его Группа намерена представить проект резолюции по данному вопросу с учетом многих идей, выраженных в документах, представленных Совету.

352. На восьмом (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. представитель Группы 77 внес на рассмотрение проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.7, который был представлен Габоном от имени государств-членов Группы 77. Он напомнил о том, что данный проект резолюции был рассмотрен в Группе председателя по контактам, и обратил внимание на ряд поправок к тексту.

353. Представитель Группы В заявил, что его Группа с готовностью приняла участие в состоявшемся предварительном обмене мнениями по вопросу об изменениях в международной торговле. Как он указал ранее в своем предыдущем заявлении, Группа В полностью согласна с тем, что ЮНКТАД принадлежит важная роль в решении вопросов международной торговли в целом и в разработке принципов и политики, связанных с ней. Именно по этой причине Группа В считает целесообразным передать этот подпункт на рассмотрение двадцать четвертой сессии Совета, поскольку такое перенесение обсуждения даст всем делегациям время для дополнительного обдумывания этого вопроса. По мнению Группы В, прежде чем прийти к каким-либо выводам, особенно важно достигнуть ясности, в частности, по следующим вопросам:

- a) характер, масштабы и необходимость обзора изменений в системе международной торговли, который был предложен Группой 77;
- b) связь любого такого обзора со всей прочей деятельностью ЮНКТАД в области торговли, как, например, с работой, которая будет проведена новым сессионным комитетом, который будет создан в соответствии с решением 226 (XXII) Совета, или которая будет предпринята в связи с рассмотрением ежегодного "Доклада о торговле и развитии" секретариата;
- c) взаимодополняемость работы, проводимой в этой области ЮНКТАД, с одной стороны, и ГАТТ, с другой стороны.

354. Его Группа, несомненно, выскажет дополнительные соображения по этому и другим смежным вопросам в течение последующих недель и месяцев. Он выразил уверенность в том, что все страны и группы стран поступят аналогичным образом, и таким образом на двадцать четвертой сессии Совета можно будет прийти к мудрым и конструктивным выводам.

355. Представитель Группы D заявил, что его Группа хотела бы заверить Группу 77 в своей полной поддержке содержания проекта резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.7 с внесенными в него изменениями. Группа D готова принять данный проект резолюции даже на нынешней сессии Совета. По ее мнению, содержащиеся в нем идеи, если бы он был принят всеми группами, оказали бы несомненное влияние на будущую работу ЮНКТАД.

356. Представитель Китая выразил поддержку его страной проекта резолюции. По его мнению, весьма прискорбно, что из-за отсутствия времени Сессионный комитет не смог достичь консенсуса. Его делегация согласна с тем, что данный вопрос следует перенести на двадцать четвертую сессию Совета.

357. Сессионный комитет решил рекомендовать перенести рассмотрение данного вопроса наряду с проектом резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.7, с внесенными в него ИЗМЕНЕНИЯМИ 21/ и вступительным заявлением, сделанным на четвертом заседании Комитета представителем Генерального секретаря ЮНКТАД, на двадцать четвертую сессию Совета.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

358. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет, приняв к сведению доклад Сессионного комитета I, постановил, что вопрос о многосторонних торговых переговорах (решение 132(V) Конференции) вместе с проектом резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.7/Rev.1 и вступительным заявлением представителя Генерального секретаря ЮНКТАД на четвертом заседании Сессионного комитета I, должен быть передан на рассмотрение его двадцать четвертой сессии 22/.

Ф. Вопросы, переданные на рассмотрение постоянного механизма ЮНКТАД: Проект резолюции, озаглавленный "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195)

Рассмотрение на сессионном комитете I

359. Председатель напомнил о том, что проект резолюции TD/L.195 был передан Конференцией на рассмотрение постоянного механизма ЮНКТАД и что он находился на рассмотрении Совета в ходе первой части его девятнадцатой сессии. На этой, а также на каждой последующей сессии Совет принимал решение о передаче данного проекта резолюции на рассмотрение своей следующей очередной сессии.

360. Представитель Группы D заявил, что его Группа хотела бы завершить рассмотрение этого вопроса в ходе нынешней сессии Совета. Со времени окончания ЮНКТАД V Группа D продолжала считать, что данный вопрос относится к компетенции ЮНКТАД и, в частности, Комитета по сырьевым товарам. Она считает, что обсуждения в ходе предыдущих сессий Совета прямо показали, что деятельность транснациональных корпораций в развивающихся странах является главным препятствием на пути перестройки международной торговли и стабилизации рынков сырьевых товаров. Если ЮНКТАД хочет добиться прогресса в своей работе по сырьевым товарам, то необходимо рассмотреть деятельность транснациональных корпораций. По этим причинам он считает, что просьба Группы D рассмотреть этот пункт повестки дня в ЮНКТАД является полностью оправданной. Он добавил, что его Группа благодарна Группе 77 за постоянно оказываемую ей поддержку по этому вопросу.

361. В заключение он попросил передать на рассмотрение Комитета по сырьевым товарам проект резолюции TD/L.195.

21/ Проект резолюции с изменениями затем был вновь выпущен в качестве документа TD/B(XXIII)/SC.I/L.7/Rev.1.

22/ Текст проекта резолюции см. ниже приложение II. Заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B(XXIII)/SC.I/Misc.1) воспроизведено в приложении III.

362. Представитель Группы В напомнил, что его Группа приняла к сведению различные выраженные по этому вопросу мнения. Рассмотрение вопроса о транснациональных корпорациях было поручено Европейской экономической комиссией Комиссии Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям; поэтому он считает, что проект резолюции TD/L.195 должен быть передан на рассмотрение этой Комиссии через Экономический и Социальный Совет. Кроме того, Группа В не согласна с отсутствием сбалансированности в проекте резолюции: в действительности в ней не упоминается ни о каком позитивном вкладе транснациональных корпораций в международную торговлю и в том числе торговлю сырьевыми товарами. Он заявил, что, поскольку секретариат ЮНКТАД осуществляет исследования по вопросу об обработке и сбыте сырьевых товаров, то необходимо рассматривать деятельность всех видов предприятий, занимающихся торговлей. Поэтому Группа В по-прежнему рассчитывает на то, что секретариат, совещания по сырьевым товарам и Комитет по сырьевым товарам будут охватывать деятельность всех предприятий, включая частные и государственные предприятия, кооперативы, многонациональные и другие предприятия.

363. Представитель Группы африканских стран, разъясняя позицию своей Группы по проекту резолюции TD/L.195, заявил, что на седьмой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям Группа африканских стран высказалась в поддержку программы исследований и изучения деятельности транснациональных корпораций и ее влияния на развитие развивающихся стран. Эта программа включает изучение и исследования такой деятельности в ряде областей, в том числе в области сырьевых товаров. Группа африканских стран по-прежнему придерживается точки зрения о необходимости передать проект резолюции TD/L.195 на рассмотрение Комитета по сырьевым товарам. Однако его группа может согласиться с выдвинутым Группой D компромиссным предложением рассмотреть данный вопрос на двадцать четвертой сессии Совета.

364. На восьмом (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. Сессионный комитет принял предложение Председателя, сделанное в результате обсуждения в Группе председателя по контактам и в результате неофициальных консультаций, рекомендовать передать проект резолюции TD/L.195 двадцать четвертой сессии Совета.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

365. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет, приняв к сведению доклад Сессионного комитета I, постановил передать на рассмотрение двадцать четвертой сессии проект резолюции (TD/L.195) о транснациональных корпорациях и международной торговле сырьевыми товарами (см. приложение II ниже).

ГЛАВА III

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 165 (S-IX) СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ПРОБЛЕМАХ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Пункт 5 повестки дня)

366. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету был представлен доклад секретариата ЮНКТАД о мерах по облегчению положения с задолженностью, принятых в рамках осуществления раздела А резолюции 165 (S-IX) Совета (TD/B/866 и Corr.1), дополняющий и приводящий в соответствие с последними данными предыдущие доклады, представленные Совету и Конференции по этому вопросу.

367. Представляя доклад, директор Отдела по валютно-финансовым вопросам и вопросам развития заявил, что перед секретариатом стояло две проблемы в связи с составлением доклада по мерам, принятым развитыми странами во исполнение рекомендаций, содержащихся в разделе А резолюции 165 (S-IX) Совета. Во-первых, трудно оценить выполнение обязательств каждой отдельной страной, поскольку резолюция предусматривала возможность осуществления рекомендаций путем целого ряда мер, которые, строго говоря, не являются сопоставимыми. В частности, тот факт, что ряд развитых стран осуществляли свои обязательства не путем предоставления прямого облегчения положения с задолженностью, а путем равнозначных мер, затрудняло задачу по их оценке. Было практически невозможно определить, соответствовала ли положениям резолюции какая-либо конкретная программа помощи какой-либо конкретной развивающейся стране, что определяет, была ли эта программа дополнительной к программе ОПР страны-донора стране-получателю, или же она являлась продолжением обычной программы. Во-вторых, ряд стран пока еще не проинформировали секретариат о программах, которые они проводят в рамках осуществления резолюции.

368. Резолюция содержит также руководящие положения по операциям по пересмотру задолженности, принимавшиеся во внимание на многосторонних форумах, на которых отдельные развивающиеся страны стремились добиться пересмотра задолженности, и в которых участвовали также представители Генерального секретаря ЮНКТАД, МВФ и Мирового банка. Было бы слишком преждевременно оценивать значение подобных руководящих положений, однако во исполнение резолюции 222 (XXI) Совета секретариат ЮНКТАД проводил всесторонний анализ положения, включая опыт развивающихся стран по пересмотру задолженности на многосторонних форумах. Были также проведены неофициальные консультации с МВФ и Мировым банком по операциям по пересмотру задолженности, и Совету на его следующей очередной сессии будет представлен доклад.

369. Связанным с данным вопросом аспектом являлось увеличение числа развивающихся стран, которые просили секретариат оказать техническую помощь в представлении их дел для пересмотра задолженности на международных форумах. В этой области возросло число проектов, финансируемых ПРООН. Поэтому секретариат ЮНКТАД просил Администратора ПРООН рассмотреть вопрос о возможности межрегиональных проектов, которые оказывали бы помощь в выполнении ею подобных просьб. Этот вопрос обсуждался на недавней сессии Совета управляющих ПРООН. В соответствии с решением Совета будут проведены консультации между ПРООН, Мировым банком и МВФ с целью разрешения некоторых проблем и создания возможностей для принятия Советом управляющих ПРООН решения по этому вопросу в 1982 году.

370. Представитель Группы 77 благодарит директора за его тщательный и исчерпывающий обзор осуществления резолюции 165 (S-IX) Совета и заявляет, что доклад секретариата ЮНКТАД представляет собой соответствующий ответ на просьбу членов Совета, сделанную на его двадцать второй сессии.

371. Обращая внимание на ряд проблем, таких как последствия мировой инфляции, ухудшение условий торговли и колебания валютных курсов, которые продолжают терзать экономику развивающихся стран, он заявляет, что сильнее всего эти проблемы поражают тех, кто меньше всего может приспособиться к ним. В текущем году общая задолженность развивающихся стран достигает 450 млрд. дол. США, а уплата капитального долга и процентов по государственному долгу составляет более 28% поступлений от экспорта развивающихся стран.

372. Группа 77 высоко оценивает те меры, которые принимаются большинством развитых стран в соответствии с частью А резолюции 165 (S-IX), но выражает сожаление по поводу дискриминационных мер, принимаемых против ряда наименее развитых стран некоторыми членами Группы В. Некоторые развитые страны не завершили полностью мероприятия, предусмотренные в резолюции. Имеются значительные колебания в географическом охвате и некоторые наименее развитые и наиболее серьезно пострадавшие страны были исключены из списка стран-бенефициаров. Его Группа настоятельно просит все развитые страны принять срочные меры для полного осуществления раздела А резолюции.

373. Он отметил, что меры, предусмотренные в этой резолюции, касаются относительно небольшой части совокупного долга развивающихся стран и совсем не предполагается, что они окажут значительное влияние на общий внешний долг развивающихся стран, особенно долг наименее развитых стран. Поскольку долг этой последней группы составляет лишь 7% от общей непогашенной задолженности в рамках государственной помощи в целях развития, меры, принимаемые развитыми странами в пользу этой группы следует распространить на другие области в добавление к государственной помощи в целях развития.

374. Полное осуществление раздела А резолюции 165 (S-IX) всеми развитыми странами и продолжение имеющей обратную силу корректировки условий, как это предусматривается в новой международной стратегии развития, может внести значительный вклад в увеличение объема и улучшения качества помощи развивающимся странам.

375. Группа 77 считает, что освобождение от задолженности должно дополнять проектируемый в настоящее время объем помощи, как это сказано в Основной новой программе действий на 80-е годы для наименее развитых стран, а также в пунктах 97, 98, 103 (а) новой Международной стратегии развития для всех развивающихся стран. Она настоятельно просит все развитые страны-доноры совместно с развивающимися странами вести конструктивные поиски новой взаимозависимости, которая признает законность различных социально-экономических систем.

376. Группа 77 придает первоочередное значение предложенному межрегиональному проекту ЮНКТАД/ПРООН по управлению задолженностью, который будет представлен двадцать девятой сессии Совета управляющих ПРООН в июне 1982 года. Она считает, что ЮНКТАД должна приложить все усилия для подготовки совещаний относительно реорганизации задолженности, а также оказания помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, при проведении соответствующих организационно-технических мероприятий по контролю за обязательствами по внешней задолженности.

377. Высказывая далее замечания по докладу (TD/B/866 и Согг.1) он говорит, что он был бы более полным, если бы в нем обращалось четкое внимание на характер и размеры дискриминационного обращения со стороны некоторых развитых стран.

378. Представитель Группы 77 просит Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить исследование, которое ясно укажет другие пути отмены задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран. К Генеральному секретарю ЮНКТАД также следует обратиться с просьбой подготовить оценку дополнительных мер, принимаемых развитыми странами, и представить свои заключения и рекомендации относительно соответствующих действий Совету на его тридцать четвертой сессии. Совет должен продолжать рассмотрение осуществления резолюций 165 (S-IX) и 222 (XXI), и его Группа считает, что этот пункт следует включить в повестку дня его тридцать четвертой сессии в качестве первоочередного вопроса.

Решение Совета

379. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет, утвердив предварительную повестку дня двадцать четвертой сессии (см. пункт 61 ниже), включил в нее данный пункт.

ГЛАВА IV

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ СОВЕТОМ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ (Пункт 9 повестки дня)

380. Этот пункт был передан в Сессионный комитет I для рассмотрения и подготовки доклада.

А. Готовые изделия и полуфабрикаты (Пункт 9(а) повестки дня)

1. Доклад Специального комитета по преференциям о работе его десятой сессии

Рассмотрение в Сессионном комитете I

381. Представляя доклад Специального комитета^{23/} и рекомендуя одобрить доклад Совету, председатель Специального комитета сказал, что проведение десятой сессии совпало с важным моментом, поскольку ВСП вступает во второе десятилетие своего действия. По этой причине Комитет уделил особое внимание необходимости сохранения и улучшения данной системы, с тем чтобы она стала эффективным инструментом международного экономического сотрудничества. Специальный комитет с удовлетворением принял к сведению, что ряд стран, предоставляющих преференции, предприняли меры для продления периода своих схем или планируют сделать это. Страны, предоставляющие преференции, подтвердили свое обязательство по улучшению этих схем. Тем не менее некоторые из этих стран выступили также с разъяснениями по поводу причин, вызвавших принятые ограничительные меры, в частности, в рамках так называемой политики выравнивания. Со своей стороны, получающие преференции страны, оценив шаги, предпринятые с целью продления ВСП и различные незначительные улучшения, внесенные в схемы, высказали мнение, что слишком мало сделано в этом отношении и что путь к достижению целей ВСП по-прежнему остается далеким. Они выразили особую озабоченность по поводу того, что распространение ограничительных механизмов в данных схемах вылилось в открытую политику выравнивания. Они считают также, что такие механизмы противоречат общей договоренности и обязательству всех заинтересованных сторон в отношении политики постоянного улучшения данных схем. Поэтому представители развивающихся стран сделали конкретные предложения по улучшению данных схем, которые приводятся в приложении II к упомянутому докладу. Страны, предоставляющие преференции, подчеркнули, что они готовы продолжать диалог по отдельным схемам на неофициальных двусторонних или многосторонних консультациях, которые проводятся в период ежегодных сессий Специального комитета.

382. Он добавил, что Специальный комитет рассмотрел также доклад Рабочей группы по правилам о происхождении товаров, о работе ее восьмой сессии (TD/B/C.5/76), в частности в том, что касается дальнейшего улучшения, гармонизации и упрощения правил, касающихся происхождения товаров, применяемых в рамках ВСП. Он признал, что задача Рабочей группы не была выполнена и что необходимо проделать дальнейшую работу в связи с примечаниями на обратной стороне сертификата о происхождении товаров (бланк А). Поэтому он постановил рекомендовать вновь создать Рабочую группу, предпочтительно до конца 1982 года.

^{23/} Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, дополнение № 2 (TD/B/853), в предварительном порядке распространено в качестве документа TD/B/C.5(X)/Misc.2.

383. Он обратил внимание на резолюцию 7 (X), принятую Специальным комитетом, об оказании технической помощи в связи с ВСП, в которой было признано, что техническая помощь является одним из важных элементов в деле предоставления странам, получающим преференции, возможности получать выгоды от ВСП и полностью использовать обеспечиваемые ею преимущества. Было достигнуто общее согласие по поводу того, что эти виды деятельности по оказанию технической помощи необходимо продолжать и что Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) является соответствующим органом Организации Объединенных Наций для финансирования технической помощи в области торговли. Поэтому Комитет рекомендовал, чтобы ПРООН продолжала в течение периода, охватывающего несколько лет, необходимое финансирование специальных видов деятельности на уровне, который обеспечит сохранение текущим проектом ЮНКТАД/ПРООН его основных функций в качестве центра по распространению информации о схемах ВСП. В резолюции отмечается также, что этот уровень финансирования является необходимым условием, для того чтобы предоставляющие преференции страны могли продолжать оказывать дополнительно добровольную помощь текущему проекту.

384. В заключение он сказал, что по просьбе Специального комитета и выступая от своего имени, делегация Египта обратила внимание двадцать восьмой сессии Совета управляющих ПРООН, проходившей в июне 1981 г., на резолюцию 7 (X) и подчеркнула значение, придаваемое Специальным комитетом сохранению официального соглашения, в силу которого ПРООН будет продолжать вносить непосредственный вклад в деятельность по оказанию технической помощи. В результате единодушной поддержки, выраженной в Совете управляющих ПРООН, Администратор ПРООН уже принял решение продолжать необходимое финансирование с целью сохранения информационного центра в ЮНКТАД, при условии, что ЮНКТАД будет по-прежнему изыскивать дополнительные ресурсы, в частности в странах, предоставляющих преференции.

385. Представитель Группы В заявил, что Совету было представлено два предложения Специального комитета по преференциям, одно из которых заключалось в одобрении резолюции 7 (X) этого Комитета, а другое - в повторном созыве Рабочей группы по правилам, касающимся происхождения товаров. Его группа согласна с тем, что данную Рабочую группу следует вновь созвать. Однако в том, что касается резолюции 7 (X), то не совсем понятна роль ПРООН в финансировании деятельности по оказанию технической помощи в связи с ВСП. Поступили сообщения о том, что Администратор ПРООН принял решение о постепенном прекращении финансовой поддержки ПРООН на текущий проект ВСП с целью предоставления секретариату ЮНКТАД возможности изыскать альтернативные источники финансирования. Поэтому он просил Секретариат представить дополнительные разъяснения, в особенности по поводу того, что сейчас заявил председатель Специального комитета относительно постоянной финансовой поддержки, оказываемой ПРООН.

386. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что в результате рекомендации Специального комитета, содержащейся в его резолюции 7 (X), и единодушной поддержки, выраженной Советом управляющих ПРООН в отношении продолжения деятельности по оказанию технической помощи в рамках ВСП, Администратор ПРООН постановил продолжать финансирование ПРООН текущего проекта на следующий двухгодичный период. ПРООН предварительно проинформировала секретариат ЮНКТАД о том, что финансирование в течение ближайших двух лет будет продолжаться в размере 200 тыс. дол. США в год. Тем не менее после рассмотрения предложений по всей межрегиональной программе, затрагивающей все учреждения, ПРООН признала необходимым произвести определенные сокращения, которые в отношении ЮНКТАД составят 10% в 1982 году и 20% - в 1983 году. Не исключено, что такие сокращения затронут проект ВСП, однако существует основное соглашение между ПРООН и ЮНКТАД в отношении необходимости финансирования информационного центра.

387. Представитель Группы D заявил, что он готов поддержать как резолюцию 7 (X), так и предложение о повторном созыве Рабочей группы по правилам, касающимся происхождения товаров, в конце 1981 года.

388. Представитель Группы азиатских стран заявил, что в Специальном комитете по преференциям как предложение, касающееся повторного созыва сессии Рабочей группы по правилам, касающимся происхождения товаров, так и рекомендация в отношении того, что ПРООН продолжала финансирование технической помощи в связи с ВСП, получили полную поддержку всех региональных групп. Он напомнил, что в Специальном комитете представитель Группы В подчеркнул необходимость продолжения деятельности по оказанию технической помощи, поскольку действие схем продлевается за пределы первоначального десятилетнего периода. Группа В призвала даже к осуществлению новой и более активной деятельности по технической помощи для оказания содействия развивающимся странам в преодолении проблем, связанных с изменениями в схемах. Поэтому можно с удовлетворением отметить разъяснения, данные представителем Генерального секретаря ЮНКТАД по поводу продолжения финансирования, проводимого ПРООН.

389. Представитель Китая выразил мнение, что ВСП является жизнеспособным инструментом поощрения международного сотрудничества, и опыт последних десяти лет показывает, что она может играть положительную роль в улучшении доступа развивающихся стран к рынкам и оказании помощи развивающимся странам в увеличении их доходов от экспорта. Помощь, позволяющая развивающимся странам в более полном объеме воспользоваться преимуществами, создаваемыми ВСП, оказывается как в рамках проекта ЮНКТАД/ПРООН, так и рядом стран, предоставляющих преференции. Эта помощь оказала положительное воздействие на расширение торговли развивающихся стран. Ввиду продления действия ВСП появляется необходимость в постоянной финансовой поддержке деятельности по оказанию технической помощи, в частности со стороны ПРООН. Поэтому он согласен с тем, что Совету следует одобрить резолюцию 7 (X). Он поддержал также рекомендацию о повторном созыве Рабочей группы по правилам, касающимся происхождения товаров, до конца этого года, с тем чтобы она могла продолжить свою работу по упрощению данных правил и пересмотру примечаний на обратной стороне бланка А.

390. Представитель Группы В заявил, что с учетом разъяснений, данных представителем Генерального секретаря ЮНКТАД, его Группа готова одобрить резолюцию 7 (X). Тем не менее он напомнил о том, что рекомендация, сделанная в этой резолюции, заключается в том, чтобы ПРООН "продолжала в течение периода, охватывающего ряд лет, необходимое финансирование проекта на уровне, который обеспечит сохранение проектом его основных функций в качестве центра по распространению информации о схемах ВСП". На основании разъяснений он понял, что финансирование ПРООН в настоящее время обеспечено только на два предстоящих года, и выразил надежду, что такое финансирование будет продолжаться и по истечении этого срока.

391. Председатель отметил, что эту надежду разделяют все региональные группы.

392. На третьем заседании 30 сентября 1981 г. Сессионный комитет рекомендовал Совету принять к сведению доклад Специального комитета по преференциям о работе его десятой сессии и одобрить резолюцию 7 (X), принятую Специальным комитетом. Комитет также рекомендовал вновь созвать Рабочую группу по правилам о происхождении товаров, в срок, который будет определен позднее.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

393. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета I, принял к сведению доклад Специального комитета по преференциям о работе его десятой сессии, одобрил резолюцию 7 (X), принятую Комитетом, и решил вновь созвать Рабочую группу по правилам о происхождении товаров.

2. Доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и связанным с торговлей аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве о работе своей второй сессии

394. По просьбе председателя Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и связанным с торговлей аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве директор Отдела промышленных товаров ЮНКТАД от имени Исполнительного директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Генерального секретаря ЮНКТАД представил доклад Группы экспертов о работе ее второй сессии, проходившей в Вене с 1 по 12 июня 1981 года 24/. Он сказал, что Группа экспертов рассмотрела целый ряд вопросов, относящихся к соглашениям между предприятиями, включая соглашения, заключенные в рамках межправительственных соглашений. Группа рассмотрела также вопрос о той роли, которую играют правительства, в частности, путем заключения межправительственных базовых соглашений в области содействия торговому и промышленному сотрудничеству в его различных формах и облегчения такого сотрудничества. Кроме того, она рассмотрела вопрос о необходимости передачи знаний и опыта развивающимся странам и улучшения обмена информацией и материалами в этой области. Некоторые подробности прений, приведенных в Группе по этим вопросам, отражены в ее докладе.

395. В отношении выводов и рекомендаций Группы (пункты 13-18 доклада) оратор сказал, что председатель Группы экспертов обратил особое внимание на пункты 15 и 18, касающиеся будущей деятельности, которая, по мнению Группы, необходима для содействия торговому и промышленному сотрудничеству на уровне предприятий и на межправительственном уровне и для облегчения такого сотрудничества. Группа рекомендовала, чтобы секретариаты ЮНКТАД и ЮНИДО продолжали рассмотрение различных торговых и связанных с торговлей аспектов соглашений о промышленном сотрудничестве, включая те аспекты, о которых говорится в пункте 34 доклада о работе ее первой сессии 25/, с учетом исследований и соответствующей документации, имеющихся в других международных организациях, включая Центр ООН по транснациональным корпорациям, Европейскую экономическую комиссию и другие региональные комиссии. Группа считает, что с учетом тесной взаимосвязи между промышленным развитием и торговлей ЮНКТАД и ЮНИДО следует продолжить и еще более укрепить свое сотрудничество в своих сферах компетенции в плане содействия международному сотрудничеству в области промышленного развития и торговли, в частности развивающихся стран. Группа рекомендовала также, с учетом сложного характера проблем, возникших на ее второй сессии, более подробно рассмотреть проблемы, связанные с соглашениями о промышленном сотрудничестве на уровне предприятий и на межправительственном уровне, с учетом секторальных консультаций ЮНИДО; в этих целях Специальная группа должна продолжать свою работу.

396. В заключение он сказал, что Совет, возможно, пожелает принять к сведению доклад Группы экспертов. Он, возможно, также рассмотрит конкретную рекомендацию Группы о том, что следует более подробно изучить проблемы и вопросы, связанные с соглашениями о промышленном сотрудничестве на уровне предприятий и на межправительственном уровне, и что с этой целью Специальной группе следует продолжить свою работу.

397. Представитель Группы D просил секретариат разъяснить вопросы, затрагиваемые в пункте 15 доклада Группы экспертов. Он также просил дать разъяснения в отношении того, что означает выражение "многолетняя программа технической помощи в области торгового и промышленного сотрудничества", содержащееся в том же пункте, и спросил, каким образом такая программа будет укрепляться и финансироваться.

24/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, приложения, пункт 9 повестки дня, документ TD/B/862.

25/ Там же, двадцатая сессия, приложения, пункт 7b, документ TD/B/774.

398. Представитель Группы В сказал, что, по его мнению, доклад Специальной группы в основном сводится к перечислению различных точек зрения ее членов. Это Группа испытывает особые затруднения в связи с пунктами 13-18, в которых содержатся выводы и рекомендации. Например, он не считает целесообразным обсуждение тем, упомянутых в пункте 13, таких, как "гарантии производительности, ..., поставки сырья, ..., соглашения о встречных закупках, соглашения о ремонте и содержании, передача технологии, финансирование, механизмы ценообразования и ... арбитраж". Эти вопросы часто обсуждались в ходе секторальных консультаций ЮНИДО, причем такие обсуждения носили весьма полемический характер. Другим примером служит пункт 15; еще на двадцатой сессии Совета Группа В вполне определенно указала, что Специальная группа должна сосредоточить свои усилия на вопросах, входящих в ее круг ведения, и что она не должна затрагивать целый ряд вопросов, которые подлежат рассмотрению другими органами. Пункт 15 в его существующей редакции еще более расширит этот круг ведения, чем рекомендации, сделанные в пункте 34 доклада Специальной группы о работе первой сессии 26/. Группа В сомневается в целесообразности проведения дополнительного совещания и скорее хотела бы рекомендовать распустить Специальную группу экспертов.

399. Представитель секретариата ЮНКТАД, отвечая на замечания по работе Специальной группы экспертов, напомнил, что Группа была создана во исполнение решения 172(XVIII) Совета по торговле и развитию и соответствующего решения Совета по промышленному развитию. Группа была создана в контексте выполнения резолюции 96(IV) Конференции, в которой, в частности, подчеркивается тесная взаимосвязь между промышленным развитием и торговлей и которая призывает ЮНКТАД и ЮНИДО к полному сотрудничеству в соответствующих областях их компетенции, в содействии промышленному сотрудничеству, как говорится в пункте 5 этой резолюции. Одной из причин создания Совместной группы ЮНКТАД/ЮНИДО послужило то обстоятельство, что ряд делегаций в ЮНКТАД считал компетенцию Комитета по промышленным товарам или Рабочей группы, созданной при этом Комитете, слишком ограниченной для эффективного осуществления положений резолюции 96(IV) Конференции, содержащихся в соглашениях о промышленном сотрудничестве и сотрудничестве между ЮНКТАД и ЮНИДО.

400. Ссылаясь на рекомендацию, содержащуюся в пункте 15 доклада Специальной группы, о том, что секретариатам ЮНКТАД и ЮНИДО следует продолжать изучение различных вопросов, относящихся к торговым и связанным с торговлей аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве, он сказал, что эта рекомендация не окажет никакого влияния в юридическом или финансовом плане на работу, осуществляемую ЮНКТАД в области соглашений о промышленном сотрудничестве. Эта работа основывается непосредственно на резолюции 96(IV) Конференции и отражена в элементе программы 3.2 программы 3, раздела 15, предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов 27/. Рекомендации Специальной группы повлияют на работу ЮНКТАД только в том смысле, что они будут учитываться при подготовке секретариатом ЮНКТАД исследований о соглашениях о промышленном сотрудничестве.

401. Что касается рекомендаций Специальной группы о том, что многогодичную программу технической помощи в области торгового и промышленного сотрудничества следует усилить, он сказал, что и в данном случае такая техническая помощь оправдывается непосредственно резолюцией 96(IV) Конференции, в частности пунктом 5 (h) раздела II. Соответственно, положение о технической помощи в этой области было включено в элемент программы 3.5 программы 3, раздела 15, предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов. Финансирование повышенной оперативной поддержки такой деятельности в области технического сотрудничества должно осуществляться ПРООН.

26/ Там же.

27/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, дополнение № 6 (A/36/6 и Corr.1), том II.

402. Представитель Группы D заявил, что он полностью удовлетворен только что данными на его вопросы ответами, в частности по вопросам, поднятым в пункте 15 доклада Специальной группы. По мнению Группы D, работа по торговым и смежным аспектам промышленного сотрудничества является важной и ее следует продолжать. Группа D высоко оценивает вклад, внесенный секретариатами ЮНКТАД и ЮНИДО в работу в этой области. Что касается Группы D, то трудности возникают скорее в отношении доклада Специальной группы. Группа D считает, что для нее нет необходимости проводить третью сессию. В этой связи он напоминает о резолюции 213(XX) Совета, в которой содержится просьба к Специальной группе подготовить свои окончательные рекомендации и представить их административным руководителям ЮНКТАД и ЮНИДО. ЮНКТАД имеет постоянные органы, которые компетентны рассматривать торговые и смежные аспекты промышленного сотрудничества. Возложение работы на постоянный орган ЮНКТАД, несомненно, соответствует решению 221 (XXI) Совета о рационализации постоянного механизма ЮНКТАД, в котором рекомендуется, в частности, усилить главные комитеты. Поэтому он предлагает, чтобы любые дальнейшие действия или рассмотрение будущих исследований проводились Комитетом по промышленным товарам. Секретариат ЮНКТАД будет сотрудничать по мере необходимости с ЮНИДО в осуществлении задач, возложенных на него в соответствии с резолюцией 96 (IV) Конференции.

403. На восьмом (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. Сессионный комитет по предложению, внесенному председателем на основе неофициальных консультаций, решил принять к сведению доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве о работе ее второй сессии 24/ и рекомендовать секретариатам ЮНКТАД и ЮНИДО продолжать свою работу в области соглашений о промышленном сотрудничестве в соответствии с резолюцией 96 (IV) Конференции. Совету будет предложено рассмотреть данный вопрос на двадцать четвертой сессии.

404. Представитель Группы D заявил, что, по мнению стран Группы D, тот факт, что они приняли к сведению доклад Специальной группы экспертов, ни в коей мере не означает одобрения мер, предложенных в пункте 17 указанного доклада.

405. Представитель Группы B сказал, что он полностью согласен с точкой зрения, высказанной представителем Группы D.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

406. На своем 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета I, принял к сведению доклад о докладе Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве о работе ее второй сессии и одобрил рекомендацию секретариатам ЮНКТАД и ЮНИДО продолжать свою работу в области соглашений о промышленном сотрудничестве в соответствии с резолюцией 96 (IV) Конференции. Далее Совет решил рассмотреть данный вопрос на двадцать четвертой сессии.

В. Морские перевозки
(Пункт 9 (b) повестки дня)

Рассмотрение в Сессионном комитете I

407. Доклад Комитета по морским перевозкам о работе третьей Специальной сессии 28/ был внесен на рассмотрение председателем этого Комитета. Он напомнил, что сессия, созванная в мае 1981 г., была посвящена исключительно вопросу об открытой регистрации. По его мнению, этот факт сам по себе свидетельствует о важности этого вопроса и о первоочередном значении, которое придадут ему правительства государств-членов ЮНКТАД и международное морское сообщество. Все стороны, несомненно, должны стремиться к решению вопроса об открытых регистрациях, руководствуясь в первую очередь интересами мировой морской торговли и упорядоченного развития мирового торгового флота. Хотя на этой сессии и не было достигнуто единогласия, он считает, что резолюция 43 (S-III), принятая большинством голосов, действительно обеспечивает механизм, с помощью которого в будущем могла бы осуществляться согласованная деятельность, удовлетворяющая все заинтересованные стороны. В пунктах 1 и 2 этой резолюции Комитет рекомендовал, чтобы нынешний режим открытых регистров был постепенно и последовательно преобразован в режим обычных регистров и чтобы Совет созвал "в первом полугодии 1982 г. межправительственную подготовительную группу, открытую для участия всех государств-членов ЮНКТАД, уполномоченную предложить комплекс основных принципов, касающихся условий, в которых суда должны включаться в национальные судовые регистры, имея в виду подготовку документов для проведения конференции полномочных представителей Организации Объединенных Наций для рассмотрения и принятия международного соглашения". Оратор убежден, что прения продемонстрировали искреннее желание каждой группы достигнуть приемлемого решения, и поэтому считает, что подготовительная группа явится надлежащим форумом для перспективных, конструктивных и плодотворных переговоров, которые будут отвечать интересам всех региональных групп и, следовательно, обеспечат консенсус и приемлемое в международном плане решение вопроса об открытой регистрации. Подготовительная группа явится для всех сторон надлежащим форумом, на котором они смогут выдвинуть свои предложения с целью их согласования. Поэтому он призвал Совет одобрить резолюцию 43 (S-III).

408. Представитель Группы 77, подчеркнув, что он выступает от имени всех членов Группы 77, за исключением Либерии, выразил поддержку заявления, только что сделанного председателем Комитета по морским перевозкам. Его Группа полностью поддерживает инициативу созыва межправительственной подготовительной группы в первой половине 1982 г. и поэтому готова одобрить резолюцию 43 (S-III).

409. Представитель Группы D напомнил, что его Группа проголосовала за резолюцию 43 (S-III), поскольку она считает, что открытые регистры являются основным фактором, вызывающим проблемы на рынке морских перевозок и препятствующим упорядоченному развитию мирового торгового флота. Его Группа по-прежнему поддерживает эту резолюцию и убеждена в необходимости созыва подготовительной группы.

410. Представитель Группы В напомнил, что голосование по резолюции 43 (S-III) было противоречивым, и он просил предоставить его Группе дополнительное время для рассмотрения этого вопроса.

28/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, дополнение № 3 (TD/B/855) в предварительном порядке распространено в качестве документа TD/B/C.4 (S-III)/Misc.2.

411. Представитель Группы 77 заявил, что на третьей Специальной сессии Комитет по морским перевозкам ясно изложил свое мнение по вопросу открытой регистрации и что резолюция 43 (S-III) привела в действие соответствующий механизм для решения проблем, связанных с системой открытой регистрации, которые вызывают глубокую озабоченность у развивающихся стран. Группа 77 считает созыв межправительственной подготовительной группы в соответствии с кругом ведения, установленным в этой резолюции, задачей первоочередной важности. По мнению Группы 77, подготовительную группу следует созвать в первой половине 1982 года. Он выразил надежду, что все группы проявят дух сотрудничества, что поможет достичь консенсуса по этому вопросу.

412. Представитель Либерии напомнил, что его страна выступала против принятия резолюции 43 (S-III) и сказал, что он не согласен с предложением создать межправительственную подготовительную группу для рассмотрения условий регистрации судов в национальных регистрах. Его делегация уже неоднократно объясняла причины своей позиции на различных форумах. Предложение выглядит излишним в свете текущих переговоров на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая рассмотрела условия включения судов в национальные регистры. Усилия, прилагавшиеся на протяжении многих лет для решения этой проблемы, привели к столкновениям и излишним затратам средств, которые можно было бы более эффективно использовать для помощи развивающимся странам в развитии их торговых флотов.

413. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация поддерживает заявление представителя Группы D и рекомендацию Комитета по морским перевозкам созвать межправительственную подготовительную группу для подготовки проекта конвенции по этому вопросу. Он выразил удивление по поводу высказанного мнения о том, что вопрос открытой регистрации не является важным. По его мнению, проблема открытой регистрации, напротив, являлась центральной проблемой мировых морских перевозок на протяжении многих лет. Многие организации и международные органы занимаются различными аспектами этой проблемы, и нет ни одного аспекта, который не оказал бы неблагоприятного воздействия на упорядоченное развитие международных морских перевозок. Возникла необходимость ограничения безудержного роста системы открытой регистрации. По этим причинам СССР поддерживает созыв подготовительной группы с целью составления конвенции о регистрации судов, что соответствовало бы крайне необходимому изменению структуры морских перевозок.

414. На восьмом (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. Сессионный комитет в результате неофициальных консультаций решил рекомендовать Совету принять доклад Комитета по морским перевозкам о работе его третьей Специальной сессии и впоследствии включить в описание совещаний предложенную межправительственную подготовительную группу.

415. Представитель Группы В заявил, что страны его Группы, являющиеся членами Комитета по морским перевозкам, глубоко сожалеют о том, что на третьей Специальной сессии Комитета по морским перевозкам пришлось провести голосование по этому пункту, который касается флотов открытой регистрации. Принятие доклада не наносит ущерба позиции стран Группы В, отраженной в докладе Комитета по морским перевозкам и в результатах голосования. Однако, добавил он, одна из стран Группы В - Федеративная Республика Германия - просила его сообщить о том, что в настоящее время она может указать, что воздержалась бы при голосовании.

416. Представитель Группы D заявил, что страны Группы D хотели бы вновь подтвердить свою полную поддержку и согласие в отношении резолюции 43 (S-III). По мнению его Группы, межправительственная подготовительная группа сыграет важную роль в подготовке международной конвенции о комплексе основных принципов, касающихся условий включения судов в национальные судовые регистры.

Решение Совета

417. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета I, утвердил доклад Комитета по морским перевозкам о работе его третьей Специальной сессии 29/ при этом одобрил включение в расписание совещаний совещания межправительственной подготовительной группы по условиям регистрации судов 30/.

418. Представитель Либерии сказал, что к сожалению у его делегации нет иной возможности, как отмежеваться от резолюции 43 (S-III), принятой Комитетом по морским перевозкам. Его делегация по-прежнему считает, что эта резолюция отражает непреклонную и бескомпромиссную позицию, которая не может не привести к застою, конфронтации и взаимным препекам, к ущербу для всех заинтересованных сторон, в частности развивающихся стран. По ее мнению, доклады, на которых базируется эта резолюция, представляют собой не что иное, как компиляцию безрассудных точек зрения, не подкрепленных реальными фактами. Эти доклады характеризуются духом целенаправленного и агрессивного посягательства на свободу коммерческих операций. Застой, который в такой мере проявился в ходе этих переговоров на протяжении последних трех лет, может быть преодолен только благодаря духу взаимопонимания, компромисса и взаимных уступок со стороны всех заинтересованных сторон. Время и силы, затраченные на вопрос о практике открытой регистрации, несомненно, были отвлечены от таких важных областей развития морского транспорта развивающихся стран, как подготовка кадров, техническая помощь и финансирование судоходства. Конкретные меры, разработанные в резолюции 121 (V) Конференции, были преданы забвению ради бесплодной охоты за ведьмами. Была предана забвению также Арушская программа коллективного самообеспечения и рамок для переговоров. По мнению его делегации, предложение о принятии условий регистрации судов под национальными флагами является излишним, если принять во внимание проходящие переговоры в рамках Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В статье 91 проекта конвенции по морскому праву говорится, что "каждое государство определяет условия предоставления своей национальности судам, регистрации судов на его территории и права плавать под его флагом. Суда имеют национальность того государства, под флагом которого они вправе плавать. Между государством и судном должна существовать реальная связь". Его правительство удивлено предложением, согласно которому ЮНКТАД должна просто продолжать работу над вопросом гражданства и статуса судов, в то время как подготовкой точно такой же конвенции или договора занимается другой орган Организации Объединенных Наций. Такой административный конфликт может в первую очередь лишь воспрепятствовать заключению любой удовлетворительной международной конвенции, не говоря уж о ее вступлении в силу. Именно по этим, а также по иным причинам делегация Либерии голосовала против резолюции 43 (S-III). Однако Либерия неохотно дала согласие на создание межправительственной подготовительной группы без ущерба для ее позиции в отношении этой резолюции.

419. Представитель Группы 77, говоря о только что сделанном представителем Либерии заявлении, обратил внимание на заявление по этому вопросу представителя Группы 77 в Сессионном комитете I (см. выше пункт 411). На третьей Специальной сессии Комитет по морским перевозкам ясно высказался по вопросу о необходимости работы по проблеме открытой регистрации. Он подтвердил мнение его Группы, согласно которому резолюция 43 (S-III) ввела в действие практический механизм решения вопроса о системе открытой регистрации.

29/ Там же.

30/ Заявление о финансовых последствиях см. ниже, приложение IV.

С. Передача технологии
(Пункт 9 (с) повестки дня)

Рассмотрение в Сессионном комитете I

420. Председатель напомнил, что на двадцать второй сессии Совет решил продолжить рассмотрение на двадцать третьей сессии проекта резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 о законодательстве и правилах в области передачи технологии, представленного Мексикой от имени государств-членов Группы 77 31/.

421. Представитель Группы 77 отметил, что его Группа расценивает проект резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 как логическое развитие межправительственных решений, единогласно принятых на ЮНКТАД V, а также на предыдущих сессиях Комитета по передаче технологии. Данный проект резолюции соответствует также соглашениям, воплощенным в Венской программе действий по науке и технике в целях развития 32/. Основная цель этого проекта резолюции изложена в пункте 2 постановляющей части, в котором Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается завершить подготовку доклада, содержащего конкретные предложения по вопросу об общем подходе к законодательству и правилам в области передачи, применения и разработки технологии в развивающихся странах. Это является насущной необходимостью для развивающихся стран.

422. Он напомнил, что проект резолюции был первоначально представлен Комитету по передаче технологии на третьей сессии, а затем передан Совету по торговле и развитию на двадцать второй сессии. На этой сессии Совет не смог завершить обсуждение проекта, и в результате постановил отложить окончательное решение по этому вопросу до двадцать третьей сессии.

423. Он выразил мнение, что принятие законов и правил является суверенным правом правительств развивающихся стран. Генеральный секретарь ЮНКТАД мог бы внести очень важный вклад путем оказания помощи этим странам в подготовке законов и правил в области передачи технологии. Группа 77 уделяет большое внимание этому вопросу и считает его решение безотлагательным. Он напомнил, что на организованном недавно секретариатом ЮНКТАД в Кувейте семинаре участники подчеркнули необходимость оказания такой помощи со стороны ЮНКТАД.

424. В заключение он поблагодарил Группу D и Китай за их поддержку проекту резолюции. Он выразил надежду, что Группа В проявит гибкость при обсуждении этого предмета в ходе нынешней сессии Совета.

425. Представитель Группы В заявил, что позиция его Группы в отношении находящегося на рассмотрении проекта резолюции не изменилась. Как заявил представитель его Группы на третьей сессии Комитета по передаче технологии и на двадцать второй сессии Совета, необходимо проводить сравнительные исследования по вопросу о результатах законодательства и правил в области передачи технологии в отдельных странах, включая наименее развитые страны. В процессе подготовки таких исследований секретариату следует уделять внимание положению стран, находящихся на различных уровнях развития, стран, которые изменили свое законодательство, а также стран, не имеющих законодательства и правил в области передачи технологии.

31/ См. первую часть выше, пункт 280.

32/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20-31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.2I), глава VII.

Группа В испытывает трудности, в частности в отношении пункта 2 постановляющей части проекта резолюции, в котором Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается завершить подготовку доклада, содержащего конкретные предложения по вопросу об общем подходе. Поскольку последствия такого законодательства и таких правил не достаточно хорошо известны, трудно просить секретариат подготовить конкретные предложения относительно разработки такого законодательства и таких правил.

426. Представитель Группы D выразил поддержку проекту резолюции от имени своей Группы. Его Группа считает, что такое законодательство и такие правила могли бы помочь развивающимся странам улучшить свое положение в международной торговле и преодолеть технологическую зависимость. Страны Группы D поддерживают все справедливые стремления развивающихся стран в данной области и готовы поделиться своим опытом и сотрудничать с развивающимися странами.

427. Представитель Китая сказал, что, как и прежде, Китай поддерживает проект резолюции. Китай считает национальные законы и правила в области передачи технологии очень важными для подъема уровня науки и техники в развивающихся странах. Генеральному секретарю ЮНКТАД следует предложить провести более глубокое исследование, включающее предложения, касающиеся оказания помощи развивающимся странам.

428. Представитель Группы 77 сказал, что он с разочарованием отметил, что страны Группы В не изменили той позиции, которую они занимали по этому вопросу на двадцать второй сессии Совета. На этой сессии Группа 77 в духе сотрудничества согласилась с тем, чтобы Совет вновь рассмотрел проект резолюции на его нынешней сессии, в надежде, что Группа В применит новый подход к решению данной проблемы. Вопрос о том, почему Группа 77 не настаивала на проведении уравнительных исследований, уже обсуждался. Он отметил, что приведенные доводы не касаются обсуждения проекта резолюции. Поэтому он призывает к сотрудничеству в целях достижения консенсуса по данному проекту.

429. Представитель Объединенных Арабских Эмиратов выразил полную поддержку позиции Группы 77. По его мнению, Группа В, возможно, неправильно понимает цели находящегося на рассмотрении проекта резолюции. В резолюции 112 (V) Конференции подчеркивается важность укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран. Проект резолюции отвечает этой задаче. По его мнению, сутью проекта резолюции является необходимость скорейшей подготовки доклада, содержащего конкретные предложения, касающиеся общего подхода к законодательству и правилам.

430. Представитель Группы В в ответ на замечания, сделанные представителем Группы 77, сказал, что страны Группы В признают, что национальная политика в области разработки технологии имеет важное значение и что национальные законы и правила, касающиеся передачи и разработки технологии, могли бы служить важным средством укрепления научно-технического потенциала всех стран, и в первую очередь развивающихся стран. Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции не вызывает особых сложностей для Группы В, и в отношении пункта 3 постановляющей части также, возможно, было бы не очень сложно найти компромиссную формулировку. Основные трудности возникают в связи с пунктом 2 постановляющей части, который касается ключевого вопроса о подготовке доклада, содержащего конкретные предложения. Его Группа готова вести работу в целях достижения консенсуса и проведения обсуждения в этом направлении.

431. 2 октября 1981 г. на 5-ом заседании Сессионного комитета представитель Группы В внес от имени государств-членов Группы В проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.2.

432. Ссылаясь на проект резолюции, представленный Группой 77 на двадцать второй сессии Совета (TD/B(XXII)/SC/L.5), он напоминает, что Группа В сталкивается с трудностями в отношении пункта 2 постановляющей части, в которой Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается завершить доклад, содержащий конкретные предложения по вопросу об общем подходе к законодательству и правилам в области передачи, применения и разработки технологии в развивающихся странах. Позиция Группы В по этому вопросу хорошо известна. Тем не менее он надеется, что можно достигнуть компромисса на основе проекта резолюции его Группы и проекта резолюции Группы 77.

433. На своем 7-м заседании 5 октября 1981 г. Сессионный комитет решил передать на рассмотрение Группы председателя по контактам проект резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 и проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.2.

434. На 8-м (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. Председатель сообщил, что в Группе по контактам оказалось невозможным достичь положительных конкретных результатов по этому подпункту, и предложил передать оба проекта резолюций на рассмотрение пленарного заседания через посредство Группы председателя по контактам.

435. Представитель Группы 77 заявил, что его Группа сделала все возможное для достижения компромисса, но, поскольку пока это оказалось невозможным, он полностью поддерживает предложение председателя.

436. Представитель Группы В заявил, что его Группа также предприняла значительные усилия по достижению компромиссного решения.

437. Сессионный комитет постановил передать оба проекта резолюций на рассмотрение пленарного заседания через посредство Группы председателя по контактам.

Рассмотрение на пленарном заседании

438. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. председатель сообщил, что в Группе по контактам не достигнуто согласия по двум проектам резолюций и поэтому необходимо, чтобы Совет провел голосование. В соответствии с правилом 56 правил процедуры вначале Совет проведет голосование по проекту резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5.

Решение Совета

439. На том же заседании в результате поименного голосования Совет принял 75 голосами против 16 при 9 воздержавшихся ^{33/} проект резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5 (текст см. ниже, приложение I, резолюция 240 (XXII)).

33/ Результаты голосования были следующими:

За: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу,
(продолж. сноски см. на след.стр.)

440. После голосования представитель Группы В сказал, что его Группа снимает проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.2. Однако он с сожалением отметил, что, несмотря на проявленную ими как в ходе текущей сессии, так и ранее готовность к поиску решения на основе консенсуса, не были продолжены попытки достижения согласия по этому вопросу на основе переговоров и что проект резолюции TD/B(XXIII)/SC/L.5 был поставлен на голосование. Подобный исход не может не нанести ущерба такому органу, как ЮНКТАД, который может удовлетворительно выполнять свою роль только на основе консенсуса, особенно в тех областях, где необходимо сотрудничество между развитыми и развивающимися странами. Он может также отрицательно сказаться на вновь открывшихся возможностях завершения переговоров о международном кодексе поведения в области передачи технологии.

441. Говоря о том, что в только что принятой резолюции Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается воспользоваться услугами экспертов только развивающихся стран, оратор сказал, что, по мнению Группы В, такой подход представляет собой отход от принципа универсальности. Это могло бы также лишить развивающиеся страны преимуществ, связанных с использованием опыта развитых стран.

442. Оратор сказал, что страны-члены Группы В признают необходимость укрепления технического потенциала развивающихся стран для их экономического развития; они готовы оказывать полную поддержку таким усилиям. Они признают также важное значение соответствующей политики в области технологии. Группа В считает, что странам в ходе определения политики, отвечающей их конкретным потребностям и условиям, полезно иметь исчерпывающую информацию о политике других стран и полный анализ результатов такой политики. Руководствуясь именно этим, Группа В поддержала резолюцию 112 (V) Конференции, которая была принята консенсусом в Маниле, и, в частности, просьбу в адрес Генерального секретаря ЮНКТАД, содержащуюся в пункте 26 (а) этой резолюции. По мнению Группы В, этот важный подготовительный анализ не был проведен. В этих обстоятельствах, по его мнению, преждевременно начинать работу над рекомендациями в отношении политики.

443. Представитель Канады сказал, что причины, по которым его делегация голосовала против проекта резолюции TD/B(XXII)/SC/L.5, разъяснены в заявлении, только что сделанном представителем Группы В.

444. Представитель Группы 77 сказал, что основная задача только что принятой резолюции довольно проста, несмотря на длительную и бурную историю. Комитет по передаче технологии в пункте 8 (b) своей резолюции 6 (II) уже принял решение о предоставлении помощи развивающимся странам в "разработке комплекса программных мер, законов, постановлений и

За:
(продолж.) Польша, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Против: Австрия, Бельгия, Федеративная Республика Германии, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария, Швеция, Япония.

Воздержались: Австралия, Израиль, Испания, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Турция, Финляндия.

процедур". В пункте 11 (b) резолюции 112 (V) Конференция решила, что в дополнение к своим усилиям на национальном уровне развивающимся странам следует приступить к проведению или активизировать проведение совместных мер по "согласованию их политики, правил, установлений, законов и практики, регулирующих научно-техническую деятельность во всех ее аспектах". Венская программа действий в области науки и техники в целях развития, содержащаяся в пункте 21 (d), подкрепила эти решения КНКТАД.

445. По мнению Группы 77, остро стоит необходимость принятия национальных законов и правил в области передачи и развития технологии. Более 100 стран-членов Группы 77 не имеют национального законодательства и правил, касающихся передачи технологии. Научно-техническая инфраструктура многих из этих стран, и особенно наименее развитых среди них, весьма слаба. Полностью учитывая эти соображения, Группа 77 представила Комитету по передаче технологии на его третьей сессии в ноябре 1980 года проект резолюции (TD/B/C.6/L.26), в котором Генеральному секретарю КНКТАД предлагается "как можно скорее завершить подготовку доклада, содержащего конкретные предложения по вопросу об общем подходе к законодательству и правилам в области передачи технологии, применения и разработки технологии в развивающихся странах" (пункт 3) 34/. Этот проект резолюции получил поддержку Группы D и Китая. В Комитете состоялось продолжительное обсуждение данного проекта резолюции. Вместо того, чтобы признать необходимость предоставления срочной помощи по просьбе развивающихся стран, Группа В предложила поправки, в которых содержится требование о подготовке сложных и бесполезных исследований по определению необходимости законов и правил в области технологии. На двадцать второй сессии Совета Группа В не продемонстрировала гибкости в решении оставшегося вопроса. В духе компромисса Группа 77 пошла на передачу своего проекта резолюции Совету на двадцать третьей сессии для окончательного рассмотрения и принятия.

446. Оратор подтвердил твердую убежденность Группы 77 в том, что решение вопроса о принятии законодательства и правил, касающихся передачи технологии, является исключительной компетенцией суверенных правительств заинтересованных стран. Группа 77 не считает, что есть какая-либо необходимость включать в эту резолюцию просьбу о дальнейших исследованиях, поскольку такая просьба содержится в пункте 26 резолюции 122 (V) Конференции, которой, как представляется, Группа В придает большое значение. Группа 77 сделала все, что было в ее силах, и изучила все возможные варианты и компромиссы. Однако радикальные поправки, предложенные Группой В, меняют основные черты проекта резолюции и свидетельствуют о том, что Группа В, к большому сожалению Группы 77, не готова прийти к консенсусу. Оратор подчеркнул, что никто не может оспаривать права развивающихся стран принимать такие законы и политику в области технологии, какие им представляются необходимыми. Именно в силу такой убежденности в проект резолюции включена просьба к Генеральному секретарю КНКТАД завершить как можно скорее доклад, содержащий конкретные предложения по вопросу об общем подходе к таким законам и правилам, который могли бы использовать развивающиеся страны для разработки своего законодательства и правил. Группа 77 весьма надеялась на достижение согласия по существу проекта резолюции, и она испытывает разочарование в связи с неконструктивной позицией, продемонстрированной Группой В. Поэтому Группе 77 не остается иной возможности, как предложить провести поименное голосование по этому проекту резолюции. Ею Группа сожалеет, что у нее нет иного выбора, как потребовать такого голосования, однако, по ее мнению, этот вопрос связан с основополагающими принципами суверенного права развивающихся стран принимать такие законы и правила, какие им представляются необходимыми, а также с обязанностью такой организации, как КНКТАД, оказывать конкретную помощь этим странам в разработке таких законов и правил.

34/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, дополнение № 5 (TD/B/836), в предварительном порядке распространен как документ TD/B/C.6(III)/Misc.4, приложение II.

ГЛАВА У

ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: МЕСТО, СРОКИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ

(Пункт 6 повестки дня)

447. На 564-м заседании 8 октября 1981 г. председатель напомнил, что Совет постановил отложить рассмотрение этого пункта повестки дня, с тем чтобы председатель мог провести неофициальные консультации для нахождения приемлемого для всех сторон решения. Он поблагодарил Совет за оказанное ему доверие. В настоящее время в его распоряжении имеются некоторые элементы проекта резолюции, которые были представлены ему латиноамериканской группой и были одобрены Группой африканских стран в той части, которая имеет к ней отношение. Группа по контактам и президиум также выразили свою поддержку.

448. Прежде чем представить этот проект решения Совету, он хотел бы сказать несколько слов относительно характера тех неофициальных контактов, которые были им установлены, с тем чтобы объяснить причины, лежавшие в основе подготовки этого проекта резолюции.

449. С момента его избрания на пост председателя он обратился по поводу этого пункта повестки дня ко всем заинтересованным сторонам. Он провел обмен мнениями с Генеральным секретарем ЮНКТАД, координаторами групп и представителями тех стран, которые, по его мнению, имеют непосредственное отношение к данному вопросу. Он с удовлетворением отметил, что все те, к кому он обратился, проявили осведомленность в отношении различных аспектов данного вопроса и выразили намерение найти решение по его существу с целью усиления ЮНКТАД как эффективной международной организации, стремящейся к достижению тех целей, ради которых она была создана. Не возникло никаких трудностей при достижении единогласного мнения в отношении двух основополагающих принципов, которые легли в основу данного проекта резолюции, и если бы эти принципы не были приняты во внимание, проект резолюции был бы неполным.

450. Первый принцип состоит в том, что любое государство-член Организации Объединенных Наций имеет законное право проводить у себя любую конференцию Организации Объединенных Наций, такую, например, как ЮНКТАД, и что ни одно государство не может быть лишено этого права. В этом отношении каждое государство может свободно действовать по своему усмотрению.

451. Второй принцип состоит в необходимости сохранения универсального и всемирного характера ЮНКТАД. Все государства-члены Организации должны обладать равными возможностями участия в ее деятельности.

452. После достижения согласия по этим двум принципам координатор Группы латиноамериканских стран уведомил его, что, по мнению его группы, ЮНКТАД VII должна быть проведена в одной из стран Латинской Америки, а ЮНКТАД VI - в столице одного из государств Африки. Координатор Группы латиноамериканских стран также уведомил председателя о том, что ни один из членов этой группы не возражает против данного решения и просил его сообщить это Совету. Кроме того, председатель отметил, что он выразил в связи с этим свое удовлетворение и уважение Группе латиноамериканских стран за принятие данной позиции, которая является еще одним примером хорошо известной солидарности членов этой группы, и особо отметил принципиальность, серьезность и ответственность, характеризующие достигнутое решение.

453. Председатель отметил, что впоследствии он провел консультации с координатором африканской группы и сообщил ему о желании Группы латиноамериканских стран провести ЮНКТАД VI в одной из стран-членов африканской группы. Он был уведомлен о том, что африканская группа в принципе приветствует это предложение, учитывая, что оно является отражением желания Группы латиноамериканских стран, но что для его практического осуществления потребуется провести консультации для обеспечения принятия всех мер, необходимых для проведения ЮНКТАД VI в Африке. Поэтому с Группой африканских стран было достигнуто соглашение о том, чтобы отложить назначение какой-либо конкретной столицы в качестве места проведения ЮНКТАД VI до второй части двадцать третьей сессии, с тем чтобы заинтересованные правительства смогли рассмотреть практические вопросы, связанные с проведением сессии конференции в той или иной столице.

454. Впоследствии к нему обратился представитель Кубы, который уведомил его о решении, принятом Группой латиноамериканских стран, а также о желании его правительства провести у себя ЮНКТАД VII. Председатель отметил, что он с должным вниманием принял к сведению это желание, поскольку каждое государство имеет право выразить желание провести сессию Конференции на своей территории и поскольку он считает, что такого рода желание, независимо от того, от какого государства оно исходит, должно быть уделено соответствующее внимание, так как оно свидетельствует о заинтересованности данного государства в ЮНКТАД как организации. Он тем не менее объяснил представителю Кубы, что, хотя он лично по достоинству оценивает такое желание принять конференцию, решение о назначении какой-либо столицы в качестве места проведения ЮНКТАД VII не подлежит принятию на текущей сессии, а окончательное решение будет, безусловно, принято в надлежащее время и в надлежащем месте.

455. Затем председатель зачитал текст проекта резолюции по пункту 6 повестки дня и высказался за его единогласное принятие.

Решение Совета

456. На том же 564-м заседании Совет принял проект решения, предложенный председателем (текст см. ниже в приложении I, резолюция 237 (XXIII)) 35/.

457. Председатель заявил, что это только что принятое решение было достигнуто благодаря заслугам всех сторон, с которыми он имел контакты. Без сотрудничества и понимания с их стороны это решение не могло бы быть достигнуто, и поэтому он выражает всем им свою благодарность. Хотя он и отметил с признательностью ту роль, которую сыграла Группа латиноамериканских стран, картина была бы неполной, если бы не были особо отмечены сотрудничество и понимание, проявленные представителем Кубы, который продемонстрировал, что его мнение всегда основывается на убеждении, что интересы государств-членов в конечном итоге совпадают, что рассмотрение вопросов с определенной долей логики и спойствия обеспечивает удовлетворение общих интересов всех сторон и что соблюдение принципов и целей, которые преследует ЮНКТАД, позволит в конечном итоге устранить встречающиеся трудности. Он выразил свою личную благодарность представителю Кубы и через него его правительству за его сотрудничество.

35/ Проект решения был распространен во время сессии в качестве документа под условным обозначением TD/B/875.

458. Представитель Кубы заявил, что его страна отвергает высокомерные претензии Соединенных Штатов на право в одностороннем порядке устанавливать, какие страны могут или не могут быть местом созыва международных совещаний, таких как ЮНКТАД VI. В ходе переговоров определения места созыва ЮНКТАД VI оказалось, что ни одна страна из Группы 77 не поддалась на маневры и шантаж со стороны Соединенных Штатов. Куба, как хорошо известно, изъявила желание, чтобы в отношении ее кандидатуры было проведено голосование. Однако она не хотела настаивать на этой процедуре, которая явилась бы ее законным ответом на агрессивное поведение Соединенных Штатов, если бы они попытались создать негативный прецедент для будущей работы организации. Поэтому она предпочла, чтобы сами Соединенные Штаты взяли на себя ответственность за свое властное высокомерие и чтобы международное сообщество дало свою оценку их неприемлемому поведению.

459. Таким образом, его страна согласна принять проект решения, представленный председателем, учитывая полную поддержку, полученную им от многих стран. Поэтому, получив согласие Группы латиноамериканских стран, Куба заявила о том, что она принимает согласованную формулу, в соответствии с которой ЮНКТАД VI будет проведена не в Латинской Америке, а в одной из африканских стран, а ЮНКТАД VII будет проведена в Латинской Америке. При подготовке к ЮНКТАД VII, в частности при выборе места созыва, предпочтение должно быть отдано предложению Кубы принять эту конференцию — предложению, которое он сейчас определенно подтвердил.

460. Председатель, выслушав заявление о позиции правительства Кубы, заявил, что он хотел бы добавить к своему предыдущему пояснению, что представитель Соединенных Штатов относится к числу представителей, с которыми он имел контакты. Он считает своим долгом заявить, что у него ни разу не сложилось впечатления, что представитель Соединенных Штатов пытается навязать какие-либо мнения. Напротив, он среди первых без колебаний согласился с первым принципом, который был признан всеми, а именно с тем, что каждое государство-член Организации Объединенных Наций имеет право принимать такую Конференцию Организации Объединенных Наций, как ЮНКТАД.

ГЛАВА VI

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ ЭКОНОМИЧЕСКИМИ И СОЦИАЛЬНЫМИ СИСТЕМАМИ И ВСЕ ОБУСЛОВЛЕННЫЕ ИМИ ТОРГОВЫЕ ПОТОКИ

(Пункт 7 повестки дня)

461. Этот пункт был передан в Сессионный комитет II для рассмотрения и подготовки доклада.

Рассмотрение в Сессионном комитете II

462. В своем вступительном заявлении представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что для облегчения рассмотрения этого пункта повестки дня секретариат подготовил ряд документов по различным аспектам торговых потоков, рассматриваемых в рамках этого пункта повестки дня.

463. Описание последних изменений в торговле между различными группами стран приводится в "Обзоре тенденций и политики в области торговли между странами с различными социально-экономическими системами" ^{36/} и дополняется статистическим обзором, приводимым в добавлении к этому документу. В "Докладе о торговле и развитии, 1981 год" (TD/B/863) ^{37/} также содержится полезная информация об этих торговых потоках. Из этих документов следует, что общий оборот внешней торговли социалистических стран Восточной Европы, взятых как группа, увеличился в 1980 году на 14,2%, что составляет более высокий темп роста, чем в 1979 и 1978 годах. Их торговля была особенно динамичной с развивающимися странами, и объем ее возрос на 33,7% в 1980 году в сопоставлении с 1979 годом, что намного превышает рост объема их торговли с развитыми странами с рыночной экономикой (14,4%) и торговли друг с другом (9,9%). Пятилетний период 1976-1980 годов в целом характеризуется аналогичной тенденцией - объем торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами возрос на 127,1%, тогда как объем их торговли с развитыми странами с рыночной экономикой увеличился на 89,4%, а объем торговли друг с другом - на 81,6%.

464. Он отметил, что в торговле между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, в отличие от преобладавшей в течение прошлого пятилетнего периода тенденции, рост импорта из развивающихся стран намного опережал рост экспорта социалистических стран в эти страны. Выполнение различных соглашений, подписанных за последние пять лет, как предполагается, придаст новый импульс развитию торговли и экономического сотрудничества между развивающимися странами и социалистическими странами.

465. В 1980 году торговля между социалистическими странами Восточной Европы и развитыми странами с рыночной экономикой характеризовалась более быстрыми темпами роста экспорта социалистических стран и несколько более низкими темпами роста их импорта. В результате этого социалистические страны Восточной Европы, взятые как группа, улучшили свои торговые балансы с развитыми странами с рыночной экономикой, однако торговый дефицит, накопленный за последние годы, по-прежнему является предметом озабоченности для некоторых социалистических стран Восточной Европы, и с целью улучшения этого положения они проводят политику ускоренного расширения своего экспорта в страны Запада. Как и в предыдущие годы, на рост экспорта и импорта в стоимостном выражении оказал влияние рост цен, однако отмечается также рост объема торговли между Востоком и Западом. Товарная структура торговли между Востоком и Западом не претерпела значительных изменений за последнее время, хотя и наблюдались некоторые изменения в структуре конкретных торговых потоков в обоих направлениях.

^{36/} Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/859.

^{37/} Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.81.II.D.9, см. также пункт 31 выше.

466. В дополнение к этому он обратил внимание на ряд других документов, представленных секретариатом ЮНКТАД, в которых дается глубокий анализ опыта отдельных социалистических и развивающихся стран в ведении торговли между странами с различными экономическими и социальными системами и существующих в этой области перспектив (TD/B/856 и Corr.1, TD/B/857 и Corr.1 и TD/B/858). Эти исследования дополняют серию документов, подготовленных секретариатом для предыдущих сессий Совета.

467. Он сослался на резолюцию 220 (XXI) Совета по торговле и развитию, в которой Совет постановил продолжить на двадцать третьей сессии рассмотрение положений резолюции на основе текста, прилагаемого к данной резолюции. Он отметил также, что, как и в предыдущие годы, секретариат ЮНКТАД будет предоставлять оперативную и организационную помощь странам, заинтересованным в проведении двусторонних или многосторонних консультаций в рамках консультативного механизма, созданного в ЮНКТАД для этой цели (см. ниже пункты 502-507).

468. Что касается деятельности секретариата ЮНКТАД по оказанию технической помощи для развития торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, то он сослался на выполнение всесторонней программы ПРООН/ЮНКТАД в этой области на межрегиональном, региональном и национальном уровнях. В течение 1981 года секретариат организовал межрегиональный семинар в период проведения Лейпцигской ярмарки и семинар для африканских стран; кроме того, в октябре в Москве будет проведен межрегиональный семинар. По просьбе заинтересованных развивающихся стран были предоставлены практическая информация и консультативные услуги. Определенные результаты достигнуты в интенсификации сотрудничества в рамках данной программы с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

469. Представители ряда стран из различных региональных групп подчеркнули интерес, проявляемый их группами к торговле между странами с различными экономическими и социальными системами, и значение, которое они придают рассмотрению проблем этой торговли с целью ее дальнейшего расширения. Они подчеркнули важную роль ЮНКТАД в поощрении и содействии принятию странами-членами различных мер, направленных на дальнейшее развитие торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами. Они выразили свою готовность к конструктивному рассмотрению проекта резолюции, представленного Совету, в случае необходимости на основе текста, разработанного на двадцать первой сессии. Представители многих стран положительно отозвались о документации, представленной секретариатом нынешней сессии, что облегчило рассмотрение проблем, касающихся торговли между странами с различными экономическими и социальными системами.

470. Представитель Турции сказал, что в документах, подготовленных секретариатом ЮНКТАД в связи с пунктом 7 повестки дня, классификация стран по их уровню развития должна быть приведена в соответствие и делаться параллельно с классификацией, используемой в других документах ЮНКТАД и в документах других учреждений Организации Объединенных Наций, и должна основываться на общепризнанных критериях.

471. Представители многих стран-членов Группы 77, отметив значение, которое они придают рассмотрению в ЮНКТАД проблемы торговли между странами с различными экономическими и социальными системами, рассказали о своем опыте торговли и экономического сотрудничества с социалистическими странами Восточной Европы за последние годы. Они подчеркнули высокие темпы роста объема торговли с этими странами, которые являются более значительными в сопоставлении с темпами роста объема торговли между другими регионами мира,

несмотря на нынешнее экономическое положение в мире. Они отметили положительные изменения, происшедшие не только в торговле между их странами и социалистическими странами Восточной Европы, но и в области экономического сотрудничества, которое в свою очередь оказывает активное воздействие на расширение торговли. Торговое и экономическое сотрудничество с социалистическими странами Восточной Европы оказывает благотворное воздействие на их страны. В частности, оно оказывает стимулирующее воздействие на экономическое развитие многих развивающихся стран и в особенности на рост их промышленности, поскольку многие товары производственного назначения могут приобретаться у социалистических стран Восточной Европы в кредит. Они отметили, что потенциальные возможности для этой торговли ни в коей мере не исчерпаны, и выразили надежду, что существуют широкие перспективы дальнейшего роста ее объема. Они высказали мнение, что принятие Советом в ходе нынешней сессии резолюции, касающейся торговли между странами с различными экономическими и социальными системами, будет содействовать дальнейшему развитию такой торговли, и выразили надежду, что все страны будут сотрудничать в достижении этой цели на конструктивной основе, с тем чтобы результаты, достигнутые в этой области на двадцать первой сессии Совета, вылились в принятие новой резолюции.

472. Представитель одной развивающейся страны, выступая по поводу подготовленной секретариатом документации, выразил мнение, что некоторые аспекты торговли и экономических отношений между развивающимися странами и странами с различными экономическими и социальными системами можно было бы обсудить более подробно. В частности, он обратился к секретариату с просьбой предпринять подробные исследования условий платежа и правовых документов в области торговли и экономических отношений между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы.

473. Представитель другой развивающейся страны предложил, чтобы секретариат при анализе торговли и экономического сотрудничества между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами в своих будущих исследованиях принимал во внимание также то, что среди последних есть страны с рыночной экономикой и страны с централизованно планируемой системой экономики.

474. Представитель одной из развивающихся стран выразила свою благодарность за исследование торговых и экономических отношений ее страны с социалистическими странами Восточной Европы (TD/B/856 и Corr.1). Как указывается в этом документе, создана институциональная и правовая основа отношений между этой страной и социалистическими странами, но она не полностью используется для дальнейшего развития торговли между ними. Ее правительство хотело бы сохранять и развивать уже существующие экономические и торговые связи с социалистическими странами. Что касается экономического сотрудничества, то она отметила, что ее страна уделяет первоочередное внимание проекту ирригации района Олмос, который будет осуществляться в сотрудничестве с СССР.

475. Представитель другой развивающейся страны заявил, что его страна приняла меры для установления торговых отношений с социалистическими странами Восточной Европы и что со времени заявления о внешней политике от 23 июня 1973 г. его страна готова вести двусторонние переговоры с этими странами. На торговлю с ними не накладывается никаких ограничений. Он далее отметил, что в соответствии с заявлением о внешней политике его страна готова завязать экономические отношения с социалистическими странами Восточной Европы и положительно реагировать на все шаги в области сотрудничества, которые могут быть предложены этими странами.

476. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что его страна подписала межправительственные соглашения о торговле, платежах, экономическом, научном и техническом сотрудничестве со всеми социалистическими странами с целью содействия развитию стабильных торговых отношений с ними. Его страна считает, что необходимо представить всеобъемлющую и подробную информацию о созданных в социалистических странах средствах стимулирования внешней торговли. Он объяснил политику и практику его страны в области внешней торговли, которые способствуют международной торговле без дискриминации, а также указал на важность, которую она придает экономическому сотрудничеству в целях содействия развитию, и осветил роль частного сектора в ее экономике и внешней торговле. Он подчеркнул в этой связи необходимость расширения и диверсификации торговли с социалистическими странами, особенно при участии частного сектора, а также подчеркнул важность получения надлежащей информации о товарах, предлагаемых социалистическими странами, и о последующем обслуживании. Наконец, он поблагодарил секретариат за организацию двусторонних консультаций, в которых его страна приняла участие.

477. Представитель одной из развивающихся стран рассказал об опыте торгового и экономического сотрудничества его страны с социалистическими странами Восточной Европы за последние двадцать лет и отметил чрезвычайно выгодный характер такой торговли и сотрудничества. Импортируя товары из социалистических стран, его страна получила в кредит многие промышленные товары, необходимые для стабильного экономического развития. Помощь, полученная от этих стран в области подготовки кадров, также способствовала достижению этих целей. Он подчеркнул, что экономическое сотрудничество с социалистическими странами Восточной Европы содействует постоянному росту торговли с этими странами.

478. Представитель другой развивающейся страны заявил, что развитию торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы может способствовать представление развивающимся странам более подробной информации о потенциальных рынках в социалистических странах Восточной Европы для их экспорта в связи с их стремлением диверсифицировать свою экспортную торговлю. Поэтому он попросил секретариат включить в программу исследований информацию о рыночном потенциале социалистических стран для экспорта развивающихся стран. Остановившись на документах, представленных секретариатом, он выразил удовлетворение своей делегации тем, что проблемы стран Юго-Восточной Азии - региона, в который входит его страна, - рассматриваются в одном из исследований, представленных Совету (TD/B/857 и Corr.1).

479. Представитель одной из развивающихся стран отметил, что соглашения о клиринговых расчетах с социалистическими странами Восточной Европы позволяют его стране получать из этих стран товары и техническую помощь, необходимые для ее экономики. Он с удовлетворением отметил, что экспорт его страны в социалистические страны Восточной Европы, который вначале составлял одну треть ее импорта из этих стран, возрос в 2,2 раза за период с 1977 по 1979 год и постепенно сравнялся с импортом. Он выразил надежду, что его страна, которая стремится создать свою промышленность и осуществлять переработку сырья, сможет экспортировать в социалистические страны промышленные товары и полуфабрикаты. В этой связи он сослался на заявление, сделанное одной социалистической страной относительно закупок такой продукции в развивающихся странах, и выразил надежду, что социалистические страны будут продолжать проводить эту политику.

480. Он положительно отозвался о документе, который был представлен одной социалистической страной Восточной Европы на рассмотрение Конференции Организации Объединенных Наций наименее развитым странам (A/CONF.104/17), и выразил надежду, что другие социалистические страны также учтут потребности наименее развитых стран и обеспечат благоприятные возможности для расширения торговли с ними.

481. Он выразил надежду, что двусторонние консультации дадут толчок установлению широкого торгового и экономического сотрудничества между его страной и социалистическими странами, и отметил, что его делегация готова заключить соответствующее соглашение о трехстороннем сотрудничестве.

482. Представитель другой развивающейся страны отметил, что торговля его страны с социалистическими странами Восточной Европы является примером сбалансированной торговли. Он внес предложение о том, чтобы экономическое сотрудничество между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы дополнялось большими усилиями, направленными на совместное производство различных товаров. В соглашениях, заключаемых между партнерами, входящими в эти две группы, должны полностью учитываться национальные планы соответствующих стран, особенно в отношении соглашений о платежах. Он предложил также, чтобы социалистические страны Восточной Европы выделяли больше ресурсов на цели технического сотрудничества с его страной.

483. Представитель Группы В заявила, что страны ее Группы разделяют значение, которое другие группы придают пункту повестки дня, находящемуся на рассмотрении. По мнению ее Группы, основной целью КНКТАД является рассмотрение торговых и других смежных вопросов в той степени, в которой они затрагивают развитие развивающихся стран. Часть торговли развивающихся стран приходится на торговлю со странами, принадлежащими к различным социальным и экономическим системам. Этот поток торговли имеет особые черты и ставит конкретные проблемы, и Сессионный комитет II, который, по-видимому, является единственным форумом в системе Организации Объединенных Наций, на котором эти проблемы особо рассматриваются, призван изучать их и попытаться как можно быстрее их решить, и решению этой задачи он должен посвятить все свое время. Она отметила, что торговля между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами за последние годы возросла, однако ее доля в мировой торговле все еще остается незначительной, и необходимо принять дальнейшие меры, с тем чтобы сделать такую торговлю более сбалансированной и диверсифицировать ее структуру и географическую основу. Она высказала мнение о том, что уровень вклада социалистических стран Восточной Европы в экономическое сотрудничество с развивающимися странами, и в частности уровень государственной помощи на цели развития, является низким, и сослалась в этой связи на таблицу 20 "Доклада о торговле и развитии, 1981 год".

484. В отношении проблем торговли между Востоком и Западом она отметила, что страны Группы В не согласны с некоторыми заявлениями по данной теме, сделанными представителями стран Группы D, но не намерены вступать в полемику по этим вопросам. Ее Группа считает, что Сессионный комитет II не является надлежащим форумом для обсуждения вопросов торговли между социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой, поскольку проблемы Восток-Запад рассматриваются в Европейской экономической комиссии. Она выразила надежду, что на настоящей сессии Совета будет принята резолюция, приемлемая для всех стран.

485. Представители социалистических стран Восточной Европы-членов Группы D отметили, что они придают большое значение их торговле с развивающимися странами и с развитыми странами с рыночной экономикой и заинтересованы в дальнейшем развитии этой торговли на долгосрочной и взаимовыгодной основе. Они охарактеризовали изменения, происшедшие в

торговле и экономическом сотрудничестве их стран с развивающимися странами после двадцать первой сессии Совета, отметив высокие темпы роста этой торговли, и в особенности импорта из развивающихся стран традиционных товаров, а также готовых изделий и полуфабрикатов. Также значительно увеличился экспорт социалистических стран в развивающиеся страны, в частности средств производства, которые необходимы для их экономического развития и которые предоставлялись в кредит. Они подчеркнули, что торговля с развивающимися странами дополняется различными формами экономического сотрудничества, которые оказывают стимулирующее влияние на развитие торговли. Они отметили положительную роль, которую играет в экономических отношениях с развивающимися странами целый ряд межправительственных соглашений и программ в области торговли и/или экономического сотрудничества, а также созданные институциональные механизмы, включая смешанные комиссии, и указали, что существуют значительные потенциальные возможности для дальнейшего увеличения этого потока торговли.

486. Они обратили внимание участников на прогресс, достигнутый в торговле между Востоком и Западом, которая в последние годы быстро росла, а также в промышленном и техническом сотрудничестве между сторонами в этой торговле. Достижению этого прогресса способствовали межправительственные соглашения и программы, разработанные между отдельными странами данных двух групп. Положительное влияние на развитие торговли между Востоком и Западом оказал также успех политики разрядки в 70-е годы, и в частности результаты Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

487. В то же время они с беспокойством отметили, что на пороге 80-х годов определенные факторы препятствуют развитию торговли между Востоком и Западом, в частности попытки агрессивных кругов западных стран начать новый этап гонки вооружений, а также протекционистские меры и политика бойкота и эмбарго, осуществляемые некоторыми развитыми странами с рыночной экономикой по отношению к социалистическим странам Восточной Европы. Они подчеркнули, что эти факторы не только наносят ущерб торговле между Востоком и Западом, но и оказывают неблагоприятное влияние на мировую торговлю в целом, и в особенности на торговлю развивающихся стран, поскольку все международные торговые потоки, включая потоки торговли между странами с различными социально-экономическими системами, тесно взаимосвязаны, и любое изменение, происшедшее в одном из них, неизбежно влияет на другие. Они указали на конкретные области, включая торговлю сельскохозяйственной продукцией и текстильными изделиями, в которых протекционистские меры, принятые в последние годы различными развитыми странами с рыночной экономикой, и в особенности Европейским экономическим сообществом, оказали неблагоприятное влияние не только на интересы социалистических стран Восточной Европы, но и на интересы развивающихся стран. Учитывая это, они подчеркнули, что торговлю между странами с различными социально-экономическими системами следует рассматривать во всей ее совокупности. Она должна охватывать все торговые потоки, а именно торговлю между Востоком и Западом и торговлю между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, как это имело место до настоящего времени и как это предусмотрено в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, резолюциях 15 (II), 53 (III) и 95 (IV) Конференции и резолюции 220 (XXI) Совета. Кроме того, предлагаемая резолюция, которая должна быть обсуждена в Комитете на основе неофициального текста, разработанного двадцать первой сессией Совета, должна включать положения, касающиеся всех потоков торговли между странами с различными социально-экономическими системами. Принятие такой резолюции способствовало бы решению ряда практических проблем, стоящих перед партнерами в такой торговле.

488. Представитель Германской Демократической Республики, остановившись на вопросе о торговле его страны с развитыми странами с рыночной экономикой, отметил, что ее объем постоянно возрастал, особенно в тех случаях, когда заинтересованные партнеры руководствовались принципами равноправия, взаимной выгоды и невмешательства во внутренние дела государств. Однако не все возможности в этой области исчерпаны. Имеется основа для дальнейшего расширения, особенно в рамках межправительственных соглашений о торговле и/или экономическом, промышленном и техническом сотрудничестве, которые уже заключены с 21 развитой страной с рыночной экономикой, а также в плане применения компенсационного принципа в торговле. Развитие такой торговли было тем не менее затруднено препятствиями, воздвигнутыми на его пути некоторыми развитыми странами с рыночной экономикой, в том числе протекционистскими мерами, непредоставлением режима наиболее благоприятствуемой нации и дискриминационной практикой. Необходимо продолжать работу по ликвидации таких препятствий и постоянно изучать такую практику в рамках КНКТАД с целью выработки надлежащих решений.

489. Органическим элементом политики его страны является содействие развитию торговли и экономического сотрудничества с развивающимися странами, а также поддержка этих стран в их борьбе за установление нового международного экономического порядка на основе равенства. Он отметил, что в 1970–1979 гг. торговля его страны с развивающимися странами на основе почти 200 соглашений, заключенных с ними в этот период, возросла в 3,3 раза. В целом число развивающихся стран, с которыми были заключены межправительственные соглашения, возросло с 23 в 1970 г. до 61 в текущем году. Эти соглашения охватывали не только торговлю, но также на долговременной основе и другие области экономического сотрудничества, в частности промышленное, научное и техническое сотрудничество. При участии его страны в развивающихся странах было осуществлено более 650 комплектных проектов. Он отметил возрастающую роль в сотрудничестве с развивающимися странами межправительственных смешанных комиссий. Ссылаясь на документацию, подготовленную секретариатом КНКТАД, он выразил особое удовлетворение исследованием, посвященным торговле его страны (TD/B/858).

490. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы заявил, что торговля его страны со странами, имеющими различные системы, быстро развивалась в 1980 г. и в первой половине 1981 г., что является отражением ее политики по развитию взаимовыгодного международного сотрудничества, которое содействует сохранению мира и разрядки и способствует процветанию всех государств. Тем не менее результаты, достигнутые в этой области, могли бы быть более значительными, если бы не ухудшение международного политического климата на пороге 80-х годов, которое вызвано действиями некоторых агрессивных кругов, пытающихся, в частности, развязать новый этап гонки вооружений.

491. Экономический кризис в развитых странах с рыночной экономикой, усиление протекционистских тенденций и дискриминационной практики некоторых развитых стран с рыночной экономикой и усилия, направленные на установление эмбарго и бойкота, также подрывали развитие торговли между странами с различными социально-экономическими системами. С другой стороны, достигнутые положительные результаты могут быть отнесены за счет заинтересованности партнеров из различных групп в увеличении взаимной торговли в соответствии с Хельсинкскими соглашениями. Он указал, что в 1980 г. торговый оборот его страны со странами Запада возрос почти на 23%, хотя фактические цифры изменяются по

отдельным странам. Он отметил достижения его страны в расширении экономического сотрудничества с развитыми странами с рыночной экономикой, и в частности существующие в этой области возможности, реализация которых могла бы дать значительный импульс развитию торговли между Востоком и Западом. Однако успешное развитие такой торговли поставлено в зависимость от создания более благоприятной обстановки во взаимоотношениях между данными двумя группами стран.

492. На последнем съезде Коммунистической партии его страны было заявлено, что необходимо и дальше развивать торговлю и экономическое сотрудничество с развивающимися странами. Он отметил быстрое развитие торговли между его страной и этими странами в 1980 г., особенно в том, что касается импорта из этих стран. Его страна уделяет особое внимание проблемам наименее развитых стран, и ее торговля с ними возросла в течение последнего десятилетия более быстрыми темпами, чем торговля с другими развивающимися странами. Около 200 проектов было осуществлено в наименее развитых странах с помощью его страны, и более 200 проектов осуществляется в настоящее время в важнейших экономических секторах. Погашение кредитов, предоставленных этим странам в ходе такого сотрудничества, обычно осуществляется в форме поставок традиционных товаров или продукции предприятий, созданных при помощи его страны. В 1981-1985 гг. объем экономического и технического сотрудничества его страны с наименее развитыми странами возрос более чем в два раза, а затем вплоть до 1990 г. будет возрастать при средних годовых темпах в 80-е годы на 8-9%, в то время как будет продолжать расти торговый оборот. Он отметил постоянное развитие торговли с другими развивающимися странами, которая в большинстве случаев основывается на межправительственных соглашениях. Тем не менее имеются возможности для дальнейшего развития торговли и других форм экономического сотрудничества с развивающимися странами, особенно путем расширения географических рамок, увеличения экспорта инвестиционных товаров в эти страны и принятия мер, направленных на увеличение импорта из них, а также путем оказания помощи в рациональном использовании их природных ресурсов, подготовки кадров и т.д.

493. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы сказал, что в настоящее время его страна сталкивается с серьезными экономическими трудностями, но что политика его страны направлена на то, чтобы их преодолеть. Важную роль в рамках проводимых экономических реформ должно сыграть дальнейшее развитие экономического сотрудничества с третьими странами, включая развивающиеся страны. Его страна заинтересована в заключении долгосрочных контрактов на импорт с развивающимися странами, цель которых состоит в стабилизации объема торговли и цен на отдельные товары, а также в расширении экономического сотрудничества путем совместного осуществления комплексных проектов и других предприятий в различных отраслях экономики развивающихся стран.

494. Касаясь вопроса о торговле с развитыми странами с рыночной экономикой, он отметил, что его страна намерена содействовать развитию такой торговли. Временное сокращение импорта из этих стран объясняется теперешним состоянием платежного баланса, и изменение данной тенденции полностью зависит от того, сможет ли его страна расширить свой экспорт. В этом контексте он отметил, что его страна поддерживает все меры как двусторонние, так и многосторонние, которые могли бы облегчить доступ ее экспорта на западные рынки. Он считает, что секретариату КНКТАД в своей документации следует уделять больше внимания негативным последствиям протекционистских мер, включая меры дискриминационного характера, применяемых некоторыми развитыми странами с рыночной экономикой. В заключение он подчеркнул значение политики разрядки и разоружения для дальнейшего развития торговли между странами с различными социально-экономическими системами.

495. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы отметил, что в 1980 г. торговля его страны с развивающимися странами была особенно динамичной, причем экспорт в эти страны возрос на 15%, а импорт из них - на 12%. Была диверсифицирована структура импорта, который охватил новую готовую продукцию, включая продукцию машиностроения. Для того чтобы улучшить доступ экспорта этих стран в его страну, последняя осуществила ряд мер, в частности, сократив в 1978 г. на 50% уже и без того невысокие тарифы на продукцию развивающихся стран и отменив все тарифы для наименее развитых стран. В настоящее время его страна торгует более чем со 100 развивающимися странами. Подчеркивая роль различных соглашений в этой торговле, он отметил, что в 1980 г. и в первой половине 1981 г. его страна заключила 18 новых соглашений с развивающимися странами, пять из которых были соглашениями о предоставлении кредитов на сумму 162 млн. дол. США. Возрастающую роль в отношениях с развивающимися странами играет экономическое сотрудничество.

496. Что касается торговли с развитыми странами с рыночной экономикой, то он отметил, что в последнее десятилетие экспорт его страны в страны Западной Европы и импорт из них возросли почти в четыре раза. В 1980 г. тенденция непрерывного роста этой торговли подтвердила, несмотря на некоторые трудности, в частности протекционистские меры, принятые некоторыми развитыми странами с рыночной экономикой, которые препятствовали росту экспорта его страны. Он призвал к ликвидации подобной практики. В заключение он указал на важную роль, которую внешнеэкономические отношения играют в новом пятилетнем плане его страны.

497. В заключение представитель Группы D заявил, что рассмотрение этого пункта повестки дня в Сессионном комитете II должно позволить разъяснить позицию всех групп стран и определить их готовность продолжать работу над неофициальным текстом с целью принятия на основе консенсуса новой резолюции. Остановившись на заявлении представителя Группы В о том, что ее Группа не планирует обсуждение в рамках ЮНКТАД вопросов торговли между Востоком и Западом, поскольку они рассматриваются на других форумах, он отметил, что региональные организации, и в частности Европейская экономическая комиссия, не могут в полном объеме охватить проблемы торговли между Востоком и Западом и их взаимосвязь с другими вопросами; кроме того, некоторые развитые страны с рыночной экономикой не являются членами ЕЭК. С другой стороны, протекционизм и другие дискриминационные меры некоторых развитых стран с рыночной экономикой, которые в последнее время получили широкое распространение в мировой торговле, касаются в различной степени всех групп стран, включая социалистические страны, развивающиеся страны и даже некоторые развитые страны с рыночной экономикой. Эти меры, особенно в области сельскохозяйственных, текстильных и некоторых других товаров, затрагивают торговлю как развивающихся, так и социалистических стран. Негативное воздействие на эти торговые потоки оказала политика Европейского экономического сообщества в области тарифов и количественных ограничений, включая "добровольные" ограничения и т.д., а также дискриминационная торговая практика некоторых других развитых стран с рыночной экономикой. Все это показывает, что ЮНКТАД в качестве наиболее подходящим форумом для рассмотрения этих сложных и комплексных проблем. В связи с этим позиция Группы В по этому вопросу вызывает серьезную озабоченность, поскольку она является шагом назад по сравнению с двадцать первой сессией Совета, на которой был достигнут значительный прогресс при рассмотрении этого вопроса. В этих обстоятельствах не совсем ясно, какая задача стоит перед Группой по контактам Сессионного комитета II. Он отметил также, что негативная позиция Группы В по этому вопросу не может рассматриваться в отрыве от позиции этой Группы по другим вопросам, рассматриваемым на настоящей сессии Совета.

498. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, выступая по позиции Группы В, отметил, что ее позиция намеренно игнорирует важные факторы, воздействующие на торговые возможности стран-членов Группы Д с развивающимися странами. Кроме того, она подразумевает, что развитие торговли между ними зависит только от социалистических стран Восточной Европы. Очевидно, что дискриминация против социалистических стран, постоянно применяемая в качестве элемента политики некоторыми странами Группы В, всеобщий протекционизм, а также растущее значение гарантий не могут упускаться из виду при рассмотрении перспектив развития торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Он добавил, что эта тесная связь прямо признается в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, призывающей к универсальному подходу в решении торговых проблем с учетом конкретных потребностей развивающихся стран.

499. В своем ответе представитель Группы В указала, что вопрос о взаимозависимости между различными торговыми потоками и связанные с этим вопросы подробно обсуждаются Советом на пленарных заседаниях в рамках пунктов 3 и 4 повестки дня. Обсуждение в Сессионном комитете II должно быть сконцентрировано на конкретных проблемах отношений между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Далее она отметила, что ее Группа всегда придерживалась мнения, что Сессионный комитет не является подходящим форумом для обсуждения вопросов торговли между Востоком и Западом; поэтому позиция ее Группы в ходе настоящего обсуждения не является шагом назад. Как и на двадцать первой сессии Совета, Группа В готова работать над приемлемой для всех резолюцией.

500. На 5-м (заключительном) заседании Комитета 6 октября 1981 г. представители всех региональных групп выразили удовлетворение в связи с тем, что был достигнут дальнейший прогресс в подготовке окончательного текста резолюции в соответствии с пунктом 7 повестки дня, хотя необходимо больше времени для того, чтобы обдумать важные основные вопросы, которыми они занимаются, прежде чем может быть достигнуто полное согласие. Период времени до двадцать пятой сессии Совета предоставляет хорошую возможность для выяснения мнений по этим вопросам в рамках отдельных групп, позволяя таким образом достигнуть успешных результатов в их работе на следующей сессии Комитета.

501. На своем заключительном заседании 6 октября 1981 г. Комитет постановил провести неофициальные консультации с координаторами региональных групп по тексту проекта резолюции, который должен быть представлен непосредственно пленарному заседанию 38/.

Консультации по торговым и экономическим связям

502. Председатель Сессионного комитета II сообщил на заключительном заседании Комитета 6 октября 1981 г., что он был проинформирован секретариатом ЮНКТАД о том, что во время нынешней сессии Совета по торговле и развитию некоторые государства-члены ЮНКТАД воспользовались возможностью, предоставляемой консультативным механизмом, созданным в рамках

38/ О решении Совета по этому вопросу см. ниже пункты 510-513.

ЮНКТАД, для проведения двусторонних или многосторонних консультаций по вопросам, относящимся к торговым и экономическим связям. Он напомнил, что консультации предусматриваются соответствующими решениями Совета по торговле и развитию и являются конфиденциальными, добровольными и ни к чему не обязывающими по своему характеру. В соответствии с резолюцией 95 (IV) Конференции секретариату ЮНКТАД была направлена просьба принять участие и в технической подготовке консультаций, и в их проведении на их различных последующих этапах и представить доклад Совету о достигнутых важных результатах.

503. Он далее сообщил, что до настоящего времени в ходе нынешней сессии Совета по просьбе заинтересованных сторон секретариатом ЮНКТАД были организованы одиннадцать двусторонних консультаций между четырьмя развивающимися странами и шестью социалистическими странами Восточной Европы. Консультации будут проводиться до окончания первой части двадцать третьей сессии.

504. В ходе консультаций заинтересованные стороны обсудили такие важные вопросы, как возможности развития прямых двусторонних экономических связей, а также экономического, промышленного и технического сотрудничества и получения необходимой информации об условиях соглашений о платежах и кредитах и использовании конвертируемых валют. В ходе консультаций делегация развивающейся страны выразила свою озабоченность в связи с низким уровнем торговли их страны с социалистическими странами Восточной Европы и подчеркнула важное значение смешанных комиссий как основного центра для оценки, обзора и поощрения торгового и экономического сотрудничества.

505. В других случаях в ходе проведенных консультаций стороны обменялись информацией об экономических и торговых системах своих стран и обсудили пути и средства расширения торговли между ними. Представитель одной из развивающихся стран указал на объем торговли с заинтересованной социалистической страной и подчеркнул тот факт, что увеличение этого объема зависит от конкурентоспособности и качества товаров на рынке соответствующей страны-партнера.

506. Секретариат ЮНКТАД был проинформирован представителем одной из развивающихся стран о том, что проведенные консультации явились непосредственным продолжением консультаций, проведенных во время двенадцатой сессии Совета между его страной и одной из социалистических стран Восточной Европы. После этих консультаций торговая миссия из его страны посетила в 1980 г. социалистическую страну Восточной Европы и обсудила практические вопросы, связанные с развитием торговых и экономических отношений между двумя сторонами.

507. В ходе других двусторонних консультаций, проведенных между одной из развивающихся стран и тремя социалистическими странами Восточной Европы, было проведено обсуждение текущего положения и перспектив экспорта бананов из этой развивающейся страны в социалистические страны Восточной Европы. Были обсуждены также некоторые детали, связанные с планируемым визитом делегации этой развивающейся страны во внешнеторговые организации, занимающиеся импортом бананов в этих трех социалистических странах. Намечено, что визит будет проходить в предстоящие недели.

Рассмотрение на пленарном заседании

508. На 565-м заседании Совета председатель Сессионного комитета II, представляя доклад Комитета, сказал, что достигнут дальнейший прогресс в согласовании позиций различных групп стран и в разработке текста проекта резолюции по данному пункту повестки дня на основе неофициального текста, приводимого в качестве приложения к резолюции 220 (XXI) Совета.

509. Оратор внес проект резолюции, представленный им как результат неофициальных консультаций, продолжавшихся после завершения работы Сессионного комитета (TD/B(XXIII)/SC.II/L.2).

Решение Совета

510. На том же заседании Совет принял проект резолюции, представленный председателем Сессионного комитета II (текст см. ниже, приложение I, резолюция 243 (XXIII)).

511. Представитель Группы 77 сказал, что, хотя в Сессионном комитете II был достигнут значительный прогресс, к сожалению, оказалось невозможным достичь консенсуса по важнейшему вопросу, касающемуся финансовой помощи социалистических стран Восточной Европы развивающимся странам. Группа 77 сделала все возможное для того, чтобы продемонстрировать важное значение этой проблемы для развивающихся стран, и если не все, то многие развитые страны с рыночной экономикой приняли целевой показатель в размере 0,7% в отношении ПИР, которая является важнейшим элементом международного сотрудничества и имеет важное значение для содействия развитию развивающихся стран особенно наименее развитых среди них. Поэтому он призвал социалистические страны пересмотреть свою позицию по этому вопросу и выразил надежду, что на двадцать пятой сессии Совета удастся достичь единого подхода, с тем чтобы можно было выполнить резолюцию 243 (XXIII) и чтобы развивающиеся страны могли в полной мере использовать благоприятные возможности сотрудничества между социалистическими и развивающимися странами.

512. Представитель Группы В поблагодарила председателя, заместителя председателя, докладчика и представителей других групп. Позиция ее Группы по вопросам, рассматриваемым в рамках пункта 7 повестки дня, и в частности по вопросу, только что поднятому представителем Группы 77, была ясно изложена Группой В в Сессионном комитете.

513. Представитель Группы D подчеркнул важное значение пункта 7 повестки дня, поскольку в нем нашли отражение все основные проблемы торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, а также торговли между Востоком и Западом. В заключение оратор отдал должное той роли, какую играет председатель Сессионного комитета II в работе Комитета.

ГЛАВА VII

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ (Пункт 10 повестки дня)

А. Содействие развитию экспорта. Доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее четырнадцатой сессии (Пункт 10 а) повестки дня)

514. Доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее четырнадцатой сессии (ITC/AG(XIV)/75), распространенный в документе TD/B/867, был представлен представителем Мексики в качестве председателя Объединенной консультативной группы. Он заявил, что программа Центра по техническому сотрудничеству по-прежнему финансируется в основном из внебюджетных источников, т.е. из целевых фондов, причем доля финансирования ПРООН медленно повышается. Общая стоимость выполнения программы в 1980 г. (исключая вспомогательные расходы) составила 14,8 млн. дол., т.е. увеличилась на 8,5% по сравнению с 1979 годом. В 1980 г. 71,9% финансирования всей программы осуществлялось из целевых фондов (по сравнению с 75,5% в 1979 г.) и 28,1% из ПРООН (по сравнению с 24,5% в 1979 г.). На межрегиональные проекты приходилось около 22% общей стоимости программы.

515. При рассмотрении программы Центра по техническому сотрудничеству Объединенная консультативная группа уделила особое внимание: а) стоящей перед Центром трудной задаче, связанной с усилиями по расширению его программы при ожидаемом нулевом росте ресурсов его регулярного бюджета в двухгодичном цикле 1982-1983 гг., а также при весьма незначительном увеличении его внебюджетных ресурсов; б) сокращению доли Африки в общем объеме программы Центра, в особенности ввиду сложности проблем, стоящих перед странами Африки; в) повышению качества и увеличению количества ресурсов, необходимых Службе подготовки кадров в 1981 г., с тем чтобы позволить Центру удовлетворить насущные потребности развивающихся стран; д) программе Центра по техническому сотрудничеству в области импортных операций и методов.

516. Группа тщательно рассмотрела также десять программных областей второй среднесрочной программы (1981-1983 гг.), которая считается ценной основой для развития деятельности Центра. Однако Группа признала, что выполнение этой программы потребует увеличения числа доноров целевых фондов и более широкого использования развивающимися странами ресурсов ПРООН на цели содействия развитию торговли. Она отметила просьбу Генерального директора по вопросам развития и международного сотрудничества о том, чтобы Центр представил предложения по среднесрочному плану на период 1984-1989 гг. не позднее конца января 1982 г., и постановила еще раз собраться во время следующей сессии Технического комитета в январе 1982 г. для рассмотрения этой просьбы.

517. Рабочая группа по вопросу о возможности и преимуществах изменения статуса МТЦ по отношению к ПРООН, созданная на тринадцатой сессии Группы, представила доклад по вопросу о том, следует ли МТЦ пытаться получить статус учреждения-исполнителя ПРООН или же продолжать, как в настоящее время, действовать через ЮНКТАД в качестве исполнительного учреждения для проектов по содействию развитию торговли финансируемых ПРООН программ. Этот вопрос будет еще раз рассмотрен на пятнадцатой сессии Группы.

518. Что касается организации будущих совещаний Объединенной консультативной группы и ее Технического комитета, то Группа просила председателя создать и возглавить небольшую рабочую группу, которая уже провела свои заседания и которая представит Объединенной консультативной группе на пятнадцатой сессии предложения о новых процедурах, которые, по ее мнению, помогут ликвидировать некоторые основные недостатки существующей системы 39/

519. Отдельным вопросом, обсужденным на десятой сессии Технического комитета, был вопрос об институциональной инфраструктуре на национальном уровне. Консультативная группа поддержала рекомендации Объединенной группы МТЦ/ПРООН по оценке, которая рассмотрела этот вопрос. Консультативная группа рассмотрела также работу Центра в областях ЭСРС и ТСРС, технического сотрудничества с государственными внешнеторговыми организациями и торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы.

520. В заключение он подчеркнул выраженную Объединенной консультативной группой надежду, что в последующие годы Центр будет и далее осуществлять свою деятельность, сохраняя тот же профессиональный подход и постоянно улучшая качество помощи, предоставляемой развивающимся странам. Однако в то же время Группа выразила озабоченность тем, что ресурсы из традиционных источников финансирования программы Центра по техническому сотрудничеству, а именно целевых фондов некоторых стран-доноров, не увеличиваются и что, несмотря на значительные усилия, Центр не смог найти новых доноров. К тому же, хотя размеры финансирования ПРООН медленно увеличиваются, эти ресурсы по-прежнему недостаточны, для того чтобы позволить Центру удовлетворять все просьбы, получаемые от развивающихся стран, в то время когда их экономический прогресс в значительной мере зависит от их усилий по содействию развитию торговли.

521. Представитель Норвегии, выступая также от имени Дании, Финляндии и Швеции, отметил, что экспортные поступления большинства развивающихся стран все еще находятся на неудовлетворительном уровне с учетом их важнейшего значения для роста и экономического развития на основе самообеспечения. Важным требованием в этой связи является доступ к рынкам и усовершенствованным методам сбыта. Он подчеркнул большое значение МТЦ в качестве центра технического сотрудничества по содействию развитию торговли в рамках системы Организации Объединенных Наций. По мнению Северных стран, Центр является подходящей организацией для направления потоков ресурсов и передачи ноу-хау, с тем чтобы позволить развивающимся странам отыскать ресурсы для экономического прогресса и социального развития. Он затронул вопрос об Основной новой программе действий на 80-е годы для наименее развитых стран, которая была принята недавно завершившейся Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, где было сказано, что роль МТЦ должна быть укреплена,

522. Касаясь вопроса о финансовом положении Центра, который вызывает у Северных стран некоторую озабоченность, он отметил, что, хотя нулевой рост ресурсов регулярного бюджета в настоящее время поддерживается для большинства учреждений Организации Объединенных Наций, у Северных стран вызывает беспокойство вопрос о дальнейших сокращениях в регулярном бюджете, которые несут серьезный ущерб способности Центра осуществлять свою программу по техническому сотрудничеству. Число добровольных доноров МТЦ незначительно, и, хотя Северные страны намерены поддерживать относительно высокий уровень своих взносов, они твердо считают, что следует обеспечить предоставление более значительных ресурсов от более широкого круга индивидуальных доноров и из ПРООН.

39/ Доклад Рабочей группы см. ITC/Ag(XV)/77.

523. Представитель Мальты заявил, что его правительство поддерживает рекомендации и решения четырнадцатой сессии Консультативной группы, и надеется, что Центру будут предоставлены более значительные внебюджетные ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность оказывать помощь большему числу развивающихся стран. Его правительство считает, что Центр является одним из наиболее важных органов системы Организации Объединенных Наций и что существующая в настоящее время трудная мировая экономическая ситуация повышает значение содействия развитию торговли и делает роль МТЦ еще более важной.

524. Представитель Эфиопии обратил внимание участников на незначительное число доноров целевых фондов и отметил, что их взнос в деятельность МТЦ является тем не менее существенным. Выражая благодарность этим странам, он призвал других доноров помочь в финансировании важной осуществляемой Центром деятельности. Его страна уже получает помощь через МТЦ, однако сокращение доли Африки в общем объеме программы Центра вызывает озабоченность у всех стран, и в особенности у наименее развитых стран этого региона. Это положение может быть исправлено, если в распоряжение Центра будет предоставлено больше ресурсов.

Решение Совета

525. На 556-м заседании 29 сентября 1981 г. Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее четырнадцатой сессии, а также сделанные в связи с ним замечания.

В. Прогрессивное развитие права международной торговли: четырнадцатый
годовой доклад Комиссии Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли
(Пункт 10 b) повестки дня)

526. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии 40/, распространенный в документе TD/B/868.

Решение Совета

527. На 556-м заседании 29 сентября 1981 года Совет принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии.

С. Торговые и экономические аспекты разоружения
(Пункт 10 c) повестки дня)

528. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил о том, что Совет просил секретариат ЮНКТАД поддерживать тесные рабочие контакты с Группой правительственных экспертов по вопросам взаимосвязи между разоружением и развитием и оказывать ей соответствующую помощь.

40/ Печатный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать
шестая сессия, дополнение № 17 (A/36/17).

Со времени двадцать первой сессии Совета, когда секретариат ЮНКТАД в последний раз проинформировал Совет о работе Группы, Группа правительственных экспертов провела еще три сессии и приняла свой окончательный доклад, с которым государства-члены вскоре смогут ознакомиться^{41/}. Наблюдатель от ЮНКТАД в Группе принимал участие в ее заседаниях и по ее просьбе представил соответствующий материал. Окончательный доклад Группы явился первой систематической попыткой изучить на международном уровне взаимосвязи между путями достижения уравновешенного развития мировой экономики и установлением нового международного экономического порядка, с одной стороны, и мерами по разоружению, с другой стороны. В этой связи эксперты уделяли особое внимание настоятельным экономическим и социальным потребностям развивающихся стран и изучили возможности использования ресурсов, высвобождаемых за счет мер по разоружению, для удовлетворения потребностей развивающихся стран в области развития. В докладе Группы содержится ряд общих и конкретных рекомендаций, но не все из них получили поддержку со стороны всех экспертов. Доклад будет рассмотрен Первым комитетом в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Он высказал предположение, что Совет, возможно, примет к сведению эти обстоятельства и рассмотрит вопрос о соответствующих последующих мерах со стороны ЮНКТАД.

529. Представитель Чехословакии, выступая от имени Группы D и Монголии, заявил, что рассматриваемый подпункт является важной частью повестки дня Совета, в особенности в условиях нынешнего международного положения. Несмотря на ряд международных соглашений, направленных на обуздание гонки вооружений, империалистическими государствами, которые стремятся подорвать процесс разоружения, разработаны новые виды оружия массового уничтожения. Гонка вооружений достигла беспрецедентных масштабов и поглощает громадные финансовые и людские ресурсы, что является тяжелым бременем для многих стран, в том числе для развивающихся стран. Она усугубляет инфляцию, повышает налоги и понижает уровень жизни народных масс. Увеличение военных расходов препятствует социально-экономическому развитию. Гонка вооружений несовместима со структурной перестройкой международных экономических отношений, затрудняет развитие взаимовыгодных экономических связей и увеличивает трудности в области платежных балансов. Перевод средств из военной сферы в производительную создал бы благоприятные условия не только для укрепления мира и международной безопасности, но и для ускорения социально-экономического развития всех стран, и в особенности развивающихся стран. Более того, он создал бы благоприятные условия для решения проблем радикальной структурной перестройки международных экономических отношений и существенного расширения мировой торговли.

530. Социалистические страны делают все возможное для обуздания гонки вооружений и перехода к подлинному разоружению. Еще одним вкладом в этот процесс является "Программа мира на 80-е годы", провозглашенная недавно Советским Союзом. На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Советский Союз предложил участникам сессии принять предложенную декларацию Генеральной Ассамблеи, направленную на предотвращение ядерной катастрофы.

531. Он добавил, что секретариат ЮНКТАД проделал определенную работу по осуществлению решения Совета, принятого на его двадцать первой сессии, и содействовал включению в окончательный доклад Группы определенного справочного материала, подготовленного им.

^{41/} А/36/356 и Согг.1, приложение (Исследование о взаимосвязи между разоружением и развитием).

Он выразил убежденность в том, что секретариату ЮНКТАД следует продолжать уделять должное внимание торгово-экономическим аспектам разоружения и что Совету следует систематически рассматривать этот вопрос на своих последующих сессиях. В этих целях было бы в высшей степени желательно, чтобы Совет рассмотрел рекомендации, выдвинутые в результате рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей и в заключительном докладе Группы правительственных экспертов. Особую важность имеет взаимосвязь между гонкой вооружений и инфляцией. Совету следует также рассмотреть возможные будущие мероприятия ЮНКТАД в развитие результатов и рекомендаций специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, которая состоится в 1982 году.

532. Представитель Колумбии заявил, что, по его мнению, рассматриваемую проблему можно назвать "торговые и экономические аспекты гонки вооружений". Этот важный предмет требует применения к нему соответствующих качественных и количественных критериев. Его страна не участвует в гонке вооружений, и его делегация настаивает на том, чтобы вместо лозунгов были в срочном порядке приняты существенные меры по ограничению этого вредного и опасного процесса. Развивающиеся страны, и в особенности самые слабые из них, страдают от вмешательства в свои внутренние дела, и было бы в высшей степени желательно изучить связь между милитаризмом и нарушением суверенитета. Он выразил озабоченность по поводу того, что ЮНКТАД в своей криветной области может оказаться не в состоянии решать этот важный вопрос, который относится главным образом к сфере компетенции специализированных органов Организации Объединенных Наций. По его мнению, великие державы несут основную ответственность за продолжение гонки вооружений, и все страны, и в особенности развивающиеся страны, находятся под угрозой не только ядерной катастрофы, но и в определенной степени региональной гонки вооружений, которая выходит за рамки обычного обновления вооружения и приводит к введению технически сложных и наступательных видов вооружения, что наносит ущерб целям развития. Его страна выражает полную готовность внести свой вклад в реалистические усилия по укреплению мира и международной безопасности посредством политических соглашений и контроля над вооружениями.

Решение Совета

533. На своем 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет по предложению председателя 42/ принял к сведению заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД о совещаниях Специальной группы правительственных экспертов по вопросам взаимосвязи между разоружением и развитием, на которых ЮНКТАД была представлена в качестве наблюдателя. Он отметил, что Группа завершила свою работу и приняла заключительный доклад.

534. Совет постановил рассмотреть на своей двадцать пятой сессии будущую деятельность ЮНКТАД в этой области в свете рекомендаций специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, которая должна состояться в 1982 году (см. ниже приложение I, Прочие решения (g)).

42/ TD/B/L.607.

ГЛАВА VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

535. На заключительном 566-м заседании 12 октября 1981 г. представитель Группы 77 отметил, что дискуссии в ходе нынешней сессии Совета помогли уяснить вопрос о воздействии коренных проблем международной экономики на долгосрочные перспективы развивающихся стран. Обсуждения позволили также глубже уяснить взаимосвязь политики в области валюты, торговли, финансов и развития, а также степень влияния взаимодействия экономики различных стран на перспективы развивающихся стран в области развития.

536. Рассмотрению этих вопросов способствовал "Доклад о торговле и развитии, 1981 год", и Группа считает, что такой доклад должен стать неотъемлемым элементом в ходе работы Совета и что он заложит полезную основу для обеспечения большей согласованности работы Совета и его вспомогательных органов. Этот доклад является полезным дополнением к докладам других международных учреждений, поскольку он посвящен проблемам развития и закладывает стройную основу, на которой можно разрабатывать рекомендации в отношении политики решения нынешнего кризиса, а также долгосрочных проблем. Оратор отметил, что проведенный в докладе анализ заставляет серьезно усомниться в способности развивающихся стран восстановить высокие темпы роста. Для того чтобы развивающиеся страны могли развиваться темпами, предусмотренными в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, потребуется новая модель развития, центральную роль в которой будут играть улучшение условий торговли развивающихся стран, реформы в области международных платежно-финансовых соглашений, расширение экономического сотрудничества между развивающимися странами и рост замещения импорта на основе поддержки за счет международных мер, например Интегрированной программы для сырьевых товаров.

537. В будущих выпусках доклада следует учесть предложения членов его Группы, в частности предложения о необходимости глубокой оценки прогресса в установлении нового международного экономического порядка и в осуществлении мер в области экономического сотрудничества между развивающимися странами. Оратор просит секретариат полностью учесть конкретные замечания членов его Группы, в том числе замечания, касающиеся классификации развивающихся стран.

538. Основной причиной, по которой его Группа представила проект резолюции, содержащий рекомендацию Совету держать под контролем тенденции развития международной торговой системы 43/, является ее озабоченность большим числом вызывающих тревогу явлений, отмечающихся в системе, включая результаты многосторонних торговых переговоров. Нынешняя международная торговая система характеризуется серьезными противоречиями. На развивающиеся страны оказывается, особенно в ходе многосторонних торговых переговоров, давление, с тем чтобы вынудить их полнее участвовать в системе прав и обязанностей. Однако реальная практика основных торговых партнеров развивающихся стран все в большей степени отходит от таких правил и принципов, а нередко и входит с ними в полное противоречие. Развивающиеся страны не разделяют больших надежд, высказанных другими странами, на целевой или "прагматический" подход. В их практике прагматизм стал ловким прикрытием для поправки их прав при столкновении с превосходящей силой.

43/ См. TD/B(XIII)/SC.I/L.7/Rev.1 (см. выше пункт 352.) Текст см. ниже, приложение II.

539. Эти противоречия угрожают существованию международной торговой системы и ее способности содействовать росту международной торговли таким образом, чтобы она вела к экономическому развитию. На некоторых форумах выдвигались предложения, входящие в противоречие с основополагающими принципами, на которых построена существующая система. Хотя в настоящее время эти концепции применяются в некоторых товарных секторах, нет никаких логических оснований, исключающих возможность их использования в оправдание дискриминации развивающихся стран по всем товарным секторам без исключения. Большая ирония заключается в том, что после столь многих лет борьбы за установление преференциального режима в свою пользу развивающиеся страны в настоящее время ведут борьбу за сохранение по крайней мере равноправного положения в торговой системе по отношению к другим странам.

540. Что касается тех явлений, которые следует рассмотреть, то, как отметил оратор, развивающиеся страны констатировали, что в относительном выражении их экспорт сталкивается с более интенсивным протекционистским импортным режимом развивающихся стран, чем импорт других стран. Является ли это результатом слабых позиций на переговорах? Существуют ли какие-либо возможности для исправления такого положения и создания системы, основанной на взаимосвязи возможностей? Кроме того, развивающимся странам предлагается принять такие новые концепции, как "неприемлемый уровень проникновения на рынок", "кумулятивная дестабилизация рынка", "дестабилизирующие цены", "недорогостоящие поставки" и т.д. Оратор спрашивает, каким образом эти концепции могут быть включены в существующую систему прав и обязанностей и лежащие в ее основе основополагающие принципы. Какими будут последствия признания развивающимися странами этих новых концепций?

541. Ключевой проблемой при разработке правильной экономической политики является протекционизм и структурная корректировка. Однако, хотя международная торговая система, несомненно, испытывает воздействие текущего роста протекционизма, последний является лишь одним из многих элементов, которым следует уделить внимание при пересмотре и совершенствовании общей системы. Его Группа ожидает глубокого рассмотрения этих проблем на предстоящих сессиях Совета и представления соответствующей документации секретариата.

542. Затем оратор остановился на позиции его Группы по вопросу о выполнении резолюции 165 (S-IX) Совета о задолженности и проблемах развивающихся стран в области развития, которая была изложена на предыдущих заседаниях в ходе рассмотрения Советом пункта 5 повестки дня 44/. Что касается резолюции 222 (XXI) Совета, Группа 77 поддерживает намерение Генерального секретаря ЮНКТАД провести с президентом Мирового банка и директором-распорядителем МВФ неофициальные консультации по вопросу об имеющемся у них соответствующем опыте решения проблем задолженности развивающихся стран. Оратор уделит большое внимание предлагаемому межрегиональному проекту ЮНКТАД/ПРООН в области погашения задолженности, который будет рассматриваться на двадцать девятой сессии Совета управляющих ПРООН. ЮНКТАД следует приложить все усилия по подготовке совещаний, касающихся перераспределения задолженности, а также помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым, в создании соответствующего организационно-технического механизма для контроля за обязательствами по внешней задолженности и ее погашением. Его Группа надеется, что Генеральный секретарь ЮНКТАД представит доклад о его консультациях с администратором ПРООН и что Совет управляющих примет эффективные меры, относящиеся к межрегиональному проекту в области задолженности.

543. Его Группа считает также, что Генеральному секретарю ЮНКТАД следует представить исследование, в котором были бы ясно охарактеризованы другие возможности аннулирования задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых и других беднейших развивающихся стран.

44/ См. выше глава III.

544. В вопросе о морских перевозках Группа 77 выразила высокую оценку поддержке, получаемой ею от Группы D и Китая, и приветствовала позитивную позицию Группы В, которая, несмотря на большие сложности, стремилась к достижению консенсуса. Оратор надеется, что этот консенсус сохранится и в Межправительственной подготовительной группе по условиям регистрации судов, создание которой было только что одобрено Советом.

545. Оратор поблагодарил секретариат за представленные им исследования экономических условий в Намибии и Южной Африке и экономических условий народа Палестины на оккупированных арабских территориях в соответствии с резолюцией 109(V) Конференции 45/, которые, несмотря на некоторые недостатки, обусловленные главным образом трудностями, связанными с их проведением, очень хорошо освещают тему.

546. Положение в Намибии является серьезным. После многолетних переговоров и несмотря на осуждение международным сообществом ее оккупации, южноафриканский расистский режим сохраняет контроль за этой территорией. Знал, что получение независимости Намибией является неизбежным, Южная Африка делает все возможное для того, чтобы всесторонне привязать экономику Намибии к своей экономике. Сейчас мировое сообщество должно признать, что для достижения Намибией подлинной независимости необходимо полностью освободить ее экономику от зависимости от Южной Африки, особенно в таких областях, как квалифицированная рабочая сила, торговля и связь.

547. Для предоставления срочной и эффективной помощи Намибии после получения независимости необходимо на основе скрупулезного и всеобъемлющего анализа заранее оценить основные проблемы в области развития, стоящие перед большинством намибийского народа и разработать конкретные предложения в отношении помощи. Поэтому, по мнению Группы 77, КНКСТАД в качестве учреждения-исполнителя следует провести всесторонний социально-экономический обзор Намибии подобно исследованию ПРООН/КНКСТАД по Зимбабве. Для того чтобы такое исследование было целесообразным и реалистичным, следует проводить его в сотрудничестве с национально-освободительным движением намибийского народа, а именно Народной организацией Юго-Западной Африки.

548. Пример Намибии напоминает положение народа Палестины, который был безвинно лишен своей богом данной земли и который является жертвой большой несправедливости, будучи вынужден жить либо под израильской колониальной оккупацией, либо в жалких условиях изгнания. Следует предоставить ему возможность осуществить свои национальные права, включая право на возвращение на родную землю - в Палестину, право на самоопределение и право на создание самостоятельного государства. Народ Палестины способен строить и развивать свою национальную экономику, как показывает его вклад в экономический рост ряда стран Ближнего Востока и других районов. Израильская оккупация поставила экономику оккупированных территорий в полную зависимость от израильской экономики и сделала оккупированные территории до положения простого источника дешевой рабочей силы и второго по величине рынка в мире для сбыта израильской продукции. По мнению Группы 77, следует провести изучение воздействия израильской экономической политики на оккупированные территории как на макроэкономическом, так и на микроэкономическом уровнях с целью выработки конкретных предложений по преодолению экономических проблем, обусловленных израильской оккупацией, и разработки всеобъемлющей экономической политики, направленной на развитие независимой экономики Палестины в рамках новой Международной стратегии развития и в соответствии с Хартией экономических прав и обязанностей государств.

45/ TD/B/869 и Add.1 и TD/B/870.

ГЛАВА IX

ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункты 1, 8, 11 и 12 повестки дня)

А. Открытие сессии

549. Двадцать третью очередную сессию Совета по торговле и развитию открыл выбывающий председатель Совета г-н П.Х.Р. Маршалл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) 46/.

В. Выборы президиума

(Пункт 1 (а) повестки дня)

550. На 554-м заседании 28 сентября 1981 г. Совет избрал Председателем г-на Х. А. Даббага (Кувейт) 47/ и докладчиком г-на П. Линту (Финляндия). На этом же заседании Совет избрал девять заместителей председателя: г-на Г. Альвареса Масиеля (Бразилия), г-на Х. Буланьоса (Куба), г-на П. Гуна-Касема (Таиланд), г-на А. Мангонго-Нзамби (Габон), г-на П.Х.Р. Маршалла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-на А.С. Османа (Сомали), г-на М.С. Панкина (СССР), г-на Р.Хлавати (Чехословакия) и г-на К.Р. Циглера (Австрия).

551. На 556-м заседании 29 сентября 1981 г. Совет завершил формирование своего президиума, избрав в качестве заместителя председателя г-на Ф.Й.К. Клинкенберга (Нидерланды).

552. Таким образом, на двадцать третьей сессии был избран следующий президиум Совета:

<u>Председатель:</u>	г-н Х.А. Даббаг (Кувейт)
<u>Заместители председателя:</u>	г-н Г. Альварес Масиель (Бразилия) г-н Х. Буланьос (Куба) г-н П. Гуна-Касем (Таиланд) г-н Ф.Й.К. Клинкенберг (Нидерланды) г-н А. Мангонго-Нзамби (Габон) г-н П.Х.Р. Маршалл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) г-н А.С. Осман (Сомали) г-н М.С. Панкин (СССР) г-н Р. Хлавати (Чехословакия) г-н К.Р. Циглер (Австрия)
<u>Докладчик:</u>	г-н П. Линту (Финляндия)

С. Сообщение о любых изменениях в составе Совета

(Пункт 11 (b) повестки дня)

553. На 554-м заседании 28 сентября 1981 г. председатель Совета объявил, что в соответствии с пунктами 5 и 7 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками Ангола сообщила Генеральному секретарю ЮНЦТАД о своем намерении стать членом Совета, и, таким образом, в настоящее время она является членом Совета по торговле и развитию.

46/ Заявление выбывающего председателя содержится в пункте 1 выше.

47/ Краткое изложение заявления председателю по его избранию содержится в пунктах 2-4 выше.

554. На 556-м заседании 29 сентября 1981 г. председатель объявил, что Гренада также сообщила ему о своем намерении стать членом Совета, и, таким образом, в настоящее время она является членом Совета 48/.

Д. Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами

(Пункт 11 (а) повестки дня)

555. На 554-м заседании 28 сентября 1981 г. Совет постановил, что до принятия Конференцией решения на шестой сессии в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками государство Вануату, которое стало членом Организации Объединенных Наций 15 сентября 1981 г., должно рассматриваться как входящее в группу стран, перечисленных в части А приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи (см. ниже, приложение I, прочие решения (а)).

556. На этом же заседании Совет постановил, что до принятия Конференцией решения на шестой сессии в соответствии с той же резолюцией, Белиз, который стал членом Организации Объединенных Наций 25 сентября 1981 г., должен рассматриваться как входящий в группу стран, перечисленных в части С приложения к этой резолюции (см. ниже приложение I, прочие решения (а)).

557. На 556-м заседании 29 сентября 1981 г. представитель Гватемалы заявил, что его делегация считает, что принятие Белиза в члены Организации Объединенных Наций и соответственно в ЮНКТАД не наносит ущерба позиции его правительства по вопросу о Белизе, о которой было ясно заявлено на текущей (тридцать шестой) сессии Генеральной Ассамблеи.

Е. Принятие повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 (b) повестки дня)

558. На 554-м заседании 28 сентября 1981 г. Совет принял в качестве повестки дня двадцать третьей сессии предварительную повестку дня, одобренную Советом на двадцать второй сессии 49/ и скорректированную Председателем Совета в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/B/852 и Add.1), путем включения ряда подпунктов в пункт 9. Была принята следующая повестка дня (TD/B/871).

1. Процедурные вопросы:

- a) выборы президиума
- b) принятие повестки дня и организация работы сессии
- c) принятие доклада о проверке полномочий
- d) членство Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам
- e) предварительная повестка дня двадцать четвертой очередной сессии Совета и организация работы сессии.

48/ Членский состав Совета к моменту закрытия первой части двадцать третьей сессии см. в приложении VI.

49/ См. первую часть выше, приложение IV.

2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцать третьей сессии.
3. Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в областях торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом того, что может потребоваться дальнейшее развитие норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения.
4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.
5. Осуществление резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию о проблемах задолженности и развития развивающихся стран.
6. Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность проведения.
7. Торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все обусловленные ими торговые потоки.
8. Мероприятия по обзору и оценке осуществления международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.
9. Вопросы, требующие принятия решения Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
 - a) готовые изделия
 - b) морские перевозки
 - c) передача технологии
 - d) среднесрочный план и бюджет по программам.
10. Прочие вопросы в области торговли и развития:
 - a) содействие развитию экспорта: доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее четырнадцатой сессии
 - b) прогрессивное развитие права международной торговли: четырнадцатый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
 - c) торговые и экономические аспекты разоружения.
11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами
 - b) сообщение о любых изменениях в составе Совета и выборы членов главных комитетов

- c) назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры
- d) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры
- e) рассмотрение расписания совещаний
- f) финансовые последствия решений Совета.

12. Прочие вопросы.

13. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблеи.

559. Также на 554-м заседании Совет в целом одобрил предложения, внесенные секретариатом в отношении организации работы сессии (TD/B/852/Add.2), включая предварительное расписание совещаний, и решил учредить два сессионных комитета полного состава. Сессионный комитет I должен был рассмотреть пункт 2 повестки дня (Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета и принятия им решений на двадцать третьей сессии) 50/, пункт 9 повестки дня (Вопросы, требующие принятия решения Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ним) и вопрос (в рамках пункта 12 повестки дня - Прочие вопросы) о просьбе, содержащейся в решении 2/4 Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, и представить соответствующие доклады. Сессионный комитет II должен был рассмотреть пункт 7 повестки дня (Торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все обусловленные ими торговые потоки) и представить соответствующий доклад.

Сессионный комитет I

560. Сессионный комитет I провел восемь заседаний с 28 сентября по 8 октября 1981 года. На первом заседании г-н Харамильо (Колумбия) был избран председателем, а на втором заседании 29 сентября 1981 г. г-н Дж. Линч (Канада) был избран заместителем председателя-докладчиком.

561. На восьмом (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. Сессионный комитет I рассмотрел проект своего доклада (TD/B(XXIII)/SC.I/L.1 и Add.1) и принял его с рядом поправок.

562. На 565-м заседании Совета 9 октября 1981 г. председатель Сессионного комитета I представил доклад Комитета (TD/B(XXIII)/SC.I/L.1 и Add.1, исправленный и дополненный в соответствии с TD/B/L.608) и кратко охарактеризовал меры, принятые Комитетом по переданным ему пунктам.

563. На том же заседании Совет принял доклад Сессионного комитета I для включения соответствующим образом в свой доклад 51/.

50/ За исключением резолюции 114 (5) Конференции, которая должна была быть рассмотрена на пленарном заседании.

51/ Основное содержание доклада Сессионного комитета включено в главы II и IV и в раздел № 2 настоящей главы.

564. После принятия доклада Сессионного комитета I представитель Ливийской Арабской Джамахирии сказал, что его делегация имеет оговорки относительно того раздела доклада (пункты 252-279), в котором содержится резюме дискуссии Сессионного комитета по вопросу о помощи национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями. Он сказал, что шесть пунктов (пункты 254-259) посвящены резюме выступлений представителей двенадцати развивающихся стран. По его мнению, изложение этих резюме вводит в заблуждение, поскольку создает впечатление, что некоторые из этих представителей высказывались по исследованию экономических условий народа Палестины (TD/B/870), а другие - по исследованиям экономических условий в Намибии и Южной Африке (TD/B/869 и Add.1), соответственно, в то время как в действительности все выступления, за исключением одного, касались всех трех исследований. Кроме того, по его мнению, обширные и важные выступления этих представителей не нашли должного отражения. Опущены многие важные пункты, например основной пункт выступления его делегации, в котором делался акцент на политику Израиля, направленную на разрушение экономики Палестины и обеспечение полной зависимости от его собственной экономики. И наоборот, он отметил, что шесть обширных пунктов доклада (пункты 266-271 выше) посвящены изложению позиции - почти дословно - представителя одной страны (Израиля). Одному этому выступлению отведено больше места, чем выступлениям представителей упоминавшихся двенадцати развивающихся стран. Его делегация считает, что это неправильно и несправедливо, представляет собой необоснованную предвзятость, и хотела бы обратить внимание Совета на этот факт.

Сессионный комитет II

565. Сессионный комитет II провел пять заседаний в период с 28 сентября по 6 октября 1981 года. Помимо обсуждений в Сессионном комитете II в течение сессии Совета в соответствии с соответствующими решениями Конференции и Совета были проведены двусторонние и многосторонние консультации между заинтересованными странами. На заключительном заседании Сессионного комитета председатель на основе информации, представленной секретариатом ЮНСТАД, сообщил об основных результатах, полученных в ходе этих консультаций 52/.

566. На первом заседании 28 сентября 1981 года Комитет избрал своим председателем г-н А. Сакера (Сирийская Арабская Республика) и заместителем председателя-докладчиком г-на С. Беязова (Болгария).

567. На заключительном заседании 6 октября 1981 года Сессионный комитет рассмотрел проект доклада (TD/B(XXIII)/SC.II/L.1 и Corr.1 и Add.1) и принял его с рядом поправок.

568. На 565-м заседании Совета 9 октября 1981 года председатель представил доклад комитета (TD/B(XXIII)/SC.II/L.1 и Add.1 с поправками и дополнениями, содержащимися в документе TD/B/L.605).

569. На том же заседании Совет принял доклад Сессионного комитета для включения соответствующим образом в свой доклад 53/.

52/ Сравни подпункт 10 резолюции 95 (IV) Конференции.

53/ Основное содержание доклада Сессионного комитета включено в главу VI выше.

Ф. Принятие доклада по проверке полномочий
(Пункт 1 (с) повестки дня)

570. На 564-м заседании 8 октября 1981 года Совет принял доклад президиума о проверке полномочий (TD/B/874).

571. На 566-м заседании 12 октября 1981 года представитель Пакистана, делегация которого отсутствовала на 564-м заседании, заявил, что его делегация имеет оговорки относительно полномочий представителей Афганистана по причинам, которые были объяснены на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г. Членство и участие 54/

572. На сессии были представлены следующие государства-члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Ирак
Австрия	Иран
Алжир	Ирландия
Ангола	Испания
Аргентина	Италия
Афганистан	Йемен
Бангладеш	Йеменская Народная
Белорусская Советская	Демократическая Республика
Социалистическая Республика	Катар
Бельгия	Канада
Берег Слоновой Кости	Кения
Бирма	Кипр
Болгария	Китай
Боливия	Колумбия
Бразилия	Корейская Народно-
Бурунди	Демократическая Республика
Венгрия	Корейская Республика
Венесуэла	Коста-Рика
Вьетнам	Куба
Габон	Кувейт
Гана	Либерия
Гватемала	Ливан
Германская Демократическая	Ливийская Арабская Джамахирия
Республика	Лихтенштейн
Федеративная Республика	Люксембург
Германии	Мадагаскар
Гренада	Малайзия
Греция	Мальта
Дания	Марокко
Доминиканская Республика	Мексика
Египет	Монголия
Заир	Нигерия
Израиль	Нидерланды
Индия	Никарагуа
Индонезия	Новая Зеландия
Иордания	Норвегия

54/ Список участников сессии см. в документе TD/B/INF.111 и Corr.1.

Объединенная Республика Камерун	Судан
Объединенная Республика Танзания	Суринам
Объединенные Арабские Эмираты	Таиланд
Оман	Того
Пакистан	Тринидад и Тобаго
Панама	Тунис
Перу	Турция
Польша	Украинская Советская Социалистическая Республика
Португалия	Уругвай
Румыния	Филиппины
Сальвадор	Финляндия
Саудовская Аравия	Франция
Сенегал	Центральноафриканская Республика
Сингапур	Чехословакия
Сирийская Арабская Республика	Чили
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Швейцария
Соединенные Штаты Америки	Швеция
Сомали	Шри Ланка
Союз Советских Социалистических Республик	Эквадор
	Эфиопия
	Югославия
	Ямайка
	Япония

573. На сессии было представлено также следующее государство-член ЮНКТАД: Ватикан.

574. На сессии были представлены Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Программа развития Организации Объединенных Наций.

575. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения:

- Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования,
науки и культуры
- Международная организация гражданской авиации
- Всемирный банк
- Международный валютный фонд
- Межправительственная морская консультативная организация
- Всемирная организация интеллектуальной собственности

Кроме того, на сессии также было представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

576. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Арабская федерация по морским перевозкам
Совет Экономической Взаимопомощи
Европейское экономическое сообщество
Межправительственный комитет по делам переселения
Европейская ассоциация свободной торговли
Лига арабских государств
Организация экономического сотрудничества и развития
Организация американских государств

577. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общей категории:

Международная ассоциация адвокатов
Международная торговая палата
Международный христианский союз руководящих кадров предприятий
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Ассоциация международного права
Всемирная конфедерация труда
Всемирная федерация профсоюзов
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации
Объединенных Наций

Специальной категории:

Совет национальных ассоциаций европейских и японских
судовладельцев
Международная авиатранспортная ассоциация

578. Во исполнение резолюции 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии приняла участие Организация освобождения Палестины.

579. Во исполнение резолюции 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии принял участие Африканский национальный конгресс Южной Африки и во исполнение резолюции 31/152 Генеральной Ассамблеи – Народная организация Юго-Западной Африки.

Н. Членство Рабочей группы по среднесрочному
плану и бюджету по программам
(Пункт I (d) повестки дня)

580. На 563-м заседании 7 октября 1981 года Совет постановил установить членство Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на один год, начиная с календарного 1982 года; в состав Группы войдут следующие 19 государств: Аргентина, Бразилия, Гана, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Индия, Индонезия, Канада, Катар, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мексика, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция и Япония (см. ниже приложение I, решение 236 (XXIII)).

I. Назначение и классификация неправительственных организаций
согласно правилу 79 правил процедуры
(Пункт 11 (d) повестки дня)

581. На 556-м заседании 29 сентября 1981 г. Совет одобрил заявления следующих неправительственных организаций 55/ о назначении в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета в целях этого правила и правила 81 правил процедуры Конференции и постановил, что в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/872) они должны быть классифицированы следующим образом (см. приложение I, прочие решения (b)):

Общая категория

Центр "Европа - третий мир" (СЕТМ)
Международный совет женщин (МСЖ)
Фонд третьего мира (ФТМ)

Специальная категория для указанных органов ЮНКТАД (иных, чем Совет)

Орган ЮНКТАД

Международная ассоциация владельцев
сухогрузов (INTERCARGO)

Комитет по морским перевозкам

55/ Заявления этих неправительственных организаций, а также информация об истории их деятельности, структуре и функционировании содержатся в документах TD/B/R.26 и Add.1-4 (выпущены для общего распространения).

Ж. Выборы членов главных комитетов
(Пункт 11 (b) повестки дня)

582. На 554-м заседании 28 сентября 1981 г. Совет подтвердил членский состав своих главных комитетов, перечисленных в его докладе о работе двадцать второй сессии 56/, и объявил Ливан избранным в Комитет по морским перевозкам 57/.

К. Мероприятия по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций
(Пункт 3 повестки дня)

583. На 563-м заседании 7 октября 1981 г. Совет после неофициальных консультаций постановил отложить рассмотрение этого пункта до одной из последующих сессий.

Л. Рассмотрение расписания совещаний
(Пункт 11 (e) повестки дня)

584. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету была представлена записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.597 и Add.2 и 3), содержащая пересмотренное расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 года, проект расписания на 1982 год и предварительное расписание на 1983 год. Финансовые и административные последствия этих предложений изложены в документе TD/B/L.597/Add.1.

585. На своем 563-м заседании 7 октября 1981 г. Совет постановил:

- а) провести третье Подготовительное совещание по мясу 30 ноября - 4 декабря 1981 г.;
- б) провести вторую сессию Постоянного подкомитета по сырьевым товарам 1-5 февраля 1982 г.;
- с) провести первую специальную сессию Комитета по сырьевым товарам 8-12 февраля 1982 года.

586. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. председатель заявил, что в результате проведенных им неофициальных консультаций было решено, что Межправительственная группа экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов будет открыта для участия всех государств-членов ЮНКТАД.

587. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД обратил внимание на ряд изменений, которые следует внести в приложение к проекту расписания совещаний, содержащемуся в TD/B/L.597 и Add.2 и 3. Он обратил также внимание на заявление о финансовых последствиях (TD/B/L.597/Add.1), касающееся предложения о необходимости укрепления структуры обслуживания некоторых совещаний ЮНКТАД с 1982 года (TD/B/L.597, раздел C).

56/ См. первую часть выше, приложение VI.

57/ Полный список государств-членов главных комитетов к моменту закрытия первой части двадцать третьей сессии см. в приложении VII ниже.

588. Представитель Группы 77 заявил, что его Группа хотела бы внести предложение о включении в расписание на 1982 г. еще одной сессии Совещания правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами. Он исходит из того, что по этому вопросу будут проведены консультации, с тем чтобы можно было принять решение на второй части двадцать третьей сессии.

589. Представитель Группы В сказала, что члены ее Группы соглашались с предложенным расписанием совещаний без ущерба для своей позиции, касающейся Специальной межправительственной группы экспертов на высоком уровне по эволюции международной валютной системы, изложенной ими ранее в ряде случаев как на ЮНКТАД V, так и в Совете.

590. Она выразила удовлетворение в связи с тем, что в настоящее время все Группы пришли к согласию относительно открытого членства в межправительственной Группе экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов для всех государств-членов ЮНКТАД и что соответственно приглашения об участии в этой Группе будут направлены всем государствам.

591. Касаясь заявления о финансовых последствиях, содержащегося в TD/B/L.597/Add.1, она выразила надежду своей Группы на то, что предлагаемое обслуживание Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам и Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок будет обеспечено за счет имеющихся ресурсов.

592. Представитель Группы D сказал, что проект расписания совещаний, обсуждаемый в Совете, предусматривает целый ряд сессий в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров. Он отметил, что в период с 25 мая по 5 июня 1981 г. в ходе пятого Подготовительного совещания по твердым волокнам была использована довольно необычная для ЮНКТАД практика размещения делегаций в зале и оформления списка участников. В результате создано впечатление, что Европейское экономическое сообщество претендует на участие в деятельности рабочих органов ЮНКТАД не в качестве наблюдателя, как это предусмотрено правилами процедуры, но наравне с представителями национальных правительств. Группа D считает, что в данном случае имело место явное нарушение правил процедуры ЮНКТАД, и настаивает на том, чтобы эти правила впредь неуклонно соблюдались.

593. На 566-м заседании 12 октября 1981 г. представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского экономического сообщества и его государств-членов и касаясь некоторых практических мер, принятых на пятом Подготовительном совещании по твердым волокнам по отношению к Сообществу и его государствам-членам, сказал, что Сообщество и его государства-члены исходят непосредственно из того, что эти меры, принятые в ответ на решение Сообщества и его государств-членов об участии в качестве одной делегации, полностью согласуются с известными правилами и практикой Организации Объединенных Наций (и ЮНКТАД). Они ни в коей мере не представляют собой попытки изменить статус Сообщества или его государств-членов в ЮНКТАД.

Решение Совета

594. На том же (565-м) заседании Совет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее новый уровень обслуживания Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам и Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок, как это изложено в разделе С документа TD/B/L.579, принимая во внимание его финансовые последствия 58/. Он отметил решение о том, что Межправительственная группа экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов будет открыта для участия всех государств-членов ЮНКТАД.

595. Совет также решил принять к рассмотрению на второй части своей двадцать третьей сессии вопрос о включении в расписание на 1982 г. еще одной сессии Совещания правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами.

58/ Заявление о финансовых последствиях вопросов, касающихся расписания совещаний, см. ниже в приложении IV.

596. Совет также одобрил пересмотренное расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 г. и на 1982 г. и предварительное расписание совещаний на 1983 год (см. ниже приложение I, решение 244 (XXIII)).

М. Предварительная повестка дня очередной
двадцать четвертой сессии Совета и организация работы сессии
(Пункт 1 (е) повестки дня)

597. Проект предварительной повестки дня очередной двадцать четвертой сессии был представлен Совету в записке секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.602).

598. При рассмотрении проекта предварительной повестки дня на 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет внес в текст пункта 6 следующее дополнение: "подготовка к сессии", опустил пункт 10 и внес два подпункта в пункт, касающийся конституционных, организационных, административных и смежных вопросов ("Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД" и "Дополнительные услуги для ЮНКТАД по обслуживанию конференций (решение 233 (XXII) Совета", пункт 3)

Решение Совета

599. На 564-м заседании 8 октября 1981 г. Совет постановил перенести на вторую часть двадцать третьей сессии рассмотрение вопроса о проведении сессии на уровне министров до шестой сессии Конференции.

600. Что касается организации работы двадцать четвертой сессии, Совет на том же заседании уполномочил председателя скорректировать в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД предварительную повестку дня в случае необходимости с учетом новых тенденций и предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД провести консультации с делегациями во вопросу об организации работы сессии и распространить свои предложения по этому вопросу.

601. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет одобрил предварительную повестку дня очередной двадцать четвертой сессии, содержащуюся в документе TD/B/L.602, с указанными выше поправками (см. ниже приложение V).

Н. Прочие вопросы
(Пункт 12 повестки дня)

1. Резолюция 35/10 Генеральной Ассамблеи

602. Совету была представлена записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.600), касающаяся резолюции 35/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года по вопросу о плане конференций.

Решение Совета

603. На 563-м заседании 7 октября 1981 г., получив от председателя информацию об активных неофициальных консультациях по вопросу о сроках проведения второй очередной ежегодной сессии в целях выполнения пункта 4 резолюции 35/10А Генеральной Ассамблеи 59/, Совет постановил, что:

- а) В 1982 г. он проведет двадцать четвертую очередную сессию в марте, а двадцать пятую очередную сессию - в начале сентября;
- б) В 1983 г. он проведет одну сессию до начала шестой сессии Конференции, намеченной на весну 1983 г., и одну сессию - после Конференции;
- в) Вопрос, поднятый в пункте 4 резолюции 35/10А Генеральной Ассамблеи, будет передан Конференции на ее шестой сессии (см. ниже приложение I, прочие решения (е)).

2. Техническое сотрудничество между развивающимися странами ^{60/}

Рассмотрение в Сессионном комитете I

604. Председатель напоминает исходную позицию и законодательный мандат принятого в Буэнос-Айресе Плана действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами 61/ и Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами. Ссылаясь на решение 2/4, принятое в июне 1981 г. Комитетом высокого уровня на его второй сессии 62/ и одобренной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1981/58, он говорит, что Комитет, возможно, пожелает обратить внимание на предложение, сделанное ему в пункте 5 решения 2/4.

605. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД говорит, что предложение, содержащееся в пункте 5 решения 2/4, является одним из звеньев в цепи событий, которые начались с просьбы Генеральной Ассамблеи (в ее резолюции 35/202) к органам, организациям и учреждениям системы развития Организации Объединенных Наций содействовать подготовке второй сессии Комитета высокого уровня. ЮНКТАД откликнулся на эту просьбу, представив доклад о совместном обмене знаниями между развивающимися странами (TCDC/2/INF/3). В решении 2/4 Комитет с интересом отметил данный доклад и предложил Совету по торговле и развитию рассмотреть вопрос о проведении ориентированного на действия исследования об осуществимости различных предложений, содержащихся в докладе и касающихся совместного обмена знаниями, включая рекомендации о дальнейших действиях, полностью принимая во внимание решения Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, и мнения, выраженные правительствами на второй сессии Комитета высокого уровня; и представить данное исследование об осуществимости Комитету высокого уровня на его третьей сессии. В заключение он говорит, что предложение Комитета высокого уровня соответствует мандату, уже данному ЮНКТАД в этой области в подпункте 7 (с) резолюции 102 (V) Конференции.

606. Представитель Группы 77 вновь подчеркивает значение этого вопроса для его Группы. Он напоминает, что решение 2/4 было принято на основе консенсуса в Комитете высокого уровня теми же странами, которые представлены в Совете. Поэтому Совету следует

59/ См. TD/B/L.594.

60/ Этот вопрос был передан Сессионному комитету для рассмотрения и подготовки доклада (см. выше пункт 559).

61/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа-12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправления), глава I.

62/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 39 (A/36/39), приложение I.

соответствующим образом отреагировать на предложение, сделанное ему Комитетом высокого уровня. Доклад, представленный ЮНКТАД Комитету высокого уровня (TCDC/2/INF/3), является весьма полезным и был с интересом отмечен Комитетом. Он считает, в частности, что глава V доклада может быть в дальнейшем обсуждена в Совете. Он предлагает Совету обратиться к секретариату ЮНКТАД с просьбой предпринять ориентированное на действия исследование об осуществимости различных предложений, сделанных в докладе, в отношении совместного обмена знаниями в свете действий, которые будут предприниматься Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии. Он добавляет, что ПРООН следует предложить сотрудничать с ЮНКТАД в подготовке такого исследования.

607. Представитель Группы D говорит, что, по мнению его Группы, Совету следует принять предложение, сделанное ему Комитетом высокого уровня. После объяснений представителя Генерального секретаря ЮНКТАД он рад отметить, что исследование не повлечет за собой дополнительных финансовых последствий для ЮНКТАД. По завершении оно должно быть представлено Комитету высокого уровня на его третьей сессии или через Совет, или через Комитет по передаче технологий.

608. Представитель Группы B спрашивает, что за исследование намеревается предпринять секретариат и с какой целью. В ответ представитель Генерального секретаря ЮНКТАД говорит, что исследование должно охватывать главным образом моменты, изложенные в пункте 7 (с) резолюции 102 (V) Конференции. В главе 5 "Основа политики" доклада (TCDC/2/INF/3) секретариата ЮНКТАД изложены предложения в разделе A, дополненные в разделе B рядом диагностических исследований, которые необходимо предпринять для материализации широких областей раздела A в конкретные предложения.

609. Представитель Группы 77 внес на обсуждение проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.6 о "Техническом сотрудничестве между развивающимися странами", который был представлен Габоном от имени государств-членов Группы 77. Он сказал, что при подготовке данного проекта резолюции его Группа учла мнения, высказанные другими группами.

610. Представитель Группы B сказал, что его Группа хотела бы, чтобы секретариат представил на нынешней сессии Совета четкий план исследования, которое он предлагает провести в ответ на предложение, сделанное Комитетом высокого уровня. Он коснулся также вопроса о финансовых последствиях настоящего исследования об осуществимости.

611. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, отвечая представителю Группы B, обратил внимание на раздел A главы V документа TCDC/2/INF/3, в котором четко излагаются четыре широкие области для мер, направленных на осуществление политики на уровне развивающихся стран. Раздел A представляет собой план для исследования о возможностях. Раздел B следует рассматривать в качестве направления дальнейшей диагностической исследовательской деятельности, которая может быть предпринята.

612. Представитель Группы B отметил, что план, изложенный в документе TCDC/2/INF/3, охватывает настолько широкие области, что здесь трудно сделать какие-либо конкретные предложения, и он напомнил, что представитель секретариата ЮНКТАД уже заявлял о том, что исследования, перечисленные в разделе B главы V, будут дополнять исследования, упоминаемые в разделе A.

613. В ответ представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что слово "дополнять", возможно, вызывает определенные трудности с точки зрения толкования. Учитывая формулировку пункта 1 постановляющей части проекта резолюции, предложения, которые должны быть охвачены исследованием об осуществимости, являются предложениями изложенными в разделе А главы V документа TCDC/2/INF/3. Такое исследование можно провести без предварительного проведения диагностической деятельности, упоминаемой в разделе В, которая, если она будет предпринята, будет носить скорее дополнительный характер.

614. На восьмом (заключительном) заседании 8 октября 1981 г. председатель внес проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.9 и Corr.1, представленный как результат неофициальных консультаций, а проект резолюции TD/B(XXIII)/SC.I/L.6 был снят его авторами.

615. Сессионный комитет решил рекомендовать Совету принять проект резолюции, представленный председателем.

616. Представитель Группы В напомнил, что из-за отсутствия времени, предложения, перечисленные в пункте 62 документа TD/239 63/, не были обсуждены на пятой сессии Конференции. Группа В весьма сожалеет, что на нынешней сессии Совета вновь не хватило времени для подробного обсуждения этих предложений. Поэтому то, что Группа В поддерживает эту резолюцию, не наносит ущерба позиции своих правительств, отраженной в принятом в Буэнос-Айресе в Плане действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами.

617. Представитель Группы 77 высказал мнение, что следует учесть все элементы, содержащиеся в пункте 62 документа TD/239, не отдавая предпочтения ни одной из областей.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

618. На 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет принял проект резолюции, рекомендованный Сессионным комитетом (текст см. ниже, приложение I, резолюция 242 (XXIII)).

3. Объявления, связанные с Общим фондом для сырьевых товаров

619. На 564-м заседании 8 октября 1981 г. представитель Перу информировал Совет о том, что 23 сентября 1981 г. его страна подписала Соглашение об Общем фонде для сырьевых товаров. Генеральный секретарь ЮНКТАД указал, что он был извещен о том, что недавно Гвинея и Руанда также подписали Соглашение.

63/ "Аспекты обратной передачи технологии, связанные с развитием" - исследование секретариата ЮНКТАД (TD/239) воспроизведено в Документах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том III, основные документы (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No E.79.II.D.16).

620. На 565-м заседании 12 октября 1981 г. представитель Федеративной Республики Германии заявил, что его страна решила выделить 50 млн. марок ФРГ в качестве добровольного взноса во Второй счет Общего фонда, и таким образом она становится одним из основных доноров во Второй счет. Он отметил, что этот добровольный взнос является лишь небольшим элементом общих усилий его страны в области развития. Федеративная Республика Германии преисполнена решимости, так же, как, по его мнению, и другие страны, увеличивать свои ассигнования на сотрудничество в области развития. Несмотря на серьезные проблемы, связанные с бюджетом и платежными балансами, намечено ускоренное увеличение бюджета Федеративной Республики Германии в области развития по сравнению со всем бюджетом в целом.

O. Финансовые последствия решений Совета
(Пункт 11 (f) повестки дня)

621. В связи с решением 244 (XXIII), касающимся расписания совещаний, и принятием Советом доклада Комитета по морским перевозкам о работе его третьей специальной сессии (см. выше пункт 417), секретариат ЮНКТАД, в соответствии с правилом 31 правил процедуры представил заявления, касающиеся финансовых последствий предлагаемых мер 64/.

P. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее
(Пункт 13 повестки дня)

622. Представляя проект доклада на 566-м заседании 12 октября 1981 г. докладчик сказал, что, хотя он хотел бы представить более сжатый проект доклада, по его мнению, необходимо широко отразить дискуссию по пунктам 3 и 4 повестки дня, которая, по всеобщему мнению, была весьма полезной. Принимая во внимание также временной фактор, было бы трудно подготовить сводный текст, охватывающий все вопросы, поднятые в ходе дискуссии. Кроме того, по его мнению, было бы желательным отразить различия высказанных точек зрения, с тем чтобы помочь секретариату в подготовке будущих выпусков "Доклада о торговле и развитии".

623. На том же заседании Совет принял проект доклада о работе первой части двадцать третьей сессии (TD/B/L.601 и Add. 1-9) с рядом поправок и уполномочил докладчика завершить доклад соответствующим образом и внести все необходимые изменения редакционного характера.

Q. Перерыв сессии

624. На 566-м заседании 12 октября 1981 г. председатель объявил о перерыве двадцать третьей сессии Совета по торговле и развитию, которая будет возобновлена 4 ноября 1981 г. с целью рассмотрения пункта 9 (d) повестки дня (среднесрочный план и бюджет по программам) и других оставшихся вопросов.

64/ Заявления о финансовых последствиях, касающихся решений Совета, воспроизводятся ниже в приложении IV.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюции и решения, принятые Советом по торговле и развитию на первой части его двадцать третьей сессии

Стр.

Резолюции

- 238 (XXIII) Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями: Намибия и Южная Африка
- 239 (XXIII) Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями: Палестина
- 240 (XXIII) Законодательство и правила в области передачи технологии
- 241 (XXIII) Передача, применение и развитие технологии: вопросы, касающиеся, отдельных секторов и других областей, имеющих важное значение для развивающихся стран
- 242 (XXIII) Техническое сотрудничество между развивающимися странами
- 243 (XXIII) Торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все обусловленные ими торговые потоки

Решения

- 236 (XXIII) Членство Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам
- 237 (XXIII) Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность проведения
- 244 (XXIII) Пересмотр расписания совещаний

Прочие решения, принятые Советом на первой части его двадцать третьей сессии

- a) Положение Вануату и Белгиза в связи с выборами
- b) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры Совета по торговле и развитию
- c) Возможность выпуска Ежегодного бюллетеня ЮНКТАД
- d) Мероприятия по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

- e) План конференций: резолюция 35/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года
- f) Вопрос о проведении сессии Совета на уровне министров до шестой сессии Конференции
- g) Торговые и экономические аспекты разоружения
- h) Всестороннее исследование мирового явления инфляции.....
- i) Членство Межправительственной группы экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов

Прочие решения, принятые Советом

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
НА ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

238 (XXIII) Помощь национально-освободительным движениям,
признанным региональными межправительственными
организациями: Намибия и Южная Африка

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

напоминая также о резолюции Генеральной Ассамблеи 2626 (XXV) от 24 октября 1970 г., в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 г., содержащие Декларацию об установлении нового международного экономического порядка и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 г., содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 33/193 от 29 января 1979 г. о подготовке к Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и резолюцию 109 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года,

принимая к сведению доклад, озаглавленный "Обзор экономического положения в Намибии и Южной Африке" а/, представленный секретариатом ЮНКТАД во исполнение резолюции 109 (V) Конференции в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

подтверждая вновь резолюцию 301 (1971) Совета Безопасности от 20 октября 1971 г., призывающую все государства воздерживаться от вступления в экономические отношения с Южной Африкой в отношении Намибии и заявляющую, что льготы, права, титулы или контракты, которые были предоставлены Южной Африкой отдельным лицам или компаниям после прекращения действия мандата, не подлежат охране или защите со стороны предоставивших их государств в отношении претеквий будущего законного правительства Намибии,

признавая необходимость более всестороннего и глубокого изучения экономических условий жизни народа Намибии, являющихся результатом незаконной оккупации Намибии расистским режимом Южной Африки,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД во исполнение резолюции 34/42 Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1979 г. об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, а также решения 224 (XXI) Совета по торговле и развитию от 27 сентября 1980 г., а также резолюции 109 (V) Конференции проконсультироваться с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций и подготовить в сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки всесторонний и глубокий обзор социально-экономического положения в Намибии, подобно

а/ TD/B/869 и Add.1.

исследованию положения в Зимбабве, проведенному ЮНКТАД, выступавшей в качестве исполнительного органа Программы развития Организации Объединенных Наций b/;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД продолжить исследования по вопросу об экономических и социальных условиях в Южной Африке, начатые во исполнение резолюции 109 (V) Конференции;

3. просит также Генерального секретаря ЮНКТАД предоставить помощь национально-освободительным движениям в южной части Африки, которые признаны Организацией африканского единства, в решении наиболее важных проблем, стоящих перед соответствующими территориями, в области торговли и развития, включая создание возможности для руководства национально-освободительных движений быть полнее информированным о деятельности ЮНКТАД в области международных экономических отношений и переговоров;

4. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций предоставить ЮНКТАД дополнительные ресурсы с целью осуществления вышеупомянутых задач;

5. предлагает также Генеральному секретарю ЮНКТАД периодически представлять Совету по торговле и развитию доклады о ходе работы по выполнению настоящей резолюции.

565-е заседание,
9 октября 1981 г.

b/ "Zimbabwe: towards a new order - an economic and social survey" (United Nations, 1980).

239 (XXIII) Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями:
Палестина

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

напоминая также о резолюциях Генеральной Ассамблеи 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию об установлении нового международного экономического порядка и Программу действия по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке к Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и о резолюции 109 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года,

напоминая также о резолюциях Генеральной Ассамблеи 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года по вопросу о Палестине и 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года о предоставлении Организации освобождения Палестины статуса наблюдателя,

принимая во внимание доклад, озаглавленный "Обзор экономического положения народа Палестины на оккупированных арабских территориях" с/, представленный секретариатом ЮНКТАД во исполнение резолюции 109 (V) Конференции в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость проведения более всестороннего и глубокого секторального исследования экономических условий жизни народа Палестины, который по-прежнему находится под иностранной оккупацией,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций всесторонний и глубокий обзор состояния экономики народа Палестины, проживающего на оккупированных территориях Палестины, а также тщательный анализ возможностей развития ее различных секторов и сформулировать предложения по альтернативным стратегиям развития в сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины с учетом вышеупомянутого доклада, представленного секретариатом ЮНКТАД;

2. просит также Генерального секретаря ЮНКТАД периодически представлять Совету по торговле и развитию доклады о ходе работы по подготовке данного обзора;

с/ TD/B/870.

3. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций предоставить в распоряжение ЮНКТАД дополнительные ресурсы в целях выполнения вышеупомянутых задач.

565-е заседание,
9 октября 1981 года

240 (XXIII) Законодательство и правила в области
передачи технологии

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции II2 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об укреплении технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение их технического преобразования, от 3 июня 1979 года,

1. признает значение национальных правил и национальной политики в области передачи и разработки технологии как средств укрепления научно-технического потенциала всех стран, и в частности развивающихся стран;

2. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД как можно скорее завершить подготовку доклада, содержащего конкретные предложения по вопросу об общем подходе к законодательству и правилам в области передачи, применения и разработки технологии в развивающихся странах; в этих предложениях должны учитываться особые нужды развивающихся стран, и в частности наименее развитых среди них; при подготовке этих предложений Генеральному секретарю следует воспользоваться услугами экспертов из развивающихся стран по вопросам правил в области передачи, применения и разработки технологии;

3. просит Генерального секретаря ЮНКТАД представить упомянутый в пункте 2 доклад и конкретные предложения, содержащиеся в нем, четвертой сессии Комитета по передаче технологии.

565-е заседание,
9 октября 1981 года

24I (XXIII) Передача, применение и развитие технологии: вопросы, касающиеся отдельных секторов и других областей, имеющих важное значение для развивающихся стран

Совет по торговле и развитию,

напоминая пункт 24 резолюции II2 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года, предлагающий Генеральному секретарю ЮНКТАД в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций организовать и созвать в период между пятой и шестой сессиями Конференции до трех совещаний экспертов для определения проблем и вопросов, касающихся передачи, применения и разработки технологии в областях и секторах пищевой промышленности, энергетики, средств производства и промышленного оборудования при условии утверждения Советом и в соответствии с принципами, изложенными в пункте 23 этой резолюции,

напоминая также, что Совет в пункте 2 своей резолюции 230 (XXII) от 20 марта 1981 года постановил рассмотреть на своей двадцать третьей сессии вопрос о сроках и круге ведения, аналогичном кругу ведения, установленному в пункте 1 этой резолюции, для совещаний правительственных экспертов в области пищевой промышленности, средств производства и промышленного оборудования в отношении совещания правительственных экспертов по энергетике,

отмечая, что Найробийская программа действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии, принятая Конференцией Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, содержит в качестве одной из областей, требующих первоочередного внимания, "Передачу, адаптацию к местным условиям и применение разработанной технологии" и рекомендует системе Организации Объединенных Наций разработать и осуществить программы и проекты в областях, требующих первоочередного внимания d/,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Организации Объединенных Наций, другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии созвать совещание правительственных экспертов по энергетике со следующим кругом ведения:

а) рассмотреть представленные ему исследования, а также мнения и комментарии, высказанные по ним правительствами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

d/ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, Найроби, Кения, 10-21 августа 1981 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.24), глава I.

b) определить и всесторонне изучить проблемы и вопросы, касающиеся передачи, применения и разработки технологии в энергетическом секторе, с учетом взаимосвязи между технологическими потребностями и целями развития развивающихся стран и сделать по ним рекомендации для рассмотрения их Комитетом по передаче технологии, принимая во внимание ту роль, которую в соответствии с Найробийской программой действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии должны будут сыграть в осуществлении этой Программы организации и органы системы Организации Объединенных Наций; и

c) подготовить доклад Комитету по передаче технологии на его четвертой сессии;

2. постановляет, что совещание правительственных экспертов должно быть открытым для участия всех государств-членов ЮНКТАД и компетентных межправительственных организаций в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию, и просит Генерального секретаря ЮНКТАД предложить соответствующим органам Организации Объединенных Наций принять участие в подготовке и организации совещания.

565-е заседание,
9 октября 1981 года

242 (XXIII) Техническое сотрудничество между
развивающимися странами

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 33/151 Генеральной Ассамблеи об обратной передаче технологии от 20 декабря 1978 года и резолюцию 7 (II) Комитета по передаче технологии, касающуюся аспектов обратной передачи технологии, связанных с развитием, принятую 15 декабря 1978 года,

ссылаясь далее на пункт 7с резолюции 102 (V) Конференции от 30 мая 1979 года по аспектам обратной передачи технологии, касающимся развития,

приветствуя приглашение, адресованное ему Комитетом высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами на второй сессии и содержащееся в пункте 5 его решения 2/4 по методологии содействия горизонтальному сотрудничеству между развивающимися странами в научных и технических исследованиях e/,

e/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 39 (A/36/39), приложение I.

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить в сотрудничестве с Международной организацией труда и другими заинтересованными учреждениями и в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на тридцать шестой сессии по докладу Комитета высокого уровня, ориентированное на конкретные действия исследование об осуществимости изложенных в пункте 62 документа исследования секретариата ЮНКТАД, озаглавленного "Аспекты обратной передачи технологии, связанные с развитием" f/, различных предложений относительно взаимного обмена знаниями, включая рекомендации о дальнейшей деятельности, учитывая решения Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами и мнения, выраженные правительствами при рассмотрении ими записки, составленной секретариатом ЮНКТАД g/ для Комитета высокого уровня, на его второй сессии, и представить это исследование через посредство Совета по торговле и развитию Комитету высокого уровня на его третьей сессии;

2. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций сотрудничать с ЮНКТАД и оказать техническую помощь в подготовке вышеупомянутого исследования.

565-е заседание,
9 октября 1981 года

f/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том III - Основные документы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.16).

g/ TCDC/2/INF/3.

243 (XXIII) Торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все обусловленные ими торговые потоки

Совет по торговле и развитию,

признавая вновь огромное значение торговли и экономического сотрудничества между странами с различными экономическими и социальными системами и все обусловленные ими торговые потоки,

подтверждая резолюции I5 (II) от 25 марта 1968 г., 53 (III) от 19 мая 1972 г. и 95 (IV) от 31 мая 1976 г. Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и считая необходимым прилагать усилия по дальнейшему осуществлению этих резолюций,

ссылаясь на свою резолюцию 220 (XXI) от 27 сентября 1980 г.,

учитывая прогресс, достигнутый на его двадцать третьей сессии по дальнейшей разработке неофициального текста, приложенного к данной резолюции,

1. просит государства-члены ЮНКТАД продолжать прилагать усилия, направленные на дальнейшее расширение торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами, учитывая необходимость содействовать экономическому развитию развивающихся стран;
2. постановляет с этой целью продолжить на своей двадцать пятой сессии рассмотрение проекта резолюции на основе, когда это уместно, прилагаемого к данной резолюции текста;
3. считает важным для секретариата ЮНКТАД продолжать деятельность по технической помощи в области торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы с целью обеспечения поддержки проектам по оказанию технической помощи, включая всеобъемлющую программу на третий программный цикл Программы развития Организации Объединенных Наций на 1982-1986 гг., которая должна быть осуществлена в сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ, особенно путем расширения и улучшения консультативных услуг, предоставляемых развивающимся странам.

565-е заседание,
9 октября 1981 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Неофициальный текст в рамках пункта 7 повестки дня, вытекающий из дискуссий, состоявшихся в Группе Сессионного комитета II по контактам в ходе двадцать первой сессии Совета по торговле и развитию

Совет по торговле и развитию,

[признавая, что полное уважение независимости, суверенитета и территориальной целостности каждой страны, отказ от угрозы силой или ее применения против любого государства, невмешательство во внутренние дела других государств и урегулирование споров между государствами мирными средствами имеют исключительно важное значение для успешного развития международных экономических отношений, и признавая далее, что необходим конкретный прогресс на пути к целям всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, включая безотлагательное осуществление мер по разоружению, что высвободило бы значительные дополнительные ресурсы, которые можно было бы использовать для социально-экономического развития, особенно развивающихся стран,]

отмечая, что, хотя и достигнут прогресс в торгово-экономических отношениях между странами с различными экономическими и социальными системами, эти отношения, однако, могли бы быть еще более расширены и улучшены,

напоминая о важности и значении резолюций 15 (II) от 25 марта 1968 года, 53 (III) от 19 мая 1972 года и 95 (IV) от 31 мая 1976 года Конференции для данного пункта повестки дня, а также о необходимости их осуществления,

будучи убежден, что отношения между странами с различными экономическими и социальными системами должны строиться на основе равноправия [недискриминации], взаимности и взаимной выгоды и что важно обеспечить надлежащие условия для осуществления нормальных экономических отношений между участниками, независимо от их экономической и социальной системы,

ссылаясь на соответствующие предложения развивающихся стран-членов Группы 77, содержащиеся в Арушской программе коллективного самообеспечения и рамках для переговоров а/,

принимая во внимание неотложную и важную потребность для развивающихся стран диверсифицировать, расширять и улучшать их экономические и торговые отношения в целом и, учитывая сложившееся положение в мировой экономике, а также протекционистские меры и давление, необходимость того, чтобы экономические и торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами развивались и укреплялись в соответствии с целями нового международного экономического порядка,

призывая все страны играть все более активную роль в скорейшем установлении нового международного экономического порядка,

подчеркивая, что к некоторым из элементов, которые способствовали бы достижению более широких и лучших экономических отношений между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, относятся:

- а) необходимость планирования торговли с помощью долгосрочных соглашений и договоров,

а/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I -- Доклад и приложения (публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI, раздел III "Пункт 17 предварительной повестки дня пятой сессии Конференции").

- b) рассмотрение всеобъемлющих подходов к экономическим отношениям,
- c) расширение возможностей развивающихся стран по выработке политики в области внешнеэкономических отношений и обеспечению ее проведения в жизнь,
- d) обоюдное расширение торговли на основе, помимо прочих мер, распространения на развивающиеся страны взаимных тарифных преференций и расширение роли многосторонних подходов;

I

1. предлагает развивающимся странам, социалистическим странам Восточной Европы и развитым странам с рыночной экономикой продолжать выполнение резолюций 15(II), 53(III) и 95(IV) Конференции с целью интенсификации их взаимной торговли и экономических отношений;

[2. призывает участников торговли между Востоком и Западом стремиться к углублению сотрудничества на основе равноправия, взаимной выгоды, взаимности и недискриминации и принять меры к устранению экономических, административных, торговых и иных препятствий в экономических отношениях между этими группами стран и не допускать введения новых ограничений;]

[3. призывает участников торговли Восток-Запад прилагать усилия к диверсификации торговых потоков в обоих направлениях, с тем чтобы устранить сложившуюся диспропорцию структур экспорта и импорта, а также несбалансированность этой торговли, что может стать в ряде случаев препятствием к росту импорта из развивающихся стран;]

4. предлагает развивающимся странам, социалистическим странам Восточной Европы и развитым странам с рыночной экономикой расширять формы многостороннего экономического сотрудничества и продолжать изучение возможностей трехстороннего экономического сотрудничества и затем осуществлять его, в частности, в таких областях, как промышленность, энергетика, сельскохозяйственное производство, исследования и инфраструктура, с участием развивающихся стран, социалистических стран Восточной Европы и развитых стран с рыночной экономикой, уделяя особое внимание специфическим проблемам развивающихся стран;

5. отмечает в этой связи полезную роль, которую [могут сыграть] играют двусторонние соглашения по торговому, экономическому, промышленному и техническому сотрудничеству, включая, где это уместно, долгосрочные соглашения, и подчеркивает важность предоставления [соответствующей] [полной] экономической и торговой информации для полного использования существующих возможностей по сотрудничеству;

6. предлагает странам, участвующим в торговле Восток-Запад, при расширении своих торговых и экономических отношений полностью учитывать интересы развивающихся стран с целью предоставления им действительно благоприятных торговых возможностей;

II

1. призывает социалистические страны Восточной Европы и развивающиеся страны придать новые импульсы их сотрудничеству и продолжать расширять его объем, повышая надежность взаимных связей и способствуя их развитию;

2. рекомендует, чтобы меры, направленные на установление новых и улучшение существующих средств содействия торгово-экономическим отношениям между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами, включали следующие положения:

- а) расширение практики долгосрочных межправительственных соглашений, затрагивающих потенциальные области развития торговли с развивающимися странами, особенно в секторе промышленных товаров и полуфабрикатов, не нанося ущерба традиционным видам экспорта развивающихся стран; **Тем** самым развивающиеся страны будут знать потенциал, которым могли бы располагать в отношении их экспорта социалистические страны Восточной Европы, с целью обеспечения возможности для развивающихся стран диверсифицировать их экспортную торговлю;
- б) разработка на двусторонней основе долгосрочных программ экономического, торгового и научно-технического сотрудничества, которые должны затронуть широкий круг отраслей, определить проекты, которые необходимо осуществить, и к традиционным добавить новые сферы и формы сотрудничества;
- с) принятие мер для обеспечения того, чтобы реализация таких программ вносила вклад в дальнейший рост взаимной торговли и ее лучшую сбалансированность путем расширения номенклатуры поставляемых в обоих направлениях товаров и предоставляла возможности вести целенаправленный поиск путей и средств, в том числе по расширению в развивающихся странах некоторых видов производства, для которых на местах имеются благоприятные условия;
- д) расширение помощи развивающимся странам в освоении их природных ресурсов на условиях, обеспечивающих подлинный суверенитет и уважение законных прав сотрудничающих сторон;
- е) поощрение на основе различных мер, начиная от предоставления развивающимся странам невзаимных тарифных преференций до преференциального беспошлинного ввоза, закупок готовой продукции и полуфабрикатов, изготовленных национальными отраслями промышленности этих стран; продолжение усилий по улучшению и совершенствованию действующих в социалистических странах Восточной Европы схем преференциального режима, в частности, путем применения унифицированных правил о происхождении в отношении товаров из развивающихся государств;
- ф) i) платежи между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы должны осуществляться в конвертируемой валюте, за исключением тех случаев, когда стороны соглашения выбирают другой порядок, например систему клиринговых счетов, или проявляют интерес к нему;
- ii) в случае прекращения действия клирингового соглашения погашение развивающимися странами кредитов, которые предполагалось производить товарами, должно осуществляться на взаимосогласованных разумных и справедливых условиях;
- г) i) в тех случаях, когда участники сотрудничества считают создание совместных предприятий выгодным, следует поощрять и создавать такие предприятия, в частности, в области промышленности, сельского хозяйства и торговли. Такие совместные предприятия должны быть основаны на эффективном участии граждан развивающихся стран и на более широком использовании местных материалов;
- ii) цель таких совместных предприятий должна заключаться в стимулировании индустриализации развивающихся стран и в расширении экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из этих стран.

[3. Финансовая помощь

а) Социалистическим странам Восточной Европы следует активизировать свою финансовую помощь развивающимся странам для достижения до конца 1980 года задания в размере 0,7% на государственную помощь в целях развития, установленного в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

б) социалистическим странам Восточной Европы следует принять необходимые меры, которые повысили бы эффективность Специального фонда Международного инвестиционного банка, с тем чтобы его наличные средства предоставлялись развивающимся странам для определения и финансирования национальных, субрегиональных и региональных проектов непосредственным образом или через региональные банки развития;

с) через этот банк социалистическим странам Восточной Европы следует обеспечивать и совершенствовать использование средств, предназначенных для финансовой помощи развивающимся странам, в частности, путем увеличения доли конвертируемой валюты в этих средствах и снижения процентных ставок по займам развивающимся странам в конвертируемой валюте.]

[3. а) отмечает готовность социалистических стран Восточной Европы развивать далее экономическое и техническое сотрудничество с развивающимися странами, которое направлено на развитие их национальной экономики и увеличение их промышленного и научно-технического потенциала и которое также способствует дальнейшему расширению торговых и экономических отношений с социалистическими странами Восточной Европы на долгосрочной, стабильной и взаимовыгодной основе;

б) рекомендует продолжать практику включения в соглашения и договоры, в том случае когда это взаимоприемлемо и осуществимо, положений о погашении ссуд путем поставок и закупки на коммерческих условиях продукции предприятий, которые построены в развивающихся государствах при содействии социалистических стран Восточной Европы;

с) рекомендует далее проводить на двусторонней основе, в тех случаях когда возникают конкретные проблемы, поиск взаимоприемлемых решений, касающихся запросов объема и условий экономического и технического сотрудничества и соответствующих кредитов, включая выплаты таких кредитов;]

4. рекомендует также продолжить усилия по улучшению работы двусторонних межправительственных комиссий (комитетов) социалистических стран Восточной Европы и развивающихся стран по вопросам торгового, экономического и научно-технического сотрудничества с целью дальнейшего укрепления их роли в деле организации и осуществления сотрудничества и в деле определения перспектив его развития; согласование и расширение контактов между плановыми органами социалистических и развивающихся стран и между их торговыми палатами; и предоставление заинтересованным развивающимся странам помощи в деле подготовки планов экономического развития и программ, включая сектор внешней торговли;

5. настоятельно призывает поощрять многосторонние подходы в отношениях между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами, которые сделают возможным дальнейшие отношения между одной или несколькими странами одной группы и одной или несколькими странами другой группы, в том числе при использовании соответствующих секретариатов их экономических группировок;

III

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД:

а) активизировать проводимые в настоящее время ЮНКТАД в его качестве исполнительного учреждения Программы развития Организации Объединенных Наций меры по оказанию технической помощи в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в целях более эффективного удовлетворения просьб и нужд развивающихся стран в этой области путем организации курсов профессиональной подготовки с более конкретной специализацией, обеспечения более широкого распространения практической торгово-экономической информации и улучшения консультативных услуг, предоставляемых развивающимся странам по их просьбе, с тем чтобы оказать им помощь в деле расширения и развития торгово-экономического сотрудничества с социалистическими странами Восточной Европы;

б) принять меры по укреплению служб секретариата ЮНКТАД с целью обеспечения поддержки проектам по оказанию технической помощи, включая всеобъемлющую программу ПРООН/ЮНКТАД на следующий программный цикл Программы развития Организации Объединенных Наций на 1982-1986 гг., который должен быть осуществлен в сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ;

с) продолжать организовывать двусторонние и многосторонние консультации по конкретным вопросам не только на очередных сессиях Совета, но также и вне его рамок;

д) в соответствии с решением 186 (XIX) Совета по торговле и развитию от 17 октября 1979 года представлять Совету о мерах, принятых во исполнение различных рекомендаций и просьб, содержащихся в настоящей резолюции;

2. просит Программу развития Организации Объединенных Наций усилить свою поддержку мерам, упомянутым в настоящей резолюции;

3. призывает социалистические страны Восточной Европы и развивающиеся страны принять активное участие, а Программу развития Организации Объединенных Наций, ЮНКТАД, региональные комиссии Организации Объединенных Наций и Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ обеспечить всю возможную помощь в деле осуществления мер по оказанию технической помощи, упомянутых в пункте 1б данного раздела.

РЕШЕНИЯ

236 (XXIII) Членство Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам

Совет по торговле и развитию

1. постановляет, что срок членства Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам составляет один год, начиная с календарного 1982 года;
2. постановляет далее, что в 1982 году членами Рабочей группы являются следующие 19 государств: Аргентина, Бразилия, Гана, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Индия, Индонезия, Канада, Катар, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мексика, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция и Япония.

563-е заседание,
7 октября 1981 г.

237 (XXIII) Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность проведения

Совет по торговле и развитию

1. одобряет решение, принятое Группой латиноамериканских стран, провести седьмую сессию Конференции в одной из стран Латинской Америки при условии, что окончательное решение о месте проведения сессии в Латинской Америке будет принято своевременно и в соответствующем месте. В этой связи Совет с интересом отмечает желание Кубы провести у себя седьмую сессию Конференции;
2. согласен в принципе рекомендовать Генеральной Ассамблее провести шестую сессию Конференции в стране-члене Группы африканских стран с учетом просьбы Группы латиноамериканских стран и при условии, что окончательное решение относительно места проведения сессии будет принято во время проведения второй части двадцать третьей сессии Совета н/ в свете любого предложения со стороны государства-члена Группы африканских стран провести у себя сессию.

564-е заседание,
8 октября 1981 г.

244 (XXIII) Пересмотр расписания совещаний

Совет по торговле и развитию

утверждает расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 года и на 1982 год и предварительное расписание на 1983 год, приложенные к настоящему решению.

565-е заседание,
9 октября 1981 г.

н/ См. часть IV ниже, резолюция 245 (XXIII).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Расписание совещаний на оставшуюся часть 1981 г., на 1982 г.
и предварительное расписание на 1983 г. *

А. Расписание на оставшуюся часть 1981 г.

	<u>Сроки проведения</u>
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, восьмая сессия	12-30 октября
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, четвертая сессия	26-30 октября
Совет по торговле и развитию, двадцать вторая сессия, вторая часть <u>a/</u>	4 ноября
Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике, первая сессия	2-11 ноября
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по исследованиям и разработкам в области тропической древесины	16-20 ноября
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по совершенствованию информации о рынке тропической древесины	23-27 ноября
Группа экспертов по изучению проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в области перевозок массовых грузов, вторая сессия	30 ноября - 4 декабря
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по мясу	30 ноября - 4 декабря
Комитет по вольфраму, тринадцатая сессия	7-11 декабря
Подготовительная комиссия Общего фонда сырьевых товаров, Рабочая группа II, вторая сессия	14-18 декабря

* Все совещания будут проводиться в Женеве, если не будет иного решения. Совещания, проводимые в связи с Интегрированной программой для сырьевых товаров, помечены условным обозначением "ИПСТ".

a/ Для рассмотрения доклада Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее четвертой сессии и других вопросов.

Совещания, сроки проведения которых должны быть установлены

Продолжительность

Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, третья сессия	2 недели
Совещание представителей заинтересованных правительств по перевозкам массовых грузов (пункт 5 резолюции 120 (V) Конференции)	1 неделя
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, седьмая сессия (если потребуется)	1 неделя
Конференция Организации Объединенных Наций по обсуждению Международного соглашения, заменяющего продленное Международное соглашение по пшенице 1971 г., четвертая часть (если потребуется)	до 4 недель
Конференция Организации Объединенных Наций по джуту, 1981 г., третья часть	1 неделя
ИПСТ - Подготовительное совещание по бокситам (если потребуется)	1 неделя
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по железной руде (если потребуется)	1 неделя
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по фосфатам (если потребуется)	1 неделя
ИПСТ - Седьмое (третья часть) или Восьмое подготовительное совещание по меди (если потребуется)	1 неделя
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по марганцу	1 неделя
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по марганцу	1 неделя
Специальная межправительственная группа экспертов на высоком уровне по эволюции международной валютной системы, вторая сессия	1 неделя
* * *	
Другие конференции и совещания по сырьевым товарам	по мере необходимости (до 17 1/2 недель)
Другие рабочие группы, исследовательские группы, группы экспертов	по мере необходимости (до 8 недель)

В. Расписание на 1982 год

	<u>Сроки проведения</u>
Технический комитет Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру КНКТАД/ГАТТ, одиннадцатая сессия	18-22 января
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, Рабочая группа I, вторая сессия	25-29 января
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам, вторая сессия	1-5 февраля
Группа правительственных экспертов по экономическим и торговым аспектам, а также аспектам развития промышленной собственности в области передачи технологии развивающимся странам (решение 4 (II) Комитета по передаче технологии)	1-10 февраля
Комитет по сырьевым товарам, первая специальная сессия	8-12 февраля
ИПСТ - Группа правительственных экспертов по бананам	22-26 февраля
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, пятая сессия	1-5 марта
Совет по торговле и развитию, двадцать четвертая сессия	8-19 марта
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру КНКТАД/ГАТТ, пятнадцатая сессия	22-26 марта
Подготовительная комиссия Общего фонда для сырьевых товаров, четвертая сессия	22-26 марта
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по чаю, третья сессия	22-26 марта
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по чаю	29 марта - 2 апреля
ИПСТ - Шестое подготовительное совещание по тропической древесине	29 марта - 8 апреля
Межправительственная подготовительная группа по условиям регистрации судов (пункт 2 резолюции 43 (S-III) Комитета по морским перевозкам)	13-30 апреля
Специальный комитет по преференциям, одиннадцатая сессия и Рабочая группа по правилам происхождения товаров, девятая сессия <u>b/</u>	3-14 мая

b/ Продолжительность и время проведения этих двух сессий будут определены впоследствии в соответствии с процедурой, установленной в решении 143 (XIV) Совета и в резолюции 231 (XXII) Совета.

Совещания, сроки проведения которых должны быть
установлены

Продолжительность

Конференция Организации Объединенных Наций по сахару, 1982 г., первая часть <u>С/</u>	3 недели
Конференция Организации Объединенных Наций по сахару, 1982 г., вторая часть	3 недели
Комитет по вольфраму (если потребуется)	1 неделя
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, седьмая сессия (если потребуется)	1 неделя
ИПСТ - Возобновленное шестое подготовительное совещание по хлопку	1 неделя
ИПСТ - (Подготовительное) совещание по твердым волокнам	1 неделя
Второе совещание многосторонних и двусторонних организаций по оказанию финансовой и технической помощи с представителями наименее развитых стран (пункт 2, резолюция 171 (XVIII) Совета)	1 1/2 недели
Группа Правительственных экспертов по концепции действующих заданий в области помощи и потоков, четвертая сессия (решение 197 (XIX) Совета)	1 1/2 недели
Межправительственная группа экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов (резолюция 17 (IX) Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей)	2 недели
* * *	
Совещания, включенные в расписание на 1981 г., но не проведенные в этом году	Pro memoria
* * *	
Конференция и другие совещания по сырьевым товарам	по мере необходимости (до 28 недель)
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере необходимости (до 2-х недель)

С/ В целях планирования Конференция предварительно намечается на 13-30 апреля по просьбе Международной организации по сахару.

С. Предварительное расписание на 1983 год

Сроки проведения и продолжительность

Технический комитет Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру КНКТАД/ГАТТ, двенадцатая сессия	январь (1 неделя)
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру КНКТАД/ГАТТ, шестнадцатая сессия	февраль - март (1 неделя)
Совет по торговле и развитию, двадцать шестая сессия	март (2 недели)
Специальный комитет по преференциям, двенадцатая сессия	апрель (1-2 недели)
Совет по торговле и развитию, двадцать седьмая сессия	сентябрь (2 недели)
Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике, третья сессия	октябрь - ноябрь (1/2 недели)
* * *	
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, седьмая сессия	будут определены (1 неделя)
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	будут определены
- Подготовительное совещание	
- Шестая сессия	
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, восьмая сессия	будут определены
Сессии двух или трех основных комитетов	в течение года (1-2 недели каждая)
Комитет по вольфраму (если потребуется)	1 неделя
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям (если потребуется)	1 неделя
* * *	
Конференции и другие совещания по сырьевым товарам	по мере необходимости (до 40 недель)
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере необходимости (до 16 недель)

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
НА ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

а) Положение Вануату и Белиза в связи с выборами^{1/}

На 554-м заседании 28 сентября 1981 г. Совет постановил, что до принятия Конференцией решения на шестой сессии в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года с внесенными в нее поправками государство Вануату, которое стало членом Организации Объединенных Наций 15 сентября 1981 года, должно рассматриваться как включенное в группу стран, перечисленных в части А приложения к этой резолюции с внесенными в него поправками. На этом же заседании Совет далее постановил, что Белиз, который стал членом Организации Объединенных Наций 25 сентября 1981 года, должен рассматриваться как включенные в группу стран, перечисленных в части С приложения к этой резолюции.

б) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры Совета по торговле и развитию^{j/}

На 556-м заседании 29 сентября 1981 г. Совет одобрил заявления следующих неправительственных организаций о назначении в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета в целях этого правила и правила 81 правил процедуры Конференции и постановил, что они должны быть классифицированы следующим образом:

Общая категория

Центр "Европа - третий мир" (СЕТИМ)
Международный совет женщин (МСЖ)
Фонд третьего мира (ФТМ)

Специальная категория для указанных органов ЮНКТАД (иных, чем Совет)

Орган ЮНКТАД

Международная ассоциация владельцев
сухогрузных судов (INTERCARGO)

Комитет по морским перевозкам

с) Возможность издания Ежегодного бюллетеня ЮНКТАД^{k/}

На своем 563-м заседании 7 октября 1981 г. Совет постановил, что он не желает более заниматься вопросом публикации Ежегодного бюллетеня ЮНКТАД, возможность публикации которого он попросил изучить Генерального секретаря ЮНКТАД в пункте 25 своей резолюции 231 (XXII) от 20 марта 1981 года.

д) Мероприятия по обзору и оценке Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций^{l/}

На своем 563-м заседании 9 октября 1981 г. Совет постановил отложить до следующей сессии рассмотрение вопроса о мероприятиях по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

^{1/} См. пункты 555 и 556 выше.

^{j/} См. пункт 581 выше.

^{k/} См. пункт 319 выше.

^{l/} См. пункт 583 выше.

е) Расписание конференций: резолюция 35/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года ш/

На своем 563-м заседании 7 октября 1981 г. Совет постановил:

- а) что в 1982 г. он проведет двадцать четвертую очередную сессию в марте, а двадцать пятую очередную сессию - в начале сентября;
- б) что в 1983 г. он проведет одну сессию до начала шестой сессии Конференции, назначенной на весну 1983 г., и одну сессию - после завершения Конференции;
- с) что вопрос, поднятый в пункте 4 резолюции 35/10/А Генеральной Ассамблеи будет, передан Конференции на ее шестой сессии.

г) Вопрос о проведении сессии Совета на уровне министров до шестой сессии Конференции п/

На своем 564-м заседании 8 октября 1981 г. Совет постановил рассмотреть на второй части своей двадцать третьей сессии вопрос о проведении сессии Совета на уровне министров до шестой сессии Конференции.

д) Торговые и экономические аспекты разоружения о/

На своем 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет принял к сведению заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД о совещаниях Группы правительственных экспертов по вопросам взаимосвязи между разоружением и развитием, на которых ЮНКТАД была представлена в качестве наблюдателя. Он отметил, что Группа завершила свою работу и приняла заключительный доклад р/.

Совет постановил рассмотреть на своей двадцать пятой сессии вопрос о будущей деятельности ЮНКТАД в этой области в свете рекомендаций специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, проведение которой намечено на 1982 год.

е) Всестороннее исследование мирового явления инфляции q/

На своем 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет принял к сведению намерение Генерального секретаря ЮНКТАД представить ему всестороннее исследование мирового явления инфляции в соответствии с резолюцией 34/197 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года и согласился рассмотреть этот доклад на своей двадцать пятой сессии.

ж) Членство Межправительственной группы экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов з/

На своем 565-м заседании 9 октября 1981 г. Совет принял к сведению соглашение о том, что Межправительственная группа экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов будет открыта для участия для всех государств-членов ЮНКТАД.

- ш/ См. пункт 603 выше.
- п/ См. пункт 599 выше.
- о/ См. пункты 533 и 534 выше.
- р/ А/36/356 и Corr.1, приложение.
- q/ См. пункт 250 выше.
- з/ См. пункт 594 выше.

Прочие решения, принятые Советом

1. На своем 556-м заседании 29 сентября 1981 года Совет:

a) принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать четвертой сессии s/, а также замечания к нему;

b) принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву о работе ее четырнадцатой сессии t/.

2. На своем 563-м заседании 7 октября 1981 года Совет постановил отложить проект резолюции TD/B/L.360 о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы до своей двадцать четвертой сессии для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующего решения u/.

3. На своем 565-м заседании 9 октября 1981 года Совет:

a) постановил еще раз рассмотреть на своей двадцать четвертой сессии вопрос о протекционизме в секторе услуг (резолюция II9 (V) Конференции) v/;

b) отложил до своей двадцать четвертой сессии вопрос о многосторонних торговых переговорах (решение I32 (V) Конференции), а также рассмотрение проекта резолюции TD/B (XXIII)/SC.1/L.7/Rev.1 w/ и вступительного заявления, сделанного представителем Генерального секретаря ЮНКТАД x/ на четвертом заседании Сессионного комитета I y/;

c) постановил отложить до своей двадцать четвертой сессии рассмотрение проекта резолюции TD/L.195 по транснациональным корпорациям и международной торговле сырьевыми товарами z/;

d) принял к сведению доклад Специального комитета по преференциям о работе его десятой сессии aa/, подтвердил резолюцию 7 (X),

s/ ITC/AG(XIV)/75, распространен под обозначением TD/B/867. (См. пункт 525 выше).

t/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, дополнение № 17 (A/36/17), распространено под обозначением TD/B/868 (см. пункт 527 выше).

u/ См. пункт 249 выше.

v/ См. пункт 331 выше.

w/ Текст резолюции см. ниже, приложение II.

x/ Текст заявления см. ниже, приложение III.

y/ См. пункт 358 выше.

z/ См. пункт 365 выше.

aa/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, Дополнение № 2 (TD/B/853).

принятую Комитетом, и согласился вновь созвать Рабочую группу по правилам происхождения товаров bb/;

е) принял к сведению доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИЦО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве о работе ее второй сессии сс/, подтвердил рекомендацию о том, что секретариаты ЮНКТАД и ЮНИЦО должны продолжать свою работу в области соглашений по промышленному сотрудничеству, как это указывается в резолюции 96 (IV) Конференции, и постановил еще раз рассмотреть этот вопрос на своей двадцать четвертой сессии dd/;

ф) принял доклад Комитета по морским перевозкам о работе его третьей специальной сессии ее/ и при этом одобрил включение в расписание совещаний совещания Межправительственной подготовительной группы по условиям регистрации судов ff/;

г) постановил отложить проект решения TD/B/L.606 gg/ по до-ступу развивающихся стран на международные рынки капитала до своей двадцать четвертой сессии для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующего решения hh/;

h) постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее повысить уровень обслуживания Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам и Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок ii/;

i) постановил рассмотреть на второй части своей двадцать третьей сессии вопрос о включении в расписание совещаний на 1982 год еще одной сессии Совещания правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами jj/;

j) утвердил предварительную повестку дня своей двадцать четвертой сессии и (на своем 564-м заседании 8 октября 1981 года) поручил председателю, при консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД, внести в нее, если это необходимо, изменения в свете новых моментов и просил Генерального секретаря ЮНКТАД провести консультации с делегациями по вопросу об организации работы сессии и распространить свои предложения по этому вопросу kk/.

bb/ См. пункт 393 выше.

сс/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, приложения, пункт 9а повестки дня, документ TD/B/862.

dd/ См. пункт 406 выше.

ее/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, Дополнение № 3 (TD/B/855).

ff/ См. пункт 417 выше.

gg/ Текст проекта решения см. ниже, приложение II.

hh/ См. пункт 250 выше.

ii/ См. пункт 594 выше.

jj/ См. пункт 595 выше.

kk/ См. пункты 600-601 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Тексты, переданные для дальнейшего рассмотрения Советом

А. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПЕРЕДАВАННЫЕ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Изменения в международной торговой системе^{а/}

Проект резолюции, представленный Габоном от имени государств-членов Группы 77
[TD/B(XXIII)/SC.I/L.7/Rev.1]

Совет по торговле и развитию,

напоминая о Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/56 от 5 декабря 1980 г., в которой она постановила, что для обеспечения устойчивого роста торговли на справедливых и надежных условиях будет проводиться обзор норм и принципов, регулирующих международную торговлю,

отмечая обсуждение, проведенное в Совете в соответствии с решением 132 (V) Конференции от 3 июня 1979 г., а также в Комитете по промышленным товарам и в Комитете по сырьевым товарам на их девятых сессиях в соответствии с просьбой, сформулированной Советом в решении 214 (XX) от 25 марта 1980 г., которое призывает их изучить в рамках их компетенции изменения в международной торговле, вызванные осуществлением результатов многосторонних торговых переговоров, в частности влияние этого осуществления на торговлю развивающихся стран, принимая во внимание необходимость соблюдения интересов этих стран,

подтверждая изложенную в решении 214 (XX) просьбу о том, чтобы, в частности, Генеральный секретарь ЮНКТАД тщательно следил за работой в ГАТТ,

1. постановляет ежегодно проводить обзор изменений в международной торговой системе, охватывающей, в частности, нормы и принципы, регулирующие функционирование такой системы, включая влияние осуществления соглашений и договоренностей, являющихся результатом многосторонних торговых переговоров;
2. постановляет также, что при проведении обзора, упомянутого выше, Совет будет вносить предложения и принимать решения по улучшению международной торговой системы;
3. подтверждает свое решение 229 (XXII) от 20 марта 1981 г., содержащее просьбу к Генеральному секретарю ЮНКТАД и Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать их деятельность по оказанию помощи развивающимся странам, в частности в их секторе текстильных изделий, при консультациях и на переговорах по нерешенным проблемам международной торговой системы.

^{а/} См. проект 398 выше.

Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития
и международной валютной системы ^{b/}

Проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габонем, Ганой, Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой ^{c/}, Маврикием, Мадагаскаром, Нигерией, Руандой, Сенегалом, Суданом, Угандой и Эфиопией

[TD/B/L.360]

Транснациональные корпорации и торговля сырьевыми товарами ^{d/}

Проект резолюции, представленный Германской Демократической Республикой от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии

[TD/L.195]

^{b/} См. выше пункт 249. Текст этого проекта резолюции содержится в докладе Совета о работе первой части его четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение II.

^{c/} В настоящее время Ливийская Арабская Джамахирия.

^{d/} См. выше пункт 365. Текст этого проекта резолюции содержится в Документах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I - Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14), приложение I, D.

В. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, ПЕРЕДАННЫЙ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Доступ развивающихся стран на рынки капитала^{e/}

Проект решения, представленный Габоном от имени государств-членов Группы 77

TD/B/L.606

Совет по торговле и развитию,

принимая во внимание дискуссии по пунктам 3 и 4 повестки дня двадцать третьей сессии, в частности ту озабоченность, которая была выражена в отношении финансового положения развивающихся стран,

учитывая препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны на финансовых рынках,

вновь подтверждая значение улучшения доступа развивающихся стран на рынки капитала,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД при подготовке документации, предусмотренной решением 16 (IX) от 11 июля 1980 г. Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, дать оценку нынешним условиям доступа развивающихся стран на рынки капитала, особенно с учетом уровня процентных ставок, и их влияния на условия погашения задолженности развивающихся стран и на состояние их платежного баланса;
2. просит Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, уделить особое внимание на своей десятой сессии общим и конкретным условиям улучшения доступа развивающихся стран на рынки капитала.

^{e/} См. выше пункт 250.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

МНОГОСТОРОННИЕ ТОРГОВЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ

(Решение 132 (V) Конференции)

Заявление директора Отдела промышленных товаров, сделанное на четвертом заседании Сессионного комитета I 1 октября 1981 г. а/ от имени Генерального секретаря ЮНКТАД

1. Все вы, несомненно, читали много работ, посвященных анализу и оценкам результатов МТП. Я говорю не только о документации, подготовленной ЮНКТАД к пятой сессии Конференции, для Совета и для Комитета по промышленным товарам и Комитета по сырьевым товарам, и о докладе Генерального директора ГАТТ о результатах Токийского раунда, но и о широком разнообразии материалов, подготовленных другими международными организациями, правительствами и академическими учреждениями. В одних из этих исследований рассматриваются все результаты, достигнутые в ходе МТП, в других внимание концентрируется лишь на некоторых аспектах, например тарифных льготах, индивидуальных соглашениях, изменениях в институциональной структуре и т.д. В результате этих различных анализов были сделаны выводы, в которых проявляются значительные различия.

2. Когда в 1979 году на различных форумах ЮНКТАД были сделаны первые попытки дать оценку результатам МТП, то представители некоторых стран подчеркнули, что результаты МТП не пригодны для статического анализа, поскольку оценка последствий снижения тарифов и влияния различных соглашений может быть дана только после того, как в течение нескольких лет будет накоплен опыт их претворения в жизнь. Хотя двухлетний опыт, возможно, является довольно незначительным, тем не менее мне хотелось бы поделиться наблюдениями и сделать следующие замечания в свете тех многих анализов, которые были осуществлены, а также то, что показали произошедшие до настоящего времени события.

3. Мой основной вывод состоит в том, что при оценке общих результатов МТП необходимо смотреть дальше простой суммы частей, т.е. снижение тарифов, соглашений о нетарифных мерах, договоренностей и т.д., и изучить степень, в которой МТП и связанные с ними события способствовали созданию новой основы или системы для международных торговых отношений. Аналитики ссылались на созданную после МТП систему или систему ГАТТ/МТП. Независимо от используемой терминологии ясно, что международные торговые отношения ведутся в рамках системы, которая отличается от системы, существовавшей в 1973 году, когда была разработана Токийская декларация.

а/ Первоначально распространено как документ TD/B(XXIII)/SC.I/Misc.1 (см. пункт 358 выше).

4. Основными чертами сложившейся обстановки, по-видимому, являются следующие:
- а) наблюдается снижение значения постоянных мер протекционизма, в особенности таможенных пошлин. Однако те меры, которые остаются, в большей степени касаются импорта из развивающихся стран;
 - б) растет опора на механизмы гибкой защиты, при которой в случае наличия особых условий могут применяться ограничения или другие меры;
 - в) однако применение других механизмов зависит от толкования различных критериев или терминов, а такое толкование находится под влиянием тенденции в направлении того, что было названо "управляемая" торговля;
 - д) безусловный режим наиболее благоприятствуемой нации фактически перестал быть ведущим принципом в международных торговых отношениях.

5. Мне хотелось бы подробнее остановиться на этих характеристиках, которые я только что определил. В частности, я хотел бы прокомментировать причины, лежащие в их основе, а также возможные последствия для будущего развития международных торговых отношений.

Неравномерное ухудшение постоянных механизмов защиты

6. МТП привели к дальнейшему уменьшению тарифных ставок. Для основных промышленно развитых стран с рыночной экономикой средние тарифные ставки в настоящее время составляют примерно 7% как для сельскохозяйственной, так и для промышленной продукции. Остающиеся количественные ограничения, а также другие дискриминационные нетарифные меры также были постепенно либерализованы. Однако снижение значения постоянных мер протекционизма происходило неравномерно. Предварительная работа, проведенная секретариатом, показывает, что в основных развитых странах с рыночной экономикой взвешенные торговые тарифы НБН для импорта из развивающихся стран значительно выше, чем для импорта из других стран мира. Выяснилось, что средний тариф для экспортной продукции из развивающихся стран часто фактически в два-три раза выше тарифа, применяемого к импорту из промышленно развитых стран. Аналогичным образом существующие остаточные количественные ограничения применяются в основном к тем видам продукции, основными поставщиками которой являются развивающиеся страны.

7. На мой взгляд, такое положение объясняется главным образом двумя факторами:
- а) развивающиеся страны не могут использовать свои возможности в вопросах заключения сделок для получения тарифных льгот на продукцию, основными поставщиками которой они являются, а
 - б) развитые страны с рыночной экономикой не желают и не пытаются снижать тарифы на продукцию, в отношении которой они потеряли или быстро теряют относительное преимущество в международной торговле.

Такое положение, по-видимому, вытекает из процесса переговоров, основанного главным образом на концепции "взаимности" и "баланса взаимной выгоды", поскольку развивающиеся страны мало что могут предложить, для того чтобы получить существенные льготы.

Гибкие меры по защите и критерии, определяющие их применение

8. Снижение установленных протекционистских уровней путем сокращения тарифов и постепенной ликвидации остающихся количественных ограничений и других дискриминационных нетарифных мер сопровождалось расширением использования механизмов гибких защитных мер, которые могут вводиться при наличии определенных условий; такая система называется "контингентной" защитой. Несомненно, именно признанием этой тенденции объясняется то, что столь большое значение придавалось основными участниками МТП переговорам о субсидиях и компенсационных мерах, о пересмотре антидемпингового кодекса и о системе многосторонних гарантий. Как вам известно, переговоры о гарантиях не привели к новому многостороннему соглашению, в результате чего важные протекционистские меры, например так называемые "добровольные" экспортные ограничения, остались вне рамок работы ГАТТ по правовой структуре. Другие гибкие протекционистские меры, такие, как переменные пошлины или соглашения о "триггерных" ценах на сталь, не рассматривались в рамках МТП и не были охвачены Соглашением по международной торговле текстильными изделиями (из различных видов волокон), которое устанавливает "контингентную" защиту для целого сектора международной торговли, имеющего важнейшее значение для развивающихся стран.

9. Какие моменты связаны с такой зависимостью от "гибких" протекционистских мер? Во-первых, в отличие от тарифных ставок эти меры не представляют собой "баланса взаимной выгоды", получаемого в результате переговоров, ведущихся на основе взаимности. Их введение и действие зависят от применения и толкования определенных критериев, положения в странах-импортерах и характеристик самого импорта. Вследствие этого толкование различных терминов, используемых для описания условий, оправдывающих введение таких мер, становится в международных торговых отношениях чрезвычайно важным вопросом. Я говорю о таких выражениях, как "серьезный ущерб", "ущерб", "материальный ущерб", "серьезные убытки", "спад рыночной деятельности", а также "угроза" или "реальная опасность" такого спада, которые относятся к положению, существующему в стране-импортере, а также о выражениях, относящихся к определению тех стран или товаров, в отношении которых могут быть предприняты такие действия, например "субсидированный", "демпинговый", "цены значительно ниже тех, которые преимущественно существуют в стране-импортере", "подрывающий", "несправедливый" и т.д. Различные сочетания этих терминов используются для того, чтобы создать юридическое или, по крайней мере, политическое оправдание для введения протекционистских мер сверх закрепленных тарифных ставок. Даже термин "конкурентоспособный" может быть использован для оправдания отмены режима ВСП.

10. Эти термины или критерии будут в определенной степени определены так называемым "прецедентным правом". Созданная после МТП система обеспечит условия для развития такого "прецедентного права" путем предоставления значительных полномочий беспристрастным специальным группам или экспертам как в общих рамках ГАТТ, так и в рамках различных соглашений. Подход "прецедентного права" приводит к определению терминов на основе толкования, согласованного в том или ином случае. Такое толкование становится основой для рассмотрения будущих случаев. Можно предвидеть, что в связи с этим возникнет определенная проблема, поскольку такое определение на основе "прецедентного права" концепций, используемых для обоснования введения протекционистских мер в каждом конкретном случае на основе споров между относительно небольшим числом государств может быть нецелесообразным в целом, и поэтому такой подход может не получить всеобщего распространения.

11. Встает вопрос о том, в какой степени такое расширение числа юридических положений приведет к более строгой упорядоченности в применении ограничительных торговых мер. Представляется, что в соглашениях в рамках МТП определяются обстоятельства, в которых могут быть применены определенные нетарифные меры. С другой стороны, эти соглашения не обязательно затрудняют применение таких мер. Цель обеспечения большей гибкости в принятии защитных мер представляется такой же важной, если не более важной, чем задача либерализации торговли. Попытки разъяснить критерии наложения ограничений, особенно критерия "ущерба", представляется, были менее успешными, чем усилия по разработке порядка применения ограничительных мер, включая их применение путем "соглашения" между заинтересованными экспортирующей и импортирующей сторонами.

12. Это связано с вопросом о так называемой "управляемой" торговле. Говоря об управляемой торговле, я имею в виду режимы импорта, которые могут и не обеспечивать высокого уровня защиты с точки зрения традиционных тарифов, но которые являются механизмами, с помощью которых "управляют" степенью и характером конкуренции в области импорта, например, путем обеспечения того, чтобы импортная продукция не превышала определенного процента продукции внутреннего рынка или чтобы она предлагалась к продаже по ценам, не угрожающим доходам внутренних производителей. Иными словами, импортирующая страна устанавливает количество импортируемых товаров и цены на них на внутреннем рынке.

13. Можно отметить, что сами МТП связаны с концепцией "управляемой" торговли в том смысле, в каком некоторые соглашения обеспечивают основу для "управления" ценами или другими факторами торговли в каком-либо конкретном секторе. К тому же одновременно с МТП вне рамок ГАТТ были разработаны другие соглашения о регулировании торговли. Вследствие этого, когда регулируется торговля в таких важных секторах как сталь, текстильные товары, автомобили и говядина, наблюдается очевидная тенденция к распространению этого подхода на другие сектора.

14. Какие причины вызывают тенденцию к использованию гибких протекционистских мер, включая "управляемую" торговлю? Ответ, очевидно, заключается в неспособности имеющейся системы создать надлежащие юридические механизмы для уравнивания сравнительных преимуществ одной страны или группы стран по отношению к другим. Соглашения об "управляемой" торговле основываются на концепциях, чуждых существовавшей до МТП системе, т.е. на концепциях о том, что торговля должна вестись на уровне преимущественно существующих в импортирующей стране цен, что имеются "недопустимые" уровни проникновения на рынок, что страны имеют право поддерживать "минимальное жизнеспособное производство", что имеются некоторые страны, импорт которых по своей сути осуществляется "по низким ценам" и, таким образом, нарушает деятельность рынка. Я не пытаюсь оправдать или осудить концепцию о том, что торговля должна быть управляемой; моим стремлением является то, что если торговля должна быть управляемой, то она должна управляться в соответствии с согласованными на многосторонней основе нормами, которые должны основываться на действительных экономических факторах и, прежде всего, справедливо применяться.

15. Во многих исследованиях отмечается, что расширение юридического регулирования международных торговых отношений привело не только к большей упорядоченности в применении ограничительных мер, но также и к созданию более эффективной системы разрешения торговых споров. Однако растущая тенденция к принятию ограничительных мер, которые выпадают из ограничений, установленных ГАТТ/МТП, путем так называемых "добровольных"

экспортных ограничений, ставит вопрос о том, предназначены ли нормы сложившейся после МТП системы для применения только в менее важных случаях. Вследствие этого наиболее важные вопросы рассматриваются на политической, а не на юридической основе, и решение их зависит от политических взаимоотношений, а не от юридических соображений.

"Условный режим НЕН"

16. Совершенно ясно, что в сложившейся после МТП системе принцип безусловного режима наиболее благоприятствуемой нации не будет рассматриваться в качестве "краеугольного камня" международных торговых отношений. Даже до МТП большинство из важнейших участников в международной торговле стран применяли различные режимы импорта к различным секторам и к различным странам-поставщикам. Неизбежно некоторые страны оказывались в более благоприятном положении, чем другие, либо потому что они являлись членами таможенных союзов или зон свободной торговли, либо потому что они приняли "аналогичный уровень прав и обязанностей" в ГАТТ. К тому же в некоторых случаях противоречивая ситуация возникает потому, что определение других стран, на которые следует распространить преференциальный режим (например, на основе более низкого уровня их развития), также дает основание для применения на дискриминационной основе количественных ограничений (например, "поставщики по низким ценам"). Такое разграничение проводится либо по статьям ГАТТ, либо на "юридических основаниях", таких, как отказ от режима или аналогичные положения. Кроме того, во время МТП произошло восстановление так называемой "условной" оговорки НЕН, которая отличается от ранее существовавших дискриминационных режимов тем, что предоставление более благоприятного (или менее благоприятного) режима определяется не на основе созданных критериев, а просто на том основании, что страна приняла или не приняла некоторые новые обязательства на взаимной основе. Хотя собственно по соглашениям МТП не требуется условного применения устанавливаемых по ним льгот, несомненно, некоторые подписавшие их стороны намерены применять их именно на этой основе. Представляется, что это связано с опасностью распространения такой практики среди других стран и применения ее в других областях, включая те, в отношении которых серьезно рассматривается вопрос о проведении переговоров в будущем.

17. Здесь, очевидно, встает вопрос о том, почему безусловное положение, которое с такой настойчивостью защищалось в течение многих лет, особенно в связи с расширением таможенных союзов и соглашений о свободной торговле, а также созданием ВСП, становилось все более неуместным. Я считаю, что ответ заключается в молчаливом признании важнейшими экономическими державами того, что первоначальная система ГАТТ не могла эффективно применяться во всемирном масштабе. Поэтому мы являемся свидетелями существования различных режимов торговли между различными категориями стран и в рамках различных секторов производства.

Выводы

18. В предыдущей части моего выступления я попытался определить те особенности системы, сложившейся после МТП, которые наиболее ярко отличают ее от системы, существовавшей после принятия Токийской декларации. Переговоры, последовавшие после принятия Декларации, а также проводившиеся параллельно с ее принятием, главным образом касались проблем, существовавших в 1973 г., которые в то время считались представлявшими наибольшую угрозу для системы.

19. Систему, сложившуюся после МТП, можно рассматривать с двух точек зрения. Одна из них состоит в том, что посредством практических специальных изменений система в значительной мере справилась с этими проблемами и соответствует потребностям изменяющегося положения в международной экономике. Много было сказано о том, какую помощь наличие международных правил и принципов оказало правительствам в борьбе против протекционистских мер и насколько более сложным было бы положение, если бы этого не было сделано.

20. С другой стороны, при другом, возможно, более пессимистическом подходе, возникает вопрос о том, насколько долго можно сохранять эту систему, высказывая на словах приверженность ее общим правилам и принципам, тогда как на практике основной ролью этой правовой структуры оказывается узаконивание — и даже при этом не во всех случаях — тех мер, которые противоречат этим правилам и принципам. Исходя из этих правил и принципов, основным препятствием для международной торговли являются лишь тарифы, которые следует урегулировать путем многосторонних переговоров посредством предоставления всех уступок и других льгот и преимуществ на основе безусловного применения принципа наиболее благоприятствуемой нации, за исключением того, что развивающиеся страны должны получить режим большего благоприятствования. На практике создается совершенно иная система, поскольку во все большей степени торговля регулируется гибкими механизмами, оказывающими воздействие на количество и цены импортируемых товаров, а льготы предоставляет друг другу ограниченная группа стран, и развивающиеся страны получают менее благоприятный, а не преференциальный режим.

21. Возможно, пришло время для того, чтобы серьезно подумать над этим. Можно ли сохранять нынешнюю систему в течение неопределенного срока на особых условиях и бороться с возникающими трудностями посредством, так сказать, затыкания дыр и замазывания дыр? Не пора ли по крайней мере начать разрабатывать новую систему, более универсальную, разностороннюю и согласованную по своему характеру? Можно напомнить о том, что в Токийской декларации предусматривается уделять внимание улучшению международной структуры ведения мировой торговли, желательность которых могла бы выявиться по ходу переговоров. Вероятно, пришло время применить противоположный подход к проблеме, а именно: вести переговоры с целью улучшения международной структуры.

22. Однако для разработки такого подхода нам необходимо ясно представлять себе, какие проблемы необходимо решить. Генеральное соглашение по тарифам и торговле было разработано в течение сравнительно небольшого периода времени, поскольку его составители ясно понимали, что они хотят сделать, а именно: предотвратить возврат к протекционизму и дискриминации 20-х и 30-х годов. Мы живем в более бурную эпоху, и наша задача, возможно, более сложна — разработать систему, которая будет не только отражать практику внешнеэкономических отношений, но и будет более эффективно обеспечивать действительное выполнение торговлей роли эффективного механизма экономического развития.

23. В будущем любая система внешнеэкономических отношений должна быть готова дать ответ на следующие вопросы:

- 1) следует ли "регулировать" торговлю; если да, то в соответствии с какими критериями?

- ii) существуют ли "неприемлемые" масштабы проникновения на рынок; и если да, то каковы эти масштабы? (Ответ на этот вопрос потребует изучения того, что на деле является ущербом, убытком или подрывом рынка);
- iii) как странам следует приспособливаться к перенесению сравнительных преимуществ с одной группы стран на другую?
- iv) как можно разработать правовую структуру, предоставляющую равные преимущества странам, находящимся на различных уровнях развития и/или имеющим различные социально-экономические системы?
- v) как можно создать такую систему переговоров, которая позволит каким-либо образом возместить малым и более слабым в экономическом плане странам недостаток конкурентной силы, позволяющей отстаивать свои интересы;
- vi) какой должна быть роль правительств и предприятий в осуществлении контроля за торговлей, в том числе посредством использования мер по ограничению торговли, таких, как ограничительная деловая практика?

24. В начале своего выступления я разъяснил, что мои замечания основаны на выводах и многочисленных анализах результатов МТП и нынешней практике их применения. Я считаю, что эти анализы имели слишком большую тенденцию к вынесению оценочных суждений и, возможно, даже к упрощению. В своем выступлении я не ставил эту задачу. Результаты МТП можно считать провалом, большим успехом или чем-то средним между ними в зависимости от того, о какой стране идет речь.

25. Однако, по моему убеждению, система внешнеэкономических отношений, сложившаяся после МТП, содержит фундаментальные противоречия. Я считаю, что эти противоречия следует устранить для того, чтобы международная торговля могла продолжать развиваться и содействовать ускорению экономического развития.

26. Я хотел бы напомнить о том, что в число основных функций КНКТАД входят следующие:

- a) формулирование принципов и политики в области международной торговли и связанных с нею проблем в целях экономического развития и
- b) внесение предложений по проведению в жизнь вышеуказанных принципов и политики и принятие таких других мер в рамках своих полномочий, какие могут оказаться необходимыми в этих целях, с учетом различия в экономических системах и стадиях развития.

27. Я хотел бы предложить, чтобы мы использовали эту возможность для того, чтобы начать рассмотрение вопроса о том, какие новые или пересмотренные принципы и политические направления окажутся необходимыми для устранения противоречий в системе международной торговли, сложившейся после МТП, и создать основу для более совершенной, более всесторонней и более реалистической всеобщей системы. Совет является наиболее приемлемым форумом для открытого и не налагающего обязательств на кого-либо из участников обсуждения этих вопросов. Обсуждения такого рода могли бы продолжить путь к созданию в конечном счете более совершенной системы.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Финансовые последствия решений Совета

A. Повышение уровня обслуживания Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам и Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок а/

В раздел С документа TD/B/L.597, касающегося обслуживания некоторых совещаний ЮНКТАД, внесены предложения о повышении уровня обслуживания, предусмотренного для Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам, т.е. предусмотреть не одну лишь группу, обеспечивающую работу на шести языках, а одну группу, обеспечивающую работу на шести языках, и одну группу сокращенного состава; для Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок - не одну группу, обеспечивающую работу на шести языках, и одну группу сокращенного состава, а две группы, обеспечивающие работу на шести языках, и одну группу сокращенного состава. Эти предложения влекут за собой следующие финансовые последствия:

- a) Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам: дополнительная группа сокращенного состава на каждую одну неделю совещаний - 21 000 дол. США;
- b) Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок: одна дополнительная группа, обеспечивающая работу на шести языках, на каждые две недели совещаний - 70 000 дол. США.

B. Межправительственная подготовительная группа по условиям регистрации судов б/

(Резолюция 43 (S-III) Комитета по морским перевозкам)

1. В резолюции 43 (S-III) Комитет по морским перевозкам рекомендует Совету по торговле и развитию созвать в первой половине 1982 г. межправительственную подготовительную группу по вопросу о флотах открытой регистрации и просить, по завершении работы межправительственной группы, Генеральную Ассамблею созвать конференцию полномочных представителей.
2. Предполагается, что для обслуживания межправительственной подготовительной группы, которая соберется в Женеве в 1982 г., потребуется одна группа синхронных переводчиков на шесть языков обычного состава, и другая - для групповых совещаний, три зала заседаний и документация общим объемом 200 страниц; на этой основе расходы по созыву межправительственной группы на трехнедельный период оцениваются в 258 тыс. дол. США.
3. Финансовые последствия конференции полномочных представителей оцениваются в 244 тыс. дол. США на основе следующих предположений: конференция будет созвана в Женеве на двухнедельный период, ее работа будет обслуживаться на шести языках, для чего необходимы две группы синхронных переводчиков обычного состава и одна группа синхронных переводчиков для групповых совещаний, ей потребуется четыре зала заседаний и документация общим объемом 150 страниц.

a/ Основное содержание документа TD/B/L.597/Add.1 (см. пункт 94 выше).

b/ Приложение III доклада Комитета по морским перевозкам с работе третьей специальной сессии первоначально распространено в качестве документа TD/B/C.4/L.152/Add.1. Доклад см. в Официальных отчетах Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, Дополнение № 3 (TD/B/855). См. также пункт 4I7 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Предварительная повестка дня двадцать четвертой сессии Совета а/

1. Процедурные вопросы
 - а) Выборы президиума
 - б) Принятие повестки дня и организация работы сессии
 - с) Принятие доклада о проверке полномочий
 - д) Предварительная повестка дня двадцать пятой очередной сессии Совета и организация работы сессии
2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцать четвертой сессии
3. Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в области торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, которое может потребоваться
4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы
5. Осуществление резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию относительно проблем задолженности и развития развивающихся стран
6. Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: подготовка к сессии
7. Протекционизм и структурная перестройка
8. Вопросы, требующие принятия решения Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними

а/ Одобрена Советом на 565-м заседании 9 октября 1981 г. (см. выше пункт 601). Окончательный вариант будет подготовлен на второй части двадцать третьей сессии ввиду того, что еще не решен вопрос относительно совещания на министерском уровне.

9. Ход осуществления специальных мер, связанных с особыми потребностями и проблемами островных развивающихся стран
10. Институционные, организационные, административные и смежные вопросы:
- a) Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами
 - b) Сообщение о любых изменениях в составе Совета и выборы членов главных комитетов
 - c) Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры
 - d) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры
 - e) Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД
 - f) Дополнительные услуги для ЮНКТАД по обслуживанию конференций (решение 233 (XXII) Совета, пункт 3)
 - g) Рассмотрение расписания совещаний
 - h) Финансовые последствия решений Совета
 -) ...
- [Будет дополнено в случае необходимости]
11. Прочие вопросы
12. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Членский состав Совета по торговле и развитию а/

Австралия	Италия	Сальвадор
Австрия	Йемен	Саудовская Аравия
Алжир	Канада	Сенегал
Ангола	Катар	Сингапур
Аргентина	Кения	Сирийская Арабская Республика
Афганистан	Кипр	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Бангладеш	Китай	Соединенные Штаты Америки
Барбадос	Колумбия	Сомали
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Корейская Народно- Демократическая Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Бельгия	Корейская Республика	Судан
Бенин	Коста-Рика	Суринам
Берег Слоновой Кости	Куба	Сьерра-Леоне
Бирма	Кувейт	Таиланд
Болгария	Либерия	Того
Боливия	Ливан	Тринидад и Тобаго
Бурунди	Ливийская Арабская Джамахирия	Тунис
Бразилия	Лихтенштейн	Турция
Венгрия	Люксембург	Уганда
Венесуэла	Маврикий	Украинская Советская Социалистическая Республика
Верхняя Вольта	Мавритания	Уругвай
Вьетнам	Мадагаскар	Филиппины
Габон	Малайзия	Финляндия
Гаити	Мали	Франция
Гайана	Мальта	Центральноафриканская Республика
Гана	Марокко	Чад
Гватемала	Мексика	Чехословакия
Гвинея	Монголия	Чили
Германская Демократическая Республика	Нигерия	Швейцария
Федеративная Республика Германии	Нидерланды	Швеция
Гондурас	Никарагуа	Шри Ланка
Греция	Новая Зеландия	Эквадор
Гренада	Норвегия	Эфиопия
Дания	Объединенная Республика Камерун	Югославия
Демократический Йемен	Объединенная Республика Танзания	Ямайка
Доминиканская Республика	Объединенные Арабские Эмираты	Япония
Египет	Оман	
Заир	Пакистан	
Замбия	Папуа-Новая Гвинея	
Израиль	Панама	
Индия	Перу	
Индонезия	Польша	
Иордания	Португалия	
Ирак	Румыния	
Иран		
Ирландия		
Испания		

(124)

а/ См. пункты 553-554 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Членский состав главных комитетов Совета^{а/}

Комитет по сырьевым товарам

Австралия	Наврийки
Австрия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Аргентина	Мальта
Бангладеш	Марокко
Бельгия	Мексика
Берег Слоновой Кости	Нигерия
Болгария	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Новая Зеландия
Бурунди	Норвегия
Венгрия	Объединенная Республика Камерун
Венесуэла	Объединенная Республика Танзания
Верхняя Вольта	Пакистан
Вьетнам	Панама
Габон	Перу
Гана	Польша
Гватемала	Руанда
Гвинея	Румыния
Германская Демократическая Республика	Сальвадор
Федеративная Республика Германии	Саудовская Аравия
Гондурас	Сенегал
Греция	Сирийская Арабская Республика
Дания	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Демократический Йемен	Соединенные Штаты Америки
Доминиканская Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Египет	Судан
Заир	Таиланд
Израиль	Того
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Иордания	Турция
Ирак	Уганда
Иран	Уругвай
Ирландия	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Йемен	Центральноафриканская Республика
Канада	Чад
Катар	Чехословакия
Кения	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Шри Ланка
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Эфиопия
Куба	Югославия
Либерия	Ямайка
Ливийская Арабская Джамахирия	Япония

(98)

а/ См. пункт 582 выше.

Комитет по промышленным товарам

Австралия	Маврикий
Австрия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Аргентина	Мали
Бангладеш	Мальта
Берег Слоновой Кости	Марокко
Бельгия	Мексика
Болгария	Нигерия
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Венгрия	Новая Зеландия
Венесуэла	Норвегия
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Камерун
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Гана	Пакистан
Гватемала	Панама
Германская Демократическая Республика	Перу
Федеративная Республика Германии	Польша
Гондурас	Румыния
Греция	Сальвадор
Дания	Саудовская Аравия
Демократический Йемен	Сенегал
Доминиканская Республика	Сингапур
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Индия	Союз Советских Социалистических Республик
Индонезия	Судан
Иордания	Таиланд
Ирак	Тринидад и Тобаго
Иран	Тунис
Ирландия	Турция
Испания	Уругвай
Италия	Филиппины
Йемен	Финляндия
Канада	Франция
Катар	Центральноафриканская Республика
Кения	Чехословакия
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри-Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Эфиопия
Либерия	Югославия
Ливийская Арабская Демократия	Ямайка
	Япония

(93)

Комитет по невидимым статьям и финансированию,
связанному с торговлей

Австралия	Ливийская Арабская Джамахирия
Австрия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Аргентина	Мали
Бангладеш	Мальта
Бельгия	Марокко
Берег Слоновой Кости	Мексика
Болгария	Нигерия
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Бурунди	Новая Зеландия
Венгрия	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Камерун
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Танзания
Вьетнам	Пакистан
Гана	Панама
Гватемала	Перу
Гвинея	Польша
Германская Демократическая Республика	Румыния
Федеративная Республика Германии	Сальвадор
Гондурас	Саудовская Аравия
Греция	Сенегал
Дания	Сирийская Арабская Республика
Демократический Йемен	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Доминиканская Республика	Соединенные Штаты Америки
Египет	Союз Советских Социалистических Республик
Заир	Судан
Израиль	Таиланд
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Иордания	Турция
Ирак	Уганда
Иран	Уругвай
Ирландия	Филиппины
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Йемен	Центральноафриканская Республика
Канада	Чад
Катар	Чехословакия
Кения	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Шри-Ланка
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Эфиопия
Куба	Югославия
Кувейт	Ямайка
Либерия	Япония
Ливан	

(97)

Комитет по морским перевозкам

Австралия	Маврикий
Алжир	Мадагаскар
Аргентина	Малайзия
Бангладеш	Мальта
Бельгия	Марокко
Берег Слоновой Кости	Мексика
Болгария	Нигерия
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Венгрия	Новая Зеландия
Венесуэла	Норвегия
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Камерун
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Габон	Пакистан
Гана	Панама
Гватемала	Перу
Гвинея	Польша
Германская Демократическая Республика	Португалия
Федеративная Республика Германии	Румыния
Гондурас	Сальвадор
Греция	Саудовская Аравия
Дания	Сенегал
Демократический Йемен	Сирийская Арабская Республика
Доминиканская Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Египет	Соединенные Штаты Америки
Заир	Союз Советских Социалистических Республик
Израиль	Судан
Индия	Таиланд
Индонезия	Тринидад и Тобаго
Иордания	Тунис
Ирак	Турция
Иран	Уганда
Испания	Уругвай
Италия	Филиппины
Йемен	Финляндия
Канада	Франция
Катар	Центральноафриканская Республика
Кения	Чехословакия
Кипр	Чили
Китай	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Нри Манка
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Эфиопия
Куба	Югославия
Кувейт	Ямайка
Либерия	Япония
Ливан	
Ливийская Арабская Джамахирия	

(96)

Комитет по передаче технологии

Австралия	Мадагаскар
Австрия	Малайзия
Алжир	Мальта
Аргентина	Марокко
Бельгия	Мексика
Берег Слоновой Кости	Нигерия
Болгария	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Новая Зеландия
Венгрия	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Каморун
Верхняя Вольта	Объединенная Республика Танзания
Вьетнам	Объединенные Арабские Эмираты
Гана	Пакистан
Гватемала	Панама
Германская Демократическая Республика	Перу
Федеративная Республика Германии	Польша
Гондурас	Румыния
Греция	Сальвадор
Дания	Саудовская Аравия
Демократический Йемен	Сенегал
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Индия	Сомали
Индонезия	Союз Советских Социалистических Республик
Иордания	Судан
Ирак	Сьерра-Леоне
Иран	Таиланд
Ирландия	Тринидад и Тобаго
Испания	Тунис
Италия	Турция
Йемен	Филиппины
Канада	Финляндия
Катар	Франция
Кения	Чехословакия
Китай	Чили
Колумбия	Швейцария
Корейская Народно-Демократическая Республика	Швеция
Корейская Республика	Шри Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Эфиопия
Кувейт	Югославия
Латвия	Ямайка
Ливийская Арабская Джамахирия	Япония
Маврикий	

(91)

Комитет по экономическому сотрудничеству между
развивающимися странами

Австралия	Малайзия
Австрия	Мальта
Алжир	Марокко
Аргентина	Мексика
Бангладеш	Нигерия
Бельгия	Нидерланды
Болгария	Никарагуа
Боливия	Новая Зеландия
Бразилия	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Камерун
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Габон	Объединенные Арабские Эмираты
Гайана	Оман
Гапа	Пакистан
Гватемала	Панама
Германская Демократическая Республика	Перу
Федеративная Республика Германии	Польша
Гондурас	Румыния
Греция	Сальвадор
Дания	Саудовская Аравия
Демократический Йемен	Сенегал
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Замбия	Соединенные Штаты Америки
Израиль	Сомали
Индия	Союз Советских Социалистических Республик
Индонезия	Судан
Иордания	Суринам
Ирак	Тайланд
Иран	Того
Ирландия	Тринидад и Тобаго
Испания	Тунис
Италия	Турция
Йемен	Уганда
Канада	Уругвай
Катар	Филиппины
Кения	Финляндия
Китай	Франция
Колумбия	Центральноафриканская Республика
Корейская Народно-Демократическая Республика	Чехословакия
Корейская Республика	Чили
Коста-Рика	Швейцария
Куба	Швеция
Кувейт	Шри Ланка
Либерия	Эквадор
Ливан	Эфиопия
Ливийская Арабская Джамахирия	Югославия
Мавритания	Ямайка
Мадагаскар	Япония

(98)

ЧАСТЬ VI

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 4 по 6 ноября
1981 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Вторая часть двадцать третьей сессии Совета по торговле и развитию была проведена с 4 по 6 ноября 1981 г. с целью рассмотрения доклада Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее четвертой сессии (пункт 9 (d) повестки дня) и других остающихся вопросов (пункты 1 (e), 2, 6 и 11 (e) повестки дня).
2. В настоящем докладе содержится отчет о работе второй части двадцать третьей сессии Совета ^{1/}.
3. Прежде чем поставить на рассмотрение Совета существенные пункты повестки дня второй части сессии, председатель предложил Генеральному секретарю КНКТАД выступить перед Советом по вопросу о его участии в Канкунской встрече в верхах между главами государств или правительств и по другим вопросам, представляющим интерес для КНКТАД.
4. Генеральный секретарь КНКТАД, отвечая на заявление Председателя и отмечая большой интерес, проявляемый к различным последним международным событиям, сказал, что он имел честь сопровождать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который был приглашен в качестве специального гостя на Международное совещание по сотрудничеству и развитию, состоявшееся в Канкуне, в Мексике, 22 и 23 октября 1981 года. В качестве члена группы, сопровождавшей Генерального секретаря, он присутствовал на первом заседании, а также при обсуждении некоторых конкретных вопросов, таких, как сырьевые товары, торговля и индустриализация.
5. Он сказал, что, по его мнению, любая оценка, которую он мог бы дать этому событию, не будет сильно отличаться от того, что уже было услышано или увидено. Как он и ожидал, Канкунская встреча не стала форумом для всестороннего рассмотрения проблем или для их решения. Правительства, участвовавшие в Канкунском совещании, помнили о том, что они представляют только часть международного сообщества, и не стремились принимать решения за все это сообщество. Это совещание, однако, способствовало лучшему пониманию на самом высоком уровне значения проблем отношений между Севером и Югом и, возможно, также созданию лучшей атмосферы для будущего. Существовала опасность того, что произойдет резкое столкновение мнений и усилится напряженность, в результате чего положение после Канкунского совещания стало бы еще более сложным, чем это было раньше. Сам факт того, что Канкунское совещание не зашло в тупик, является достижением.
6. Он выразил мнение, что общее настроение после совещания является положительным и что сами участники считают это мероприятие полезным и, учитывая их собственные ожидания, являются относительно удовлетворенными. По крайней мере на период сразу после Канкунского совещания была создана определенная атмосфера, характеризующаяся возросшим стремлением работать над проблемами, имеющими большое значение с точки зрения отношений между Севером и Югом. Если эта атмосфера будет сохранена и использована, может оказаться, что Канкунское совещание явится хорошим предзнаменованием или заложит основу для будущих мероприятий. У него, однако, не создалось впечатления, что на Канкунском совещании неожиданно произошло радикальное изменение взглядов или полный пересмотр позиций по некоторым вопросам, по которым были высказаны весьма откровенные мнения.

^{1/} Более полный отчет о работе см. в кратких отчетах о работе 567-569-го заседаний (TD/B/SR.567-569).

7. Особый энтузиазм у него вызвал тот факт, что значительное внимание было обращено на проблемы и деятельность ЮНКТАД. В ходе дискуссий по вопросам торговли были выделены две основные проблемы: протекционизм и стабилизация рынков сырьевых товаров. Некоторые участники специально заявили о намерении или решении своих правительств ратифицировать Соглашение об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров. Основное внимание было обращено на необходимость ускорения процесса стабилизации рынков сырьевых товаров; и в этой связи был упомянут вопрос о стабилизации поступлений от экспорта сырьевых товаров. В итоговом документе, подготовленном сопредседателями, упоминаются эти входящие в компетенцию ЮНКТАД вопросы и отмечается необходимость обеспечения прогресса в работе над новым международным соглашением о торговле зерном и необходимость улучшения Всеобщей системы преференций. Особенно было подчеркнуто согласие по вопросу о необходимости завершения процедур, предшествующих началу операций Общего фонда. В этой связи он с удовлетворением отметил, что к настоящему времени Соглашение подписали 69 стран.

8. Что касается вопроса о глобальных переговорах, которому было уделено значительное внимание и преддверии и в ходе совещания, то в итоговом документе, подготовленном сопредседателями, содержится согласованный текст, отражающий компромисс. В этом итоговом документе отмечается, что "главы государств и правительств подтвердили насущную целесообразность сохранения в Организации Объединенных Наций консенсуса об открытии глобальных переговоров на взаимно согласованной основе и в условиях, открывающих перспективы значительного прогресса. Некоторые страны настояли на том, чтобы не затрагивались полномочия специализированных учреждений" 2/. Хотя многие из основных вопросов глобальных переговоров еще должны быть согласованы и решены, по всей видимости, в настоящее время существует общая заинтересованность в том, чтобы начать эти переговоры. Ожидается, что будет сделана попытка достигнуть консенсуса в рамках Организации Объединенных Наций и что этот вопрос в ближайшее время рассмотрит Генеральная Ассамблея.

9. Он выразил мнение, что ЮНКТАД следует действовать в духе Канкунского совещания и двигаться вперед. Эти вопросы будут рассматриваться на различных форумах, и на каждом из этих форумов должны достигаться максимальные результаты. Сама ЮНКТАД должна обратиться к рассматриваемым ею вопросам с новой силой и с еще большим, чем ранее пониманием их насущного характера.

10. Г-н Кореа сказал, что после Канкунского совещания он выступил во Втором комитете Генеральной Ассамблеи с сообщением о результатах работы Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и по другим вопросам, входящих в компетенцию ЮНКТАД, включая вопросы, поднятые в Докладе о торговле и развитии (1981 год), по которому была проведена обширная дискуссия в ходе первой части текущей сессии Совета. По поручению Парижской конференции во Втором комитете выступил также председатель этой Конференции.

11. Переходя к вопросам, стоящим на рассмотрении возобновленной сессии Совета, он отметил, что среди них имеется вопрос о проведении сессии на уровне министров. Он сказал, что остается убежденным в целесообразности проведения такой сессии на уровне министров. Помимо институциональных решений, принятых по этому вопросу в Найроби и Маниле, следует отметить тот факт, что ЮНКТАД и всем другим соответствующим форумам необходимо принять меры в свете создавшейся после Канкунского совещания ситуации. Он выразил надежду, что Совет рассмотрит вопрос о проведении сессии на уровне министров самым тщательным образом. В настоящее время имеются существенные и политические основания для проведения такого совещания, являющегося важным звеном в цепи мероприятий, которые будут проводиться в предстоящие годы и которые приведут к созыву ЮНКТАД VI.

2/ A/36/631 и Corr.1, Приложение, пункт 9.

ГЛАВА I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ СОВЕТОМ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ: СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН И БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ (Пункт 9 (d) повестки дня)

12. В рамках этого пункта повестки дня на рассмотрение Совета был представлен доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее четвертой сессии (TD/B/WP/L.8 и Add.1-5 с поправками и добавлениями, содержащимися в документе TD/B/L.611) ^{3/}.
13. Доклад Рабочей группы был представлен на 567-м заседании, состоявшемся 4 ноября 1981 г., ее председателем, который обратил внимание на рекомендации Рабочей группы. Отметив, что Рабочая группа рассмотрела как предлагаемый среднесрочный план ЮНКТАД на 1984-1989 гг., так и деятельность ЮНКТАД по оказанию технической помощи, он сказал, что, хотя по последнему из этих вопросов и была проведена общая дискуссия, времени оказалось слишком мало, чтобы должным образом рассмотреть все поднятые вопросы. По этой причине Рабочая группа постановила снова включить этот пункт в повестку дня своей следующей сессии.
14. Представитель Ямайки, касаясь замечаний, сделанных председателем Рабочей группы^{4/}, отметил, что не было достигнуто консенсуса и не было проведено обсуждение в Совете. В частности, он остановился на предложении, в соответствии с которым Генеральный секретарь ЮНКТАД должен внести такие изменения в предлагаемый среднесрочный план, которые он сочтет уместными в свете обсуждения в Рабочей группе. Он сказал, что при работе по этому вопросу это не должно рассматриваться в качестве прецедента. Из доклада Рабочей группы ясно вытекает, что по вопросу о содержании предлагаемого плана существуют широко расходящиеся мнения. Получается, что число заявлений, которые были сделаны отдельными делегациями, входящими в одну из групп, и которые были направлены на изменение или сужение мандатов, согласованных в резолюциях Конференции и Совета в том виде, в каком они были отражены в предлагаемом плане, превышает число заявлений, сделанных в поддержку этих мандатов отдельными членами других групп, хотя эти последние заявления и были сделаны от имени групп. Эта несбалансированность в докладе не должна подтолкнуть Генерального секретаря ЮНКТАД к тому, чтобы, принимая во внимание мнения, выраженные членами первой из упомянутых групп, изменить мандаты, определенные Генеральной Ассамблеей, Конференцией или Советом. Ценность доклада Рабочей группы, возможно, заключается как раз в том, что в нем отражены различные точки зрения, однако при этом необходимо, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД, учитывая различные выраженные точки зрения, все же руководствовался только мандатами, содержащимися в резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи, Конференции и Совета, а не толкованиями, даваемыми отдельными делегациями или группами.

^{3/} Доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии будет распространен в предварительном порядке в документе TD/B/WP(IV)/Misc.2, а затем будет выпущен в качестве документа Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, Дополнение № 4 (TD/B/382).

^{4/} Пункты 271-277 доклада Рабочей группы (пункты 1-7 документа TD/B/L.611).

Решение Совета

15. На том же 567-м заседании Совет одобрил рекомендации Рабочей группы и соответственно:

- a) принял к сведению доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии;
- b) уполномочил Генерального секретаря ЮНКТАД внести такие изменения в проект среднесрочного плана на 1984-1989 гг., которые он сочтет уместными в свете обсуждения в Рабочей группе;
- c) постановил сообщить соответствующим органам Организации Объединенных Наций, что Рабочая группа не смогла установить на согласованной основе относительную первоочередность различных подпрограмм среднесрочного плана;
- d) обратилась к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой передать доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций вместе с замечаниями, высказанными по этому докладу (см. ниже приложение I - Прочие решения, (a)).

16. Представитель Группы В сказала, что страны ее Группы, принявшие участие в работе четвертой сессии Рабочей группы, высоко оценивают позитивный характер работы Рабочей группы. Затем она пользуется возможностью, чтобы отметить, что страны Группы В, участвовавшие в работе Рабочей группы, убеждены в том, что среднесрочный план является потенциально полезным инструментом обеспечения более рационального использования ресурсов, имеющихся в распоряжении ЮНКТАД, но что остается открытым вопрос о том, сможет ли Рабочая группа реализовать эту потенциальную возможность.

17. Группа В сожалеет, что Рабочая группа не смогла более четко определить существо, продолжительность и порядок очередности программ, предлагаемых в среднесрочном плане. Тем не менее она надеется, что многочисленные замечания и предложения, сделанные всеми делегациями во время сессии Рабочей группы, будут полностью приняты во внимание секретариатом при пересмотре предлагаемого плана. В частности, она надеется, что в пересмотренном плане будет сделана серьезная попытка провести различие между той деятельностью, на которую у ЮНКТАД имеются четкие полномочия, и той предлагаемой деятельностью, на которую у ЮНКТАД еще нет никаких полномочий. Ее Группа отмечает, что в ходе сессии никаких возражений против этого предложения выдвинуто не было и что секретариат взял на себя обязательство подготовить пересмотренный среднесрочный план в свете рассмотрения Рабочей группой первоначального документа. Она сказала, что Группа В просит секретариат дать возможность членам Рабочей группы изучить пересмотренный среднесрочный план прежде, чем он будет передан Комитету по программе и координации и другим соответствующим центральным органам Организации Объединенных Наций. В любом случае Группа надеется, что замечания и предложения всех делегаций по конкретным программам ЮНКТАД будут полностью приняты во внимание КПК, Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеей при рассмотрении среднесрочного плана и что все эти органы соответствующим образом учтут эти замечания при рассмотрении тех разделов общего среднесрочного плана Организации Объединенных Наций, которые посвящены ЮНКТАД. Группа В хотела бы особо подчеркнуть, что секретариат ЮНКТАД не должен полагать, что какой бы то ни было вариант среднесрочного плана является основой для будущих бюджетов по программам. В этой связи представитель Группы В отметила, что нет необходимости повторять уже высказывавшуюся странами Группы В точку зрения о необходимости ограничения бюджетных средств.

18. Она добавила, что страны Группы В, участвовавшие в работе Рабочей группы, выражают озабоченность по поводу нескольких разделов предлагаемого среднесрочного плана, что нашло отражение в докладе о ее работе. Например, решительно выступая в поддержку мер в пользу наименее развитых стран, выработанных на Парижской конференции 5/, Группа В полагает, что последующая деятельность после Конференции и роль ЮНКТАД в этом процессе четко и обобщенно отражены в Основной новой программе действий для наименее развитых стран. Группа В намерена сохранить в силе решения в отношении ОНПД, выработанные на уровне министров, и поэтому обращается к секретариату ЮНКТАД с настоятельным призывом строго соблюдать полномочия, полученные им в Париже. Ее Группа также выражает сожаление в связи с тем, что секретариат не предоставил информации о финансовых средствах, необходимых для укомплектования кадров и обеспечения других потребностей ЮНКТАД с целью оказания помощи в выполнении ОНПД в ходе двухлетнего периода 1982-1983 гг. и в ходе охватываемого среднесрочным планом периода 1984-1989 годов.

19. В дополнение к этим соображениям страны Группы В, участвовавшие в работе Рабочей группы, полагают, что на ее четвертой сессии было начато потенциально очень полезное обсуждение деятельности ЮНКТАД по оказанию технической помощи. Группа В считает, что ЮНКТАД в прошлом, возможно, недооценивала важности оказывавшейся ею на протяжении многих лет технической помощи. Группа В полагает, что такая помощь требует особого внимания со стороны международного сообщества.

20. В заключение она сказала, что благодаря вопросам и замечаниям, сформулированным рядом делегаций в Рабочей группе, была получена информация и были выявлены существенные моменты, которые требуют постоянного внимания со стороны ЮНКТАД. Ее Группа особо приветствует решение Рабочей группы продолжить рассмотрение вопроса о технической помощи на своей следующей сессии с целью разработки руководящих принципов, которые обеспечат поворот программы технического сотрудничества ЮНКТАД в сторону программ и деятельности в целях развития.

21. Представитель Группы 77 сказал, что для того, чтобы дать оценку работе Рабочей группы, необходимо рассматривать стоявшие перед ней вопросы, в частности среднесрочный план на 1984-1989 гг., в перспективе. Этот план является составной частью более широкого процесса, начатого Организацией Объединенных Наций во всем секторе социально-экономической деятельности; поэтому необходимо увязывать эту составную часть со всей системой, разработанной с этой целью. В такой организации как ЮНКТАД, и в нынешних неопределенных условиях значение такого плана заключается не столько в том, чтобы заглянуть вперед, сколько в том, чтобы в определенный момент времени произвести переучет существующих мандатов и определить основные руководящие принципы на будущее. Опять-таки эти основные руководящие принципы должны составлять достаточно гибкую систему, в которую можно было бы вносить изменения в соответствии с решениями, которые будут приняты в будущем. Не следует забывать, что помимо текущей сессии Генеральной Ассамблеи на программу работы неизбежно окажет воздействие шестая сессия Конференции, до которой осталось не так уж долго.

22. Поэтому перед секретариатом стояла сложная задача как можно более точно отразить существующие решения в рамках данных ему полномочий, используя в то же время минимум предвидения, без которого план потерял бы всякую ценность. По мнению Группы 77, полученные результаты отражают основные руководящие принципы, которые лежат в основе деятельности ЮНКТАД и которые содержатся в Международной стратегии развития.

5/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Париже 1-14 сентября 1981 года, см. в документе A/CONF.104.

23. Рабочая группа провела очень тщательное обсуждение почти всех основных программ ЮНКТАД. Однако есть два момента, по которым позиция Группы 77 должна быть полностью понята. Первый момент касается пересмотра текста в свете обсуждения проекта плана. В этой связи секретариат несколько раз очень четко заявлял, что любые изменения и особенно изменения по существу должны быть отражением если не консенсуса в более официальной форме, то определившихся в ходе обсуждения общих мнений, а не позиций отдельных стран или групп, которые будут изложены в докладе о работе Рабочей группы. Группа 77 выступает в поддержку такого подхода. Однако Группа 77 хотела бы отметить, что выявившиеся по различным поводам различия в толковании мандатов по некоторым основным вопросам, таким как программа для наименее развитых стран, валютно-финансовые вопросы или другие программы, преодолены не были.

24. Второй момент касается порядка очередности. Опыт работы четвертой сессии Рабочей группы лишь подтвердил скептическое отношение Группы 77 к возможности достижения, особенно при нынешних обстоятельствах, официального соглашения по вопросу об относительной важности отдельных подпрограмм. Как Группа 77 отмечала в ходе общих прений в Рабочей группе, порядок очередности должен совершенно естественно вытекать из решений, принимаемых Советом, а также Конференций или Генеральной Ассамблеей.

25. В отношении деятельности по оказанию технической помощи представитель Группы 77 отметил, что имевшегося времени было достаточно лишь для того, чтобы приступить к самому общему обмену мнениями. В докладе отражается позиция Группы 77 относительно того значения, которое она придает этому виду деятельности в рамках ЮНКТАД, и относительно компетенции ЮНКТАД в свете ее полномочий и полномочий соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Ход обсуждения этих вопросов заставляет думать, что, когда Рабочая группа вернется к этому вопросу на своей пятой сессии, состоится плодотворная дискуссия.

26. Представитель Судана, выступая с комментариями по замечаниям представителя Группы В относительно роли ЮНКТАД в рамках последующей деятельности после Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и в рамках процедур контроля и обзора, определенных в главе III Основной новой программы действий, принятой этой Конференцией, заявил, что, по его мнению, у секретариата ЮНКТАД имеются все полномочия для осуществления функций, предусмотренных в программе VIII предлагаемого среднесрочного плана (TD/B/WP/17/Add.1). Его делегация считает, что без такой поддержки со стороны ЮНКТАД было бы невозможно обеспечить эффективное проведение контроля и обзора. Он также подчеркнул необходимость помощи ЮНКТАД для оперативной подготовки совещаний по обзору по отдельным странам.

ГЛАВА II

КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ,
РЕКОМЕНДАЦИЯМИ И ПРОЧИМИ РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ПЯТОЙ СЕССИИ,
И ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ СОВЕТА ИЛИ ПРИНЯТИЯ ИМ РЕШЕНИЙ НА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ:
РЕЗОЛЮЦИЯ 114 (V) КОНФЕРЕНЦИИ ПО ИНСТИТУЦИОННЫМ ВОПРОСАМ
(Пункт 2 повестки дня)

27. Во время второй части двадцать третьей сессии на рассмотрение Совета было представлено добавление к записке Генерального секретаря ЮНКТАД, представленной на его рассмотрение на первой части сессии (TD/B/L.595), в котором дополнялась представленная в ходе первой части сессии информация о выполнении секретариатом ЮНКТАД положений резолюции 231 (XXII) Совета по вопросу о рационализации постоянного механизма ЮНКТАД. Это добавление (TD/B/L.595/Add.1) касается пункта 26 этой резолюции относительно периодического распространения среди государств-членов в Женеве списка всех вакантных должностей и согласия на это со стороны Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, которое было получено слишком поздно, для того чтобы сообщение об этом можно было распространить во время первой части сессии.

28. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии, ссылаясь на раздел X резолюции 231 (XXII) Совета, отметил, что в записке Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/L.595) содержатся сведения об уже имеющихся или ожидаемых результатах научно-исследовательской деятельности секретариата ЮНКТАД, в частности в том, что касается доклада о торговле и развитии, непериодических докладов и серии перепечатываемых материалов. По его мнению, однако, смысл пункта 29 резолюции 231 (XXII) заключается в том, что секретариат в рамках имеющихся ресурсов должен стремиться к расширению своих возможностей в области научных исследований путем перестройки научно-исследовательской деятельности и укрепления своей профессиональной работы, а не просто к более широкому распространению результатов своих исследований. Он выразил надежду, что в будущих докладах о ходе работы этому моменту будет уделено внимание.

29. Он добавил, что для улучшения качества устного перевода на арабский язык следует надеяться, что число постоянных устных переводчиков на арабский язык в Женеве будет увеличено с соответствующим сокращением использования устных переводчиков со стороны. Точно так же, для того чтобы избежать отмеченных им различий в качестве перевода различных документов, следует соответствующим образом укрепить арабскую секцию переводов.

30. Он приветствовал тот факт, что секретариат выступил с инициативой выпускать доклад о ходе работы по выполнению резолюции 231 (XXII) Совета, и выразил надежду, что он будет продолжать представлять такие доклады каждой очередной сессии Совета.

Решение Совета

31. На своем 567-м заседании, состоявшемся 4 ноября 1981 г., Совет принял к сведению записку Генерального секретаря ЮНКТАД о выполнении секретариатом резолюции 231 (XXII) Совета (TD/B/L.595 и Add.1) и замечания, которые были высказаны по ней в ходе второй части двадцать третьей сессии.

ГЛАВА III

ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: МЕСТО, СРОКИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ

(Пункт 6 повестки дня)

32. В ходе первой части своей двадцать третьей сессии Совет в своем решении 237 (XXIII) постановил, что окончательное решение относительно места проведения ЮНКТАД VI будет принято во время проведения второй части его двадцать третьей сессии в свете любого предложения со стороны государства-члена африканской группы провести у себя сессию.

33. На 568-м заседании, состоявшемся 5 ноября 1981 г., представитель Габона, ссылаясь на решение 237 (XXIII) Совета, сказал, что его страна, являющаяся развивающейся страной Африки, бедной людскими и материальными ресурсами, решила предложить провести у себя ЮНКТАД VI, с тем чтобы помочь ЮНКТАД выполнить возложенные на нее функции. Соответственно он заявил о том, что имеет честь внести от имени правительства и главы государства Габона предложение о проведении Конференции в Либревиле в Габоне в мае/июне 1983 года. Выдвигая это предложение, его правительство понимает масштабы связанных с этим задач и с помощью всех членов Организация сделает все, что в его силах для обеспечения успешного проведения Конференции.

34. Представитель африканской группы сказал, что члены его группы единогласно поддерживают предложение Габона провести у себя ЮНКТАД VI. В этой связи он отметил, что правительство и народ Габона хорошо известны на африканском континенте своим горячим гостеприимством и своими организаторскими способностями. Африка имеет счастье пригласить Конференцию во второй раз менее чем за десять лет. В заключение он выразил свою большую благодарность правительству и народу Габона.

35. Председатель представил проект резолюции (TD/B/L.612), который он внес на рассмотрение Совета в результате проведенных им неофициальных консультаций в Группе по контактам, внося при этом в текст ряд исправлений.

Решение Совета

36. На том же заседании Совет принял проект резолюции, представленный председателем, с внесенными устно поправками (текст см. в приложении I ниже, резолюция 245 (XXIII)) 6/.

6/ Текст принятой резолюции был распространен в Совете в документе TD/B/881.

ГЛАВА IV

ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

(Пункты 1(е), 11(е) и 13)

А. Открытие второй части двадцать третьей сессии

37. Вторая часть двадцать третьей сессии Совета по торговле и развитию была открыта 4 ноября 1981 г. председателем Совета г-ном Х.А.Даббагом (Кувейт).

В. Членство и участие

38. На второй части двадцать третьей сессии были представлены следующие государства-члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократической Республики, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

39. На сессии были представлены Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Программа развития Организации Объединенных Наций.

40. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Межправительственная морская консультативная организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности. На сессии было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

41. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Арабская организация сельского развития, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Межправительственный комитет по миграции, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация американских государств, Организация африканского единства.

7/ Список участников см. в документе TD/B/INF.112.

42. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Общая категория: Всемирный христианско-демократический союз, Международная ассоциация адвокатов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Ассоциация международного права, Всемирная конфедерация труда. Специальная категория: Международная авиа-транспортная ассоциация.

43. Во исполнение резолюции 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии приняла участие Организация освобождения Палестины.

С. Предварительная повестка дня двадцать четвертой
очередной сессии Совета и организация работы сессии

(Пункт 1(е) повестки дня)

44. Во время первой части своей двадцать третьей сессии Совет постановил отложить рассмотрение вопроса о проведении сессии Совета на уровне министров перед шестой сессией Конференции до второй части сессии 8/.

Решение Совета

45. На 568-м заседании, состоявшемся 5 ноября 1981 г., председатель проинформировал Совет о консультациях, которые он провел в этой связи после первой части сессии и которые он выразил намерение продолжить.

46. На том же заседании Совет принял к сведению заявление председателя о том, что правительства знают о существующих процедурах созыва сессии Совета на уровне министров в любое время в 1982 г., если события в ближайшем будущем потребуют этого (см. приложение I ниже, Прочие решения, (b)).

47. Совет таким образом подтвердил предварительную повестку дня двадцать четвертой очередной сессии, содержащуюся в приложении V к его докладу о работе первой части сессии, исключив при этом второе предложение в сноске 9/.

D. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 11(е) повестки дня)

48. В рамках этого пункта повестки дня на рассмотрение Совета была представлена записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.610 и Add.1), содержащая предложения в отношении поправок к расписанию совещаний на 1982 год, утвержденному Советом в его решении 244 (XXIII).

49. На 569-м заседании, состоявшемся 6 ноября 1981 г., председатель заявил, что в ходе неофициальных консультаций, проводившихся в Группе по контактам, было достигнуто соглашение по всем предлагаемым изменениям к расписанию совещаний, за исключением вопроса о включении в расписание третьей сессии Совещания межправительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, о чем попросила Группа 77 (TD/B/L.610, раздел 3).

8/ См. часть III выше, пункт 589.

9/ Предварительную повестку дня, подтвержденную Советом, см. в приложении II ниже.

50. Представитель Группы В сказал, что члены его Группы, за исключением Турции, не могут поддержать никакого решения о проведении еще одной сессии Совещания правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами. Председатель в ходе неофициальных консультаций сделал все возможное для достижения по этому вопросу консенсуса, что ему почти удалось. Группа В сожалеет, что в конечном итоге достигнуть консенсуса оказалось невозможным.

51. Представитель Группы 77 выразил сожаление, что, несмотря на уступки, которые его Группа была готова сделать по этому вопросу, оказалось невозможным достигнуть консенсуса. Поэтому этот вопрос придется поставить на голосование.

Решение Совета

52. На том же заседании Совет одобрил поправки к расписанию совещаний на 1982 г., предлагаемые в разделах 1 и 2 документа TD/B/L.610 и в разделах 1 и 2 документа TD/B/L.610/Add.1, и в результате проведения поименного голосования постановил 54 голосами против 20 при 7 воздержавшихся 10/включить в расписание

10/ Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бирма, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Федеративная Республика Германии, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Германская Демократическая Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

совещаний на 1982 г. третью сессию Совещания правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами (см. приложение I ниже, решение 246 (XXIII) 11/).

53. Представитель Группы 77 обратил внимание на достигнутое в Группе председателем по контактам согласие относительно того, чтобы председатель провел консультации с целью выработки общеприемлемого решения проблем, связанных с деятельностью в рамках ЮНКТАД по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами.

54. Председатель заявил, что он готов провести консультации, об организации которых была высказана просьба, при условии, что этого хотят все члены Совета 12/.

55. Представитель Группы D сказал, что его Группа считает, что вопросы, относящиеся к расписанию совещаний, должны решаться на основе консенсуса. К сожалению, этого не произошло в данном случае, почему члены Группы D и были вынуждены воздержаться при голосовании. Его Группа считает, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами является важным средством оказания содействия социально-экономическому развитию развивающихся стран и что этот вопрос должен рассматриваться в рамках Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами. В этой связи он напомнил об оговорках, высказанных Группой D в Маниле в отношении пунктов 13 и 15 резолюции 127 (V) Конференции, в которых говорилось о том, что должен строго соблюдаться принцип универсальности и равенства государств 13/.

56. Группа D считает, что организация ведения деятельности по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в рамках ЮНКТАД должна быть обсуждена в ходе дальнейших консультаций, и надеется, что в результате консультаций, которые, как планируется, должен провести председатель, окажется возможным решить такие вопросы, как обеспечение права всех государств участвовать в совещаниях ЮНКТАД по этому вопросу и распространение среди всех государств-членов ЮНКТАД документации, подготавливаемой к таким совещаниям и заключительных докладов об их работе.

57. Представитель Израиля заявил, что позиция его страны, как страны развивающейся, в поддержку ЭСРС хорошо известна, так же как хорошо известны усилия его страны по осуществлению и реализации этой концепции через посредство широкого экономического и технического сотрудничества, осуществляемого его страной с большим числом развивающихся стран на различных континентах. Он сказал, что его делегация хотела бы тем не менее вновь заявить о своей твердой убежденности (нашедшей отражение, в частности, на двадцатой и

11/ Пересмотренное расписание совещаний, включающее в себя эти поправки, см. в документе TD/B/INF.110/Rev.1.

12/ Решение Совета по этому вопросу см. в пункте 66 ниже.

13/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию пятая сессия, том I, доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть вторая, пункт 250.

двадцать первой сессиях Совета 14/) в том, что деятельность и программы по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в рамках ЮНКТАД, включая предлагаемое совещание правительственных экспертов развивающихся стран, должны быть открытыми для участия всех развивающихся стран на основе принципов суверенного равенства и универсальности.

58. Представитель Группы 77 сказал, что его Группа сожалеет, что оказалось необходимым проводить по этому вопросу голосование, поскольку это противоречит принятой в ЮНКТАД практике работать на основе консенсуса. Члены его Группы готовы принять участие в консультациях под председательством председателя Совета в период между нынешней и двадцать четвертой сессиями с целью рассмотрения деятельности в области экономического сотрудничества между развивающимися странами в рамках ЮНКТАД и верят в то, что эти консультации дадут положительные результаты.

59. Представитель Группы В сказал, что его Группа разделяет сожаление других групп в связи с тем, что Совету пришлось провести голосование по вопросу об ЭСРС. Участники дискуссий, проходивших по этому вопросу во время сессии, знают о том, какие большие усилия были приложены и насколько близко они подошли к соглашению по вопросу о процедуре, которой следует воспользоваться для включения предлагаемых совещаний правительственных экспертов развивающихся стран в расписание совещаний.

60. Группа В часто обращала внимание на важность ЭСРС и считает, что ЮНКТАД должна играть в этом отношении центральную роль. Это один из основных способов поддержки процесса развития в развивающихся странах. Поэтому Группа В искреннее приветствует намерение председателя провести консультации со всеми группами, что является одним из наиболее конструктивных и позитивных результатов работы нынешней сессии.

61. Он сказал, что нет необходимости долго говорить по принципиальному вопросу, которому Группа В уделяет такое большое значение. Другие уже отмечали, что деятельность в области ЭСРС должна проводиться с согласия и при поддержке всех стран. Все члены ЮНКТАД должны участвовать в процессе принятия решений. Он вновь заявил о том, что его Группа настаивает на принципах универсальности и суверенного равенства, которые лежат в основе всей деятельности Организации Объединенных Наций, включая деятельность по ЭСРС. Страны-члены Группы В считают, что они не могут отказаться от своей приверженности этим принципам, особенно в свете консультаций, которые будет проводить председатель. Они считают, что на нынешней сессии не следует принимать никакого решения, которое бы предрешило результаты этих консультаций.

62. Совет сейчас должен стремиться к тому, чтобы больше не возвращаться к только что проведенному голосованию. Его Группа желает председателю успеха в его усилиях в надежде, что это обеспечит успешное проведение сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, на которой можно будет подойти по-новому ко всему вопросу ЭСРС.

14/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, дополнение № 15 (A/35/15), том I, часть вторая, пункт 152 и том II, пункт 442.

63. Представитель Финляндии, выступая также от имени Дании, Норвегии и Швеции, сказал, скандинавские страны поддерживают замечания, высказанные представителем Группы В. Они глубоко убеждены в том, что для ускорения развития развивающихся стран решающее значение имеет определение этими странами путей и средств дальнейшего укрепления экономического сотрудничества между ними. Кроме того, такое сотрудничество является важным фактором, обеспечивающим их более полную интеграцию в мировую экономику. Цели этого сотрудничества должны преследоваться и поддерживаться всем международным сообществом. Это находило и будет находить отражение в последовательной политике скандинавских стран.

64. Поэтому вызывает большую озабоченность, что в связи с вопросом деятельности по ЭСРС в рамках ЮНКТАД возникли препятствия, которые не связаны с самим существом ЭСРС. При этом, затрагиваются важные принципиальные вопросы. Поскольку позиция скандинавских стран по этим вопросам остается неизменной, они могут лишь сожалеть, что этот вопрос был поставлен на голосование, тем более, что председатель выступил с инициативой проведения серии консультаций с целью выработки решений основополагающей общей проблемы.

65. Скандинавские страны предпочли бы, чтобы на нынешней сессии был достигнут консенсус на основе разумных предложений, неофициально выдвинутых председателем в Группе по контактам. По их мнению, эти предложения являются подходящей основой для достижения согласия между всеми группами. Поскольку добиться консенсуса оказалось невозможным, у них не было иного выхода, как во время только что проведенного голосования проголосовать против. Они искренне надеются, что Совет в последний раз сталкивается с такими трудностями в связи с деятельностью по ЭСРС в рамках ЮНКТАД. Хотя по этому вопросу пришлось провести голосование, они надеются, что все члены ЮНКТАД теперь примут активное участие в усилиях, направленных на решение связанной с этим основополагающей проблемы.

66. На том же 569-м заседании Совет единогласно уполномочил своего председателя провести в период между двадцать третьей и двадцать четвертой сессиями Совета консультации с целью выработки общеприемлемого решения проблем, лежащих в основе деятельности по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в рамках ЮНКТАД (см. приложение I ниже - Прочие решения (с)).

Е. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблеи

(Пункт 13 повестки дня)

67. На своем 569-м (заключительном) заседании, состоявшемся 6 ноября 1981 г., Совет, отметив, что доклад о работе второй части двадцать третьей сессии войдет в его ежегодный доклад тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, уполномочил докладчика подготовить доклад о работе второй части двадцать третьей сессии после закрытия сессии.

Ф. Закрытие сессии

68. На том же заседании председатель объявил двадцать третью сессию Совета по торговле и развитию закрытой. Прежде чем это сделать, он отметил, что, хотя работа была не столь успешной, как этого можно было ожидать, он отнюдь не испытывает чувства пессимизма или разочарования в связи с тем, что во время второй части сессии были высказаны различные точки зрения. Он сказал, что, по его мнению, имеется ряд позитивных элементов.

Весьма многообещающим моментом, характерным для всех неофициальных консультаций, проведенных им, является тот факт, что все пришли к согласию по некоторым основным принципам. Ни разу не говорилось о том, что ЭСРС не является важным элементом деятельности ЮНКТАД, наоборот, все пришли к согласию, что деятельность по ЭСРС в рамках ЮНКТАД должна быть сохранена и что она служит хорошей цели. Разногласия, которые, как он сказал, он не собирается преимуньшать, касаются порядка работы и отдельных деталей. Это отнюдь не вызывает пессимизма, а, наоборот, является хорошим признаком, поскольку эти разногласия свидетельствуют о том, что к данному вопросу проявляется настоящий интерес и что Совет подходит к решению стоящих перед ним проблем решительно и уверенно, а не прячет их под сукно. Если проблема была открыто поставлена и четко определена, можно будет найти соответствующее решение. Именно в этом духе надежды и оптимизма он имеет честь принять на себя возложенную на него Советом задачу по проведению консультаций по вопросу о деятельности по ЭСРС в рамках ЮНКТАД.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюция и решения, принятые
Советом по торговле и развитию
на второй части его двадцать
третьей сессии

	<u>Резолюция</u>	<u>Стр.</u>
245 (XXIII)	Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность сессии.....	
	<u>Решение</u>	
246 (XXIII)	Рассмотрение расписания совещаний	
	<u>Прочие решения, принятые Советом на второй сессии его двадцать третьей сессии</u>	
a)	Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее четвертой сессии	
b)	Вопрос, связанный с проведением сессии Совета на уровне министров перед шестой сессией Конференции.....	
c)	Экономическое сотрудничество между развивающимися странами.....	
	Другое решение, принятое Советом	

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюция и решения, принятые Советом по торговле и развитию во время второй части его двадцать третьей сессии

Резолюция

245 (XXIII): Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки и продолжительность проведения

Совет по торговле и развитию,

принимая во внимание резолюцию 34/196 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 г., в которой Генеральная Ассамблея предложила Совету по торговле и развитию дать рекомендацию в отношении места, даты и продолжительности проведения шестой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

учитывая резолюцию 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 г. о плане конференций, а также направленное Генеральному секретарю ЮНКТАД сообщение Постоянного представительства Габона а/ от 22 октября 1981 г.,

напоминая о своем решении 237 (XXIII) от 8 октября 1981 г., в котором было одобрено решение, принятое Группой латиноамериканских стран, провести седьмую сессию Конференции в одной из стран Латинской Америки при условии, что окончательное решение о месте проведения сессии в Латинской Америке будет принято своевременно и в соответствующем месте, и в котором было с интересом отмечено желание Кубы провести у себя седьмую сессию Конференции,

напоминая также о пункте 2 этого решения, в котором выражается, в принципе, согласие рекомендовать Генеральной Ассамблее провести шестую сессию Конференции в одной из стран-членов Группы африканских стран с учетом просьбы Группы латиноамериканских стран и при условии, что окончательное решение относительно места проведения сессии будет принято во время проведения второй части двадцать третьей сессии Совета в свете любого предложения со стороны одного из государств-членов Группы африканских стран провести у себя сессию,

с удовлетворением отмечая заявление представителя Габона, который передал приглашение его правительства принять у себя шестую сессию Конференции,

1. рекомендует тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи провести шестую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Либревиле, Габон, в мае-июне 1983 г., который будет предшествовать совещанию высокопоставленных должностных лиц;

а/ TD/B/880.

2. выражает удовлетворение и благодарность правительству Габона в связи с его великодушным предложением провести у себя шестую сессию Конференции;
3. постановляет, что работа шестой сессии Конференции должна строиться в соответствии с выборочной повесткой дня, подкрепленной четкими, ориентированными на принятие действенных мер документами, и должна быть организована таким образом, чтобы обеспечить участие министров и других высокопоставленных и ответственных руководителей и чтобы позволить всем делегациям активно участвовать в процессе принятия решений;
4. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить Совету на его двадцать четвертой сессии с учетом проведенных с правительствами консультаций проект предварительной повестки дня Конференции, а также провести всю необходимую подготовительную работу для Конференции;
5. постановляет провести в марте 1983 года в течение одной недели специальную сессию Совета совместно с двадцать шестой очередной сессией для рассмотрения предложений по существу для принятия решений Конференцией на ее шестой сессии и для продвижения вперед переговоров по этим предложениям.

568-е заседание,
5 ноября 1981 г.

Решение

246 (XXIII) Рассмотрение расписания совещаний

Совет по торговле и развитию

1. постановляет внести следующие поправки в расписание совещаний на 1982 год, утвержденное его решением 244 (XXIII) от 9 октября 1981 года:

<u>Совещание</u>	<u>Сроки проведения (1982 год)</u>
Межправительственная группа экспертов по механизму гарантирования экспортных кредитов	11-22 января (сроки проведения ранее не устанавливались)
ИПСТ* - Межправительственная группа экспертов по чаю, третья сессия	3-7 мая (вместо 22-26 марта)
ИПСТ - третье Подготовительное совещание по чаю	10-14 мая (вместо 29 марта - 2 апреля)
ИПСТ - Группа правительственных экспертов по бананам	28 июня - 2 июля (вместо 22-26 февраля)
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок	25 октября - 12 ноября (вместо 1-12 ноября)

2. постановляет далее включить в расписание совещаний на 1982 год третью сессию Совещания правительственных экспертов развивающихся стран по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами.

569-е заседание,
6 ноября 1981 г.

* Интегрированная программа по сырьевым товарам.

Прочие решения, принятые Советом на второй части его
двадцать третьей сессии

a) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее четвертой сессии b/

На своем 567-м заседании, состоявшемся 4 ноября 1981 г., Совет:

1. принял к сведению доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее четвертой сессии c/;
2. уполномочил Генерального секретаря ЮНКТАД внести такие изменения в проект среднесрочного плана на 1984-1989 годы, которые он сочтет уместными в свете обсуждения в Рабочей группе;
3. постановил сообщить соответствующим органам Организации Объединенных Наций, что Рабочая группа не смогла установить на согласованной основе относительную первоочередность различных подпрограмм среднесрочного плана;
4. обратился к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой передать доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций вместе с замечаниями, высказанными по этому докладу.

b) Вопрос, связанный с проведением сессии Совета на уровне министров перед шестой сессией Конференции d/

На 568-м заседании, состоявшемся 5 ноября 1981 г., Совет, заслушав информацию председателя о неофициальных консультациях, которые он провел после первой части двадцать третьей сессии и которые он выразил намерение продолжить, принял к сведению вывод председателя о том, что правительства знают о существующих процедурах созыва сессии Совета на уровне министров в любое время в 1982 году, если в связи с событиями, которые произойдут в ближайшем будущем, возникнет такая необходимость.

c) Экономическое сотрудничество между развивающимися странами e/

На своем 569-м заседании, состоявшемся 6 ноября 1981 г., Совет единогласно уполномочил своего Председателя провести в период между двадцать третьей и двадцать четвертой сессиями Совета консультации с целью выработки общеприемлемого решения проблем, лежащих в основе деятельности по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в рамках ЮНКТАД.

Другое решение, принятое Советом

1. На своем 567-м заседании, состоявшемся 4 ноября 1981 г., Совет принял к сведению записку Генерального секретаря ЮНКТАД о выполнении секретариатом резолюции 231 (XXII) Совета f/ и замечания, которые были высказаны по ней в ходе второй части двадцать третьей сессии g/.
2. На своем 568-м заседании, состоявшемся 5 ноября 1981 г., Совет подтвердил предварительную повестку дня двадцать четвертой сессии в том виде, в каком она была утверждена на его 565-м заседании h/.

b/ См. пункт 15 выше.

c/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать третья сессия, дополнение № 4 (TD/B/382).

d/ См. пункты 45 и 46 выше.

e/ См. пункт 66 выше.

f/ TD/B/L.595 и Add.1.

g/ См. пункт 31 выше.

h/ См. пункт 47 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Предварительная повестка дня двадцать четвертой сессии Совета^{а/}

1. Процедурные вопросы
 - а) Выборы президиума
 - б) Принятие повестки дня и организация работы сессии
 - с) Принятие доклада о проверке полномочий
 - д) Предварительная повестка дня двадцать пятой очередной сессии Совета и организация работы сессии
2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцать четвертой сессии
3. Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в области торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, которое может потребляться
4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы
5. Осуществление резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию относительно проблем задолженности и развития развивающихся стран
6. Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: подготовка к сессии
7. Протекционизм и структурная перестройка
8. Вопросы, требующие принятия решения Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними

^{а/} Утвержденная Советом на 565-м заседании, состоявшемся 9 октября 1981 г., и подтвержденная им на 568-м заседании, состоявшемся 5 ноября 1981 г. (см. пункт 47 выше).

9. Ход осуществления специальных мер, связанных с особыми потребностями и проблемами островных развивающихся стран
10. Институциональные, организационные административные и смежные вопросы:
- a) Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами
 - b) Сообщение о любых изменениях в составе Совета и выборы членов главных комитетов
 - c) Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры
 - d) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры
 - e) Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД
 - f) Дополнительные услуги для ЮНКТАД по обслуживанию конференций (решение 233 (XXII) Совета, пункт 3)
 - g) Рассмотрение расписания совещаний
 - h) Финансовые последствия решений Совета
 -) ...

[Будет дополнено в случае необходимости]

11. Прочие вопросы
12. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
